



EX LIBRIS
UNIVERSITATIS
ALBERTENSIS

gouvernement du Québec public accounts

for the year ended March 31, 1987

1986-1987

volume 2

details of expenditure

- suppliers and beneficiaries
- capital assets

Published under section 71 of the
Financial Administration Act (R.S.Q., c. A-6)



Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

gouvernement du Québec
public accounts



UNIVERSITY OF
ALBERTA

1986-1987

Volume 3

details of expenditure

* supplies and materials
* capital assets

Published under section 71 of the
Financial Administration Act (R.S.C. 1985, c. 4)

2

ISSN 0706-2869
ISBN 2-550-17828-9 (Complete edition)
ISBN 2-550-17831-9 (Volume 3)
Legal Deposit — 1st Quarter 1988
Bibliothèque nationale du Québec

UNIVERSITY LIBRARY
UNIVERSITY OF ALBERTA

TABLE OF CONTENTS

	SECTION
LIST OF SUPPLIERS AND BENEFICIARIES	1
LIST OF CAPITAL ASSETS	2

CHAPTER I. THE HISTORY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
CHAPTER II. THE HISTORY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
CHAPTER III. THE HISTORY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

LIST OF SUPPLIERS AND BENEFICIARIES

The list of suppliers and beneficiaries for each category of expenditure except "Transfer Payments" is issued by department according to the following publishing limits and criteria:

- a) Salaries, wages, advances and other remuneration:
 - Ministers, deputy ministers and senior officials of equivalent rank: complete listing;
 - Managerial staff (managers, executive assistants and officials of equivalent rank): complete listing;
 - Any allowance: \$11 000 or more;
 - Employer contributions: \$22 000 or more.
- b) Other categories: \$22 000 or more, with the exception of Debt Service, details for which are not published.

The list of beneficiaries for the "Transfer Payments" category is published by program or program element in some cases and by department in others, according to the following boundaries and criteria:

- By electoral district (and beneficiary): complete listing;
- By Montréal and Québec City metropolitan region and beneficiary and by electoral district (and beneficiary): complete listing;
- By beneficiary only: \$11 000 or more.

NOTES

Amounts paid to "Various persons" have not been detailed by supplier or beneficiary in the following cases:

Allowances to private forest owners in regard to interest on their borrowings from forestry assistance (Office du crédit agricole du Québec) and to farmers in regard to interest on their borrowings from the Office du crédit agricole du Québec, farm credit provided by private institutions, farm improvement, production assistance, special assistance, farm loans (Farm Credit Corporation of Canada), development of farming operations, land redevelopment and start-up assistance to young farmers; marine insurance premium assistance to fishing vessel owners; public servants' or employees' group life insurance; assistance to day-care centres; financial assistance to students; family allowances; social aid benefits; income security for Cree hunters and trappers; economic recovery program; employment income supplement; refunds to certain self-employed workers of part of their contributions to the Québec Pension Plan; interest on repayment of income.

Expenditures made through petty cash are not shown under the names of the suppliers as published.

LIST OF SUPPLIERS AND BENEFICIARIES

Suppliers and beneficiaries for each category of expenditure are listed in the following table. The "Transfer Payments" category is used by departments to indicate a wide range of expenditures including gifts and others.

Suppliers and beneficiaries for each category of expenditure are listed in the following table. The "Transfer Payments" category is used by departments to indicate a wide range of expenditures including gifts and others.

Suppliers and beneficiaries for each category of expenditure are listed in the following table. The "Transfer Payments" category is used by departments to indicate a wide range of expenditures including gifts and others.

NOTES

Amounts paid to "other persons" have not been disclosed by suppliers or beneficiaries in the following cases:

1. Amounts paid to "other persons" have not been disclosed by suppliers or beneficiaries in the following cases:

2. Amounts paid to "other persons" have not been disclosed by suppliers or beneficiaries in the following cases:

SECTION 1

TABLE OF CONTENTS

LIST OF SUPPLIERS
AND BENEFICIARIES

	PAGE
Definitions of categories of expenditure	1-5
Summary of expenditure by department and by category	1-6
Details of expenditure by department and by category	
Affaires culturelles	1-8
Affaires municipales	1-15
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	1-24
Approvisionnement et Services	1-32
Assemblée nationale	1-34
Commerce extérieur et Développement technologique	1-38
Communautés culturelles et Immigration	1-40
Communications	1-42
Conseil exécutif	1-46
Conseil du trésor	1-49
Éducation	1-51
Énergie et Ressources	1-59
Enseignement supérieur et Science	1-66
Environnement	1-71
Finances	1-74
Industrie et Commerce	1-79
Justice	1-83
Loisir, Chasse et Pêche	1-87
Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	1-93
Office de planification et du développement du Québec	1-98
Body under the authority of the Minister responsible for Administration	1-102
Bodies under the authority of the Minister responsible for the Status of Women	1-104
Bodies under the authority of the Vice-President of the Conseil exécutif	1-106
Persons responsible to the National Assembly	1-109
Régie de l'assurance-maladie du Québec	1-111
Relations internationales	1-112
Revenu	1-115
Santé et Services sociaux	1-118
Solliciteur général	1-157
Tourisme	1-161
Transports	1-163
Travail	1-178

DEFINITIONS OF CATEGORIES OF EXPENDITURE

DEFINITIONS DETERMINED BY THE CONSEIL DU TRÉSOR AND SET FORTH IN THE 1986-1987 ESTIMATES
ON PAGES V AND VI.

1 — Salaries, Wages and Allowances

This category includes regular remuneration, overtime payments and certain other indemnities paid directly by the Government to permanent employees in the public sector. It also includes the salaries and indemnities paid to members of the National Assembly, ministers, judges and members of the Sûreté du Québec. This category also covers fringe benefits and other contributions of the Government as an employer.

2 — Other Remuneration

This category includes regular remuneration, overtime payments and certain other indemnities paid directly by the Government to casual employees, students, seasonal employees and supernumeraries in the public sector. It also includes payments for fringe benefits and other contributions of the Government as employer.

3 — Transport and Communications Services

This category includes travel expenses, costs of postal and messenger services, communications, publicity and information.

4 — Professional, Administrative and Other Services

This category comprises purchases of the following services: a) professional and administrative services; b) fees and expenses of members of juries, committees and commissions; c) insurance and indemnities; d) taxes and government services; e) miscellaneous services.

5 — Maintenance and Repairs

This category includes the maintenance and repair of material, equipment and fixed assets assigned under a contract; it also covers certain work coming under the category of maintenance on forest and farm land.

6 — Rent

This category includes the rent paid for buildings and the leasing of material and equipment.

7 — Materials and Supplies

This category is comprised of purchases of goods for current use.

8 — Material and Equipment

This category is comprised of purchases of durable goods.

9 — Land, Immovables and Engineering Works (Capital Expenditures)

This category includes the purchase and alteration of existing fixed assets and contracts awarded for the acquisition of new fixed assets. However, alterations to existing fixed assets which cost less than \$25 000 are excluded.

10 — Transfer Payments

This category refers to payments made to individuals, corporations or institutions which constitute neither payment for services to the Government nor purchases.

11 — Other Expenditures

This category is provided for expenditures which cannot be included in the other categories.

12 — Debt Service

This category includes interest and other costs resulting from Government borrowings.

SUMMARY OF EXPENDITURE BY DEPARTMENT AND BY CATEGORY

For the year ended March 31, 1987

(in thousands of dollars)

	Details Page	Department	Salaries, Wages and Allowances	Other Remuner- ation	Transport and Communi- cation Services	Professional, Administrative and Other Services	Maintenance and Repairs
1	1-8	Affaires culturelles	43 601	6 017	2 669	5 151	1 050
2	1-15	Affaires municipales	41 849	4 889	3 025	7 516	368
3	1-24	Agriculture, Pêcheries et Alimentation	100 006	16 783	9 322	13 284	2 165
4	1-32	Approvisionnement et Services	9 074	827	579	289	80
5	1-34	National Assembly	34 185	4 048	4 520	1 953	2 407
6	1-38	Commerce extérieur et Développement technologique	9 282	342	2 979	3 308	146
7	1-40	Communautés culturelles Immigration	14 474	4 507	682	1 627	156
8	1-42	Communications	41 504	4 396	75 873	9 393	3 354
9	1-46	Conseil exécutif	16 009	2 659	2 453	2 470	269
10	1-49	Conseil du trésor	10 817	709	492	1 380	270
11	1-51	Education	45 464	3 495	4 921	7 591	1 495
12	1-59	Énergie et Ressources	77 145	41 236	10 622	72 387	3 143
13	1-66	Enseignement supérieur et Science	21 495	4 008	2 210	3 806	565
14	1-71	Environnement	36 358	3 826	3 073	4 255	708
15	1-74	Finances	51 665	2 080	1 876	7 567	597
16	1-79	Industrie et Commerce	28 983	2 421	2 740	1 712	702
17	1-83	Justice	151 118	12 754	6 091	18 862	3 564
18	1-87	Loisir, Chasse et Pêche	63 911	19 550	5 693	8 308	2 896
19	1-93	Main-d'œuvre et Sécurité du revenu	97 554	32 374	6 744	43 482	2 309
20	1-98	Office de planification et de développement du Québec	4 945	2 147	464	166	16
21	1-102	Bodies under the authority of the Minister responsible for Administration	348 001	620	300	1 077	85
22	1-104	Body under the authority of the Minister responsible for the Status of Women	4 394	610	517	446	24
23	1-106	Bodies under the authority of the Vice-President of the Conseil exécutif	160 021	14 775	737	704	82
24	1-109	Persons responsible to the National Assembly	14 616	648	673	2 247	237
25	1-111	Régie de l'assurance- maladie du Québec					
26	1-112	Relations internationales	20 539	642	6 777	8 390	589
27	1-115	Revenu	117 924	17 458	11 423	13 400	2 707
28	1-118	Santé et Services sociaux	43 564	3 651	4 117	7 715	623
29	1-157	Solliciteur général	382 888	8 267	9 660	20 283	4 188
30	1-161	Tourisme	12 946	5 171	9 016	2 369	1 894
31	1-163	Transports	215 525	53 860	13 390	38 817	81 440
32	1-178	Travail	37 161	1 784	3 056	1 833	191
33		Provision for bad debts					
34		Provision for loss on share investments					
			<u>2 257 018</u>	<u>276 554</u>	<u>206 694</u>	<u>311 788</u>	<u>118 320</u>

Rent	Materials and Supplies	Material and Equipment	Land, Immovables and Engineering Works (Capital Expenditures)	Transfer Payments	Other Expendi- tures	Debt Service	Total	
13 128	1 756	1 530		119 660	330		194 892	1
8 710	1 368	1 154	52	663 571	66		732 568	2
13 458	8 408	5 124	2 354	329 895	5 156		505 955	3
1 724	392	664		17 061	7		30 697	4
3 134	1 929	516	3 474		41		56 207	5
1 607	505	373		4 695	106		23 343	6
3 211	460	449		2 958	14		28 538	7
16 377	2 282	5 259	156	66 855	379		225 828	8
4 863	765	680	48	3 542	20		33 778	9
2 329	396	736			53		17 182	10
14 809	1 927	1 784		4 629 509	93		4 711 088	11
20 169	15 514	17 203	5 638	94 767	436		358 260	12
4 234	736	950		2 480 159	295		2 518 458	13
6 386	2 307	1 170	2 609	192 320	37		253 049	14
5 957	1 963	1 612		5 285	501	2 765 992	2 845 095	15
4 409	1 649	1 004		265 186	5 560		314 366	16
80 318	3 937	4 199		82 319	398		363 560	17
9 285	10 304	5 681	4 586	70 907	1 102		202 223	18
16 890	2 949	4 135		2 700 692	1 767		2 908 896	19
1 318	101	189		29 742	4		39 092	20
1 207	367	426		568 154	351		920 588	21
574	155	147		75 611	3		82 481	22
2 534	694	222		100	8		179 877	23
1 352	325	672		1 212	1 633		23 615	24
5 641	1 083	425	70	1 745 572			1 745 572	25
25 934	6 841	2 775		13 011	1 537		58 704	26
6 714	1 983	1 376		27 197	33 823		259 482	27
28 172	19 060	8 478		6 449 179	134		6 519 056	28
4 639	3 606	915		3 385	1 165		485 546	29
55 704	122 455	27 619	215 905	28 550	138		69 244	30
5 036	789	595		769 167	2 400		1 596 282	31
				4 294	25		54 764	32
					108 341		108 341	33
					(1 173)		(1 173)	34
369 823	217 006	98 062	234 892	21 444 555	164 750	2 765 992	28 465 454	

AFFAIRES CULTURELLES

1 Salaries, Wages and Allowances \$43 601 829 2 Other Remuneration \$6 017 357 Total — 1 and 2 \$49 619 186	Salaries, Wages and Other Remuneration Minister: Lise Bacon see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Albert Jessop (see also pages 1-47), 51 355; Pierre Boucher (see also page 1-46), 32 463. Assistant Deputy Ministers: Henri-Paul Chaput (see also page 1-93), 51 282; André Juneau, 68 619; Nicole Martin, 44 807; Bernard Ouimet (see also page 1-24), 28 906; Martine Tremblay, 79 932. Managerial staff: Jean-Pierre Bastien, 53 125; Guy Beaulne, 53 131; Roger Bédard, 54 445; Denis Belleville, 45 775; Odette Blouin Cliche, 54 170; Gilles Boivin, 18 057; Guy Boivin, 62 907; Michel Bonneau, 48 087; Réal Bosa, 49 077; Laurent Bouchard, 53 589; Victor Bouchard, 62 118; Michel Brûlé, 66 112; Pierre-Denis Cantin, 59 817; Georges Cartier, 66 112; Michel Cauchon, 59 817; Louis Chantigny, 43 299; Jean Charron, 51 461; Jacques Clément, 29 493; Michel Côté, 56 548; André Couture, 45 960; Edgar Davignon, 48 980; Pierre Deslauniers, 49 287; Alain Dion, 22 302; Jacques Dion, 55 188; Marc Doré, 51 637; Serge Doyon, 56 863; Michel Dufresne, 47 798; Charles Dumas, 48 988; André Escojido, 58 816; Marcel Fontaine, 54 231; Robert Fortin, 52 005; Luc-André Gagnon, 47 886; Gisèle Gariépy, 54 170; André Garon, 54 152; Robert Garon, 62 807; Pierre Genest, 64 227; Carole Goulet Thibeault, 48 967; Gérald Grandmont, 51 049; Bertrand Gravel, 49 011; Albert Grenier, 54 170; Jacques Grimard, 57 012; Denys Jean, 5 519; Michel Kozlovsky, 48 718; Pierre Lachapelle, 35 111; Pierre Lafleur, 48 087; Marie Lavigne, 54 170; Jacques Le Barbenchon, 54 170; Jean-Guy Leblanc, 54 803; Raymond-Marie Léger, 7 522; Guy Lemire, 48 087; Camille Lessard, 58 254; Marie-Claire Lévesque, 48 859; Thierry Mennesson, 59 817; Romuald Miville-Deschênes, 57 532; Michel Noël, 48 700; Geneviève Paradis, 44 255; Stella Plante, 49 011; Danielle Rondeau, 53 109; Michel A. Rousseau, 54 174; Claude Roy, 48 087; Roland Sasseville, 55 207; Claire Simard, 54 170; Éric-Ulric Soucy, 48 087; Jean-Guy Tessier, 59 817; Jean-Guy Théoret, 59 817; Jean-Guy Vennes, 66 203. COMMISSION DE PROTECTION DE LA LANGUE FRANÇAISE: President: Gaston Cholette, 68 958. Managerial staff: Michel Houle, 20 638; Pierre-Étienne Laporte, 44 470; Joseph-Giuseppe Turi, 56 825. COMMISSION DES BIENS CULTURELS: President: Paul-Louis Martin, 62 168; Vice-President: Jean Lavoie, 50 637. CONSEIL DE LA LANGUE FRANÇAISE: President: Jean Martucci, 75 928. Managerial staff: Pierre Carrier, 65 814; Jean-Claude Corbeil, 59 487; Pierre Georgeault, 46 033; Robert L'Heureux, 55 861; Georges Rochon, 23 848. OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE (including the Commission de toponymie): President: Claude Aubin, 84 332. Managerial staff: Pierre Auger, 65 118; François Beaudin, 66 112; Laurent Bélisle, 48 756; Éric Blais, 76 061; Yves Carbonneau, 46 888; Tina Célestin, 49 010; André Collin, 44 362; Luc Couvrette, 49 037; Henri Dorion, 68 915; Jean-Claude Fortin, 54 170; Jean-Marie Fortin, 59 816; Jean-Claude Gaumond, 49 011; Jean-Yvon Houle, 60 517; Sato Jeannot, 49 011; Réjean Kirouac, 42 820; Buddhi Klok, 46 442; Gilles Martineau, 49 011; Pierre Messier, 54 170; Jean Poirier, 54 170; Bernard Rabot, 36 574; Gilles-Louis Racine, 59 816; Louis-Jean Rousseau, 48 578; Bernard Salvail, 49 010; Luc Sénécal, 54 170; Alain Vallières, 54 170. RÉGIE DU CINÉMA: President: André Guérin, 73 631. Managerial staff: Fay Arnold, 40 150; Claire Bonenfant, 67 206; Pierre Lamy, 64 240. Allowances Gaston Auger, 43 101; Roland R. Desjardins, 44 034; René Lafond, 30 000; Joseph Masella, 44 034; Gaston Montreuil, 13 752; Georges Rochon, 36 718. OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER: \$22 000: 43 410 310
3 Transport and Communication Services \$2 669 272	Club automobile du Québec, 35 071; Club Voyages, 26 578; Revolving Fund for Media Placement Services, 80 072; Imprimerie Bourg-Royal Inc., 25 210; Imprimerie Héon et Nadeau Limitée, 49 733; Inter-Voyage, 239 738; Métropole Litho Inc., 88 666; Société immobilière du Québec, 31 535. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 2 092 669.
4 Professional, Administrative and other Services \$5 151 746	Agence Centrale d'Investigation et de Sécurité Ltée, 36 863; Agence de Sécurité Régionale Inc., 79 388; Ateliers audio-visuels du Québec, 25 000; Centrale des bibliothèques, 48 285; Commission scolaire des Découvreurs, 23 365; Commission scolaire régionale Provencher, 22 574; Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 60 000; Consultants Cogitour Inc., 138 130; Econosult Inc., 58 380; Roland Fluet, 24 382; Freeze-Dry Foods, 24 000; Groupe Admari Inc., 90 821; Industrielle Service Technique Inc., 646 986; Gilles Lalande, 24 036; Martineau et Walker, 22 076; Sécuricor Inc., 35 905; Sécurité et Investigation Inc., 36 762; Société Bernet Inc., 39 113; Société immobilière du Québec, 47 894; Pierre Thibault, 48 595; Unique Inc., 56 549; Université de Montréal, 119 633; Utlas International Canada, 229 800. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 3 213 209.

5	Maintenance and Repairs \$1 049 950	André Larocque Entrepreneur Peintre Inc., 69 294; Construction Armand Richard Ltée, 66 972; Décoration G.B.G., 37 594; Égide Dupuis et Fils Inc., 22 590; Revolving Fund for Office Machine Maintenance, 40 918; Hewlett Packard Canada Ltée, 70 411; Service d'Entretien Eddy Wagner Inc., 29 713; Service d'Entretien Général Quatre Saison Enr., 83 095; Société immobilière du Québec, 174 961; Tecksol Inc., 24 888. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 429 514.
6	Rent \$13 126 194	Savin Canada Inc., 44 610; Société immobilière du Québec, 12 830 860; Xerox Canada Inc., 85 935. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 164 789.
7	Materials and Supplies \$1 755 591	Revolving Fund for Copy Services, 201 159; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 174 524; Revolving Fund for Government Publications, 40 213; Hydro-Québec, 152 551; Imprimerie Bourg-Royal Inc., 26 495; Kodak Canada Inc., 37 639; Texaco Canada Inc., 34 748; Petty cash, 84 372. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 003 890.
8	Material and Equipment \$1 528 693	Albacor Micro Systèmes Ltée, 73 597; Computerland, 41 018; Comterm Inc., 171 902; Crédit-Bail Citibanque (Canada) Ltée, 106 355; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 228 518; Hewlett-Packard Canada Ltée, 134 852; Olivetti Canada Ltée, 52 506; Rousseau Métal Inc., 112 480; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 37 319; Tristan Computer Service Ltée, 41 924. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 528 222.
10	Transfer Payments \$119 661 228	Cultural Development Académie de Ballet du Saguenay Inc., 23 630; Académie de danse de l'Outaouais, 60 071; Cree Regional Authority, 42 396; Agva Inc., 17 000; Christiane Ainsley, 13 000; André Alain, 17 500; Archéo 08, 25 000; Arts visuels de Lanaudière Inc., 42 697; ASSOCIATION(S): des activités culturelles et artistiques du Lac, 15 000; des Architectes en pratique privée du Québec, 13 650; pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, 43 800; coopérative de production en arts actuels "Obscure" de Québec, 35 337; internationale de recherche et de communication, 14 000; Lavalloise pour les arts plastiques Inc., 15 300; des métiers d'art des Cantons de l'Est, 29 000; Presse-Papier Inc., 32 000; de Promotion Art et Architecture de Montréal Inc., 15 000; Touristique de la Montérégie, 41 400; des travailleurs, travailleuses art culturel du Québec, 11 600; ATELIER(S): Danse et Chorégraphie lou, 14 400; d'Estampe Sagamie Inc., 22 964; Insertion, 13 500; de l'Île Inc., 26 000; Libre de Recherches Graphiques Inc., 19 000; de Musique de Jonquière Inc., 42 696; Papyrus Inc., 11 675; de Réalisation Graphique de Québec Inc., 46 150; de recherche théâtrale d'Eskabel, 12 000; Silex Inc., 18 675; de théâtre le Frou-Frou de Chicoutimi, 27 500; au bout de la 20, 12 400; Aubergine de la Macédoine du Québec Inc., 42 050; L'autre ville: Collectif d'animation urbaine, 15 600; Les Ballets modernes de Sherbrooke, 20 250; Claire Beaulieu, 12 000; Michel Benoit, 12 129; Bruno-Carl Bérubé, 15 000; Biblio-Coeur Inc., 12 000; BIBLIOTHEQUES CENTRALE(S) DE PRET: de l'Abitibi-Témiscamingue, 454 700; de l'Estrie, 544 300; de l'Outaouais, 591 000; de la Côte-nord, 347 935; des Laurentides Inc. (BCP), 509 700; de la Mauricie, 809 694; de la région de Québec, 811 200; des Portages, 461 115; du Saguenay-Lac St-Jean, 369 600; Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, 528 700; de la Région Sud-de-Montréal Inc., 594 300; BIBLIOTHEQUES(S) MUNICIPALE(S): d'Alma, 51 202; d'Anjou, 123 853; d'Aylmer, 63 359; de Baie-Comeau, 41 715; de Beaconsfield, 53 533; de Beauport, 61 976; de Beloeil, 18 739; de Blainville, 41 366; de Boucherville, 82 732; de Brossard, 130 304; de Buckingham, 16 335; de Candiac, 22 866; de Chambly, 11 997; de Charlesbourg, 59 114; de Châteauguay-Centre, 62 718; de Chibougamau, 12 343; de Chicoutimi, 53 730; de Côte Saint-Luc, 86 436; de Cowansville, 23 751; Deux-Montagnes, 19 587; de Dorval, 47 584; de Gatineau, 113 321; de Granby, 44 773; de Greenfield Park, 27 446; de Hull, 148 972; de Jonquière, 83 318; de Kirkland, 35 625; de Lac-Brome, 12 753;

AFFAIRES CULTURELLES

de Lachine, 88 732; de Lachute, 16 880; de La Prairie, 29 200; de Lasalle, 165 439; de Laval, 738 103; de Le Gardeur, 24 678; de Lévis, 31 260; de Longueuil, 229 811; de Loretteville, 21 753; de Maniwaki, 12 237; de Marieville, 13 221; de Mascouche, 28 277; de Matane, 32 276; de Mercier, 20 438; de Mont-Joli, 16 771; de Mont-Laurier, 22 711; de Mont-Royal, 52 181; de Mont-St-Hilaire, 14 844; de Montréal, 2 744 908; de Montréal-Nord, 276 886; d'Outremont, 45 695; de Pierrefonds, 101 791; de Pointe-Claire, 67 051; de Port-Cartier, 20 370; de Québec, 442 862; de Repentigny, 33 795; de Rimouski, 63 706; de Rivière-du-Loup, 30 367; de Roberval, 32 512; de Rosemère, 21 089; de Salaberry-de-Valleyfield, 38 245; de Sept-Îles, 79 217; de Sherbrooke, 145 179; de Sillery, 35 418; de Sorel, 61 408; de St-Basile-le-Grand, 21 900; de St-Bruno-de-Montarville, 55 766; de St-Eustache, 86 517; de St-Félicien, 11 044; de St-Hubert, 117 103; de St-Janvier, 32 801; de St-Jean, 97 603; de St-Jérôme, 49 222; de St-Lambert, 55 696; de St-Laurent, 184 120; de St-Léonard, 222 512; de St-Luc, 24 741; de St-Raphael-de-l'Île-Bizard, 19 737; de St-Romuald, 24 935; de Ste-Foy, 83 048; de Ste-Julie, 39 744; de Ste-Thérèse, 49 033; des Sources, 106 382; de Terrebonne, 57 655; de Thetford-Mines, 13 085; de Val Bélair, 34 877; de Vanier, 14 432; de Varennes, 25 415; de Vaudreuil, 23 372; de Verdun, 131 911; de Ville de La Baie, 56 507; de Westmount, 55 155; Bibliothèque Publique de Joliette, 17 882; Bibliothèque Publique de St-Hyacinthe, 84 176; Robert Boissonneaux, 19 462; Jean-Paul Brenn, 42 111; Café des Récollets, 13 725; CAMP(S) MUSICAL(UX): Accord Parfait Inc., 12 000; d'Asbestos Inc., 85 200; du Lac St-Jean Inc., 36 385; de Lanaudière Inc., 27 500; des Laurentides Inc., 16 440; N.O.Q. Inc., 15 500; St-Alexandre Inc., 20 000; Carrefour Socio-Culturel Drummond Inc., 41 400; C.E.G.E.P. Ahuntsic, 16 000; C.E.G.E.P. de Rimouski, 29 250; C.E.G.E.P. du Vieux-Montréal, 20 000; Centennial Théâtre (Lennoxville), 21 295; CENTRE(S): d'amitié autochtone Québec, 17 400; d'animation et de diffusion culturelles du Bas St-Laurent, 21 010; d'art contemporain axe néo-7, 28 129; d'Art de Prévile Inc., 16 500; du Copie-Art Inc., 31 500; Culturel de Joliette Inc., 40 000; Culturel de l'Université de Sherbrooke Inc., 109 040; de Développement et d'Infusion Art Actuel Inc., 12 000; de documentation et de production multidisciplinaire de l'Outaouais, 14 678; de documentation Yvan Boulérice, 11 000; d'Exposition l'Imagier Inc., 20 000; de formation et de consultation en métiers d'art, 14 788; d'information Artexite, 18 000; international d'art contemporain de Montréal, 25 424; international de design, 11 008; international de design Montréal, 48 953; des Métiers du Verre du Québec Inc., 194 949; Musical en Sol Mineur Inc., 25 000; populaire de la marionnette au Saguenay, 11 500; recherche de diffusion et d'information des métiers du cuir, 100 000; Pierre Chamberland, 12 000; La Chambre Blanche Inc., 17 025; La Chant'Amuse, 15 000; Château Dufresne Inc., 26 371; Marie Chouinard, 12 000; André Cloutier, 21 224; Club Mount Stephen, 23 421; Clurican Inc., 27 765; Collectif de communication et de référence pour la photographie, 12 000; Collectif de productions culturelles "La Masquinerie", 25 000; Comi-Arts Maniwaki Inc., 23 755; COMITE(S): du centre socio-culturel, 41 200; Culturel Mégantic Inc., 13 400; Culturel de St-Jovite Inc., 64 000; des Loisirs de Coteau-du-Lac Inc., 28 600; des Loisirs de Grande-Entrée I.M., 15 800; des Loisirs Lac-des-Îles Inc., 13 000; de Musique de Murdochville Inc., 11 000; de Spectacles Baie-Comeau/Hauterive, 16 250; de Spectacles de Forestville Inc., 23 000; de Spectacles de Sept-Îles Inc., 11 000; de Spectacles de Ste-Marie-de-Beauce, 11 750; Commission scolaire du Long-Sault, 12 000; Communauté urbaine de Québec, 38 849; COMPAGNIE(S): de danse ethnique migration, 24 800; dansapied de l'Outaouais, 13 000; de Théâtre Le Carrousel Inc., 64 000; Concerts Symphoniques de Sherbrooke Inc., 18 800; Congrégation de l'Église Unis St-James, 25 494; CONSEIL(S): de bande de Restigouche, 13 000; des monuments et sites du Québec, 36 000; de la sculpture du Québec, 13 800; CONSEIL DE LA CULTURE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 126 000; de la Côte-Nord Inc., 153 027; de l'Est du Québec, 145 675; de l'Estrie, 129 150; de Lanaudière Inc., 102 500; Laurentides Inc., 104 000; Mauricie-Bois-Francis, 160 500; de l'Outaouais, 119 000; de la région de Québec, 158 105; de la Rive-Sud de Montréal Inc., 147 405; du Saguenay-Lac-St-Jean, 129 500; conseil régional de la culture de Lanaudière, 13 950; conseil régional de la culture des Laurentides, 23 950; conseil régional de la culture Mauricie/Bois-Francis, 28 900; COOPERATIVE(S): de développement culturel de Chicoutimi, 13 800; d'habitation La Grand'Voile, 62 564; Place d'Youville, 96 783; des travailleuses et travailleurs de Théâtre des Bois-Francis, 68 000; Copropriété 9 Sault-au-Matelot, 11 247; CORPORATION(S): des artisans du Québec, 156 000; du centre d'art de Lévis, 32 560; du centre culturel André-Mathieu, 86 000; du centre culturel région Rivière-du-Loup, 12 000; des Créateurs Multidisciplinaires de Lanaudière Inc., 24 244; de l'Église St-Luke's, 83 414; de l'exposition du chantier maritime de St-Joseph-de-la-Rive, 20 000; Implanthéâtre, 151 550; La Maison Dumulon, 22 940; des métiers d'art du Saguenay Lac-St-Jean, 48 000; du moulin de la Chevrotière, 254 250; du moulin Seigneurial de Pointe-du-Lac Inc., 11 625; du patrimoine de Berthier, 28 100; pour la mise en valeur du Lac St-Pierre, 28 000; de la Rivière Jacques-Cartier, 11 702; de la Salle Albert Rousseau, 143 984; de la salle André-Gagnon, 26 575; de la salle Augustin-Chénier, 26 100; touristique de la Seigneurie des Aulnaies, 35 679; du Vieux Moulin Marcoux de Pont-Rouge, 100 998; du Vieux Moulin d'Ulverton Inc., 11 000; Thomas Corriveau, 14 000; C. P. Hôtels, 40 559; Les créateurs associés de Val David Inc., 51 159; Luigi Dalesio et Giovanni Gannarsa, 11 411; Danse Lab Pildowi Inc., 11 000; Dazibao, Centre d'Animation et d'Exposition Photographique, 15 100; Descendants de Michel Teulon et de Louis Le Berrier, 12 000; Rosine Deschênes, 11 000; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 64 900; Denyse Dumas, 15 000; ECOLE(S): de Joaillerie et de Métaux de Montréal, 24 000; de musique d'Abitibi-Ouest, 13 000; de Musique Côte-Nord Inc., 22 000; de musique et de Danse de Val-d'Or, 25 000; de musique Harricana, 11 500; de musique de Lanaudière, 20 500; de

musique de Matane, 25 000; de Musique de l'Outaouais Inc., 23 000; de Musique de Sept-Îles Inc., 25 000; Nationale de Théâtre, 85 000; Populaire de Musique de l'Est du Québec Inc., 25 000; Édition Intervention Inc., 13 000; Église Christ Church, 25 480; L'Empire de Madame Belley, 25 000; ENSEMBLE(S): Anonymus Inc., 22 500; Folklorique Les Farandoles Inc., 11 000; Folklorique Machinaw Inc., 31 050; de Musique Improvisée de Montréal Inc., 19 600; L'Entrechat compagnie de Danse, 12 600; Espace Libre Inc., 15 700; Espace Virtuel, 18 200; Événement Sculpture Baie-Comeau Inc., 12 500; Expression centre d'exposition de Saint-Hyacinthe, 20 150; FABRIQUE(S): de la chapelle Notre-Dame de Bonsecours, 26 702; Notre-Dame de Québec, 117 442; Notre-Dame des Victoires, 280 926; de la paroisse de la purification de la Bienheureuse Vierge-Marie, 27 587; de la paroisse de Percé, 43 442; de la paroisse de Ste-Famille de Cap-Santé, 14 045; de la paroisse de St-Hilaire, 15 106; de la paroisse St-Joachim de Châteauguay, 13 188; de la paroisse St-Mathias de Rouville, 21 121, de la paroisse St-Paul-de-Joliette, 12 331; de la paroisse de la Visitation, 15 003; St-Edouard de Gentilly, 29 800; St-François Île d'Orléans, 68 517; St-Hubert, 30 577; St-Isidore, 123 224; St-Joseph-de-Beauce; 16 129; Fédération des Familles Souches Québécoises Inc., 20 100; La Fenêtre Ouverte Inc., 11 000; Festival d'Été de Lanaudière, 24 350; Festival Mondial de Folklore (Drummond), 25 000; La Fondation Bagatelle, 12 000; Formation du Malin Théâtre (Avis) 11 000; Franchise W. Inc., 26 700; GALERIE(S): d'Art du Collège Edouard-Montpetit, 25 100; d'Art de Matane Inc., 45 000; d'Art du Vieux Palais, 22 000; Design Métiers d'Art, 14 000; Optima Inc., 12 900; Powerhouse, 14 000; Marcel Gamache, 11 065; La Gazette Populaire de Trois-Rivières, 11 000; Gilles Girard, 14 900; La Goélette Marie-Clarisse Inc., 42 221; Micheline Goulet, 11 000; Graff Centre de Conception Graphique, 13 530; GROUPE(S): Dansepartout Inc., 96 700; Dérives Urbaines Inc., 15 000; Les Éditions du Septième Ciel Inc., 31 200; Immobilier Actuel Inc., 29 288; de la Veillée Inc., 12 600; Habcan Société en Commandite, 14 856; Habitation du Haut-de-la-Rivière, 67 800; Habitation Thibodeau-Amyot, 1 228 178; L'Harmonie Saguenay de Jonquière Inc., 11 000; Hôpital Général de Québec, 56 700; INSTITUT(S): Canadien de Québec, 140 915; Culturel Avataq, 300 626; Éducatif et Culturel Attikamek-Montagnais, 20 000; Jules Journault, 32 743; Pierre Labrecque, 47 805; Lise Labrie, 15 000; Ladies Home Foundations, 16 761; Suzanne Lambert, 11 017; Langage Plus Inc., 16 100; Yves Lapointe, 15 000; Laurenscène, 16 000; Laurentide Beau et Show Inc., 15 000; Joseph Lessard, 20 794; M.R.C.: de l'Amiante, 13 530; Antoine-Labelle 19 000; de Brôme-Missisquoi, 38 000; Les Chûtes de la Chaudière, 22 374; de la Côte de Beupré, 40 143; des Deux-Montagnes, 28 400; Le Haut St-Laurent, 46 623; des Îles-de-la-Madeleine, 30 500; de l'Île d'Orléans, 20 500; de L'Islet, 20 000; des Maskoutain, 52 370; de Memphrémagog, 12 000, de Montmagny, 19 250; de Papineau, 30 900; de Témiscamingue, 36 447; La Magnétothèque générale pour les Aveugles du Québec Inc., 300 000; Magnus Poirier Inc., 17 480; Matrise Notre-Dame-du-Cap, 11 300; André Marier, 12 175; André Martin, 12 800; Messieurs de St-Sulpice, 156 702; Métiers d'Art du Québec à Montréal Inc., 225 000; Monastère des Ursulines, 76 061; MUNICIPALITE(S): Authier S.D., 29 686; Baie-du-Fèbre S.D., 43 400; Baie Ste-Catherine S.D. 30 000; Clarendon Canton, 15 000; Côte-Nord-du-Golf-St-Laurent S.D., 105 000; Côteau-du-Lac S.D., 13 950; Havre St-Pierre S.D. 45 450; Île d'Anticosti S.D., 66 250; L'Anse St-Jean S.D., 15 000; La Macaza S.D., 15 942; Mansfieldet Pontefract C.U., 40 000; Pabos S.D., 12 500; Pabos-Mills S.D., 12 500; Paspébiac S.D., 71 000; Péribonka S.D., 31 000; Plaisance S.D., 66 000; Pottou Canton, 18 000; St-Camille Canton, 15 100; St-Étienne-de-Beaumont Paroisse, 17 600; St-Étienne-des-Grès, 41 400; St-Henri S.D., 11 971; St-Hugues S.D., 40 000; St-Joachim Paroisse, 125 500; St-Louis-Île-aux-Coudres Paroisse, 20 000; St-Malo S.D., 34 000; St-Maurice Paroisse, 20 000; St-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River S.D., 12 000; Ste-Anne-de-la-Pérade Paroisse, 13 380; Ste-Anne-des-Plaines Paroisse, 20 000; Ste-Béatrix Paroisse, 106 965; Ste-Brigitte-de-Laval Paroisse, 11 188; Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier S.D., 12 179; Le Musée du Bucheron Les Piles Inc., 12 000; Musée Louis-Hémon Inc., 20 800; Musée des Sept-Îles Inc., 15 600; Nouvel Art, 14 350; Nouvelle Compagnie Théâtrale, 209 931; Office du Tourisme de Portneuf, 15 000; ORCHESTRE(S): de Chambre de Hull, 21 522; Symphonique Optimiste des Jeunes de Sherbrooke, 12 000; Symphonique Régional du Saguenay Lac St-Jean, 30 418; Symphonique de Trois-Rivières Inc., 66 950; Alain Paiement, 14 190; Marc Paradis, 15 000; Les Patriotes du Pays Inc., 290 000; Petits Chanteurs de Trois-Rivières Inc., 20 281; La P'tite Fanfare Ltée, 18 500; Le Pigeonnier de Sherbrooke Inc., 11 455; Plateforme Inc., 11 600; Louis Plante, 11 312; Les Prêtres de St-Sulpice, 59 266; PRODUCTION(S): L'Accroche-Coeur Inc., 13 000; de la Coulisse Inc., 38 189; pour Enfants de Québec Inc., 51 900; Specta Inc., 50 800; Promotion des Arts Nouveaux P.A.N. 23 200; Jeanne Quan, 17 290; Recherches Amérindiennes au Québec, 12 722; Regroupement des Artistes des Cantons de l'Est (RACE), 27 000; Regroupement des Centres d'Exposition et des Galeries d'Art, 25 964; Réseau des Organisateurs de Spectacle de l'Est du Québec Inc., 41 000; Salles de Spectacles de St-Sauveur, 200 000; Salon du Livre de l'Outaouais Inc., 12 500; Salon International de l'Humour de Montréal Inc., 25 000; Bruno Santerre, 14 500; Scabd-Québec Inc., 11 600; Séminaire des Pères Maristes, 16 088; Séminaire de Québec, 66 357; SERVICE(S): des Loisirs Culturels d'Amos, 27 000; des Loisirs de Val-d'Or, 14 000; des Loisirs Culturels d'Amos, 13 000; de la Récréation Ville St-Georges, 11 820; Socio-Culturel de Mont-Laurier, 16 000; SOCIÉTÉ(S): Culturelle du Lys Inc., 29 700; de Développement de Montréal Sodemont, 132 678; de Généalogie de Québec, 43 000; Généalogique du K.R.T., 49 400; de Gestion de la Pulperie, 12 688; d'Histoire et d'Archéologie des Monts, 22 500; Historique du Centre du Québec, 14 100; Historique de St-Côme Kennebec et Linière, 15 445; Immobilière du Bassin Louise, 175 774; Immobilière du Patrimoine Architectural de Montréal, 355 016; d'Initiative et de Dév. des Artères Comm. Centre Ville de Rivière-du-Loup, 15 000; Linéenne du Québec Inc., 23 415; du Musée

AFFAIRES CULTURELLES

Laurier Inc., 12 400; de Recherche Historique Archi-Histo Inc., 23 200; de Rénovation Mailloux, 159 451; Touristique de Fjord, 15 000; du Vieux Presbytère de Deschambault Inc., 29 700; Sodico, 63 350; Sogimco Ltée, 191 403; Barbara Steinman, 13 960; Jeff W. Stellick, 12 000; St-Stephen's Church Corporation, 54 597; Danielle Tardif, 12 000; Télé-Service de Laval Inc., 16 000; Télévision Communautaire de Vaudreuil Inc., 17 500; Les Têtes Heureuses Enr., 11 150; THÉÂTRE(S): des Amis de Chiffons Inc., 25 000; de l'Arrière-Scène Inc., 63 345; de la Bordée, 86 000; de Carton Inc., 78 000; de la Commune, 31 100; des Confettis, 11 952; de la Crique Inc., 26 500; du Cuivre, 20 500; de la Dame de Coeur, 44 100; des Dix-Neuf Roses Inc., 16 000; Entre Chien et Loup Inc., 38 150; Les Gens d'En bas Inc., 37 450; du Grand Dérangement, 49 970; de l'Île de Hull Inc., 35 000; Libre d'Aujourd'hui, 26 755; de la Manufacture Inc., 14 149; de la Marmaille Inc., 21 154; du Parc Inc., 16 200; de Pince-Farine Inc., 26 800; de la Poursuire Inc., 32 000; Repère Inc., 50 200; du Sang Neuf Inc., 60 500; Sans Détour, 17 700; Zoopsie Inc., 11 200; "1000Tours" Inc., 31 856; Claude Thomassin, 25 772; Chantal Tremblay, 13 000; Troupe de Théâtre Les Cabotins Inc., 12 400; Troupe de Théâtre Montserrat, 12 000; Troupe Tiguedou Pac Sac, 25 000; UNIVERSITÉ(S): Bishop's, 73 300; de Montréal, 22 500; du Québec à Chicoutimi, 18 600; du Québec à Hull, 25 000; du Québec à Montréal, 29 000; du Québec à Rimouski, 19 300; du Québec à Trois-Rivières, 260 500; Usine de Création Akme Inc., 12 650; Valspec Inc., 49 500; Vidéographe Inc., 15 000; Le Vieux Clocher de Magog, 13 510; Le Vieux Clocher 1982 Inc., 11 800; VILLAGE(S): Angliers, 17 681; Brownsburg, 25 220; Godbout, 35 530; Grandes-Bergeronnes, 21 596; Melocheville, 151 768; Rimouski-Est, 39 300; St-Prime, 15 000; Tadoussac, 30 330; VILLE(S): Alma, 20 000; Amos, 37 206; Aylmer, 80 000; Beauport, 23 000; Bécancour, 191 066; Berthierville, 12 000; Cabano, 57 500; Cap-de-la-Madeleine, 16 622; Cap-Rouge, 53 000; Charlesbourg, 69 504; Chicoutimi, 605 000; Coaticook, 60 000; Côte St-Luc, 57 614; Drummondville, 185 766; Granby, 182 198; Grand'Mère, 30 910; Hull, 57 589; La Baie, 51 457; Lachine, 30 000; Lauzon, 109 640; Laval, 485 665; La Sarre, 19 911; La Tuque, 46 650; Laprairie, 64 500; Lennoxville, 20 000; Lorraine, 67 955; Montréal, 1 865 000; Plessisville, 13 606; Québec, 2 830 400; Rimouski, 21 275; Rivière-du-Loup, 401 500; Rouyn-Noranda, 139 312; Salaberry-de-Valleyfield, 50 000; Shawinigan, 32 969; Shawinigan-Sud, 20 000; Sherbrooke, 20 000; Sillery, 143 515; Sorel, 49 725; St-Félicien, 45 000; St-Jean-sur-Richelieu, 153 807; Ste-Foy, 97 668; Ste-Genève, 17 250; Ste-Marie, 78 298; Terrebonne, 140 000; Tracy, 75 000; Trois-Rivières, 230 720; Trois-Rivières-Ouest, 16 644; Val d'Or, 137 643; Victoriaville, 14 065; Westmount, 28 000; Vu Centre d'Animation et de Diffusion de la Photographie, 42 488; 2331-8793 Québec Inc., 52 799; 87735 Canada Inc., 18 265; Others 6 269 061.

Support and Promotion of the Arts, Literature and Cultural Industries

Académie de Musique du Québec, 48 500; Alain Paré Associés, 18 800; Anne-Marie Alonzo, 20 000; Raymonde April, 20 000; L'Arsenal à Musique, 16 540; ASSOCIATION(S): pour la Création et la Recherche Électro-acoustique du Québec, 12 000; du disque et de l'industrie du spectacle, 63 950; des éditeurs canadiens, 91 970; des Éditeurs de Périodiques Culturels Québécois, 46 200; des Galeries d'Art Contemporain de Montréal, 24 000; des Libraires du Québec, 74 500; des Marins de la Vallée du St-Laurent Inc., 191 800; des Orchestres de Jeunes du Québec, 15 000; de la Paralyse Cérébrale du Québec Inc., 15 000; Québécoise du Jeune Théâtre, 50 000; des Réalisateurs et Réalisatrices de Film du Québec, 15 000; ATELIERS(S): de Danse Moderne de Montréal Inc., 85 000; de Dramaturgie de Montréal Inc., 14 500; de Recherche Théâtrale d'Eskabel, 35 000; Studio Kaléidoscope, 13 000; Aubes 3935, 23 000; Noël Audet, 19 860; Le Ballet Jazz de Montréal, 200 000; Ballets Eddy Toussaint de Montréal, 304 000; Jean Basile, 19 800; Biennale de la Nouvelle Tapisserie Québécoise Inc., 30 000; Biennale Nationale de Céramique Inc., 25 000; Colette Boky, 15 000; Hendric Bouman, 15 000; Jacques Brault, 15 000; Michel Brault, 15 000; Cahiers des Arts Visuels au Québec, 15 014; Cahiers de Théâtre jeu Inc., 51 900; Carbonne 14, 85 000; Carrefour Socio-Culturel Drummond Inc., 45 928; CENTRE(S): Culturel de l'Université de Sherbrooke Inc., 55 680; d'Art de Baie St-Paul, 25 000; d'Art Contemporain Axe Néo-7, 34 300; des Arts Visuels, 79 000; de Céramique Poterie Bonsecours Inc., 90 996; Éducatif en Communication Sociales Inc., 22 000; d'Essai des Auteurs Dramatiques, 98 000; d'Exposition de l'Imagier Inc., 23 500; d'exposition de Mont-Laurier Inc., 40 900; d'Exposition de Shawinigan, 41 888; Immaculée-Conception, 40 000; International d'Art Contemporain de Montréal, 107 050; des Métiers du Cuir de Montréal, 25 000; des Métiers du Verre du Québec Inc., 50 000; Musical Cammac, 15 000; de Musique Canadienne, 75 500; de Recherche et de Design en Impression Textile de Montréal, 24 500; Saidye Bronfman, 90 645; du Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 212 000; les Céramiques Cones et Poterie Marc Hébert, 41 355; le Cercle du Livre de France, 19 479; Cercle Vertueux, 27 500; Château Dufresne Inc., 136 800; Chocolat Show Inc., 25 000; Chœur St-Laurent, 14 500; la Cinémathèque Québécoise, 1 025 500; Cirque du Soleil, 305 500; Collège Marie-Victorin, 60 600; Comité des Expositions Artistiques de Rouyn-Noranda, 43 900; Comité des Expositions Artistiques de Val d'Or, 40 270; Commission du Centenaire de l'Ingénierie, 13 000; Communication Jeunesse, 26 400; COMPAGNIE(S): de danse Jo Lechay Inc., 15 000; Disques Kebec-Disque Inc., 83 930; Jean Duceppe 1975 Inc., 410 000; de Quat-Sous Inc., 152 425; de Théâtre "Il va sans dire", 15 000; de Théâtre le Carrousel Inc., 16 960; Concours de Musique du Québec Inc., 52 000; Concours International de Musique de Montréal, 44 000; Conférence Internationale des Arts de la Scène, 55 000; CONSEIL(S): des ARTISTES Peintres du Québec, 53 500; des Arts Textiles du Québec Inc., 51 800; de

la Culture de l'Est du Québec, 37 500, des Métiers d'Arts du Québec, 56 250. Québécois de l'Estampe, 37 630, Québécois du Théâtre, 35 000, de la Sculpture du Québec, 87 500; CORPORATION(S): de l'Archifète, 45 000, des Artisans de Québec, 15 000, du Centre d'Arts d'Orford, 375 000, du Moulin de la Chevrotière, 74 570, du Musée du Fjord Inc., 38 350, du Musée Régional de Rimouski, 131 300, de l'Opéra de Québec Inc., 350 000; Françoise Côté, 13 000; la Courte Échelle, 50 250; Louise Crevier, 20 000; danse-Cité Inc., 25 000; Lise Daoust, 15 000; Dérives, 11 275; Diffusion Internationale du Design, 30 000; Diffusion Parallèle Inc., 24 000; DISQUE(S): Améric Inc., 2 000 000, Audigramme Inc., 76 375, Justin Time Inc., 45 000, Star Inc., 45 000; Yves Durand Sioui, 20 000; ÉCOLE(S): Atelier de Charlevoix Inc., 20 000, Atelier de Formation en Sculpture sur Bois de St-Jean-Port-Joli, 60 000, de Joaillerie et de Métaux de Montréal, 86 000, de Lutherie Artistique de Noroit, 60 000, Nationale de Théâtre, 90 000, Supérieure de Danse du Québec Inc., 567 000; Économusée de la Haute-Beauce Musée Territoire Inc., 76 340; l'Écran Humain, 32 500; les Écrits des Forges Inc., 11 921; ÉDITION(S): Anne Sigier Inc., 19 323, Bellarmin, 14 119, du Boréal, 27 897, de la Courte Échelle Inc., 15 000, Doberman Inc., 30 010, France-Amérique Ltée, 14 245, Héritage Inc., 11 400, de l'Hexagone Enr., 22 919, Internationale Alain Stanké Ltée, 40 585, Jacques Ostiguy Inc., 17 690, J.C.L. Inc., 16 363, Libre Expression Ltée, 25 844, Marcel Baroquet Inc., 33 044, Michel Quintin, 12 157, Montagne, 26 103, du Noroit, 15 550, Ovale, 21 912, Paulines, 13 248, de la Pleine Lune, 12 844, du Préambule Inc., 20 054, la Presse, 12 205, du Remue-Ménage Inc., 18 021; ENSEMBLE(S): Arion Inc., 16 250, Cantabile de Montréal, 72 700, Musical Répercussion Inc., 15 000, Nationale Folklore les Sortilèges Inc., 50 000, les Petits Violons Inc., 37 000, Vocal Tudor, 55 000; ETC Music Inc., 25 000; les Événements du Neuf Inc., 55 915; FESTIVAL(S): de la Chanson de Granby Inc., 78 750, Culturel de Montréal Inc., 140 000, d'Été de Lanaudière, 100 000, d'Été de Québec, 151 800, International de Jazz de Montréal, 200 000, Internationale de Mime de Montréal Inc., 22 000, International de Nouvelle Danse Inc., 80 000, Juste pour Rire, 50 000, Mondial de Folklore (Drummond), 25 000, de Théâtre des Amériques Inc., 100 000; FONDATION(S): Centaur pour les Arts d'Interprétation, 169 250, de Danse Jean-Pierre Perreault, 25 000, de Danse Margie Gillis Inc., 44 360, les Forges Inc., 14 000, J.-Armand Bombardier, 17 368, du Théâtre du Nouveau-Monde Inc., 464 900; Fortier Danse Création, 127 160; GALERIE(S): d'Art du Centre Culturel de l'Université de Sherbrooke, 59 105, d'Art de Matane Inc., 40 750, d'Art du Parc Inc., 55 200, d'Art du Vieux Palais, 23 000, Aubes 3935, 11 674, du Centre Culturel d'Amos, 38 600, Graff, 18 200, Samuel Lallouz, 18 500; Bernard Gamoy, 12 000; Maurice Gareau, 25 000; Peter Gnass, 19 000; Betty Goodwin, 15 000; Michel Goulet, 20 000; les Grands Ballets Canadiens, 746 000; Grand Prix des Métiers d'Art du Québec, 90 000; GROUPE(S): d'Ateliers Textiles la Verge d'Or, 40 000, Danse-Partout Inc., 37 000, de la Veillée Inc., 25 000; Carole Hébert, 18 000; Denis Hébert, 15 000; Marie-France Hébert, 16 000; l'Illusion Théâtre de Marionnettes, 15 925; Institut des Arts du Saguenay Inc., 60 900; Inter, 22 000; Interscène Inc., 25 000; Jeunesses Musicales du Canada, 138 600; Istvan Kantor, 18 000; Christian Kiopini, 20 000; Michel Leclair, 15 000; La, La, La, Human Steps, 119 000; Charles Lamy, 16 000; Jean Lanthier, 20 000; Suzanne Lanthier, 20 000; Guy Lemieux, 20 000; les Lettres Québécoises, 40 000; Liberté, 11 000; des Livres et des Jeunes, 17 000; Lu Re Lu, 13 400; Magazine Ovo, 40 000; MAISON(S): de Disques Isba Inc., 15 000, de la Musique de Montréal, 860 000, des Mots, 11 154, du Potier Enr., 47 000, Québécoise du Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse Inc., 170 000; Jovette Marchessault, 16 000; Michel Cloutier International, 22 000; Michel Tetreault Art Contemporain, 21 975; Gilles Mihalclean, 20 000, Mime Omnibus Inc., 72 000; Robin Minard, 14 000; Montanaro/Danse, 15 000; MUSÉE(S): d'Art Contemporain, 25 000, d'Art de Joliette, 111 800, d'Art de St-Laurent, 130 800, de Baie-Comeau, 32 350, du Bas-St-Laurent, 150 750, Beaulne inc., 51 200, des Beaux-Arts de Montréal, 3 225 000, David M. Stewart, 63 075, Ferroviaire Canadien, 138 300, François-Pilote, 48 472, de la Gaspésie, 125 300, McCord, 160 000, de la Mer, 71 580, Pierre Boucher Inc., 59 840, Régional Laure-Conan Inc., 70 440, Régional des Mines et des Arts de Malartic, 65 440, Régional de Vaudreuil-Soulanges, 93 580, du Saguenay-Lac-Saint-Jean Inc., 135 300, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 81 580, des Sept-Îles Inc., 103 309, des Ursulines de Québec, 60 440; Musica Camerata Montréal, 12 000; Musique Lavoie Rancourt et Fils, 45 000; Guy Nadon, 11 000; Francine Noël, 19 700; Nouveau Théâtre Expérimental Inc., 61 000; la Nouvelle Barre du Jour, 21 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 948 481; Nuit Blanche, 43 000; Opéra de Montréal (1980) Inc., 1 400 000; O Vertigo Danse, 80 000; ORCHESTRE(S): de Chambre McGill, 40 000, de Chambre 1 Musici de Montréal, 30 000, Civique des Jeunes de Montréal, 13 000, des Jeunes du Québec, 555 000, Métropolitain du Grand Montréal, 230 000, Symphonique de Montréal, 1 074 900, Symphonique de Québec, 1 120 000; Parachute Revue d'Art Contemporain Inc., 22 000; Paroles et Musique, 35 150; Petits Chanteurs du Mont-Royal, 23 500; Possibles, 22 900; les Presses de l'Université du Québec, 14 682; PRODUCTION(S): Ma Chère Pauline Enr., 15 000, Denis Champoux, 15 000, pour Enfants de Québec Inc., 11 260, l'Épivarde, 11 500, Fogel Sabourin, 25 000, Geordie, 30 000, Germain Larose, 15 000, Guy Cloutier Inc., 24 884, Pâte-forme Inc., 25 000, Pool Inc., 18 600, T.B.S. Inc., 75 000; Qui Fait Quoi Inc., 15 000; Quinzaine Internationale du Théâtre, 130 000; Recherches Amérindiennes au Québec, 24 000; Regroupement des Professionnels de la Danse du Québec Inc., 35 000; Rencontre Québécoise Internationale des Écrivains, 13 000; Réseau Indépendant des Diffuseurs d'Événements Artistiques-Unis Inc., 86 000; Rideau Inc., 33 000; SALONS(S): International des Galeries d'Art, 107 870, International du Livre de Québec, 78 000, du Livre de l'Abitibi-Témiscamingue, 25 000, du Livre de la Côte-Nord, 15 050, du Livre de l'Estrie Inc., 14 500, du Livre de Montréal Inc., 32 000, du Livre de l'Outaouais Inc., 55 500, du Livre du Saguenay Lac-Saint-Jean Inc., 22 000; Séminaire de Québec, 459 200; SOCIÉTÉ(S):

AFFAIRES CULTURELLES

d'Archéologie et de Numismatique de Montréal, 64 000; d'Édition de la Revue Aria Inc., 15 000; d'Histoire et d'Archéologie de Pointe-Bleue, 93 080; Historique de Missisquoi, 25 590; Historique d'Odanak, 34 750; Minéralogique de la Région de l'Amiante, 60 940; de Mise en Marché des Métiers d'Art, 105 000; du Musée Launer Inc., 54 250; des Musées Québécois, 91 000; du Musée du Séminaire de Québec, 611 100; Musicale le Mouvement Vivaldi, 40 000; de Musique Contemporaine du Québec, 111 200; Professionnelle des Auteurs et des Compositeurs du Québec, 40 000; Pro-Musica Inc., 20 000; Québécoise de la Tapisserie Contemporaine, 35 000; Jean Soumis, 12 000; Spectel Vidéo Inc., 26 300; Spectra Scène Ltée, 139 000; Spirale, 18 700; Studio de Musique Ancienne de Montréal, 20 000; Tangente Inc., 30 000; Techni-Sonore Inc., 16 750; THÉÂTRE(S): de l'Arrière-Scène Inc., 21 100; de l'Atrium, 47 420; l'Avant-Pays Inc., 47 000; du Bois de Coulange Inc., 185 000; de Carton Inc., 15 000; des Confettis, 11 470; Expérimental des Femmes Inc., 65 000; de la Ligue Nationale d'Improvisation Inc., 30 000; de la Manufacture Inc., 55 000; de la Marmaille Inc., 159 500; de l'Oeil Inc., 60 000; Petit à Petit Inc., 48 000; Populaire du Québec Inc., 300 000; de Quartier Inc., 79 000; de la Rallonge Inc., 25 000; du Rideau Vert, 280 000; Sans Fil Inc., 85 000; du Trident Inc., 425 400; Ubu Inc., 15 000; Tournifolie Inc., 36 680; Alain-Marie Tremblay, 20 285; la Troupe Circus Inc., 55 780; Troupe de Théâtre les Folles Alliers Inc., 18 000; Tundra Books, 14 397; l'Union des Écrivains Québécois, 79 000; Vice-Versa, 16 500; Vie des Arts, 103 000; Vie en Rose, 45 000; Catherine Villeneuve, 33 000; V.L.B. Éditeur Inc., 25 930; Michèle Waquant, 19 000; Youtheâtre Inc., 35 000; 153 241 Canada Inc., 26 000; Others: 1 259 880.

Financial Assistance to Crown Corporations

Institut québécois du Cinéma, 220 000; Institut québécois de recherche sur la culture, 1 996 200; Musée d'Art Contemporain, 2 807 600; Musée de la Civilisation, 2 614 900; Musée du Québec, 5 057 800; SOCIÉTÉ(S): de Développement des Industries de la Culture et des Communications, 1 100 000; Générale du Cinéma, 9 693 300; du Grand Théâtre de Québec, 4 690 294; de la Place des Arts de Montréal, 7 805 311; Others: 5 000.

Other Transfer Payments

Bibliothèque municipale de Saint-Pierre de Broughton, 15 000; C.E.G.E.P. de Victoriaville, 30 400; Centrale des Syndicats Démocratiques, 24 300; Fernande Charron, 12 500; Confédération des Syndicats Nationaux Inc., 40 500; Corporation des Artisans de Québec, 14 500; Corporation de Développement Touristique de Bonaventure, 49 000; École Nationale d'Aérotechnique du Collège Edouard Montpetit, 30 400; Ensemble National Folklore Les Sortilèges Inc., 25 000; Fédération des travailleurs du Québec, 85 200; Fondation du Théâtre du Nouveau Monde Inc., 50 000; Groupe en Communication Conscient Inc., 25 000; Jeunesses musicales du Canada, 20 000; Musée d'Art de Joliette, 25 000; Musée des Beaux-Arts de Sherbrooke Inc., 36 100; Musée Maritime Bernier, 26 000; Nathalie Naubert, 44 275; Opéra de Montréal (1980) Inc., 25 000; ORCHESTRE(S): de Chambre 1 Musici de Montréal, 15 000; Métropolitain du Grand Montréal, 15 140; Métropolitain Place des Arts, 15 000; Symphonique de Québec, 75 000; Patriotes du Pays Inc., 19 600; Thérèse Sicard-Lussier, 18 000; Société du Patrimoine de la Vallée de la Rouge, 25 000; Concordia University, 15 400; Université de Montréal, 46 300; Vie en Rose, 25 000; 153241 Canada Inc., 49 000; Others: 688 514.

11

**Other
Expenditures**
\$329 937

Exchange on foreign currency, 48 518; INTEREST ON GOODS ACQUIRED UNDER CAPITAL LEASES CONTRACTS: Crédit-Bail Citibanque (Canada) Ltée, 48 345.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 233 074.

AFFAIRES MUNICIPALES

1	Salaries, Wages and Allowances
	\$41 850 175
2	Other Remuneration
	\$4 889 159
	Total — 1 and 2
	\$46 739 334

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: André Bourbeau (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Jacques O'Bready, 82 225. Assistant Deputy Ministers: Jean-Paul Arsenault, (see below), 17 878; Jacques Fournier, 10 309; Florent Gagné, 70 597; Louise Thibault Robert, 71 368. Senior Officials: Luc Martin, (see also page 1-112), 34 299; Florian Rompré (see also page 1-38), 32 620.

Jean-Louis Lapointe (Chairman of the Commission d'étude sur la ville de Québec), 79 232.

Managerial staff: Benot Arial, 49 011; Jacques Asselin, 54 170; Robert Aubé, 54 170; Jean-Guy Blouin, 54 170; André Carrier, 54 170; Jules Coulombe, 40 598; Robert Cournoyer, 59 817; Jean-Guy Delage, 47 694; André Demers, 59 817; Louis Dussault, 59 817; Georges Felli, 66 112; Raymonde Fiset, 50 399; Robert Fournier, 16 211; François Gélinas, 45 430; Marc-André Laforest, 49 011; René Langevin, 77 119; Pierre Lavergne, 54 170; Jacques Leguay, 54 170; Gaétan Levasseur, 59 817; Raymond Lynch, 54 170; André Marcoux, 64 250; Fernand Martin, 54 170; Roger Mayrand, 49 011; André Mercier, 48 673; Lucien Métras, 65 859; Marcel Meunier, 53 963; Jean-Pierre Michel, 59 817; Lise Monette, 52 868; Dennis Pakenham, 53 197; Alphé Poiré, 67 981; Jean-Claude Quesnel, 54 129; Georges Robert, 59 817; Jean-Claude Roch, 49 011; Paul M. Rolland, 65 460; Jean Rousseau, 54 170; Mario St-Germain, 46 737; Antoine Sylvain, 54 170; Richard Thériault, 51 544; Yves Turenne, 54 170; Gaston Vachon, 54 170; Yvon Verrette, 59 817.

BUREAU DE RÉVISION DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE DU QUÉBEC: Chairman: Yvon Genest, 73 661. Deputy Chairman: Christian Beaudoin, 71 643. Vice-Chairman: Jules Bergeron, 64 253; Maurice Bergevin, 64 253.

Managerial staff: Robert Aird, 56 790; Raoul P. Barbe, 68 437; Bruno Beaulieu, 54 875; Jacques Besré, 28 401; Pierre Boileau, 68 437; Paul Carrier, 56 790; Réal Collin, 56 790; Jacques Côté, 56 790; Marie-France Courville, 56 790; René David, 56 790; France V. Desjardins, 54 170; Jean-Guy Desjardins, 56 790; J. Bertrand Dumontier, 56 790; Paul Fauteux, 56 790; Jacques Forgues, 56 790; Robert A. Frigon, 56 790; Francine Gazaille, 56 790; Jean-François Gosselin, 56 790; Jean-Claude Lafleur, 55 594; Paul Laliberté, 56 790; Raymond Lecours (\$15 498 in category 4 accounts under \$22 000; Mathieu L'Écuyer, 56 790; J. Daniel Légaré, 56 790; Jacques L'Heureux, 60 130; Jean-Guy Martel, 55 944; Guy Martineau, 44 144; Christiane Paquin Lebel, 56 790; Paul Pellerin, 56 790; Jean-Noël Potvin, 56 790; Raymond Proulx, 51 548; Jacques Tétreault, 56 790; René Therrien, 49 911; J. Claude Vaillancourt, 56 790; Marcel Vaillancourt, 56 790; Louise Valiquette, 56 790.

COMMISSION MUNICIPALE DU QUÉBEC: President: Richard Beaulieu, 83 773. Vice-Presidents: Jean-Paul Boucher, 67 123; Jean-Charles Lafond, 68 565; François Mathieu, 67 123. Commissioners: Mariette Bécotte, 59 368; Lucien Caron, 59 368; Guy Desbiens, 56 599; Claude Gélinas, 59 369; Jérémie Giles, 59 368; Paul Laliberté, 63 600; Odette Lapalme, 62 889; Roger Létourneau, 59 368; Jean-Marc Rivest, 64 931; Marcel Robidas, 59 368; Louise Sauvé Cuerrier, 59 368; Armand Trotter, 59 368.

Managerial staff: Jacques Choquette, 58 002; Caroline Pouliot, 49 011.

RÉGIE DU LOGEMENT: President: Jean-Guy Houde, 78 265. Vice-Presidents: Nicole Archambault, 59 815; Rémi Lussier, 52 566. Commissioners: Marie-Jeanne Alajarin, 40 544; Paul Baatz, 57 563; Raymonde Beaudoin, 46 551; Hélène Beaumier, 37 041; Marc Bégin, 42 058; Gérald Bernard, 52 057; Carole Bertrand, 27 113; Jean Bisson, 49 554; Christine Bissonnette, 37 041; Francine Champigny, 42 547; Hélène F. Chicoyne, 44 549; Claire Courtemanche, 44 549; Guy Demers, 44 549; Jocelyne Désilets, 37 041; Michel Dubé, 42 188; Danielle Dumont, 35 539; Danielle Dupré Paquet, 26 529; Johanne Gagnon Trudel, 46 551; Pierre Gagnon, 55 561; Jean R. Gauthier, 39 043; Johanne Giroux, 38 659; Gustave Hébert, 55 561; Jean-Pierre Hurlet, 57 563; Gilles Joly, 57 563; Michael Lackstone, 42 547; Germain Lafrance, 38 542; Gilles Langlois, 56 681; Michel Leblanc, 42 547; Pierre Leblanc, 49 554; France-Marie Lupien, 57 563; Richard Marcil, 46 016; Dina Mercier, 36 710; Gilles Mignault, 55 561; Jean-Claude Pothier, 52 314; Jean-Louis Pozza, 52 057; Arlette Simard, 37 041; Pierre Thérien, 42 547; Nicol Tremblay, 46 551; Louise Vadnais, 35 539.

Managerial staff: Benot De Margerie, 49 010; Michel Houle, 26 241; Yves Labrecque, 49 010; André Michaud, 49 010; Raynald Michaud, 49 010; Jacques Pelletier, 44 495; Jean-Pierre Prescott, 49 010; Michel Sauvé, 54 170; Pierre J. Veilleux, 59 817.

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC: President: Jean-Paul Arsenault (see above), 61 195; Bernard Angers (see also page 1-115), 638. Vice-President: Jean-Paul Beaulieu, 72 147.

Managerial staff: Gérald Alain, 47 991; Paul Angers, 66 112; Raymond Baillargeon, 66 112; Cécilien Bélanger, 54 557; Marcel Bélanger, 54 170; René Bergeron, 54 170; Pierre-Sarto Blanchard, 8 262; André Bourgault, 54 170; Paul Brissette, 58 201; Gilles Daoust, 54 170; Claude Desmeules, 59 817; René Dionne, 59 817; Yvan Ferland, 68 450; Jacques Fortier, 54 170; Alain François, 54 004; Nicol Jean, 10 377; Jean-Pierre Jobin, 59 817; André Lachapelle, 15 703; Almière Lamontagne, 47 229; Raymond Larose, 56 825; Georges Latendresse, 59 817; Jean-Luc Lesage, 56 825; Noël Mainguy, 49 011; Yvan Martin, 49 011; André Ouellet, 52 894; Julien Ouellet, 54 170; Marc Paradis, 66 112; Guy Pelletier, 51 514; Bernard Roy, 54 170; Paul-René Roy, 2 906; Claude Tremblay, 51 461; Louis Trudel, 54 170.

AFFAIRES MUNICIPALES

Allowances

Yves Bureau, 15 487; Rolande Cauchon, 25 386; Bernard Godbout, 40 896; André Hébert, 27 504; Jean -Guy Laramée, 12 000; Claude Lebel, 29 000; André Lemieux, 41 731; Guy Letarte, 30 000; Michel Ramsay, 14 000; Suzanne Readman, 20 500; Jean-Marc Roberge, 20 000; Jean-Louis Tanguay, 22 604; Fernand Vachon, 34 000.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 36 376 671.

**3 Transport and
Communication
Services**
\$3 024 741

Air Inuit (1985) Ltd., 42 967; Club automobile du Québec, 162 645; Revolving Fund for Media Placement Services, 65 099; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 48 760; Impressions Piché Inc., 25 462; Imprimerie L'Éclaireur Ltée, 159 855; Imprimerie Laurentide Inc., 31 610; Inter-Voyage, 113 410; Lithobec Canada Ltée, 24 436; Métropole Litho Inc., 26 159.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 2 324 338.

**4 Professional,
Administrative
and Other
Services**
\$7 515 762

A.C.E. Informatique Inc., 65 948; Kativik Regional Government, 276 448; André Marsan et Associés Inc., 96 955; Jean-Guy Bouthot, 26 400; Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec, 79 150; Conseil en Gestion et en Relations industrielles (COGERI) Inc, 27 885; Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 198 770; Jean-Yves Crête, 61 690; France Dufour, 22 260; Évinbec Ltée, 140 463; Expertise Informatique Québec Inc., 59 408; Formulart Inc., 49 683; Gestion Galevercas Inc., 55 939; Hydro-Québec, 75 341; Laboratoire d'Hydraulique La Salle Ltée, 58 850; L'Industrielle-Services Techniques Inc. (IST), 1 961 408; L'Info-Conseil Inc., 48 818; Marquis, Huot, et Associés, 66 540; MUNICIPALITÉS: Akulivik, 50 263; Aupaluk, 35 172; Inukjuak, 94 672; Ivujivik, 50 273; Kangiqsualujuaq, 78 159; Kangiqsujaq, 72 776; Kangirsuk 75 214; Kuujuaq, 349 216; Kuujuarapik, 25 406; La Pocatière, 31 848; Montréal, 1 085 371; Quaqtaq, 39 276; Salluit, 111 544; St-Hyacinthe, 27 051; Tasiujaq, 34 563; Paquet, Galardo et Nantais, 59 379; René Rhéaume, 56 230; Roche Associés Ltée, 54 007; Secor Inc, 31 718; Servitech Inc., 27 221; Société Conseil Lambda Inc., 41 553; Société d'habitation Alphonse Desjardins, 46 461; Somapro Ltée, 31 891; Sonovision Inc., 24 842; Typoform Inc., 22 974; Villeneuve, Pigeon, Clément, Guilbeault, Laurendeau et Hébert, 42 626.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 544 100.

**5 Maintenance and
Repairs**
\$368 212

AES Data Inc., 30 507; Bell Informatique Inc., 38 343; Comterm Inc., 48 949; Revolving Fund for Office Machine Maintenance, 22 878; I.B.M. Canada Ltée, 41 290; Société immobilière du Québec, 26 381.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 159 864.

6 Rent
\$8 710 393

Kodak Canada Inc., 51 251; Savin Canada Inc., 57 164; Société immobilière du Québec, 8 436 910; Xerox Canada Inc., 101 996.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 63 072.

**7 Materials and
Supplies**
\$1 367 575

AES Data Inc., 26 539; Enveloppe Innova, 39 679; Revolving Fund for Copy Services, 234 273; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 199 317; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 37 449; Formules d'affaires Moore, 31 694; Joseph Clermont Inc., 49 166; Lithobec Canada Ltée, 48 116; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 42 530; Tenex Data Corporation, 22 325; Petty cash, 60 613.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 575 874.

8 Material and Equipment \$1 154 860	AES Data Inc., 133 433; Comterm Inc., 228 746; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 139 536; I.B.M. Canada Ltée, 210 298; Ogivar Inc., 47 793; Roy et Breton Inc., 30 823. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 364 231.
9 Land, Immovables and Engineering Works (Capital Expenditures) \$52 103	ACCOUNTS UNDER \$22 000 : 52 103.
10 Transfer Payments \$663 569 886	Financial Assistance to Crown Corporations Société d'aménagement de l'Outaouais, 4 893 700; James Bay Development Corporation, 5 095 000. Housing Assistance Société d'habitation du Québec, 274 261 485; Société québécoise des manufacturiers d'habitation, 20 000. Other Transfer Payments Marcel Adams, 13 732; Kativik Regional Government, 3 956 514; André Morissette Inc., 18 000; Guiseppe Arcobelli, 18 000; Ernest Avrith, 16 955; Marcel Baillargeon & Al, 18 000; Bar Tango Inc., 12 236; Josée Barcelos et Banque de Montréal, 18 000; Arnaldo Basili, 18 000; Gaston & Réal Bédard, 18 000; Élie Bénibgui, 18 000; Gérard Bergel, 18 000; Georges Bergeron, 18 000; Marc & Micheline Blais, 18 000; Boutique Anna-Maria, 12 150; Buanderette Métro, 15 806; Caisse Populaire de St-Charles de Montréal, 18 000; Caisse Populaire St-Marthys Canadiens, 18 000; Carrefour Sergio Inc., 12 562; Vincent Castiglione & Al, 18 000; 143 567 Canada Inc., 18 000; 147 502 Canada Inc. et Caisse Populaire St-Laurent, 11 656; 113 788 Canada Inc., 18 000; 138 942 Canada Inc., 14 685; Chaussures Bruno Scola (1985) Inc., 17 711; Chee Lai Kin & Al, 16 200; Gabriel Chenail, 18 000; Chin Wing Cheung, 18 000; Marcel Cinq-Mars, 18 000; Classy Formal Wear Inc., 18 000; Alcibiades Cocolakis, 18 000; Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales, 75 772; Commission du centenaire du génie professionnel au Canada, 13 000; Communauté urbaine de Montréal, 434 800; Tom L. Connolly, 18 000; Coop Pied Falaise, 18 000; Lionello Corbascio, 16 062; CORPORATION: foncière Nayumivik, 54 851, foncière Pituvik, 12 242, foncière Sakkug, 17 672, des officiers municipaux agréés du Québec, 12 177, des Secrétaires Municipaux du Québec Inc., 25 967; Jean R. Côté, 17 817; 2324-7646 Québec Inc., 13 193; Carmine D'Onofrio, 18 000; De Lery, Chaussegros, 18 000; Annie Diochon & Jean Der Ver Vertanian, 18 000; Lise B. Dion, 15 167; Danny Di Staulo, 12 632; Danièle Draicchio, 18 000; Robert Duquet, 18 000; Robert Duncan, 18 000; Dunkin Donut's (107 538 Canada Inc.), 18 000; Entreprises Polmar Inc., 12 419; David Ezaguy, 18 000; Johanne Gagnon, 18 000; Galerie Dominion, 11 228; Dominico Gallucio, 18 000; Stanley Garfield & Teddy Madar, 17 030; Steven Gaul, 18 000; Richard Gendreau, 18 000; Alain Gervais, 11 340; Gestions Gérard Loiselle Ltée, 18 000; Robert Gibeault, 18 000; Gaston Giroux, 18 000; Joseph H. Gross, 18 000; Groupe Desjardins Assurance générale, 25 000; Angelo Guzzo, 18 000; Halles de Montréal Inc., 14 555; Immeubles Gérard Bouchard, 18 000; M.R. Isganaris, 18 000; J.L. Gervurz Inc., 18 000; Simone Keating, 18 000; Helen Kostopoulos, 18 000; Labelle Fourrures Ltée, 18 000; François Lacoste et Mario Bruno, 12 762; André Lafortune (Pierrefonds), 18 000; André Lafortune (Westmount), 18 000; Jean-Marie Lalonde, 18 000; Denis Latulippe, 18 000; Francine Leblanc, 18 000; John Lee, 18 000; Léon Hardy Inc., 15 020; Pierre Lévellé, 15 986; Location Morissette Inc., 18 000; Gaétano Lodico, 18 000; Michael Logothetis, 13 888; Michel Malenfant, 18 000; Marc Cossette et Associés, 11 764; Attilio Mascia, 14 079; Georges Mazigi, 18 000; Constant Méchas, 11 870; Mei Heung Coffee House, 18 000; Mobilier de Bureau M.B.H. Inc., 18 000; David Morisset, 36 000; MUNICIPALITÉS: Acton-Vale, 18 473, Akulivik, 516 864, Alma, 298 662, Amos, 480 585, Amqui, 375 000, Ancienne-Lorette, 164 852, Asbestos, 44 880, Aupaluk, 478 998, Aylmer, 375 000, Baie-Comeau, 187 500, Beauharnois, 375 000, Beauport, 750 000, Bic, 29 920, Cabano, 324 549, Cap-de-la-Madeleine, 375 000, Chambly, 44 880, Charlesbourg, 720 919, Charny, 267 552, Chibougamau, 346 431, Chicoutimi, 575 014, Coaticook, 323 719, Cowansville, 291 160, Dolbeau, 267 892, Dollard-des-Ormeaux, 44 880, Dorval, 375 000, Drummondville 340 238, Farnham, 344 521, Gatineau, 282 373, Granby, 248 758, Grand-Mère, 373 746, Hull, 325 715, Inukjuak, 676 374, Ivujivik, 442 548, Joliette, 255 291, Jonquière, 540 871, Kangiqsualujuaq, 511 208, Kangiqsujuq, 562 234, Kangirsuk, 539 245, Kuujuaq, 979 263, Kuujuarapik, 708 090, La Baie, 145 182, Lac-Mégantic, 375 000, La Malbaie, 330 430, La Sarre, 323 163, Laternière, 12 420, La Tuque, 87 708, Lauzon, 304 061, Laval, 828 540, Lévis, 375 000, Longueuil, 474 014, Louiseville, 272 069, Magog,

AFFAIRES MUNICIPALES

125 000, Malarctic, 362 982, Maniwaki, 89 824, Matane, 335 482, Mistassini, ville, 375 000, Mont-Joli, 112 755, Mont-Laurier, 254 377, Montréal, 5 717 926, Outremont, 166 563, Plessisville, 201 402, Quaqtaq, 410 642, Québec, 1 334 159, Richmond, 125 000, Rimouski, 217 215, Rivière-du-Loup, 375 000, Roberval, 298 176, Rouyn-Noranda, 283 196, Ste-Adèle, 375 000, St-André, 11 322, Ste-Anne-de-Bellevue, 257 318, Ste-Anne-des-Plaines, 182 957, St-Apolinaire, 29 920, St-Donat, 375 000, St-Eustache, 179 383, St-Félicien, 350 405, St-Georges, 275 778, St-Hyacinthe, 473 503, St-Jean-Port-Joli, 274 930, St-Jean-sur-Richelieu, 381 950, St-Jérôme, 345 078, St-Jovite, 375 000, St-Marc-sur-Richelieu, 22 440, St-Pierre-les-Becquets, 15 668, St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 44 880, St-Rédempteur, 29 920, St-Romuald, 264 352, St-Sauveur-des-Monts, 238 922, Salluit, 1 016 799, Shawinigan, 526 484, Sherbrooke, 1 000 000, Sillery, 243 478, Sorel, 424 526, Tasiujaq, 460 323, Témiscaming, 22 440, Terrebonne, 353 020, Thetford-Mines, 562 500, Tracy, 29 920, Trois-Pistoles, 354 181, Trois-Rivières, 676 295, Val-Brillant, 12 695, Varennes, 307 951, Verdun, 232 616, Victoriaville, 469 382, Waterloo, 375 000; MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMITÉ: Abitibi, 146 541, Abitibi-Ouest, 127 923, Acton, 109 000, Amiante, 210 578, Antoine-Labelle, 140 089, Argenteuil, 146 928, Arthabaska, 200 134, Avignon, 105 244, Basques, 83 860, Bas-Richelieu, 148 731, Beauce-Sartigan, 143 576, Beauharnois-Salaberry, 176 055, Bécancour, 100 239, Bellechasse, 116 334, Bonaventure, 133 959, Brome-Missisquoi, 168 259, Caniapiscau, 95 634, Centre-de-la-Mauricie, 168 003, Champlain, 251 405, Charlevoix, 91 500, Charlevoix-Est, 93 500, Chutes-de-la-Chaudière, 196 794, Coaticook, 98 150, Côte-de-Beaupré, 94 398, Côte-de-Gaspé, 103 443, D'Autray, 122 306, Denis-Riverin, 94 640, Desjardins, 138 314, Deux-Montagnes, 144 355, Domaine-Du-Roy, 172 734, Drummond, 162 390, Érabie, 106 543, Etchemins, 96 899, Fjord-du-Saguenay, 337 655, Francheville, 182 748, Granit, 139 095, Haute-Côte-Nord, 124 475, Haute-Yamaska, 269 624, Haut-Richelieu, 168 785, Haut-St-François, 114 200, Haut-St-Laurent, 138 633, Haut-St-Maurice, 122 126, Île-d'Orléans, 86 662, Îles-de-la-Madeleine, 104 500, Jacques-Cartier, 88 291, Jardins-de-Napierville, 92 178, Joliette, 106 286, Kamouraska, 154 271, Lac-St-Jean-Est, 203 932, Lajemmerais, 145 683, L'Assomption, 232 016, Laurentides, 164 531, L'Islet, 120 312, Lotbinière, 138 534, Manicouagan, 166 909, Maria-Chapdelaine, 172 557, Maskinongé, 101 743, Maskoutains, 139 390, Matane, 109 020, Matapédia, 122 500, Matawinie, 138 508, Mékinac, 103 036, Memphrémagog, 178 389, Minganie, 180 059, Mitis, 152 859, Montcalm, 143 549, Montmagny, 123 873, Moulins, 182 831, Nicolet-Yamaska, 88 301, Nouvelle-Beauce, 74 297, Or-Blanc, 77 572, Pabok, 112 041, Papineau, 133 198, Pays-d'en-Haut, 102 192, Pontiac, 211 781, Portneuf, 236 798, Rimouski-Neigette, 158 813, Rivière-du-Loup, 119 236, Rivière-du-Nord, 221 786, Robert-Cliche, 122 143, Roussillon, 140 023, Rouville, 105 137, Rouyn-Noranda, 165 642, Sept-Rivières, 201 282, Sherbrooke, 135 183, Témiscamingue, 130 998, Témiscouata, 113 269, Thérèse-de-Blainville, 137 919, Val-St-François, 167 658, Vallée-de-la-Gatineau, 116 371, Vallée-de-l'Or, 179 026, Vallée-du-Richelieu, 208 164, Vaudreuil-Soulanges, 232 605, Edwin Nadeau, 18 000; Arnold Nussbaum, 18 000; Franco Occhiuto, 18 000; Emmanuel Papamanolioudakis, 21 802; Rock Paradis, 18 000; Jeannette Poulin, 17 758; Normand Prigent, 18 000; Rapido du Plateau Saint-Denis, 18 000; Relais de Sologne Inc., 13 166; Charles Retter, 18 000; Jacqueline Rizcalla, 18 000; Edo & Luisa Rondina, 18 000; Louis-Marie Ross, 13 390; Rossy S. Inc., 16 517; Karstein Rumpf, 32 398; Janson P. & Jean-Louis St-Onge, 17 150; Émile Saine, 18 000; Luis Sanchez, 18 000; Peter Sargakis, 18 000; Avo Sarkisian, 16 591; Daniel Serrouya, 17 630; John Smith, 18 000; Société Auberge Jacques-Cartier, 18 000; Société de développement de Montréal Sodomont, 269 400; Société immobilière Méta Enr. 18 000; Société immobilière du patrimoine architectural de Montréal, 37 400; William Tanous, 12 001; Robert Taylor, 15 399; Ngc Thuy Thi et Banque de Commerce Canadienne Impériale, 11 360; Ezra K. Timan, 18 000; Union des municipalités du Québec, 120 063; Union des Municipalités Régionales de Comté et des Municipalités Locales du Québec Inc., 101 787; Charles Varvarikos, 18 000; Richard Villa, 18 000; Ngo Mien Vien, 18 000; William Vinson, 18 000; W. Brunet et Cie, 18 000; Khalif Wekbe, 11 056.

OTHER TRANSFER PAYMENTS: 316 883 969 (for breakdown, see page1-19)

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 725 884.

* These subsidies were paid directly to the Société d'habitation du Québec, which distributed them to beneficiaries.

Transfer Payments	Administrative and Financial Assistance and Supervision	Real Estate Assessment	Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	Total
Municipalities and Miscellaneous				
Metropolitan Montréal				
Anjou	\$2 850	\$547 379		\$550 229
Baie-d'Urfé		32 947		32 947
Beaconsfield		318 262		318 262
Beauharnois		119 356		119 356
Beloil		364 875	\$106 318	471 193
Blainville		97 072	74 270	171 342
Boisbriand	1 500	66 241	156 826	224 567
Bois-des-Filion	4 550	22 846	52 918	80 314
Boucherville		361 076	127 420	488 496
Brossard		607 669	318 707	926 376
Candiac		100 631		100 631
Carignan		79 851	30 429	110 280
Chambly		193 777	43 396	237 173
Châteauguay		671 136		671 136
Côte-St-Luc		742 186		742 186
Delson		48 972	23 685	72 657
Deux-Montagnes		372 042		372 042
Dollard-des-Ormeaux		512 067		512 067
Dorion		38 735	117 581	156 316
Dorval		357 038		357 038
Greenfield-Park		552 217	46 958	599 175
Hampstead		52 125		52 125
Hudson		45 947		45 947
Île-Perrot		108 139	50 724	158 863
Kirkland		22 186		22 186
Lachenaie		88 274	66 604	154 878
Lachine		1 174 037		1 174 037
La Prairie		431 300		431 300
LaSalle		1 892 875		1 892 875
L'Assomption, parish		27 986		27 986
L'Assomption, city		283 022		283 022
Laval		7 919 843		7 919 843
Le Gardeur		98 505	157 548	256 053
Lemoyne	167 298	23 279		190 577
L'Épiphanie, parish	146 338	20 039		166 377
L'Épiphanie, city		24 789	29 700	54 489
Longueuil	800	4 335 404	2 252 580	6 588 784
Lorraine		43 208	59 049	102 257
Maple-Grove		18 576		18 576
Mascouche		292 100		292 100
McMasterville		86 749		86 749
Melocheville		7 738		7 738
Mercier		97 745		97 745

AFFAIRES MUNICIPALES

Transfer Payments (cont'd)	Administrative and Financial Assistance and Supervision	Real Estate Assessment	Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	Total
Montréal	\$53 331	\$81 656 426		\$81 709 757
Montréal-Est		23 239		23 239
Montréal-Nord		1 531 623		1 531 623
Montréal-Ouest		81 043		81 043
Mont-Royal		248 090		248 090
Mont-St-Hilaire		313 208	\$33 514	346 722
Notre-Dame-de-Bon-Secours		16 808		16 808
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot		37 036	513 573	550 609
Otterburn-Park		30 959		30 959
Outremont		1 003 356		1 003 356
Pierrefonds		1 051 277		1 051 277
Pincourt		41 601	118 838	160 439
Ponte-Calumet	81 576	19 901	527 051	628 528
Ponte-Claire		753 628		753 628
Repentigny		830 196		830 196
Richelieu		10 158		10 158
Rosemère		188 836		188 836
Roxboro		49 927		49 927
Senneville		80 988		80 988
St-Amable	74 174	55 966	876 783	1 006 923
Ste-Anne-de-Bellevue		1 452 528	45 085	1 497 613
St-Basile-le-Grand		499 342		499 342
St-Bruno-de-Montarville		559 999		559 999
Ste-Catherine		78 815		78 815
St-Constant		153 706	43 754	197 460
St-Eustache		714 215	306 647	1 020 862
Ste-Geneviève		109 472		109 472
St-Hubert		1 710 891	504 038	2 214 929
St-Jean-de-Dieu	58 602			58 602
Ste-Julie		182 274	341 565	523 839
St-Lambert		394 574	270 592	665 166
St-Laurent		2 055 388		2 055 388
St-Léonard	167	811 836		812 003
Ste-Marie-de-Monnoir		45 700		45 700
Ste-Marthe-sur-le-Lac		20 269		20 269
St-Mathias		64 592		64 592
St-Mathieu-de-Beloeil		38 633	69 111	107 744
St-Pierre	670	104 086		104 756
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard		98 830	166 883	265 713
Ste-Thérèse		918 364	41 684	960 048
Terrasse-Vaudreuil		4 404	20 390	24 794
Terrebonne		371 581	266 759	638 340
Varennnes		322 657	328 627	651 284
Vaudreuil		524 758		524 758
Vaudreuil-sur-le-Lac			127 711	127 711

2016-2017 BUDGET

Transfer Payments (cont'd)	Administrative and Financial Assistance and Supervision	Real Estate Assessment	Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	Total
Verdun	\$61 444	\$2 762 483		\$2 823 927
Westmount		1 113 061		1 113 061
Metropolitan Québec City				
Ancienne-Lorette	275	295 863	\$176 784	472 922
Beauport		4 622 737		4 622 737
Cap-Rouge	400	136 060		136 460
Charlesbourg		2 011 545		2 011 545
Charny		229 354		229 354
Lac-St-Charles		40 581	44 185	84 766
L'Ange-Gardien		18 911		18 911
Lauzon	178 555	681 206		859 761
Lévis	261 356	822 383		1 083 739
Loretteville	11 161	560 151		571 312
Québec		14 657 948		14 657 948
Sillery		3 197 186		3 197 186
St-Augustin-de-Desmaures		815 401		815 401
St-David-de-l'Auberivière	55 375	36 269	159 239	250 883
St-Dunstan-du-Lac-Beauport		19 047	217 786	236 833
St-Émile	96 808	60 995		157 803
Ste-Foy	300	8 651 008		8 651 308
St-Gabriel-de-Valcartier		3 396		3 396
St-Jean-de-Boischatel		25 934		25 934
St-Nicolas		49 465	40 573	90 038
St-Romuald		150 331	140 185	290 516
Val-Bélair	530 903	93 348		624 251
Vanier		392 407		392 407
Communauté urbaine de Québec		120 832		120 832
Regional County Municipality:				
Chûtes-de-la-Chaudière—Jacques-Cartier		77		77
Various Electoral Districts				
Abitibi-Est	222 158	1 063 661	138 310	1 424 129
Abitibi-Ouest	504 315	1 044 077	149 229	1 697 621
Argenteuil	110 807	1 277 103	803 922	2 191 832
Arthabaska	39 538	1 551 357	260 108	1 851 003
Beauce-Nord	69 719	1 073 965	2 462 371	3 606 055
Beauce-Sud	274 828	1 058 104	982 887	2 315 819
Beauharnois	20 399	1 618 359	46 129	1 684 887
Bellechasse	224 397	820 140	1 579 426	2 623 963
Berthier	142 934	731 940	740 470	1 615 344
Bonaventure	604 437	654 701	675 960	1 935 098
Brome-Missisquoi	7 865	1 394 502	1 273 519	2 675 886
Champlain	680 200	719 910	198 791	1 598 901
Chapleau	1 100	2 543 397	357 458	2 901 955

AFFAIRES MUNICIPALES

Transfer Payments (cont'd)	Administrative and Financial Assistance and Supervision	Real Estate Assessment	Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	Total
Charlevoix	\$226 745	\$1 001 323	\$244 275	\$1 472 343
Châteauguay		29 169		29 169
Chauveau		108 110		108 110
Chicoutimi		4 315 330		4 315 330
Deux-Montagnes		301 170	251 200	552 370
Drummond	57 719	1 839 190	466 017	2 362 926
Dubuc	412 385	629 811	224 371	1 266 567
Duplessis	498 655	1 481 432	439 223	2 419 310
Frontenac	275 550	1 543 430	665 036	2 484 016
Gaspé	782 525	1 478 305	958 126	3 218 956
Gatineau	70 533	513 900		584 433
Hull		3 186 714		3 186 714
Huntingdon	26 101	1 362 979	819 008	2 208 088
Iberville	13 141	1 778 087	440 359	2 231 587
Îles-de-la-Madeleine	313 521	248 790		562 311
Johnson	135 382	839 688	272 202	1 247 272
Joliette	2 500	1 864 591	575 061	2 442 152
Jonquière	5 000	2 188 871	74 270	2 268 141
Kamouraska-Témiscouata	727 466	1 403 403	1 393 045	3 523 914
Labelle	249 637	1 375 813	457 487	2 082 937
Lac-St-Jean	406 528	1 504 742	497 993	2 409 263
Laprairie		57 539		57 539
L'Assomption		70 516	37 936	108 452
Laviolette	143 578	1 029 563	82 094	1 255 235
Lévis		133 665	818 302	951 967
Lotbinière	171 127	483 392	1 450 316	2 104 835
Maskinongé	132 261	579 192	190 144	901 597
Matane	847 071	1 239 030	483 229	2 569 330
Matapédia	426 315	966 090	752 161	2 144 566
Mégantic-Compton	346 029	867 070	333 426	1 546 525
Montmagny-L'Islet	369 683	746 925	545 592	1 662 200
Montmorency	35	116 888	238 930	355 853
Nicolet	98 554	1 270 330	981 049	2 349 933
Orford	84 604	1 104 547	1 426 063	2 615 214
Papineau	63 065	1 058 972	238 753	1 360 790
Pontiac	123 486	746 585	68 391	938 462
Portneuf	170 941	779 327	1 317 102	2 267 370
Prévost		1 839 130	394 187	2 233 317
Richelieu	37 252	1 511 773	756 251	2 305 276
Richmond	174 400	488 645	986 114	1 649 159
Rimouski	180 572	1 994 249	342 165	2 516 986
Rivière-du-Loup	361 894	1 333 506	2 204 174	3 899 574
Roberval	553 250	1 701 828	1 972 588	4 227 666
Rousseau	630	850 192	807 183	1 658 005
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	791 341	1 821 256	820 274	3 432 871
Saguenay	913 287	1 479 556	595 500	2 988 343

WATERWORKS AND SEWAGE SYSTEM CONSTRUCTION

Transfer Payments (cont'd)	Administrative and Financial Assistance and Supervision	Real Estate Assessment	Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	Total
St-François	\$34 308	\$2 341 791	\$515 233	\$2 891 332
St-Hyacinthe		3 008 794	273 969	3 282 763
St-Jean		2 124 463	20 131	2 144 594
St-Maurice	48 349	1 491 170	77 767	1 617 286
Shefford	15 030	1 270 316	139 749	1 425 095
Sherbrooke	29 950	6 845 505		6 875 455
Terrebonne	7 089	70 378	246 915	324 382
Trois-Rivières	1 050	3 155 211		3 156 261
Ungava	385 161	429 712		814 873
Vaudreuil-Soulanges	23 796	734 038	481 666	1 239 500
Verchères	600	436 454	462 004	899 058
	<u>\$15 429 226 *</u>	<u>\$254 853 062 **</u>	<u>\$46 601 681</u>	<u>\$316 883 969</u>

* Including \$1 238 811 for financial assistance to the municipalities and \$14 190 415 for the equalization fund.

** Including \$155 832 for standardization and technical assistance, \$14 929 057 for compensation in lieu of taxes for Government buildings, \$226 474 424 for compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks and \$13 293 749 for compensation for the ceiling effect on farm land real estate taxes.

11 Other Expenditures

\$65 008

INTEREST ON RENTAL WITH PURCHASE OPTION: I.B.M. Canada Ltée, 34 037.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 30 971.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

1	Salaries, Wages and Allowances
	\$100 006 728
2	Other Remuneration
	\$16 784 376
	Total — 1 and 2
	\$116 791 104

Salaries, Wages and other Remuneration

Minister: Michel Pagé (see pages 1-34 and 1-46). Minister responsible for Fisheries: Robert Dutil (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Ghislain Leblond, 79 932. Assistant Deputy Ministers: Louis Bernard, 73 701; Ronald Carré, 70 717; Claude Diamant, 63 370; Gaston Grammond, 78 464; Guy Jacob, 78 920; Agnès Jarnuszkiewicz, 62 568; André Vézina, 64 631.

Managerial staff. André Abgral, 48 553; Bernard Aurouze, 24 827; Luis Mario Basso, 41 122; Rolland Beaulieu, 54 170; Claude Beauregard, 43 718; André Bédard, 60 563; Jean-Marie Bélanger, 51 458; Zénon Bergeron, 53 699; Conrad Bernier, 54 170; Laurier Bernier, 59 817; Jean-François Bertrand, 44 147; Jean Bilodeau, 53 559; Henri-Paul Blanchard, 54 170; Philippe F. Bolduc, 11 032; Lionel Bombardier, 58 210; André Bouchard, 52 463; Jacques Boulanger, 50 055; Jean-Yves Bourdages, 47 912; Gérard Boutin (St-Hyacinthe), 49 011; Gérard Boutin (St-Julie), 44 495; Jacques Brulotte (see below), 44 623; Jacques Brunelle, 54 170; Gaétan Busque, 58 511; Robert Bussiès, 41 613; Jean Carbonneau, 54 170; Rosemond Caron, 54 170; André-Joseph Chadillon, 45 610; Line Charland, 40 592; Daniel Chez, 45 114; Kenneth Choquette, 59 502; Robert Clermont, 44 505; Raymond Cloutier, 53 963; Claude Côté, 49 011; Justin Côté, 41 613; Gary A. Coupland, 59 817; Laurent Demers, 47 920; Jean Desjardins, 59 816; Alain Dessureault, 42 700; Marc Dion, 48 053; Émile Ducharme, 59 817; Gilles Émond, 54 170; Marcel Gagnon, 48 825; Luc Garon, 37 590; Bernard Gaudreau, 59 546; Gaston Gaudreau, 59 816; Gilles J. Gauthier, 54 521; René Gauvin, 39 343; Réal Gendron, 59 817; Jean Genest, 51 718; André Gervais, 45 008; Robert Giasson, 30 095; Gaétan Gourde, 53 078; Serge Grégoire, 54 024; Yvan Grégoire, 7 472; Terrence Griffin, 44 075; Donald Guay, 51 929; Gilles Guay, 49 011; Suzanne Guérin, 49 011; Michel-O'Connell Guibord, 47 865; Claude Hébert, 43 718; Jean Hébert, 63 122; Raymond Laflamme, 59 817; René Lafontaine, 50 454; René Laforce, 54 170; Yvon Lambert, 46 475; Yvan Lamontagne, 45 755; Jacques Landry, 59 816; Yves Lapierre, 36 806; Charles-Henri Larouche, 59 817; Pierre Lavigne, 49 115; Jean-Yves Lavoie, 59 816; Jean L. Leclerc, 60 722; Magella Leclerc (see below), 40 373; Michel Lemay, 45 857; Robert Lemieux, 56 825; Jean Lessard, 49 432; Robert Marcoux, 54 170; Raymond Martin, 29 472; Jean-Pierre Massicotte, 26 095; Ghislain Masson, 49 011; Jean Mathieu, 42 195; André Mélançon, 49 011; Jacques Ménard, 38 024; Robert Michaud, 54 170; Paul-André Moisan, 54 170; Marcel Normandeau, 46 915; Jacques Olivier, 49 011; Gilles Ouellette, 37 059; Michel Pageau, 47 465; Jean-Guy Paquin, 49 011; André Paradis, 52 106; Marc Parent, 56 396; Richard Pelletier, 50 065; Réal Perreault, 43 718; Jean-Baptiste Phaneuf, 51 461; Gaston Plourde, 36 690; Paul Plourde, 49 011; Jules Poiner, 49 011; Lucien Poiner, 59 817; Guy Potvin, 49 011; Alain Pouliot, 44 725; Jean Proteau, 49 011; Yves Proulx, 59 816; John Purdon, 49 011; Serge Robert, 54 170; Serge Rouleau, 41 610; Yvan Rouleau, 65 059; Louis Rousseau, 60 478; André Roy, 59 816; Robert Samson, 55 443; Denis Sanfaçon, 44 324; Paul Sauvé, 50 065; Jean Savard, 51 790; Raynald Savaria, 43 607; Jacques Simard, 54 170; Jacques St-Hilaire, 62 607; Normand St-Onge, 58 064; Marton Tabi, 54 170; Lauréan Tardif, 49 011; Alain Tremblay, 59 817; Laval Tremblay, 49 011; Pierre Vagneux, 63 235; Pascal Vannieuwenhuyse, 59 592; Jean-Claude Verville, 54 170; Gilles Vézina, 45 481; Denys Vinet, 66 112; Charles-Manus White, 53 990.

COMMISSION DE LA PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC: President: Pierre-Luc Blain, 80 268. Vice-Presidents: Louis Cormier, 55 057; Germain D. Girard, 65 400; Georges Labrecque, 64 719. Commissioners: Léandre Dion, 50 055; Louise Macdonald-Charest, 38 019; Gaston Meunier, 41 701; Bernard Ouimet (see also page 1-8), 41 701; Germain Robert, 50 055; Marc Rouleau, 59 717; Louis-René Scott, 47 341; Hélène Thibault, 59 717; Bernard Trudel, 59 717.

Managerial staff: Serge Cardinal, 59 038; Luc Degrosbois, 41 382; Léandre Landry, 44 495; Alain Leduc, 62 108; Rolland Marcoux, 49 011; Arthur J. Odonoughue, 16 525; Yvan Turgeon, 51 340.

OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC: President: Camille G. Moreau, 84 142. Vice-President J. Claude Simoneau, 73 582. Controllers: André Fecteau, 60 912; Gilles Lebel, 67 272.

Managerial staff: Jean-Louis Boucher, 54 170; Julien Burns, 59 817; Roch Côté, 54 170; Viateur Daoust, 54 170; Christian Deslandes, 11 502; Benoît Dubuc, 59 962; André Gagnon, 54 170; Pierre Lagacé, 54 170; Mario Marchand, 54 170; Clermont Marotte, 49 011; Donald Michaud, 54 170; Jean-Claude Pagé, 59 816; Onil Paquet, 49 011; René Piquette, 54 170; Jean Roberge, 54 170; Émilien Roy, 54 170; Louise Simard, 47 133; Pierre Simard, 54 170; André St-Aubin, 59 816; Jean-Paul Tremblay, 66 112; Robert H. Verge, 44 775; Paul Vermette, 59 817.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC: Chairman: Michel R. St-Pierre, 62 997. Jacques Brulotte (see above), 24 902. Vice-Chairman: Guy Blanchet, 53 990. Magella Leclerc (see above), 20 673. Controllers: Jeannine Bourque, 11 708; Hubert Bousquet, 11 108; Robert Dubé, 55 055; Jules Poulin, 11 108.

Managerial staff: Edmond Abdelnour, 49 011; Paul-Eugène Cantin, 54 170; Laurent Corriveau, 44 327; René Dupont, 49 011; Rosaire Jutras, 37 151; Jean-Marc LaFrance, 54 170; Josaphat Lambert, 58 029; J. Maurice Massicotte, 4 722; Gilbert Morin, 49 011; Marc-Henri Pelletier, 48 713; Jérôme Roberge, 49 011; Benot Soucy, 49 011.

RÉGIE DES GRAINS DU QUÉBEC: Chairman: Fernand Beaudet, 80 268. Vice-Chairman: André Harbec, 53 232. Controllers: René Blanchard, 2 802; François Dagenais, 2 602; Joseph Leblanc, 2 802. Managerial staff: Hubert Mélançon, 66 112; Richard Morin, 49 011.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES DU QUÉBEC: Chairman: Gilles Prigent, 79 988; Benot Lavigne, 15 980. Vice-Chairman: Gilles Leblanc, 62 296. Controllers: Jean Bertrand, 69 496; Kevin Drummond, 7 441; Raymond Fortin, 13 808; Pierre-Paul Légaré, 77 164; Marcel Mailloux, 25 027; Hélène Tremblay, 17 217.

Managerial staff: Claude Bergeron, 66 112; Marcel Bergeron, 54 170.

Allowances

Herménégilde Audet, 40 955; Jeanne-Mance Bélanger, 16 181; Réal Bernier, 24 525; Léo Bilodeau, 21 519; Jean-Baptiste Bois, 24 525; Chrysologue Boudreau, 31 331; Fernand Bourbeau, 27 504; Roméo E. Bourgeois, 23 168; Cléophas Caron, 21 916; Pierre Cayouette, 41 222; Edmond Charpentier, 27 504; Gervais Côté, 24 710; Maurice J. Cyr, 27 903; Jean-Claude Denis, 27 504; Donat Dufour, 30 755; Robert Élie, 41 222; René Fauchon, 21 057; Noël Faust, 41 731; Henri Ferguson, 28 212; Roland Gagné, 19 415; Howard Gallichan, 20 183; Jules Gaudreau, 21 057; Marcel Grégoire, 23 475; Léonard Guillot, 28 212; Didier Houde, 27 504; Germain Labrecque, 30 755; Denise Landry, 20 856; J. Camille Landry, 20 528; Claire Langevin, 20 856; Lionel Langlois, 41 222; Raymond Lantagne, 43 277; Benot Lavigne, 38 575; Azade Leblanc, 26 387; Clovis Leblanc, 21 514; Hector Leblanc, 22 730; Benot Lefebvre, 41 222; André Lemay, 30 755; Ghislaine Maltais, 20 856; Léo-Paul Manseau, 41 222; Ange-Augustin Ménard, 34 394; Camille Mercier, 24 710; Armand Morissette, 21 534; Réjean Nantel, 32 190; Imelda Ouellet, 20 119; Gustave Pelletier, 41 222; Paul Étienne Pelletier, 27 504; Paul Pépin, 39 965; P. Émile Phoenix, 18 689; Elphège Prévost, 21 534; Marc-André Richard, 41 222; Maurice Riopel, 21 057; Clément Rodrigue, 44 034; Régis Robin, 23 730; Lucien Samuel, 21 057; Jean-Paul Simard, 22 664; J. Claude St-Gelais, 21 057; Jean Thabault, 21 057; Marcel Touchette, 22 664; Fernand Turgeon, 34 477; Jean-Baptiste Villeneuve, 27 504.

Employer Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 45 561.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 104 134 624.

3

Transport and Communication Services

\$9 321 508

Centre de Promotion de l'Industrie Agricole et Alimentaire du Québec Inc., 53 589; Club automobile du Québec, 62 293; Club Voyages, 255 322; Commission de l'exposition provinciale, 53 714; Purolator Courier Ltd, 69 754; Déménagement Bellechasse (1984) Inc., 31 988; Dicom Corporation, 32 637; Étalages Archex Ltée, 26 847; Revolving Fund for Government Publications, 40 780; Revolving Fund for Media Placement Services, 118 810; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 82 803; Imprimerie Héon et Nadeau Ltée, 66 735; Inter-Voyage, 236 277; La Terre de chez nous, 160 931; Presses Élite Inc., 31 196; Petty cash, 138 510.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 7 859 322.

4

Professional, Administrative and Other Services

\$13 284 551

A.D.S. Associés Ltée, 53 629; Analyste-Conseil en Système Informatique Ltée, 120 434; Beaupré, Trudeau, 65 175; Bureau d'Analyses et Services Informatiques Conseils Inc., 28 544; Centre de recherche industrielle du Québec, 96 883; Château Frontenac, 59 533; Canadian National Railways, 61 847; Marcel Cliche, 30 951; Couvoir Jolibeck Inc., 74 892; Défi Informatique Inc., 166 607; Jean-Guy Deschênes, 22 206; Firme Réal Croteau, 24 575; Foratek International Inc., 172 947; Gagné et Savard Inc., 29 975; Groupe Admari Inc., 92 983; Armand Guérard, 68 499; François Hamelin, 40 538; Hilton International Québec, 45 110; Institut Armand-Frappier, 532 802; L'Écuyer, L'Écuyer, 28 283; Lajoie, Pellerin et Associés Ltée, 27 263; Lalonde, Girouard, Letendre et Associés Ltée, 51 349; Maintenance Eureka Ltée, 63 854; Mallette, Benot, Boulanger, Rondeau et Associés, 22 932; Pinkerton du Québec Ltée, 38 484; Régie de l'assurance automobile du Québec, 34 098; Semico Inc., 22 560; Service Sanitaire Frontenac Ltée, 111 531; Service de Sécurité Rapide Inc., 109 993; Société-Conseil Maheu Noiseux, 177 495; Société d'Informatique Bourghchemin, 23 200; Société Nationale d'Informatique Inc., 79 112; Université Laval, 679 308; McGill University, 168 728; Université de Montréal, 444 289; Urgel Delisle et Associés, 25 040; Petty cash, 6 711 727.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 2 677 175.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

5 Maintenance and Repairs \$2 165 459

Automation Air-Tél Inc., 124 467; Bell Informatique Inc., 111 640; Comterm Inc., 32 197; D. Gagnon Électrique Inc., 22 489; Revolving Fund for Office Machine Maintenance, 82 792; Gaz Métropolitain, 24 600; Marcel Charest et Fils Inc., 23 151; Richard Besner et Associés Ltée, 22 474; Société immobilière du Québec, 619 752; Petty cash, 49 363.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 052 534.

6 Rent \$13 456 807

Alide Bergeron et Fils Ltée, 74 419; Cap Excavation Inc., 22 402; Élevages R. Cadorette Inc., 43 395; Entreprises Réal Carreau Inc., 22 717; Kodak Canada Inc., 28 214; Olivetti Canada Ltée, 40 790; Sauvageau Pontiac Buick GMC Ltée, 27 973; Savin Canada Inc., 126 417; Société coopérative agricole régionale de St-Casimir, 40 133; Société immobilière du Québec, 11 684 232; Xerox Canada Inc., 318 920; Petty cash, 37 350.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 989 845.

7 Materials and Supplies \$8 407 224

Anachemia Canada Inc., 28 443; Barbecon Inc., 57 385; C.D.M.V. Inc., 77 967; Champière Inc., 27 696; Chauffage Saint-Malo Ltée, 26 366; Compagnie Pétrolière Ltée, 48 012; Coopérative Agricole de la Côte Sud, 35 597; Engrais Chimique Lévis Ltée, 38 269; Enveloppe Suprême Inc., 24 610; Fisher Scientifique Ltée, 234 070; Revolving Fund for Copy Services, 282 543; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 946 109; Revolving Fund of the Service de la cartographie, 73 954; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 28 686; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 55 877; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 35 146; Gaz Métropolitain, 52 707; Gulf Canada Ltée, 42 892; Hydro-Québec, 1 299 761; I.C.G. Gaz Liquide Ltée, 33 001; Irving Oil Ltée, 52 841; Kodak Canada Inc., 38 987; Lauzier Little Inc., 38 859; Longchamps et Fils Inc., 209 621; Médigaz de la Capitale Inc., 22 359; M.H.A. du Canada Inc., 145 246; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 46 730; Plastiques Mirola Ltée, 44 467; Produits Chimiques BDH Canada Ltée, 35 348; Produits Pétro-Canada Inc., 59 860; Service Photo Presto Inc., 35 962; Shell Canada Ltée, 79 289; Société coopérative agricole régionale Ste-Rosalie, 55 948; S.R.P. Contro Système Ltée, 27 014; Texaco Canada Inc., 187 254; Ultramar Canada Inc., 58 533; Petty cash, 475 003.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 3 344 812.

8 Material and Equipment \$5 121 979

AES Data Inc., 122 373; Allan Crawford Associés Ltée, 24 888; American Sterilizer Canada Inc., 23 812; Bell Informatique Inc., 22 208; Boulevard Pontiac Buick GMC Ltée, 53 040; Centre du Camion Beaudoin Inc., 41 284; Centre de Produits Ogivar Inc., 231 357; Compagnie Canadienne d'Équipement de bureau Ltée, 22 738; Marconi Canada, 23 442; Comterm Inc., 1 072 419; Concept Audio-Visuel, 22 725; Dickey-John Canada Inc., 42 531; Fisher Scientifique Ltée, 207 197; Flow Laboratories Inc., 66 690; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 609 068; Fortier Auto Montréal Ltée, 67 776; Geneq Inc., 22 662; Hewlett-Packard Canada Ltée, 30 497; Informatique Mercier Inc., 32 765; Laboratoires Quélab Inc., 32 484; Logix, 22 160; L.P. Moquin et Associés, 64 865; Mercury Manne Ltée, 28 718; M.H.A. du Canada Inc., 50 346; Micro Select Inc., 28 280; Misys Inc., 30 678; Mobilier Informatique de Québec Inc., 35 568; Olivetti Canada Ltée, 301 561; Plaza Chevrolet Olsmobile Cadillac Inc., 41 950; Produits Chimiques Seigneurie Ltée, 50 352; Raymond Plourde Automobiles Inc., 40 791; Roger C. Ouellette Ltée, 23 038; Roy et Breton Inc., 37 493; Technicon Canada Inc., 93 893; Wild Leitz Canada Ltée, 88 766.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 411 564.

9 Land, Immovables and Engineering Works (Capital Expenditures) \$2 353 729

Carbo Construction Inc., 87 502; CONSTRUCTION(S): B.S.L. Inc., 557 115; Fernand Bélanger Inc., 66 376; Refrance Inc., 26 900; Régis Tremblay Inc., 44 647; Égide Jean Inc., 484 306; Entreprises Justin Desy Ltée, 140 000; Hickey et Maltais, 158 230; Marcel Poirier et Fils Inc., 47 196; Pavages Beau Bassin Inc., 48 800; Prévost et Frère Inc., 607 084; Santerre Électrique Inc., 33 215.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 52 358.

10 Transfer Payments

\$329 895 197

Farm Financing — Office du crédit agricole du Québec

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT: Various farmers, 8 138.

FARM CREDIT: Various farmers (assumed interest) 4 510 420.

FARM CREDIT PROVIDED BY PRIVATE INSTITUTIONS.

Ferme Dilore, 27 424; Ferme Savard et Savard Inc., 13 451; Porcherie Dufour et Fils Enr., 39 756; Mario Sylvestre, 12 563; Various farmers, 61 787 237.

FARM IMPROVEMENT: Various farmers, 4 527 976.

START-UP ASSISTANCE TO YOUNG FARMERS: Various farmers, 5 178 904.

SPECIAL ASSISTANCE: Various farmers, 3 699.

FARM LOANS: Various farmers (Farm Credit Corporation), 2 824 979; Others, 2 184.

DEVELOPMENT OF FARMING OPERATIONS:

Georges Aboumeri et Industries Francine Harnois Inc., 11 386; Aroma du Québec Inc., 12 434; Danielle Bouthillier Racicot, 15 000; Sylvain Brown, 14 168; Cécile Choinière, 12 000; Mario et Denise Côté, 18 000; Réal et Clairette Croteau, 15 000; Luc et Clément De Serre, 12 735; Carole Dubois-Demers, 15 000; Mario et Denis Dumouchel, 16 000; Entreprises Horticoles Basignac Ltée, 16 000; FERME(S): A. et R. Roy Enr., 16 000, Andie Enr., 13 000, Berni, 14 504, Biolait Inc., 16 000, C.G. Lefebvre Enr., 20 000, Charest et Fils Enr., 13 741, De la Savane Enr., 12 000, Denric, 16 000, Des Rasades Inc., 17 500, Després-Côté, 19 700, Éric Sepul Inc., 11 000; Fortale Enr., 11 161, Gilles Perron, 12 712, Gilou, 23 174, J.M. Nadeau et Fils Inc., 16 000, J.P. Dion et Fils Inc., 15 000, Jansyl Enr., 15 000, Jeanière, 15 000, Laitière Yvon et Marie-Anne Paquin Enr., 12 986, J.C.J. Marlande, 11 750, Melga Inc., 12 869, Mijabo, 12 000, Miroc Enr., 15 000, Mongrain et Fils, 11 760, Parenfil, 15 000, Plantelait, 11 940, Rosdi, 12 000, Rosselet Inc., 28 170, Sarrazin-Laporte Inc., 16 000, Sebaljo, 12 500, Yves Leblanc Inc., 15 000; Mario Gariépy, 15 000; Normand Jacob, 13 485; La Ferme M.L.S. Inc., 16 000; Yves Lafrance, 12 000; Les Cultures de chez-nous, 15 000; Les Jardins Laforest Inc., 16 000; Les Serres de la Baie Enr., 15 000; Les Serres Miton Enr., 13 639; Donna et Raymond McConnell, 15 000, Sylvain et Carmen Phaneuf, 15 000; Pierre Morin et Diane Côté, 21 608; Porchene D.P.S. Enr., 13 766; R.M.O.P. L'Heureux Inc., 18 554; Ranch Macandi Enr., 25 900; Société Guy et Normand Maril, 11 306; Guy et Daniel Turcot, 16 000; Verger des Bois Francs Enr., 30 000; Johanne Viens et Michel Jodoin, 27 900; Various farmers, 3 673 503.

Planning, Research and Instruction

Association de la jeunesse rurale du Québec, 21 418; Jean-Marie Bergeron, 12 366; Bernard et Frères Enr., 11 852; MacDonald College, 4 214 277; Institut Armand-Frappier Uniquébec, 334 808; Institut national de la recherche scientifique, 96 130; Rosaire Lavoie, 15 000; Le Groupe S.N.C., 32 331; Robert Marcon, 12 840; Mouvement agricole biologique au Québec, 18 000; Martial Paquet, 17 500; Serge Paré, 14 553; Renardière Corcoran et Leclerc, 11 950; Serres Sagamie Inc., 12 033.

SYNDICATS DE GESTION AGRICOLE: Abitibi, 37 411, Assomption, 20 770, Aston, 16 123, Basses Laurentides, 21 817, Beauce-Sud, 30 444, Beaurivage, 17 809, Bonnes Terres, 24 618, Centre du Québec, 18 646, Champlain-Laviolette, 16 251; Coaticook, 16 118, Couche-Paganiche, 19 016, Delorme, 14 547, Dorchester, 14 907, Drummond, 18 023, Haut-St-Laurent, 35 610, Haut-Yamaska, 16 319, Iberville-Missisquoi, 16 786, Lac-Champlain, 15 799, Lacona, 19 135, Lac St-François, 27 885, Lac-St-Jean-Est, 22 447, La Lièvre, 18 082, La Pocatière, 24 249, La Seigneurie, 24 826, Lévis, 16 899, Lotbinière, N., 18 434, L'Outaouais, 21 981, Mégantic-Nord, 18 014, Montmagny, 24 981, Nicolet-Yamaska, 15 917, Pickouarod, 24 530, Portneuf, 13 306, Princeville, 12 822, Richelieu, 16 973, Richelieu-St-Hyacinthe, 12 332, Richmond-Wolfe, 15 163, Rimouski, 23 619, Rivière-du-Loup, 25 949, St-Félix, 14 757, Témiscamingue, 20 612, Vaudreuil-Soulanges, 17 641, Warwick, 16 487; Jacques Tremblay, 17 902. UNIVERSITÉ: de Montréal, 287 170, de Sherbrooke, 72 245, du Québec à Montréal, 23 750, du Québec à Rimouski, 77 046, du Québec à Trois-Rivières, 23 465, Laval, 1 620 427.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 424 434.

Development of Maritime Fisheries

INTEREST ON LOANS TO FISHERMEN: Various banks or credit unions, 134 359.

Others

Donat Albert, 383 441; Alipêche Inc., 462 637; AMT Marine Inc., 127 420; Aquaculture Manic Saguenay Inc., 40 000; ASSOCIATION: des capitaines propriétaires de la Gaspésie, 858 750, coopérative des pêcheurs de Carleton, 229 316, des pêcheurs de homard, 18 720, des pêcheurs de la Basse Côte-Nord,

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

52 820, des pêcheurs côtiers, 11 520, des pêcheurs propriétaires des Îles, 20 000, des pêcheurs côtiers de Newport, 20 000, québécoise de l'industrie de la pêche, 85 000; Baie des Chaleurs Aquaculture Inc. 263 360; Serge Boucher, 120 763; Valère Cassivi, 11 537; Jean-Pierre Castilloux, 13 224; Centre de recherche en ressources maritimes du Québec, 39 000; Gérard Chapados, 248 856; Jean Charbonneau, 203 525; Raynald Cloutier, 55 700; Jacques Collin, 76 228; Compagnie Nationale Impériale de Hareng Ltée, 17 652; Coopérative du Gros Cap, 42 405; Marcel Cormier, 462 184; Gaston Cotton, 159 425; Yvon Couillard, 451 483; Les Crustacés des Îles Grande Entrée, 23 619; Les Crustacés Vivants Madelinots Inc., 32 338; Pierre-Marcel Cyr, 457 100; Domaine Jacques Dutil Ltée, 38 563; Norbert Dunn, 26 505; Pierre Dupuis, 467 337; Jean-Pierre Élément, 131 432; Albert English, 137 031; Les Fruits de Mer Côte Nord Inc., 117 894; Gestion Baie-Trinité, 12 956; Claude Gionet, 71 729; Howards Gidney Ltée, 65 738; La Mytiliculture Rimbo Inc., 35 053; Lelièvre, Lelièvre et Lemoignan, 17 901; Les Crustacés des Îles Inc., 43 254; Les Fruits de mer Impérial Inc., 20 601; Les Moules de la Baie Enr., 14 415; Les Moules Solomon Enr., 12 494; Les Pêcheries J.M. Marcoux Inc., 68 675; Madelipêche Inc., 1 954 311; Gilles Meunier, 371 993; Edwin Morin, 355 484; Moules de culture des Îles Enr., 20 183; Moules de Culture Mano Inc., 12 266; Moules de l'Est des Îles Enr., 13 007; Nord-Pêche Inc., 58 200; Serge Paquette, 40 000; Pêcherie coopérative Rivière-au-Tonnerre, 11 819; Pêcherie Douglas McInnis, 334 646; Pêches Commerciales Soucy Ltée, 29 800; Pêcheries Gaspésiennes Inc., 27 713; Pêcheries Richard Desbois Inc., 334 646; Pêcheries Tourelles Ltée, 157 068; Poissonnerie de Cloridorme Inc., 25 373; Poissonnerie Waldman et Provigo, 55 117; Regroupement des associations de pêcheurs côtiers de la péninsule de Gaspé, 18 340; Reine de la Mer Inc., 151 715; Antoine Roy, 472 371; Émile Servant, 102 787; Société des Pêches St-Maurice Ltée, 150 000; Société Makivik, 55 000; R. Syvrais et Denise Quinn, 76 228; Truites Genebel Enr., 40 000; Université du Québec à Rimouski, 45 000; Gervais Vachon, 30 372; Bruno Vibert, 93 638.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 1 327 073.

Régie des assurances agricoles du Québec

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO TWICE THE PREMIUMS PAID BY PRODUCERS TO STABILIZE THEIR INCOME: 108 636 100.

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO THE ASSESSMENTS PAID BY FARMERS FOR CROP INSURANCE: 12 064 487.

Management of Agricultural Zones

Confédération de l'union des producteurs agricoles, 100 000.

Other Transfer Payments — 104 573 366 (for details, see page 1-29).

TRANSFER PAYMENTS (cont'd)	Farm Production Assistance	Food Produce Marketing	Contributions to Property, Municipal and School Taxes on Farms	Total
Abitibi-Est	\$84 427	\$148 033	\$18 932	\$251 392
Abitibi-Ouest	1 288 971	155 222	227 796	1 671 989
Anjou	1 640			1 640
Argenteuil	742 378	176 302	485 008	1 403 688
Arthabaska	1 298 093	234 658	474 042	2 006 793
Beauce-Nord	1 266 391	207 057	1 074 258	2 547 706
Beauce-Sud	734 520	112 123	509 699	1 356 342
Beauharnois	460 748	95 924	261 641	818 313
Bellechasse	1 018 186	114 341	844 378	1 976 905
Berthier	886 890	118 107	592 529	1 597 526
Bertrand	204 731	109 570	108 238	422 539
Bonaventure	291 654	126 140	153 837	571 631
Bourassa		800		800
Brome-Missisquoi	970 158	371 238	782 117	2 123 513
Chambly	254 664	230 306	181 632	666 602
Champlain	612 389	95 803	342 147	1 050 339
Chapleau	44 304	224 171	57 612	326 087
Charlesbourg	11 742	187 953	4 944	204 639
Charlevoix	145 778	240 331	269 795	655 904
Châteauguay	373 265	129 841	150 259	653 365
Chauveau	16 975	23 680	49 975	90 630
Chicoutimi	224 340	107 766	103 797	435 903
Chomedey		154 098	10 352	164 450
Crémazie		6 662		6 662
D'Arcy-McGee			404	404
Deux-Montagnes	215 259	171 427	265 678	652 364
Drummond	379 381	211 411	186 532	777 324
Dubuc	866 351	202 103	325 548	1 394 002
Duplessis	89 732	172 955	1 830	264 517
Fabre	11 943	6 255	154 698	172 896
Frontenac	431 071	129 790	448 900	1 009 761
Gaspé	71 231	105 065	11 822	188 118
Gatineau	524 040	159 972	230 049	914 061
Groulx	7 011	129 983	35 857	172 851
Hull	2 080	9 929		12 009
Huntingdon	1 854 438	136 834	972 545	2 963 817
Iberville	2 702 236	475 778	928 964	4 106 978
Îles-de-la-Madeleine	109 156	40 704	2 420	152 280
Jacques-Cartier		50		50
Jeanne-Mance		2 000		2 000
Jean-Talon	41 199	139 813	9 993	191 005
Johnson	1 291 537	251 899	841 215	2 384 651
Joliette	1 428 622	164 533	323 773	1 916 928
Jonquière	28 479	157 475	98 833	284 787
Kamouraska-Témiscouata	1 283 290	160 529	537 145	1 980 964
Labelle	234 995	162 936	314 076	712 007
L'Acadie			1 402	1 402
Lac-St-Jean	1 014 758	120 737	653 453	1 788 948
Lafontaine	70 714	192 765	8 905	272 384
La Peltre	26 239	86 291	73 641	186 171
Laporte	3 270	326 359		329 629
Laprairie	68 728	128 766	41 814	239 308
L'Assomption	106 149	117 014	153 131	376 294
Lavoie	200 962	92 452	169 798	463 212
Lévis	92 519	246 828	64 283	403 630
Limoulu	6 612			6 612
Lotbinière	1 727 054	217 102	1 232 632	3 176 788
Louis-Hébert	1 300	79 288		80 588
Marie-Victorin		141 899		141 899
Maskinongé	746 856	69 783	518 340	1 334 979
Matane	310 967	110 566	166 649	588 182
Matapédia	871 540	119 891	374 261	1 365 692
Mégantic-Compton	704 777	113 254	774 260	1 592 291
Mille-Îles	18 640	148 036	100 905	267 581

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

TRANSFER PAYMENTS (cont'd)	Farm Production Assistance	Food Produce Marketing	Contributions to Property, Municipal and School Taxes on Farms	Total
Montmagny-L'Islet	\$639 371	\$131 031	\$442 911	\$1 213 313
Montmorency	254 359	168 575	189 470	612 404
Mont-Royal			882	882
Nelligan	2 440	6 250	9 791	18 481
Nicolet	1 903 582	198 576	1 261 287	3 363 445
Orford	479 174	128 069	264 786	872 029
Papineau	480 770	93 522	421 729	996 021
Pontiac	913 830	158 525	263 339	1 335 694
Portneuf	451 411	128 894	379 015	959 320
Prévost	40 815	123 042	12 227	176 084
Richelieu	563 790	133 088	411 148	1 108 026
Richmond	770 295	32 455	636 704	1 439 454
Rimouski	777 492	281 799	287 523	1 346 814
Rivière-du-Loup	1 130 443	393 948	461 520	1 985 911
Robert-Baldwin	7 148	2 350	2 643	12 141
Roberval	1 401 604	156 343	579 579	2 137 526
Rousseau	2 144 580	187 083	458 336	2 789 999
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	1 508 580	173 030	302 069	1 983 679
Saguenay	162 132	148 245	51 307	361 684
Shefford	844 272	109 426	307 733	1 261 431
Sherbrooke	69 637	21 456	704	91 797
St-François	657 520	288 169	203 903	1 149 592
St-Hyacinthe	1 568 053	393 461	425 538	2 387 052
St-Jacques		5 145		5 145
St-Jean	1 380 808	79 766	368 782	1 829 356
St-Laurent	6 500	1 000	2 982	10 482
St-Louis		2 500	122	2 622
Ste-Marie		4 950		4 950
St-Maurice	214 586	91 727	61 265	367 578
Taillon		186 425		186 425
Terrebonne	69 441	134 944	149 190	353 575
Trois-Rivières	37 714	132 978	13 526	184 218
Ungava		89 060		89 060
Vachon	2 416	165 604	12 490	180 510
Vanier	37 205	37 552	187	74 944
Vaudreuil-Soulanges	902 954	116 397	396 288	1 415 639
Verchères	1 091 403	200 975	590 689	1 883 067
Verdun	580			580
Viau		4 000		4 000
Vimont	287 659	199 904	57 438	545 001
Miscellaneous				
Aliments:				
Alpina Salami Inc		70 241		70 241
Cordon bleu International Ltée		44 442		44 442
Delisle Ltée		214 270		214 270
F.B.I. Ltée		270 000		270 000
Associations:				
des détaillants				
en alimentation du Québec		44 900		44 900
des éleveurs de chevaux				
standardbred du Québec	40 000			40 000
Hereford		18 324		18 324
Holstein Canada		64 000		64 000
des jardiniers et marachers				
de la région de Montréal		33 017		33 017
des médecins vétérinaires				
du Québec	217 806			217 806
Comité provincial provisoire				
des femmes en agriculture		125 000		125 000
Commissions des écoles				
catholiques de Québec		150 403		150 403
Commission de l'exposition provinciale		57 238		57 238

TRANSFER PAYMENTS (cont'd)	Farm Production Assistance	Food Produce Marketing	Contributions to Property, Municipal and School Taxes on Farms	Total
Communauté urbaine de Montréal		\$4 138 306		\$4 138 306
Conseil scolaire de l'île de Montréal		2 264 205		2 264 205
Fédérations:				
des producteurs de bovins du Québec		119 334		119 334
des producteurs de lait du Québec		100 000		100 000
des producteurs de miel du Québec		34 904		34 904
des producteurs d'oeufs de consommation du Québec		102 000		102 000
des producteurs de pommes de terre du Québec		86 191		86 191
des producteurs de porc du Québec		100 000		100 000
des producteurs de volailles du Québec		184 072		184 072
Pavillons Agro-Alimentaires Québécois Inc.		68 617		68 617
Sociétés:				
Ayrshire du Québec		53 571		53 571
des chefs cuisiniers et pâtisseries du Québec		42 369		42 369
des éleveurs de bovins canadiens		16 013		16 013
des éleveurs de moutons du Québec		14 596		14 596
des éleveurs de porcs du Québec		19 000		19 000
québécoise d'initiatives agro-alimentaires		50 000		50 000
Sodic Québec Inc.	\$6 325 488			6 325 488
Syndicats:				
des producteurs de betteraves à sucre du Québec	40 000			40 000
des producteurs caprins du Québec		50 000		50 000
des producteurs de chèvres du Québec		45 000		45 000
des producteurs de fraises et de framboises du Québec		67 652		67 652
Université de Montréal, faculty of veterinary medicine	20 000			20 000
Ville de Québec		580 636		580 636
Ville de Sherbrooke		87 118		87 118
	<u>\$55 921 238</u>	<u>\$22 898 281</u>	<u>\$25 753 847</u>	<u>\$104 573 366</u>

11 Other Expenditures **\$5 157 012**

Exchange on foreign currency, 81 927; Loss on disposal of shares in the Raffinerie de sucre du Québec, 4 143 164; Loss on sales of acquired goods following default of borrowers (Office du crédit agricole du Québec), 119 544; Debts written off: Exportation Gaspé Cured Inc., 772 552.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 39 825

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

1	Salaries, Wages and Allowances \$9 074 126	Salaries, Wages and Other Remuneration Minister: Gilles Rocheleau (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Jean-Marc Bard (see also page 1-49), 65 978. Assistant Deputy Minister: Germain Halley (see also page 1-118), 44 841. Managerial staff: André Caron, 18 215; Denis Corriveau, 25 497; Bertrand Fortin, 46 606; Jacques Privé, 32 539; André Taillon, 23 245; Claude Tremblay, 21 170. PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC: Director: Michel Lambert, 71 053. Managerial staff: Bernard Boucher, 59 817; Pierre Brien, 59 817; Roland Gosselin, 54 685; Jules Veilleux, 49 008. SERVICE DES ACHATS DU GOUVERNEMENT: Director General: Jean-Claude Careau, 78 023. Managerial staff: Paul Bergeron, 44 208; Pierre Blais, 54 170; Gérard Brichau, 32 020; Robert Charbonneau, 49 011; Georges Cloutier, 54 170; Roland Cloutier, 59 817; Jacques Darveau, 49 011; Jean-Louis Forcier, 49 011; Fernand Gaudreault, 49 011; Jacques Lafrance, 61 157; Roger Lamontagne, 49 011; Paul Plamondon, 59 817; Jacques Provencher, 51 461; Michel C. Tanguay, 49 011; Jean Tremblay, 49 011. Allowances Georges Gouin, 25 000; Lucien Larocque, 13 752; Yvon Paré, 13 752. OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 8 437 679.
2	Other Remuneration \$826 448 Total — 1 and 2 \$9 900 574	
3	Transport and Communication Services \$579 532	Revolving Fund for Media Placement Services, 180 723. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 398 809.
4	Professional, Administrative and Other Services \$288 313	Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et associés, 40 000; Roger Pominville Ltée, 25 900. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 222 413.
5	Maintenance and Repairs \$79 911	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 79 911.
6	Rent \$1 724 058	Société immobilière du Québec, 1 647 338. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 76 720.
7	Materials and Supplies \$391 642	Revolving Fund for Copy Services, 45 626; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 129 190. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 216 826.
8	Material and Equipment \$665 196	Comterm Inc., 66 423; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 176 501; Fortier Auto Montréal Ltée, 92 194; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 150 724. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 179 354.

10 **Transfer
Payments**
\$17 060 819

André Bizier, 11 600; Boulangerie Jean-Claude Fortin, 39 761; Jocelyne Cazin, 14 500; Jean-Roch Chouinard, 13 047; Jean Cousineau, 11 671; Maurice Daigneault, 14 500; Eugénie Desailhiers, 14 500; Jules Gervais 14 500; Brigitte Guimond, 12 492; Jean-Paul Labelle et Roger Bisson Inc., 12 182; Laurent Labelle et Héneault & Gosselin Inc., 12 037; André Lamothe, 12 363; Laurent Normand Inc., 40 000; Claude et Lise Lindsay and the Caisse populaire St-François d'Assise de Montréal, 14 500; Marcel Magnan, 11 016; Odile Malépart, 14 500; Yves Marcotte, 13 257; Alexandre Mireault, 13 528; MUNICIPALITÉ: Gallix, 49 588, Havre-St-Pierre, 193 270, Les Boules, 78 028, Longue-Pointe, 214 406, Petit-Matane, 15 448, Ragueneau, 308 548, Rimouski-Est, 17 035, St-Jean-de-Boischatel, 22 240, Ste-Luce, 34 221, Sheen-Esher-Aberdeen-et-Malakoff, 20 000; Musique Saint-Georges Inc., 38 422; Albert Pilote, 13 204; Jean-Yves Rathe, 11 217; Régie des installations olympiques, 4 681 500; Simone L. Rémillard, 12 100; Société immobilière du Québec, 8 416 600; Village de Baie-Trinité, 440 263; VILLE: LaSalle, 529 132, Matane, 11 545, New-Richmond, 195 215, Outremont, 55 316, Québec, 16 312.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 1 397 255.

11 **Other
Expenditures**
\$6 786

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 6 786.

ASSEMBLÉE NATIONALE

1	Salaries, Wages and Allowances \$34 184 665	Act respecting the conditions of employment and the pension plan of Members of the National Assembly (\$7 491 830) President: Pierre Lorrain, 37 924. Vice-President: Louise Bégin, 16 853; Jean-Pierre Saintonge, 16 853. Leader of the Official Opposition: Pierre-Marc Johnson, 37 924. Leader of the Government: Michel Gratton (see page 1-46). Deputy Leaders of the Government: Daniel Johnson (see page 1-46); Roger Lefebvre, 8 426. House Leader of the Official Opposition: Guy Chevrette, 14 749. Deputy House Leader of the Official Opposition: François Gendron, 6 961. Chief Government Whip: Yvon Vallières, 14 749. Chief Opposition Whip: Jacques Brassard, 12 639. Deputy Government Whips: William Cusano, 6 961; Claire-Hélène Hovington, 6 961; Maximilien Polak, 6 961. President of Government Caucus: Michel Bissonnet, 10 535. Parliamentary assistants: André Beaudin, 8 434; Lawrence Cannon, 8 862; Jacques Chagnon, 8 434; Claude Dauphin, 8 862; Joan Dougherty, 8 426; Réjean Doyon, 8 426; Yvon Lemire, 8 434; Cosmo Maciocia, 8 426; Ghislain Maltais, 8 861; Robert Middlemiss, 8 434; Henri Paradis, 8 434; Christiane Pelchat, 8 434; Paul Philibert, 8 861; Guy Rivard, 8 426; Reed Scowen, 8 426; Yves Séguin, 8 426; Christos Sirros, 8 426; Violette Trépanier, 8 426. Chairmen of standing committees: Guy Bélanger, 10 547; Jean-Pierre Charbonneau, 10 547; Claude Filion, 10 547; Jean-Guy Lemieux, 10 547; Marcel Parent, 10 547; Jacques Rochefort, 10 547; Jacques Tremblay, 10 547; Claude Trudel, 10 547. Vice-Chairmen of standing committees: Yves Blais, 8 435; Jean Garon, 8 435; Michel Gauthier, 8 433; Louise Harel, 8 435; Jean-Pierre Jolivet, 8 435; Serge Marcl, 8 435; Jean-Guy St-Roch, 8 435; Jean-Paul Théorêt, 8 435. Sessions chairmen: Gilles Baril, 4 218; Madeleine Bélanger, 4 218; Jean-Pierre Bélisle, 4 218; Michel Bissonnet (see above); Hubert Desbiens, 4 218; Francis Dufour, 4 218; André J. Hamel, 4 218; Albert Houde, 4 218; John Kehoe, 4 218; Denis Perron, 4 218; Maurice Richard, 4 218; Robert Thérien, 4 218. OFFICE OF THE NATIONAL ASSEMBLY: President: Pierre Lorrain (see above). Members: Michel Bissonnet (see above); Jacques Brassard (see above); William Cusano, (see above); Carmen Juneau, 2 109; Roger Paré, 1 562; Georges Vaillancourt, 2 111; Yvon Vallières (see above). Acting members: Mark Assad; André Boulerice; François Gendron (see above); Claire-Hélène Hovington (see above); Jean Leclerc; Jean-Guy Parent; Maximilien Polak (see above).
2	Other Remuneration \$4 048 717 Total — 1 and 2 \$38 233 382	

Members: Indemnities and expense allowances, 6 517 052.*

	Annual basis from 01-04-1986 to 31-12-1986	Annual basis from 01-01-1987 to 31-03-1987
Indemnity	\$41 800	\$43 500
Expense allowances	8 490	8 844

TRANSITION ALLOWANCE PAID UNDER SECTIONS 12 TO 18 OF THE ACT RESPECTING THE CONDITIONS OF EMPLOYMENT AND THE PENSION PLAN OF THE MEMBERS OF THE NATIONAL ASSEMBLY (R.S.Q., C-52.1). Jacques Baril, 33 637; Jules Boucher, 29 379; Gilles Grégoire, 25 871; Huguette Lachapelle, 24 114; Germain Leduc, 24 801; Michel Leduc, 35 317; Marcel Léger, 51 302; Léonard Lévesque, 31 944; Léopold Marquis, 34 084; Hermann Mathieu, 27 003; Jérôme Proulx, 28 506; Jean-Claude Rivest, 72 832.

* As Members of the National Assembly, Members receive the indemnities and allowances prescribed by sections 1 and 10 of the Act respecting conditions of employment and the pension plan of Members of the National Assembly (R.S.Q., C-52.1).

Other Salaries (\$30 741 552)

Secretary General: Pierre Duchesne, 85 114. Assistant Secretary General: Gilbert L'Heureux (see also page 1-112), 34 260.

Managerial staff: Gilles Angers, 40 450; Michel Audy, 49 011; Guy Beaudet, 58 997; André J.W. Beaulieu, 52 434; Gaston Bernier, 54 170; René Blondin, 78 023; René Blouin, 47 027; Valmond Bouliane, 59 817; Richard Breton, 68 605; Raymond Brien, 51 777; Michel Clair, 62 052; Louise Cobetto, 30 353; Pierre D'Amours, 2 370; François Dumais, 53 985; Peter Dunn, 53 180; Jacques Fortin, 67 714; Florent Gagné, 53 071; Rémi Geoffrion, 66 112; Martin Hébert (see also category 4 page 1-36), 3 906; Jean-Claude Labelle, 36 763; André Labrecque, 45 011; Richard Labrie, 38 617; Gérard Laliberté, 46 062; Pierre Lamothe, 48 859; Claude Laporte, 52 976; André Lavoie, 66 345; Bernard Marier, 43 889; Yvon Morin, 53 134; Gilles Paradis, 54 170; Alfred Gaston Pilon, 7 567; Jocelyn Pitre, 74 276; Paul-Émile Plouffe, 49 011; Claude Poulin, 61 371; Jacques Pouliot, 5 147; Marcel Pouliot, 8 772; Jacques Prémont, 66 112; Mathieu Proulx, 52 340; Marcel Rheault, 59 817; Yvette Roberge, 54 537; Jean-Paul Roy, 4 9011; Paul H. Roy, 51 456; Jean-Jacques St-Onge, 54 170; Laurier Thibault, 44 368; Cécilia Tremblay, 52 471; Mario Trudel, 18 597; Claude Vézina, 54 694; Gérard Vléminkx, 54 170.

Allowances

Danielle Aguerre, 11 489; Johanne Brisson, 12 115; Michel Clair, 13 823; Ginette Couture, 19 974; Johanne Cyr, 18 620; Patricia Donnelly, 12 293; Nicole Forget, 11 795; Claire S. Houde, 15 000; Arthur Lavallée, 13 333; Lucienne Lebel, 17 000; Raymonde Lebel, 14 394; Yolande Leblanc, 17 933; Raymond Mercier, 11 489; Berthe O'Farrell, 11 533; Suzanne Pelchat, 14 504; Claudette Pelletier, 14 000; Jean-Paul Proulx, 25 000; Benoit Ruelland, 12 354; Monique Thériault, 25 000; Mario Trudel, 43 680; Ghislaine Turgeon, 14 437; Gérard Vléminkx, 41 180.

Employer Contribution

Pension Plan for the Members of the Legislature, 4 261 437.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 23 713 028.

ASSEMBLÉE NATIONALE

3 Transport and Communication Services

\$4 520 092

MEMBERS: Travel from electoral district to Parliament Building, for political activities in Québec City, for members of a standing commission and participants in official missions, 823 935; Expenditures for the rental, in a Members electoral district, of premises to receive his constituents and for furnishings and equipment costs, 1 427 221.

Other

Bell Canada, 718 591; C.N.C.P. Télécommunications, 53 128; Revolving Fund for Government Publications, 30 135; Revolving Fund for Media Placement Services, 40 607; Imprimerie St-Romuald, 541 887; Inter-Voyage, 63 527; J.H. Janelle Ltée, 34 140; Québec Téléphone, 157 041; Telbec Télécommunications Inc., 31 443; Télébec Ltée, 81 492.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 516 945.

4 Professional, Administrative and Other Services

\$1 952 337

Association internationale des parlementaires de langue française, 42 468; Association parlementaire du Commonwealth, 29 217; C.G.I. Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 75 000; Château Frontenac, 32 466; Contrefort Inc., 23 952; D.D.A.-D.G.B., 27 466; Dorval & Fortin architectes, 23 080; Guy Godreau, 48 220; Jean-Pierre Gosselin, 27 000; Charles G. Grenier, 52 000; Martin Hébert (see also categories 1 and 2 page 1-35), 60 685; Restaurant Le Parlementaire, 47 416; Services D'Abonnement CanebSCO Ltée, 24 097; Utlas International Canada, 48 524.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 390 746.

5 Maintenance and Repairs

\$2 407 010

Adélar Laberge Ltée, 35 563; Derko Ltée, 49 033; Maçonnerie V.P. Enr., 31 290; Maison Lacouline Inc., 22 735; M. Lacroix Ent. Peintre Inc., 46 578; Société immobilière du Québec, 1 960 335; Université Laval, 24 917.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 236 559.

6 Rent

\$3 133 654

MEMBERS: Expenditure for housing, in Québec City or its immediate vicinity, of a Member other than the Prime Minister and the President of the National Assembly, whose principal residence is outside the territory of Québec City and electoral districts adjacent to it, 831 513.

Other

Capital First City Ltée, 92 290; Hewlett Packard Canada Ltée, 26 314; Société immobilière du Québec, 2 098 546; Xerox Canada Inc., 51 025.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 33 966.

7 Materials and Supplies

\$1 928 883

A.M. International Inc., 23 282; Canada Packers Inc., 33 829; Enveloppe Innova, 22 491; Revolving Fund for Copy Services, 264 959; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 116 928; Revolving Fund for Government Publications, 26 272; J.A. Michaud Inc., 31 647; Lauzier Little Inc., 58 409; Librairie Boulevard Inc., 23 104; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 125 730; Papiers graphiques, 34 517; Pêcheries St-Laurent Inc., 22 791; Poissonnerie Québec Inc., 43 239; Publicité Pro-Pulsion Inc., 22 218; Société des alcools du Québec, 56 017; Viandes Vanier Inc., 69 437.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 954 013.

8 Material and Equipment Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 99 895; Hewlett Packard Canada Ltée, 26 993; Marketing Marc Vallée Inc., 64 614; O.E. Inc. (Compagnie Canadienne d'Équipement de Bureau), 57 954; Ogivar Inc., 23 720.

\$516 271

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 243 095.

9 Land, Immovables and Engineering Works (Capital Expenditures)

Société immobilière du Québec, 3 424 858.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 49 490.

\$3 474 348

11 Other Expenditures

Exchange on foreign currency, 35 302.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 5 963.

\$41 265

COMMERCE EXTÉRIEUR ET DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE

1	Salaries, Wages and Allowances \$9 282 486	Salaries, Wages and Other Remuneration Minister: Pierre MacDonald (see pages 1-34 and 1-46); Jean-Guy Parent (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Roger Pruneau, 79 932. Associate Deputy Minister: Florian Rompré (see also page 1-15), 51 675. Assistant Deputy Minister: Marcel Bergeron (see also page 1-112), 21 225; Pierre Coulombe, 63 440.
2	Other Remuneration \$341 806	Managerial staff: Paul Asselin, 59 817; Gérald Audet, 58 032; Alain Bardoux, 54 170; Claude Beaudry, 56 912; Janine Beaulieu, 52 716; Paul E. Blouin, 62 515; Dominique Bonifacio, 59 817; Jean E. Bouchard, 17 125; Guy Brassard, 53 340; Jacques Brind'Amour, 64 029; Raynald Brulotte, 56 287; François Cournoyer, 54 170; Michel Dagenais, 59 603; Charles Denis, 59 817; Guy Duquette, 27 458; Philippe Éloi, 17 418; Micheline Fortin, 45 857; Laurie Gauvin, 24 787; Carl Grenier, 51 640; Jean Labonté, 75 040; Gilles A. Lacroix, 55 263; Jacques Lacroix, 54 170; Harold Mailhot, 63 870; Démétrius Michailides, 62 211; François Paradis, 56 936; Gaston Plourde, 25 210; Michael S. Price, 76 390; Alain Sepulchre De Conde, 27 975; Jean-Claude Simard, 54 170; Jean-Pierre Tainturier, 15 774.
	Total — 1 and 2 \$9 624 292	OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 7 905 501.
3	Transport and Communication Services \$2 979 078	Claude Plante et associés, 28 592; Club Voyages 03, 158 876; Concepts Polystand Inc., 34 803; Revolving Fund for Media Placement Services, 26 718; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 28 850; Inter-Voyage, 190 045; International Technical Television Exhibition, 23 931; Midem, 39 873; Neuchaus GmbH, 42 053; Société film et télévision groupe Québec, 41 258; St-Arnaud et Bergerin Ltée, 45 428; Traduction B et B (1978)Ltée, 30 865; 38th Frankfurt Book Fair, 40 174; Université populaire Les Terrasses, 22 000; Voyages Touring C.A.A., 257 655; Petty cash, 66 297. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 901 660.
4	Professional, Administrative and Other Services \$3 308 273	Richard H. Baum, 77 427; Centre de recherche industrielle du Québec, 58 638; Victor Chia, 38 423; Club Voyages 03, 67 617; Oscar Cohn, 23 413; Guy Deprez, 58 172; Dun and Bradstreet of Canada Ltd., 30 170; Germaine Ellis, 47 720; Marsha T. Endictor, 64 709; Alden Finch Prouty, 60 335; Jacques Gillot, 57 159; Michael Hansen, 84 204; Albrecht Heiler, 81 177; Naoki Hirose, 70 614; Yves Humbert, 67 013; Inter-Voyages, 154 388; Toshinaga Katoh, 101 813; Manfred Kleiner, 95 567; Lebel ComputerTime Assoc., 269 871; Lebel Levasseur et Associés Inc., 23 720; Joseph-Henry Lindsay, 28 400; Philip E. Lindsay, 49 220; L'Industrielle-Services Techniques Inc., 122 252; Vivian Liu, 54 808; Iain Macdonald, 53 081; Paul-Georges Malette, 33 811; Charles Orlowek, 62 784; Panet-Raymond et associés, 28 211; Périodiques Carré Dominion Inc., 47 945; Raymond Chabot International, 30 000; Brian A. Richmond, 70 174; Maralyn Rittenour, 68 249; Jean-Paul Ruzkowski, 34 424; James E. Silvester, 58 627; Maud Sirois, 55 478; John C. Smith, 70 626; Norbert Verdonck, 56 319; Voyages Touring C.A.A., 180 431; Petra Winkler, 22 274; Petty cash, 27 509. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 621 500.
5	Maintenance and Repairs \$146 428	Hises du Québec Inc., 69 232; Société immobilière du Québec, 50 000. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 27 196.
6	Rent \$1 606 694	Savin Canada Inc., 28 554; Société film et télévision groupe Québec, 47 588; Société immobilière du Québec, 1 444 708. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 85 844.

7	Materials and Supplies \$504 619	Revolving Fund for Copy Services, 62 900; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 75 014; Promex Communications Inc., 24 850; Qui fait Quoi Inc., 70 000; Spécialiste du Stylo Inc., 27 728. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 244 127.
8	Material and Equipment \$373 093	Comterm Inc., 132 315; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 33 371; Irisco du Québec Inc., 74 898; Unisys, 23 377. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 109 132.
10	Transfer Payments \$4 695 137	André Morin Design International Inc., 18 762; Association des Fabricants de Meubles du Québec Inc., 23 125; Association des maisons de commerce extérieur du Québec, 22 500; Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec (A.M.B.S.Q.), 179 429; Lucie Bernier, 14 400; Biotech Électronique Ltée, 45 018; Bureau de Relations d'Affaires Inter Inc., 21 914; Cabines Dortoir Can Am Ltée, 24 451; Cander Trading Co. Inc., 23 270; Ciment Québec Inc., 17 565; Compagnie de chaussures White Cross Ltée, 12 747; Compagnie Circo-Craft Inc., 43 134; Confection Vétibec Inc., 14 630; Conference Board of Canada, 12 000; Conférence internationale des arts de la scène (CINAES), 25 000; Conseil de l'industrie de l'hydrogène, 27 500; Corporation 2324-0443 Québec Inc., 1 075 405; Corporation des Rubans Adhésifs Vibac du Canada, 12 101; Créations Attractive Inc., 18 020; Creations White Sister Inc., 32 778; Dectron Inc., 21 570; Demers Machineries Inc., 15 267; Dessau International Ltée, 13 619; Diamex Inc., 17 159; Dizzy's Sportswear Ltd., 13 891; Dramex le Métal Déployé Inc., 16 599; Drummex Inc., 22 447; Stéphane Duquette, 14 400; Dutailier Inc., 20 779; Dux Machinery Corporation, 20 000; Electromed International Ltée, 77 592; Electro-Mosak, 21 683; Entreprises Campwagon Inc., 16 375; Épix Inc., 14 774; International Film Festival, 50 000; Fonderie Saguenay Ltée, 23 521; Paul A. Fugère, 14 400; Godro Équipement Inc., 24 666; Goucci Sportwear Inc., 24 658; Groupe BST Inc., 42 000; Groupe-Conseil Roche Ltée, 15 807; Industries Holt Ltée, 19 779; Industries Lightsteel Inc., 11 249; Industries Sheres Inc., 39 462; Intalite Inc., 36 519; Jouets Rituik Inc., 25 369; Ledesco Ltée, 62 108; Louise Lablamme, 14 400; Lumec Inc., 25 989; Manac Inc., 21 000; Manufacturier de bas Siebruck Ltée, 30 100; Meubles Daveluyville Ltée, 29 317; Paquet, Dutil et Associés Ltée, 47 600; Pascobel Inc., 36 063; Plastique DCN Inc., 29 604; Pneumatique et Hydraulique Cie Ltée, 14 946; Positron Inc., 27 877; Princefib Inc., 17 437; Prodel Inc., 13 738; Produits Can-All Inc., 36 443; Richard Piché Inc., 22 838; Robco Inc., 16 975; Rodrigue Métal Ltée, 12 196; Salon «Le Monde des Affaires S.M. Inc.», 20 000; Sigid Import/Export S.C.C., 34 631, Société de gestion en informatique (SOGI), 15 000; Sogecart, 48 392; SR Telecom Inc., 28 849; Technilab Inc., 37 501; Tecrad Inc., 40 485; Teonick Modern Furniture Manufacturing Ltd. & Diffusart, 13 829; Uraken Canada Ltée, 18 110; Vicroc Inc., 19 998. OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 1 662 377.
11	Other Expenditures \$105 808	Exchange on foreign currency, 97 278. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 8 530.

COMMUNAUTES CULTURELLES ET IMMIGRATION

1 Salaries,
Wages and
Allowances
\$14 473 143

2 Other
Remuneration
\$4 507 599

Total — 1 and 2
\$18 980 742

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Louise Robic (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Juliette Barcelo (see also page 1-106), 1 292; Régis Vigneau, 78 744. Assistant Deputy Ministers: Roger Prud'Homme (see also page 1-118), 28 692; Laurette C. Robillard (see also page 1-118), 41 009; Antoine Tchipecff, 28 834.

Managerial staff: Jean-Paul Beaulieu, 49 010; Huguette Bisailon, 24 076; Jacques Bissonnette, 53 465; Anne Borrien, 47 471; Marcel Bougie, 54 477; Fernand Bourgault, 54 170; Yves Chagnon, 46 561; Monique Daigle, 49 010; Bernard De Jaham, 49 189; Renée Desmarais, 57 019; Marcel A. Dupont, 49 010; Roger Giroux, 53 466; Jean-Marie Lafortune, 49 010; Pierre-Étienne Laporte, 15 359; André Lataille, 49 941; Madeleine Lussier, 40 168; Daniel Mallette, 54 170; Jean-Paul Normand, 48 615; Enrico Riggi, 52 463; Michelle Rivard, 44 495; Paul Simard, 60 136; Jean-Pierre Tainturier, 38 397; Pierre Tremblay, 55 417; Marcel Vaillancourt, 65 251; Gérard Voyer, 49 011.

CONSEIL DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DE L'IMMIGRATION: Chairman: Juanita Rose Westmoreland Traore, 66 483. Vice-Chairmen: Dominique De Pasquale, 63 853; Raymond Paquin, 48 942.

Managerial staff: Jacques Johnson, 49 596.

Allowances

Jean Dirion, 20 000; Jean-Paul Gravel, 24 000; Yvon Guérin, 36 744; Marcel Landry, 14 400; Pierre Larivière, 16 100; Jean Larue, 32 593; Jocelyne Singer, 12 700; Jacques Tremblay, 24 000; Joseph Xenopoulos, 11 224.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 17 172 179.

3 Transport and
Communication
Services
\$681 634

Revolving Fund for Media Placement Services, 54 403; Imprimerie Wilco Ltée, 23 256; Société immobilière du Québec, 28 849; Voyages Touring C.A.A., 43 497.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 531 629.

4 Professional,
Administrative and
Other
Services
\$1 627 135

Centre d'éducation aux adultes Gérard-Fillion, 32 144; Commission des écoles catholiques de Montréal, 605 316; Commission scolaire Baldwin-Cartier, 27 528; Commission scolaire Ste-Croix, 203 194; Commission scolaire régionale de Chambly, 25 198; Commission scolaire régionale St-François, 69 372; Société immobilière du Québec, 22 269; Petty cash, 33 813.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 608 301.

5 Maintenance and
Repairs
\$156 273

Comterm Inc., 33 649; Société immobilière du Québec, 81 493.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 41 131.

6 Rent
\$3 211 003

Savin Canada Inc., 47 274; Société immobilière du Québec, 3 085 242; Xerox Canada Inc., 58 625.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 19 862.

7 Materials and
Supplies
\$458 907

Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 97 429; Lauzier Little Inc., 43 033; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 44 791.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 273 654.

8

**Material and
Equipment**
\$449 370

Comterm Inc., 82 880; Concept Audio Visuel pour les Services Audio Visuel AR Inc., 23 263; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 172 893; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 32 682.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 137 652.

10

**Transfer
Payments**
\$2 958 439

Accueil-Parrainage Outaouais Inc., 30 400; Alliance panaméricaine centre communautaire, 15 100; Amitié chinoise de Montréal, 18 050; ASSOCIATION(S): de la Communauté Noire de Côte-des-Neiges Inc., 16 200, des femmes salvadoriennes, 11 700, italienne des travailleurs immigrés, 11 800, multi-ethnique pour l'intégration des personnes handicapées, 40 600, pour la défense des droits du personnel domestique de Montréal, 16 500, des paroissiens de Notre-Dame-de-Fatima, 35 600, des travailleurs grecs du Québec, 23 000, des Travailleurs Immigrants et Québécois Inc., 16 000, Au Bas de l'Échelle Inc., 21 000; Bureau de la communauté chrétienne des hâtiens de Montréal, 51 000; Carrefour Communautaire Le Moutier Inc., 28 850; Carrefour latino-américain casa del latino-americano 19 800; Carrefour multi-ethnique de St-Laurent, 16 400; Catholic Office for Emergency Reliefs and Refugees, 15 000; CENTRE: d'aide hispano-américain, 14 307, d'aide sociale pour femmes latino-américaines, 15 000, d'entraide pour l'installation des réfugiés, 62 400, des femmes italiennes (centro donne), 17 200, d'Information et de Référence pour Femmes de Montréal Inc., 35 000, interculturel Monchanin, 19 000, international des femmes du Québec, 17 200, Karl Leveque, 12 500, d'orientation paraplégale et sociale pour immigrants, 12 800, portugais de référence et de promotion sociale, 28 300, social d'aide aux immigrants, 111 420; Centre communautaire Christophe-Colomb, 65 900; Centre communautaire des Noirs Inc., 26 500; Centre communautaire juif du YM-YWHA, 12 000; Collectif des femmes immigrantes de Montréal, 16 300; Comité d'accueil aux néo-canadiens de Trois-Rivières, 16 200; Commission internationale catholique pour les migrations, 100 000; COMMUNAUTÉ(S): Catholique hongroise de Montréal, 25 000, hellénique de Montréal, 21 979, hellénique de la rive sud de Montréal, 40 000, khmère du Canada, 21 955, laotienne du Québec, 24 100, Sepharade du Québec inc., 13 000, vietnamienne au Canada, région de Montréal, 19 993; Confédération des associations linguistiques et culturelles, 38 000; Congrès national des italo-canadiens, 25 500; Conseil de la communauté noire du Québec, 65 000; Conseil de l'éducation juive du Grand Montréal, 21 155; Conseil scolaire polonais, 11 396; Développement et paix, 50 000; Fabrique de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, 35 000; Fédération hellénique parents et tuteurs de Montréal, 29 269; Fondation Karl Leveque, 12 500; Fraternité Multiculturelle de Québec Inc., 31 800; Haut-Commissariat des Nations-Unies pour les réfugiés, 66 700; L'Hirondelle Comité d'Accueil Inter-Ethnique Inc., 84 150; Léo Chayka, 15 000; Maison d'Haïti, 38 900; Maison internationale de Québec, 32 200; Maison internationale de la Rive-Sud Inc., 103 300; Oficina solidaridad para exiliados argentinos, 25 000; Patronat italo-canadien pour l'assistance aux immigrants, 51 433; Projet action rapprochement, 12 000; Québec multi-plus, 26 200; S.A.N.Q.I. Inc., 58 600; Serdari, service d'accueil aux réfugiés et aux immigrants, 30 300; Service d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 67 480; Service d'Aide aux Néo-Canadiens (Sherbrooke) Inc., 18 200; Service à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 61 000; Société d'aide aux immigrants du Moyen-Orient, 15 000; Théâtre B.T.W. Inc., 13 000; Union nationale française, 12 000; Petty cash 28 939.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 744 363.

11

**Other
Expenditures**
\$14 302

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 14 302.

COMMUNICATIONS

1	Salaries, Wages and Allowances
	\$41 503 623
2	Other Remuneration
	\$4 396 135
	Total — 1 and 2
	\$45 899 758

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Richard French (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Jacques Pigeon, 71 649; Yvon Tremblay, 88 657. Associate Deputy Minister: J. Richard Dufour, 79 932. Assistant Deputy Ministers: Bertrand Croteau (see also page 1-115), 12 556; André Fournier, 63 437; Jean-Claude Picard, 64 931.

Managerial staff. Clermont Allard, 42 663; Claude Ampleman, 40 692; Maurice Arguin, 54 170; Micheline Baril, 47 228; Bernard Beauchemin, 56 148; Mane Bédard, 28 174; Jacques A. Bélanger, 52 089; Marc-André Bélanger, 59 022; Fernand Bellehumeur, 49 011; Micheline Blache, 54 170; Rock Boisclair, 49 011; Aldor Bordeleau, 48 022; Yvon Bordeleau, 2 838; Monique Charbonneau, 54 170; Jean B. Chrétien, 55 375; Paul Cliche, 54 170; Paul Corbeil, 49 011; Jean Cossette, 50 641; Danielle Daignault, 41 910; Germain Dallaire, 53 133; Jean-Pierre Dallaire, 42 765; André Desbiens, 24 050; Gabriel Deschênes, 52 473; Maurice Desjardins, 54 170; Michel Dorais, 10 943; André Dorval, 41 354; Luc Dufour, 54 170; André Duplessis, 47 229; Jean-Pierre Filion, 54 170; Jean-Pierre Fillion, 45 502; Louis-Philippe Fiset, 25 736; Jean-Paul Gagné, 66 112; Jean-Pierre Gagnon, 47 958; Pierre Gignac, 51 461; Donald Grenier, 25 113; Pierre Grenier, 47 508; Roland Grenier, 54 170; Adélar Guillemette, 66 112; Roger Hakim, 48 303; Yvon Jauron, 53 387; Jean-Claude Kirouac, 415; Gilbert Labonté, 49 762; Claude Lafortune, 48 022; Jean-Pierre Laliberté, 43 846; Gabriel Lalonde, 54 170; Louis Lamothe, 59 817; Pierre Lampron, 62 085; Marcel Landry, 53 672; Philippe Larouche, 49 011; Michel Lavallée, 54 170; Nicole Laverdure, 47 639; Lyne Lebel, 36 596; Claude Lecavalier, 74 401; Claude-Philippe Lemire, 54 170; Jean-Pierre Lemonde, 59 817; Paul Lessard, 66 199; Michel Léveillé, 30 651; Émile Loranger, 44 316; Guy MacDonald, 49 492; Pierre Méthot, 35 313; Guy Morneau, 59 817; Louise Pagé, 53 447; André Papillon, 50 376; Jacques Proulx, 41 731; Lucie Ranger, 49 011; François C. Reny, 66 112; Jules Rochon, 46 637; Michel Rosciszewski, 52 490; Yves Roy, 49 011; Maurice Sabourin, 51 720; André St-Laurent, 47 694; Edmond St-Laurent, 66 112; Guy St-Martin, 40 212; Marcel St-Pierre, 15 151; Richard Sirois, 54 170; Roch Tardif, 51 054; Serge Thibault, 57 476; Tran Van Thong, 54 170; Jacques-Gilbert Tremblay, 48 785.

COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION: Chairman: Marcel Pépin, 80 035. Controllers: Thérèse Giroux, 54 617; Caroline Pestieau, 59 917.

Managerial staff: Jean-Marc Ducharme, 59 816; Clarence White, 47 092.

RÉGIE DES SERVICES PUBLICS: President: Jean-Marc Tremblay, 83 476. Vice-President: Claude Simard, 77 981. Controllers: Jacques C.P. Bellemare, 71 957; Jean-Marc Demers, 65 985; Jean-Claude Duchesne, 60 932; Ronald Tennet, 65 985.

Managerial staff: Jean-Pierre Gauvreau, 54 170; Louis-Philippe Milot, 54 170; Jean-Guy Paquet, 54 170; Pierre Piché, 54 170; Patrick Thériault, 47 641.

Allowances

Denis Auger, 16 000; André Lamothe, 12 000; Claude Lecavalier, 15 000.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 40 700 408.

3	Transport and Communication Services
	\$75 872 424

A&P Transport cie (1985) Ltée, 75 172; Bell Canada, 41 827 854; Bell cellulaire, 91 584; CNCP Telecommunications, 1 756 828; Canadian Parcel Delivery, 282 061; Champlain Téléphone Co., 174 126; Club Voyages, 34 992; Colcom Télésystème Inc., 28 247; Corporation Scotpage Ltée, 41 510; Purolator Courier Ltd., 445 697; Revolving Fund for Government Publications, 61 098; GM Patry Ltée, 169 441; Groupe Sélect, 51 194; Imprimerie St-Romuald, 91 020; Inter-Voyage, 149 925; International Mailing Systems, 30 071; Mobile Telecom, 56 326; National Mobile Radiocom Inc., 172 474; National Pagette Ltée, 64 143; Pagebec Telesystème National Ltée, 122 004; Pitney Bowes du Canada Ltée, 125 489; Québec Téléphone, 4 727 491; Receiver General of Canada (Canada Post Corp.), 18 487 190; Servco Québec Inc., 771 835; Société immobilière du Québec, 187 508; Société québécoise d'information juridique, 29 894; Sogetel Inc., 204 710; St-Arnaud Bergevin Ltée, 87 495; Taxis Co-op Québec 525-5191, 50 400; Telautograph Corporation, 630 126; Telbec Télécommunications, 261 797; Télébec Ltée, 2 899 053; Transport Sélect, 117 970; Videotron Ltée, 59 744; 2331-0899 Québec Inc., 33 795.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 472 160.

**4 Professional,
Administrative and
Other
Services**
\$9 393 032

Alain JeanJot Enr., 54 090; AMD informatique Inc., 33 900; Analyste-Conseil en système informatique, 30 466; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 44 000; Conseillers en gestion et informatique Inc., 1 091 908; Crop Inc., 38 050; Databook, 22 245; Drouin, Painchaud, Longchamps et Associés, 420 116; Douserv Telecom Inc., 47 057; DTI Telecom Inc., 73 705; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 1 547 934; E.T.I. Inc., 67 819; Environics Research Group Ltd, 44 370; Gespro Informatique Inc., 37 648; Grenier, St-Pierre & Associés Inc., 546 208; I.B.M. Canada Ltée, 64 382; L'Industrielle-Services Techniques Inc., 574 535; Info SVP, 49 982; Informatique Multihexa Inc., 23 892; Informissions Ltée, 49 840; LGS Conseillers en Informatique Inc., 531 791; Le Groupe MBM Inc., 46 024; Logidec, 131 310; Maheu Noiseux & Compagnie, 22 050; Mallette, Benot, Boulanger, Rondeau et Associés, 65 004; Mialon Elly, 25 810; Nolan Norton & Company, 40 190; Office des ressources humaines (For course presentation), 23 477; Peat Marwick & Associés, 266 632; Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés, 56 445; Ressources informatiques Quantum Ltée, 143 266; Roy, Bourassa & Associés Inc., 44 080; Secur Inc., 65 753; Services Conseils Systematix Inc., 90 874; Service de gestion Quantum Ltée, 200 281; Systèmes M.I.C.R. Ltée, 23 977; Société Conseil Lambda Inc., 44 450; Somapro Ltée, 406 253; Telecomsyst Services Inc., 51 049; Traitement de texte Alpha-Clé Inc., 136 687; Traitement des données Métropolitain Ltée, 31 885; Transition Group Inc., 44 000; Université du Québec, 46 124; Utlas Inc., 154 764.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 838 709.

**5 Maintenance and
Repairs**
\$3 354 207

Avant-Garde Computing Inc., 48 252; Becterm Inc., 137 274; Bell Informatique Inc., 33 331; Camions International Elite Ltée, 24 309; Candle Service Corporation, 32 008; Comterm Inc., 106 368; Cullinet Canada Inc., 26 980; Datagram Inc., 437 769; Emilien Bédard Inc., 25 690; Revolving Fund for Office Machine Maintenance, 101 454; I.B.M. Canada Ltd., 508 753; Model 204 Sales Inc., 24 676; National Mobile Radiocom Inc., 339 046; Pitney Bowes of Canada Ltd., 46 545; SAS Institute Inc., 24 600; Services en Bureautique, 22 237; Société immobilière du Québec, 216 311; S.T.C. Canada Inc., 167 480; Télésystème National Ltée, 583 568.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 447 556.

6 Rent
\$16 376 836

Applied Data Research Inc., 35 730; Comterm Inc., 49 351; Revolving Fund for Data Processing Equipment, 4 111 208; I.B.M. Canada Ltd., 2 074 746; Morino Associates Inc., 22 260; On-Line Software, 22 500; Savin Canada Inc., 36 685; Société immobilière du Québec, 9 051 144; S.T.C. Canada Inc., 60 560; Télébec Ltée, 37 798; Ville de Montréal, 51 600; Xerox Canada Inc., 538 146.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 285 108.

**7 Materials and
Supplies**
\$2 281 667

Basf Canada Inc., 56 848; Clic Design Concepts & réalisations Enr., 25 276; Enveloppe Innova, 23 759; Revolving Fund for Copy Services, 170 832; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 241 453; Revolving Fund for Government Publications, 21 588; Groupe Mirabau, 31 259; Gulf Canada Ltd., 44 693; Hydro-Québec, 36 586; Irving Oil Ltd. 46 661; Lauzier Little Inc., 65 705; Métro Graphique Inc., 20 454; Multi-Média Audiovisuel Inc., 24 182; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 130 066; Petro-Canada Products, 22 724; Wabash Datatech (Canada) Inc., 81 750; Westburne Québec Inc. — Division Nedco, 30 284; Petty cash, 27 702.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 179 845.

**8 Material and
Equipment**
\$5 259 144

AES Data Inc., 95 961; Andrew Antenna Compagnie Ltée, 56 218; Avant-Garde Computing Inc., 28 000; Becterm Inc., 690 035; Bell Canada, 310 229; Camions International Élite-Ltée, 47 633; Cincom Systems of Canada Ltd., 38 100; General Electric of Canada, 192 350; Computerland, 67 558; Comterm Inc., 200 875; Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 42 440; Cullinet Canada Inc., 89 900; Datagram Inc., 91 808; Données Gandalf Ltée, 150 329; Électronique Systèmes Québec Inc., 658 775; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture of the gouvernement du Québec, 124 829; Fortier auto Montréal Ltée, 31 379; Général Data Communication Ltée, 79 511; Gentec Inc., 65 301; I.B.M. Canada Ltd., 66 110; Laboratoires de Radio Sinclair Ltée, 66 588; Liftquip Toyota Inc., 25 245; Logisor Inc., 22 428; Louis Albert Associates Inc., 99 320; Micro-Logic Inc., 33 409; MAS Électronique Ltée, 46 974; Ogivar Inc., 55 823; On-Line Software Inc., 26 250; Parmic Micro-Ordinateurs Inc., 53 539; Peat Marwick

COMMUNICATIONS

& Associés, 49 950; Raymond Plourde Automobiles Inc., 89 404; Roy & Breton Inc., 174 271; RSD-SA, 56 952; Sab Nife Corporation, 150 611; SAS Institute Inc., 24 100; Simware Inc., 31 735; STC Canada Inc., 172 384; Systèmes d'Informatiques Philips Ltée, 61 148; The Cambridge Systems Group, 62 000.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 829 672.

9

**Land,
Immovables and
Engineering Works
(Capital Expenditures)**
\$156 066

Roy Télécommunications, 138 375.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 17 691.

10

**Transfer
Payments**
\$66 855 289

Société de radio-télévision du Québec

Société de radio-télévision du Québec, 58 607 700.

Other Transfer Payments

Alliance autochtone du Québec, 18 000; Analyste-Conseil en système informatique, 50 000; Association canadienne de la radio et de la télévision de langue française, 68 625; Association des Médias Écrits Communautaires du Québec Inc., 149 574; Association nationale des téléspectateurs, 20 000; Association des Radiodiffuseurs Communautaires du Québec Inc., 80 000; Campus Laval FM Inc., 40 000; Cégir Inc., 49 388; Centre d'Animation St-Pierre de Montréal Inc., 25 000; Centre des Médias Communautaires de Lachine Inc., 19 000; Centre de recherche en informatisation des organisations de Québec, 250 000; Commission du centenaire de l'ingénierie, 13 000; Communications communautaires des Portages, 45 000; Communications Marsy Inc., 25 000; CONSEIL: de bande indienne des Micmacs de Maria, 25 000; de Bande de Winneway, 11 500, de la culture de l'Estrie, 20 000, des Médias communautaires de Laval Inc., 42 000, des Usagers des Médias de la Sagamie Inc., 45 000, Populaire des Communications de l'Est du Québec Inc., 65 000, Régional des Communications de la Côte-Nord, 30 000; Consortel Enr., 350 000; Consortium de Télévision Québec-Canada, 886 112; Consultants Genicom Inc., 30 375; Corporation de Télédiffusion de Lanaudière Inc., 20 000; CVML-Canal 13, 18 000; Didacticiel International et Laboratoire M.L.L. (SICOB), 55 250; Didaktek/Logiciel AMSO, 71 437; Diffusion Communautaire Baie des Chaleurs Inc., 50 000; Diffusion Communautaire de la Mitis Inc., 21 000; Diffusion Communautaire des Îles Inc., 40 000; E.C.M. Exhibition & Conference Management Ltd, 85 748; Gestinfo Inc., 18 750; Groupe Vidéotron, 105 618; Inform II, 19 172; Informatique Multihexa Inc., 81 610; IST Informatique Ltée, 228 358; J. Olivier Fortier conseil Inc., 19 450; Journal: Le Citoyen Inc., 14 000; Journal communautaire de Côte-des-Neiges, 14 000; Journal liaison St-Louis, 14 000; Kanesatake Communications Society, 25 000; L'Industrielle-Services Techniques Inc. (IST), 884 621; L'Info-Conseil Inc., 31 842; La Criée groupe de communications du centre-sud, 14 000; La Radio Communautaire du Saguenay Inc., 45 000; La Radio du Pontiac Inc., 40 000; Lavalin Bell Geomat Inc., 77 650; Le Consortium Telegroupe Cablon Inc., 45 000; Le Forum Vidéo de Montréal Inc., 90 000; Le Groupe Informatique Jycarl Inc., 30 250; Le Publicité Club de Montréal, 75 000; Le Studio du Centre Ville Inc., 141 941; Les Consultants Technica Inc., 14 000; Les Productions Via Le Monde Inc., 55 000; Logibec (Groupe Informatique Ltée), 30 000; Logicon (Rouyn) Inc., 14 325; Logidisque Inc., 60 000; Media-Système CJMF-FM 93,3 Ltée, 25 000; Multi-Vox Ltd., 17 375; Office des communications sociales, 25 000; Positron Inc., 200 000; Promotion Pierre Tremblay, 25 000; Puce 29 617; RADIO: Anticosti Inc., 25 000, Basse-Ville, 25 000, Centre-ville St-Louis, 40 000, CKNA Inc., 60 000, Communautaire du Bas Saint-Laurent Inc., 45 000, Communautaire des Basses-Laurentides, 25 000, Communautaire Blanc-Sablon Inc., 40 000, Communautaire de Chateauguay Inc., 40 000, Communautaire de Fermont Inc., 40 000, Communautaire de l'Est Inc., 40 000, Communautaire de l'Estrie, 50 000, Communautaire de la Haute-Gatineau Inc., 35 000, Communautaire de la Rive-Sud Inc., 40 000, Communautaire de la Rivière St-Augustin Inc., 55 000, Communautaire de Rouyn-Noranda Inc., 45 000, Communautaire de Senneterre Inc., 40 000, Gaspésie Inc., 40 000, MF Charlevoix, 230 000, Nord-Joli Inc., 50 000, Television communautaire de Havre St-Pierre Inc., 29 000; Regroupement des Organismes communautaires de Communication du Québec Inc., 75 000; Sea-Coast Publications Inc., 12 200; SOCIÉTÉ: d'Informatique R.D.G. Inc., 25 264, de communication Atikamek-Montagnais, 18 000; Sr Système Inc., 60 000; Tagramuit Nipingat Inc., 18 000; Technogram Inc., 14 883; Tele-Baie Inc., 22 000; Telecopro Inc., 60 000; TÉLÉVISION COMMUNAUTAIRE: d'Alma Inc., 31 000, B.D.A.A. Inc., 30 000, de Beauceville Inc., 28 000, des Bois-Francs Inc., 29 000, de Buckingham Inc., 42 000, Chapais-Chibougamau, 21 000, de Forestville Inc., 23 000, du Haut Richelieu Inc., 22 000, La Doré Inc., 25 000, Lac Bouchette Inc., 22 000, de la Région de l'Amiante Inc., 32 000, de la Vallée-de-la-Matapédia Inc., 34 000, Le Portage Inc., 31 000, de Plessisville Inc., 24 000, de la Rivière du Nord, 26 000, de

Roberval Inc., 21 000, du Secteur de Normand Inc., 20 000, du Témiscouata, 41 000, St-Félicien Inc., 37 000, St-Pamphile, 20 000, St-Pascal Inc., 24 000, St-Raymond Inc., 25 000, de Vaudreuil Inc., 33 000, Vents et Marées, 42 000, Utlas Inc., 200 000, 2155-2302 Québec Inc., 20 000.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 815 654.

**11 Other
Expenditures
\$379 411**

Exchange on foreign currency, 339 082; INTEREST ON GOODS ACQUIRED UNDER LEASE WITH PURCHASE OPTION: STC Canada Inc., 30 193

ACCOUNTS UNDER 22 000: 10 136.

CONSEIL EXÉCUTIF

1	Salaries, Wages and Allowances
	\$16 008 863
2	Other Remuneration
	\$2 658 742
	Total — 1 and 2
	\$18 667 605

Salaries, Wages and Other Remuneration

Executive Power Act (\$1 078 025)

Prime Minister, President of the Conseil exécutif: Robert Bourassa, 53 460. Deputy Prime Minister: Lise Bacon, 37 924. Minister of Health and Social Services: Thérèse Lavoie-Roux, 37 924.

Minister of Finance: Gérard D. Levesque, 37 924. Minister responsible for Electoral Reform, Government House Leader: Michel Gratton, 37 924.

Chairman of the Conseil du trésor, Minister for Administration: Paul Gobeil, 37 924. Minister of Education: Claude Ryan, 37 924. Minister of Justice: Herbert Marx, 37 924. Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs: Gil Rémillard, 37 924. Minister for the Status of Women: Monique Gagnon-Tremblay, 37 924. Minister for Forests: Albert Côté, 37 924. Minister of International Relations: Gil Rémillard (see above). Minister of External Trade and Technological Development: Pierre MacDonald, 37 924; Jean-Guy Parent, 620. Minister of Manpower and Income Security: Pierre Paradis, 37 924. Minister of Energy and Resources: John Ciaccia, 37 924. Minister of Transport: Marc-Yvan Côté, 37 924. Minister of Agriculture, Fisheries and Food: Michel Pagé, 37 924. Minister of Cultural Affairs: Lise Bacon (see above). Minister of Cultural Communities and Immigration: Louise Robic, 37 924. Minister of Communications: Richard French, 37 924. Minister of Municipal Affairs: André Bourbeau, 37 924. Minister of Industry and Commerce: Daniel Johnson, 37 924. Minister of Tourism: Yvon Picotte, 37 924. Minister of Labour: Pierre Paradis (see above). Minister of Recreation, Fish and Game: Yvon Picotte (see above). Minister of the Environment: Clifford Lincoln, 37 924. Minister of Higher Education and Science: Claude Ryan (see above). Minister of Revenue: Michel Gratton (see above). Minister responsible for the Commission de la fonction publique and the Office des ressources humaines: Lise Bacon (see above). Minister responsible for Regional Development: Marc-Yvan Côté (see above). Minister responsible for Family Policy and the Office des personnes handicapées du Québec: Thérèse Lavoie-Roux (see above). Minister responsible for Consumer Protection and Deregulation: Herbert Marx (see above). Minister for Finance and Privatization (Minister responsible for Privatization): Pierre Fortier, 37 924. Minister responsible for Housing: André Bourbeau (see above). Minister of Supply and Services (Minister responsible for Supply and Services): Gilles Rocheleau, 37 924. Minister responsible for Small and Medium-sized Businesses: André Vallerand, 37 924. Minister for Fisheries: Robert Dutil, 37 923. Minister for Mines and Native Affairs: Raymond Savoie, 37 923. Chairman of the Committee on Budgetary and Legislative Priorities: Robert Bourassa (see above). Chairman of the standing Cabinet Committee on Regional Development (Chairman of the standing Cabinet Committee on Development): Marc-Yvan Côté (see above). Chairman of the standing Cabinet Committee on the Status of Women: Monique Gagnon-Tremblay (see above). Chairman of the standing Cabinet Committee on Social and Cultural Affairs (Chairman of the standing Cabinet Committee on Social Development; Chairman of the standing Cabinet Committee on Cultural Development): Claude Ryan (see above). Chairman of the standing Cabinet Committee on Economic Development: Gérard D. Levesque (see above). Chairman of the Legislation Committee: Herbert Marx (see above). Vice-Chairman of the Conseil du trésor: Pierre MacDonald (see above). Solicitor General of Québec: Gérard Latulippe, 37 923.

Other Salaries (\$17 589 580)

Executive Assistant, Prime Minister's Office: Mano Bertrand, 47 628; Adrienne Lafortune, 55 432. Special Advisor: Pierre Bibeau, 75 586. Director, Parliamentary Delegates: Robert Chapdelaine, 65 762. Director, Correspondence and Drafting: Réginald Day, 55 432. Director, Communications Services: Ronald Poupart, 70 544; Denis Ricard (see also category 4 under accounts under \$22 000 for a total of 21 194 and see also page 1-112), 10 723. Executive Assistant, Minister for the Status of Women's Office: Marc Lacroix, 55 432.

Senior Officials: General Secretary and Clerk of the Conseil exécutif: Benoît Morin, 90 385; Roch Bolduc (see category 4). Associate General Secretaries: Michel Audet, 83 203; Louis Bernard, 90 838; Pierre Boucher (see also page 1-8), 47 469; Nicole Brodeur, 78 840; Rémi Bujold, 94 693; Marcel Gilbert, 79 961; Éric Gourdeau, 41 184; Gilles Jolicoeur, 81 265; André Larocque, 79 932; Paule Leduc, 85 385; Pierre Lefrançois (see also page 1-118), 56 842; Camille Limoges (see also page 1-66), 53 288; Paul Lussier (see also page 1-163), 19 414; Yves Martin, 57 406; Jean Meloche, 75 413; Aubert Ouellet, 78 840; Jean-Noël Poulin, 87 566; Louis Rémillard (see category 4); Pierre Sarault (see also page 1-93), 57 706; André Trudeau, 79 932; Maurice Turgeon, 75 353; Diane Wilhelmy, 82 113.

Executive Assistant and Aide-de-camp of the Lieutenant-Governor: Mark Poirier, 55 556.

Managerial staff: Louise Beaudoin, 7 334; Roger Beaudoin, 57 576; Yves Bélanger, 78 023; Jean-Marc Blondeau, 58 065; Jean E. Bouchard, 42 091; Robert-Paul Boucher, 41 406; Jacques Brunet, 52 072; Bernard Buisson, 49 011; Gilles Chatillon, 50 408; René Chrétien, 59 817; Pierre Cliche, 51 140; Jean-François Cloutier, 52 571; Jean-Marie Couture, 90 408; Germain Dallaire, 1 038; Monique Des Rivières, 50 864; Jean-Louis Desrochers, 56 306; Lawrence Desrosiers, 42 399; Patrick F. Dooley, 57 692; Serge

Doyon, 61 525; Benot Dufour, 18 734; Christian Dufour, 48 259; Philippe Éloy, 42 399; Yves Gauthier (see also page 1-117), 25 243; André Gélina, 66 710; Jacques Giguère, 63 651; Michel Giguère, 59 817; Noël Grenier, 54 170; André D. Jacob, 59 817; Albert Jessop (see also page 1-8), 31 688; Gilles Lachance, 66 112; Jacques Laliberté, 39 009; Jean-Guy Lavigne, 18 012; Louis-Joseph Lecours, 54 170; Pierre Lefebvre, 66 112; Michelle Lejeune, 37 744; Jean Lenoir, 66 065; Monique Levasseur Bouchard, 49 011; Claude Malette, 59 817; Suzanne Masson, 62 881; Bernard Mathieu, 21 543; Gaston Moisan, 78 023; Jean-Pierre Montesinos, 66 112; Bernard Montpetit, 66 112; Lise Morency, 59 817; Ghislaine Morin, 54 170; Marc Morin, 54 146; Gilles Néron, 28 370; Michel Ouellet, 54 170; Pierre Ouellet, 53 085; Jean-Nil Pinal, 59 817; Elisabeth Powers, 49 011; Gilles-Ernest Régimbal, 59 280; Roger St-Louis, 48 805; Gilles-Rosano Tremblay, 63 717; Jean-Pierre Vaillancourt, 60 779; Gérard Vézina, 54 170.

Allowances

Robert-Paul Boucher, 40 583; Gilles Chatillon, 55 033; Lucien Coudé, 41 731; Clément Delisle, 18 254; Arlette Dubois, 13 140; Claude Grenier, 41 913; Robert Keating, 15 350; Gilles Lamontagne, 16 000; Kathleen McPeak, 16 827; Jean Meloche, 22 351; Marcel Socque, 13 497; André Turgeon, 12 997

Employer Contribution

Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances, 212 764.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 12 119 723

3 Transport and Communication Services \$2 453 229

Air Inuit (1985) Ltd., 165 821; Cie Crawley & Mccracken Ltée, 42 286; Club automobile du Québec, 62 555; Coopérative détail & service indépendant, 105 971; Déménagement Inter-Cité Ltée, 24 322; Déménagement Transport Couture Ltée, 40 140; Revolving Fund for Government Publications, 132 272; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 232 480; Inter-Voyage, 168 054; Nordair Ltée, 50 935; Transport Desgagnés Inc., 102 214; Petty cash, 226 156.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 100 023.

4 Professional, Administrative and Other Services \$2 469 723

Ahern, Lalonde, Nuss, Drymer, 24 180; Ateliers audio-visuels du Québec, 25 000; Barnes Services de Sécurité Ltée, 79 431; Luc Bastien, 27 665; Roch Bolduc, 46 161; Centre hospitalier de la Baie d'Hudson, 63 558; Clarkson, Tétreault, Drouin, 38 480; Louise Cobetto, 32 784; Madeleine Dansereau, 38 717; José P. Dorais, 78 686; Mallette, Benot, Boulanger, Rondeau et associés, 24 223; Le Pavillon, 23 610; Louis Rémillard, 81 759; Traduction Montagnaise Enr., 35 355; André Tremblay, 58 451; Université de Montréal, 39 411; Université du Québec à Trois-Rivières, 33 350; Jean-François Viau, 37 997; 2412-9694 Québec Ltée, 91 283; Jack H. Warren, 151 638; Petty cash, 620 639.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 817 345.

5 Maintenance and Repairs \$268 000

Hewitt, 48 508; Société immobilière du Québec, 94 692.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 124 800.

6 Rent \$4 863 405

Kodak Canada Inc., 67 564; Société immobilière du Québec, 4 316 008; Xerox Canada Inc., 58 611; Petty cash, 223 565

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 197 657.

7 Materials and Supplies \$766 282

Bois Iberville Inc., 32 377; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 44 371; Revolving Fund for Copy Services, 81 656; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 63 200; Revolving Fund for Government Publications, 22 517; Lague Ltée, 37 288; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 32 859; Petty cash, 54 667.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 397 347.

CONSEIL EXÉCUTIF

8 Material and Equipment \$679 194	Brouillard Chevrolet Oldsmobile Inc., 22 127; Comterm Inc., 48 652; Domtar Inc., 35 274; Matériaux Blanchet Inc., 25 857; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 221 415. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 325 869.
--	---

9 Land, Immovables and Engineering Works (Capital Expenditures) \$48 501	Sintra Inc., 48 501.
--	----------------------

10 Transfer Payments \$3 541 868	Kativik Regional Government, 25 875; Native Alliance of Québec Inc., 144 050; ASSOCIATION: canadienne-française de l'Alberta, 20 000, canadienne-française de l'Ontario, 84 500, culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan, 17 975, des femmes autochtones du Québec, 132 000 kamamuitunanut nutshimiv aimun, 15 000, des métis et indiens hors réserve du Québec, 15 000, de la presse francophone hors Québec, 38 700, québécoise des professeurs de français, 20 000; Canadair Ltée, 30 000; Carnaval de Québec Inc., 12 500; Conférence circumpolaire Inuit, 26 750; Conseil de bande de Betsiamites services éducatifs, 25 000; Corporation d'investissement jeunesse (Québec), 150 000; Corporation de la Fête du 250e Anniversaire de la Beauce Inc., 20 000; Culinar Inc., 30 000; Dispensaire diététique de Montréal, 25 000; Dominion Textiles Inc., 30 000; Eastern Canadian Premiers Trust Fund, 16 950; École nationale d'administration publique (ENAP), 100 000; FÉDÉRATION: des acadiens de la Nouvelle-Écosse, 16 200, des franco-colombiens, 18 600; des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, 11 100, des jeunes canadiens-français, 49 317, nationale des femmes canadiennes-françaises, 35 572; Festival d'été de Québec, 50 765; Festival franco-ontarien 23 500; Fiducie du Québec, 30 000; Gaz Métropolitain Inc., 30 000; INSTITUT: d'administration publique du Canada, 43 933, Avataq, 25 000, de langue sukak de Povungnituk, 35 000, national de la recherche scientifique, 13 851, des relations intergouvernementales de Kingston, 16 250; Inter-Voyage, 153 027; Lavalin Inc., 30 000; L'Industrielle Services Techniques Inc., 30 000; Papier Perkins Ltée, 30 000; Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec, 85 000; Salon international de la jeunesse, 20 000; Schering Canada Inc., 30 000; Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, 458 037; Secrétariat permanent des peuples francophones, 300 000; Société de développement des Naskapis, 67 600; Société des acadiens du Nouveau-Brunswick, 25 000; Société nationale des acadiens, 20 000; Université Laval, 26 380. OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 888 436.
--	--

11 Other Expenditures \$20 603	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 20 603.
--	----------------------------------

CONSEIL DU TRÉSOR

1 Salaries, Wages and Allowances \$10 816 867 2 Other Remuneration \$708 986 Total — 1 and 2 \$11 525 853	Salaries, Wages and Other Remuneration Chairman: Paul Gobeil (see pages 1-34 and 1-46). Vice-Chairman: Pierre MacDonald (see pages 1-34 and 1-46). Secretary: Roland Arpin, 89 749. Assistant Secretaries: Denis Bédard, 78 023; Michel Crête, 82 851; André Dicaire (see also page 1-59), 5 479; Nicole P. Gendreau, 78 896; Marcel Gilbert, 63 700; Bruno Grégoire (see also page 1-115), 67 789. Managerial staff: Guy Ahern, 45 857; Michel Amyot, 45 962; Paul-Émile Arsenault, 47 229; Jean-Yves Baril, 59 816; Jean-Pierre Bérubé, 45 779; Alain Bruneau, 66 163; Renaud Caron, 61 163; Richard Carrier, 43 243; Jean Clavet, 66 112; Denis Corriveau, 27 812; Yvan Cossette, 63 592; François Côté, 47 229; Michel Crevier, 66 112; Gilbert Delage, 66 112; François Delorme, 5 396; Ngoc Hung Do, 24 698; Bertrand Fortin, 16 326; Georges-Noël Fortin, 59 816; Lyne Gagné, 41 965; Bernard Gayraud, 54 170; François Geoffrion, 3 278; Jean-Charles Godbout, 12 868; Bernard Guay, 42 453; Van Hap Guy Ho, 48 547; Diane Jean, 45 925; Claude Lamonde, 45 814; André Leclerc, 54 170; Jean-Gilles Lefebvre, 2 292; Martial Lemay, 66 065; Yves Lessard, 47 229; Marcel Miville-Déchêne, 66 112; Patrick Moran, 64 086; Rémi Morneau, 54 170; Léandre Nadeau, 60 832; Paul Périard, 66 112; Guy Perreault, 66 112; Michel Poitras, 66 112; Jacques Privé, 28 049; Michel Racine, 54 170; Jacques Roy, 62 606; Louise Roy, 54 170; Jean-Claude Sauvé, 62 394; André G. Savard, 59 816; Louis Savard, 25 466; Johanne St-Cyr, 44 845; Richard Tanguay, 54 170; Réjean Thellend, 59 816; Jacques Thibault, 40 114; Claude Tremblay, 51 829; Jean-Marie Turcotte, 3 820; François Turenne, 26 632; Réjean Villeneuve, 59 038; Duc Vu, 66 112. Allowance Jean-Marie Turcotte, 39 834. OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 8 499 756.
3 Transport and Communication Services \$491 404	Centre Sheraton Montréal, 50 930; Imprimerie L'Éclaireur Ltée, 22 847; Imprimerie Provinciale Inc., 24 716; Publitel Communications Inc., 26 656. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 366 255.
4 Professional, Administrative and Other Services \$1 380 203	Analyste Conseil Système Informatique (A.C.S.I. Ltée), 92 606; Atkinson William J., 118 355; Jean-Marc Bard (see also page 1-32), 24 549; C.G.I. Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 67 986; Clarkson, Tétrault, Drouin, 71 284; Conference Board of Canada, 39 019; Desjardins, Ducharme, Desjardins et Bourque, 73 729; École nationale d'administration publique (ENAP), 63 845; Revolving Fund for Government Publications, 68 045; Groupe B.S.T. Inc., 102 531; Benot Lauzière, 52 976; Bourbonnais Rourke, 43 460; Guy Wells, 143 840. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 417 978.
5 Maintenance and Repairs \$269 475	Établissements du Gentilhomme Inc., 22 558; I.B.M. Canada Ltd., 37 245; Société immobilière du Québec, 112 227; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 38 610. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 58 835.
6 Rent \$2 328 625	Revolving Fund for Data Processing Equipment, 95 700; I.B.M. Canada Ltd., 38 079; Société immobilière du Québec, 2 048 751; STC Canada Inc., 76 408. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 69 687.

CONSEIL DU TRÉSOR

7	Materials and Supplies	Revolving Fund for Copy Services, 137 544; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 69 052; Impressions Stamp Inc., 45 981.
	\$396 876	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 144 299.

8	Material and Equipment	Apple Canada Inc., 25 790; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 89 185; I.B.M. Canada Ltd., 207 537; Ogivar Inc., 77 815; Systèmes d'informatique Philips Ltée, 165 225; Xerox Canada Inc., 64 768.
	\$735 987	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 105 667.

11	Other Expenditures	INTEREST ON PURCHASE OF LEASED ASSETS: I.B.M. Canada Ltée, 35 363.
	\$53 943	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 18 580.

ÉDUCATION

1	Salaries, Wages and Allowances
	\$45 463 889
2	Other Remuneration
	\$3 495 034
	Total — 1 and 2
	\$48 958 923

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Claude Ryan (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Thomas J. Boudreau, 89 747. Associate Deputy Ministers: Ann Schlutz, 69 006; Michel Stein, 61 728. Assistant Deputy Ministers: Jean-Claude Cadieux, 63 095; Jean-Guy Gagnon, 66 062; Jean-Claude Rondeau, 4 235; André Rousseau, 78 023; Robert Trempe, 69 246.

Managerial staff: Pierre-Paul Allaire, 56 328; Gabriel Aubin, 22 420; Jacques Babin, 62 807; Alberte Baril Décarie, 58 590; Michel Bédard, 8 014; André Belley, 48 566; Michel Bergeron, 62 503; Jacques Blouin, 59 817; Gilles Boivin, 36 114; Jacques Bonnelly, 50 155; Jeannot Bordeleau, 45 599; Andréa Bouchard, 54 170; Roger Boudreau, 54 170; Jean-Paul Bournival, 33 351; Gérald Brown, 56 825; Maurice Busque, 59 817; Oliva Carrier, 43 377; André Chamberland, 59 817; Denis Champagne, 50 996; Pauline Champoux Lessage, 52 107; Yvon Charbonneau, 54 170; Denis Chevarie, 45 365; Pierre Cloutier, 54 170; Camille Côté, 49 011; Fernand Côté, 45 520; Jacques Couture, 54 170; Bernard Dagenais, 31 398; Ross Davidson, 39 370; Michel De Celles, 54 170; Robert Dépatie, 54 932; Jacques Desrosiers, 49 011; Guy Dion, 59 817; Fernand Dionne, 54 416; Michel Doré, 54 170; Guy Dozois, 59 817; Yves Drouin, 49 011; Denis Dugal, 51 461; Côme Dupont, 59 817; Claude Fortier, 54 824; Paul Fortier, 49 011; Georges Fortin, 50 038; Paul Francoeur, 49 011; Roger Francoeur, 45 773; Diane Gagnon, 54 352; André Gariépy, 16 211; Jean-Marc Gariépy, 14 152; Orla Gaudreault, 54 944; Jean-Guy Godbout, 62 807; André Gosselin, 59 817; Denis Goudreault, 32 856; France Goulet, 60 192; Marcel Grenier, 54 170; Bernard Guay, 9 812; Roger Haeblerle, 66 112; Jacques Henry, 45 857; Jean Houde, 49 795; Jacques Lamarche, 61 525; Claude Lamoureux, 54 170; Luc Landreville, 49 011; Fernand Laplante, 41 922; Gilles Lapointe, 17 647; Claude Larose, 49 011; Michèle Lasanté, 47 529; Micheline Lavallée, 51 810; Pierre Leblanc, 55 922; William Lee, 54 170; Normand Lefebvre, 54 170; Raymond-Marie Lefrançois, 54 170; Gérard Létourneau, 53 078; Raymond Levert, 11 398; Jean R. L'Hérault, 54 170; Gaétan Loof, 44 187; Robert Maheu, 51 719; Claude Mann, 54 168; André Matte, 40 529; Gilles Meilleur, 58 172; Pierre Ménard, 47 694; Alain Mercier, 55 553; Michel Monfret, 46 720; Gaston Mongeau, 55 278; Raymond Mongrain, 59 817; Maurice Morand, 63 019; Réjean Morel, 52 002; Claude Nadeau, 49 011; Denis Olivier, 59 817; Jean-Paul Olivier, 54 170; Solange Paquet, 49 098; Pierre Paquette, 49 011; Carole Pelletier, 41 256; André Pinard, 48 481; Marc Poulin, 45 607; René A. Pouliot, 47 815; Jean Proulx, 54 170; Maurice Racine, 54 170; Janyne Rahming, 15 475; André Raymond, 54 170; Nicole Rhéault, 38 705; Valmont Richard, 55 665; Fernand Royer, 59 817; Claude Sabourin, 49 011; Pierre Shedleur, 57 018; Jean-Marie St-Jacques, 53 413; Yves J. St-Jacques, 59 817; Gilles Taillon, 57 476; Henri Tardif, 62 109; Nicole Tétrault, 17 839; Roger Thériault, 66 112; Yvon Thérout, 47 696; Marcel Therrien, 45 857; Bernard Thibault, 54 170; Jacques Tremblay, 49 011; Paul Vachon, 63 019; André Vaillant, 36 905; Bertrand Vallée, 54 170; Marcel Veillette, 53 587; Jean-Marie Verreault, 54 170.

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION: President: Pierre Lucier, 73 751.

Managerial staff: Jean-Robert Deronzier, 54 170; André Fortier, 50 007; Harry Huntz, 49 011; Guy Mallette, 49 011; Arthur Marsolais, 54 170; Raymond Paré, 49 095; Lucien Rossaert, 8 396.

Allowances

Alexandre Biron, 44 075; Marc Blais, 36 000; Francine Boiteau, 16 437; Patrice Boudreau, 22 037; Francine Brousseau, 20 856; Benoît Cinq-Mars, 25 000; Cécile Couture, 20 528; Madeleine Couture, 25 386; Bernard Dagenais, 39 834; Jean De Quirini, 26 755; Marc Dufour, 15 000; Gilles Dufresne, 22 037; Aline Dumouchel, 18 884; Henriette Dupuis, 21 550; Jeanne Gagnon, 22 098; Gilles Lapointe, 20 000; Raymond Levert, 24 478; Lucien Lévesque, 24 065; Laurette Massé, 21 550; Monique Mathieu, 20 528; Roger Montminy, 38 000; Raymond Paré, 44 265; Pierre Parent, 44 027; Jean-Marie St-Jacques, 42 000; Bernard Tanguay, 21 550.

Employer Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 90 567.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 41 581 211.

3	Transport and Communication Services
	\$4 921 047

Ateliers Graphiscan Ltée, 55 546; Audart Inc., 22 923; Club Voyages, 50 411; Revolving Fund for Copy Services, 821 006; Revolving Fund for Government Publications, 88 216; Revolving Fund for Media Placement Services, 69 327; Gravel Photographeur Inc., 40 224; Groupe Promexpo Inc., 32 457; Impressions Stampa Inc., 28 353; IMPRIMERIE: Canada Inc., 52 690; D'Arthabaska Inc., 58 245; Héon et Nadeau Ltée, 436 556; Interglobe Inc., 82 130; L'Éclaireur Ltée, 27 174; Laurentide Inc., 52 228; Nationale Joliette Ltée, 39 359; Provinciale, Inc., 37 489; St-Romuald, 66 729; Vitray Inc., 28 650; Inter-Voyage, 144 028; Interlitho Inc., 24 237; Mono-Lino Inc., 25 150; Paul Veilleux Ltée.

ÉDUCATION

25 531; P.C.T. Composition Inc., 39 401; Société immobilière du Québec, 23 578; Taxis Coop Québec 525-5191, 36 182; Voyages Touring C.A.A., 22 617.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 2 490 610.

4 Professional, Administrative and Other Services

\$7 590 761

Pierre Bégin, 35 553; Jean-Guy Bissonnette, 37 912; Louise Blouin, 25 079; Rodrigue Blouin, 29 727; Armande Boilard, 22 640; Sylvie Boisvenue Lavoie, 31 905; Centrale des Bibliothèques Inc., 68 831; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 50 341; C.G.I. Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 44 984; Nicolas Cliche, 51 888; Collège d'enseignement général et professionnel Ahuntsic, 74 792; Commission scolaire Richelieu Valley, 24 094; COMMISSION SCOLAIRE INTÉGRÉE: commission des écoles catholiques de Montréal, 123 733; commission des écoles catholiques de Québec, 22 278; Jérôme-Le-Royer, 70 113; des Manoirs, 35 668; La Neigette, 75 388; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Bas-St-Laurent, 25 910; Chauveau, 25 466; Pascal-Taché, 29 162; Protestante South Shore, 37 097; Martin Côté, 40 925; Pierre Daviault, 31 088; Défi Informatique Inc., 47 910; J.P. Deschênes, 50 380; École nationale d'administration publique (ENAP), 39 929; Entreprises didactiques en informatique, 32 340; Albert Fauteux, 27 873; Élie Fortin, 28 680; Francine St-Pierre Inc., 41 255; Suzanne Gagné, 29 735; Michel A. Goulet, 48 237; Claude Grenier, 24 826; Info-Conseil Inc., 45 406; Danielle Lacasse Gilbert, 36 874; Guy Lapiere, 27 908; Georges E. Laurin 23 125; Pierre Le Gallais, 27 617; Michel Leblond, 83 586; L'Industrielle Services Techniques Inc., 77 534; Normand Manen, 22 333; Jean-Guy Ménard, 81 185; MLH et A. Inc., 29 561; Émile Moalli, 24 697; Marcel Morin, 25 734; René Paquette, 48 334; Radio-Québec, 92 000; Réginald Grégoire Inc., 33 270; Jean-Claude Rondeau, 79 802; Diane Sabourin, 43 895; Services Conseils Systématix Inc., 50 312; Services Informatiques CMD Inc., 44 818; Serge Simard, 22 065; Société immobilière du Québec, 252 396; Sondaq Canada Inc., 23 800; Lyse Tousignant, 23 484; Robert Tremblay, 32 336; Université Laval, 29 990; Université de Montréal, 132 273; Suzanne Vinet, 31 348.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 4 759 339.

5 Maintenance and Repairs

\$1 494 740

AES Data Inc., 104 815; Bell Informatique Inc., 34 249; Cincom Systems of Canada Ltd., 60 097; Comterm Inc., 107 544; Établissements du Gentilhomme Inc., 254 866; I.B.M. Canada Ltd., 513 428; Network Systems Ltd., 28 894; Storagetek Canada Inc., 247 179.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 143 668.

6 Rent

\$14 809 553

CMI Corporation Canada, 163 500; Comterm Inc., 31 963; Revolving Fund for Data Processing Equipment, 1 945 422; I.B.M. Canada Ltd., 870 796; I.P. Sharp Associés Ltée, 85 165; Savin Canada Inc., 134 359; Société immobilière du Québec, 10 870 102; Storagetek Canada Inc., 504 765; Xerox Canada Inc., 67 637.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 135 844.

7 Materials and Supplies

\$1 927 389

ABF Formules d'Affaires Ltée, 35 088; AES Data Inc., 53 823; Campion Publishing Inc., 99 765; DRG Enveloppe Internationale Inc., 42 578; Drummond Formules d'Affaires (1984) Ltée, 260 448; Enregistrement Audiobec Canada Inc., 26 514; Entreprises Dominion BlueLine Inc., 28 744; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 316 991; Gravel Photographeur Inc., 23 270; I.B.M. Canada Ltd., 49 248; Imprimerie St-Romuald, 38 346; Joseph Clermont Inc., 26 853; Presses Lithographiques Inc., 153 526; Wabash Datatech (Canada) Inc., 31 997;

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 740 198.

8 Material and Equipment

\$1 783 175

ADR Applied Data Research Canada Ltd., 29 705; AES Data Inc., 343 049; Anixter Canada Inc., 25 357; Bell Informatique Inc., 24 467; Carrefour Chevrolet Oldsmobile Camion Chevrolet Inc., 23 943; Computerland, 77 135; Compuware Corporation, 39 825; Comterm Inc., 248 003; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 202 680; I.B.M. Canada Ltd., 206 993; Informatics (Canada) Inc.,

48 300; Micro-Solutions, 66 955; Mobilier Informatique de Québec Inc., 22 879; Parmic Inc., 36 266; Uccel Corporation (Canada) Ltd, 62 263; VGC du Canada Ltée, 38 242.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 287 113.

10 Transfer Payments \$4 629 508 801

Private Education

PRIVATE EDUCATIONAL INSTITUTIONS:

METROPOLITAN MONTREAL

ACADÉMIE: Centenaire (1975) Inc., 601 993; Hébraque Inc., 661 111; Michèle Provost Inc., 1 928 473; Ste-Anne de Montréal, 221 904; Sépharade de Montréal, 340 691; Solomon Schechter, 800 991*; Beth Jacob School, 564 010; CENTRE: Académique Fournier Inc., 167 747; enseignement vivant, 36 697; François-Michelle, 47 784; Intrégration Scolaire Inc., 126 894; Clinique pédagogique de Montréal, 614 289; COLLÈGE: Beaubois, 1 289 613; Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 3 814 467*; Eudiste, 2 836 753; Français (1965) Inc., 5 707 836; Jean-de-Brébeuf Inc., 1 895 339; Laval de St-Vincent-de-Paul, 2 576 116; Montréal, 1 722 871; Mont-Royal, 849 783; Mont St-Louis, 3 555 426; Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 2 983 192; Ouest de l'île (1981) Inc., 612 572; Rabbinique du Canada, 685 459*; Régina Assumpta, 3 814 745; Ste-Anne de Lachine, 2 357 832; St-Jean-Vianney, 1 384 934; Ste-Marcelline, 1 306 628; Secrétariat Moderne (1980) Inc., 404 504; Ville-Marie Inc., 1 463 279; ÉCOLE: Akiva, 277 783; Armen Québec de l'union générale de bienfaisance, 744 397; communautaire Hassidique, 562 357; E.C.S. Inc., 528 993; église arménienne et Sourp Hagop, 888 388; chrétienne Emmanuel, 293 087; formation hébraïque de la congrégation Beth Tikvah, 770 533; Le Sommet, 104 127; Maimonide, 1 305 425*; Mane-Clarac, 432 806; Miriam, 150 853; Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 84 050; Peter Hall Inc., 793 290*; Pré-Maternelle, Maternelle et Élémentaire Marie-Clarac Inc., 671 274; Progressive Inc., 1 196 858; Sacré-Coeur de Montréal, 1 060 948; St-Georges de Montréal Inc., 741 942; Secondaire Letendre Inc., 1 468 587; secondaire Marie-Rose, 1 141 132; Secondaire Montaigne Inc., 100 873; Vanguard Québec Ltée, 66 208; Weston Inc., 138 428; Écoles Juives Populaires et les Écoles Peretz Inc., 2 894 594*; Institut Reine-Marie, 1 298 642; Institution Charlemagne Inc., 259 358; Loyola High School, 1 607 627; Pensionnat Mont-Jésus-Marie, 432 470; Pensionnat Notre-Dame-des-Anges, 555 691; Pensionnat du St-Nom de Marie d'Outremont, 1 559 375; Queen of Angels Academy, 966 513; Selwin House Association, 718 472; The Study Corporation, 307 516; Trafalgar School for Girls, 703 139; United Talmud Torahs of Montreal Inc., 3 361 151*; Villa Maria, 2 272 990; Villa Ste-Marcelline, 424 291; Yeshivah Merkaz Torah, 634 609.

METROPOLITAN QUEBEC CITY

Académie St-Louis Québec, 597 128; Campus Notre-Dame-de-Foy, 14 856; Centre Psycho-Pédagogique Inc., 62 278; COLLÈGE: Champigny, 1 020 006; Jésus-Marie de Sillery, 1 897 779; Marguerite-d'Youville, 1 653 611; Marie-Moisan, 201 694; Notre-Dame-de-Bellevue, 2 560 546; O'Sullivan de Québec Inc., 69 019; St-Charles Garnier, 2 122 580; École secondaire de Limoilou, 258 734; École secondaire François-Bourin, 1 687 749; École des Ursulines de Québec, 1 924 714; Externat classique St-Jean-Eudes, 1 617 192; Mont-St-Sacrement, 1 668 133; Pensionnat St-Coeur-de-Marie de Beauport, 680 261; Pensionnat St-Louis-de-Gonzagues, 804 353; Pensionnat des Ursulines, 107 681; Petit séminaire de Québec, 2 193 805; Séminaire des pères maristes, 814 567; Séminaire St-Augustin, 222 280; Séminaire St-François, 1 894 346.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS

ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 856 905; ARTHABASKA: Collège Clarentain de Victoriaville, 606 083; Collège d'Arthabaska, 482 232; BEAUCE-NORD: École Jésus-Marie de Beauceville, 529 951; BEAUCE-SUD: Petit séminaire de St-Georges-de-Bauce, 1 200 071; BELLECHASSE: Couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 206 636; Couvent de St-Michel, 132 768; BERTHIER: Collège de St-Damien, 437 835; BERTRAND: École secondaire St-Paul-de-Varennes, 2 467 075; BROME-MISSISQUOI: Pensionnat St-Jean-Baptiste Inc., 132 664; CHAMBLY: Pensionnat des Sacrés-Coeurs, 970 173; Séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 1 557 868; CHAMPLAIN: École Commerciale du Cap Inc., 532 252; Juvénat Notre-Dame-du-Rosaire, 157 852; Val-Marie, 1 071 391*; CHARLEVOIX: Séminaire St-Alphonse, 657 318; CHICOUTIMI: École apostolique de Chicoutimi, 375 517; Lycée du Saguenay Inc., 905 565; Séminaire de Chicoutimi, 1 778 373; DEUX-MONTAGNES: Pensionnat Mont-La-Mennais, 381 085; DRUMMOND: Collège St-Bernard, 2 243 383; Pensionnat de Drummondville, 242 018; DUPLESSIS: Institut d'Enseignement de Sept-les Inc., 752 636; GATINEAU: Collège apostolique St-Alexandre, 1 687 383; GROULX: Académie Ste-Thérèse Inc., 325 797*; Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 1 718 556; HULL: École secondaire St-Joseph, 1 956 031; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 1 070 127; École secondaire Marcellin-Champagnat, 1 027 589; Présentation de Marie (Farnham), 269 523; JOHNSON: Couvent présentation de Marie, 133 109; École secondaire de Bromptonville, 812 342; JOLIETTE: Académie Antoine Manseau, 1 355 155; Institut Esther Blondin, 1 566 181; Métézès, 587 443; Séminaire de Joliette, 825 459; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège de

ÉDUCATION

Ste-Anne-de-la-Pocatière, 1 560 978; LAC-ST-JEAN: Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 922 359; LAPORTE: Collège Durocher, 2 126 145; École d'Administration et Secrétariat de la Rive Sud Inc., 328 636; École secondaire Notre-Dame-de-Lourdes, 1 453 082; École secondaire de St-Lambert, 2 523 423; LAPRAIRIE: École secondaire Jean-de-la-Mennais, 2 352 292; L'ASSOMPTION: Centre Pédagogique Nicolas et Stéphanie Inc., 104 228; Collège de l'Assomption, 2 356 855; LÉVIS: Collège de Lévis, 2 268 289; Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 1 568 229; Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 650 552; MASKINONGÉ: École secondaire St-Joseph, 347 539; Séminaire St-Joseph, 3 108 384; NICOLET: Collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 1 866 893; Juvénat St-Louis-Marie, 142 934; ORFORD: Collège Notre-Dame-des-Servites, 518 946; Pensionnat Notre-Dame-de-la-Présentation, 906 371; Pensionnat des Ursulines de Stanstead, 629 478; PAPINEAU: École secondaire de la Présentation, 75 479; RICHELIEU: École Ménard Inc., 72 646; RIVIÈRE-DU-LOUP: École secondaire Notre-Dame, 1 411 201; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 364 324; ROUSSEAU: Académie Ste-Anne-de-Rawdon, 17 289; Collège Champagnieur, 557 956; Juvénat Sacré-Coeur de Chertsey, 87 941; SAGUENAY: École Secondaire Privée de Baie-Comeau Inc., 318 164; ST-FRANÇOIS: École de secrétariat Notre-Dame-des-Neiges, 158 202; Pensionnat de Waterville, 519 833; ST-HYACINTHE: Collège St-Maurice, 1 928 793; École Commerciale Lussier Inc., 179 388; École secondaire St-Joseph, 2 145 387*; Séminaire de St-Hyacinthe d'Yamaska, 1 943 226; ST-AURICE: Institut secondaire Montfort, 1 027 136; Séminaire Ste-Marie, 1 908 232; SHERFFORD: Collège Mont Sacré-Coeur de Granby, 821 609; Présentation de Marie (Granby), 1 103 514; Séminaire du Verbe Divin, 1 243 251; SHERBROOKE: Collège Mont-Notre-Dame de Sherbrooke Inc., 1 755 231; Collège du Mont-Ste-Anne, 652 927; Collège du Sacré-Coeur, 928 215; Séminaire Salésien, 1 406 023; Séminaire de Sherbrooke, 1 932 041; TERREBONNE: École secondaire St-Sacrement, 3 029 185; TROIS-RIVIÈRES: Collège Marie-de-l'Incarnation, 2 948 167; Collège Moderne de Secrétariat de Trois-Rivières (1977) Inc., 208 620; Institut secondaire Keranna, 1 425 316; VAUDREUIL-SOULANGES: Collège Bourget, 2 960 122; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 885 529.

* Including branch institutions.

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 27 385 561.

Public Elementary and Secondary Education

REGIONAL AND LOCAL SCHOOL BOARDS: BAIE-DES-CHALEURS: 2 046 884, Mgr Matte, 398 750, Ristigouche, 363 075, Tracadieche, 705 655, Val d'Accueil, 522 429; BAS-ST-LAURENT: 3 781 295; BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES: 35 147 424, Deux-Montagnes, 8 946 920, St-Eustache, 16 532 198, Ste-Thérèse, 19 099 625; CARIGNAN: 3 528 609; CHAMBLY: 90 921 373, Greenfield-Park, 4 880 451; Jacques-Cartier, 27 883 797, Mont-Fort, 15 652 153, St-Exupéry, 16 840 751, Taillon, 20 907 133, Varennes, 17 570 658; CHARLEVOIX: 1 986 532; CHÂTEAUGUAY-VALLEY: 10 005 272, Lac-St-Louis-de-Châteauguay, 2 622 416, Ormstown, 2 634 446; CHAUDIÈRE: 29 021 235, Beauceville, 3 596 387, Des Cèdres, 5 108 843, Des Érables, 10 630 854, Langevin, 6 624 529, St-Joseph, 5 151 456; CHAUVÉAU: 34 155 822, Ancienne-Lorette, 12 633 414, La Jeune-Lorette, 20 897 066, Montcalm, 5 934 585, DISTRICT OF BEDFORD (PROTESTANTE): 10 317 809; DU GOLFE: 2 499 405, Louis-Joliet, 693 536; EASTERN QUEBEC: 8 196 035, Greater Quebec, 3 331 059, Greater Seven Islands, 1 595 431, St-Maurice (Protestante), 2 169 554, Saguenay (Protestante), 1 380 308; ESTRIE: 11 651 441; GASPESIA (PROTESTANT): 4 310 386, Bonaventure, 2 006 125, Gaspé, 1 728 830; GRAND-PORTAGE: 33 279 114, Des Basques, 4 631 942, Des Frontières, 2 708 216, Des Montagnes, 4 452 267, Jean-Chapais, 4 963 760, Rivière-du-Loup, 11 984 190, Témiscouata, 4 146 823, HARRICANA: 3 310 203, Amos, 1 490 430; HONORÉ-MERCIER: 5 061 668; LAC ST-JEAN: 20 596 111, Alma, 9 226 123, Belle-Rivière, 5 277 545, Delisle, 4 782 938; LAPOINTE: 26 084 064, Arvida, 8 189 704, Jonquière, 9 500 523, Les Deux Rives, 8 153 032; LA VÉRENDRYE: 11 980 498, Malartic, 3 335 631, Val d'Or, 9 180 760; LIGNERY: 5 726 121, Laprairie, 3 168 805, Napierville, 1 291 101; LOUIS-FRÉCHETTE: 28 568 594, Abénakis, 4 683 682, Bellechasse, 4 279 556, L'Élan, 3 422 377, Nouvelle-Beauce, 6 928 917, Pointe-Lévy, 13 845 077; LOUIS-HÉMON: 23 384 633, Dolbeau, 4 396 396, La Vallière, 5 895 055, Normandin, 4 687 109, Roberval, 6 978 460, Vallée de Mistassini, 4 808 555; MAURICIE: 31 101 633, Grand-Mère, 6 543 210, Haut-St-Maurice, 4 427 797, Normandie, 4 568 936, Shawinigan, 5 732 121, Val Mauricie, 8 377 218; MEILLEUR: 19 644 235, Granby, 16 195 711, Provençal, 4 578 489, Waterloo, 3 347 323; OUTAOUAIS, 11 099 057, Champlain, 3 246 430, Gatineau, 1 534 733; PASCAL-TACHÉ: 23 113 002, La Pocatière, 5 260 373, L'Îlet-Sud, 3 246 092, Montmagny, 8 943 769, Trois-Saumons, 3 677 583; PÉNINSULE: 16 440 433, Des Anses, 4 089 823, Forillon, 3 613 676, Grande-Hermine, 5 748 145, Rocher-Percé, 3 438 352; PROVENCHER: 12 951 991, Lac St-Pierre, 5 084 980, Les Becquets, 2 799 184, Port-Royal, 7 792 388; ST-FRANÇOIS: 23 292 731, Acton Vale, 4 988 790, Drummondville, 23 617 583; SOUTH SHORE (PROTESTANT): 17 880 219, Richelieu-Valley, 3 604 036, St-Lawrence, 8 236 069, South Central, 5 741 400; TARDIVEL: 14 369 505, Grand-Bois, 3 415 940, Mgr Vachon, 5 198 220, Portneuf, 4 866 260; TILLY: 7 517 862, Chaudière-Etchemin, 4 697 537, Lotbinière, 1 459 214, Marie-Victorin, 599 453, Ste-Foy, 3 647 779; VAUDREUIL-SOULANGES: 19 636 897, Île-Perrot, 6 488 286, Soulanges, 4 237 041, Vaudreuil, 8 618 381; VIEILLES-FORGES: 39 100 955, Cap-de-la-Madeleine, 12 811 460, Chavigny, 9 234 861, Des Chenaux, 2 911 159, Grand-Pré, 5 104 650.

Trois-Rivières, 9 122 679; WESTERN QUEBEC (PROTESTANT): 9 698 969, Greater Hull, 6 923 011, North Western Québec, 744 828, Pontiac, 1 674 336; YAMASKA: 29 492 984, Argile Bleue, 16 837 924, St-Hyacinthe, 14 010 175, Val Monts, 9 652 464.

INTEGRATED SCHOOL BOARDS: Abitibi, 21 292 521, Asbesterie, 10 981 364, Aylmer, 25 419 576, Baie-des-Chaleurs, 10 530 640, Baie-des-Ha! Ha!, 16 153 304, Barraute-Senneterre, 6 400 142, Beauport, 29 929 849, Bersimis, 6 659 813, Berthier-Nord-Joli, 22 955 656, Black-Lake-Disraeli, 13 892 480, Brossard, 27 442 038, Chapais-Chibougamau, 11 359 498, Charlesbourg, 28 502 552, Châteauguay, 25 503 726, Chicoutimi, 33 540 752, Chomedey-de-Laval, 67 084 101, Chutes-de-la-Chaudière, 25 152 022, Chutes-Montmorency, 13 140 622, Coaticook, 9 425 583, Commission des écoles catholiques de Québec, 60 519 504, Côte-de-Beaupré, 10 717 854, Crie, 31 484 431, Davignon, 14 024 174, Des Cascades-l'Achigan, 19 883 960, Des Découvreurs, 40 895 337, Des Draveurs, 41 585 209, Des Îles, 12 031 786, Des Îlets, 29 560 418, Des Rivières, 8 448 273, Du Gouffre, 7 677 146, Eastern Townships, 15 565 527, Fermont, 5 350 978, Goéland, 34 427 019, Harricana, 17 304 950, Haute-Gatineau, 12 663 466, Huntington, 9 677 778, Iberville, 12 389 356, Industrie, 29 519 782, Jean-Rivard, 12 021 571, Joutel-Matagami, 4 901 148, Kativik, 32 659 635, Lac Mégantic, 9 662 435, Lac Témiscamingue, 17 784 610, La Mitis, 12 953 106, La Neigette, 34 649 553, La Sapinière, 7 780 012, La Tourelle, 11 898 009, Laure-Conan, 12 527 540, Laurentian, 7 228 459, Laurentides, 26 371 522, Laurenval, 30 368 465, Le Gardeur, 44 845 181, Les Écores, 31 237 088, Littoral, 14 106 748, Long-Sault, 13 264 924, Lotbinière, 15 147 854, Magog, 12 154 870, Manicouagan, 28 163 009, Manoirs, 43 063 014, Marieville, 6 915 239, Matane, 19 777 387, Miguasha, 13 545 956, Mille-Îles, 60 774 612, Moissons, 14 497 435, Morilac, 11 778 459, Moyenne-Côte-Nord, 6 051 637, Nouveau-Québec, 1 192 688, Outaouais-Hull, 26 947 838, Pierre-Neveu, 22 268 481, Pontiac, 7 253 140, Portage-du-Fort, 56 500, Port-Cartier, 7 182 964, Prince-Daveluy, 7 722 118, Quévillon, 3 269 314, Rouyn-Noranda, 27 822 905, St-Jean-sur-Richelieu, 35 499 597, St-Jérôme, 42 556 495, Seigneurie, 8 344 282, Sept-Îles, 23 395 352, Sherbrooke, 74 248 438, Sorel, 21 674 645, Tadoussac, 5 328 687, Thetford-Mines, 22 717 517, Tracy, 12 832 648, Valin, 22 365 135, Vallée-de-la-Lièvre, 14 081 271, Vallée-de-la-Matapédia, 18 948 292, Valleyfield, 23 701 119, Victoriaville, 28 209 398, Warwick, 7 184 096.

NON-REGIONALIZED SCHOOL BOARDS: Baie-Comeau, 385 152, Corporation de l'école d'agriculture de Ste-Croix, 43 983, Laurentienne (Protestante), 897 039.

CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL: 823 454 449.

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 206 198 833.

Adult Education

INTEGRATED SCHOOL BOARDS AND LOCAL SCHOOL BOARDS: Abitibi, 657 015, Aylmer, 997 319, Beauport, 1 642 348, Chapais-Chibougamau, 775 462, Charlesbourg, 2 650 441, Châteauguay, 1 552 912, Chicoutimi, 3 925 913, Chomedey-de-Laval, 3 704 476, Commission des écoles catholiques de Québec, 6 248 618, Crie, 656 739, Davignon, 730 957, Des Découvreurs, 2 466 650, Des Draveurs, 943 078, Des Îles, 361 406, Eastern Townships, 754 185, Goéland, 1 366 246, Harricana, 918 573, Haute-Gatineau, 547 734, Industrie, 1 781 306, Joutel-Matagami, 193 234, Kativik, 649 756, Lac Témiscamingue, 834 716, La Neigette, 1 632 397, Laure-Conan, 604 682, Laurentian, 174 077, Laurentides, 1 023 770, Laurenval, 750 754, Le Gardeur, 1 834 708, Les Écores, 1 062 175, Littoral, 295 931, Long Sault, 732 968, Manicouagan, 1 319 983, Manoirs, 881 890, Matane, 1 093 481, Miguasha, 943 948, Mille-Îles, 1 526 145, Outaouais-Hull, 816 973, Pierre-Neveu, 823 102, Rouyn-Noranda, 879 769, St-Jean-sur-Richelieu, 1 406 642, St-Jérôme, 1 949 399, Sept-Îles, 1 040 528, Sherbrooke, 4 049 129, Thetford-Mines, 1 446 854, Tracy, 1 438 786, Vallée-de-la-Lièvre, 718 983, Vallée-de-la-Matapédia, 723 179, Valleyfield, 1 231 458, Victoriaville, 1 707 449.

REGIONAL SCHOOL BOARDS: Blainville-Deux-Montagnes, 2 773 719, Carignan, 126 359, Chambly, 3 717 678, Châteauguay-Valley, 789 822, Chaudière, 2 267 566, Chauveau, 1 628 844, District of Bedford (Protestant), 543 243, Eastern Quebec, 1 576 058, Gaspesia (Protestant), 480 934, Grand-Portage, 1 447 666, Honoré-Mercier, 87 359, Lac St-Jean, 1 731 209, Lapointe, 2 366 358, La Vérendrye, 869 259, Louis-Frédette, 2 509 011, Louis-Hémon, 1 331 679, Mauricie, 1 625 897, Meilleur, 955 221, Pascal-Taché, 956 191, Péninsule, 1 103 351, Provencher, 918 794, St-François, 1 279 945, South Shore (Protestant), 903 650, Tardivel, 1 456 149, Tilly, 434 760, Vaudreuil-Soulanges, 1 345 425, Vieilles-Forges, 2 043 409, Western Quebec (Protestant), 578 526, Yamaska, 1 642 360.

CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL: 40 779 841.

Popular Education

A.B.C. des Manoirs, 22 891; Action Chômage Kamouraska Inc., 18 007; Alpha-Nicolet, 35 282; ASSOCIATION: Alpha-Laurentides, 24 964, coopérative d'économie familiale de l'Estrie, 14 703,

coopérative d'économie familiale de Laval, 16 500, coopérative d'économie familiale de la Rive-Sud, 15 115, coopérative féminine du Québec, 18 989, féminine d'éducation et d'action sociale, 60 212, femmes collaboratrices de leur mari dans une entreprise à but lucratif, 11 335, handicapés mentaux des Laurentides, 23 724, Locataires de Longueuil Inc., 13 512, Locataires de Villeray Inc., 14 819, Paralyse Cérébrale de Québec Inc., 19 975, Parents d'Enfants Handicapés du Témiscamingue Inc., 23 461, Pour les Déficiants Mentaux La Libellule Région Blainville-Deux-Montagnes Inc., 14 258, provinciale des locataires des logements municipaux du Québec, 29 648, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 25 224, radio-diffuseurs communautaire du Québec, 27 586, régionale pour le loisir des personnes handicapées, 15 074, Résidents de la Maison Lucie-Bruneau Inc., 27 120; Associés bénévoles qualifiés au service des jeunes, 20 856; Atout-Lire, 60 034; Au Bas de l'Echelle Inc., 26 839; Bureau de la communauté chrétienne des Haïens de Montréal, 14 862; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 16 566; CARREFOUR: éducation populaire de Pointe-St-Charles, 57 735, familial Hochelaga, 19 458, Socio-Culturel Drummond Inc., 14 355; Centrale de l'enseignement du Québec, 93 355; Centrale des syndicats démocratiques (C.S.D.), 55 793; CENTRE: action bénévole du Lac St-Pierre, 11 128, action bénévole de Lotbinière-Ouest, 15 112, Action Bénévole de Québec Inc., 20 279, aide aux victimes d'agression à caractère sexuel de Trois-Rivières, 14 548, alpha de St-Honoré, 16 205, Animation St-Pierre de Montréal Inc., 47 260, Apprentissage Clé Inc., 16 829, communautaire des Haïens de Rivière-des-Prairies, 17 457, Croissance d'Abitibi-Ouest Inc., 16 215, Documentation Populaire de Montréal Inc., 12 853, éducatif des Haïens de Montréal (C.E.H.M.), 31 293, éducation de base de l'Outaouais, 35 942, Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 28 041, femme de Beauce, 11 714, formation populaire (C.F.P.), 29 713, haïen d'animation et d'intervention sociales, 17 517, information et de recherche pour femmes de Montréal, 14 554, Jour Feu Vert Inc., 19 539, pastorale en milieu ouvrier (C.P.M.O.), 32 392, populaire de documentation de l'Estrie, 11 243, portugais de référence et de promotion sociale, 49 121, santé des femmes de la Mauricie, 12 828, Santé des Femmes du Quartier Plateau-Mont-Royal Inc., 20 966, services éducatifs populaires du Haut-St-François, 17 263, services du mieux-vivre de Bégin, Shipshaw, St-Charles, St-Ambroise, 20 201; CENTRE D'ALPHABÉTISATION: Basques Inc., 15 297, Comté Roberval Inc., 49 137, Jonquière, 37 040, N-A rive de Montréal, 34 248; Cité des Bâisseurs Inc., 11 725; Collectif d'action populaire Richelieu-Yamaska, 15 573; Collectif d'alphabétisation de détenu(e)s, 45 730; Collectif d'alphabétisation des travailleurs (La Maison Alpha), 79 534; Com'Femme, 13 557; COMITÉ: alphabétisation du Bas St-Laurent, 51 726, alpha Papineau, 31 479, appui aux travailleurs et travailleuses accidentés de la région de l'Amiante, 21 908, chômage et aide sociale de Lotbinière, 11 057, Chômage Sud-Ouest de Montréal Inc., 13 189, éducation aux adultes de la Petite-Bourgogne et de St-Henri, 34 240, éducation (Elisarnimut Parnaiti), 27 021, initiation au travail de groupe (I.T.G.), 12 979, logement Centre-Sud, 22 160, Logement de St-Louis Inc., 11 012, organismes volontaires d'éducation populaire de la région 02, 20 582, provincial de coopératives ouvrières de production, 35 840, régional d'éducation populaire de l'Abitibi-Est, 11 534, ressources des organismes volontaires d'éducation populaire de Rivière-du-Loup, 11 902, Social Centre-Sud Inc., 25 989, solidarité Québec-Amérique Latine (S.Q.A.L.), 15 349, Travailleurs Accidentés de l'Estrie Inc., 29 180, Travailleurs et des Travailleuses Hochelaga-Maisonneuve de Montréal Inc., 18 593; Commission des écoles catholiques de Montréal, 252 750; Commission des écoles catholiques de Québec, 14 938; COMMISSION SCOLAIRE INTÉGRÉE ET COMMISSION SCOLAIRE LOCALE: Chicoutimi, 282 571, Crie, 16 474, Davignon, 30 000, Du Goéland, 300 495, Kativik, 16 474, Lac Témiscamingue, 109 955, La Neigette, 189 689, Laurentides, 120 655, Long Sault, 37 500, Manicouagan, 135 017, Manoirs, 310 673, Sherbrooke, 277 416, Vallée-de-la-Lièvre, 183 566, Victoriaville, 20 125; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: District of Bedford (Protestant), 40 000, Grand-Portage, 19 750, Péninsule, 31 250, St-François, 227 113, Tardivel, 563 650; Conquat Inc., 21 920; Confédération des Organismes Familiaux du Québec Inc., 28 050; Confédération des Syndicats Nationaux Inc., 211 533; Conférence internationale de solidarité ouvrière (C.I.S.O.), 29 567; CONSEIL: Conjoint no 91 des routiers du Québec, 27 704, famille Richelieu-Yamaska, 17 259, Médias Communautaires de Laval Inc., 14 704, provincial de «Rendez-vous», 42 354; Coopérative «La Balance» grossistes en aliments naturels (Montréal), 25 408; Coopérative services-multiples de Lanaudière, 40 664; Éduco-pop des Bois-Francs, 22 223; Étoile Alpha Inc., 21 285; FÉDÉRATION: âge d'or du Québec, 24 316, anés dynamiques de Québec, 22 956, associations coopératives d'économie familiale du Québec, 156 061, Associations de Familles Monoparentales du Québec Inc., 171 000, coopératives d'habitation de l'île de Montréal, 45 281, coopératives du Nouveau-Québec, 13 053, familles d'accueil du Québec, 20 274, femmes du Québec, 16 505, Liges de Taxis du Québec Inc., 14 870, nationale des services de préparation au mariage, 63 907, Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 76 385, Québec pour le planning des naissances, 40 463, syndicats professionnels d'infirmières et d'infirmiers du Québec, 16 732, travailleurs du Québec, 444 977; Fondation pour aider les travailleuses et travailleurs accidentés (F.A.T.A.), 30 309; Front d'action populaire et réaménagement urbain (F.R.A.P.R.U.) Inc., 32 939; GROUPE: aide et information sur le harcèlement sexuel au travail, 14 623, animation du logement communautaire Longueuil, 15 385, Centre-Lac d'Alma, 28 091, pour la défense des droits sociaux de Trois-Rivières et Trois-Rivières-Ouest Inc., 12 570, Ressources Techniques en habitation de Montréal Inc., 12 571, ressources techniques en habitation de la région de Sorel, 14 951; Groupement des associations de personnes handicapées de la Rive-Sud de Montréal, 15 227; Habitations Populaires de l'Est Inc., 14 805; Institut de recherche appliquée sur le travail, 60 000; Jeunesse Ouvrière Catholique du Canada Inc., 14 868; Jeunesse ouvrière chrétienne de Longueuil, 14 893; La Boite à lettre de Longueuil, 42 644; «La Clé» centre de lecture et d'écriture, 101 731; la clé des mots, 14 228; La Crie groupe de

communication Centre-Sud, 12 674; La Gazette populaire de Trois-Rivières, 15 350; Laportalire, 19 148; L'Arbralette, 65 489; La Ruche Vanier Inc., 13 878; Le Boulot vers, 13 260; Lettres en mains, 46 694; Lettres vivantes, 21 084; Ligue des droits et libertés, 22 121; MAISON: alpha A.B.C. Côte-Nord, 27 277; Compagnon Inc., 12 883, femmes de la Côte-Nord, 19 390, Haïi, 36 927, Samantain Inc., 28 799; Mot à mot, 57 507; MOUVEMENT: Action-Chômage de Montréal Inc., 18 754, action-chômage de Trois-Rivières, 13 343, consommateurs handicapés du Québec, 57 109, Couple et Famille (M.C.F.) Inc., 30 387, Éducation Populaire et d'Action Communautaire du Québec Inc., 57 517, femmes chrétiennes, 35 733, québécois des camps familiaux, 29 192, travailleurs chrétiens, 21 519; Musée et centre régional d'interprétation de la Haute Beauce, 14 112; Nous Nous Intégrons en Commun Inc., 15 518; Nouveau départ, 40 071; Nouvel essor, 43 639; Office de la famille, 22 793; Organisme populaire des droits sociaux de la région de Montréal (O.P.D.S.R.M.), 15 196; Organisme régional de développement éducatif (O.R.D.E.T.), 63 098; Parrainage Civique Drummond Inc., 18 142; P.O.P.C.O. Inc., 59 080; P.O.P.I.R. Inc., 14 841; Projet lira, 23 538; Reading Council for Literacy Advance in Montréal, 12 002; REGROUPEMENT: aide aux travailleuses et travailleurs accidentés du centre du Québec (R.A.T.T.A.C.Q.), 18 617, agences de garde en milieu familial du Québec, 17 361, assistés sociaux Joliette-Métropolitain, 28 458, association service personnes handicapées d'Amos (R.A.S.P.H.A.), 17 041, autonome des jeunes (R.A.J.) du Québec, 14 442, aveugles et amblyopes du Québec (R.A.A.Q.), 13 014, bouches à oreilles, 16 577, chômeurs et des chômeuses de Val d'Or, 13 568, comités d'éducation de la Matapédia (R.E.C.E.M.), 16 932, comités de logement et association de locataires, 28 931, éducation populaire de l'Abitibi-Témiscamingue, 15 364, garderies de la région 6C, 15 931, Garderies Sans But Lucratif des Cantons de l'Est Inc., 14 535, groupes populaires en alphabétisation, 69 910, information logement de Pointe St-Charles, 11 778, organismes volontaires d'éducation populaire de la région 03, 371 173, organismes volontaires en éducation populaire (R.O.V.E.P.), 24 750, personnes handicapées Les Liserons, 13 120, Provincial des Maisons d'Hébergement pour Femmes Victimes de Violence Inc., 44 220, sans emplois de Victoriaville, 13 270, Services Communautaires de Berthier Inc., 23 051; Relais femmes de Montréal, 19 573; Revue Vie Ouvrière Inc., 23 312; Sérène Québec, 74 742; SERVICE: aménagement populaire de Montréal, 12 244, familiaux Etienne-Pernet, 14 875, orientation des foyers (S.O.F. Nationale) Inc., 33 781, personnes âgées — projet changement, 12 583; Suco, 12 293; Syndicat des Fonctionnaires Provinciaux du Québec Inc., 42 700; TABLE: des groupes populaires de Baie-Comeau-Hauterive, 14 833, régionale des groupes d'éducation populaire Maurice-Bois-Francis, 22 601, régionale des organismes volontaires d'éducation populaire de Montréal (Région 6), 27 600, ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Estrie, 20 040, ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Outaouais, 169 953; Tour de lire, 74 349; Un mondialire, 40 039; Union des producteurs agricoles (U.P.A.), 40 977; Union des travailleurs accidentés de Montréal (U.T.A.M.), 16 840; Y.M.C.A. de Montréal, 14 251.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 2 276 200.

Other Transfer Payments

ASSOCIATION: des cadres scolaires du Québec, 65 278, canadienne d'éducation de langue française, 135 000, étudiante "Je fais une différence", 13 000, québécoise des professeurs de français, 35 000; Centenaire des ingénieurs, 13 000; Centrale des Bibliothèques Inc., 1 938 000; Centre Mariebourg, 20 000; COMITÉ PATRONAL DE NÉGOCIATION: commission scolaire Crie, 218 500, commission scolaire Kativik, 224 500, commissions pour catholiques, 1 627 800, commissions pour protestants, 263 500; Commission des écoles catholiques de Montréal, 41 930; Commission des écoles protestantes du grand Montréal (C.E.P.G.M.), 37 006; COMMISSION SCOLAIRE: Chomedey-de-Laval, 51 600, Des Îles, 14 389, Des Montagnes, 95 621, Littoral, 34 552, Manicouagan, 14 480, Miguasha, 17 451, Provençal, 24 338, Rouyn-Noranda, 26 622, Sept-Îles, 27 018, Valin, 15 669, Vallée-de-la-Matapédia, 14 513; Commission scolaire régionale La Vérendrye, 12 120; Commission scolaire régionale Mauricie, 40 000; Commission scolaire régionale des Vieilles-Forges, 30 900; Conseil des ministres de l'éducation (Canada), 329 232; Conseil pédagogique interdisciplinaire du Québec, 99 600; Conseil québécois pour l'enfance et la jeunesse, 30 000; Corporation de l'école d'agriculture de Ste-Croix, 500 000; École nationale d'administration publique, 780 200; Éditions convergence 12 000; Éditions Le Griffon d'Argile Inc., 42 559; Éditions Saint-Martin, 45 168; Fédération des collèges d'enseignement général et professionnel, 70 000; Fédération des Comités de Parents de la Province de Québec Inc., 775 000; Fédération des commissions scolaires catholiques de Québec, 104 603; Modulo Éditeur Inc., 20 900; Quebec Federation of Home & School Associations, 15 000; Sciences jeunesse Montréal, 30 000; Semaine des sciences du Québec, 45 000; Service d'information hebdo-science, 25 000; Société de gestion du réseau informatique des commissions scolaires, 2 276 400; Société des professeurs d'histoire du Québec, 13 500; Société de radio-télévision du Québec, 768 096; Union des écrivains québécois, 729 000; Université Laval, 65 531; Université McGill, 101 100; Université du Québec, 44 000.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 506 503.

ÉDUCATION

**11 Other
Expenditures**
\$93 265

Exchange on foreign currency, 35 655; INTEREST ON PURCHASE OF LEASED ASSETS: Comterm Inc., 28 140.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 29 470.

ÉNERGIE ET RESSOURCES

1	Salaries, Wages and Allowances
	\$77 144 667
2	Other Remuneration
	\$41 235 967
	Total — 1 and 2
	\$118 380 634

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: John Ciaccia (see pages 1-34 and 1-46). Minister responsible for Forests: Albert Côté (see pages 1-34 and 1-46). Minister responsible for Mines: Raymond Savoie (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Robert Tessier, 82 882. Associate Deputy Ministers: Gilbert G. Paillé, 78 063; Michel Paradis, 67 474; Onil Roy, 75 533. Assistant Deputy Ministers: Alban D'Amours (see also page 1-115), 84 844; André Dicaire (see also page 1-49), 62 965; André Lachance, 69 516; Christian Latortue, 76 594; André Laurin, 72 319; René Rinfret, 70 047.

Managerial staff: Albert Allard, 54 170; Bernard Arseneault, 59 817; Louise Banks Hébert, 54 223; Denis Baribeau, 66 112; Jean-Louis Bazin, 61 600; Arthur Bérubé, 49 011; André Bissonnette, 59 817; Jacques Blouin, 45 433; Guy Boissinot, 59 817; Marc B. Boissonnault, 21 314; Guy Bouchard, 44 495; Louise Boucher, 33 183; Guy Boulianne, 54 170; Pierre Boutin, 52 716; Raymond Boutin, 58 860; Dominique Bruger, 48 880; Jean Brunet, 45 549; Jean-Paul Campagna, 49 011; Marcel Cantin, 54 170; Jacques Caron, 65 099; Jean-Louis Caty, 59 817; Michel Champagne, 48 780; Claude Bernard Charrier, 44 197; Alain Chassé, 51 564; Jules Cimon, 54 170; Alain Claveau, 59 817; Georges Cockburn, 54 170; Pierre Cornellier, 59 817; Denis Côté, 52 716; Fernand Côté, 56 836; Florent Côté, 44 098; Gaétan Côté, 59 817; Gaston Côté, 59 817; Jean-Marie Coulombe, 49 011; Georges Dahmen, 54 170; Jean-Guy Davidson, 54 170; Robert Defrasnes, 57 368; Jean-Claude Delarosbil, 51 811; Claude de Saint-Riquier, 59 037; Claude Desjardais, 51 258; Michel Després, 56 825; François Dompierre, 58 730; Louis Dorais, 51 634; Pierre Dorion, 58 723; Bruno Duchesne, 49 011; Suzanne Dufresne, 46 223; Marc-Denis Éverell, 66 112; Jean Fleury, 46 066; Yvon Fortin, 60 253; Gontran Foy, 54 170; Gilles Gaboury, 46 170; Yves Gagnon, 54 170; François Geoffrion, 57 833; Gilles Geoffroy, 59 817; Jean-Paul Gilbert, 54 170; Rémy Girard, 59 817; Jean Gobeil, 54 170; Claude Godbout, 66 112; Yvon Godbout, 65 334; Jean-François Gravel, 51 515; Michel Grondin, 50 078; Jean Guimont, 53 827; Rénald Hawey, 54 170; Dominique Jacques, 54 170; Jérôme Jacques, 54 170; Normand Jobidon, 59 037; Henrico Laberge, 59 817; Clovis Labrecque, 30 378; Bertrand Lacroix, 54 170; Julien Lacroix, 49 011; Roger Lafrance, 59 817; Jacques Lafrenière, 50 888; Yvon Laliberté, 54 170; Jean-Pierre Lalonde, 54 170; Marcel Lambert, 54 170; Pierre Lavallée, 54 170; Paul M. Lavoie, 45 453; Jacques Leblais, 56 764; Marc Ledoux, 51 781; Guy Lemieux, 59 817; Monique Léonard, 46 066; Raymond Lord, 53 589; Gilles Mahoney, 59 817; Michel Marcouillier, 44 053; Pierre Marineau, 41 898; Laurent Marois, 58 121; Pierre Martel, 52 321; Yvon Martin, 59 817; Claude Mercier, 54 170; Marc Michaud, 49 747; Raymond Moisan, 54 170; Richard Moreau, 54 170; Lucien Mouton, 49 011; Émile Ouellet, 66 112; Jacques Painchaud, 43 760; André Paul, 55 561; Louis-René Pedneault, 59 817; Jean-Pierre Pellegrin, 66 112; Réal Perron, 54 170; Marc Pichette, 59 817; Laval Pineault, 45 856; Jean-Renaud Poirier, 60 179; Gaby Polisois, 49 245; Gérard Poulin, 53 997; Régis Proulx, 54 170; Jean-Paul Rivard, 49 011; Jacques Robitaille, 56 398; Roger E. Robitaille, 49 635; Hubert Rousseau, 54 170; Serge Ruel, 54 170; Jacques Saint-Cyr, 62 807; Jean Servais, 54 170; Jean-Claude Simard, 54 170; Gérard Tanguay, 54 170; Michel Tanguay, 54 170; Réjean Tessier, 54 170; Normand Têtreault, 48 780; Roland Therrien, 54 170; Jean-François Thibeault, 26 505; Serge Tourangeau, 51 461; Jacques Tremblay, 48 780; Michel Tremblay, 54 170; Claude Y. Turgeon, 66 112; Marc-André Turgeon, 59 817; Simon Turmel, 53 827; Clément M. Veilleux, 54 170; Roch Veilleux, 54 170; Bertrand Warren, 54 170; Sohell Zariffa, 50 999.

FOREST FINANCING (OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC) (see page 1-24):

Controller: Maurice Vézina, 51 472.

Managerial staff: Gilles Pinard, 54 170; Michel Pleau, 59 817.

RÉGIE DE L'ÉLECTRICITÉ ET DU GAZ: President: Bernard Cloutier, 75 983. Vice-President: Pierre-Olivier Boucher, 66 908. Controllers: Jean-Jacques Hamel, 60 996; Marc E. Leclerc, 63 822.

Allowances

Florien Bernier, 24 728; Léo Clarisse, 30 750; Simon Couture, 34 812; Rose Demers, 16 181; Cécile A. DeVito, 20 856; Noël Duval, 12 880; Allan Edwardson, 14 956; Euclide Frappier, 20 240; Roland Gagnon, 20 240; Benoit Girard, 22 727; Clovis Labrecque, 85 158; Roger Leblanc, 32 698; Jean-François Lefebvre, 30 000; Claude Légaré, 30 755; Roger Masson, 22 214; Gérard Mercier, 20 240; Gilles Neault, 30 755; Marcel Payette, 24 000; Colette Picard, 12 500; Fernand Pilon, 20 240; Robert St-Laurent, 14 000; Brian Skidmore, 43 101; Aline Tessier, 23 000; Jean-Paul Therrien, 20 240; Alfred Villeneuve, 20 038.

Employer Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 177 929.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 109 465 824.

ÉNERGIE ET RESSOURCES

3

**Transport and
Communication
Services****\$10 621 469**

Agence de voyages Montmagny Inc., 36 383; Air Inuit (1985) Ltd., 181 464; Air Saguenay Inc., 32 534; Ateliers Graphiques Marc Veilleux Inc., 46 725; Aviation Duchesne Inc., 55 373; Cargair Ltée, 99 285; Cartobec Inc., 59 368; Centre de production de plants forestiers, 26 217; Raymond Charpentier, 30 735; Club automobile du Québec, 83 932; Club Voyages, 112 092; Courrier Purolator Ltée, 68 373; Déménagement Paradis Ltée, 24 508; Éditecarte Inc., 40 740; Revolving Fund for Medial Placement Services, 215 405; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 205 180; Géomines Ltée, 23 252; Géo-Textes Enr., 46 142; Graphi Technique Inc., 27 187; Grenier Transport Inc., 72 893; Groupe Poulin Thériault Ltée, 23 775; Groupe Sidam Minorex, 32 523; Hélicoptères Sherbrooke Inc., 87 324; Hélicoptères Trans-Canada Ltée, 353 798; Hélicoptères Viking Ltée, 264 891; Héli Max Ltée, 43 045; Impressions Piché Inc., 44 212; IMPRIMERIE(S): Bourg-Royal Inc., 59 872, Canada Inc., 53 310, La Renaissance Inc., 51 357, Le Roy-Audy, 29 092, Provinciale Inc., 175 707, Vitray Inc., 31 786; Intercommunication Inc., 24 850; Inter-Voyage, 487 579; Laboratoires Prisma Inc., 28 652; Métropole Litho Inc., 74 551; Nordair Ltée, 60 436; Option Inc., 27 650; Point de Trame Inc., 22 797; Propair Inc., 34 951; Société J. G. Lefebvre & Frères Ltée, 148 527; Taxis Co-op Québec 525-5191, 56 246; Trans Fair Inc., 168 812; TRANSPORT(S): Brazeau Inc., 356 502, Desgagnés Inc., 23 872, Gaston Nadeau, 100 524, Gervais Ltée, 24 163, Guilbault Inc., 146 547, Hamel Inc., 48 532, Michel Inc., 46 705, Morneau Inc., 85 421, Sacré-Coeur Enr., 27 059, Théberge, 57 089.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 5 831 524.

4

**Professional,
Administrative and
Other
Services****\$72 386 801**

ACSI Géoscience Inc., 338 267; Aéro Photo (1961) Inc., 113 005; Agence de Sécurité Labelle Inc., 36 759; Agence de Sécurité Mauricienne Inc., 25 102; Raymond Alain, 31 184; Aldecoupe Inc., 114 414; AMÉNAGEMENT: Forestier d'Abitibi Inc., 267 109, Forestier et Agricole des Appalaches Inc., 250 071, Forestier et Agricole des Sommets Inc., 201 627, Forestier de Wolfe Inc., 178 746; Analyste Conseil en Système Informatique Ltée, 28 665; Art Synthèse Enr., 47 522; Association coopérative forestière Abitibi, 25 500; Association coopérative forestière de Colombier, 356 874; Association coopérative de travail de Guyenne, 838 377; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 78 187; Luc Aubin, 90 725; Bande indienne du Lac Simon, 74 217; Béton Laurier Inc., 58 850; Blais, McNeil & associés, 241 979; Boileau & Gauthier, 46 500; Bois Bel Air Inc., 345 898; Bois Francs Mauriciens Inc., 186 348; Boivin & L'Heureux, 57 984; Jacques Boucher, 245 850; Sylvain Bourgeois, 281 255; Olivar Bradet, 37 900; Jules Brière, 100 635; Bureau de commerce de Montréal, 30 418; Caron Bélanger Woods Gordon, 36 780; Cartech Inc., 32 578; Cartobec Inc., 76 141; Castonguay & Frères Ltée, 204 350; Centrale des bibliothèques, 43 114; CENTRE: de développement technologique, 48 409, d'enseignement et de recherche en foresterie, 30 415, de formation en technologie avancée, 24 647, de toxicologie du Québec, 26 985, sylvicole Forestville Inc., 197 250; Chantier coopératif de Ferland et Boileau, 662 325; Cie Médéole Inc., 1 256 126; Cie Rhizotec, 82 104; C.I.P. Inc., 2 396 025; Claude Forget (1979) Inc., 26 455; Commission scolaire régionale Eastern Québec, 30 895; Compagnie générale de reboisement C.G.R., 103 707; Compagnie Price Ltée, 28 295; Consolidated-Bathurst Inc., 605 362; Construction Berbi Ltée, 353 230; COOPÉRATIVE: agro-forestière de Pointe-Bleue, 43 200, d'aménagement forestier Baie des Chaleurs, 1 112 555, d'aménagement forestier d'Harricana, 244 966, de gestion forestière des Appalaches, 758 411, de travail de Manneville, 79 981, de travail les Serres de la forêt, 24 500, ouvrière Haut Plan Vert, 77 031, ouvrière de production agro-forestière de Mont Mégantic, 113 941; COOPÉRATIVE FORESTIÈRE: Algonquine de l'Abitibi-Témiscamingue, 115 529, de l'Anse St-Jean, 132 801, du Bas St-Maurice, 687 319, de Charlevoix, 422 068, de Ferland Boileau, 136 326, de Girardville, 1 398 201, des Grands Jardins, 103 805, de Haut St-Maurice, 397 233, Haute-Côte-Nord, 511 731, des Hautes-Laurentides, 1 055 675, de Laternière, 373 952, Manicouagan-Outardes, 163 399, de Petit-Paris, 402 083, de la Petite-Nation, 289 820, Picanoc, 81 653, de Pontiac, 212 259, de Portneuf, 242 286, de Rémigny, 266 348, de St-Honoré, 134 429, de Ste-Rose, 149 500, Corporation agro-forestière Transcontinentale, 575 385; Corporation des Jeunes Forestiers de Portneuf Inc., 38 267; Michel Corniveau, 38 412; Couillard, Samson & associés, 191 000; CRIQ Forintek, 556 385; André Curadeau, 143 594; Darveau, Grenier, Routhier & Associés Inc., 277 495; Jean-Yves Deblois, 42 940; Déboisement Pelletier Ltée, 50 671; Déboisement St-Michel, 186 120; Dendrek Inc., 41 962; Bernard De Valicourt, 133 511; Doralie Inc., 713 476; Dryade Ltée, 75 000; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 176 000; École polytechnique, 22 364; Éconosult Inc., 24 888; Electro Saguenay Ltée, 165 292; Énergie Verte Inc., 273 870; Entreprise Patrick Savard Enr., 66 010; ENTREPRISES: agricoles et forestières de la Péninsule, 294 662, Agricoles et Forestières de Percé Inc., 301 717, Agricoles et Forestières de Schickschock Inc., 216 674, Claude Imbeault Inc., 198 419, Donald Morin Inc., 24 878, Forestières Codefor Inc., 130 632, Forestières Miron Inc., 50 544, J.R. Leblanc Inc., 277 387, Lepage et Frères Inc., 66 753, M.N. & G. Inc., 86 877, de reboisement La Diable, 148 259, Sylvicoles de La Lièvre Inc., 134 273, Sylvicoles du Péribonka, 331 955, Terrassen Inc., 68 340; Équipements Denis Inc., 60 400; Équipements Gava Inc., 110 766; Fédération des producteurs de bois du Québec, 678 600; Félix Huard Inc., 40 185; Fonds de recherche et de développement forestière, 662 592; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 162 535; For International Ltée, 50 000; Forabi Inc., 34 911; Forages Chibougamau Ltée, 69 454; Foranec, 128 881; Foresterie A.S.L. Inc., 132 356; Forestier J.M. St-Amant & Fils Inc., 257 048; Forestiers Bouchard Dufour Inc., 65 821; Forestiers Picard Inc., 204 390; Forintek Canada Corp., 97 391; André Fortin, 27 000; Fortin & Legault, 47 091; Fortin Walsh et associés, 132 695; Gauthier Parent & associés, 295 997; Gauthier, Poulin, Thériault et associés, 107 500; Géomines Ltée, 22 735; Géoroche Ltée, 62 135; G.M. Dufour

Inc., 28 250; Graphi Technique Inc., 101 878; GROUPE: agro-forestier Lotbinière-Mégantic, 164 190, Conseil Roche Ltée, 264 409, Dryade Ltée, 60 250. G.E.S. Informatique, 62 870, Poulin Thénault Ltée, 208 100, Roche Ltée, 552 319, Sidam Minorex, 336 955; GROUPEMENT: agro-forestier et touristique Haute Côte-Nord, 43 856, Agro-Forestier et Touristique de Portneuf Inc., 141 810, Agro-Forestier & Touristique Québec Montmorency Inc., 83 312, des propriétaires de boisés privés, 98 200; GROUPEMENT FORESTIER: de Champlain Inc., 110 687, de l'Est du Lac Témiscouata Inc., 141 841, du Lac Témiscouata, 637 880, de Maskinongé Inc., 81 287, de Nicolet-Yamaska, 122 270, du Haut-St-Maurice, 41 022, du Haut-Yamaska Inc., 74 104, Kamouraska Inc., 406 798, Restigouche Inc., 227 811, du sud de Dorchester, 96 355; GROUPEMENT FORESTIER ET AGRICOLE: de Beauce-Sud Inc., 140 289, de Bellechasse-Lévis, 105 058, de St-François Inc., 126 747, Taché Inc., 132 854, de la Vallée de la Chaudière Inc., 95 000, GTI Centre de Formation Micro Inc., 54 800; Hauts-Monts Inc., 825 469; Héli-Max Ltée, 68 003; Houle Construction Inc., 91 250; Industries L.P. Inc., 33 930; Informatique Multihexa Inc., 23 566; Institut Grace, 29 000; Institut national de la recherche scientifique, 301 129; Institut de recherche en exploration minière, 729 360; Institut Québécois d'Opinion Publique Inc., 22 365; Irem-Meri, 161 098; J.C. Landry et Fils Inc., 26 299; J. Gilles Aubin Inc., 240 995; Jean Descarreaux & Associés Ltée, 49 800; Jobert Inc., 84 012; Julien F. Rivest & associés, 60 000; La Magoise Inc., 286 446; Rodrigue Labbé, 160 228; Laboratoire B-Sol (1981) Ltée, 39 370; Laboratoire de l'Environnement (LCQ), 43 457; Laboratoires Rhizotec Inc., 61 971; François Lacroix, 92 125; Paul Laliberté, 41 128; Pierre A. Landry, 36 239; Lavery, O'Brien, 55 001; Legault Grysole et Associés Inc., 39 550; Lendon Inc., 72 503; Lignec, 33 027; Logigraph Enr., 28 017; M. Ayotte & Fils Inc., 393 264; M.V. Mercier & associés, 195 000; Maheu Noisieux Compagnie (Québec) Ltée, 74 674; André Maltais, 41 274; Benot Maltais, 139 932; Louis Mandeville, 148 306; Michel Girard Inc., 26 121; Gervais Murray, 25 034; Noël C. Keeley Reporting Inc., 27 131; Jacques Nolet, 86 055; Office des producteurs de bois de la Gatineau, 33 950; Office des producteurs de bois de la Pocatière, 289 547; Office des producteurs de bois de la région de Québec, 211 459; Ovaltex Inc., 62 000; P.-Gestion-Ressources Inc., 45 764; Pampev Inc., 399 118; Panofo Inc., 28 480; Paul Vigneault Inc., 28 620; Luc Pelletier et associés, 51 164; Severin Pelletier, 36 094; Pépinière Argenteuil Inc., 784 597; Pépinière Robert Fortin, 238 695; Perreault, Gauthier et associés, 220 000; Perron, Pagé et associés, 36 961; Photosur Inc., 570 301; Pontiac Forest Products Producers Board, 54 000; Psycho-gestion Inc., 56 713; Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés, 46 900; Reboisement Lavoie Enr., 763 665; Reboitech Enr., 116 730; Régie de l'assurance automobile du Québec, 168 096; Relevés Géophysiques Inc., 434 700; Roche Associés Ltée, 37 320; Jacques Rostenne, 73 817; S.E.R. des Monts Inc., 213 665; S.N.C. Inc., 32 331; Scanada Consultants Ltd., 30 000; Scien-Texte, 26 387; Sécurité Ultra Enr., 36 050; François Sénéchal, 155 001; Serres de Guyennes Inc., 1 391 396; Serres Richer, 89 684; Serres Solabri Inc., 361 100; Lorenzo Simard, 68 115; Yvon Simard, 22 400; Marcel Sirois, 179 484; SOCIÉTÉ DE CONSERVATION: de la Côte-Nord, 1 802 260, de la Gaspésie, 850 544, du Nord-Ouest, 3 799 348, de l'Outaouais, 2 084 433, de la région de Québec-Mauricie, 1 132 246, du Saguenay-Lac-St-Jean, 1 454 247, du Sud du Québec, 1 066 340; SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION DES RESSOURCES: des Basques, 283 172, de la Méti Inc., 222 390, de la Neigette Inc., 173 895, de la Vallée Inc., 838 009; Société forestière du Témiscamingue, 349 125; Société de Géomatique Internationale Inc., 297 546; Société immobilière du Québec, 223 842; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestier du Québec — REXFOR, 85 529; SOCIÉTÉ SYLVICOLE: Arthabaska-Drummond, 218 527, Chambord Ltée, 150 032, de l'Est de l'Abitibi, 123 640, de la Haute-Gatineau Ltée, 77 245, Mistassini Ltée, 178 047, de l'Outaouais, 91 652, de Rousseau Inc., 55 700, Rouyn-Noranda Ltée, 45 042, du Saguenay Ltée, 83 305, de Témiscamingue, 33 930; Somival Inc., 206 621; Sozio Construction Ltée, 129 845; Survie en Forêt Enr., 189 496; Sylamex Inc., 175 604; Sylvi-Cau Inc., 189 317; Sylvi-Plus Inc., 171 150; Sylvifor Inc., 36 455; SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE BOIS: d'Abitibi, 129 870, de Beauce, 177 500, du comté de Labelle, 126 468, de la Gaspésie, 306 181, des Laurentides, 76 400, de la Mauricie, 73 100, de Nicolet, 61 850; Taiga Sylviculture Ltée, 105 773; Technofo Enr., 197 250; Tecslut International Ltée, 48 585; Teleburo Inc., 26 114; Tembec Inc., 64 847; Michel Têreault, 30 533; Transforêt Ltée, 116 926; Transport Clermont, 70 230; Transport J.P. Picard Inc., 267 673; Trema Gestion Conseil Inc., 24 995; Rodrigue Tremblay, 203 000; Tricil (Québec) Inc., 66 835; UNIVERSITÉ: Concordia, 24 523, Laval, 780 841, McGill, 119 439, du Québec, 40 000, du Québec à Chicoutimi, 327 671, du Québec à Montréal, 425 697; Hughes Vallée, 204 588; John Van Der Leeden, 23 820; Bruno Veilleux, 27 573; Verdures du Lac Inc., 211 003; 135426 Canada Inc., 27 027; 24143752 Québec Inc., 124 195.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 3 729 467.

AES Data Inc., 24 449; Ateliers Mécaniques Fermec Inc., 70 069; Carrossiers de la 15e Rue Enr., 25 075; Comterm Inc., 42 120; Diesel Fleurimont Inc., 26 330; Digital Equipment of Canada Ltd., 33 015; Émilien Bédard Inc., 22 483; Entreprises Hamelin, 22 059; Revolving Fund for Office Machine Maintenance, 23 176; Intergraph Systems Ltd., 81 162; Pelletier & Fils Enr., 23 283; Rolland Clément

ÉNERGIE ET RESSOURCES

et Fils Inc., 22 209; Service Auto-Michel Inc., 35 784; Société immobilière du Québec, 529 615; Xerox Canada Inc., 25 580.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 2 136 794.

6

Rent

\$20 169 602

Aéroculture Inc., 24 759; Agricaire Inc., 68 860; Ailes de Charlevoix Inc., 27 849; Air Dorval Ltée, 37 830; Aldecoupe Inc., 67 781; Alphonse Ouellet (1971) Ltée, 39 590; Arrosages Aériens Castor Inc., 576 600; Autos à Louer Rimouski Inc., 241 925; Normand Bouchard, 22 198; Carrières du Boulevard Inc., 120 974; Jean-Marc Charbonneau, 52 813; Comterm Inc., 355 264; Construction B.M.L. Inc., 46 672; Construction Germain & Léo Fortin Inc., 45 329; Construction Napoléon Brochu Ltée, 85 269; Duportage Mercury Ventes Ltée, 68 861; Lucien Dupuis, 37 671; ENTREPRISES: Galino Inc., 80 245; Jacques Rioux & Frère Inc., 36 543; Léopold Bouchard & Fils, 31 791; Re Hu Ca Inc., 24 115; Vincent Michaud Ltée, 164 082; Équipements Kroy Inc., 70 120; Excavation Jean Miller Inc., 204 477; Exact Air Inc., 24 387; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 40 800; Ford Mercury Chibougamau Inc., 25 938; Jean Fournier, 137 931; G.R. Lazure Inc., 63 079; Laurent Gagné, 31 857; Simon Girard, 23 307; Denis Gosselin, 26 207; Maurice Gosselin 27 396; Groupe Lechasseur Ltée, 31 198; Groupement forestier du lac Témiscouata, 32 824; Hakmet Ltée, 40 692; Hélicoptères Abitibi Ltée, 40 723; Hélicoptères Viking Ltée, 467 366; Héli-Max Ltée, 43 992; Herso-Crabe Inc., 29 338; Réjean Jalbert, 158 330; Robert E. Lapointe, 25 273; Vilmond Lessard, 67 411; Marius Lévesque, 28 087; Sabin Lévesque, 25 817; Rodrigue Litalien, 49 528; Locam, 28 183; LOCATION: d'Autos et Camions Pelletier Inc., 52 883; d'Autos B.C. Inc., 53 418; d'Autos Durent Inc., 69 545; d'Autos Ste-Foy Inc., 24 443; d'Autos Tilden, 62 208; du Cuivre Ltée, 110 717; Gaétan Lévesque Inc., 516 402; Giguère Inc. 105 597; Paul Girard Inc., 40 151; Marcel Larouche et fils, 29 273; Adelbert Michaud, 89 362; Nantel et Frères Enr., 27 114; Mashua Canada Ltée, 34 137; R.R.F. Pernier Inc., 23 394; Louis-Marie Rousseau, 42 201; Sauvageau Pontiac Buick GMC Ltée, 34 064; Albertus Savard, 63 656; Savin Canada Inc., 148 255; Société immobilière du Québec, 11 415 263; Sozio Construction Ltée, 161 170; Systèmes d'Information Motorola Ltée, 124 953; Transport Savard Ltée, 43 559; Paul Tremblay, 32 712; Via-Bec Inc., 128 889; Xerox Canada Inc., 109 207; 135426 Canada Ltée, 86 968.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 2 538 779.

7

Materials and
Supplies

\$15 514 013

A.M. International Inc., 44 771; ACME Signalisation Inc., 49 224; AES Data Inc., 26 069; Agrocentre C.I.L. Inc., 85 220; Agrocentre Vinisol Inc., 29 710; Asphalte Continental Inc., 39 259; Baie D'Hudson, 46 176; Baribeau & Fils Inc., 26 892; BASF Canada Inc., 28 925; Beaver Plastics Ltd., 53 333; Béton St-Marc, 31 267; Calcites du Nord Inc., 27 047; Canevas et Cables Lasalle Inc., 29 422; Carrière Frontenac Inc., 46 406; Cartier Photo Reproductions Inc., 38 101; Chauffage Saint-Malo (1985) Ltée, 29 904; Chaussures H. H. Brown (Canada), 141 376; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 282 047; Construction A. Boisvert Inc., 43 434; Coopérative aménagement forestier B.D.C., 58 034; Dentröik Inc., 120 145; Domilim Inc., 33 348; Drummond Formules d'Affaires (1984) Ltée, 22 867; Emballage Bonar Ltée, 49 484; Enafog, 54 508; Enveloppe Innova, 40 134; Épicerie Martineau Enr., 38 525; Canadian Forestry Equipment Ltd., 97 145; Étiquette Ruban Adhésif Commerce Inc., 29 716; Fisher Scientific Co. Ltd., 74 217; Revolving Fund for Copy Services, 343 897; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 596 378; Revolving Fund of the Service de la cartographie, 783 328; Forabi Inc., 73 887; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 45 184; Formules d'affaires Moore, 36 332; François Dion Inc., 28 263; Gulf Canada Ltd., 95 812; H. Dubois & Fils Ltée, 37 812; Hakmet Ltée, 35 351; Hughes-Owens Ltée, 27 494; Hydro-Québec, 641 869; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 25 645; Industries Harnois Inc., 426 542; I.P.L. Inc., 71 695; Irving Oil Ltd., 204 419; Keuffel & Esser du Canada Inc., 30 863; Lauzier Little Inc., 66 381; Leco Instruments Ltd., 22 847; M. & M. Nord Ouest Inc., 24 198; Manyan Trading Corp., 32 642; McCutcheon Graphique Inc., 22 185; Moore Division des formules et systèmes, 34 287; Nap. Dumont (1982) Ltée, 22 873; Natpro Inc., 35 056; Nutrite Inc., 41 953; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 49 635; Paul Rouillard Inc., 45 366; Pfizer C. & G. Inc., 470 763; Photographes Kedl Ltée, 32 842; Picard Industries Inc., 69 951; Pneus Abitibi Inc., 32 381; Procure de Monsieur Matte Inc., 25 692; Produits Pétro-Canada, 279 096; Produits Shell Canada Ltée, 432 928; Provigo Brouillette, 39 905; Quincaillerie Coop Ste-Catherine, 24 402; Receiver General of Canada, 24 415; Sel Warwick (Québec) Inc., 93 321; Semico Inc., 29 178; Sintra Inc., 71 806; Spécialiste du Stylo Inc., 41 637; T.J. Moore Ltée, 28 341; Texaco Canada Inc., 623 672; Tourbière Lambert Inc., 121 282; Tourbière Michaud Ltée, 35 940; Tourbières Premier Ltée, 97 890; Ultramar Canada Inc., 244 879; Université Laval, 32 905; V.I.L. Vermiculite Inc., 67 982; Vandry Ltée, 39 700; W.R. Grace & Cie du Canada Ltée, 44 462.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 6 889 743.

8

Material and Equipment**\$17 203 182**

A.C. Simmonds & Fils Ltée, 90 112; A.M. International Inc., 46 835; AES Data Inc., 234 568; ASAP Produits pour ordinateurs Ltée, 85 124; Apple Canada Inc., 25 807; Applied Research Laboratories Inc., 156 000; Aubin & St-Pierre Inc., 37 935; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 98 185; Baerischi of America Inc., 44 966; Bombardier Inc., 85 890; Boulevard Pontiac Buick GMC Ltée, 51 655; Cambridge Instrument Canada Inc., 25 878; Canevas Montréal Inc., 30 517; Carrefour Chevrolet Oldsmobile Camion Chevrolet Inc., 63 801; Cie Générale Électrique du Canada Ltée, 204 269; Computerland, 117 445; Comshare Ltée, 50 425; Comterm Inc., 460 898; Corporation Duotroll Ltée, 32 428; Corporation Outboard Marine Enr., 29 570; Dendroik Inc., 31 846; Desmarais & Gagné Inc., 118 134; Digital Equipment of Canada Ltd., 94 434; Digitech Inc., 48 451; Dionex Corporation, 62 443; Dromafer Ltée, 309 367; Dubuc Équipement Manutention Inc., 27 245; EG & G Instruments, 73 060; Entreprises Hamelin, 437 028; Canadian Forestry Equipment Ltd., 23 190; Équipement L.D.L. Inc., 25 000; Équipement Lavallée Inc., 24 277; ÉQUIPEMENTS: Colpron Inc., 47 571, G. Gagnon Inc., 56 050, Manutech Inc., 35 995, Proulx et Raiche Inc., 33 185; Fisher Scientifique Ltée, 64 186; Revolving Fund of Office Supplies and Furniture 776 496; Forabi Inc., 52 764; Fortier Auto Montréal Ltée, 252 850; François Goulet & Fils Inc., 56 875; Geneq Inc., 61 824; Hakmet Ltée, 109 048; Hewlett Packard Canada Ltd., 39 445; Hughes-Owens Ltée, 24 031; Industries Gomar Inc., 715 133; Industries Harnois Inc., 27 748; Industries Wajax Ltée, 128 491; Intergraph Systems Ltée, 123 762; I.P.L. Inc., 4 785 959; Jolidata Inc., 25 622; Keuffel & Esser du Canada Inc., 65 827; L. Dagenais & Fils Ltée, 44 145; L.P. Moquin & associés, 99 666; Laboratoires de Radio Sinclair Ltée, 22 314; Liftquip Toyota Inc., 58 240; Machinerie Poitras Ltée, 261 648; Machinerie Simard Inc., 54 352; Marlin Chevrolet Oldsmobile Inc., 102 567; Micro-Contact Inc., 23 098; Micro Data Enr., 28 787; Micro Select Inc., 28 165; Ministère du Revenu, 32 164; Mobilier Informatique de Québec Inc., 121 974; Mont-Royal Ford (1982) Inc., 87 502; Motorola Canada Ltd., 49 173; Ogivar Inc., 54 818; Olivetti Canada Ltd., 35 119; Osbyte Inc., 55 560; P.E. Boisvert Auto, 31 678; Parmic Inc., 63 824; Picard Industries Inc., 154 837; Plastiques Gagnon Inc., 1 469 014; R. Desjardins Auto Ltée, 50 842; Raymond Plourde Automobiles Inc., 542 334; Richard Piché Inc., 24 925; Roy Breton Inc., 70 356; Société d'Ingénierie Brian Ltée, 33 296; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 425 712; Tech-Met Canada Ltd., 32 870; Temabex Inc., 26 269; Tenneco Canada Inc., 32 700; Timm Enterprises Ltd., 41 000; Toyomenka (America) Inc., 55 077; Varian Inc., 26 764; Wicat Canada Inc., 58 355; Wild Leitz Canada Ltée, 97 223.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 2 077 169.

9

Land, Immovables and Engineering Works (Capital Expenditures)**\$5 638 029**

A. Vachon Ltée, 62 206; Bâtisses d'Acier Boma Ltée, 23 920; Benot Fontaine Inc., 28 900; Bernard Malo Inc., 659 903; Castonguay & Frères Ltée, 110 050; Centre Électrique Mauricien Inc., 36 575; Construction D.L.T. Inc., 49 043; Construction Napoléon Brochu Ltée, 2 324 002; Construction Ondel Inc., 51 020; Entreprises J.P. Beausoleil Ltée, 75 991; Excavation Cyprien Dionne Inc., 30 000; Gervais Dubé Inc., 109 592; Honco Inc., 156 350; Légion Rouge, 22 000; Lemay Vican Inc., 1 434 367; Léo Tremblay Inc., 78 771; Phillips J. Vineberg en fiducie, 145 312; T.G.C. Inc., 126 155.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 113 872.

10

Transfer Payments**\$94 767 365****Development of Private Forests**

Aménagement Forestier de Wolfe Inc., 265 057; Aménagement Forestier et Agricole des Appalaches Inc., 330 704; Aménagement Forestier et Agricole des Sommets Inc., 290 241; Association Forestière Québécoise Inc., 100 000; Club 4-H Inc., 70 000; Consolidated-Bathurst Inc., 20 000; Corporation Agro-Forestière Transcontinentale Inc., 192 286; Entreprise Agricole et Forestière Gaspésienne Inc., 286 944; Entreprises agricoles et forestières de la Péninsule, 191 409; Entreprises Agricoles et Forestières de Percé Inc., 209 952; Entreprises Agricoles et Forestières Shickshock Inc., 184 099; Fédération des producteurs de bois du Québec, 3 383 260; Groupe Agro-Forestier Lotbinière-Mégantic Inc., 238 556. GROUPEMENT: Agro-Forestier de la Restigouche Inc., 156 218, Agro-Forestier Touristique de Portneuf Inc., 298 200, Agro-Forestier & Touristique Québec-Montmorency Inc., 171 645, Agro-forestier et touristique de la Haute Côte-Nord, 100 872, Forestier & Agricole de Beauce-Sud Inc., 356 763, Forestier & Agricole de Bellechasse-Lévis Inc., 219 469, forestier & agricole de la Vallée de la Chaudière, 363 210, Forestier & Agricole Taché Inc., 146 249, Forestier et Agricole de St-François Inc., 167 468, Forestier de Champlain Inc., 227 615, Forestier du Haut-St-Maurice Inc., 83 759, Forestier du Haut-Yamaska Inc., 184 024, Forestier Kamouraska Inc., 192 702, Forestier de l'Est du Lac Témiscouata Inc., 591 454, Forestier de l'Islet Inc., 236 836, Forestier de Maskinongé Inc., 167 439, Forestier de Montmagny Inc., 228 935, Forestier de Nicolet-Yamaska Inc., 257 880, Forestier Restigouche Inc., 40 574, Forestier du Sud de Dorchester Inc., 368 909, des Propriétaires de boisés privés de Charlevoix Inc., 205 800; Papeterie Reed Ltée, 19 660; Produits forestiers Domtar, 20 000; S.E.R. des Mont Inc., 245 346; SOCIÉTÉ: d'Exploitation des Ressources des Basques Inc., 301 314, d'Exploitation des Ressources de la Métis Inc., 369 144, d'Exploitation des Ressources de la Vallée Inc., 835 080, d'Exploitation et Ressources de la Neigette Inc., 343 660, d'exploitation sylvicole de l'Est de l'Abitibi,

ÉNERGIE ET RESSOURCES

364 320, d'Exploitation Sylvicole de Rousseau Inc., 254 432, d'Exploitation Sylvicole Rouyn-Noranda Ltée, 160 000, d'Exploitation Sylvicole du Témiscamingue Inc., 121 770, sylvicole Arthabaska-Drummond, 465 854, Sylvicole Chambord Ltée, 245 704, Sylvicole de la Haute-Gatineau Ltée, 278 856, Sylvicole Mistassini Ltée, 308 274, Sylvicole de l'Outaouais Inc., 129 416, Sylvicole du Saguenay Ltée, 99 787; SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE BOIS: d'Abitibi-Témiscamingue Inc., 22 925, de la Mauricie, 50 195, de l'Estrie, 1 257 840, du Bas St-Laurent, 11 884, du Comté de Labelle, 616 015; Université Laval, 290 000.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 1 082 477.

Mining Industry Assistance

A. Lacroix & Fils Granit Ltée, 78 085; Association des Producteurs de Granite du Québec Inc., 25 000; Collège de la région de l'amiante (C.E.G.E.P.), 45 000; Colombia Granite Inc., 36 885; Compagnie minière Québec Cartier, 3 052 380; Dumas & Voyer Ltée, 29 357; Exploration Muscocho Ltée, 20 000; Géophysique G.P.R. International Inc., 20 000; Institut de l'amiante, 3 250 000; Machines Roger Inc., 55 000; Minerais Lac Ltée, 18 498; Mines Noranda Ltée, 373 383; Mines d'Or Lac Bachelor Inc., 70 714; Mines Northgate Inc., 12 938; Norgranit Inc., 15 751; Norsk Hydro, 270 476; Produits Forestiers Maclaren Inc., 2 520 129; Qit-Fer et Titane Inc., 4 690 000; Selco, division de la Société d'Exploitation BP du Canada Ltée, 9 208 633; Société nationale de l'amiante, 6 700 000; Tourbières Norbec Inc., 11 228.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 84 637.

Forest Industry Development

Barbeau & Fils Inc., 26 000; Bois de l'Est du Québec, 173 569; Bois Laurentien Inc., 19 198; Cascades (East-Angus) Inc., 118 068; Cascades (Jonquière) Inc., 47 297; Cedrico Inc., 13 176; Centre de recherche industrielle du Québec, 36 723; Chantiers de Chibougamau Ltée, 12 500; C.I.P. Inc., 4 585 006; Abitibi-Price Ltd., 20 069; Consolidated-Bathurst Ltd., 760 534; Domtar Inc., 7 800 000; Donohue Inc., 39 532; F.F. Soucy Inc., 596 456; Forintek Canada Corporation, 294 000; Forpan Inc., 45 000; François Giguère Inc., 13 272; Gérard Crête & Fils Inc., 38 500; Gérard Lagacé Ltée, 11 050; Glassine Canada Ltée, 29 448; Howard Bienvenu Inc., 25 000; INDUSTRIES: James MacLaren Inc., 409 851, Cascades Ltée, 16 853, Fortin Inc., 12 500, Georges Deschênes Ltée, 16 146, Maibec Inc., 26 357, Rancourt Ltée, 18 432; Matériaux Blanchet Inc., 13 245; Max Meilleur & Fils Ltée, 13 485; Panfibre Inc., 1 442 134; Papeterie Reed Ltée, 176 444; Papier Cascade Inc., 61 231; Papier Perkins Ltée, 199 539; Papiers Scott, 38 251; E.B. Eddy Forest Products Ltd., 518 145; Raoul Guérette Inc., 24 048; Rolland Inc., 445 044; Scierie Jules Laflamme Inc., 13 000; Scierie St-Alphonse Inc., 17 812; Société de récupération & d'exploitation et de développement forestier du Québec — REXFOR, 4 338 497; Tembec Inc., 227 162; Université Laval, 77 400; Université du Québec à Trois-Rivières, 79 000; Van Dresser Corporation, 22 500.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 106 663.

Other Transfer Payments

Aciers Slaters, 17 015; ADS et Associés Ltée, 138 075; Aliments Culinar Inc., 18 600; Aliments Terra Inc., 13 100; ASSOCIATION: Forestière de l'Abitibi-Témiscamingue, 40 000, forestière de la Côte-Nord, 16 437, forestière Saguenay Lac-St-Jean, 40 824, pour l'arboretum Morgan, 23 739, des prospecteurs du Québec, 48 250, québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 25 000; Ateliers d'ingénierie Dominion, 23 600; Barrette-Chapais Ltée, 1 137 774; Biodey International Inc., 80 000; Bois de l'Est du Québec Inc., 46 700; Brasserie Molson Québec Ltée, 38 900; Calko (Canada) Inc., 13 800; Canadair Ltée, 49 243; Cascades (East-Angus) Inc., 45 400; Cascades (Port-Cartier) Inc., 194 147; CENTRE: de documentation en technologie gazière, 25 000, d'enseignement et de recherche en foresterie, 35 000, hospitalier Douglas, 21 900, d'interprétation de la Nature du Lac Boivin Inc., 32 000, de la Montagne Inc., 32 000, de recherche en sylvichimie de l'Outaouais, 35 000, de recherche industrielle du Québec, 70 000; Ciment Indépendant Inc., 21 800; C.I.P. Inc., 903 650; COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL (CEGEP): Ahuntsic, 20 700, Ste-Foy, 14 300, St-Jean-sur-Richelieu, 11 200, Valleyfield, 14 000; Collège régional Champlain, 12 100; Comité canadien des électrotechnologies, 50 000; Commission du centenaire de l'ingénierie, 33 500; Abitibi-Price Ltd., 32 200, Conseil de l'industrie de l'hydrogène, 142 500; Consolidated-Bathurst Inc., 283 725; Consortium SSC, 25 312; Continental Can Canada Inc., 18 000; Coopérative d'habitation La Révélation, 39 000; Coopérative forestière de Colombier, 173 516; Corporation Falconbridge Copper, 700 000; Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue, 24 100; Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière, 22 500; Dominion Textile Inc., 12 300; Domtar Inc., 750 000; Doubletex Inc., 11 338; Duration Mines Ltd., 18 217; École polytechnique de Montréal, 18 700; EDC Inc., 12 200; Explorations Noranda Ltée, 300 000; Fédération des sociétés de conservation, 40 000; Fêtes de l'Amiante Inc., 20 000; Finneth Exploration Inc., 163 777; Fonderies Bibby Ste-Croix Inc., 14 300; Cadastral Reform Fund, 4 078 500; Fonds F.C.A.R., 17 500; Forage Firsia Inc. 50 000; Forex Inc.

19 400; Gaucher, Desbiens & Associés, 15 750; Gaz Métropolitain Inc., 25 700; Gestion Cadapp, 17 647; Heda Mining Company of Canada, 36 000; Hôpital Ste-Justine 07-034, 14 600; Hydro-Québec, 861 001; Ilco Unican Inc., 15 800; Industries de Lavage Dentex Ltée, 90 618; Industries Westroc Ltée, 11 710; Ingersoll Rand Canada Inc., 11 600; Institut canadien de recherche en génie forestier, 45 000; Institut national de la recherche scientifique, 138 501; J.E. Therrien Inc., 545 429; Jean Descarreaux & Associés Ltée, 24 000; Jemdyne Ltée, 17 600; Johnson & Johnson Inc., 23 400; Kruger Inc., 22 500; Laberge et Laberge (1978) Ltée, 50 000; Lulumco Inc., 46 960; Minerais Lac Ltée, 243 499; MINES: Agnico-Eagle Ltée, 92 127, Camchib Inc., 596 172, Northgate, 1 104 396, d'Or Kiena Ltée, 26 900, d'Or Malartic Hygrade (Canada), 11 114, Selbaie, 78 925, Sullivan Inc., 70 000; Monsanto Canada Inc., 23 300; Municipalité régionale de comté Beauharnois-Salaberry, 30 000; Normick Perron Inc., division La Sarre, 2 337 979; Norsk Hydro, 29 529; Northern Dynasty, 12 598; Jeanne Pagé, 20 000; Petro-Sun International Inc., 182 155; Pigments et Couleurs International Inc., 14 300; Place Trois-Rivières, 23 750; Pratt & Whitney Canada Inc., 11 710; Produits Forestiers MacLaren Inc., 190 000; Produits Forestiers Saucier Ltée, 47 900; Preussag Canada Ltée, 14 210; Receiver General of Canada, 172 310; Ressources Achatés Ltée, 22 655; Ressources Aiguebelle Inc., 50 000; Ressources Naturelles Jatin Inc., 37 331; Sagax Géophysique Inc., 37 409; Schenley Canada, 23 000; Scierie Taschereau Inc., 220 545; Société de cartographie du Québec, 520 000; Société des Trois Collines Enr., 15 294; Société québécoise d'exploration minière-SOQUEM 80 316; Tembec Inc., 39 984; Tourbe du St-Laurent Ltée, 15 000; Union Carbide Canada Ltée, 12 800; UNIVERSITÉ: Laval, 444 500, McGill, 15 000, du Québec 133 000, du Québec à Chicoutimi, 23 000; Ville de Montréal., 30 000; Ville de Sherbrooke, 60 000; Interest on advances for forest credit (Office du Crédit agricole du Québec), various beneficiaries, 534 514.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 2 747 775.

11 Other Expenditures

\$435 749

Exchange on foreign currency, 51 086; Interest on repayments of income (mining duties), 361 644.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 23 019.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

1 Salaries,
Wages and
Allowances
\$21 495 952

2 Other
Remuneration
\$4 007 902

Total — 1 and 2
\$25 503 854

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Claude Ryan (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Ministers: Claude Benjamin (see also page 1-163), 47 814; Camille Limoges (see also page 1-46), 30 319. Assistant Deputy Ministers: Pierre Boisvert, 68 585; Michèle Fortin, 47 769; Guy Létourneau, 63 069.

Managerial staff: Marc Anctil, 54 170; Gabriel Aubin, 27 308; Jean-Paul Baillargeon, 46 264; Léonce Beaupré, 66 112; Jacques Bec, 59 176; Kimlien Bélanger, 36 369; Bertrand Belzile, 49 011; Philippe Bergeron, 59 817; Michel Bisson, 45 921; Paul Boudreau, 62 807; Jean-Paul Broudehoux, 59 817; Michel Brunet, 53 420; Gilles Bureau, 44 545; Jacques Caron, 54 170; Louise Cazeault, 42 899; Pierre-Paul Chaussé, 51 461; Yolande Côté, 49 011; Fernand Delagrave, 51 461; Marcel Desjardins, 49 360; Martin Desmeules, 59 817; Émile Dubois, 59 438; Pierre G. Dumont, 54 170; Guy Duquette, 30 269; Gilles Farmer, 49 011; Jean-Guy Farrier, 58 579; Carl Filiatreault, 44 495; Valère Gagnon, 54 170; Jacques J. Gauvin, 54 170; Laurie Gauvin, 27 324; Louis Gendreau, 59 817; Richard Grenier, 49 428; Camil Guy, 59 817; André Jolin, 52 361; Raymond Labrecque, 49 011; Jacques Lanoux, 62 178; Guy Lassonde, 22 287; Lionel Lirette, 54 170; Jean-Louis Longtin, 59 817; Guy Major, 49 011; Pierre Malouin, 46 560; Jean-Yves Marquis, 57 946; André Matte, 25 584; Jean Mercier, 60 154; Rafic Nammour, 59 817; Louis R. Pelletier, 66 112; Michel Robillard, 50 407; Normand Rochefort, 33 000; Robert Savard, 51 461; Alain Sépulchre de Condé, 30 436; Michel Slivitzky, 75 154; Claude Thérien, 54 170; Jean-Paul Thiboutot, 48 022; Georges Tremblay, 48 148.

CONSEIL DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE: Chairman: Maurice L'Abbé, 83 510.

Managerial staff: Yves Rousseau, 54 170.

CONSEIL DES COLLÈGES: Chairman: Yvon Morin, 67 574. Vice-Chairman: Paul Bélanger, 57 133. Secretary: Lucien Lelièvre, 46 668. Member (Chairman of the Commission de l'enseignement professionnel): Claude Gauthier, 35 906.

Managerial staff: André Pardoën, 56 253.

CONSEIL DES UNIVERSITÉS: Chairman: Jacques L'Écuyer, 73 991. Vice-Chairman: Madeleine Perron, 63 319.

Managerial staff: Richard Simoneau, 52 858.

OFFICE DES PROFESSIONS DU QUÉBEC: Chairman: André Desgagné, 84 476. Vice-Chairman: Louis Roy, 65 503.

Managerial staff: Jean-Marc Bernard, 54 170; André Contant, 48 458; Yves Lachance, 45 857; Lawrence Morgan, 39 419; Deniss Pakenham, 828.

Allowances

Jacques Belleau, 11 653; Yolande Côté, 11 343; Michèle Fortin, 25 000. Irène Jacques, 16 181; André Pardoën, 48 000; Roger Poirier, 30 000.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 21 494 618.

3 Transport and
Communication
Services
\$2 210 026

Aménagement Exposition T.C.D. Inc., 27 458; Revolving Fund for Copy Services, 259 517; Revolving Fund for Media Placement Services, 106 674; Groupe Promexpo Inc., 75 752; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 68 769; Imprimerie L'Éclaireur Ltée, 28 584; Interglobe Inc., 224 066; Inter-Voyage, 57 197; Interweb 1981 Inc., 52 122; Métropole Litho Inc., 38 884; Mono-Lino Inc., 48 902.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 222 101.

4 Professional,
Administrative
and other
Services
\$3 806 287

Louise Blouin, 25 014; Jacques Cantin, 27 030; Cégep de Baie-Comeau, 24 001; Cégep Matane, 36 194; Cégep de l'Outaouais, 22 231; Centre de recherche industrielle du Québec, 311 140; Centre des techniques de l'informatique, 123 565; Conférence des recteurs et des principaux des Universités du Québec, 167 177; Conseil et Gestion d'organisations (C.G.O.) Inc., 46 910; Gilles Corbeil, 48 675; École nationale d'administration publique (ENAP), 95 811; Paule Gauthier, 39 575; Jean Gauvin, 32 719; Groupe D.R.M. Inc., 83 060; Groupe M.B.M. Inc., 78 572; Groupe Média-Science, 34 935; Sylvie Kudirka, 25 753; Jacques Laberge, 34 320; Paquette Rocheleau Dion Grenier & associés, 28 026;

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 240 050; Services Convento-Braille Cypihot-Galarneau, 146 076; Services Informatiques C.M.D. Inc., 50 050; Strategem Inc., 23 520; Concordia University, 37 270; Université de Montréal, 57 824; Université du Québec, 92 421; Université du Québec à Trois-Rivières, 89 736.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 784 632.

5

Maintenance and Repairs

\$565 237

AES Data Inc., 49 189; Comterm Inc., 46 693; Établissements du Gentilhomme Inc., 161 366; Revolving Fund for Office Machine Maintenance, 30 852; Société immobilière du Québec, 191 631; Systèmes M.I.C.R. Ltée, 32 158.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 53 348.

6

Rent

\$4 233 514

I.B.M.Canada Ltd., 29 127; Savin Canada Inc., 46 594; Société immobilière du Québec, 4 080 928; Xerox Canada Inc., 28 062.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 48 803.

7

Materials and Supplies

\$736 401

AES Data Inc., 22 499; Enveloppe Innova, 22 093; Enveloppe Suprême Inc., 27 255; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 106 768; Formules d'Affaires Datamark Ltée, 41 695; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 53 950; Spécialiste du Stylo Inc., 22 600.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 439 541.

8

Material and Equipment

\$949 708

AES Data Inc., 78 372; Becterm Inc., 32 616; Bouty Inc., 28 158; Computerland, 34 225; Comterm Inc., 129 918; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 250 648; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 54 308; Micro-Solutions, 79 109; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 48 644.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 213 710.

10

Transfer Payments

\$2 480 158 540

Financial Assistance to Students

Commission des écoles catholiques de Montréal, 88 293; Commission des écoles protestantes du grand Montréal (C.E.P.G.M.), 32 521; COMMISSION SCOLAIRE: Baldwin-Cartier, 28 794, Chicoutimi, 39 810, Jérôme-Le-Royer, 31 060, Le Gardeur, 90 255, Les Écores, 15 250, Littoral, 13 180, Manicouagan, 20 320, Matane, 15 905, Moyenne Côte-Nord, 15 689, Rouyn-Noranda, 17 199; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Blainville-Deux-Montagnes, 17 692, District of Bedford (Protestante), 11 667, Gaspésie (Protestante), 20 158, Péninsule, 15 571; Various individuals, 245 001 951; Inter-Voyage, 84 224; Université Laval, 27 059; Université de Montréal, 12 827.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 3 209 466.

Science and Technology

A.C.D.S. Systèmes Graphiques Inc., 58 800; A.C.E. Informatique Inc., 18 459; Acier Fabrex Inc., 11 216; Acier Girole Inc., 14 869; A.C. Plastiques Canada Inc., 15 488; A.C.S.I. Géoscience Inc., 22 750; A.D.S. Associés Ltée, 42 833; Agence québécoise de valorisation industrielle de la recherche, 725 000; Agrinove (food co-op), 12 999; Aliments Lesters Ltée, 29 232; Aliments Louis Ltée, 13 300; Alis Inc., 82 390; Analox Inc., 20 386; Anodor (1962) Ltée, 20 300; Arbokem Inc., 15 000; Association canadienne française pour l'avancement des sciences, 96 375; Association québécoise des groupes d'ornithologues, 24 870; Associés Gionet Mellor Liebich Ltée, 15 733; ATELIER(S): Jutras Inc., 13 195, Usinage M.D.M. Inc., 14 700, Usinage Meloche Inc., 12 688, Wood Inc., 23 275; Aubut Électronique Canada Inc., 17 661, Balance Canadienne Bourbeau et Frères Inc., 23 975; Baron Caoutchouc Ltée, 16 800; Bâtiments Est-Co. Inc., 16 538; Bâtiments Hercule (1982) Ltée, 21 280; Becterm Inc., 18 564; Bedarco S. et S. Inc., 22 575; Berclain Gestion Opérationnelle Inc., 11 550; Berger Mix Inc., 17 500; Berlin Gestion Opérationnelle Inc., 11 550; Béton St-Joseph Inc., 19 874; B.G. Checo International Ltée, 74 678; Bibytes Inc., 32 585; Biodev International Inc., 75 000; Bioma Recherche Inc., 17 955;

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

Bio-Méga Inc., 4 271 063; Biotech Électronique Ltée, 33 110; B.I.R.O. Inc., 15 750; Bomen Inc., 72 253; Bouliane, Dauphinais, Desgagné, Tremblay et Associés Inc., 12 710; Cadoret et Frères Inc., 27 300; Cadres Columbia Inc., 15 225; Camions Pierre Thibault Inc., 14 718; Camoplast Inc. Division Rockland, 56 384; Camp-École Chicobi Inc., 18 368; Campus Notre-Dame-de-Foy, 14 450; Cardi Inc., 35 000; Cartem Inc., 15 750; Carterchem Inc., 16 800; Casavant Frères Ltée, 26 842; Cascades Inc., 22 220; C.D.R. Chaussures Inc., 14 560; CENTRE: écologique de Port-au-Saumon, 20 370, innovation industrielle Montréal, 75 000, international de la recherche et formation en gestion des grands projets, 15 000, montréalais de micro-électronique, 12 000, Montagne Inc., 24 863, québécois pour l'informatisation de la production, 2 000 000, québécois de recherche sur les applications pédagogiques de l'ordinateur, 1 488 868, québécois de valorisation de la biomasse, 1 750 000, Recherche Alcyon Ltée, 21 000, recherche en informatique de Montréal, 3 000 000; Cercle des jeunes naturalistes, 24 870; Chaises Ewing Inc., 11 725; Champlain Régional Collège, 12 667; Club Richelieu Côte St-Paul/Ville-Émard Inc., 20 062; Collège Dawson, 24 531; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL (CEGEP): André-Laurendeau, 61 558, Chicoutimi, 53 789, Drummondville, 45 887, Édouard-Montpetit, 59 540, Jonquière, 60 376, La Pocatière, 99 184, Lévis-Lauzon, 316 617, Limoilou, 80 555, Lionel-Groulx, 32 078, Maisonneuve, 57 154, Matane, 13 619, Montmorency, 28 504, Rimouski, 50 700, Rivière-du-Loup, 14 680, Rosemont, 71 387, Ste-Foy, 23 558, St-Hyacinthe, 62 146, St-Jean-sur-Richelieu, 82 317, St-Laurent, 58 583, Shawinigan, 23 296, Sherbrooke, 215 293, Trois-Rivières, 154 090, Valleyfield, 66 242; Cométal (1978) Inc., 16 282; Communication Vidéotron Ltée, 63 858; COMPAGNIE: Électronique Normex Ltée, 12 947, Manufacturière Marvel Canada Inc., 14 700; Panelfold du Canada Inc., 11 125, sciences chromato-graphiques, 16 135; Computational Method's Ltée, 30 975; Conseil de développement du loisir scientifique, 54 870; CONSEIL DU LOISIR SCIENTIFIQUE: Est du Québec, 24 870, Maurice, 15 253, Outaouais, 24 870, Québec, 24 870, Saguenay-Lac-St-Jean, 24 842; Consortium S.S.C., 30 938; Construction T.A.G., 20 300; Consultants Pierre A. Dion Inc., 17 500; Consultants Systématix (Montréal) Inc., 31 185; Contracteur Bouliane Ltée, 17 763; Contrôles hydrauliques Sept-Îles Ltée, 15 120; Contrôle Industriel par Automate Programmable Inc., 12 285; Contrôles P.S.C. Ltée, 38 806; CORPORATION: observatoire du Témiscouata, 28 000, institut national d'optique, 500 000, Technologies Icam, 27 539, Technologies Interfacing, 15 750, Technology Eicon, 32 900; D.A.P. Électronique Canada Ltée, 16 153; Datagram Inc., 11 340; Demers Machineries Inc., 28 000; Diagnospine Research Inc., 72 100; Digim (1983) Inc., 100 000; Digimode Inc., 49 048; D.K.L. Technology Inc., 16 800; Donohue Normick Inc., 13 844; Doucet Machinerie Inc., 15 225; Duchesne et Fils Ltée, 44 867; École polytechnique de Montréal, 712 111; École de technologie supérieure, 54 543; Électro Mechanik Inc., 17 290; Électromed International Ltée, 26 145; Engrenages du Québec Ltée, 30 170; Entreprise d'Électromécanique Delstar Inc., 11 284; Entreprises E.T.M.W. Ltée, 17 500; Entreprises Videoway Ltée, 58 226; Environnement Illimité Inc., 11 655; Équifab Inc., 40 775; ÉQUIPEMENT(S): Denis Inc., 21 823, Doyon et Frères Inc., 14 000, Ferme R.A.D. (1979) Inc., 16 800, Godro Inc., 16 800, Moniteur Inc., 33 163, Salaison Pelletier Inc., 18 200; Ergoform Inc., 31 150; Expert en traitement de l'information (E.T.I.), Inc., 62 545; Fafard Énergie Inc., 11 585; Fenêtres Élite Inc., 17 010, Fenêtres Montmagny Inc., 16 800; Ferblanterie Ouellet Inc., 51 520; Féric, 51 775; Ferlab Inc., 21 000; Fibres Armtex Inc., 25 900; Foamex Protection Canada (1984) Inc., 12 285; Fondation du Collège de Rivière-du-Loup, 14 112; Fonderie St-Romuald Inc., 16 069; Fonderie de Thertford (1969) Inc., 17 465; Fournaise Wellman Canada Inc., 33 250; Garage Isolation Inc., 12 688; G.B.G.M. Ltée, 12 673; Gendron Lefebvre et associés, 56 000; Gén-Constructions Gesco Inc., 13 230; Gentec Inc., 49 651; Georges Nadeau Inc., 27 195; Géo-Spec Inc., 21 000; G.I.R.O. Inc., 96 600; Grenier St-Pierre et Associés Inc., 58 380; GROUPE: Animation en Sciences Naturelles du Québec Inc., 20 370, Fleurbec, 24 870, L.M.B. Experts-Conseils Inc., 14 000; M.B.M. Inc., 46 129, Somoki Ltée, 16 800, Synergie Développements (G.S.D.) Inc., 12 600; GROUPE CONSEIL: Argus Inc., 12 250, L.N.R. Inc., 19 058, Roche Ltée, 31 903, S.M. Inc., 14 963; Guitares Normand Inc., 11 550; Guy Lussier Inc., 17 325; Héroux Inc., 15 081; H.O.P. Consulab Inc., 22 558; Hoplab Inc., 43 050; Hot Work T.C.C. Ltée, 16 494; H.T.A. Simulation Ltée, 25 375; Houle et Masse Inc., 15 559; Hydro-Québec, 454 528; I.A.F. Production Inc., 11 340; Implantech Inc., 14 210; Imprimerie Trans-Continentale Inc., 42 700; INDUSTRIE(S): Amisco Ltée, 11 712, Apalache Ltée, 23 100, Caron (Meubles) Inc., 11 550; Clèvemont Ltée, 41 773, Dettson Inc., 53 480, Fortier Ltée, 22 995, Fournier Inc., 18 814, John Lewis Ltée, 24 850, Lightsteel Inc., 21 000, Norchem Canada Inc., 17 550, Picard Inc., 29 978, Pierre Fournelle Inc., 16 380, Preso Ltée, 15 225, Raymond Inc., 33 856, Tanguay Inc., 102 673, troie Inc., 45 961, Trefil Inc., 15 258; Info zéro un, 21 047; Ingénierie Covent Inc., 12 845; Ingénierie Électro-Optique Expo Inc., 15 400; Inspec-Sol Inc., 57 340; INSTITUT: Armand-Frappier, 81 536, canadien des mines et de la métallurgie, 15 183, canadien de recherche en génie forestier, 11 900, national de la recherche scientifique université du Québec, 224 811, recherches cliniques de Montréal, 27 230, Rosell Inc., 12 180; Instrumentation G.D.D. Inc., 13 564; Jardin des Laurentides Carrefour de la Nature Inc., 20 370; Jos Gingras et Fils (1974) Ltée, 15 470; Junior League of Montreal Inc., 16 373; Kefor Structure Ltée, 14 900; Keith Associates Ltd., 11 340; Kempac Inc., 16 800; Lab-Élite Ltée, 16 695; LABORATOIRE(S): B. Sol (1981) Ltée, 16 970, Bio Recherches Ltée, 46 724, Férex, 11 648, Micro-Teck Expert Inc., 14 742, Osmoco Inc., 24 059; Lambert Somec Inc., 14 000; La Puce Communautaire Montréal Inc., 54 500; Lar Machinerie (1983) Inc., 30 730; Leclair, Nadeau, Lambert, Lallier, Robidoux et associés, 21 420; Litene Diamant Ltée, 13 104; Loisirs Scientifiques Nord-Côtier Inc., 14 077; Lumec Inc., 18 550; Maghenite Inc., 34 300; Manufacture Leader Inc., 24 500; Manufactures St-Laurent Canada Inc., 32 130; Marlin Détroit Diesel Inc., 20 291; Mason Stanley George, 15 000; Ma-Tec Inc., 21 000; Maxtemp Thermo

Thermo Confort Inc., 11 813; Mecart Inc., 21 000; Merlin Gérin (Canada) Ltée, 15 750; Métal Expert Inc., 14 560; Métal Lincora Inc., 52 500; Métallurgie Frontenac Ltée, 18 585; Metcor Inc., 34 353; M.K. Plastics Ltd., 12 250; Montel Inc., 28 289; Moulage sous Pression de Lyster Ltée, 19 838; M.P.B. Technologies Inc., 31 184; Musée du Séminaire de Sherbrooke Inc., 24 849; Mux Lab Inc., 21 560; Nertec Design Inc., 11 200; Nutech Inc., 19 121; Nutrinor, 26 872; Octographe Inc., 17 500; Oligosol Ltée, 12 600; Omicron Telesystems Inc., 23 660; Ozite Canada (1981) Inc., 22 400; Patry, Laporte et Associés Inc., 27 326; P.C.I. Procédés et Conseils Inc., 38 193; Pélican International Inc., 14 560; Pemp Inc., 15 750; Permafib Inc., 12 285; Petro-Sun International Inc., 24 500; Pharmel Inc., 16 450; Photosur Inc., 11 535; Adrien Pinard, 15 000; Plastiques Hi-Tech Inc., 28 000; Plastiques Polyfo Inc., 22 400; Portes Garaga (2000) Inc., 25 944; Posi-Plus Technologies Inc., 30 412; Poulies Maska Inc., 11 101; P.P.D. Recherche Inc., 65 415; Presses de l'université du Québec, 56 676; Pro-Conseil Informatique Inc., 13 300; PRODUITS: Acier Anjou (1986) Inc., 12 600, Aéro Inc., 16 002, Chimiques Desco Inc., 14 123, Chimiques Handy Ltée, 34 545, Voyageur Inc., 14 000, Métalliques J.P. Inc., 28 427, M.K.S. Inc., 17 500, Vétérinaires Dispar Ltée, 16 993; Pyradia Inc., 12 525; Qualitran Électrique Inc., 28 000; Quebec-Labrador Mission Canadian Foundation Inc., 20 370; Quirion Métal Inc., 11 921; Radiateurs Universel Inc., 13 703; Recherche et Développement en Robotique Roy Inc., 53 908; Recypro Ltée, 16 562; René Fibre de Verre Ltée, 17 010; Ressources Humaines M. Wells Inc., 12 863; R. Laflamme et Frères Inc., 23 345; Robots Machineries et Outils Industriels C.L. Inc., 13 306; Roland Boulanger et Compagnie Ltée, 18 900; Rotobec Inc., 57 035; Salaisons Brochu Inc., 16 580; Sani-Marc Inc., 12 285; Sani Métal Ltée, 38 567, sani Mobile Inc., 13 300; Semaine des sciences du Québec, 17 878; Service Central des Réservoirs Inc., 11 211; Services Conseils Systématix Inc., 17 500; Service d'information hebdo-science, 20 370; Servigaz Inc., 18 200; Servo-Robot Inc., 58 135; Silonex Inc., 16 982; S.M.D. Informatique, 13 300; S.M.I.S. Inc., 12 723; SOCIÉTÉ: Amis du Jardin Van Den Hende Inc., 24 870, animation du jardin et de l'institut botanique de Montréal, 24 798, Biologie de Montréal Inc., 20 363, Chimique Laurentide Inc., 26 600, communication et de recherche en informatique, 15 000, coopérative agricole des Appalaches, 22 050, entomologie du Québec, 19 873, Expertise et d'Analyse Chimique Inc., 24 096, informatique et de recherche pour l'industrie de la construction, 490 000, Linnéenne du Québec Inc., 24 870, maison des sciences et techniques, 600 000, québécoise de spéléologie, 19 173; Solarco Inc., 16 100; Spécialités S.M.I. Inc., 24 650; Sperry Inc., 111 574; Spiro Airtech Inc., 51 030; S.T.O.P., 11 389; Sugi Canada Ltée, 11 900; Sweet Electronics Inc., 19 075; S.W. Hooper et Compagnie Ltée, 24 378; Syprotec Inc., 12 924; Systématix Inc., 53 935; SYSTÈMES: Informatiques Sophos Inc., 48 300, sur Mesure P.B. Inc., 13 300, Purkinje Inc., 13 641, Vidéotex Formic Inc., 25 169; Tao Simulations Inc., 17 500; Technilab Inc., 21 140; Technisol Inc., 14 490; Tecrad Inc., 78 453; Teknika Inc., 29 960; Tektrend International Inc., 23 465; Télésystème National Ltée, 13 370; texel Inc., 17 763; Thermo Routier Ltée, 15 050; Tourbières Premier Ltée, 57 433; Triconcept International Trading Inc., 14 805; T.S.I. Telecomsyst. Services Inc., 25 200; Tuiles Duromer Canada Inc., 23 450; Turbocristal Inc., 17 639; Turkhot Tech Inc., 17 500; Ultra Coatings Canada Inc., 12 600; Union Québécoise pour la Conservation de la Nature Inc., 24 870; UNIVERSITÉ: Concordia, 300 733, Laval, 602 549, McGill, 788 560, Montréal, 636 235, Sherbrooke, 253 213; UNIVERSITÉ DU QUÉBEC: Abitibi-Témiscamingue, 54 360, Chicoutimi, 165 898, Montréal, 80 314, Rimouski, 21 073, Trois-Rivières, 209 025, Université du Québec, 1 950 000; Vendair Drummond Ltée, 31 658; Venmar Inc., 33 887; Vergers Harmonie Ltée, 26 250; Verreault Frontenac Inc., 28 665; Vézina, Fortier, Poisson Inc., 16 538; Vic Mobilier de Magasins (1977) Inc., 24 150; Vigilog Inc., 11 585; Villemare Relieur Inc., 15 383; Virtual Prototypes Inc., 90 927; 135881 Canada Inc., 30 896.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 1 538 585.

College Education

Campus Notre-Dame-de-Foy, 4 252 621; COLLÈGE: Affaires Ellis Inc., 436 592, André Grasset, 2 864 508, Bart (1975), 768 089, Français (1965) Inc., 1 241 514, Jean de Brébeuf Inc., 4 094 532, Laflèche, 1 363 994, Lasalle (1976), 8 860 513, L'Assomption, 1 629 693, Lévis, 1 202 984, Maranapolis, 4 197 785, Marie-Victorin, 17 609 912, Mérci, 2 104 460, O'Sullivan de Montréal Inc., 1 000 635, O'Sullivan de Québec Inc., 427 183, St-Jean-Vianney, 570 518, Secrétariat Notre-Dame, 1 072 987; COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL (CEGEP): Abitibi-Témiscamingue, 13 923 848, Ahuntsic, 30 102 977, Alma, 9 418 621, Amiante, 10 217 971, André-Laurendeau, 17 256 685, Baie-Comeau, 4 880 750, Baie-Comeau — Sept-Îles, 126 250, Bois de Boulogne, 15 745 978, Champlain, 26 088 889, Chicoutimi, 23 776 330, Dawson, 42 450 289, Drummondville, 12 822 460, Édouard-Montpetit, 34 099 478, François-Xavier-Garneau, 20 085 334, Gaspésie, 6 430 068, Gaspésie et des Îles, 8 557 469, Granby, 7 423 419, John-Abbott, 28 087 825, Joliette-Lanaudière, 6 474 506, Jonquière, 21 755 820, Lévis-Lauzon, 18 839 501, Limoilou, 31 425 642, Lionel-Groulx, 17 904 260, Hauterive, 3 514 550, Hauterive — Sept-Îles, 126 250, Joliette, 4 945 800, Maisonneuve, 25 574 278, Matane, 7 505 450, Montmorency, 22 360 275, Outaouais, 22 970 162, La Pocatière, 12 332 088, Rimouski, 28 731 102, Rivière-du-Loup, 10 955 902, Rosemont, 18 329 069, St-Félicien, 7 741 537, Ste-Foy, 30 047 866, St-Hyacinthe, 13 485 166, St-Jean-sur-Richelieu, 13 863 535, St-Jérôme, 18 461 870, St-Laurent, 19 527 553, Sept-Îles, 8 677 571, Shawinigan, 11 489 200, Sherbrooke, 25 283 374, Sorel-Tracy, 12 502 297, Trois-Rivières, 23 614 756, Valleyfield, 12 641 426, Vanier, 33 191 445, Victoriaville, 13 928 482, Vieux-Montréal, 34 844 758; Conservatoire La Salle (1964) Inc., 729 500; École Commerciale du Cap Inc., 39 584; École supérieure de musique de Nicolet, 106 376;

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

École Vincent-d'Incy, 245 638; Institut Teccart Inc., 3 086 021; Petit séminaire de Québec, 1 621 947; Petit séminaire de St-Georges de Beauce, 2 904 773; Séminaire St-Augustin, 1 757 137; Séminaire de Sherbrooke, 1 391 905.

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 65 910 408.

Adult Training

COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL (CEGEP): Abitibi-Témiscamingue, 191 000, Ahuntsic, 446 822, Alma, 318 726, Amiante, 136 900, André-Laurendeau, 221 177, Baie-Comeau, 165 800, Bois de Boulogne, 235 700, Champlain, 251 400, Chicoutimi, 254 598, Dawson, 231 100, Drummondville, 169 700, Édouard-Montpetit, 482 801, François-Xavier-Garneau, 254 518, Gaspésie, 188 900, Gaspésie et des Îles, 171 619, Granby, 184 079, Hauterive, 103 600, John-Abbott, 169 500, Joliette, 96 200, Joliette-Lanaudière, 107 100, Jonquière, 156 100, La Pocatière, 214 500, Lévis-Lauzon, 216 100, Limoilou, 301 168, Lionel-Groulx, 211 400, Maisonneuve, 158 500, Matane, 167 600, Montmorency, 205 100, Outaouais, 235 408, Rimouski, 442 645, Rivière-du-Loup, 195 200, Rosemont, 290 868, St-Félicien, 187 600, Ste-Foy, 182 100, St-Jean-sur-Richelieu, 211 900, St-Hyacinthe, 232 700, St-Jérôme, 207 400, St-Laurent, 149 500, Sept-Îles, 254 600, Shawinigan, 141 200, Sherbrooke, 237 200, Sorel-Tracy, 241 400, Trois-Rivières, 188 700, Valleyfield, 350 468, Vanier, 214 000, Victoriaville, 209 900, Vieux-Montréal, 302 600; Institut de recherche appliquée sur le travail, 140 000.

University Education

UNIVERSITÉS: Bishop's, 7 803 423, Concordia, 97 722 600, Laval, 203 015 756, McGill, 141 240 650, Montréal, 210 369 458, Sherbrooke, 77 217 859; Université du Québec, 317 731 104; Université du Québec à Trois-Rivières, 165 460.

AFFILIATED INSTITUTIONS: Écoles des hautes études commerciales de Montréal, 20 340 000; École polytechnique de Montréal, 38 664 630; Régie de l'assurance-maladie du Québec (remuneration of interns and residents), 60 244 748.

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 1 805 641.

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 31 567 800.

Other Transfer Payments

Association canadienne française pour l'avancement des sciences, 163 550; Association des universités partiellement ou entièrement de langue française, 40 000; Centre pour le désarmement nucléaire et la santé communautaire, 15 000; Collège d'enseignement général et professionnel Édouard-Montpetit, 20 900; Collège d'enseignement général et professionnel de la Gaspésie et des Îles, 50 000; Collège d'enseignement général et professionnel La Pocatière, 14 980; Collège Marie-Victorin, 21 000; Comité patronal de négociation des collèges, 1 456 700; Fondation de l'université du Québec en Abitibi-Témiscamingue, 100 000; Fonds international de coopération universitaire, 80 000; Institut canadien d'éducation des adultes, 210 000; Institut d'histoire de l'Amérique française, 20 000; Semaine des sciences du Québec, 45 000; Service d'information hebdo-science, 25 000; Société de gestion du réseau informatique des commissions scolaires, 544 000; Union des écrivains québécois, 271 000; Université Laval, 18 400; Université du Québec à Montréal, 18 000.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 232 742.

11

**Other
Expenditures**
\$294 770

Interest and repayment to banks to write off debts on the death of students, 38 883.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 255 887.

ENVIRONNEMENT

1 Salaries, Wages and Allowances \$36 358 097	Salaries, Wages and Other Remuneration Minister: Clifford Lincoln (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Jean-Claude Deschênes, 88 657. Assistant Deputy Ministers: Raymond Conti see pages 1-83 and 1-157), 14 436; Gérard Divay, 71 549; Jean-Pierre Gauthier, 64 331; Clermont Gignac, 60 173; Michel Lamontagne, 71 328; Claire Monette, 29 283; Bertrand Tétreault, 50 918.
2 Other Remuneration \$3 826 155	Managerial staff: Conrad Ancil, 54 170; Guy Audet, 66 112; Jean Aumont, 54 170; Jacques Beaulieu, 49 011; Louis-Marie Bissonnette, 49 987; Michel Bordeleau, 66 414; Aristide Bouchard, 59 817; Jean-Marie Boucher, 48 128; Jean Boudreau, 59 817; Georges Boulet, 42 857; Brigitte Bourque, 56 916; André Chamberland, 66 112; Donald Colgan, 54 170; Gaston Couillard, 66 112; Gilles Coulombe, 54 170; Guy Demers, 54 170; Jean-Claude Déry, 54 170; Pierre Fabi, 49 076; Michel G. Ferland, 54 170; Antonio Flamand, 57 441; Pierre Gagnon, 54 170; Léopold Gaudreau, 54 170; Michel Gauvin, 54 170; Roland Gingras, 49 011; Yvon Gosselin, 54 170; Denyse Gouin, 50 711; Louis-Paul Grenier, 54 170; Jean Guénette, 54 170; Raymond Guérin, 54 170; André Harvey, 54 170; Jacques Lapointe, 59 817; Laval Lapointe, 54 170; Tony LeSauter, 51 378; P. Réal L'Heureux, 70 180; Guy Longpré, 52 884; Maurice Masse, 66 112; Roland Mercier, 50 902; Gilbert Moreau, 49 011; Yves L. Pagé, 59 817; Gaston Paulin, 54 170; Raymond Perrier, 66 112; Claude Pesant, 59 817; Jean Piette, 59 817; Michel A. Provencher, 44 495; Claude Rouleau, 49 011; Jean A. Roy, 66 112; Jean-Yves Saucier, 49 011; Jacques Simon, 50 709; Roger Sirois, 58 697; Henri St-Martin, 54 170; Normand St-Pierre, 47 048; Robert Tétreault, 59 817; Normand R. Trempe, 54 170; Jean Vachon, 54 170.
Total — 1 and 2 \$40 184 252	BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT: President: André Beauchamp, 63 352. Vice-President: Jean-René Côté, 50 772.
	Managerial staff: Luc Ouimet, 56 291; Florent Poirier, 66 755; Jean-Paul Sabourin, 54 170.
	CONSEIL CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT: Chairman: Marcel Junius, 68 034.
	Allowances Gilles Boucher, 18 355; Edmund Boyle, 18 450; Roland Brosseau, 43 101; Thérèse D'Amours, 16 181; Jean Foldes, 19 680; Pierre Garneau, 27 504; Lucille Gervais, 23 836; Roger Leduc, 12 500; Louise Lefebvre, 20 856; Dominique Lemieux, 27 504; Jean Lussier, 18 426; Réjean Matte, 27 504; Jacques Normandin, 13 752; Marie-Andrée Ouellet, 20 528; Conrad Paradis, 27 504; André Paris, 27 504; Germaine Pépin, 12 328; Gilles Robidoux, 24 600; Suzanne Rouleau, 20 528; Louise Roy, 26 470; Fernand Simard, 20 534; Herman Thibault, 24 600; Lionel Tremblay, 15 793; Johanne Vézina, 12 163.
	Employer Contribution Commission de la santé et de la sécurité du travail, 43 967.
	OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 35 818 366.
3 Transport and Communication Services \$3 073 321	Club automobile du Québec, 57 830; Club voyages, 39 745; Déménagement Ste-Foy Inc., 40 153; Revolving Fund for Media Placement Services, 30 292; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 171 952; Hélicoptères Viking Ltée, 142 328; Inter-Voyage, 87 540; Métrolitia Inc., 27 445; Propair Inc., 125 846; Société immobilière du Québec, 27 103.
	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 2 323 087.
4 Professional, Administrative and other Services \$4 256 376	Kativik Regional Government, 100 000; André Marsan et Associés Inc., 25 810; Aquatech Société de Gestion de l'Eau Inc., 244 005; Coentreprise SNC/HMI, 880 495; Conseillers en Gestion et Informatique CGI Inc., 83 070; Éconotec Inc., 23 960; Fapel Inc., 225 898; G. Giuliani Inc., 99 946; G.R.E.B.E. Inc., 185 694; Groupe Formatek Enr., 24 953; Hôpital de l'Ungava, 29 625; Inspec-Sol Inc., 56 869; Institut national de la recherche scientifique, 23 351; IST-Informatique Inc., 201 283; Ondins Experts Conseils Inc., 199 897; Régie de l'assurance automobile du Québec, 23 164; Sani-Mobile Montréal Inc., 45 026; S.N.C. Inc., 32 331; Société immobilière du Québec, 54 008; Solutions Informatiques C.D.C. Inc., 23 595; Stablex Canada Inc., 26 800.
	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 646 596.

ENVIRONNEMENT

5	Maintenance and Repairs \$708 455	Bertrand Mécanique Service Inc., 33 943; Derco Construction Inc., 123 799; Services en Bureautique Inc., 22 878; Société immobilière du Québec, 68 192; Tecksol Inc., 23 473. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 436 170.
6	Rent \$6 384 874	Comterm Inc., 31 625; Excavations St-Patrice Ltée, 47 830; Savin Canada Inc., 30 763; Société immobilière du Québec, 5 897 539; Xerox Canada Inc., 66 005. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 311 112.
7	Materials and Supplies \$2 307 250	Cartier Photo Reproduction Inc., 27 962; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 32 822; Revolving Fund for Copy Services, 123 598; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 411 563; Revolving Fund of the Service de la cartographie, 25 451; Geneq Inc., 25 749; Hydro-Québec, 90 538; Imprimerie Héon et Nadeau Ltée, 22 767; Produits Péro-Canada Inc., 55 665; Shell Canada Ltd., 71 303; Texaco Canada Ltd., 78 272; Ultramar Canada Inc., 67 128. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 274 432.
8	Material and Equipment \$1 169 028	Automobiles Guy Beaudoin Inc., 114 721; Centre de Produits Ogivar Inc., 179 080; Comterm Inc., 62 932; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 33 979; Fortier Auto (Montréal) Ltée, 138 930; Geneq Inc., 51 502; Hewlett Packard (Canada) Ltd., 31 784; Mobilier Informatique de Québec Inc., 30 727; Philips Électronique Ltée, 27 141; Raymond Plourde Automobiles Inc., 49 789; Tribotrac Inc., 23 684. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 424 759.
9	Land, Immovables and Engineering Works (Capital Expenditures) \$2 609 533	Adélarde Laberge Ltée, 64 880; Carbo Construction Inc., 183 974; Construction A.P.R. Inc., 83 846; Construction Canco Inc., 138 131; Construction W. & L. Choinière Inc., 52 707; Entreprises Gérard Bond Inc., 24 468; Évaluations Fabrice Bourque Inc., 24 184; G. Guiliani Inc., 38 032; Hervé Pomerleau Inc., 1 175 568; Mil Industriel Division de Marine Industrie Ltée, 140 549; Raynald Gosselin et Associés Ltée, 245 778; Société acadienne de recherche pétrolière, 287 156; Sométal Division of Marine Industrie Ltée, 30 069. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 120 191.
10	Transfer Payments \$192 319 575	Water Quality Management Association des Inspecteurs Municipaux de l'Environnement du Québec Inc., 15 000; Communauté régionale de l'Outaouais, 8 041 537; Communauté urbaine de Montréal, 55 726 810; Communauté urbaine de Québec, 4 862 429; Fapel Inc., 30 000; MUNICIPALITÉ: Audet, 41 230, Brigham, 36 875, Lotbinière, 66 667, Saguay 12 183, St-Adrien, 254 714, Ste-Catherine-de-Hatley, 64 896, St-Donat, 71 278, Ste-Hélène-de-Bagot, 130 800, St-Henn, 45 037, Ste-Lucie-des-Laurentides, 38 430, Ste-Marie-de-Blandford, 25 211, St-Nicéphore, 141 570, Trois-Lacs, 110 003; MUNICIPALITÉ (TOWNSHIP): Hatley-Partie-Ouest, 22 898, Magog, 88 063, St-Valérien-de-Milton, 34 497, Stanstead, 48 705, Stoke, 41 961; MUNICIPALITÉ (PARISH): Ste-Anne-d'Yamachiche, 46 235, Ste-Béatrix, 83 637, St-Élie-d'Orford, 190 746, St-Esprit, 74 656, St-Germain-de-Grantham, 57 643, St-Léon-de-Standon, 88 873, St-Luc, 11 757, Ste-Mélanie, 22 690, St-Roch-de-l'Achigan, 86 792; MUNICIPALITÉ (VILLAGE): Beebe-Plain, 124 117, Coteau-Landing, 15 000, St-Germain-de-Grantham, 40 834, Stanstead-Plain, 131 949, Taschereau, 23 813, Upton, 202 369, Val-David, 309 930; MUNICIPALITÉ (CITY): Beauceville, 33 350, Beauharnois, 438 919, Bedford, 57 118, Boisbriand, 208 957, Boucherville, 24 123, Châteauguay, 568 686, Coaticook, 1 322 745, Cookshire, 180 770, Cowansville, 202 582, Deux-Montagnes, 273 777, Disraeli, 638 949, Farnham, 12 951, Fossambault-sur-le-Lac, 52 515, Granby, 108 992, La Prairie, 13 858, Laurentides, 78 917, Laval, 14 424 764, Lennoxville, 157 200, Magog, 1 658 859, Notre-Dame-du-Lac, 106 178,

Québec, 972 305, Rock-Island, 13 504, Sherbrooke, 886 871, Ste-Agathe-des-Monts, 24 820, St-Eustache, 90 294, St-Gabriel, 19 199, St-Hyacinthe, 373 240, Waterloo, 19 294, Waterville, 126 504, Windsor, 76 682; RÉGIE INTERMUNICIPALE D'ASSAINISSEMENT: des eaux de la région des Chutes-de-la-Chaudière, 132 811, des eaux du Trois-Rivières métropolitain, 141 368, des eaux du bassin de Laprairie, 542 259, de Pointe-Lévy, 64 958, de Ste-Adèle-Mont-Rolland, 555 798; Société québécoise d'assainissement des eaux, 91 256 158 (including treatment of municipal water sources 79 510 429 for the upgrading, stoppage and treatment of water 11 745 729 and for preliminary studies and ÉPIC).

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 96 263.

Other Transfer Payments

Cree Regional Authority, 28 600; Kativik Regional Government, 175 700; Association des inspecteurs municipaux de l'environnement, 25 000; Association québécoise de lutte contre les pluies acides, 28 500; Centre de récupération de l'Outaouais, 12 500; Centre hospitalier de l'Université Laval, 15 000; Chiffonniers des Aboiteaux Inc., 20 000; Compagnie des jeunes récupérateurs, 26 000; Comité d'assainissement du bassin de la Rivière-St-François, 20 000; Commission du centenaire de l'ingénierie, 13 000; Communauté urbaine de Montréal, 2 918 100; Conseil régional de l'environnement de l'est du Québec, 33 000; Conseil régional de l'environnement du Saguenay-Lac-St-Jean, 34 800; Corporation de développement économique de la récupération et du recyclage région 02, 39 950; Corporation de développement économique de la récupération et du recyclage région 03, 68 000; Éco-Ressources de l'Estrie, 34 500; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 55 000; Entreprises Tumère Inc., 29 296; Fédération des associations pour la protection de l'environnement, 40 000; Fonds-éducation récupération-recyclage-réemploi, 50 000; Fonds F.C.A.R., 53 000; Groupement Énergie, 80 000; Industries Transplastek Inc., 30 000; Institut Armand-Frappier, 40 000; Institut national de la recherche scientifique, 73 560; Mouvement québécois des chantiers, 15 000; Ville LaSalle, 100 000; Pâques Lavalin, 62 000; Récupération Bois-Francs Inc., 75 000; Récupération Lotbinière Inc., 20 000; Récupération Richmond-Wolfe, 35 000; Recycl-O-Lac Inc., 75 000; Recyclage-Québec, 15 000; Réseau national de l'Abitibi-Témiscamingue, 15 000; Société pour vaincre la pollution, 32 333; Society to Overcome Pollution, 18 500; Union Québécoise pour la Conservation de la Nature Inc., 11 000; Université du Québec à Trois-Rivières, 16 000; Université Laval, 66 300.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 401 563.

11 Other Expenditures \$36 636

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 36 636

FINANCES

1	Salaries, Wages and Allowances
	\$51 665 065
2	Other Remuneration
	\$2 079 715
	Total — 1 and 2
	\$53 744 780

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Gérard D. Levesque (see pages 1-34 and 1-46). Minister responsible for Finance and Privatization: Pierre Fortier (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Robert Normand, 90 838. Assistant Deputy Ministers: André Delisle, 70 708; Robert Lacroix, 68 255; Claude Séguin, 70 708.

Managerial staff: Nicole Appleby Arbour, 55 432; Abraham Assayag, 46 013; Romuald Asselin, 49 011; Guy-Ubaldo Beaulieu, 54 170; Jean-Charles Beaulieu, 51 617; Serge Bernier, 54 170; Yves Bérubé, 54 170; Lucien Biron, 46 033; Raymond Boisvert, 50 274; Léon Bouchard, 36 143; Thomas Chapais, 54 170; André Chénier, 49 011; Michel Côté, 5 833; Camille Courchesne, 54 170; Gilles Demers, 59 816; Gilles Désy, 48 259; Claude Dionne, 47 321; Michel Dubois, 24 236; René Durand, 43 315; Maurice Y. Fortin, 45 857; François Gagnon, 66 112; Alain Gauthier, 59 816; Marcel Gilbert, 51 461; Jocelyn Girard, 53 721; Gilles Godbout, 59 816; Donald Grenier, 29 057; Gérard Harvey, 54 170; Guy-Luc Jacques, 39 865; Lionel Laberge, 49 011; Jacques Langlois, 55 532; Jean-Guy Lebel, 54 170; Marcel Leblanc, 59 816; Tadek Matuszewski, 41 971; Bod Mc Collough, 45 897; Michel Meunier, 53 755; Jacques Moisan, 47 958; André Montminy, 66 112; Gilles Morin, 60 017; Robert Noël, 45 011; Hugues Noël de Tilly, 54 170; Daniel Paillé, 64 342; Marcel Paré, 49 011; Raymond Payette, 54 170; Jacques Poirier, 54 170; Alain Rhéaume, 59 816; Robert Rioux, 52 029; Bernard Robert, 58 610; Jean-Marc Rousseau, 54 170; Guy Ruel, 53 473; Rémi Samson, 58 610; Guy Savard, 69 708; André Taillon, 30 925; Pierre Thivierge, 47 768; Gilles Tremblay, 49 011; Jacques Tremblay, 24 698; Jean-Guy Turcotte, 66 112; Pierre Veilleux, 17 647.

COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DU QUÉBEC: Chairman: Paul Guy, 82 060. Vice-Chairman: Roland Côté, 73 629; Maurice Cusson, 73 038.

Managerial staff: Yvon B. Allard, 54 170; Louise Chevalier, 53 025; Georges Clermont, 48 547; Antoni Dandonneau, 54 012; Raymond Duhaime, 49 011; Jean-Pierre Dupont, 49 011; Michel Hallé, 39 380; Raymond Hardy, 49 011; Diane Joly, 39 597; Jacques Labelle, 57 851; Pierre Lizé, 56 825; Jean-Marie Rivard, 49 011; Romain Rousseau, 50 520; Guy Shedleur, 37 357.

COMPTROLLER OF FINANCE: Assistant Deputy Minister and Comptroller: Pierre-André Paré (see also page 1-87), 11 061; Acting and Assistant Comptroller: Roger Couture, 78 023.

Managerial staff: Mounir Abdel-Malak, 50 249; Claude Aubin, 44 242; Pierre Beauchamp, 53 133; Marc Bégin, 44 089; René Bélanger, 49 011; André Blondin, 59 816; Hervé Bolduc, 44 495; Martial Breault, 49 011; Gilles Chabot, 66 112; Jean Crête, 49 011; Jean-Guy Cusson, 52 925; Jules Dallaire, 37 556; Mario D'Amours, 51 461; Patrick Desbiens, 54 170; Yves Deschênes, 48 022; Albert Dionne, 44 205; André Fiset, 53 023; Alain Fortin, 49 088; Jean-Claude Fournier, 49 236; Étienne Genest, 54 170; Marcel Gignac, 49 011; Marcel Gosselin, 59 816; Normand Hogue, 54 170; Élie Kodsi, 46 920; Laval Langlois, 49 011; Réginald Lapointe, 32 674; Roland Letarte, 59 816; Claude Marceau, 54 400; Renée Martineau Beaulieu, 51 493; Jacques Mélançon, 54 170; Nicole Méthot, 50 642; Marcel Morency, 49 011; Roger Morin, 59 816; Othman Mzoughi, 46 112; Bertrand Ouellet, 54 170; Roger Paradis, 54 170; Denis Pelletier, 44 315; Pierre Pelletier, 59 816; André Pépin, 53 231; Roland Perreault, 54 170; Raymond Plante, 25 992; Rosaire Plante, 53 246; Pierre Rompré, 49 172; Jean-Claude Savard, 66 112; Gilles Têtu, 54 170.

INSPECTOR GENERAL OF FINANCIAL INSTITUTIONS: Inspector General: Jean-Marie Bouchard, 87 516. Superintendents: Fernand Gauthier, 69 879; Guy Monfette, 78 023.

Managerial staff: Jean-Pierre April, 51 719; Pierre L. Bournival, 50 219; Jean-Guy Bricault, 30 221; Jacques Cardinal, 66 112; Claude Coulombe, 54 170; Jocelyn Croteau, 54 170; Jean Cusson, 54 170; André Dallaire, 49 011; Jules Deschênes, 48 970; Errol Dubreuil, 59 816; Claude Gendron, 49 011; Jacques Hamelin, 32 674; Marc-André Labrecque, 52 186; Roger Lequy, 59 816; Raymond J. Maheu, 49 011; Jean-Paul Marcoux, 48 141; Yves Millette, 6 188; Maurice Ouellette, 49 011; Claude Poulin, 54 170; Jacques Pouliot, 49 011; Pierre Renaud, 46 873; Yvon Ruel, 50 560; Thomas-Louis Simard, 54 126; Louis-Alfred Vaillancourt, 54 170; André Vallière, 59 816; Conrad R. Veillette, 66 112.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-DÉPÔTS DU QUÉBEC: President: Jean-Marie Bouchard (see above).

Managerial staff: Viateur Gagnon, 59 816.

Allowances

Irène B. Adem, 25 386; Dominique Barry, 30 000; Rollande Fleury, 15 970; Jacques Hamelin, 24 478; Jean-Paul Marcoux, 39 280; Germaine Potvin, 16 944.

Employer Contribution

Government contribution to the retirement allowances of former commissioners of the Commission des valeurs mobilières du Québec, 101 422.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 45 461 584.

3	Transport and Communication Services \$1 877 903	Revolving Fund for Government Publications, 68 166; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 79 552; Imprimerie Laurentide Inc., 85 020; Imprimerie Provinciale Inc., 54 956; Inter-Voyage, 141 156; Taxis Coop Québec 525-5191, 46 551; Typoform Inc., 125 620; Université populaire Les Terrasses, 40 000. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 236 882.
----------	---	---

4	Professional, Administrative and other Services \$7 566 813	A.C.E. Informatique Inc., 25 662; Analyste Conseil Système Informatique (A.C.S.I. Ltée), 74 859; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 153 601; BANK. Canadian Imperial Bank of Commerce, 162 333, of Montreal, 274 271, of Nova Scotia, 896 562, National Bank of Canada, 1 726 760, Royal Bank of Canada, 905 118, Toronto Dominion, 87 131; Michel Beaudet, 42 497; Cabinet de Traduction Dialangue Enr., 28 227; Caisse Centrale Desjardins du Québec, 646 131; CGI Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 107 596; Conference Board of Canada, 186 922; Cogesfonds Inc., 22 638; Data Resources Inc., 68 493; Datasult Inc., 142 900; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 31 626; René Dufour, 34 027; Ghislain Fortin, 69 457; Gestion Informatique D.M.E. Inc., 39 975; Groupe Admari Inc., 26 302; Groupe B.S.T. Inc., 103 666; Groupe M.B.M. Inc., 39 105; Informatique Multihexa Inc., 22 800; Informétrica Ltée, 24 000; L'Industrielle-Services Techniques Inc. (IST), 147 412; Louis-Marie Vachon en fidéicommiss, 22 500; Office des ressources humaines en fidéicommiss, 22 931; Premar Inc., 71 199; Receiver General of Canada, 33 837; Ressources Renor Inc., 25 337; Secor Inc., 119 830; Services E.G.B. Inc, 87 289; Services Équifax Ltée, 22 891; Services de Gestion Quantum Ltée, 30 582; Socomines Inc., 39 960; Somapro Ltée, 70 213; Synertech Inc., 27 118; General Trust of Canada, 28 446. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 874 609.
----------	--	---

5	Maintenance and Repairs \$595 235	AES Data Inc., 41 581; Bell Informatique Inc., 113 506; Comshare Ltd., 25 498; Comterm Inc., 49 845; Équipement de Bureau Aztec Ltée, 55 108; Établissements du Gentilhomme Inc., 30 317; Revolving Fund for Office Machine Maintenance, 34 383; I.B.M. Canada Ltd., 63 362; Société immobilière du Québec, 89 764. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 91 871.
----------	--	---

6	Rent \$5 957 358	Revolving Fund for Data Processing Equipment, 95 700; I.B.M. Canada Ltd., 37 656; Kodak Canada Inc., 31 737; Savin Canada Inc., 40 431; Société immobilière du Québec, 5 467 377; Sperry Inc., 29 746; STC Canada Inc., 73 625; Xerox Canada Inc., 80 541. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 100 545.
----------	---------------------------------------	---

7	Materials and Supplies \$1 963 926	A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 134 623; AES Data Inc., 39 718; Burroughs Canada, 23 634; Drummond Formules d'Affaires (1984) Ltée, 135 687; Enveloppe Innova, 43 481; Revolving Fund for Copy Services, 139 651; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 233 133; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 23 311; Formules d'affaires Moore, 22 635; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 23 053; Kodak Canada Inc., 30 516; Lauzier Little Inc., 36 485; Logidec Inc., 394 790; Services Graphiques Southam Paragon, 39 611; Système M.I.C.R. Ltée, 79 777; Tenex Data Corporation, 23 780. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 540 041.
----------	---	---

FINANCES

8

Material and
Equipment

\$1 611 026

AES Data Inc., 158 937; Bell Informatique Inc., 205 068; Computerland, 31 176; Comterm Inc., 342 104; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 142 608; Hewlett Packard (Canada) Ltée, 26 624; I.B.M. Canada Ltd., 195 678; Irisco du Québec Inc., 24 574; Kodak Canada Inc., 50 683; Roy et Breton Inc., 68 550; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 22 252; T.J. Moore Ltée, 29 409; Tuckahoe Leasing, 24 126.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 289 237.

10

Transfer Payments
\$5 284 891

Management of Certain Term Loans of Agencies in the Social Affairs and Education Networks (Public Elementary and Secondary Education)

LOCAL AND REGIONAL SCHOOL BOARDS:

CHÂTEAUGUAY VALLEY: Lake St-Louis-Châteauguay, 23 538; GRAND-PORTAGE: Rivière-du-Loup, 81 411; HONORÉ-MERCIER: Iberville, 23 766; OUTAOUAIS: Aylmer, 72 018, Champlain, 60 668, Gatineau, 100 174, Outaouais-Hull, 211 241; TARDIVEL: Portneuf, 21 709; VAUDREUIL-SOULANGES: Vaudreuil, 29 759; WESTERN QUEBEC: Greater Hull, 19 522.

INTEGRATED SCHOOL BOARDS:

Beauport, 22 695; Davignon, 18 296; Des Îlets, 20 071; Manicouagan, 47 463; Valleyfield, 19 616.

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES:

METROPOLITAN MONTREAL: Centre d'accueil Cartier, 33 698; Centre d'accueil Edmond-Laurendeau, 28 187; CENTRE(S) HOSPITALIER(S): de St-Mary's, 32 633, de Valleyfield, 16 871, GÉNATRIQUE Maimonides, 11 435, Centre de réadaptation Lucie-Bruneau, 9 780, Centre de services sociaux Montréal métropolitain, 36 427, Centre de services sociaux Richelieu, 9 693, Centre de services sociaux Ville-Marie, 16 003, Centre régional de la santé et des services sociaux de Montréal métropolitain, 71 350, Centres jeunesse de la Montérégie, 11 052, Cité de la santé de Laval, 132 864, HÔPITAL: du Sacré-Cœur Montréal, 109 067; général de Lachine, 12 970, général de Montréal, 107 098, General du Lakeshore, 36 527, General Juif Sir Mortimer B. Davis, 101 281, Hôtel-Dieu de Montréal, 114 114, Louis-H. Lafontaine, 57 202, Maisonneuve-Rosemont, 241 570, Notre-Dame, 479 704, Reddy Memorial, 12 103, Santa-Cabrini, 19 724, St-Luc, 134 911, St-Michel, 57 783, Manoir Cartierville, 11 265, Résidence Jean-de-la-Lande Inc., 18 360.

METROPOLITAN QUEBEC: Centre de services sociaux de Québec, 17 495; Centre hospitalier de l'université Laval, 62 959; Centre hospitalier Robert Giffard, 86 257; Corporation du centre hospitalier Chauveau, 10 682; HÔPITAL: du Christ-Roi, 25 934, de l'Enfant-Jésus, 54 910, général de Québec, 15 936, Hôtel-Dieu de Lévis, 36 514, Jeffrey Hale's, 89 810, Laval, 130 461, L'Hôtel-Dieu de Québec, 88 665, St-François-d'Assise, 41 658, du St-Sacrement, 61 637.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS:

ABITIBI-OUEST: Centre hospitalier Hôtel-Dieu d'Amos, 23 250; Centre hospitalier St-François d'Assise de La Sarre, 20 543; ARGENTEUIL: Hôpital d'Argenteuil, 14 064; ARTHABASKA: Centre hospitalier des Bois-Francs, 9 573; Hôtel-Dieu d'Arthabaska, 30 479; BEAUCE-SUD: Centre hospitalier régional de la Beauce, 112 333; BELLECHASSE: Sanatorium Bégin, 8 565; BONAVENTURE: Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs, 17 716; CHAMPLAIN: Hôpital Cloutier, 11 348; CHARLEVOIX: Centre hospitalier de Charlevoix, 8 574; Centre hospitalier St-Joseph-de-la-Malbaie, 10 834; CHICOUTIMI: Hôpital de Chicoutimi Inc., 146 686; DRUMMOND: Hôpital Ste-Croix, 8 403; DUPLESSIS: Centre de santé St-Jean-Eudes, 15 012; Corporation de l'Hôpital de Sept-Îles, 44 237; FRONTENAC: Hôpital Général de la Région de l'Amiante Inc., 30 898; Hôpital St-Julien 8 529; GASPÉ: Centre hospitalier de Chandler, 13 198; Hôtel Dieu de Gaspé, 37 150; Sanatorium Ross, 8 252; HULL: Centre de services sociaux de l'Outaouais, 9 212; ÎLES-DE-LA-MADELEINE: Centre de santé de l'Archipel 33 350; JOLIETTE: Centre hospitalier régional Delanaudière, 73 356; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Hôpital Notre-Dame-de-Fatima, 10 169; Hôpital Notre-Dame-du-Lac, 11 981; LAC-ST-JEAN: Hôtel-Dieu d'Alma (1964), 35 120; LAVAL: Centre de réadaptation Cartier, 11 663; LAVIOLETTE: Centre hospitalier Lafèche-Grand-Mère, 15 401; MATANE: Centre hospitalier de Matane, 91 433; Corporation de l'Hôpital des Monts, 10 907; MATAPÉDIA: Hôpital d'Amqui, 18 991; Hôpital de Mont-Joli Inc., 8 783; MÉGANTIC-COMPTON: Centre hospitalier du Lac Mégantic, 9 287; MONTMAGNY-L'ISLET: Hôtel-Dieu de Montmagny, 38 038; RICHELIEU: Hôtel-Dieu de Sorel, 8 949; RIMOUSKI: Centre hospitalier régional de Rimouski, 113 601; RIVIÈRE-DU-LOUP: Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup, 11 302; ROBERVAL: Centre hospitalier de Dolbeau, 17 901; Centre psychiatrique de Roberval, 8 742; Hôtel-Dieu de Roberval, 23 350; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Centre hospitalier Rouyn-Noranda, 34 392; SAGUENAY: Centre hospitalier régional Baie-Comeau, 39 337; ST-FRANÇOIS: Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, 38 202; ST-HYACINTHE: Centre hospitalier Honoré-Mercier Inc., 28 022; ST-JEAN: Hôpital du Haut-Richelieu, 59 239; ST-MAURICE: Hôpital régional de la Mauricie, 22 089; SHERBROOKE: Centre hospitalier de Sherbrooke, 8 889; Hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke, 70 892; Hôtel-Dieu de Sherbrooke, 42 345; Le Relais St-François Inc., 10 216; TROIS-RIVIÈRES: Centre hospitalier Ste-mane, 71 991; Centre hospitalier St-Joseph de Trois-Rivières, 49 029; UNGAVA: Hôpital Chibougamau Ltée, 25 028.

Other Transfer Payments

Montréal Exchange, 80 563; Bureau des établissements financiers internationaux, 100 000.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 44 940.

FINANCES

11	Other Expenditures \$500 659	Exchange on foreign currency, 402 850; INTEREST ON PURCHASE OF LEASED ASSETS: I.B.M. Canada Ltd., 53 488 ACCOUNTS UNDER \$22 000: 44 321.
-----------	--	--

12	Debt Service Debt Service \$2 765 992 303	UNPUBLISHED DETAILS: 2 765 992 303.
-----------	---	-------------------------------------

INDUSTRIE ET COMMERCE

1 Salaries,
Wages and
Allowances

\$28 983 070

2 Other
Remuneration

\$2 421 248

Total — 1 and 2

\$31 404 318

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Daniel Johnson (see pages 1-34 and 1-46). Minister responsible for Small and Medium-Sized Business: André Vallerand (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Charles E. Beaulieu, 87 566. Associated Deputy Minister: André Dorr, 75 933. Assistant Deputy Minister: Raymond Beaugrand, 51 280; Pierre Delisle, 63 583; Michel La Salle, 75 793; Michel Leguennier, 60 066; Marcel Pelletier, 78 023; Ghislain Théberge, 71 328; Benot Tremblay, 33 128.

Managerial staff: Raymond Beauvais, 49 011; Henri-Yvon Bédard, 54 170; Mishèle Bérubé, 39 005; Hélène Bilodeau, 54 170; Willy Bisreth, 59 816; André J. Bleau, 59 816; Michel Bussière, 66 112; Denis Carette, 54 170; André Caron, 30 796; André P. Caron, 59 816; Pierre Chamberland, 59 816; Michel Chevrier, 59 816; Paul Clermont, 47 012; André Cloutier, 54 170; Pierre Contant, 12 043; Mario Côté, 26 352; Michel D'Amours, 64 026; Gatien Dandois, 53 360; Michel Décary, 60 460; Gilles Delisle, 54 170; Paul Déry, 59 816; Gisèle Desrochers, 54 170; Josyane Douvry, 54 170; Jacques Doyon, 59 816; Jacques Drolet, 54 170; Jean-Luc Dubé, 50 076; Francine Dumont, 54 170; Yves Durand, 57 812; Philippe Fontaine, 50 913; Micheline Fortin, 46 439; Jean-Claude Fréchette, 53 209; Jacques Gagnon, 54 170; Michel Gagnon, 66 112; Arthur Gareau, 48 259; Michel Gauthier, 59 816; Robert Gauthier, 34 778; Pierre Giard, 56 825; Yvon Giasson, 49 425; Donald Giguère, 59 816; Ghislain Girard, 59 382; André Guertin, 54 170; Michel Hanson, 54 170; Marc Jean, 41 629; Robert Jones, 54 170; Rémi Kelly, 48 022; André Labrie, 47 012; Jacques Lapalme, 59 816; Rolland Leclerc, 59 816; Pierre Marceau, 54 170; Roger Marchand, 51 481; Paul Meunier, 56 130; Jacques Ouimet, 49 895; J. Cyprien Pelletier, 54 170; Yvon Pomerleau, 54 170; Roger Privé, 66 112; Jacqueline Quévillon, 58 285; Simon-Pierre Rainville, 54 170; Yves Rancourt, 66 112; Claude Raynault, 49 011; Richard Roy, 54 170; Marcel Ruel, 54 170; Hélène Tremblay Corneau, 47 515.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC: President: Gérald Tremblay, 74 421; François Lebrun, 10 270.

Managerial staff: Ghislain D. Blondin, 54 170; Jean Boivin, 49 747; Charles-Henri Bussièrès, 54 170; Gaston Carrière, 54 170; Michel Chaput, 59 816; Pierre Courtemanche, 54 170; Jacques Daignault, 66 112; Pierre Darche, 59 816; James Donovan, 66 112; Paul-Yvon Gagnon, 54 170; Robert Garneau, 49 011; Jean-Claude Lafleur, 59 816; Viateur Laplante, 49 011; Yvon Marcil, 69 580; Jean Meguerditchian, 54 170; François Meinier, 48 148; Renée Méthot, 52 026; Claude Meunier, 54 170; Robert Primeau, 45 721; Oleg Revenko, 54 087.

SOCIÉTÉ DU PARC INDUSTRIEL DU CENTRE DU QUÉBEC: Director General: Pierre Clouâtre, 57 433.

Managerial staff: André Villeneuve, 51 276.

Allowances

Mario Côté, 54 111; Michel D'Amours, 12 891; Jean-Paul Gélinas, 12 000; François Lebrun, 52 500; Benot Tremblay, 12 000.

Employer Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 33 073.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 26 039 633.

3 Transport and
Communication
Services

\$2 739 507

Centre de recherche industrielle du Québec, 37 199; Club automobile du Québec, 49 292; Club Voyages, 35 715; Revolving Fund for Media Placement Services, 36 216; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 31 640; Inter-Voyage, 176 356; Taxis Coop Québec 525-5191, 29 021; Université populaire Les Terrasses, 32 090.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 2 311 978.

INDUSTRIE ET COMMERCE

-
- 4 Professional, Administrative and other Services**
\$1 712 261
- Agence de Sécurité Phillips Inc., 70 544; Guy D. Camirand, 66 214; Centre de recherche industrielle du Québec, 23 381; Collège d'enseignement général et professionnel de Ste-Foy, 30 433; Coplanam Ltée, 22 500; Délégation générale du Québec à Tokyo, 33 573; DPLA Cabinet conseil gestion et informatique, 37 771; Groupe Sobeco Inc., 40 799; Guy & Gilbert, 42 032; Roger Lalonde, 62 912; Marquis, Huot & associés, 37 839; Receiver General of Canada (Statistics Canada), 86 908; S.N.C. Inc., 44 100; S R I, 40 500; Verreault Navigation Inc., 66 355.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 006 400.

- 5 Maintenance and Repairs**
\$701 471
- Entreprises Entretien Ménager Hébert Enr., 37 142; Équipement de Bureau Aztec Ltée, 24 898; Société immobilière du Québec, 163 921; Verreault Navigation Inc., 50 375; Ville de Mirabel, 28 936; Wang Canada Ltée, 33 735.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 362 464.

- 6 Rent**
\$4 409 017
- Jules Milette Camionneur Inc., 22 754; Société immobilière du Québec, 4 099 531; Stationnement Métropolitain Inc., 27 770; Xerox Canada Inc., 182 103.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 76 859.

- 7 Materials and Supplies**
\$1 649 044
- AES Data Inc., 22 107; Canadian Standards Associations, 27 577; Revolving Fund for Copy Services, 43 529; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 113 403; Hydro-Québec, 884 423; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 42 016.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 515 989.

- 8 Material and Equipment**
\$1 004 285
- AES Data Inc., 73 144; Comterm Inc., 143 532; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 54 444; Roy & Breton Inc., 60 024; Wang Canada Ltée, 495 343.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 177 798.

- 10 Transfer Payments**
\$265 185 895
- Financial Assistance for the Development and Growth of the Manufacturing, Commercial and Cooperative Sectors**

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC
Société de développement industriel du Québec, 76 085 413.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 29 723.

Programs Administered by the Société de développement industriel du Québec for the ministère de l'Industrie et du commerce: BURSARY PROGRAM FOR YOUNG ENTREPRENEURS:
Société Relève PME (1984) Inc., 50 000

ASSISTANCE PROGRAM FOR SMALL AND MEDIUM-SIZED BUSINESSES: A.C.D.M. Canada Ltée, 78 548; Aro Inc., 246 458; Auvents et Marquises Expo Inc., 60 901; Bedarco Mc Gruer Inc., 14 587; Camions à Incendie Pierreville Ltée, 227 224; 123051 Canada Inc. (Autopro), 14 140; Céramique de Beauce Inc., 92 500; Chaussures Montérégie Inc., 219 738; Diffusions Robert Gervais Ltée, 18 529; Entreprises Raption Ltée, 107 011; Équipement Protechsol Inc., 60 138; Équipements Agricoles Proulx Ltée, 221 362; Fabrications Super Plastiques A.M. Inc., 45 000; Gilbert Products Inc., 375 997; Herménégile Tremblay Inc., 79 000; INDUSTRIES: A. Chénard Inc., 20 766; H.W.S. Inc., 260 000; Internationales Berncam Ltée, 302 613; Modernes Melbourne Inc., 284 278; Maritime Doucette Inc., 12 000; Menuiserie Astell Inc., 224 103; Modes Newco (1980) Ltée, 318 655; Orthoschaf Inc., 80 103; Pianos Lesage Ltée, 220 838; Poterie Évangeline Inc., 195 000; Produits de Bois Bishop Inc., 243 053; Promoteurs Industriels de Chicoutimi Inc., 73 148; Sacs à Main Santi Ltée, 194 090; Tapis Artisan (1981) Inc., 143 003; Torpedo Ltée, 246 221; Tricot Domino Ltée, 294 806; Uniforme M.H.P. Inc., 63 036.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 209 969.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DES COOPÉRATIVES: Société de développement des coopératives, 2 915 100.

FINANCIAL ASSISTANCE TO BUSINESSES AND ORGANIZATIONS: AES Data Inc., 15 000; Albums Albac Inc., 12 400; Aliments Da Vinci Ltd., 13 079; ASSOCIATION: des Arts Graphiques du Québec (1983) Inc., 15 000; CAO/FAO, 30 000, des designers industriels du Québec, 68 158, des entrepreneurs en couture du Québec, 30 321, des Fabricants de Meubles du Québec Inc., 46 330; de manutention du Québec, 29 910, des nouveaux créateurs de mode du Québec, 80 000, des professionnels du chauffage à combustible solide, 63 375, Québécoise des Fabricants d'Éléments de Maçonnerie de Béton Inc., 17 445, québécoise de la qualité, 39 500, québécoise des techniques de l'eau, 30 658; Balance Canadienne Bourbeau Inc., 21 277; Bell Hélicopter Textron Canada Inc., 3 735 920; Biscuits Leclerc Ltée, 22 404; Bourse régionale de la P.M.E. à Laval, 75 000; CENTRE: de Coordination Économique Granby Métropolitain Inc., 50 000, hospitalier universitaire de Sherbrooke, 37 009; Infodesing Bonaventure, 43 900, de promotion de la mode de Montréal, 432 607, québécois de productivité du meuble et du bois ouvré, 341 250, québécois de productivité du textile, 145 000, québécois de productivité du vêtement, 300 000, de Recherche sur les Pavés Inc., 15 900; Cie Circo-Craft Inc., 27 091; Comité Inter municipal de Développement Économique de Labelle Inc., 50 000; Commissariat industriel de l'Érable, 21 967; Commissariat Industriel Montérégien Inc., 50 000; Commissariat Industriel Régional de Baie-Comeau Inc., 50 000; Commission de Développement Économique Port-Daniel/Percé Inc., 47 417; Commission Industrielle du Grand-Châteauguay Inc., 50 000; Commission Industrielle de Mirabel-Sud Inc., 50 000; Communauté de Développement Économique de Matagami-Joutel Inc., 40 000; Communauté Économique Régionale Chapais-Chibougamau Inc., 40 000; Comterm Inc., 35 000; Conseil des coopératives de l'Outaouais, 185 152; CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT: d'Affaires du West-Island Inc., 26 854, Économique de la Baie des Chaleurs Inc., 50 242, Économique de Forillon Inc., 50 000, Économique de la Mitis Inc., 50 000, de la Haute-Mauricie Inc., 50 000; CONSEIL ÉCONOMIQUE: d'Alma et du Lac-St-Jean Inc., 50 000, d'Amos Inc., 50 000, de Beauce Inc., 50 000, des Berges Inc., 40 000, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 50 000, Chaudière-Laporte, 50 000, de la Côte-du-Sud Inc., 50 000, du Haut-Richelieu Inc., 50 000, de la Région de Matane Inc., 50 000, de la Région de La Sarre Inc., 50 000, de Rimouski Inc., 50 000; Conseil d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 53 000; Conseil de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 50 000; Conseil régional de développement de la Côte-Nord, 50 000; Consulab Inc., 16 478; COOPÉRATIVE: de développement de l'Estrie, 185 235, de développement régional de l'Abitibi-Témiscamingue, 153 200, de développement régional Bas St-Laurent, 111 000 de développement régional Gaspésie-Les Îles, 103 770, de développement régional de Lanaudière, 113 100, de développement régional des Laurentides, 83 650, de développement régional Montérégie, 163 049, de développement régional de Montréal Laval, 228 350, de développement régional Québec-03, 296 394, de développement du Saguenay/Lac-St-Jean, 139 000; CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de l'Achigan Inc., 50 180, d'Autray Inc., 38 478, des Basques Inc., 39 670, de Bellechasse Inc., 39 113, des Bois-Francs Inc., 50 000, de Boucherville Inc., 50 000, de Chicoutimi Inc., 35 000, du Kamouraska Inc., 47 500, de LaSalle Inc., 35 000, de Laval Inc., 35 000, de Matawinie Inc., 49 251, de Mirabel Inc., 50 000, de la MRC de l'Islet Inc., 40 000, Pointe-Lévy Inc., 50 000, de la Récupération et du Recyclage de la Région 03 Inc., 23 139, de la Région D'Acton Inc., 50 000, de la Région de Joliette Inc., 50 000, de la Région de Louiseville Inc., 50 000, de la Région de Port-Carter Inc., 50 000, Régional de Coaticook Inc., 45 026, Régionale du Haut St-François Inc., 50 000, de Repentigny, Charlemagne, Le Gardeur Inc., 50 000, du secteur de Barraute-Senneterre-Quévillon Inc., 50 950, Sorel-Tracy et Région Inc., 50 000, du Témiscamingue Inc., 51 500, du Témiscouata Inc., 50 000, et Touristique de Bromont, Waterloo, Lac-Brome Inc., 50 000, de Valleyfield Inc., 50 000, du Val St-François Inc., 51 029; Corporation de Développement Industriel du Centre Mauricie Inc., 50 000; Corporation de Développement Industriel de Charlevoix-Est Inc., 39 363; Corporation de Développement Industriel et Commercial de la Région de Val-d'Or Inc., 50 000; Corporation de Développement Industriel et Commercial du Rouyn-Noranda Régional Inc., 50 000; Coporation de Développement Industriel de la Région de Mégantic Inc., 50 000; Corporation de Développement de Mékinac Inc., 40 000; Corporation de Développement de l'Or Blanc Inc., 50 000; Corporation de Développement de Vaudreuil-Soulanges

INDUSTRIE ET COMMERCE

Inc., 50 000; Corporation de Développement de la Ville de Saint-Léonard Inc., 35 000; Corporation Économique de Développement Industriel et Commercial de Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine Inc., 35 000; Corporation de l'Expansion Économique de St-Hubert Inc., 35 000; Corporation municipale du canton de Windsor, 450 387; Corporation municipale de Grande-le, 964 279; Corporation municipale du village de Price, 122 700; CORPORATION DE PROMOTION: Économique de Baie des Ha! Ha! Inc., 35 000; Économique de Matapédia Inc., 39 920; Industrielle, Commerciale et Touristique de Sept-les Inc., 50 000; Industrielle de la Région de Rivière-du-Loup Inc., 50 000; Industrielle de la Région de St-Hyacinthe Inc., 50 000; Corporation Régionale de Développement de la Récupération et du Recyclage Région 02 Inc., 32 944; Corporation des technologies ICAM, 13 846; DBM Reflex Entreprises Inc., 12 428; Digitech Inc., 17 765; Éconergie Ltée, 14 615; Équipement de Transmission Industriel Inc., 13 284; Fédération des caisses populaires Desjardins du centre du Québec, 100 000; Fibres Armtext Inc., 18 913; Fonderie St-Romuald Inc., 23 820; Gaz Métropolitain Inc., 11 250; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 51 333; Hyalin International Inc., 22 819; Hydro-Québec, 20 000; Industries Henri Mitchell Ltée, 22 138; Industries Sani Métal Inc., 23 608; Industrie Troie Inc., 11 965; Invention Québec Inc., 12 000; Jeunes Entreprises du Québec Métropolitain Inc., 22 500; Lacombe Rainville et Associés Inc., 14 000; Lisi Aéro-Guide Inc., 12 221; Logibec Groupe Informatique Ltée, 12 200; Loubec Inc., 13 873; Lumen Inc., 13 175; Machine à plancher Husky (Québec) Inc., 18 758; Maison du lin, 15 000; Maison régionale de l'industrie et du commerce de Québec, 90 000; Maison Régionale de l'Industrie (Région 05) Inc., 50 000; Marine Industrie Ltée, 1 500 000; Massachusetts Institute of Technology, 25 000; Mécart Inc., 15 942; Menuiserie Lemieux Inc., 11 085; Michel Morin design, 19 363; Micro-Contrôle Inc., 11 909; Moulage Sous Pression de Lyster Ltée, 23 678; Multiver Ltée, 65 000; Norsk Hydro, 125 000; Péromont Inc., 41 000 000; P. H.-Tech Inc., 12 290; Plastiques Anchor Ltée, 22 500; Plastiques Norab Canada Inc., 14 421; Productions Tel-Ari Ltée, 15 000; Produits Aéro Inc., 13 250; Produits de Plastique Copak Inc., 14 269; Promotion Industrielle Secteur de Dolbeau Inc., 50 000; Protexile, 25 689; Scieie St-Alphonse Inc., 15 000; Services Fotoplus Inc., 17 865; Sixpro Inc., 14 995; SNC Inc., 15 674; Snemo Ltée, 16 388; SOCIÉTÉ: coopérative agricole des Appalaches, 12 463, de création d'entreprises du Saguenay/Lac St-Jean, 106 625, de Développement Domaine du Roy Inc., 50 000, de Développement Économique de Cowansville et de la Région Inc., 50 000, de Développement Économique de Drummondville Inc., 50 000, de Développement Économique des Etchemins Inc., 40 000, de Développement Économique de Groulx Inc., 50 000, de Développement Économique de St-Jérôme Inc., 50 000, de Développement Industriel de Sherbrooke Inc., 35 000, de Développement de Jonquière Inc., 35 000, de Développement de Lotbinière Inc., 33 490, de Développement de Memphrémagog Inc., 50 000, Économique de la Région de l'Amiante Inc., 50 370, d'Expansion Économique de Portneuf Inc., 52 349, d'Expansion de Nouvelle-Beauce Inc., 50 000, du parc industriel du centre du Québec, 69 727, québécoise des manufacturiers d'habitations, 31 409, Régionale de Développement Économique des Moulins Inc., 50 000; Solariums Zytco Ltée, 12 115; Swiss Aluminum Ltd., 115 000; Temabex Inc., 12 782; VILLE: Donnacona, 299 764, Lachute, 200 312, Mirabel, 62 795, Montréal, 847 224, Rouyn-Noranda, 707 079, Salaberry-de-Valleyfield, 4 263 891, Sept-les, 111 595, Shawinigan, 551 184, St-Eustache, 166 095, St-Georges, 76 515, St-Hyacinthe, 164 159, St-Raymond, 40 489, Windsor, 175 971.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 2 344 415.

Assistance to Crown Corporations and Agencies

CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUÉBEC: Centre de recherche industrielle du Québec, 17 800 000.

INSTITUT NATIONAL DE PRODUCTIVITÉ: Institut national de productivité, 800 000.

SIDBEC: Sidbec Dosco Ltée, 95 063 376.

11 Other Expenditures \$5 559 776

Exchange on foreign currency, 75 250; Interest on advances to the Société du parc industriel du centre du Québec, 2 324 645; REMITTANCE OF DEBTS (LOANS): Franc Métal Inc., 40 770, Manufacture Leader Inc., 215 000, Produits de Plastique Âge Inc., 76 967, Roctest Ltée, 36 000; Société du parc industriel du centre du Québec (interest on bank borrowings), 2 778 683.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 12 461.

JUSTICE

1 Salaries,
Wages and
Allowances
\$151 118 246

2 Other
Remuneration
\$12 753 849

Total — 1 and 2
\$163 872 095

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Herbert Marx (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Daniel Jacoby, 92 575. Associate Deputy Ministers: Jean Alarie, 67 707; Raymond Benoît, 69 856; Rémi Bouchard, 78 023; Claude Brazeau, 72 840; Raymond Conti, see pages 1-71 and 1-157 62 458; Clément Ménard, 72 569; Roch Rioux, 78 023; Jean K. Samson, 72 359.

Managerial staff: Jean Allaire, 66 112; Mireille Andry, 51 145; Jacques L. Auger, 54 170; Jean-Pierre Barrette, 54 953; Pierre Beaudoin, 54 170; Benot Belleau, 59 817; Jacques Bergeron, 54 170; Jean-Yves Bernard, 59 817; Claude Berthiaume, 49 011; Gérard Bessette, 54 170; Anne-Marie Bilodeau, 32 042; Léo Bilodeau, 49 039; Marcel Blanchet, 58 077; Guy Boisvert, 54 170; Pierre Boivin, 49 011; Richard Boivin, 58 307; John Boudreau, 49 011; Ghislain Boulanger, 57 851; Louis-Philippe Boulanger, 32 030; Yves Bourbonnais, 42 985; Micheline Bouzigon, 54 170; Jean Brisset Des Nos, 59 817; Yves Campeau, 59 817; John Cannon, 52 058; Simon-G. Cantin, 59 817; Denis Carrier, 59 817; Claude Chamberland, 54 170; Guy Chenette, 49 011; Pierre Cimon, 54 719; André Gaétan Corneau, 54 170; André Cossette, 66 112; Charles E. Côté, 49 697; Pierre Côté, 54 170; René Côté, 59 817; Rollande Côté, 8 475; Christiane Coulombe, 49 876; Luc Crevier, 49 011; Jean-Claude Dallaire, 29 637; Trong Hung Dao, 49 011; Laurence Demers, 54 170; Jacques Déom, 39 597; Gilles Desruisseaux, 54 170; André Drolet, 59 817; Jean-Claude Duchesneau, 54 170; Louis Dufour, 59 817; Francine Fortin-Lacroix, 49 159; Paul-André Gagné, 54 170; Armand Gagnon, 54 170; Maurice Gauthier (see also page 1-157) 6 540; Pierre Gauthier, 10 542; Claude Gélinas, 36 114; Georges Gendron, 12 000; Pierre P. Gervais, 51 845; Reynald Girard, 20 092; Jean-Charles Godbout, 41 302; Fernand Gosselin, 59 817; François Hébert, 60 017; Jacques Hébert, 54 170; Michel Jolin, 49 385; Camille Lacour, 38 148; Michel Laferrière, 54 170; Claude Lafrance, 59 817; Michel Lalonde, 54 170; Jacques Lancôt, 59 817; Lorraine Laporte-Landry, 61 170; Michel Laroche, 62 069; Guy Larose, 59 817; Jacques Lasalle, 65 023; Guy Lavigne, 54 713; Michel Leclerc, 66 112; Jean Lemieux, 54 170; Gaétan Lemoyne, 67 869; Marie-Josée Longtin, 59 817; Yvon Lussier, 54 170; Paul-Émile Marchand, 19 507; Jean-Pierre Marcotte, 53 927; Simon Marcotte, 55 406; Anne Marrec, 18 264; Réal Martel, 59 817; Guy Martin, 54 170; Carole McMurray, 56 722; Simon V. Morency, 54 059; Yves Ouellette, 59 817; Gilles Paquet, 59 782; Jean-Marc Robert, 49 011; André-F. Rochon, 54 170; Jean-Guy Roy, 56 626; Roger Rozon, 54 170; André Samson, 58 975; Pierre Sanche, 56 825; Guy Sévigny, 54 170; Louis Sormany, 54 360; Jacques St-Laurent, 5 909; Micheline Tardif, 49 011; Albert Thibault, 56 877; Gilles Tremblay, 52 103; Jean-Guy Vaugeois, 48 560; Paul Veillette, 52 353; Gaston Réjean Veilleux, 51 461; Claude Verreault, 49 011; Jean-Paul Verville, 49 011; Pierre Watters, 59 817.

COMITÉ LA PROTECTION DE LA JEUNESSE: President: Vaughan Dowie, 26 546. Vice-President: Céline Legault, 36 142; Jacques Dufour, 67 656.

Managerial staff: Jean-Guy Myre, 24 787; Yvon Pinard, 54 170; Michel Roy, 42 942.

COMMISSION DE REFONTE DES LOIS ET DES RÈGLEMENTS:

President: Roch Rioux, (see above). Vice-President: Pierre Legendre, 56 520.

Managerial staff: Normand Naud, 49 011.

COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE: President: Jacques Lachapelle, 78 786. Vice-President: Nicole Trudeau-Bérard, 67 815.

Managerial staff: Marc Bilocq, 24 454; Louise Caron Hardy, 54 170; Normand Dauphin, 54 338; Jacques-André Dumais, 52 716; Bernard Guilbert, 54 170; Jean-Marc Harnois, 49 266; Bertrand Roy, 27 908; Paul Ste-Marie, 54 170; Jennifer Anne Stoddart, 9 624; Hailou Wolde Giorgis, 44 996.

OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR: President: Gilles Moreau, 72 840, Vice-President: Vincent Dumas, 59 049.

Managerial staff: Suzanne Beaulieu, 59 467; Yvon Bélair, 50 492; Maurice Bussièrès, 54 170; Jacques Dagenais, 66 112; Roger Desrochers, 54 170; Jacques Elliott, 53 838; André Lachapelle, 31 405; Jean-Louis Leblond, 54 170; Léon Samuel, 49 011; Gaétan Ste-Marie, 53 169; Pierre-Omer Valois, 54 170.

TRIBUNAL DE L'EXPROPRIATION: Chairman: Guy Dorion, 83 773. Assistant Chairman: Jean-Marie Dussault, 81 509. Vice-Chairman: Léon Nichols, 83 773. Assistant Vice-Chairman: Jean-Pierre Lortie, 81 509. Commissioners: Laurent Cantin, 44 681; Claude Desmarais, 66 272; Clovis Gagnon, 37 251; Gérald Montambeault, 17 647; Jacques Prémont, 57 570; René Roy, 75 472.

Managerial staff: Richard Côté, 50 536.

Allowances

J. Aimé Baribeau, 43 101; Charlotte Bergeron, 20 370; Laurent Cantin, 16 319; Guy Chenette, 28 000; Lauréat Couture, 15 500; Pierre Fortin, 50 575; Colette Girard, 20 856; Armande Guay, 30 000; Jean

JUSTICE

Hamel, 52 882; Louise Harvey Bernier, 19 890; Gaétane Lacasse, 13 800; Denise Lacroix, 13 752; Maurice Lacroix, 53 286; François Larose, 28 852; Pierre Lavoie, 20 528; Douglas Lyons, 29 453; Paul-Émile Marchand, 27 055; Claude Mercier, 53 286; Laurent Mercure, 46 626; Maurice Payette, 41 066; Gabrielle Toussaint, 20 528; André Walsh, 19 715.

Employer Contributions

Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances, 9 400 041; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 39 438.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 145 609 086.

3 Transport and Communication Services

\$6 091 570

Air Creebec, Inc., 46 159; Air Inuit (1985) Ltd., 93 093; Club automobile du Québec, 109 708; Club voyages, 83 922; Purolator Courier Ltd., 30 539; Déménagement Transport Couture Ltée, 27 108; Revolving Fund for Instructional Aids, 151 000; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 87 218; Inter-Voyage, 234 443; Lithobec Canada Ltée, 24 577; Loews Le Concorde, 28 757; Logidec Inc., 25 869; Magazine Justice Inc., 219 222; Transport Sélect, 39 220; Voyages Plamondon Inc., 77 688; Petty cash, 173 792.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 4 639 255.

4 Professional, Administrative and other Services

\$18 862 303

Patricia Abbott, 32 982; Analex Inc., 42 340; Association des consommateurs du Québec, 24 600; William J. Atkinson, 31 834; Ludger Banville, 23 239; Canada Law Book Ltd., 71 425; Caron, Bélanger, Woods, Gordon, 40 035; Carswell Co. Ltd., 113 356; Clarkson, Tétrault, Drouin, 34 720; David Clerk, 33 663; Club voyages, 29 404; Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 2 723 558; Conférence des avocates et avocats et notaires, 24 390; Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 626 813; Correction Texte-Plus Inc., 37 231; François Daviault, 29 330; Yves De Montigny, 39 163; Robert Décary, 49 454; Aldéric Deschamps, 49 340; René Dussault, 32 107; École nationale d'administration publique (ENAP), 54 156; Grondin, Poudrier, Isabel, Morin, Gagnon, 44 410; Groupe B.S.T. Inc., 2 501 366; Groupe M.B.M. Inc., 69 660; Jean Hétu, 29 441; I.B.M. Canada Ltd., 25 633; Institut québécois d'administration judiciaire, 37 950; Inter-Voyage, 43 518; Jean-Paul Lavallée, 53 555; Pierre Lemieux, 47 428; L'Industrielle — Services Techniques Inc., 110 588; McAllister, Blakely, Turgeon et Hesler, 364 177; Office des ressources humaines en fidéicommis, 23 379; Yves Ouellette, 26 989; Parson et Images Communications Inc., 32 263; Jean Pineau, 40 622; Jacques Pothier, 28 934; Michel Robert, 36 739; Secor Inc., 45 700; Service d'Abonnement Canebesco Ltée, 24 580; Services Professionnels Warnock Hersey, 109 100; Richard E. Shadley, 44 054; Société québécoise d'information juridique — SOQUIJ, 35 101; Thémis Multifactum Inc., 24 042; Villeneuve, Pigeon, Clément, Guilbeault, Laurendeau et Hébert, 535 454; Wilson et Lafleur Ltée, 90 188; Petty cash, 6 908 814.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 3 385 478.

5 Maintenance and Repairs

\$3 563 695

ADR Applied Data Research Canada Ltd., 145 715; Bell Informatique Inc., 607 133; Comterm Inc., 270 189; Revolving Fund for Office Machine Maintenance, 61 587; I.B.M. Canada Ltd., 274 960; International Mercantile Factors Ltd., 95 189; Océanique Systèmes d'Information Inc., 88 698; Services en Bureautique Inc., 35 804; Société immobilière du Québec, 1 307 544; STC Canada Inc., 153 178; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 27 602; Televox Systems Inc., 116 468; Xerox Canada Inc., 62 173; Petty cash, 36 903.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 280 552.

6 Rent

\$80 317 286

Burroughs Canada, 33 406; Cincom Systems of Canada Ltd, 74 460; Revolving Fund for Data Processing Equipment, 1 147 693; I.B.M. Canada Ltd., 868 656; Kodak Canada Inc., 81 083;

Nashua Canada Ltée, 78 752; Pitney Bowes of Canada Ltd., 38 889; Savin Canada Inc., 118 263; Société immobilière du Québec, 76 785 212; STC Canada Inc., 495 376; Xerox Canada Inc., 506 932.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 88 564.

7 Materials and Supplies

\$3 937 813

Ampex Canada Inc., 110 884; Annuaire téléphonique judiciaire du Québec, 22 877; Barbecon Inc., 81 785; Comdic Équipement de Bureau Ltée, 37 555; Dominion Blueline Inc., 35 450; Drummond, Formules d'Affaires (1984) Ltée, 143 451; Enveloppe Innova, 30 625; Revolving Fund for Copy Services, 331 594; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 506 462; Revolving Fund for Government Publications, 22 964; FORMULES D'AFFAIRES: Étoile Ltée, 232 335; Lancaster Inc., 39 365; Modernes Ltée, 26 152; Moore, 123 348; Imprimerie Junros Inc., 40 768; Imprimerie Vitray Inc., 28 419; J.B. Deschamps Inc., 42 347; Joseph Clermont Inc., 298 464; Kodak Canada Inc., 23 405; Lauzier Little Inc., 127 879; Lawson et Jones Ltée, 31 788; Librairie Poulin & Fils Inc., 38 545; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 296 925; Sony Canada Ltd., 41 246; Tenex Data Corporation, 29 071; Villemare Relieur Inc., 64 601; Wilson & Lafleur Ltée, 36 120; Xerox Canada Inc., 34 894; Petty cash, 161 456.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 897 038.

8 Material and Equipment

\$4 198 834

AES Data Inc., 94 264; All Steel Canada Ltd., 43 569; Apple Canada Inc., 49 213; Basf Canada Inc., 26 014; Biltrite Nightingale Inc., 67 011; BMC Software Inc., 22 000; Compugraphic Canada Ltd., 25 860; Compuware Corporation, 29 980; Comterm Inc., 703 898; Distribution Multi-Caisse FJM Inc., 27 027; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 581 089; G.W. Mobilier Ltée, 32 501; Hewlett Packard (Canada) Ltd., 42 152; I.B.M. Canada Ltd., 121 736; Inisco du Québec Inc., 93 524; Louis Albert Associés Inc., 27 277; Micom, 135 463; Micro Tempus Inc., 26 416; Mobilier Informatique du Québec Inc., 28 323; Montel Inc., 61 894; Océanique Systèmes d'Information Inc., 55 165; O.E. Inc. Compagnie Canadienne d'Équipement de Bureau, 61 805; Olivetti Canada Ltd., 51 473; Roy & Breton Inc., 71 923; Sony Canada Ltd., 40 464; Standard Desk Ltd., 44 247; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 1 019 460; 3M Canada Inc., 23 736; Uccel (Canada) Ltd., 90 125.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 501 225.

10 Transfer Payments

\$82 319 069

Commission d'appel en matière de lésions professionnelles

Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, 915 000.

Commission des services juridiques

Commission des services juridiques, 62 722 700.

Other Transfer Payments

Association des Consommateurs du Québec Inc., 99 500; ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE: du centre de Montréal, 17 000; de l'Estrie, 25 000, de Granby, 14 000, de Québec, 25 000; de la Rive-Sud, 16 000; Association pour la protection des automobilistes, 33 000; Association pour la Protection des Intérêts des Consommateurs de la Côte-Nord Inc., 20 000; Barreau du Québec, 19 000; Carrefour d'Entraide Drummond Inc. La Source, 12 000; Centre d'Inspection et de Prévention Automobile de l'Estrie Inc., 26 000; Centre de recherche et d'information en consommation crie Port-Cartier, 14 000; Chambre des notaires du Québec, 25 000; COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL: compensation to crime victims, 14 082 185, compensation to those working for victims of prejudice, 75 436; Conseil canadien de la documentation juridique, 15 300; Enfants Retour Québec Inc., 15 000; Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec, 135 000; Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec, 24 000; Fonds d'aide aux recours collectifs, 368 000; Groupe de Recherche en Animation et Planification Économique Grape Inc., 20 000; Ligue des droits et libertés, 35 000; Parents-Secours du Québec Inc., 20 000; SERVICE (S): d'Aide aux Consommateurs de Shawinigan Inc., 27 000, d'Aide aux Consommateurs de Sorel Inc., 12 000, Budgétaire Populaire d'Alma Inc., 16 000, Budgétaire Populaire de l'Estrie Inc., 18 000, des conseillers para-judiciaires auprès des autochtones du Québec, 904 700; Société québécoise d'information juridique — SOQUIJ, 267 600; Université Laval, 23 000; Université de Montréal, 32 595; VILLE: Asbestos, 13 481, Charny, 21 262, Farnham, 29 302, Grand-Mère, 50 893, Lemoyne, 54 105, Longueuil, 969 393, Maniwaki, 23 732, Montréal-Nord, 20 377, Murdochville, 143 321, St-Basile-le-Grand,

JUSTICE

31 316, St-Hubert, 394 099, St-Jean-Chrysostome, 28 388, St-Romuald, 52 392, Vanier, 33 173, Windsor, 24 217.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 355 602.

**11 Other
Expenditures
\$397 663**

Exchange on foreign currency, 53 479; INTEREST ON PURCHASE OF LEASED ASSETS: Comterm Inc., 27 972; Micom, 23 576; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 28 476.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 264 160.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

1 Salaries,
Wages and
Allowances
\$63 911 152

2 Other
Remuneration
\$19 550 055

Total — 1 and 2
\$83 461 207

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Yvon Picotte (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Pierre Bernier, 79 932. Assistant Deputy Ministers: Bernard Harvey, 69 426; Armand Leblond, 68 915; Pierre-André Paré (see also page 1-74), 15 654; Michel Renaud, 50 401; André Tétrault, 67 724.

Managerial staff: Byrne Amyot, 59 817; Jacques Auger, 54 170; Guy Baillargeon, 28 470; Gilles Barras, 66 112; Pierre A. Bélanger, 66 112; Julien Bergeron, 59 817; Claude Bernard, 59 817; Luc Berthiaume, 47 176; René Billette, 49 011; Claudette Blais, 45 232; Pierre-Hugues Boisvenu, 46 331; Émile Bolduc, 49 011; Normand Bolduc, 65 023; Raymond Bornais, 54 170; Michel Brouillard, 10 290; Claude Brunelle, 54 170; Ernest J. Bruyère, 49 011; Guy Bussière, 59 817; Richard Chatelain, 58 702; André Côté, 45 172; Rolande Côté, 51 311; Philippe Demers, 54 170; Robert De Nobile, 58 430; Claude Despatie, 54 170; Guy Desrosiers, 59 817; Pierre Dion, 54 170; Normand Dionne, 54 170; François Dorlot, 54 170; Yvon Dubé, 66 112; Jean-Marie Dubois, 47 809; Conrad Dubuc, 59 817; Jocelin Dufresne, 52 154; Pierre Duguay, 3 896; Francine Émond, 45 468; André Fiset, 3 943; Gaston Frappier, 54 170; Philippe Gagnon, 54 170; Yvan Gagnon, 45 915; Alain Gariépy, 54 170; Marc Gauvin, 59 817; Gaston Germain, 53 935; François Guibert, 54 170; Éric-Yves Harvey, 59 817; Michel Julien, 50 551; Jean-Claude Kirouac, 53 755; Michel Laffeur, 49 011; André Laforte, 59 817; Émilien Landry, 66 112; Paul Larue, 51 683; Bernard Lavergne, 59 817; Gaston Lemay, 54 170; Julien Lessard, 54 170; Pierre Levac, 54 170; Jacques Lévesque, 49 011; André Magny, 66 112; Hélène Marcl, 49 011; André Martel, 55 766; Pierre Méthot, 18 272; Paul-Eugène Ohl, 54 170; Paul-Henri Ouellet, 54 170; Gilles Parrot, 7 280; Pierre J. Paulhus, 49 011; Christian Potvin, 59 817; Maurice Renoux, 54 170; Jean Rioux, 54 170; Jacques Rivard, 59 816; Jean Rivet, 59 816; Luc Samson, 44 495; Yvan Semco, 49 011; Pierre Simard, 46 033; Daniel St-Onge, 56 312; Jean Vallée, 54 170; Brigitte Van Coillie Tremblay, 54 170; Louis Villemure, 41 912; Bernard Vincent, 54 170.

RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS: Chairman: Raymond Bernier, 83 773. Vice-Chairman: Jean Duquette, 55 060.

Managerial staff: Diane Bois Dalpé, 37 011; Robert Henri, 49 011; Alain Lavoie, 39 597.

Allowances

Jean-Paul April, 11 173; Gérard Bouchard, 23 989; Omer Boutin, 15 000; Lucien Bussièrès, 17 819; Alban Côté, 25 861; Gérard Desjardins, 19 886; Andrée L. Fontaine, 15 000; Nellie Gosselin, 14 300; Jules Laplante, 15 000; Gaston Lepage, 21 091; Burt Létourneau, 17 992; Laurent Lévesque, 17 958; Gérard Ménard, 20 523; Firmin Minville, 20 000; Charles A. Paquet, 20 000; Marcel Pouliot, 15 095; Ange-Albert Thibault, 20 000.

Employer Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 351 925.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 78 354 768.

3 Transport and
Communication
Services
\$5 692 736

Audart Inc., 48 538; Caron Paré associés, 31 338; Centre de Location Le Capitaine Enr., 49 020; Claude Plante et associés, 40 941; Club Voyages, 117 921; Courrier Purolator Ltée, 28 254; Éditions du Lac St-Jean Ltée, 23 003; Revolving Fund for Media Placement Services, 249 254; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 134 460; Gravel Photographeur Inc., 84 205; Hélicoptères Trans-Canada Ltée, 31 435; Impressions Piché Inc., 35 497; IMPRIMERIE (S): Art Graphique Inc., 24 489, d'Arthabaska Inc., 35 118, Bourg-Royal Inc., 26 949, Canada Inc., 43 904, Laurentide Inc., 31 546, l'Éclaireur Ltée, 151 126, St-Romuald, 72 208, Vitray Inc., 23 887, Wilco Ltée, 36 793; Inter-Voyage, 234 678; Litho Prestige Division Groupe Unimédia Inc., 52 328; Mirabau Inc., 25 180; Paul Veilleux Ltée, 102 715; Point de Trame Inc., 47 107; Publim Inc., 27 114; Verge, Lebel Associés Inc., 23 744; Petty cash, 34 079.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 3 825 905.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

4

**Professional,
Administrative
and other
Services**
\$8 307 757

Agence de Sécurité Régionale Inc., 46 075; Analyste-Conseil Système Informatique Ltée, 23 080; Art Synthèse Enr., 48 171; Cafétéria Julien Pilote Ltée, 57 202; Canards illimités Canada, 147 496; Cartier Reproductions Inc., 48 276; 105 838 Canada Ltée, 23 429; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 55 635; Raymond Charpentier, 35 494; COJPEL Ltée, 31 820; Commission des écoles catholiques de Montréal, 144 798; Commission des écoles catholiques de Québec, 59 121; COMMISSION SCOLAIRE: catholique de Sherbrooke, 69 904; Chicoutimi, 47 620; des Découvreurs, 60 010, de l'Industrie, 32 229, Lac Témiscamingue, 23 538, Laure-Conan, 28 344, Le Gardeur, 22 981, du Littoral, 62 008, Manicouagan, 43 356, Miguasha, 31 492, Pierre-Neveu, 29 629, Rouyn-Noranda, 22 962, Sept-Îles, 40 162, Thetford-Mines, 27 755, Valleyfield, 22 287, Victoriaville, 28 514; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Chambly, 31 591, Chaudière, 44 242, Estrie, 25 360, Grand-Portage, 69 999, Harricana, 25 266, Lapointe, 27 462, Louis-Hémon, 27 856, Mauricie, 44 284, Pascal-Taché, 60 636, Péninsule, 50 496, Provencher, 69 754, Tardivel, 22 592; Sept-Îles & Malotienam Band Councils, 29 500; Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement, 27 534; Cossette communication — marketing, 31 880; Dendrek Inc., 49 872; Éco Informatique International Ltée, 31 483; École nationale d'administration publique (ENAP), 92 151; Environmental Systems Research Institute Canada, 45 975; Estimateurs Professionnels Leroux, Beaudry, Picard & Associés Inc., 120 664; Experts en Traitement de l'Information (E.T.I.) Québec Inc., 76 455; Expertise Informatique Québec Inc., 25 529; GROUPE: B.S.T. Inc., 56 713, Conseil Roche Ltée, 45 673, D.M.R. Inc., 44 712, M.B.M. Inc., 41 469; Hamel, Beaulieu & associés, 27 345; Info-Nova Enr., 41 665; Informatique Multihexa Inc., 35 399; Interaction Marketing Ltée, 39 685; J.T.D. Inc., 46 200; Lajoie, Pellerin & Associés Ltée, 23 893; Mallette, Benot, Boulanger, Rondeau et associés, 40 447; Monsieur Propre Inc., 43 880; Montréal, city, 193 588; Perspective Travail Inc., 37 690; Pinkerton du Québec Ltée, 72 342; Pisciconsult Inc., 42 410; Pouliot, Mercure, Lebel & associés, 42 619; Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés, 36 706; Receiver General of Canada (Environment), 80 433; Régie de l'assurance automobile du Québec, 179 726; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 36 457; Service d'Étude en Exploitation Écosystémique du Québec Inc., 27 743; Services Conseils Systématix Inc., 33 040; Sodem Inc., 37 717; Solutique Inc., 52 626; Sorecom Inc., 47 603; Stratégie, Organisation et Méthode SOM Inc., 62 040; T.S. Sécurité et Investigation Inc., 47 476; Traitex Inc., 28 602; Tremblay, Deschênes et Associés Inc., 30 000; UNIVERSITÉ: Laval, 84 289, de Montréal, 54 816, du Québec à Montréal, 33 548, du Québec à Rimouski, 29 555, du Québec à Trois-Rivières, 35 870; Urgel, Delisle et associés, 24 259; Petty cash, 33 552.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 4 092 000.

5

**Maintenance and
Repairs**
\$2 896 248

Construction Régis Tremblay Inc., 32 373; Construction Val-Gil Ltée, 51 000; Entreprises Berthier Inc., 57 504; Société immobilière du Québec, 658 419.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 2 096 952.

6

Rent
\$9 285 563

Aéroculture Inc., 26 658; Air Brousse (1983) Inc., 22 477; Air Mélançon Inc., 32 239; Antonio Danis et Fils Inc., 26 558; Autos à Louer Rimouski Inc., 49 079; Brouillette & Lahaie Ltée, 43 715; Club de Pêche York River Inc., 26 807; Comterm Inc., 100 891; Entreprises Berthier Inc., 24 770; Excavations R. Légaré Inc., 23 813; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 586 665; Forestville Hélicoptère Inc., 25 740; Hélicoptères Abitibi Ltée, 41 268; Hélicoptères Viking Ltée, 174 657; Héli-Max Ltée, 126 571; I.B.M. Canada Ltd., 32 603; Input Canada Inc., 24 831; LOCATION: d'Autos B.C. Inc., 23 037, Autos-Camions Pelletier Inc., 24 571, Giguère Inc., 23 357; Nashua Canada Ltée, 27 597; Propair Inc., 59 250; Savin Canada Inc., 63 540; Société immobilière du Québec, 6 519 772; Thomas Bellemare Ltée, 34 893; Xerox Canada Inc., 115 906.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 004 298.

7

**Materials and
Supplies**
\$10 303 538

Armco Westeel Inc., 120 809; Association coopérative des pêcheurs de Carleton, 34 372; B.F. Goodrich Canada Inc., 23 079; Canac-Marquis Grenier Ltée, 45 955; Chemise Perfection (1978) Inc., 26 794; Claude Forget (1979) Inc., 23 570; Cofranca Import-Export Inc., 66 254; Cie de Chaussures H.H. Brown (Canada) Ltée, 69 233; Cie Pétrolière Impériale Ltée, 241 554; Cie Wyant Ltée, 24 642; Coopérative

fédérée de Québec, 36 396; Cuirs Ted Bourdon Inc., 53 471; Drummond, Formules d'Affaires (1984) Ltée, 27 526; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 41 343; Enveloppe Innova, 42 768; Épicieris Unis Métro-Richelieu Inc., 32 539; E.T. Coulombe & Cie Ltée, 25 473; Revolving Fund for Copy Services, 205 531; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 318 773; Revolving Fund of the Service de la cartographie, 30 331; Formulart Inc., 25 584; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 37 640; Gasbec Inc., 65 294; Goddfellow Inc., 74 860; Gosselin, 28 309; Groupe Lacroix Québec Inc., 36 737; Gulf Oil Canada Ltd., 43 235; Hydro-Québec, 1 175 509; Impression L.D.V. Ste-Foy Inc., 29 592; Imprimerie Art Graphique Inc., 59 993; Industries Griffin International Inc., 25 532; Interglobe Inc., 33 594; Irving Oil Ltée, 150 484; Jos Morneau Inc., 42 030; Koppers International Canada Ltd., 34 791; matériaux B.G.B. Ltée, 25 914; Matériaux Bomat Inc., 25 532; Matériaux de Construction N.P.C. Ltée, 23 373; Maunce Déry Enr., 24 017; Monarch Marking, 28 186; Moore, 35 045; Nutribec Ltée, 31 977; Pedigree Inc., 33 610; Pisciconsult Inc., 25 264; Poissonnerie Gaspé Inc., 25 950; Produits Shell Canada Ltée, 343 278; Propane M. & M. Inc., 23 449; Purdel coopérative agro-alimentaire, 29 111; Sergaz Inc., 29 783; Service Photo Presto Inc., 24 085; Sico Inc., 61 037; Société des alcools du Québec, 31 273; Société d'exploitation Pétro-Canada, 342 968; Supérieur Propane Inc., 77 807; Texaco Canada Inc., 778 335; 3M Canada Inc., 35 818; Ultramar Canada Inc., 376 047; Viandes de la Capitale Inc., 37 891; Westburne Québec Inc., 26 706; Xerox Canada Inc., 56 392; Petty cash, 60 051.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 4 337 042.

8 Material and Equipment \$5 681 149

A. Girardin Inc., 22 018; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 84 684; Automobiles Rénald Boisclair Ltée, 475 458; Bateaux St-Maurice Inc., 28 900; Bombardier Inc., 119 159; Boulevard Pontiac Buick GMC Ltée, 74 754; Bureau Informatique de la Mauricie B.I.M. Inc., 35 549; Canots Radisson 1971 Ltée, 52 481; Carrefour Chevrolet Oldsmobile Camion Chevrolet Inc., 159 846; Cascade Ford Ltée, 554 126; Centre du Camion Beaudoin Inc., 40 357; Canadian General Electric Company Ltd., 119 834; Computerland, 28 407; Comterm Inc., 397 116; D.O.S. Québec Ltée, 66 089; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 26 002; Entreprises Germain Dallaire Inc., 22 148; Ferro Automobiles Inc., 32 155; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 300 582; Fortier Auto Montréal Ltée, 226 471; General Motors of Canada Ltd., 79 942; Glenayre-Simmonds, 466 456; Grand Trianon Automobile Ltée, 162 221; Irisco du Québec Inc., 23 058; Lotek Engineering Inc., 29 687; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 57 735; Mobilier Informatique du Québec Inc., 28 307; National Business Systems Inc., 51 213; O.E. Inc., compagnie canadienne d'équipement de bureau, 28 020; Ogivar Inc., 23 222; Olivetti Canada Ltd., 28 683; Princefib Inc., 51 671; R. Desjardins Auto Ltée, 227 855; Raymond Plourde Automobiles Inc., 189 694; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 32 889.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 334 360.

9 Land, Immovables and Engineering Works (Capital Expenditures) \$4 586 096

Aurèle Harvey et Fils Inc., 116 947; Béton Rouanda Inc., 29 210; Carbo Construction Inc., 22 450; CONSTRUCTION (S): A.S.L.K. (Canada) Inc., 42 733; Dancel Ltée, 202 249; Gely Inc., 72 000; J. Drolet & Fils Ltée, 25 088; J.L. Pilote Inc., 223 426; Lachance, Goulet Inc., 96 785; Paradis et Grenier Inc., 23 633; Poulin & Maheux Inc., 94 038; Réal St-Laurent Ltée, 24 732; Roch Inc., 633 280; Val-Gil Ltée, 392 000; Couvertures Continental Roofing Ltée, 26 960; Derco Construction Inc., 158 615; Domaine de la Rivière Ste-Anne Inc., 100 700; Marius Dufour, 42 000; Entreprises P.E.B. Ltée, 192 102; Excavation Bonsecours Inc., 147 576; Fernand Gilbert Ltée, 80 790; Graybec, 25 990; Habitation Rayni Inc., 104 144; Maçonnerie Doria Côté Ltée, 28 694; Michel Lacroix Construction Inc., 178 000; Sarah Élisabeth Miner & Al., 336 490; Succession E.L. Pease, 208 399; Pompes et Piscines Mécano Inc., 24 533; 98971 Canada Ltée, 41 000; Réparations de Tankers Montréal Inc., 90 474; Sables L.G. Ltée, 337 276; Toitures Raymond Inc., 29 420; Transport Claude Lepage Inc., 69 322.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 365 040.

10 Transfer Payments \$70 906 644

Support for organizations and outdoor sites, sociocultural recreational activities, municipalities, local and regional recreational organizations, promotion of physical activity and sports and central administration.

METROPOLITAN MONTRÉAL: Anjou, 21 550; Baie-D'Urfé, 3 550; Beaconsfield, 50 266; Côte-St-Luc, 20 000; Dollard-Des-Ormeaux, 47 789; Dorval, 10 704; Kirkland, 9 500; Lachine, 90 465; LaSalle, 121 817; Laval, 603 579; Montréal, 2 599 765; Montréal-Est, 6 907; Montréal-Nord, 121 241.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

Montréal-Ouest, 1 800, Mont-Royal, 9 550, Outremont, 20 450, Pierrefonds, 29 382, Pointe-Claire, 47 868, Roxboro, 14 765, Ste-Anne-de-Bellevue, 54 925, Ste-Geneviève, 8 806, St-Laurent, 101 784, St-Léonard, 134 895, St-Pierre, 21 322, St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 20 421, Senneville, 6 300, Verdun, 92 284, Westmount, 18 900.

METROPOLITAN QUÉBEC CITY: Ancienne-Lorette, 41 060, Beauport, 104 987, Cap-Rouge, 31 478, Charlesbourg, 226 816, Lac-St-Charles, 11 485, Loretteville, 42 250, Québec, 858 287, St-Augustin, 22 748, St-Émile, 19 988, Ste-Foy, 202 992, Sillery, 24 845, Val-Bélair, 20 648, Vanier, 24 920.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: Abitibi-Est, 733 975, Abitibi-Ouest, 215 428, Argenteuil, 221 441, Arthabaska, 195 306, Beauce-Nord, 201 563, Beauce-Sud, 209 278, Beauharnois, 213 085, Bellechasse, 159 853, Berthier, 522 690, Bertrand, 84 541, Bonaventure, 524 675, Brome-Missisquoi, 1 780 783, Chambly, 105 568, Champlain, 176 748, Chapleau, 131 563, Charlesbourg, 500, Charlevoix, 215 989, Châteauguay, 422 474, Chauveau, 978 389, Chicoutimi, 220 057, Deux-Montagnes, 158 145, Drummond, 294 656, Dubuc, 533 722, Duplessis, 473 230, Frontenac, 420 034, Gaspé, 727 383, Gatineau, 173 107, Groulx, 131 239, Hull, 176 205, Huntingdon, 144 746, Iberville, 161 842, Îles-de-la-Madeleine, 79 903, Jean-Talon, 880, Johnson, 268 872, Joliette, 219 802, Jonquière, 260 111, Kamouraska-Témiscouata, 581 214, Labelle, 773 330, Lac-St-Jean, 318 588, La Peltre, 125, Laporte, 97 644, Laprairie, 158 865, L'Assomption, 134 489, Laviolette, 200 372, Lévis, 277 689, Limoulu, 300, Lotbinière, 127 975, Louis-Hébert, 2 062, Marie-Victorin, 88 629, Maskinongé, 431 735, Matane, 194 682, Matapédia, 632 634, Mégantic-Compton, 162 341, Montmagny-L'Islet, 189 764, Montmorency, 57 806, Nicolet, 193 889, Orford, 149 494, Papineau, 503 833, Pontiac, 156 420, Portneuf, 295 213, Prévost, 1 013 260, Richelieu, 143 824, Richmond, 322 091, Rimouski, 217 399, Rivière-du-Loup, 355 002, Roberval, 298 130, Rousseau, 1 330 097, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 394 590, Saguenay, 271 502, St-François, 108 479, St-Hyacinthe, 189 886, St-Jean, 182 211, St-Maurice, 296 365, Shefford, 113 417, Sherbrooke, 283 307, Taillon, 78 045, Taschereau, 3 000, Terrebonne, 168 277, Trois-Rivières, 269 615, Ungava, 643 015, Vachon, 72 160, Vaudreuil-Soulanges, 697 961, Verchères, 290 940.

OTHER:

Alliance des Chorales du Québec Inc., 83 566; ASSOCIATION: des Camps du Québec Inc., 108 722, des cinémas parallèles du Québec, 60 766, des groupes d'astronomes amateurs, 55 766, pour le jeune cinéma québécois, 78 886, de la jeunesse rurale du Québec, 55 766, de loisirs pour personnes handicapées région Saguenay-Lac-St-Jean (1982), 43 645, Nationale des Téléspectateurs Inc., 58 766, des propriétaires de station de ski du Québec, 70 000, du sport scolaire de Laval, 47 800, sportive universitaire du Québec, 145 470; ASSOCIATION QUÉBÉCOISE: d'aviron, 13 092, de canoë-kayak de vitesse, 100 467, des groupes d'ornithologues, 15 500, de judo kodokan, 133 059, de loisir pour personnes handicapées, 118 195, des loisirs folkloriques, 74 766, du théâtre amateur (AQTA), 79 290, pour le tourisme équestre et l'équitation de loisir, 79 881; Association régionale anglophone du sport scolaire de l'agglomération montréalaise, 58 909; Association régionale pour le loisir des personnes handicapées l'Île de Montréal, 88 625; Association régionale pour le loisir et promotion personnes handicapées de l'Estrie, 39 452; ASSOCIATION RÉGIONALE DE(S) LOISIRS POUR HANDICAPÉS: de la Côte-Nord, 40 449, de l'est du Québec, 45 920, de la Mauricie Inc., 38 284, de l'Outaouais (A.R.L.H.O.), 36 821, de Québec Inc., 51 445, de la Région Centre du Québec Inc., 37 392, région Lanaudière, 37 797, Richelieu-Yamaska, 34 808, de la Rive-Sud de Montréal, 36 122; ASSOCIATION RÉGIONALE DE(S) LOISIRS POUR PERSONNES HANDICAPÉES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 44 941, de l'Île-Jésus, 35 794, des Laurentides, 39 204, du Sud-Ouest, 36 217; ASSOCIATION RÉGIONALE DU SPORT SCOLAIRE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 50 300, des cantons de l'est (Collège du Mont Ste-Anne), 58 300, de la Côte-Nord, 53 500, de l'est du Québec, 61 200, du Lac St-Louis, 55 400, Laurentides-Lanaudière, 60 700, de la Mauricie, 52 500, de Montréal, 58 000, de l'Outaouais, 56 800, de Québec, 64 800, de Richelieu, 55 900, Saguenay-Lac-St-Jean, 48 400; ASSOCIATION DU SPORT COLLÉGIAL: du centre du Québec, 15 000, de l'est du Québec, 20 100, du Québec, 14 300, du Saguenay-Lac-St-Jean, 18 300, du Sud-Ouest du Québec, 40 600; Centre d'études du tourisme, 75 000; Centre des loisirs scientifiques de la région de Montréal, 20 070; cercles des jeunes naturalistes, 82 174; Club 4-H Inc., 82 178; COMITÉ ORGANISATEUR: des Jeux du Québec Régionaux de Bourassa Inc., 61 412, des Jeux du Québec Régionaux du Lac St-Louis Inc., 57 307, des Jeux du Québec Régionaux de Laval Inc., 66 006, au marathon international, 275 000; Commission Sportive Montréal Concordia Inc., 65 769; Conférences des Organismes Régionaux de Loisirs du Québec Inc., 110 700; CONSEIL DE L'ÂGE D'OR: Est du Québec, 32 810, région Abitibi-Témiscamingue, 38 881, région Centre du Québec Inc., 29 357, région de la Mauricie, 31 952, région de Lanaudière, 21 766, région de Laval, 31 093, région de l'Outaouais, 28 437, région des Laurentides, 28 163, région Montréal-Bourassa, 30 675, région Montréal-Concordia, 30 675, région Montréal-Lac St-Louis, 30 675, région de Québec, 65 126, région Saguenay-Lac-St-Jean, 30 222, région sud-ouest du Québec, 28 596; CONSEIL: de développement du loisir scientifique, 215 152, du loisir scientifique de Québec, 19 680, des loisirs de l'est du Québec, 507 895, des Loisirs de la Mauricie Inc., 229 143, des loisirs région de Québec (C.L.-R.Q.), 636 352, québécois du ski, 55 000; CONSEIL RÉGIONAL DE L'ÂGE D'OR: Côte-Nord Inc., 22 047, de l'Estrie

Inc., 31 093, Richelieu-Yamaska Inc., 31 952, de la Rive-Sud métropolitaine, 21 766; CONSEIL RÉGIONAL DE(S) LOISIRS: Abitibi-Témiscamingue, 268 769, Centre du Québec Inc., 224 767, Côte-Nord Inc., 279 481, de l'Estrie Inc., 256 864, Lanaudière, 229 807, des Laurentides Inc., 271 206, de l'Outaouais Inc., 218 779, Richelieu-Yamaska Inc., 236 827, de la Rive-Sud, 257 610, du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 281 477; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 75 566; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 118 440, Aéronautique du Québec Inc., 67 046, des agriculteurs du Québec, 84 620, des associations musicales du Québec, 84 678, des associations sportives collégiales du Québec, 243 035, d'athlétisme du Québec, 292 043, Auto-Québec Inc., 55 766, de la Balle-Molle du Québec Inc., 72 766, de Baseball Amateur du Québec Inc., 201 093, de basketball du Québec, 169 518, des clubs de motoneigistes du Québec, 89 800, de crosse du Québec, 87 278, équestre du Québec, 134 487, d'Escrime du Québec Inc., 156 020, des Familles Souches Québécoises Inc., 31 800, de football amateur du Québec, 75 618, des guides catholiques de la région guide et scout Saguenay-Lac-St-Jean, 23 985, de gymnastique du Québec, 191 959, d'haltérophilie du Québec, 113 699, des harmonies du Québec, 94 442, de hockey sur gazon du Québec, 67 845, des loisirs-danse du Québec, 120 620, de lutte olympique du Québec, 90 592, de moto-tourisme du Québec, 42 094, de nage synchronisée du Québec, 104 587, de natation du Québec, 260 387, de netball amateur du Québec, 62 266, de patinage artistique du Québec, 128 116, de patinage de vitesse du Québec, 201 058, de pétanque du Québec, 57 666, de plongeon amateur du Québec, 98 783, des sociétés d'histoires du Québec, 55 766, des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec, 55 766, des sports à quatre murs du Québec, 61 266, du Sport Scolaire du Québec Inc., 439 486, sportive de ringuette du Québec, 57 966, de Tennis de Table du Québec Inc., 130 690, de Tir à l'Arc du Québec Inc., 126 742, de voile du Québec, 156 216, de volleyball du Québec, 222 529, de water-polo du Québec, 100 100; FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE: des activités sub-aquatiques, 87 849, de l'Ajisme, 64 066, de Badminton Inc., 144 309, de boxe olympique, 143 334, de Camping et de Caravaning Inc., 84 755, de canoë-kayak d'eau vive, 61 966, de canot-camping, 88 755, des centres communautaires de loisir, 83 850, des clubs motocyclistes associés, 31 008, du Curling Inc., 61 966, des échecs, 71 766, du guidisme et du scoutisme, 199 177, du handball olympique, 145 595, de hockey sur glace, 507 649, des jeux récréatifs, 90 691, de karaté, 57 366, du loisir littéraire, 87 480, du loisir photographique, 75 686, de la marche, 87 271, de la montagne, 86 255, de philatélie, 68 806, de ski, 420 284, de ski nautique, 83 599, de soccer-football, 137 807, des sports cyclistes, 150 545, de tennis, 141 482, de tir, 70 498; Jeunesse ouvrière chrétienne nationale du Québec, 55 766; MOUVEMENT: pour l'Agriculture Biologique au Québec Inc., 55 766, national des québécois, 704 000, québécois des camps familiaux, 94 631, québécois des chantiers, 165 576; Organisation pour le Tourisme Étudiant au Québec Inc., 84 736; Programme jeunes volontaires (diverses personnes), 2 958 043; Radio Amateur du Québec Inc., 77 116; Regroupement des organismes nationaux de loisirs, 3 620 372; Regroupement québécois du loisir municipal, 24 900; Réseau Plein Air Inc., 131 875; SCOUTS ET GUIDES DE LA RÉGION: d'Abitibi-Témiscamingue, 19 569, du cœur du Québec, 22 231, est du Québec, 21 050, des Laurentides, 23 338, de Montréal, 30 007, de Québec Inc., 32 415, sud métropolitaine, 21 777; Secrétariat technique permanent conférences ministérielles, 45 000; Service régional des loisirs du sud-ouest, 209 795; SOCIÉTÉ: des festivals populaires du Québec, 98 000, des Jeux du Québec Inc., 414 000, québécoise de spéléologie, 93 328, des Sports du Québec Inc., 438 525; Sports internationaux de Québec, 62 500; Tour de l'Île de Montréal, 15 000; McGill University, 12 000; Université de Sherbrooke, 32 000; Vacances-Familles Inc., 55 766; Vélo-Québec, 86 631; XXE Championnat du monde de Canoë-Montréal 1986, 60 000; Other: 403 188.

Other Transfer Payments

Kativik Regional Government, 2 071 013; ASSOCIATION: Castillons Inc., 48 168, des Chasseurs et Pêcheurs de Matane Inc., 80 088, des Chasseurs et Pêcheurs de la Rivière Dumoine Inc., 17 779, Épervier Inc., 14 296, Nature Inc., 19 541, nautique de la baie de Beauport, 120 000, des pêcheurs commerciaux de la province, 385 000, des Pêcheurs Sportifs de la Bonaventure Inc., 43 214, des Pourvoyeurs du Québec Inc., 55 766, de Protection de la Rivière Moisie Inc., 50 505, Protectrice de la Faune de Témiscamingue Inc., 12 485, Provinciale des Trappeurs Indépendants Inc., 72 766, de la réserve Pontiac, 14 742, de la Rivière Ste-Marguerite Inc., 56 417, Cree Trappers Association, 70 000, des Usagers de la Faune de la Maganasipi Inc., 14 448; ASSOCIATION DE CHASSE ET PÊCHE: Anses, 20 000, Asitabec Inc., 20 331, Fléchée Inc., 23 331, de Forestville Inc., 34 291, du Lac Brébeuf Inc., 12 357, Lavigne Inc., 12 599, Martin Pêcheurs Inc., 18 513, Nordique Inc., 15 540, des Nymphes Inc., 22 090, Petit Saguenay St-Siméon Inc., 18 793, du Rocher, 31 511, Rousillon Inc., 20 057, Sainte-Anne du Lac Inc., 11 485, de Sault-au-Mouton Inc., 11 160, et Villégiature du Tawachiche Inc., 19 541; ASSOCIATION SPORTIVE: Batiscan Neilson, St-Raymond Inc., 18 205, du Gros-Brochet Inc., 50 039, Onatchiway-Est Inc., 12 257, Mars-Moulin Inc., 17 485, Sainte-Marie Inc., 13 371; Bande indienne de Restigouche, 318 100; Bande Naskapi du Québec, 111 830; Bois-des-Filion, ville, 51 902; Boisbriand, ville, 144 571; Boucherville, ville, 64 580; Eudore Boudreau, 29 347; Brossard, ville, 191 211; Camping de Jonquière Inc., 162 500; Candiac, ville, 174 465; Centre d'expédition et de plein air Laurentien, 35 000; Chambre de commerce de Rawdon, 25 000; Châteauguay, ville, 36 832; Club Multi-Sports du St-Laurent Inc., 20 035; Colonie du Cap Inc., 60 000; Comité conjoint de chasse, de pêche et de

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

piégeage, 50 000; Comité de restauration de la rivière Jacques-Cartier, 70 000; Communauté urbaine de Montréal, 461 087; CORPORATION: d'aménagement et de développement du massif du sud, 200 000, de développement faunique, touristique et culturel «FAUCUS», 27 000, pour la mise en valeur du Lac St-Pierre, 200 000, du Parc des Chutes Shawinigan Inc., 13 500; Delson, ville, 107 438; Deux-Montagnes, ville, 64 562; Dominion Textile Inc. et Multidev Immobilia Inc., 96 600; Dorion, ville, 134 100; Dorval, cité, 107 826; Fabrique de la desserte de Notre-Dame de l'Assomption de l'île d'Anticosti, 35 000; FÉDÉRATION: de Développement et d'Aménagement du Lac Maison de Pierre Inc., 24 856, québécoise de la faune, 57 766, Québécoise des Gestionnaires de Zec Inc., 55 766, Québécoise pour le Saumon Atlantique (F.Q.S.A.) Inc., 55 766; Fondation pour la conservation et la mise en valeur de la faune et de son habitat, 87 000; Fonds pour la formation des chercheurs et de l'aide à la recherche, 47 933; Île-d'Anticosti, municipality, 155 000; Île-Perrot, city, 290 424; Institut de la fourrure du Canada, 21 300; Lachine, city, 27 882; Laprairie, city, 50 795; LaSalle, city, 316 500; Laval, city, 1 086 930; Malartic, city, 100 000; Mont-St-Pierre, village, 35 000; Montréal-Nord, city, 52 110; Oka, municipality, 15 225; Pincourt, city, 66 649; Pointe-Calumet, village, 79 561; Pointe-des-Cascades, village, 16 926; Pointe-Claire, city, 159 752; Régie intermunicipale de la vallée de la rivière Ste-Marguerite, 290 000; Repentigny, city, 104 707; Rosemère, city, 28 685; SACERF Macousine Inc., 14 302; SOCIÉTÉ: d'Aménagement, d'Exploitation des Ressources Récréatives et Touristiques de Baie-Trinité Inc., 58 454, Beauceronne de Gestion Faunique Inc., 18 513, de conservation, d'interprétation et de recherche de Berthier et ses les, 200 000, de Développement du Massif de Petite Rivière St-François Inc., 35 000, de développement du parc Frontenac, 75 000, Duvetnor Ltée et J. Pierre Cantin, 75 000, des établissements de plein air du Québec, 316 200, de Gestion des Rivières York et Darmouth Inc., 119 610, de Gestion du Saumon de la Rivière Cascapédia Inc., 30 000, Zoologique de St-Félicien Inc., 575 000; St-Lambert, city, 270 000; St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, parish, 46 493; Station de Ski le Valinuet Inc., 193 200; Ste-Anne-de-Bellevue, city, 55 458; Ste-Catherine, city, 52 805; Ste-Madeleine-de-Rigaud, parish, 54 000; Ste-Marthe-sur-le-Lac, city, 111 663; Ste-Ursule, parish, 171 800; Syndicat des pisciculteurs du Québec, 28 500; Territoire Populaire Chénier Inc., 40 000; Union Québécoise pour la Conservation de la Nature Inc., 55 766; Vaudreuil, city, 76 013; Verdun, city, 111 110.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 255 706.

11 Other Expenditures

\$1 102 098

Exchange on foreign currency, 34 261; INTEREST ON EXPROPRIATION: Graybec, 205 558, Sarah Elisabeth Miner & Al., 102 027, Sommet Trinité Inc., 237 345; Mines Utah Ltée, 116 928; Poissonnerie Anse-Beaufils Inc. & Als., 325 743.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 80 236.

MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

- 1** Salaries,
Wages and
Allowances
\$97 554 294
- 2** Other
Remuneration
\$32 374 355
- Total — 1 and 2**
\$129 928 649

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Pierre Paradis (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Jean Pronovost, 78 352; Pierre Sarault (see also page 1-46), 29 860. Assistant Deputy Ministers: Michèle Jean, 67 174; Jean-Marie Lalande, 78 023; Pierre-Yves Vachon, 71 839.

Managerial staff: Annick L. Albernhe, 49 011; Pierre Amyot, 59 817; Fernand Archambault, 79 126; Benot Arteau, 52 745; Guy Baillargeon, 16 025; Paul Baillargeon, 45 306; Roger Barrette, 54 170; Jean Beaunoyer, 49 011; Émilien Bédard, 58 917; Claude Bélanger, 59 817; Francine Bélanger, 51 801; Paul É. Bélanger, 54 170; Robert Bertrand, 56 306; Denis Bérubé, 54 170; Michel Blouin, 49 011; Majoric Bouchard, 58 604; Donald Bouffard, 54 170; Smail Bouikni, 45 465; Gilbert Bouillon, 42 682; Pierre Breton, 54 170; Michel Brouillard, 49 394; Réal Chamberland, 54 129; Henri-Paul Chaput (see also page 1-8), 17 731; Clara Chicoine, 54 129; Pierre-Paul Clermont, 50 412; Jean-Cloutier, 54 170; Normand Cloutier, 54 170; Alfred Cossette, 46 547; Camille Côté, 54 170; Jean-Paul Couture, 49 920; Louise Dépatie Bourassa, 46 480; Alain Deroy, 59 817; Alphonse Desjardins, 47 817; Jean-Guy Després, 54 170; Roch Desrosiers, 44 617; Yvon Deveault, 49 011; Raymond Dorris, 51 261; Gilles Dubé, 53 589; Émile Dubois, 3 209; Jean-Robert Duchesne, 48 654; Pierre Fontaine, 66 112; André Fournier, 49 102; Monique Frappier Desrochers, 59 817; Gérard Gagnon, 54 170; André Gariépy, 49 901; Philippe Garneau, 49 011; Paul Gendron, 53 335; Roger A. Giasson, 59 817; Rénald Girard, 54 170; Claude Gosselin, 54 170; Roger Grenier, 66 112; Gilbert J.E. Grimard, 52 971; Pierre Henrichon, 47 503; Gilles Héon, 53 836; Denis Jacques, 54 170; Bernard Lachance, 53 865; André Laliberté, 66 112; Marc-André Laliberté, 59 817; Michel Langlois, 59 817; Raoul Laplante, 48 372; Marcel Lapointe, 54 170; Louis Larouche, 34 987; André Lavigne, 54 170; Robert Lavoie, 66 112; Jean-Gilles Lefebvre, 57 525; Marcel Lesyk, 54 170; Pierre Maheu, 59 175; Diogène Malenfant, 46 992; Guy Martin, 54 170; Paul Matte, 58 969; Réal Mireault (see also page 1-178), 75 150; Claire Moissan, 47 574; Jean-François Motheron, 54 170; Jacqueline Noël de Tilly, 45 453; Guy Nolet, 48 948; Claude Pagé, 55 439; Martine Parrot, 45 821; Roger Pelletier, 65 389; Monique Plamondon, 46 939; Jean-Claude Ratté, 54 170; Alfred Richard, 59 817; André Rivard, 59 817; Claude Rivard, 66 112; Jacques Roberge, 54 170; Raymond Sarrazin, 40 741; Pierre-Paul Sénéchal, 26 895; André Sinclair, 46 243; Jacques Tessier, 49 011; Yves Traversy, 57 080; Raymond Tremblay, 50 762; Jean-Yves Trudel, 59 817; André Vaillant, 16 607; André Vallière, 48 657.

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES: President: Gilles Poirier, 83 773. Vice-Presidents: Daniel Harvey, 68 199; Céline Turcotte, 67 170. Assessors: Yvon Belley, 55 084; Yolande Boissinot, 26 847; Jean-Paul Brault, 28 918; François Brunet, 66 549; Huguette Demers, 66 549; Dolorès Du Temple Landry, 34 918; Jacques Filiatrault, 66 549; Jacques-Cartier Giroux, 66 549; Monique Gratton Amyot, 66 549; Albert Laliberté, 66 549; Gertrude Langlois, 50 898; Jean-Yves Laroche, 70 686; Maurice Leclerc, 19 880; Fernand Lord, 55 084; François Parant, 61 412; Roland Plamondon, 55 084; Fernand Plante, 28 378; Guy Pratt, 32 291; Gérald Sylvestre, 55 084; Claude Therrien, 66 549. Membres: Claude Beauvais, 59 208; Daniel Bégin, 56 718; Yves Bergeron, 52 402; Camille Brassard, 65 110; Michel Brisson, 53 207; Jocelyn Carpentier, 51 879; Robert Cloutier, 52 402; Bernard Cohen, 49 761; André Des Rochers, 52 402; Jean Hérard, 55 438; Éline Joly Ryan, 55 677; Vital Julien, 38 958; Ginette-Hélène Labrosse, 17 339; Marguerite Lamarre, 56 718; Paul Mercure, 58 836; Jacques Morency, 64 482; Pierrette Ricard, 23 491; Charlotte Roberge, 54 698; Catherine Rudel Tessier, 47 617; Jean-Luc St-Hilaire, 53 449; Jacques Tellier, 66 112; Christine Truesdell, 57 570; Jean-Georges Wurtele, 66 804.

Managerial staff: Pierre Desmarais, 58 610; Jean-Paul Filteau, 48 023.

Allowances

Gérard Baillargé, 15 000; Yves Barbeau, 27 504; Réjean G. Beaudoin, 19 512; Yolande Boissinot, 16 324; Gérard Comptois, 27 504; André Daoust, 20 528; Robin De La Durantaye, 19 869; Dolorès Du Temple Landry, 12 711; Michelle Gagnéux, 16 204; Gérard Guilbault, 22 924; Jean-Paul Guimond, 30 670; Marcel Hivon, 54 935; Nicole Marchand, 38 000; Patrick Maurice, 12 070; Georgette Morency, 13 224; Michel Olivier, 14 746; Louise Paradis, 13 944; Huguette Paré, 20 856; Jean Paré, 26 510; Rosaire Simard, 20 777.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 121 767 836.

- 3** Transport and
Communication
Services
\$6 744 294

Air Inuit (1985) Ltd., 62 432; Bazin, Dumas, Dupré, Sormany, 176 920; Club voyages Lajeunesse, 46 097; Revolving Fund for Media Placement Services, 72 227; Gravel Photographeur Inc., 37 624; Impression Piché Inc., 31 596; Inter-Voyage, 227 349; Nordair Ltée, 38 087; Receiver General of Canada (Canada Post Corp.), 1 219 495; Taxis Coop Québec 525-5191, 42 441; Petty cash, 43 875.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 4 746 151.

MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

4

**Professional,
Administrative
and other
Services**
\$43 481 561

Administration of Family Allowances

Régie des rentes du Québec, 5 415 035.

Administration of Supplemental Pension Plans

Régie des rentes du Québec, 1 537 716.

Administration of Social Aid to the Ville de Montréal

Ville de Montréal, 28 092 477.

Administration of Health Insurance

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 5 554 952.

Clinique de Médecine Industrielle et Préventive du Québec Inc., 37 693; Clinique de Médecine Industrielle Robert et Lizotte Inc., 58 503; Collège Marie-Victorin, 32 461; Commission scolaire de Charlesbourg, 27 843; Conseillers en Gestion et Informatique (CGI) Inc., 129 621; Ducros, Meilleur, Roy et Associés Ltée, 26 256; École nationale d'administration publique (ENAP), 174 551; Groupe BST Inc., 115 064; Groupe D.M.R. Inc., 113 606; Inter-Voyage, 23 028; Hugues Lavallée, 54 366; Martin Rivard Enr., 30 766; Mutuelle-vie des fonctionnaires du Québec, 44 284; Office des ressources humaines, 85 535; Price Waterhouse, 60 556; Secamed Ltée, 54 559; Secur Inc., 33 704; Services d'Abonnement Canebco Ltée, 25 496; Service de Sécurité Rapide Inc., 69 212; Société québécoise d'information juridique — SOQUIJ, 51 199; Solutions Informatiques C.D.C. Inc., 38 249; Ville de Montréal, 65 340; Petty cash, 30 863.

AMOUNTS UNDER \$22 000: 1 498 626.

5

**Maintenance and
Repairs**
\$2 308 940

ADR Applied Data Research Canada Ltd., 24 365; Comterm Inc., 158 451; Cullinet Canada Inc., 47 870; Revolving Fund for Office Machine Maintenance, 42 467; I.B.M. Canada Ltd., 341 809; Richard Besner & Associés Ltée, 22 131; Société immobilière du Québec, 1 321 006; Storage Technology of Canada Inc., 90 137; Petty cash, 23 028.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 237 676.

6

Rent
\$16 889 548

Computer Associates Canada Ltd., 45 986; Comterm Inc., 100 985; Revolving Fund for Data Processing Equipment, 1 641 137; I.B.M. Canada Ltd., 359 191; Kokak Canada Inc., 26 883; Savin Canada Inc., 163 711; Société immobilière du Québec, 13 567 969; Storage Technology of Canada Inc., 545 522; Xerox Canada Inc., 319 140.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 119 024.

7

**Materials and
Supplies**
\$2 948 706

AES Data Inc., 24 108; Barbecon Inc., 87 955; Basf Canada Inc., 38 397; Datamatix, 26 307; Enveloppe Innova, 219 743; Enveloppe Suprême Inc., 34 689; Revolving Fund for Copy Services, 344 723; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 761 582; FORMULES D'AFFAIRES: ABF Ltée, 72 927; Drummond Ltée, 33 366; Étoile Ltée, 155 678; Lancaster Inc., 29 449; Moore, 193 280; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 26 569; Imprimerie Junros Inc., 25 671; Imprimerie Southam Ltée, 80 987; Joseph Clermont Inc., 60 737; Misys Inc., 22 581; Produits pour Reprographie Mid-City Inc., 49 670; Petty cash, 66 657.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 593 630.

8

Material and Equipment

\$4 134 963

AES Data Inc., 454 760; Comterm Inc., 360 167; Datamex Ltée, 37 097; Distribution Multi-Caisse F.J.M. Inc., 24 868; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture 1 832 318; Goal Systems International Inc., 28 447; Groupe D.M.R. Inc., 95 900; Groupe Hamilton Ltée, 41 686; I.B.M. Canada Ltd., 172 719; Industries de Métal B. & F. (Canada) Ltée, 23 988; Norbec Métro Ltée, 87 428; Olivetti Canada Ltd., 174 359; Quasar Canada, 23 991; Roy et Breton Inc., 101 055; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 131 536; Telibec Inc., 29 944; Tresco Communications Inc., 32 120.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 482 580.

10

Transfer Payments

\$2 700 692 013

Family Allowances

Various persons, 210 212 116.

Maternity Allowances**ELECTORAL DISTRICTS:**

Abitibi-Est, 58 800, Abitibi-Ouest, 62 160, Anjou, 83 040, Argenteuil, 46 320, Arthabaska, 96 720, Beauce-Nord, 128 160, Beauce-Sud, 101 520, Beauharnois, 62 880, Bellechasse, 56 160, Berthier, 48 480, Bertrand, 97 440, Bonaventure, 27 120, Bourassa, 58 800, Bourget, 54 720, Brome-Missisquoi, 62 160, Chambly, 74 880, Champlain, 69 120, Châteauguay, 115 920, Chicoutimi, 78 000, Chomedey, 79 920, Crémazie, 69 840, D'Arcy-McGee, 46 560, Deux-Montagnes, 85 680, Dorion, 60 960, Drummond, 78 480, Dubuc, 42 720, Duplessis, 48 240, Fabre, 87 360, Frontenac, 61 200, Gaspé, 40 560, Gatineau, 63 840, Gouin, 44 400, Groulx, 106 080, Hull, 102 960, Huntingdon, 50 160, Iberville, 95 040, Îles-de-la-Madeleine, 12 480, Jacques-Cartier, 85 680, Jeanne-Mance, 110 640, Jean-Talon, 33 360, Johnson, 67 920, Joliette, 68 160, Jonquière, 67 680, Kamouraska-Témiscouata, 57 840, Labelle, 71 040, L'Acadie, 60 960, Lac-St-Jean, 61 680, Lafontaine, 147 120, La Peltre, 141 120, Laporte, 62 880, Laprairie, 136 320, L'Assomption, 125 760, Laurier, 85 200, Laval-des-Rapides, 69 600, Lavolette, 46 080, Lévis, 124 080, Limoilou, 47 280, Lotbinière, 49 680, Louis-Hébert, 54 960, Maisonneuve, 52 320, Marguerite-Bourgeoys, 81 360, Marie-Victorin, 69 120, Marquette, 67 680, Maskinongé, 51 600, Matane, 39 600, Matapédia, 38 640, Mégantic-Compton, 58 560, Mercier, 68 400, Mille-Îles, 69 600, Montmagny-L'Islet, 45 840, Montmorency, 117 840, Mont-Royal, 61 440, Nelligan, 122 880, Nicolet, 45 120, Notre-Dame-de-Grâce, 56 160, Orford, 91 680, Outremont, 39 840, Papineau, 54 480, Pontiac, 75 600, Portneuf, 54 720, Prévost, 82 560, Richelieu, 56 160, Richmond, 34 320, Rimouski, 72 000, Rivière-du-Loup, 48 000, Robert-Baldwin, 117 600, Roberval, 62 160, Rosemont, 56 640, Rousseau, 67 920, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 70 080, Saguenay, 54 960, Sainte-Anne, 43 680, Saint-François, 76 560, Saint-Henri, 71 280, Saint-Hyacinthe, 80 880, Saint-Jacques, 31 680, Saint-Jean, 104 400, Saint-Laurent, 84 000, Saint-Louis, 37 200, Sainte-Marie, 35 520, Saint-Maurice, 40 560, Sauvé, 72 720, Shefford, 95 280, Sherbrooke, 68 880, Taillon, 97 680, Taschereau, 21 600, Terrebonne, 119 040, Trois-Rivières, 55 680, Ungava, 48 000, Vachon, 128 640, Vanier, 66 480, Vaudreuil-Soulanges, 101 520, Verchères, 90 960, Verdun, 55 200, Viau, 71 760, Viger, 78 480, Vimont, 124 560, Westmount, 35 040.

Social Aid Benefits

Various persons, 2 155 827 676.

Health Assistance

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 139 221 386.

Income Security for Cree Hunters and Trappers

Cree Hunters and Trappers Income Security Board, 475 000; Various persons, 11 579 531.

Manpower Occupational Training

COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DE LA RÉGION DE: Abitibi-Témiscamingue, 7 792 583, Cantons-de-l'Est, 1 913 021, Côte-Nord, 5 262 891, L'Estrie, 3 069 720, Gaspésie-Bas-St-Laurent, 9 414 301, Laurentides-Lanaudière, 10 915 352, Mauricie-Bois-Francis, 10 175 341, Montréal métropolitain, 31 825 541, Montréal-Sud, 20 606 107, l'Outaouais, 4 653 147, Québec, 24 555 883, Saguenay-Lac-St-Jean, 9 109 797.

Financial Assistance for Job Creation**ELECTORAL DISTRICTS:**

Abitibi-Est, 141 543, Abitibi-Ouest, 568 225, Anjou, 72 136, Argenteuil, 307 852, Arthabaska, 306 622, Beauce-Nord, 211 082, Beauce-Sud, 458 094, Beauharnois, 213 709, Bellechasse, 271 300, Berthier,

MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ ET REVENU

161 883, Bertrand, 147 292, Bonaventure, 163 638, Bourassa, 64 285, Bourget, 30 081, Brome-Missisquoi, 44 319, Chambly, 134 172, Champlain, 118 714, Chapleau, 187 644, Charlesbourg, 113 820, Charlevoix, 73 007, Châteauguay, 134 975, Chauveau, 117 977, Chicoutimi, 370 068, Chomedey, 128 956, Crémazie, 72 194, D'Arcy-McGee, 27 715, Deux-Montagnes, 139 322, Dorion, 66 608, Drummond, 275 189, Dubuc, 131 441, Duplessis, 233 019, Fabre, 39 510, Frontenac, 322 492, Gaspé, 249 964, Gatineau, 126 000, Gouin, 65 977, Groulx, 200 401, Hull, 277 267, Huntingdon, 129 682, Iberville, 52 139, Îles-de-la-Madeleine, 139 295, Jacques-Cartier, 35 358, Jeanne-Mance, 84 996, Jean-Talon, 130 087, Johnson, 201 595, Joliette, 256 428, Jonquière, 250 683, Kamouraska-Témiscouata, 170 028, Labelle, 391 615, L'Acadie, 42 158, Lac-St-Jean, 234 623, Lafontaine, 49 570, La Peltre, 68 712, Laporte, 94 723, Laprairie, 91 446, L'Assomption, 158 018, Laurier, 52 640, Laval-des-Rapides, 127 584, Laviolette, 142 599, Lévis, 327 602, Limoilou, 76 917, Lotbinière, 98 998, Louis-Hébert, 149 421, Maisonneuve, 162 354, Marguerite-Bourgeoys, 33 047, Mané-Victorin, 58 729, Marquette, 42 093, Maskinongé, 158 681, Matane, 186 881, Matapédia, 188 192, Mégantic-Compton, 567 399, Mercier, 85 509, Mille-Îles, 60 123, Montmagny-L'Islet, 311 920, Montmorency, 71 912, Mont-Royal, 63 922, Nelligan, 15 974, Nicolet, 233 639, Notre-Dame-de-Grâce, 41 646, Orford, 354 430, Outremont, 157 420, Papineau, 77 387, Pontiac, 86 490, Portneuf, 225 598, Prévost, 207 398, Richelieu, 169 006, Richmond, 288 698, Rimouski, 301 952, Rivière-du-Loup, 232 549, Robert-Baldwin, 15 932, Roberval, 442 171, Rosemont, 52 937, Rousseau, 226 266, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 195 252, Saguenay, 348 699, Sainte-Anne, 114 177, Saint-François, 101 436, Saint-Henri, 217 270, Saint-Hyacinthe, 190 227, Saint-Jacques, 370 155, Saint-Jean, 166 883, Saint-Laurent, 109 337, Saint-Louis, 369 691, Sainte-Marie, 125 236, Saint-Maurice, 193 595, Sauvé, 59 870, Shefford, 168 176, Sherbrooke, 318 119, Taillon, 145 346, Taschereau, 220 476, Terrebonne, 145 285, Trois-Rivières, 190 229, Ungava, 58 632, Vachon, 80 532, Vanier, 134 115, Vaudreuil-Soulanges, 35 040, Verchères, 73 880, Verdun, 22 817, Viau, 38 500, Viger, 15 094, Vimont, 47 355, Westmount, 31 001.

External Manpower Services

Action Main-d'œuvre de Montréal Inc., 272 218; Action travail basse-ville, 188 820; Action Travail de la Région de Matane Inc., 109 555; Kativik Regional Government, 137 962; Native Alliance of Québec, 27 300; L'Arrimage Inc., 366 082; ASSOCIATION: des gens d'affaires du Pontiac, 125 540, des Métis et Indiens Hors Réserve du Québec Inc., 51 232, Mono-parentale rayon d'espoir de la Sarre, 41 345, Mono-parentale de Val-d'Or Inc., 12 372, de Paralysie Cérébrale du Québec Inc., 111 541, de paralysie cérébrale de Rivière-du-Loup, 51 838, pour la défense des intérêts des handicapés mentaux et physiques, 55 453; Bureau de Consultation-Jeunesse Inc., 35 000; Carrefour Relance Inc., 178 186; Centrap Mitis Inc., 49 834; Centrart Inc., 157 543; CENTRE: de développement communautaire du Grand Châteauguay, 140 515, Étape Atelier de Formation pour les Femmes Inc., 209 503; Euréka Inc., 245 342, Ex-Aequo Inc., 166 462, des Femmes de l'Estrie Ltée, 181 916, des femmes de Montréal, 308 059, Cree Indians of Chibougamau Inc., 20 340, d'Intervention Jeunesse Inc., 117 885, jeunesse Montérégie, 189 521, Point d'Appui de Lanaudière Inc., 52 295, de réadaptation la ruche, 218 985; COMITÉ: des Chômeurs et Chômeuses l'Or Blanc Inc., 122 347, de la condition féminine au Témiscamingue, 50 314, de l'Estrie pour l'intégration au travail des personnes handicapées, 96 339, des personnes handicapées du Lac-St-Jean-Chibougamau, 149 247, régional d'intégration au travail, 157 859; CONSEIL DE BANDE: Abénakis de Wôlinak, 25 091, Micmac de Maria, 26 372, Mohawks d'Akwesasne, 22 257, Naskapi de Shefferville, 18 000, Oujé-Bougoumou, 12 334, Pikogan, 29 974, Sept-Îles/Malotienam, 20 580; Corporation de développement économique de Senneterre, 40 808; Corporation pour la Préparation de l'Avenir CORIF Inc., 25 994; Coup de Pouce au Travail 1982 Inc., 222 318; Drummond Inc., 193 214; Élan Laval B.C.J. Inc., 94 103; Emploi-Jeunesse 16-25 Inc., 229 965; Ficelles pour l'Accès des Femmes au Travail Inc., 92 595; Fondation Roger Talbot Inc., 101 864; Formation et intégration d'emploi pour les femmes de Rouyn-Noranda, 52 832; Formosud Inc., 181 928; Groupe de la Côte Inc., 64 421; Canadian Institute for the Blind, 226 400; Intégration Jeunesse 15-24 Inc., 179 211; Laurentides, 165 703; Maison des Femmes des Bois-Francs Inc., 218 557; Maison Mikana, 43 962; Module d'Épanouissement à la Vie de Sept-Îles Inc., 59 450; Mouvement création ressources des personnes sourdes de la Bourgade l'Étape, 246 783; Opération Placement Jeunesse Inc., 204 597; Option Intégration Inc., 306 816; Option Travail Inc., 219 874; Outaouais-travail, 133 404; Programme d'intégration des femmes de l'Outaouais, 242 044; Prorésol Malartic Inc., 104 429; Raspha Inc., 55 194; Regroupement d'aide à la jeunesse de Rouyn-Noranda, 21 617; Regroupement des Associations des Personnes Handicapées de la Gaspésie Inc., 148 301; Services d'intégration au marché du travail par objectif, 210 601; Service 15-20 Inc., 219 773; SORIF Inc., 333 307; Temabex Inc., 92 801; Témiscaming Band, 11 000; Unité Domrémy de Chicoutimi Inc., 49 634; Young Men's Christian Association Inc. (Montréal), 182 079.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 16 142.

Other Transfer Payments

Amis de la Musique de Richmond Inc., 12 720; Amitié jeunesse 20 400; ASSOCIATION: chasse et pêche des Anses, 14 400, chasse et pêche des Cantons de Broughton Inc., 14 400, régionale pour les loisirs des personnes handicapées de l'Île de Montréal, 19 290, touristique du canton de Hope, 12 950, Volley-Ball de Sept-Îles Inc., 12 594; Base de plein air du Lac-Mourier, 13 000; La bébéthèque, 28 800;

Au bois des ombelles, 18 035; CENTRE: d'Aide Mutuelle Camac Inc., 12 048, jeunesse 12-18 de l'amiante, 12 955, des loisirs St-Luc, 16 748, Récréatif de Paspébiac Inc., 15 800, Récréatif St-Jean-Baptiste Inc., 12 600, de récupération régional Richmond-Wolfe, 13 440; CLUB: Golf et Curling de Thetford Inc., 12 710, optimiste Ste-Marcelle, 24 000, Radio Magog Orford Inc., 11 575, Relais des buttes, 15 756; COMITÉ D'ADAPTATION ET DE PROTECTION D'EMPLOI DE: Aéro-spatial au Québec, 93 750, Les Auvents Métro Inc., 17 694, Bombardier Inc., 44 604, Canron Inc., 17 446, Centre Créatif de Montréal Ltée, 15 317, Chocolat Laurentides Inc., 11 245, Collectivité de Lac-Mégantic, 41 150, Confection de Beauce, 12 260, Confection de Petit Moulin Inc., 12 660, Confection Sasso Ltée, 37 296, Confection St-Hyacinthe, 13 745, Coopérative Métal-Bec, 74 200, Emballages J.T. Ltée, 15 517, Emploi, économie de l'est de Montréal, 36 075, Équipement de Transmission Industrielle Inc., 16 875, Entreprises Bourget Inc., 49 253, Entreprises Dominion Bleu Line Inc., 13 355, F.F. Soucy Inc., 11 295, Flore & Fils Inc., 13 639, Floriculture Gauthier Inc., 12 737, G. Binette Ltée, 12 706, Garant Inc., 12 250, Gérard Crête & Fils Inc., 19 995, Industrie Chénard Inc., 35 003, Industries Georges Deschênes Ltée, 13 230, Logidisque Inc., 19 210, Marine Industries, 16 655, Merlin, Gérin Canada Ltée, 50 091, Mont-Original, 12 375, Ozite Canada 1981 Inc., 20 867, Pantalons Star Launerville Ltée, 12 446, Patin Laberge Inc., 13 633, Poliquin Service de Pneus Inc., 19 600, Produits d'Acier Anjou 1986 Inc., 47 016, Produits Chimiques Superbe 1979 Ltée, 11 170, Salarés de Précit-Tech Ltée, 16 718, Salarés de Wabasso de Shawinigan, 28 520, Services Financiers Capital Inc., 12 979, Société de Gestion Courvie Inc., 14 178, Station de Ski Bromont Inc., 12 292, Syndicat du Carbone Shawinigan Inc., 11 056, Torpedo 1986 Inc., 15 919, Travailleurs de Vic Craft Inc., 14 870, 2310-6123 Québec Inc., 17 355; Comité organisateur du congrès de l'Association internationale de sécurité sociale, 130 568; Comité de prévention du Crime région «05», 12 000; COMITÉ DE RECLASSEMENT DES SALARIÉS DE: Carey Canada Inc., 12 773, Compagnie minière Québec Cartier, 256 990, Eastern Ltée, 12 224, Secteur de l'amiante, 11 457, Shefferville, 200 000; Comité regroupement les associations St-Charles-de-Bourget, 14 400; Conseil de la Zone Touristique d'Alma et du Lac-St-Jean-Est Inc., 13 400; Coopérative de récupération du Saguenay-Jonquière, 17 180; Dnrs recontre, 24 000; Docom Inc., 12 000; Emplois Communautaires Jeunesse de Drummond Inc., 20 000; Entreprises de Récupération du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 17 093; Fabrique paroisse St-Bernard, 11 450; Fondation Marie Soleil et Jonathan Inc., 48 000; Jeune Sentier Inc., 12 000; Joujouthèque Youppi de St-Hyacinthe Inc., 13 200; Loisirs pour les handicapés, 14 400; Maison du Partage d'Youville Inc., 13 522; Mouvement d'Animation Civique pour l'Écologie de Montréal Inc., 43 200; Piaule d'Amos, 19 000; Piaule de Rouyn-Noranda, 19 200; Pionniers de la Palmer, 18 940, Programme de relance économique (various individuals), 842 910; Récupération centre du Québec, 13 320; Recyclage St-Georges, 23 504; Regroupement des assistés sociaux, 30 200; Réseau régional de récupération de l'Abitibi-Témiscamingue, 14 400; Sadro, 13 485; Services des loisirs St-Alexis-des-Monts, 19 800; Service des Loisirs St-Boniface Inc., 30 900; Société pour le progrès de la Montérégie, 13 452, Société Socio-Économique de St-Épiphanie Inc., 17 836; Soupape-maison des jeunes, 11 306; Station touristique du mont Adstock, 27 902; Union Jeunesse Inc., 17 510; Vestaire St-Nom-de-Marie, 12 800.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 2 701 941.

11 Other Expenditures \$1 766 855

Exchange on foreign currency, 43 824; Commission de la santé et de la sécurité du travail (pertaining to job creation allowances), 1 585 207; INTEREST ON PURCHASE OF LEASED — ASSETS: Comterm Inc., 47 291; Régie de l'assurance-maladie du Québec (pertaining to job creation allowances), 25 815; Debt repayment (pertaining to family allowances), 27 053.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 37 665

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC

1	Salaries, Wages and Allowances \$4 945 068	Salaries, Wages and Other Remuneration Minister responsible for Regional Development: Marc-Yvan Côté (see pages 1-34 and 1-46). President: Jacques Gagnon, 81 634.
2	Other Remuneration \$2 147 272	Managerial staff: Normand Alexandre, 54 170; François Asselin, 53 589; Louis-Marie Bouchard, 54 170; Laurent Boucher, 51 663; Pierre Chantelois, 54 170; Claude P. Côté, 60 671; Pierre Junior Deland, 56 349; Marc Delaunay, 51 184; Lawrence Desrosiers, 17 418; Denis Dubois, 49 011; Gérald Durocher, 54 170; Paul A. Fortin, 78 023; Pierre Gauthier, 43 401; Robert Gauthier, 18 933; Jean-Paul Gendron, 54 170; Yves P. Goulet, 54 170; Roland Jacob, 49 355; Guy Julien, 14 307; André Labbé, 51 597; Louis Larouche, 34 720; Bryant McDonough, 59 817; Jacques Meunier, 54 573; Gaston Ouellet, 59 817; Guy Poulin, 54 170; Pierre-Paul Sénéchal, 26 690; Georges-Albert Tremblay, 51 522; Lionel Tremblay, 53 730; Paul-Émile Vallée, 51 597; Jacques Vézeau, 58 468.
	Total — 1 and 2 \$7 092 340	Allowance Jean-Claude Grégoire, 30 000. OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 5 555 081.
3	Transport and Communication Services \$463 748	Inter-Voyage, 40 823. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 422 925.
4	Professional, Administrative and other Services \$166 413	Infras International Inc., 29 720. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 136 693.
5	Maintenance and Repairs \$15 399	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 15 399.
6	Rent \$1 317 705	Savin Canada Inc., 23 740; Société immobilière du Québec, 1 272 883. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 21 082.
7	Materials and Supplies \$100 859	Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 33 766. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 67 093.
8	Material and Equipment \$189 195	Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 22 260; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 101 930. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 65 005.

10

Transfer Payments

\$29 741 749

A.B. Électronique Enr., 15 000; A.V. Plus, 14 000; ABATTOIR: Coopératif de Charlevoix Inc., 18 000, Coquelicot Inc., 51 000, Rousseau Inc., 18 000, Ste-Julienne, 48 000; Acier Nova Ltée, 15 000; Cree Regional Authority, 155 000; Akla Medic Inc., 20 000; Alerte Centre-Sud, 75 000; Alibi Prêt-à-Porter Inc., 26 000; ALIMENTS: Granger Inc., 29 500, Lovely Foods Inc., 17 000, Nutritionnels Medina Inc., 22 500, Sova Inc., 33 500; Native Alliance of Québec, 37 500; Aqua Sport Canada Ltée, 55 725; Armoires Robitaille Inc., 35 000; Aspergeraies des Bois-Francis Inc., 11 200; Assemblée de concertation et développement de l'Estrie-ACDE, 400 000; Association Les Castillons Inc., 48 000, Association de Chasse et Pêche de Plessisville Inc., 17 925; Association coopérative de Ste-Thérèse-de-Colombier, 74 000; ATELIER(S): du Cap Inc., 30 500, Dionne et Associés Inc., 20 220, Martin Pardiac Inc., 12 000, de Moteurs Réusinés Dynamique Inc., 44 700, P.V. Hydraulique Inc., 50 000, d'Usinage Ray-Jean Inc., 40 100, Wood Inc., 15 690; Auberge communautaire du Sud-Ouest, 190 000; Auberge L.J. et R. Desjardins, 70 000; Auberge la Saisonnière Inc., 34 000; Autobus Michel Paquet Inc., 17 000; B.F.M. Auger Inc., 16 000; Base de plein air maritime des Îles, 35 000; Base de plein air Ditton, 50 000; Bellerose et Frères Ltée, 69 000; Béton Beauport Inc., 25 000; Biblairie GGC Ltée, 30 000; Bière d'Épinette Marco Inc., 37 000; Bijouterie Princesse Inc., 12 500; Billots Sélect Inc., 40 000; Bois de Contruction C.J.J. Inc., 25 000; Bois Francis de l'Islet Sud Inc., 91 300; Bois Laco Inc., 31 858; Boisaco Inc., 87 500; BOULANGERIE: Bérubé Ltée, 15 000, Faucher Fils Inc., 29 000, et Pâtisserie R.G. Inc., 18 000, Turgeon et Frères Inc., 12 000; Bouvillons Canada Ltée, 74 000; Bureau de recherche sur la tourbe de l'Est du Québec, 100 000; C.I.F. Métal Inc., 27 000; Café Galerie Caviart Inc., 49 000; Camions Inter-Estrie Inc., 50 000; Camions Pierre Thibault Inc., 200 000; Camp Cité des Loisirs Inc., 250 000; Camp musical d'Asbestos, 60 000; Camping Pointe-Taillon Inc., 55 000; Can-Art Inc., 30 000; Carrières Lacolle Inc., 15 000; CEGEP de la Pocatière, 54 000; CEGEP de Rimouski, 31 123; CEGEP de Victoriaville, 64 006; Cel-Franc Inc., 35 000; 152 790 Canada Inc., 15 000; 151 597 Canada Inc., 15 000; 111 742 Canada Inc., 15 000; 149 576 Canada Inc., 21 000; 144 852 Canada Inc., 15 000; 141 257 Canada Inc., 18 825, 130 157 Canada Ltée, 15 000; 135 881 Canada Inc., 73 655; 134 897 Canada Inc., 32 000; 130 652 Canada Inc., 14 500; 128 823 Canada Inc., 67 000; CENTRE: Aéro de Québec Inc., 40 854, Communautaire des Jeunes sans Emploi Inc., 165 000, Communautaire St-Rémi Inc., 100 000, Coopératif de Champignons Régat Inc., 60 000, Coopératif de loisirs et de sports du Mont Orignal, 50 000, Industriel de Confection Windsor Inc., 32 399, Plein Air du Mont Kenasuta Inc., 46 000, de recherche industrielle du Québec, 54 850, de Recherche en Sylvichimie de l'Outaouais Inc., 65 000, de Reprographie de Thetford-Mines Inc., 26 000, Routier Ville-Marie Inc., 23 500, d'Usinage de Beauce Inc., 25 000, de Vacances «La Matawinie Inc., 175 000; Céramique de Beauce Inc., 20 000; Céramique Lami Inc., 34 700; Chantier Naval du Bassin Louise Inc., 54 000; Charpente Générale Perreault Inc., 31 000; Chemise Lapointe Inc., 66 000; Chevilles de l'Est, 50 000; Chocolaterie Marie-Claude Ltée, 13 000; Chocolats Splendid Ltée, 25 000; Cie F.G. Graveline Ltée, 16 000; Circotel Industries Inc., 15 000; Claude Gagnon Design Inc., 16 000; Clo-Per-val Inc., 50 000; Club de Curling Daviault de Fermont Inc., 100 000; Club de Golf Trois-Saumons Inc., 88 442; Club de Ski Galix Inc., 50 000; Club nautique les plaisanciers du Havre, 25 000; Coffre-Fort Ficobec Inc., 35 000; Collection Le Commodier Inc., 11 500; Cominca, 19 800; COMITÉ: de développement et de promotion industrielle de la ville de Nicolet, 60 000, de Gestion Alpha Inc., 26 315, Industriel de la Ville de Grand-Mère Inc., 300 000, de Promotion Industrielle de Bromptonville Inc., 100 000; communauté économique de Chapais-Chibougamau, 15 000; Communigraphe Côte-Nord Inc., 21 600; Compagnie de Prêts et de Revenus de la Côte-Nord Inc., 21 000; Complexe Industriel Régional de Coaticook Inc., 250 000; Complexe Serricole Drummond Inc., 80 000; Concept Griff Inc., 20 000; Conception Louis Lavoie Inc., 20 000; CONFECTION: Billyje Inc., 40 000, du Lac Inc., 17 000, Lac-Mégantic Inc., 25 375, Sport-Plus Inc., 56 000, S.V.C. Inc., 27 500, Wagon-Lit Inc., 20 000; Confort de l'Est Inc., 12 000; Congrégation Beth Israël, 94 000; CONSEIL(S): de Développement Économique de Forillon Inc., 20 000; de Développement Économique de la Mitis, 20 000; de Développement de la Haute-Mauricie Inc., 18 220, économique de Beauce, 26 400, économique des Berges, 20 000, économique de la Côte-du-sud, 14 714, économique de Rimouski, 20 000, régional de concertation et d'action de la région Mauricie Bois-Francis, 250 000, régional de concertation et de développement Saguenay/Lac St-Jean, Chibougamau, Chapais, 400 000, régionaux de développement associés du Québec, 100 000; CONSEIL RÉGIONAL DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 295 353, Côte-Nord, 264 171, Est du Québec, 259 485, Kativik, 182 100, Outaouais, 151 700, Québec, 268 420; constructions M. Santerre, 51 800; COOPÉRATIVE: des apiculteurs de l'Outaouais, 32 000, de cablodistribution de l'Arrière-Pays, 33 000, de confection du Nord, 25 000, forestière de Petit-Paris, 400 000, de plein air Passe-Montagne, 18 000, de quilleurs "Le Dall-O", 74 900, au travail Harricana, 15 000, travailleurs les champignons Waterloo, 44 000, de travail possibletechn, 52 800, de travail du studio propulsion, 15 000; Corbin les Bateaux Inc., 67 500; Cordonnerie du Havre Enr., 14 975; CORPORATION(S): du Camp de Rivière Ouelle Inc., 160 000, du centre régional d'expédition en forêt de l'Est du Québec, 20 000, de Développement communautaire des Bois-Francis Inc., 67 500, de développement économique de la Baie des Chaleurs, 15 000, de développement économique et communautaire du Centre-Sud, 75 000, de Développement économique de Kamouraska, 20 000, de Développement économique régional du Haut St-François, 12 500, de Développement économique de Repentigny et région, 15 000, de Développement économique du Témiscouata, 40 000, de Développement Industriel de la Région de Mégantic Inc., 25 000, de Développement des Laurentides, 250 000, de Développement de l'or blanc, 15 000, de Développement Socio-Communautaire de la Zone de Maskinongé Inc., 50 000, de

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC

Développement du Val St-François, 25 000, des Loisirs Notre-Dame des Laurentides, 130 000, municipale du canton de Chertsey, 40 000, municipale d'Escuminac, 24 600, municipale de St-Cyprien, 14 700, municipale du village de Roxton Falls, 28 000, de promotion industrielle de la région de Rivière du Loup, 20 000, de relance économique de Port-Daniel, 29 100, des technologies Icam, 15 000, touristique de la seigneurie Des Aulnaies, 25 000, touristique de Sept-Îles, 59 160, du vieux presbytère de Longueuil, 60 000; CRÉATION(S): Cormoran Inc., 63 000, Décor Bois du Québec Inc., 46 000, Euber Inc., 43 200, Gibo Inc., 13 000, Sorène Inc., 29 960, St-Georges Inc., 32 000; Cryotech Inc., 25 000, Cuir Goslin Inc., 35 000; Cuirs Ted Bourdon Inc., 15 000; cuisine J.R. Inc., 24 000; Culivac Inc., 60 000; Cyclopark Unité de Stationnement Antivol pour Cycles Inc., 30 000; Damaboies Inc., 20 000; Daubois Inc., 35 000; Deroy Terrassement (1986) Enr., 13 350; Dynaterge Inc., 20 000; Ébénistère Delarosbil Inc., 15 000; Ébénistère Fabrice Inc., 19 000; Ébénistère R. et M. Fortin Inc., 11 000; Échelles aériennes C.E.T. Ltée, 62 600; Écussons Grand Prix Inc., 17 000; Électromed International Ltée, 30 000; Emballages Jay Pac Inc., 63 000; Emballages Logo Ltée, 13 000; Empaqueurs Unic de Fruits de Mer Ltée, 35 000; Encans de l'Outaouais, 21 000; Énerlab Inc., 35 000; ENTREPRISE(S): de Bois d'Allumage Maloso Inc., 35 000, Conrad Sévigny Inc., 16 500, Denis Darveau Inc., 30 000, Électriques Jones et Willcott Inc., 12 000, de Fabrication Poly-Kit Canada Inc., 30 042, de Fibre de Verre Pro-Fibre Inc., 25 000, d'investissement Banucco, 30 000, Jean-Yves Dubé Inc., 29 950, Margil Manne Inc., 35 000, Maritimes Vauquelin Inc., 18 000, Migneault et Fils Ltée, 40 000, de Poterie Mt Inc., 19 000, Yvon Duhaime Inc., 33 700; Équipements frigorifiques Gelair Inc., 36 900; Escaliers C.L. Inc., 22 000; Estrampro Inc., 44 000; Explonitrate Inc., 13 625; Exportation Maucienne du Bois Inc., 19 773; F.R. Fab Inc., 22 000; Fabrication Delta Inc., 22 000; Fabrication J.R. Royal Inc., 25 000; Fabrimex Inc., 14 000; Ferme de l'Érable Ombragée Ltée, 28 545; Ferme des becs fins, 20 000; Fibre Donnite Inc., 40 000; Fibres de verre Lavallée, 20 000; Fils Liberty Ltée, 30 000; Fondene A.B.Z. Inc., 45 000; Fonderie Ouellet (1985) Inc., 29 000; Fonds d'Exploration Minière du Nouveau-Québec Inc., 50 000; Fonds régional d'investissement (FRI), 200 000; Forge J.M.S. Inc., 14 000; François Courchesne Inc., 37 000; Fruits de Mer Côte-Nord Inc., 74 500; G.H.B. Contracteur Ltée, 25 000; Gauthier, Giroux Associés Inc., 18 000; Gélinas Stewart Inc., 65 000; Gestion sportive et culturelle de Baie-Comeau, 300 000; Gestion Stephen Sheppard Inc., 16 500; Grenier d'Art Inc., 12 500; Habitations de l'Outaouais Inc., 45 000; Habitations Modulaires Brendeau Ltée, 15 500; Havre de Pêche du Ruisseau-Leblanc Inc., 20 000; Huiles du Nord Inc., 19 500; Hydro-Métal Inc., 36 000; I.A.F. Production Inc., 202 500; Importation Dosh-Dart Ltée, 36 000; Imprimerie de la Baie des Chaleurs Inc., 65 000; Imprimerie Journal Outaouais Ltée, 25 000; INDUSTRIES: Cendrex Inc., 56 700, Chénard Inc., 55 000, Dubé Inc., 12 500, Forestières Pro-Pac Ltée, 31 500, G.L.P. Inc., 15 000, Gemetec Inc., 175 000, Gradtech Ltée, 34 900, de Meubles Robert Martin Inc., 15 000, Persiane Inc., 25 000, Pierre Fournelle Ltée, 180 000, Portabito Inc., 66 600, Preso Ltée, 13 250, Sani-Métal Ltée, 214 250; Inter-Télévision Images Ltée, 37 450; Interweb (1981) Inc., 75 000; Ishi Montbart (1983) Inc., 52 200; J.G. Nortech Inc., 12 500; J.L. Électron Ltée, 75 000; Jeune Génération Meubles Ltée, 17 500; L.P. Royer Inc., 11 500; l'Aquarium des Îles, 100 000; l'Avalanche station de ski, 45 000; La prairie en fête, 22 400; LABORATOIRE(S): Pierre Marchildon Inc., 20 000, Primatex Inc., 24 000, laschem Laboratories Inc., 25 000, Thermyc Canada, 30 000, Upsilon D.B. Inc., 50 000; Léo Charland et Fils Inc., 16 000; Ligue Navale de Cap Chat Inc., 32 385; Lingerie Lambton Inc., 16 250; Litérie Diamant Inc., 35 000; Lithographie A. Lachance Inc., 46 000; Logiciel KLM Ltée, 18 500; Lussier et Mailloux Inc., 70 000; Machineries A.P. Inc., 50 000; Maghemite Inc., 50 000; Maison des jeunes de Côte des Neiges, 23 750; Maison des jeunes de Grande-Rivière, 27 700; Manoir la Pignoronde Inc., 26 500; manoir Lac Etchemin Inc., 36 000; Manufacture d'Équipement Hardt Inc., 35 000; Manufactures James Bay MFG Inc., 22 000; Marachers M.J. Inc., 37 451; Martech Signalisation Inc., 30 000; Martell Joailliers Inc., 34 500; Matelas Guardian M.B. Inc., 35 000; Maxi Métal (1983) Inc., 36 000; MENUISERIE: Everest Ltée, 22 500, J.R. Morin Inc., 15 400, Lafrance Inc., 12 000, Lemieux Inc., 39 670, des Pins Inc., 80 000; Métal A.P. Inc., 20 000; Métal P.V. Inc., 60 000; MEUBLES: Carmond Inc., 25 000; Meg Inc., 26 110; Michel Roy Inc., 42 000; Mongeau Ltée, 45 000; Oniger/Orient Art Inc., 23 000; Réjean Émond Inc., 30 000, Vic-Craft (1986) Inc., 44 000, Victorama Inc., 40 000; Microspray Inc., 50 000; Mind to Matter Robotics Corporation Inc., 37 250; le Mobilier Exclusif du Québec Inc., 24 000; Mobilier Forme-D Inc., 35 000; Mode Eze Ltée, 12 000; Mode Lou Caétan de Paris Inc., 17 315; Modelage Mouland Inc., 15 432; Modules Fantaisie Inc., 32 500; Monitorik Ltée, 100 000; Moteurs du Cuivre Inc., 45 000; Moul d'Art Enr., 24 000; Mousse du Québec Inc., 30 687; MUNICIPALITÉ: de Cadillac, 98 500, de Havre St-Pierre, 50 000, de la Plaine, 20 000, régionale de comté de la Vallée de l'Or, 90 000, de Ste-Béatrix, 25 000, de St-Prosper, 26 545, Nettoyeur Valcourt Inc., 24 000; Neuvième Bit Inc., 34 500; Nortech Sports Inc., 40 000; Ogivar Inc., 55 800; Olympique Mobile Inc., 33 000; Ouellette Fibre de Verre Inc., 20 000; Outils Coupants International (Division Rock Island) Inc., 196 000; Paniers Jim-My Inc., 20 000; Paragraph Distribution Ltée, 20 000; Patates Préparées de la Mauricie Inc., 30 000; Pâtisseries Jeanne d'Arc Enr., 11 900; Patro le Prévost, 13 600; Pêcherie Babel Inc., 54 675; Pépinières 55 Inc., 64 000; Pierres Brucy Inc., 20 000; Placage Versatile Inc., 60 000; Placages Mirro-Flash Inc., 35 500; Place de l'Industrie Lac Mégantic Inc., 300 000; Plantes Tropicales Rive-Nord Inc., 15 000; Plastiques S.L. Ltée, 20 000; Plastiques Vital Inc., 30 000; Poêles à Bois Blais Inc., 22 000; Poisson de Qualité Murray et Martin Inc., 13 000; Pompes du Cap Inc., 20 000; Produits d'Acier l'Assomption Ltée, 35 000; Portes Celco Inc., 25 000; Portes et Fenêtres Isothermic Enr., 13 000; Positron Inc., 50 000; Prêt à Porter Mon Mec Enr., 15 000; Probotech Instrument Inc., 67 455; Productions Atlan Inc., 15 550; Productions Pascal Blais Inc., 29 000; PRODUITS: Chimiques A.C.P. Chemicals Inc., 33 500, Chimiques Sany Inc.,

32 000, Forestiers Basques Inc., 50 000, Forestiers Propriétaires Inc., 90 000, Letel Inc., 37 000, Montjoie (1984) Inc., 40 000, Moules Trimark Inc., 31 000, Pato Rainbow, 25 000; Programmes action-revitalisation Hochelaga/Maisonneuve, 150 000; Programmes économique de Pointe St-Charles Inc., 150 000; Prospect Litho Ltée, 16 900; Protec Microsystèmes Inc., 36 000; Québec Agenda Grégoire Tremblay Inc., 47 000; Rainville et Fils Inc., 18 000; Ranch des Montagnards Inc., 14 000; Récupération Bois-Francis Inc., 55 000; Récupération Florence Inc., 60 000; Régie intermunicipale du parc du Domaine vert, 15 000; Relais Gabriel Enr., 25 000; Rendez-vous «87», 500 000; Résidence privée d'hébergement, 51 000; Restaurant du Passant Enr., 20 000; Roberval Fer Ornamental Inc., 11 000; Rosaire Bédard Ltée, 50 000; Roseraies Mont-Shefford, 60 000; Rovibec Inc., 21 000; Ruban d'Ordinateur Stelar CDA Inc., 46 800; Salaison Régionale Inc., 13 000; SCIERIE. Alexandre Lemay et Fils Inc., 20 000, Causap Inc., 150 000, Jacques Beaulieu Ltée, 44 700, Mont-Launier Inc., 170 000, du Nord Inc., 54 000, St-Alphonse Inc., 75 000, St-Armand Ltée, 15 000; Secrétariat régional de la concertation de l'Outaouais, 98 300; Sécuristat international, 50 000; Seigneurie du Sanglier Enr., 27 150; Serres des Bois-Francis, 43 400; Serres Yves Lavoie Inc., 70 000; Service d'aide aux gestionnaires et aux entrepreneurs, 25 000; Shawnahec Inc., 12 000; Simpro Inc., 25 000; SOCIÉTÉ: coopérative de Sacré-Coeur, 17 500, de Développement agro-alimentaire de la Mauricie, 50 000, de Développement Économique de la Région du Fer Inc., 153 000, de Développement Touristique Norbec Inc., 22 500, d'Expertise et d'Analyse chimique, 20 000, des Parfums Français (PEG) Inc., 81 000, pour le progrès de la Montérégie, 86 550, québécoise d'initiatives agro-alimentaires (SOQUIA), 35 000, Zoologique de St-Félicien Inc., 300 000; soieries Oza Inc., 20 000; Sommet économique permanent de Lanaudière (SEPL), 400 000; Soprem Inc., 35 000; Soudo Technic Inc., 74 500; Soudure Mobile Mont-Joli Inc., 15 000; SPA Bromont Inc., 52 600; Spécialité B-Pro (1985) Inc., 30 000; Spécialités Alimentaires Enr., 15 000; Station de ski St-Mathieu, 20 000; Structures Lafontaine Inc., 45 000; Structures St-Patrick Inc., 34 000; Super-Chrome Inc., 20 000; Synthedata Inc., 67 500; Techno-Moule Franco Inc., 85 000; Technologie Master Flow Inc., 67 050; Télévision Communautaire de Chapais-Chibougamau Inc., 62 650; TESAM Consultants Inc., 36 000; Théâtre de divertissement de St-Sauveur, 70 000; Thériault et Thériault Inc., 28 000; Thermo-Développement Inc., 36 000; Tiger Vac Inc., 50 000; Tisbek Vertical Ltée, 24 000; Titan Informatique Inc., 45 000; Toits de Bateaux ANP Inc., 13 000; Tournage Lecours Inc., 51 000; Transfert Vidéo M.L. Inc., 13 000; Transport Car Fré Ltée, 25 000; Tremblay et Filles Enr., 12 000; Trinitons crustacés, 13 000; Truiticulture Malohé Inc., 17 500; Turbocristal Inc., 28 000; Ultravia Aéro Inc., 15 500; UNIVERSITÉ: Laval, 61 400, du Québec en Abitibi-Témiscamingue, 271 100, du Québec à Chicoutimi, 225 000, du Québec à Rimouski, 35 000, de Sherbrooke, 89 768; Usinages B.R. Inc., 70 000; Usinages Precipro Inc., 43 000; Vents et Marées Inc., 100 000; Vêtements Louis Garneau Inc., 52 000; Vétérinaires Inc., 27 000; Viandes Laroche, 13 500; VILLE: Amqui, 50 000, Bécancour, 38 503; Belœil, 106 344, Boucherville, 133 230, Charlesbourg, 300 000, Cowansville, 25 000, Delson, 70 000, l'Islet, 22 154, Longueuil, 1 200 000, Roberval, 100 000, Salabery-de-Valleyfield, 60 000, Sherbrooke, 255 468, Sorel, 50 000, Ste-Catherine, 25 000 Ste-Foy, 20 000, St-Jérôme, 50 000, Tracy, 75 000, Victoriaville, 302 785; 2161-2601 Québec Inc., 25 000; 2419-7444 Québec Inc., 15 000; 2434-9078 Québec Inc., 18 000; 2427-9853 Québec Inc., 14 000; 2315-2176 Québec Inc., 17 500; Vinylex D.L.P. Inc., 14 000; Vitraplex Inc., 15 000; Vitrierie et Menuiserie Bolduc Inc., 14 600; Voiles Saintonge Inc., 56 000; XL Tron Lab Inc., 20 000; Y.M.C.A. Montréal, 130 000; Y.M.C.A. Québec, 26 750; Young Israel of Chomedey, 70 000.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 1 889 467.

**11 Other
Expenditures
\$4 508**

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 4 508.

BODY UNDER THE AUTHORITY OF THE MINISTER RESPONSIBLE FOR ADMINISTRATION

1	Salaries, Wages and Allowances	Salaries, Wages and Other Remuneration
	\$348 001 555	Minister responsible: Paul Gobeil (see pages 1-34 and 1-46).
2	Other Remuneration	COMMISSION ADMINISTRATIVE DES RÉGIMES DE RETRAITE ET D'ASSURANCES: Chairman: Louison Ross, 78 526.
	\$619 696	Managerial staff: Marc Beaulieu, 52 463; André Cauchon, 56 237; Jacques Drolet, 49 011; Lucien Éthier, 6 019; Norman Gilbert, 54 170; Benot Gingras, 54 170; Roland Guérin, 68 620; Claude Labbé, 59 816; Michel Lagueux, 54 170; Henri Lambert, 49 011; Jocelyne Lefort, 50 845; Renaud Longchamps, 50 103; Donald Morasse, 45 360; Guy Morneau, 66 112; Henri Ouellet, 54 170; Marc Paquet, 33 051; Louis Savard, 19 529; Jean-Marc Tardif, 50 080; Paul A. Trotter, 54 170.
	Total — 1 and 2	Employer Contributions
	\$348 621 251	Assurance-vie Desjardins, 5 456 105; Government and Public Employees Retirement Plan, 126 441 366; Civil Service Superannuation Plan, 205 044 499.
		OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 10 673 648.
3	Transport and Communication Services	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 300 330.
	\$300 330	
4	Professional, Administrative and other Services	Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 27 456; Clinique de Médecine Industrielle et Préventive du Québec Inc., 148 959; Clinique de Médecine Industrielle 03 Enr., 26 933; Pierre Dorion, 26 900; Léonard Lauzier, 66 895; L.G.S. Conseillers en Informatique Inc., 25 773; L'Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 55 728; L'Info-Conseil Inc., 72 057; Gaston Paradis, 55 400; Psychiatres associés, 89 690.
	\$1 077 167	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 481 376.
5	Maintenance and Repairs	Comterm Inc., 53 375.
	\$84 644	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 31 269.
6	Rent	Kodak Canada Inc., 38 488; Société immobilière du Québec, 1 135 900.
	\$1 207 408	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 33 020.
7	Materials and Supplies	Computerland, 27 337; Enveloppe Innova, 27 164; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 73 161; L'Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 30 199.
	\$367 347	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 209 486.
8	Material and Equipment	Comterm Inc., 205 262; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 48 808; Ogivar Inc., 36 929.
	\$425 245	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 134 246.

**10 Transfer
Payments**
\$568 153 919**Teachers Pension Plan**

Contribution of the Government as an employer, 553 477 811.

Group Life Insurance for Civil Servants or Public Employees

Assurance-vie Desjardins, 11 785 124; Various persons, 2 890 984.

**11 Other
Expenditures**
\$350 950

Interest on overdue payments (pensions and other), 348 644.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 2 306.

BODIES UNDER THE AUTHORITY OF THE MINISTER RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

1	Salaries, Wages and Allowances \$4 394 160	Salaries, Wages and Other Remuneration Minister responsible: Monique Gagnon Tremblay (see pages 1-34 and 1-46). OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE: Chairman: Stella Guy, 62 989. Managerial staff: Solange Chalvin, 59 816; Georges Labrosse, 54 170; Renée Spain, 53 466; Rose-Mary Thonney, 41 115. CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME: Chairman: Francine McKenzie, 69 366. Managerial staff: Micheline Boivin, 52 463; Johann Émond, 26 841; Louise Jacob, 48 112; Nicole Laverdure, 4 824; Jocelyne Olivier, 49 146.
2	Other Remuneration \$610 075 Total — 1 and 2 \$5 004 235	Allowances Blanche Beaulieu, 35 100; Lorna Breton Neal, 20 528. OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYEE CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 4 426 299.
3	Transport and Communication Services \$516 776	Revolving Fund for Copy Services, 45 548; Imprimerie Canada Inc., 27 774; Imprimerie d'Arthabaska Inc., 61 436; Voyages Touring C.A.A. Inc., 24 112. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 357 906.
4	Professional, Administrative and other Services \$446 170	Marcel Tremblay, 51 420. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 394 750.
5	Maintenance and Repairs \$23 805	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 23 805.
6	Rent \$574 111	Savin Canada Inc., 22 669; Société immobilière du Québec, 541 467. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 9 975.
7	Materials and Supplies \$154 850	Revolving Fund for Copy Services, 31 901; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 30 434. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 92 515.
8	Material and Equipment \$146 068	Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 22 160; Ogivar Inc., 31 923. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 91 985.

10 Transfer Payments

\$75 611 427

Various day-care centres 67 401 698; Alliance des Garderies Nouveau Départ Inc., 18 900; Association des Propriétaires de Garderies du Québec Inc., 25 000; Association des Services de Garde en Milieu Scolaire du Québec Inc., 25 000; La Bercelle, 34 232; La Bottine Filante Inc., 20 161; Centre de Jour St-Eustache Inc., 26 244; Centre de la petite enfance Inc., 14 000; Corporation de la garderie les grenouilles, 13 261; GARDERIE(S). aéropace, 61 000, et agence de garde la cache-cache, 26 668, apollon de l'Outaouais, 18 905, l'apprenti-sage, 21 554, l'arc-en-ciel, 14 600, l'Arche de Noé Inc., 20 345, la baguette magique, 31 384, Bambouli Inc., 17 642, bébéjou, 22 442, bécassine, 69 808, la Bergerie Inc., 18 000, bilingue de Rosemère, 28 605, biscuit, 15 664, les Bois Verts Inc., 31 050, des bons amis, 18 781, la Bourgeonnière Inc., 18 000, bouton de rose, 33 841, la bricole, 12 146, la cabotine, 23 400, Cadet Rousselle de Valleyfield, 29 800, Campamuse Inc., 38 070, Cannelle et Pruneau Inc., 34 400, au Carroussel Enfantin Inc., 25 013, cartierville Inc., 12 430, centre St-Louis, 21 577, château des neiges, 71 900, le chatelet, 14 361, la chenille, 70 470, chez fanfan, 21 993, chez picotine, 42 690, Chez-Nous, Chez-Vous Inc., 12 009, Chrétienne les Petits Semeurs Inc., 11 400, du C.H.U.L., 37 016, clin d'oeil, 57 500, les coccinelles chéries, 30 517, cœur atout, 76 925, le coffre à jouets, 62 329, de la colline, 22 450, le colombier Inc., 11 202, de la Communauté Hellénique "Foyer d'Enfants" Inc., 15 721, Concordia, 27 720, co-op libelle, 65 000, Côte-des-Neiges, 26 444, crocus, 49 125, les Croquignoles Inc., 19 390, la Culbute Inc., 74 827, Dollard Inc., 18 298, Domisol Inc., 22 175, éducative citronnelle, 58 500, Éducative Jeannot Inc., 35 635, éducative limbour, 34 568, éducative la maison des petits castors, 38 085, éducative Ste-Rose, 21 920, de l'éléphant bleu, 19 326, l'enfantreluche II, 34 500, des enfants d'ici C.S.S.M.M., 71 800, enfants des neiges, 24 216, les enfants du quartier, 16 118, l'Escargot Inc., 41 500, du feu vert, 13 380, Fleur de Soleil Inc., 29 881, la Flûte Enchantée Inc., 66 518, le Funambule Inc., 63 375, G.B. Scalabrini, 21 950, les geais bleus, 19 060, gentil camélia, 15 491, graffiti, 69 000, le Grand Chapiteau Inc., 20 864, grnpette, 22 530, H.E.C., 84 500, du hibou, 45 500, de l'hôpital Royal-Victoria, 14 271, Idéfixe Inc., 26 933, l'le des enfants, 20 262, jardin bleu Québec, 31 651, le jardin ensanté, 87 400, le jardin de fanfan, 18 088 au jardin des merveilles de Sherbrooke, 11 242, au jardin de Pierrot, 57 647, Joujou Inc., 29 771, de jour de Montréal, 25 834, de Jour St-Zotique Inc., 16 401, le Joyeux Carroussel Inc., 56 388, les Joyeux Lutins Inc., 62 034, juive québécoise, 41 000, Julie-Odetta Inc., 25 604, Kan Isipor, 23 200, de Lasalle, 20 000, la Marelle Inc., 39 500, Marie Godard, 16 578, Marie Quatre-Poches Inc., 24 783, La Marmaille de Laval Inc., 26 472, et Maternelle Petits Bouts de Choux Inc., 20 000, et Maternelle Populaire St-Michel Inc., 21 872, matin soleil, 28 796, mes premiers pas, 26 440, des mille et une joies, 19 018, mini-fée, 52 115, les minimousses, 83 727, les minous de mamie, 20 000, de mon cœur, 18 000, Mont-Joli Inc., 24 745, Mousse Inc., 44 419, de Nancy, 15 851, Notre-Dame Inc., 97 000, l'oasis des petits, 12 617, Paillasson Inc., 13 263, le palais, 15 527, palou la coccinelle, 63 415, pampelune, 88 500, le pandore, 26 243, papillon, 26 216, parc-en-ciel, 54 913, patachou, 11 430, Patapouf Inc., 76 000, au pays de l'arc-en-ciel, 88 500, au pays des schtroumpfs, 33 877, la petite bottine de lac Drolet, 14 828, la Petite Grenouille Inc., 79 117, aux Petites Joies Inc., 61 000, le petit lutin de Sept-Iles, 21 834, au petit nuage, 18 000, le petit prince de Malartic, 13 019, les Petits Carillons Inc., 13 750, les Petits Lutins de Côte St-Paul Inc., 32 115, les Petits Lutins de Drummondville Inc., 43 914, petit tambour de St-Romuald, 93 996, au pied du mont, 42 600, la pirouette, 18 458, Pirouette de Fabreville Inc., 23 971, le pissenlit, 18 980, le pitchounet II, 35 744, plumeau soleil, 61 000, de la Pointe Inc., 88 500, pomme de reinette, 12 368, Populaire Champagneur Inc., 16 041, populaire de Fermont, 14 503, Populaire St-Édouard Inc., 33 877, les poussinelles, 70 541, la poussinière, 18 000, les p'tits bourgeons, 35 000, Querbes, 19 277, la ribouldingue, 24 197, la ritournelle, 47 387, Rosemonde, 30 040, au Royaume des Petits Inc., 22 168, la Ruche Hochelaga Maisonneuve Inc., 54 310, la sagamie, 23 652, ses amis, 28 644, soleil joyeux, 39 826, Soleil du Quartier Inc., 43 615, Sophie Inc., 28 928, la sourithèque, 22 177 St-Bruno (1975) "les Mousses du Mont" Inc., 30 303, St-Jacques Ltée, 24 918, le tamanoir, 14 752, taub, 12 203, la toupie, 11 100, tour à tour, 55 000, Tournesol Inc., 16 850, les Tourterelles Inc., 19 231, la tralée, 16 546, trois p'tits tours, 45 625, Trotte-Menu Inc., 11 189, turluson, 32 285, l'Univers des Petits Inc., 61 000, Villeneuve, 22 077, Whiteside Taylor, 11 787, Yeshiva Levi Yitzhak, 11 698, regroupement des agences de garde en milieu familial du Québec, 13 200; regroupement des garderies de la région 06c, 11 400; regroupement des garderies du Montréal métropolitain, 12 900; la gare des rires, 84 500; le Jardin de Robi Inc., 11 768; le repère des mousses, 34 400.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 2 150 475.

11 Other Expenditures

\$3 621

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 3 621.

BODIES UNDER THE AUTHORITY OF THE VICE-PRESIDENT OF THE CONSEIL EXÉCUTIF

1 Salaries,
Wages and
Allowances
\$160 020 946

2 Other
Remuneration
\$14 774 800

Total — 1 and 2
\$174 795 746

Salaries, Wages and Other Remuneration

Deputy Prime Minister, responsible for the Commission de la fonction publique and the Office des ressources humaines: Lise Bacon see pages 1-34 and 1-46).

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE: Chairman: Gaston Lefebvre, 83 201. Commissioners: Juliette Barcelo (see also page 1-40), 83 003; Claude Bélanger, 83 003; Harold Hutchison, 72 389.

Managerial staff: Guy Chabot, 54 170; Gérard Lafond, 54 170; Jean Marquis, 54 170; Jacques Milot, 60 778; Michel Poirier, 49 011; Jacques Vézina, 59 816.

OFFICE DES RESSOURCES HUMAINES: Presidents: Nicole Malo, 77 632; Claude Bélanger (see above) 1 292. Vice-Presidents: Francine C. Boivin, 44 861; Pierre E. Coulombe, 76 734; Jean Mercier, 73 030.

Managerial staff: Gaétan Allard, 57 955; Laurent Allard, 12 118; Claude Archambault, 34 075; André Bazinet, 54 170; Robert Brisebois, 26 887; Paul Caillé, 49 382; Rodrigue Caron, 48 022; Gérard Chouinard, 54 170; Serge Cloutier, 49 011; Roger Cyr, 58 210; Gaston Daigle, 48 022; Jean Desroches, 53 340; Gilles Drolet, 52 495; Pierre Dubois, 59 817; Benoit Dufour, 46 045; Léo Ferland, 59 817; Jacques Fortier, 9 372; Alain Gariépy, 58 488; Albini Girouard, 33 560; François Giroux, 54 170; Marcel Grondin, 54 170; Michel Guay, 49 961; Mireille Lafleur, 47 629; Jean Laliberté, 66 112; Michel Lanouette, 37 391; Jean-Guy Laroche, 55 014; Jean Larochelle, 59 817; Théo Leclerc, 43 597; Serge-André Lemaire, 59 817; Claude Lessard, 57 277; Jean-Roch Lessard, 51 431; Richard Lévesque, 53 078; Paul-André Mailloux, 56 183; Guy Marcotte, 49 040; Raynald Martel, 54 170; Benot Massicotte, 49 298; Ange-Lyne McKenty Fournier, 38 377; Nicole Méthot, 4 037; Claude Michel, 46 416; Jean-Eudes Ouellet, 36 143; Jacques Piette, 54 170; Raymond Plamondon, 58 610; Annette Plante, 54 170; Gilles Rail, 49 901; Roger Rioux, 43 597; Gaston Rivette, 45 790; Jean-Paul Roberge, 52 131; André Robert, 54 170; Roger Samson, 51 404; Louis St-Pierre, 59 884; Étienne Tétrault, 54 170; Jean-Claude Thibeault, 66 112; George Thompson, 50 432; Guy Thuret, 30 492; Gisèle Tourigny, 52 845; Pierre Veilleux, 42 169.

Allowances

Joseph Abboud, 12 076; Germain Argouin, 15 293; Yvan Aubin, 11 689; J. Aimé Baribeau, 13 133; Charles Beaulieu, 12 529; Raymond Beaulieu, 22 755; Gratien Bédard, 13 718; Marc-André Bélanger, 11 411; Marcel Béliveau, 11 522; Jacques Belleau, 12 264; Yvon Bilodeau, 18 295; Marc B. Boissonnault, 16 853; Robert-Paul Boucher, 17 590; Pierre Brisebois, 11 729; Jean-Marc Camirand, 11 068; Henri-Paul Caron, 15 273; Josaphat Chabot, 12 799; Jean-Paul Chartier, 20 373; Gilles Chatillon, 12 333; Gaston Cholette, 26 197; Jean-Robert Cloutier, 14 623; Claude J. Côté, 27 639; Gilles Coulombe, 14 593; Jean-Marie Croteau, 20 381; Yvon Croteau, 11 791; Pierre D'Amours, 14 143; Bernard Dagenais, 16 959; Michel Deblois, 17 779; Claude Descoteaux, 24 886; Fernand Drapeau, 12 530; Jean-Paul Dubé, 11 436; Claude Dufour, 11 074; Jacques Dufour, 11 392; Jocelyn Dumais, 12 487; Gaston East, 20 540; André Émond, 18 919; Jacques Falardeau, 12 506; Jean-Claude Fontaine, 14 116; Robert Fournier, 12 222; Jean Fréchette, 11 530; Roland Gadbois, 11 518; Roland Gagné, 11 034; Pierre Garreau, 11 649; Adrien Gaumond, 11 350; Fernand Giguère, 14 822; Jean-Claude Girard, 11 709; Michel Guay, 54 000; Paul-Eugène Guay, 14 248; Léonce Guérard, 17 522; Martin Hébert, 15 890; Michel Hébert, 13 635; Laurier Houle, 13 536; Claire Kirouac, 15 000; Clovis Labrecque, 27 817; Maurice Lachapelle, 11 329; Gilles Laflamme, 11 202; Raymond Lantagne, 11 943; André Laplante, 16 732; Jean-Guy Laroche, 13 836; Yvon Larouche, 11 570; Benot Lavigne, 21 232; François Lebrun, 25 949; Michel Lefebvre, 12 163; Bernard Legris, 16 848; Julien Lemieux, 12 555; Camille Limoges, 16 384; Réal Lizotte, 20 477; Marcel Mailloux, 11 836; Paul-Émile Marchand, 17 129; Guy Marcotte, 25 000; Jean-Paul Marcoux, 14 156; Marcel Marquis, 12 964; Maurice Marquis, 14 351; Anne Marrec, 12 625; Yves Martin, 14 153; Charles B. Martineau, 20 513; Benot Michaud, 11 775; Claude Michaud, 15 263; Claude Millette, 15 173; Yves Millette, 19 613; Robert Montreuil, 28 758; Roger Morin, 11 614; Jean-Guy Myre, 13 334; Florian Olscamp, 11 507; Patrice Ouellette, 14 316; Bernard Paquette, 11 383; Tancrede Paquette, 28 074; Jean-Jacques Paradis, 14 123; André Pardoën, 14 833; Claude Paré, 22 386; Pierre-André Paré, 17 414; Raymond Paré, 14 704; Marcel Parent, 13 076; David Payne, 23 542; Bertrand Perron, 15 046; Lucien Petitclerc, 12 577; Pierre Renaud, 11 745; Henri Riopel, 13 111; Clément Rodrigue, 11 603; Jean-Charles Rousseau, 11 664; Eucharie Roy, 16 475; Lionel Roy, 11 176; Jules Sasseville, 11 081; Fernand Simard, 12 384; Brian Skidmore, 19 783; Robert St-Denis, 14 269; Nicole St-Jacques, 12 617; Adrien St-Onge, 15 595; Robert Tessier, 14 578; Louis-Marie Thériault, 15 447; Jeanne-D'Arc Thibeault, 13 814; J. George Thompson, 14 370; Germain Tremblay, 11 383; Mario Trudel, 11 435; Jean-Marie Turcotte, 21 314; Fernand Vachon, 11 732; Raymond Vachon, 11 919.

Employer Contributions

Association des policiers provinciaux du Québec, 435 431; Assurance-vie Desjardins, 1 956 185; Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances, 95 647; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 17 153 100; Receiver General of Canada (Unemployment Insurance Commission), 38 948 076; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 62 052 708; Régie des rentes du Québec, 24 137 521; S.S.Q. mutuelle d'assurance-groupe, 1 720 417.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 22 846 141.

3	Transport and Communication Services \$736 139	Revolving Fund for Media Placement Services, 310 119; Imprimerie St-Romuald, 104 143. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 321 877.
4	Professional, Administrative and other Services \$703 850	Drouin, Painchaud, Longchamps et Associés Inc., 31 786; Drouin, Paquin et Associés Ltée, 44 252; Groupe DMR Inc., 251 582; Service des données Asselin Inc., 44 664; Société Nationale d'Informatique Inc., 51 497. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 280 069.
5	Maintenance and Repairs \$82 131	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 82 131.
6	Rent \$2 534 746	Société immobilière du Québec, 2 478 967. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 55 779.
7	Materials and Supplies \$693 507	Revolving Fund for Copy Services, 112 431; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 73 380; Logidec Inc., 348 107. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 159 589.
8	Material and Equipment \$222 987	Comterm Inc., 112 965; Groupe DMR Inc., 27 400; Roy et Breton Inc., 28 486. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 54 136.
10	Transfer Payments \$100 000	École nationale d'administration publique (ENAP), 100 000.

BODIES UNDER THE AUTHORITY OF THE VICE-PRESIDENT OF THE CONSEIL EXÉCUTIF

11 Other
Expenditures
\$8 111

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 8 111.

PERSONS RESPONSIBLE TO THE NATIONAL ASSEMBLY

1	Salaries, Wages and Allowances \$14 616 140	Salaries, Wages and Other Remuneration PUBLIC PROTECTOR: Yves Labonté, 78 840. Assistant to the Public Protector: Jacques Meunier, 77 724. Managerial staff: Michel Daoust, 48 004; Paul H. Desrochers, 54 170; Gérald Fournier, 54 170; Paul-Émile Racine, 54 170.
2	Other Remuneration \$648 404 Total — 1 and 2 \$15 264 544	AUDITOR GENERAL: Rhéal Châtelain, 89 203. Assistant Auditors General: Gilles Bédard, 78 023; Julien Lemieux, 59 788; Robert Noël, 78 023. Managerial staff: Angelo Audet, 21 189; Guy Chouinard, 66 112; Roger Deblois, 54 170; Jean-Marc Dion, 54 170; Jean-Luc Ferland, 56 825; Louis-Philippe Fiset, 28 434; Maurice Fradet, 66 112; Jean-Luc Frenette, 54 170; Jean Gamache, 341; Édith Jutras, 50 340; Marcel Lagarde, 66 112; Réginald Lapointe, 16 337; Maurice Laroche, 54 170; Gilles Larrivée, 23 192; Marc-André Lepage, 27 585; Yvan Mathieu, 55 798; Fernand Matte, 59 816; Marcel Moffet, 66 112; Émile Paquet, 54 170; Marcel Rhéaume, 56 825; Arthur Roberge, 56 825; Jean-Noël Thériault, 27 585; Gilles Thomassin, 56 825; George A. Thomson, 54 170; André Urbain, 56 825; Jean-Marc Villeneuve, 56 825. ADMINISTRATION OF THE ELECTORAL SYSTEM: Director General of Elections and President of the Commission de la représentation: Pierre F. Côté 83 774. Managerial staff: Fernand Bédard, 44 495; Jean-Pierre Bédard, 48 337; Léola Charron, 44 495; Gilles T. Coulombe, 53 444; Yvon Desbiens, 59 170; Silvio Dumas, 59 817; Thérèse Fortier, 60 003; Claude Fournier, 56 809; Denis Garon, 43 072; Eddy Giguère, 70 918; Jean Jolin, 66 112; Jean Lambert, 66 112; Jean-Luc Lemieux, 64 787; Éna Robinson, 51 984; Yvon Séguin, 53 797; Jacques Simard, 59 816.
		Allowances Benot Bédard, 15 082; Guy Chouinard, 40 000; Laurent Couturier, 17 236; Marthe Déry, 30 000; Marcel Moffet, 40 000.
		Employer Contribution Commission de la santé et de la sécurité du Travail, 88 792. OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 12 133 342.
3	Transport and Communication Services \$672 639	BCP Stratégie créative, 38 415; Club Voyages, 32 438; Revolving Fund — Telecommunications, 178 319. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 423 467.
4	Professional, Administrative and other Services \$2 246 553	Caron & Bélanger, 118 348; Corps canadien des commissionnaires, 57 761; Deloitte Haskins & Sells, 104 987; DMR & Associés Ltée, 46 874; Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 127 586; LGS — Conseillers en Informatique Inc., 28 580; Maheu Noiseux & Compagnie, 42 215; Martineau Provencher & Associés Ltée, 24 900; Poissant — Richard Thorn Ernst & Whinney, 108 920; Price Waterhouse, 38 662; Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés, 123 705; Richard Cournoyer et associés, 84 430; Rolland Carrière & associés, 54 345; Roussin & Frères Inc., 37 884; S.N.C. Inc., 136 310; Société Caldwell, 22 485; Société Conseil Mercer Ltée, 30 116; Marcel Ste-Marie, 32 267; Thouin & Associés Ltée, 110 705; Richard Thouin, 22 338; Tremblay, Bertrand, Morisset, Bois & Mignault, 189 707; Université du Québec (E.N.A.P.), 23 499; Ville de Sainte-Foy, 192 190; Woods Gordon, 47 637. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 440 102.
5	Maintenance and Repairs \$237 243	Entretien Chevalier Ltée, 65 754; Société immobilière du Québec, 65 000. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 106 489.

PERSONS RESPONSIBLE TO THE NATIONAL ASSEMBLY

6	Rent \$1 352 324	Centre Bois-de-Boulogne Inc., 128 740; Kodak Canada Inc., 25 084; Roussin & Frères Inc., 305 995; Société immobilière du Québec, 769 704; Xerox Canada Inc., 51 257. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 71 544.
7	Materials and Supplies \$323 798	Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 23 700; Hydro-Québec, 102 408. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 197 690.
8	Material and Equipment \$673 311	ACCI Systèmes, 29 028; Entreprises d'Ordinateurs B.C.R.L. Inc., 44 341; Ogivar Inc., 94 421; Ordinateurs Télem, 71 774; Parmic Inc., 84 206; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 69 884; Telvibec Inc., 33 731. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 245 926.
10	Transfer Payments \$1 212 055	FINANCING OF POLITICAL PARTIES: Allowance to the Liberal Party, 716 632; Allowance to the Parti québécois, 495 423.
11	Other Expenditures \$1 632 985	BCP Stratégie-Créative, 55 877; Bote Ékono Inc., 202 566; Cossette Communication-Marketing, 289 690; INTEREST ON GOODS PURCHASED ON CREDIT: Great-West Life Insurance Co., 194 007, Société Belmont Inc., 100 892; Laflamme et Charrier, 43 168; Métropole Litho Inc., 28 410; Services graphiques Southam Paragon, 64 729; Receiver General of Canada (Canada Post Corp.), 23 939; Tremblay, Bertrand, Morisset, Bois & Mignault, 33 209. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 596 498.

**RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE
DU QUÉBEC**

Régie de l'assurance-maladie du Québec

10**Transfer
Payments****\$1 745 571 944**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1 745 571 944.

RELATIONS INTERNATIONALES

1	Salaries, Wages and Allowances
	\$20 539 128
2	Other Remuneration
	\$641 846
	Total — 1 and 2
	\$21 180 974

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Gil Rémillard (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Ministers: Marcel Bergeron (see also page 1-38), 61 364; Léo Paré, 70 193. Associate Deputy Minister: Claude Roquet, 78 023. Assistant Deputy Ministers: Jean-Guy Charbonneau, 73 320; Jean-Marc Léger, 72 239; Gilles Loisel, 74 141; Luc Martin (see also page 1-15), 36 749; Denis Ricard (see also page 1-46), 52 894; Pierre Van Der Donckt, 73 200. Delegates general: Rita Dionne Marsolais, 76 219; Patrick Hyndman, 71 268; Jean-Louis Roy, 83 485; Jean Tardif, 65 082.

Managerial staff: Julien Aubert, 67 222; Pierre Baillargeon, 58 451; Jean-Claude Barrette, 54 170; André Beaudoin, 67 924; Guy Beaudoin, 54 170; Claude Bédard, 32 544; Raymond Bégin, 50 377; Roger J. Bédard, 24 433; Jacques Belleau, 55 372; Jean Bérard, 54 170; Paul-André Boisclair, 56 049; Marc T. Boucher, 49 011; Adrien Boulanger, 53 078; André Bruneau, 49 011; Jean-Paul Carrier, 70 029; Jean-Jacques Chagnon, 74 618; Michel Chaloult, 54 170; Diane Charland, 49 178; Gilles Charron, 56 694; Marcel Cloutier, 76 729; Jacques Coté, 48 989; Ghislain Croft, 59 817; Pierre-Luc D'Orsonnens, 48 845; Charles-Henri Dubé, 66 112; Jacques B. Gélinas, 54 170; Claude Germain, 48 673; Denis Gervais, 59 817; Ghislaine Girard, 48 989; Jacques Girard, 66 112; Nicole Gladu, 54 170; Marie Huot, 48 069; Jacques Joli-Coeur, 59 817; Pierre Jolin, 57 162; Bertrand Juneau, 44 495; Jacques Laliberté, 27 104; Robert Laliberté, 49 178; P. Pierre Langevin, 46 194; Roger Langlois, 49 011; Gérard Lapointe, 59 817; Édouard Lavoie, 43 671; Gilbert L'Écuyer, 49 536; Jean Lefebvre, 54 170; Jean-Marie Lepage, 49 434; Gilbert L'Heureux (see also page 1-34), 36 729; Robert Mackay, 59 817; Christopher Malone, 54 170; Claude Marchand, 45 857; René Marleau, 53 006; Jean-Paul Massicotte, 53 078; Jean Morin, 38 480; Raymond Morissette, 60 050; Jean-Yves Papineau, 54 170; André Péloquin, 45 599; Marcel Perreault, 54 170; Claude Plante, 67 445; Jacques Pouliot, 49 604; Jean-Marc Roy, 54 170; Yvon Saindon, 97 298; Raymonde Saint-Germain, 54 170; Jos-William Siebes, 57 162; Alfred Tremblay, 53 208; Jacques Vallée, 66 112; Lucien Vallières, 50 906.

Allowances

Alain Allaire, 68 885; Pierre Baillargeon, 47 168; Alain Bardoux, 33 822; André Beaudoin, 26 565; Guy Beaudoin, 69 210; Yves Beaudoin, 36 164; Lucien Beaumont, 31 432; Roger Bédard, 24 320; Pierre Bélanger, 56 876; Michel Béliveau, 65 809; Jean-Paul Benot, 55 287; Jean Bérard, 53 029; Philippe Bergeron, 48 667; Yvon Bergeron, 93 597; Benot-Jean Bernard, 19 833; Carl Boileau, 53 248; Richard Boisvert, 25 775; Dominique Bonifacio, 79 638; Marc T. Boucher, 97 254; Réginald Bourgeois, 16 835; Michel Brunet, 41 455; Michelle Bussièrès, 43 474; Martine Cambon, 25 860; Luc Carignan, 35 500; Jean-Jacques Chagnon, 27 676; Michel Charron, 21 859; Laurent Chevalier, 41 329; François Choinière, 50 252; Jean Cogné, 27 231; Marcel Collin, 41 269; Gérard Côté, 133 290; Guy Côté, 28 380; Robert Côté, 53 987; Jean-Claude Couture, 145 113; Pierre Danis, 44 495; Gilles Dault, 36 799; Paul De Larminat, 38 286; Michel De Montigny, 40 785; Christian Deslauriers, 25 728; Rita Dionne Marsolais, 59 575; Luciano Dorotea, 17 489; Robert Drolet, 42 720; Suzanne Duguay Munier, 14 757; Jean Duquette, 53 984; Alain Famy, 24 150; Florent Fortin, 37 507; Oscar Fortin, 25 408; René Fortin, 39 640; Jacques Gagnon, 45 658; Claudette Gaulin, 35 446; Jacques B. Gélinas, 22 818; Claude Girard, 57 528; Jacques Girard, 124 431; Nicole Gladu, 29 102; Fernand Gourdeau, 58 784; Jean Goyer, 36 868; Louis P. Granger, 62 025; Constance Grenier, 12 308; Jean-Pierre Guay, 20 584; Normand Hall, 31 449; Gaston Harvey, 85 389; Marie Huot, 73 585; Patrick Hyndman, 35 262; Gaston Jacques, 19 485; Joseph L. Klein, 48 530; Louis Laferrière, 65 996; Robert Laliberté, 44 652; Denis-Yves Langlais, 19 960; Louise Langlois Trudel, 21 407; Régent Lapointe, 48 236; Marcel Larche, 36 105; Jean-Pierre Leclerc, 23 490; Mathieu Lefavre, 47 304; Claude Lessard, 62 156; Gilles Loisel, 142 932; Michel Lucier, 71 065; René Marleau, 59 177; Christine Massicotte, 12 077; Marcel Merlen, 95 580; André Migneault, 90 668; Claire Morin, 33 847; Ghislaine Morin, 53 135; Jean Morin, 26 229; Jean-Marc Nicole, 62 885; Pascal Padra, 41 506; Jean-Yves Papineau, 80 068; Louis B. Parent, 39 251; Daniel Perron, 13 152; Pierre Pétrouff, 64 458; Dominique Pialoux, 56 878; Claude Plante, 28 501; Gilles Poirier, 37 884; Jules Poisson, 57 634; Gerry Power, 27 574; Jean René, 41 565; Michel Robitaille, 30 691; Claude Roquet, 88 967; Jean-Louis Roy, 120 669; Jean-Marc Roy, 94 351; Jean-Paul Ruszowski, 59 743; André Samson, 44 489; Raymond Sauvé, 67 948; Jos-William Siebes, 136 315; Jean-Claude Simard, 26 226; André Sirois, 117 048; Jean-Pierre Tainturier, 27 926; Jean Tardif, 40 135; Pierre-André Tougas, 45 014; Olivier Tremblay, 44 554; Richard Tremblay, 68 500; Robert Trudel, 61 884; Marc-André Turcotte, 18 414; Pierre G. Valiquette, 58 314; Pierre Van Der Donckt, 19 506.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 11 190 114.

3	Transport and Communication Services \$6 777 335	Centre international d'art contemporain, 24 000; Club automobile du Québec, 573 274; Club voyages, 289 046; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 61 717; Forces, 42 500; Inter-Voyage, 502 493; Petty cash, 1 844 415. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 3 439 890.
4	Professional, Administrative and other Services \$8 389 413	Lucie Alexandre, 22 500; Alain Barré, 25 906; Guy Beaudoin, 201 261; Jacques Bouchard, 56 385; Cafétérias Chabot Inc., 24 635; Château Frontenac, 57 635; Françoise Cloutier, 31 574; Monique Drolet, 25 820; Clément Duhaime, 85 832; Claude Guido, 39 996; Florence levers, 71 387; Jean-Denis Lamoureux, 42 291; Le Quatre Saisons, 41 617; Jean Marchand, 52 000; Réal Pelletier, 59 351; Théâtre de l'Oeil Inc., 26 727; Marcel Tremblay, 34 080; Université du Québec à Trois-Rivières, 33 725; Andrée Vary Kinney, 38 152; Petty cash, 6 220 259. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 198 280.
5	Maintenance and Repairs \$589 012	Entreprise Jean Bagnis, 37 506; Petty cash, 439 288. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 112 218.
6	Rent \$5 642 245	Assurances générales de France, 48 678; Belart Brussel Staete B.V., 186 116; Bon Marché, 196 465; Caisse de retraite des notaires, 58 186; Campeau Corporation, 79 805; Colonia Lebensversicherung A.G. Koeln, 32 286; Concretos Premezdados S.A., 24 176; Contimar International Inc., 55 622; Corporation Cadillac Fairview Ltée, 301 429; Dott. Roberto Fabrini, 27 254; Imbrook Properties Ltée, 37 672; Immobiliare B.A. 68 S.P.A., 54 310; Inversiones Salu S.R.L., 27 111; J.J.S. East Wacker Corp., 51 823; Kian Choon Investments Pte Ltd., 53 607; Moon Rock Co. Ltd., 125 350; Moya De Munoz Blanca, 33 742; National Westminster Bank Ltd., 234 275; Nihon Seimei Hoken Sogo K.K. Kaisha/Hiraoka Shoji K.K., 498 623; Olympia and York, 275 191; Place de l'Assomption Ltée, 32 993; Plaza Development Associates, 67 669; Rockefeller Center Properties, 292 568; Rosenman, Collin et associés, 35 749; Société immobilière du Québec, 1 760 523; Trizec Properties Inc., 57 379; Velasco de Sanchez-Méjorada SRA Carmen, 36 000; Wooster Associates, 22 853; Xerox Canada Inc., 24 057; Petty cash, 348 233. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 562 500.
7	Materials and Supplies \$1 083 587	Revolving Fund for Copy Services, 73 180; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 71 864; Petty cash, 664 351. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 274 192.
8	Material and Equipment \$423 680	Centre de Produits Ogivar Inc., 42 291; Revolving Fund of Office Supplies and Furniture, 77 467; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 40 168; Petty cash, 30 379. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 233 375.
9	Land, Immovables and Engineering Works (Capital Expenditures) \$70 080	Société immobilière du Québec, 70 080.

RELATIONS INTERNATIONALES

10 **Transfer
Payments**
\$13 010 862

Agence de coopération culturelle et technique, 612 968; Agence Québec-Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, 240 000; Taoufik Alouini, 15 500; Angel Arenol Maiz, 11 700; ASSOCIATION: des universités partiellement ou entièrement de langue française, 182 000, France-Québec, 78 368, québécoise des écoles de français, 23 800, québécoise des organismes de coopération, 310 000; Catherine Belin, 11 250; Bureau de gestion du sommet, 79 443; Jordi Casademont Pow, 11 700; Center For The Study Of Canada, 15 000; CENTRE: d'arbitrage commercial national et international, 100 000, d'études de l'Asie de l'Est, 26 300, de coopération interuniversitaire, 48 475, québécois de relations internationales, 25 000; Angel R. Cequier Fillat, 11 700; Jean-François Chabot, 19 200; Josep Closas I Mestre, 11 700; Collège Marie-de-France, 2 077 194; Collège Stanislas, 2 768 446; Comité national de gestion des secours d'urgence, 20 000; Conférence des ministres de l'éducation nationale des pays francophones, 24 208; Conférence des ministres de la jeunesse et des sports des pays d'expression française, 22 736; Conférence internationale des arts de la Scène, 15 000; Arlette Danzon, 13 214; Ramon De Miguel Gomez, 11 700; Edisem Inc., 35 578; Francis Ehua Somian, 11 250; FESTIVAL: d'été de Lanaudière, 15 000, d'été de Québec, 320 000, international de jazz de Montréal, 30 000, International de Mime de Montréal Inc., 12 000, Juste pour rire, 15 000; Vincent Flavigny, 11 950; Fondation Asie Pacifique du Canada, 100 000; Fonds international de coopération universitaire, 20 000; Teresa Hernandez-Sampelayo, 11 700; Philippe Hochart, 11 263; Institut Armand-Frappier, 54 000; Intermédia, 1 022 047; Patrick Joly, 12 807; Marc Lambert, 12 841; Gilles Levy, 12 740; Véronique Loireau, 13 500; Francisco Lopez-Longo, 11 700; Sylvette Martinez, 11 397; Youssef Moukarzel Maroun, 11 550; Donat Muteganya, 15 300; Office franco-québécois pour la jeunesse, 1 712 445; Organisation des Nations-Unies pour l'alimentation, 25 000; Christophe Pison, 12 559; Presses de l'université de Montréal, 12 898; Projet entraide et solidarité agricole Québec-Afrique, 151 765; Pierre Puig, 12 692; Quinzaine internationale du théâtre, 30 000; Salon international du livre de Québec, 50 000; SOCIÉTÉ: Canadian Red Cross, 25 000, de la revue médecine-sciences, 66 160, québécoise de communication et de recherches en informatique, 17 000, québécoise de droit international, 25 000; Baidy Sy, 11 550; Bertrand Sylvain, 12 800; José Maria Tellado Rodriguez, 11 700; Université Laval, 57 637; Université de Sherbrooke, 60 000.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 2 158 431.

11 **Other
Expenditures**
\$1 536 558

Exchange on foreign currency, 1 169 647; INTEREST ON PURCHASE OF LEASED ASSETS: Société immobilière du Québec, 292 682.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 74 229.

REVENU

1 Salaries,
Wages and
Allowances

\$117 923 536

2 Other
Remuneration

\$17 458 450

Total — 1 and 2

\$135 381 986

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Michel Gratton (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Ministers: Bernard Angers (see also page 1-15), 86 895; Alban D'Amours (see also page 1-59), 638. Assistant Deputy Ministers: Bertrand Croteau (see also page 1-42), 61 925; Alain Dompierre, 78 023; Bruno Grégoire (see also page 1-49), 5 932; Jean Laurin, 68 119; Denis Rhéault, 72 039; Marcel Robert, 68 095; André St-Jean, 70 537.

Managerial staff: Marcel Adam, 54 170; Georges Arcand, 54 170; Jocelyne Aubin, 53 755; Paul Ayotte, 17 643; Jean-Jacques Bédard, 49 011; Claude Bergeron, 3 056; Francine Bernard, 28 924; Marc Bérubé, 59 816; Pierre-Paul Blais, 54 170; Pierre-Sarto Blanchard, 40 748; Marcel Boisvert, 59 816; Onil Bolduc, 49 359; Pierre J. Bouchard, 43 699; Serge Bouchard, 54 170; Norbert Boudreau, 49 902; Bruno Boudreault, 45 192; Jean-Louis Boulay, 49 011; Roger E. Bourgeois, 54 170; Jules Bourgoing, 53 284; Nicole Bourque, 39 581; Sylvain Boyer, 59 816; Yves R. Cantin, 54 170; Robert Carle, 49 011; Henri-Paul Caron, 44 252; Guy Carrier, 66 112; Gabriel Cayer, 66 112; Gilbert Chapleau, 8 826; Charles-Henri Charbonneau, 49 011; Michel Charbonneau, 44 327; Jean-Paul Chartier, 76 147; Léonid Cloutier, 59 816; Gabriel Côté, 49 011; Reynold Côté, 49 011; Gilles Coulombe, 25 914; Gaston Courchesne, 59 816; Roger Delage, 59 816; Diane Delisle, 46 025; Jean Delvoe, 49 011; Jacques Déry, 53 284; Roch Deshaies, 49 011; Rénald Dion, 59 816; André Dionne, 54 170; Jacques Dorval, 49 011; Jean-Claude Dubois, 59 816; Raoul Dubuc, 54 170; Alain Dufour, 54 170; Jacques Dupont, 49 011; André Émond, 216; Guy Éthier, 49 011; Jacques Fortier, 56 740; Gaston Fournier, 54 170; Suzanne Francoeur, 54 883; Rolland Gadbois, 31 963; Claude Gagné, 54 170; Hubert Gaudry, 59 816; Claude Gauthier, 45 740; Jean-Paul Gauvin, 49 011; Luc R. Gervais, 59 816; Yves Giguère, 54 170; Germain Gilbert, 54 170; André Gingras, 64 929; Gilles Girard, 55 921; Jean-Claude Giroux, 59 816; Normand Godbout, 49 011; L. Gilles Gosselin, 54 170; Claude Goyette, 54 170; Pierre Grimard, 48 898; Claude Guay, 48 029; Gérard Guay, 54 170; Jacques Guay, 49 011; Paul-Eugène Guay, 89 624; Ghislain Guérin, 59 816; Jean-Luc Henry, 54 170; J. André Héroux, 47 734; Robert Jackson, 49 011; Georges Kassir, 54 170; Claude Kirouac, 54 170; Roger Laberge, 54 170; Marc-André Lachance, 59 816; Pierre Lacroix, 49 010; Jean-Paul Lagacé, 39 208; Yvon R. Lamarre, 56 410; Hébert Lamoureux, 64 840; Gaston L'Anglais, 66 112; Maurice Lapointe, 59 816; Laurent Larouche, 46 034; Michèle Lasanté, 6 642; Jacques Lavigne, 49 011; Jean Lavigne, 49 092; Maurice Le Tellier, 51 461; J. Jean-Paul Leblanc, 63 051; Jean-Paul Leclair, 51 468; Guy Lederc, 54 170; Pierre Lederc, 37 397; Yvan Lefrançois, 49 992; Denis Lemay, 44 261; André Lemieux, 53 284; Jean Lepage, 49 011; Michel Lussier, 59 816; André Maheu, 52 264; Suzanne Maisonneuve Benoit, 62 045; Ghislain Marcoux, 54 170; Michel Martel, 50 725; André-Paul Michaud, 38 012; André Miller, 54 170; Jacques Miville Deschênes, 54 170; André Mongrain, 66 112; Bernard Moraze, 54 170; Guy Morel, 56 582; Pierre Morin, 49 011; Louis Morissette, 59 816; Gilles Néron, 37 742; André Pacaud, 49 010; Marc Paquet, 19 498; Guy Paquin, 42 628; Claude Paré, 45 873; Jean-Guy Parent, 54 170; Raymond Pilon, 55 353; Gabriel Pinard, 28 299; Gaston Pineau, 49 011; Jacques Pinsonnault, 62 747; Maurice Poirier, 55 332; Manette Potvin, 54 170; Pierre Poulin, 54 170; Guy Poupard, 54 170; Jean Quintal, 44 713; Yves R. Racicot, 49 011; Jean Racine, 70 757; Marc Rancourt, 44 350; Claude Ricard, 49 011; Jean-Guy Robillard, 53 212; Jean-Yves Robin, 49 011; Normand Rochefort, 21 170; Jean Rompré, 54 170; René A. Roy, 48 022; André Salvas, 54 170; Maurille Savard, 49 011; Laurent Séquin, 54 170; Robert St-Denis, 72 312; Jean-Marie St-Gelais, 49 011; André St-Jacques, 56 975; Gilles Tardif, 53 473; Jean Tessier, 48 911; Yvon Tétreault, 51 683; Daniel Têtu, 6 400; Régent Thibaut, 50 793; François Tremblay, 66 112; Hieu-Duc Trinh, 54 170; Robert Trudel, 49 011; Michel Vaillancourt, 66 112; Michel Vallerand, 49 011; Bernard Verroelst, 66 112; Jean-Bernard Villemaire, 60 904; Jacques Zrihen, 51 984.

RÉGIE DES LOTERIES ET COURSES DU QUÉBEC: President: Marcel R. Savard, 57 331; Pierre Langevin, 76 596. Vice-President: Albert Raymond, 25 315; Yves Gauthier (see also page 1-47), 37 246. Members: Louis-Georges Boudreault, 58 904; Marie Caron, 10 870; Daniel Côté, 62 455; Gilles Michaud, 50 795.

Managerial staff: Réjean Beaulieu, 54 170; Charles Carpenter, 52 847; André Genty, 57 162.

Allowances

Thérèse Alain, 24 710; Jules Bélanger, 25 010; Fernande Bourbeau, 17 940; Paul-Henri Caron, 27 540; Jean Chalifour, 36 769; Jean-Paul Chartier, 32 814; Gilles Coulombe, 72 587; Robert De Ladurantaye, 15 000; Pauline Desroches, 19 268; Jacques Forgues, 20 528; Jacqueline Frédéric Gagnon, 20 528; Michel Gagnon, 40 000; Guy Giroux, 22 210; Paul-Eugène Guay, 37 950; Clairette Guimond, 20 000; Laurent Jobin, 29 828; Hébert Lamoureux, 27 472; Pierre Langevin, 25 750; Madeleine Lapierre, 24 710; Jeanne Lederc Lépine, 12 010; Marc-Antoine Lemieux, 18 120; Véronique Lessard, 11 590; Justin Lord, 19 980; Marie O'Meara, 19 282; Louis-Marie Manseau, 21 360; Jeannine Paquette, 17 300; Jean-Émile Paradis, 22 000; Claude Paré, 28 520; Émilienne Picard, 16 520; Jacqueline Provencal, 20 220; Jean Racine, 25 000; Denise Raymond, 20 528; Robert St-Denis, 29 350; Jean Ste-Marie, 20 528.

Employer Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 137 479.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 125 541 441.

REVENU

3 Transport and Communication Services

\$11 424 212

Bou langer Inc., 25 655; Canadian Parcel Delivery, 80 651; Club automobile du Québec, 44 619; Club Voyages 03, 27 173; Courner Purolator Ltée, 73 522; Revolving Fund for Media Placement Services; 94 024; Inter-Voyage, 75 318; Le journal de Montréal, 31 000; Canada Post Corporation, 6 891 906.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 4 080 344.

4 Professional, Administrative and other Services

\$13 400 187

Anglais en action, 22 600; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 809 765; Bureau d'enregistrement de Montréal, 22 297; C.C.H. Canadienne Ltée, 98 040; C.G.I. Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 209 122; Micheline D'Amours, 34 844; D.M.R. et Associés Ltée, 953 423; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 29 500; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 89 810; Econosult Inc., 53 328; Revolving Fund for Government Publications, 110 130; Formules Municipales Ltée, 47 127; Gespro Informatique Inc., 204 124; Gestion Champ Doré Inc., 23 375; Grenier, St-Pierre & Associés Inc., 565 974; Groupe de consultation en management et systèmes, 30 000; Imperial Tobacco, 42 000; Inforama 2000 Inc., 36 488; Informatique Multihexa Inc., 34 584; Informatique Planète Inc., 47 040; Gérard Jolicoeur, 32 043; Paul A. Joncas Inc., 167 163; Sylvio Juneau, 54 702; Lucien Labbé, 59 624; Maheux Noisieux Compagnie (Québec) Ltée, 248 761; Jean-Claude Martineau, 64 612; Mono-Lino Inc., 29 288; André Normandin, 53 803; Office des ressources humaines en fidécommiss, 83 255; Michel Paquette, 47 112; Paquette, Rocheleau, Dion, Grenier & Associés, 77 283; Roger Roberge, 70 325; Jean-Guy Roy, 67 314; Yvon Roy, 64 367; Secur Inc., 156 698; Services E.G.B. Inc., 70 000; Société québécoise d'information juridique, 24 620; Systématix Inc., 169 897; Systèmes M.I.C.R. Ltée, 39 506; Telea Market Surveys, 42 066; Typoform Inc., 32 881; Université du Québec (E.N.A.P.), 56 001.

Indemnities granted to agents for collecting and remitting taxes:

Retail sales	\$1 641 015
Fuel	\$1 993 777
Meals and Hotels	783 788
Tobacco	2 122 762
	<u>\$6 541 342</u>

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 683 953.

5 Maintenance and Repairs

\$2 706 210

Amdahl Ltd., 25 200; Aztec Ltée, 48 240; Bell Informatique Inc., 629 499; Burroughs Inc., 137 001; Cullinet Canada Inc., 31 372; Digitech Inc., 28 198; Revolving Fund for Office Machine Maintenance, 24 435; I.B.M. Canada Ltd., 308 221; International Mercantile Factors Ltd., 79 394; Kodak Canada Inc., 44 802; Canada Lease Financing Ltd., 35 600; Société immobilière du Québec, 567 084; S.T.C. Canada Inc., 306 446; Storagetek Canada Inc., 59 499; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 50 794.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 330 425.

6 Rent

\$25 934 066

Bell & Howell Ltd., 117 517; Canada Lease Financing Ltd., 98 600; Revolving Fund for Data Processing Equipment, 1 401 780; I.B.M. Canada Ltd., 1 198 430; Kodak Canada Inc., 93 401; Savin Canada Inc., 149 048; Société immobilière du Québec, 21 732 045; S.T.C. Canada Inc., 814 415; Storagetek Canada Inc., 168 640; Xerox Canada Inc., 101 799.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 58 391.

7 Materials and Supplies

\$6 840 447

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 62 849; B.A.S.F. Canada Inc., 242 280; Burroughs Inc., 68 493; Cables Texcan Ltée, 29 087; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 65 318; Enveloppe Innova, 521 383;

Enveloppe Suprême Inc., 41 107; Enveloppe Transit Inc., 36 208; Revolving Fund for Copy Services, 109 004; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 445 519; Revolving Fund for Government Publications, 27 434; FORMULES D'AFFAIRES: Data Mark Ltée, 23 315, Drummond Ltée, 278 715, Étoile Ltée, 70 454, Lancaster Inc., 329 573, Moore, 657 436; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 297 991; Groupe Québecor Inc., 35 189; Groupe Unimédia Inc., 59 340; I.B.M. Canada Ltd., 24 451; IMPRIMERIE(S): Junros Inc., 141 718, L'Éclaireur Ltée, 55 229, Nationale Joliette Ltée, 96 410, Vitray Inc., 26 145; Interweb 1981 Inc., 24 036; Joseph Clermont Inc., 27 936; Kodak Canada Inc., 323 125; Lauzier Little Inc., 100 929; Librairie Boulevard Inc., 29 070; Litho Prestige, 1 588 816; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 120 528; Polyforme Québec Inc., 63 604; RL Crain Inc., 76 573; Wabash Datatech (Canada) Inc., 62 784.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 678 398.

8 Material and Equipment \$2 774 117

Bell & Howell Ltd., 75 007; Bell Informatique Inc., 542 737; Bon Air Réfrigération Inc., 47 524; Burroughs Inc., 74 432; Centre d'Ordinateurs Micro Select Inc., 27 970; Cie Canadienne d'Équipement de Bureau Ltée, 71 615; D.O.S. Québec Ltée, 34 501; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 392 849; Fortier Auto Montréal Ltée, 55 625; I.B.M. Canada Ltd., 123 717; International Mercantile Factors Ltd., 461 042; Kodak Canada Inc., 88 167; Paradyne Canada Ltd., 32 613; Roy & Breton Inc., 24 620; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 275 025.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 446 673.

10 Transfer Payments \$27 196 728

Employment Income Supplement

Various persons: 26 944 156.

Refund to Certain Self-employed Workers of Part of their Contributions to the Québec Pension Plan

Various persons: 250 572.

Other Transfer Payments: 2 000

11 Other Expenditures \$33 823 571

Exchange on foreign currency, 23 740; INTEREST ON PURCHASE OF LEASED ASSET: Bell Informatique Inc., 55 355; Interest on repayment of income (individuals and corporations), 33 678 969.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 65 507.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

1	Salaries, Wages and Allowances
	\$43 565 092
2	Other Remuneration
	\$3 651 196
	Total — 1 and 2
	\$47 216 288

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Thérèse Lavoie-Roux (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Ministers: Réjean Cantin (see Centre hospitalier Robert-Giffard category 4); Pierre Lefrançois (see also page 1-46), 2 907. Assistant Deputy Ministers: Raymond Carignan (see also category 4 under accounts under \$22 000 for 20 794), 78 915; Paulin Dumas, 63 069; Lorain Groleau, 42 352; Germain Halley (see also page 1-32), 33 182; Paul A. Lamarche, 44 186; Jean-François Munn, 82 851.

Managerial staff: Mario Alberton, 54 170; Claude Allard, 59 817; Gills Ampleman, 66 112; Jean-Claude Amyot, 44 857; Jean-Claude Arsenault, 45 856; Jean-Pierre Aubé, 54 170; Gratien Audet, 56 201; Jean-Claude Beaulieu, 59 816; Maurice Beaulieu, 54 170; Jacques Bédard, 49 010; André Bergeron, 54 170; Jean-Charles Bergeron, 54 170; Pierre Bergeron, 66 112; André Bergevin, 61 203; Léandre Bilodeau, 55 426; Huguette Bisailon, 30 095; Sylva Bolduc, 50 443; Marc Boucher, 59 817; Francine Boulet, 54 170; Raymond Boulianne, 54 170; Jacques S. Boutet, 66 112; André Brousseau, 51 461; François Camirand, 46 159; Gilles Cantin, 56 378; Simon Caron, 56 363; Germaine Castonguay, 62 743; Roland Champagne, 78 023; Maurice Champagne-Gilbert, 63 820; Édouard Champoux, 10 280; Claude Charbonneau, 49 011; Pierre Cloutier, 54 029; Jules Côté, 66 112; Jacques Couillard, 51 869; Julien Dallaire, 54 170; Suzanne D'Annunzio, 48 425; André D'Astous, 61 673; Pierre Daviau, 58 610; Jean-Jacques Deguire, 66 112; Ngoc Hung Do, 29 472; Mireille Fillion, 66 112; Benoît Fortin, 48 022; Gilbert Fournier, 53 500; Reynald Gagnon, 62 303; Line Garneau, 54 170; Charles-Eugène Germain, 54 170; Léonard Gilbert, 41 938; Marc-André Gilbert, 58 413; Rémi-Nelson Gilbert, 54 170; Pierre Gingras, 54 170; Pierre Gouin, 66 112; Pierre Guertin, 49 011; Bruno Hudon, 54 170; André Huot, 45 638; André Hurtubise, 66 112; J. Cécil Kilfoil, 54 170; Denis Laberge, 54 170; Roger Ladouceur, 56 825; Hector Laliberté, 54 170; Jean-Marie Lampron, 54 170; Gaétan Langlois, 66 112; Lise Langlois, 66 112; Louis-Philippe Langlois, 66 112; Roger La Salle, 54 170; Guy Lassonde, 27 435; Mario Lebrun, 55 029; Jean-Yvon Leclaire, 54 170; Marc Lecours, 59 816; Louis Lepage, 53 735; Denis L'Heureux, 51 989; Albert Melançon, 66 112; Bruno Messier, 59 816; Louise Milhomme, 36 994; Thérèse Monier, 38 528; Pierre Montambault, 46 943; Gaston Nadeau, 54 170; Jocelyn Nadeau, 49 011; Jacques Nadon, 66 112; Jean-Maurice Ouellette, 55 618; Fernand Pagé, 66 112; Yvon Papillon, 49 011; Jean-Bernard Paquet, 54 170; Guymont Parent, 55 426; Fernand Parenteau, 52 552; Jean-Claude Perreault, 49 011; Monique Perron, 49 011; Gilles Picard, 54 170; René Plamondon, 40 463; Marie Plante, 50 529; Roger Prud'homme (see also page 1-40), 41 795; Roger Richard, 54 170; Benoît Roy, 59 816; Pierre Roy, 54 170; Guy-Paul Sanscartier, 54 170; Monique Séguin, 51 420; Roger Sinclair, 54 170; Martin Soucy, 53 077; Robert Tellier, 49 588; Serge Tétreault, 45 049; Claude Tremblay, 33 000; Jean Tremblay, 48 022; Robert Tremblay, 54 170; Jacques Vachon, 46 955; Pierre Vendette, 54 170.

CONSEIL DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA FAMILLE: Chairman: Madeleine Blanchet, 67 494.

Managerial staff: Yvon Lederc, 50 231.

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC: President: Paul Mercure, 21 458; Laurette C. Robillard (see also page 1-40), 36 860.

Managerial staff: Michael Blair, 43 358; Robert Capistran, 59 816; Anne Falcimaigne, 39 597; René Hébert, 39 597; Roméo Landry, 54 170; Guy Langevin, 49 011; Guy Monette, 47 611; Jean-Jacques Paradis, 9 834; Denis Semco, 52 135; Michelle Thérout, 36 350.

Allowances

Pierre Beaudet, 30 000; Noëlla Boissonneault, 20 000; Jean-Louis Bourret, 13 470; Gérard Brisson, 41 731; Gilles Côté, 27 504; Imre De Thokoly, 20 000; Raymond Élie, 22 214; Claire Larouche, 27 670; Claire MacDonald, 30 000; Jean-Paul Marci, 15 000; Josette Ménard, 15 570; Benoit Michaud, 32 840; Jean-Jacques Paradis, 30 000; Denise Robitaille, 20 528; Madeleine Smith, 18 000; Michèle Taillon, 30 000; Jean Théberge, 36 769; Jeanne-d'Arc Thibault, 50 000; Gilles Tremblay, 41 731.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 40 219 803.

3	Transport and Communication Services
	\$4 116 721

Cie de l'Éclaireur Ltée, 41 436; Déménagement Inter-Cité Ltée, 24 262; Revolving Fund for Government Publications, 26 292; Revolving Fund for Media Placement Services, 43 325; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 1 188 950; Groupe Québecor Inc., 26 491; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 118 229; Imprimerie Jacques-Cartier Inc., 28 430; Interglobe Inc., 108 601; Inver-Voyage, 134 860; Métropole Litho Inc., 28 304; Paul Veilleux Ltée, 27 511; Pierre Des Marais Inc., 37 344; Presses Élite Inc., 27 462; Productions Ma Chère Pauline Inc., 73 000; Taxis Co-op Québec, 60 561; Voyages Touring CAA, 26 067.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 2 095 596.

4	Professional, Administrative and other Services	Analyste-Conseil en Système Informatique (A.C.S.I.) Ltée, 146 957; Aquin, Chénard, 41 338; Harvey Barkun, 22 601; Yves Bergevin, 40 416; Janine Bernatchez-Simard, 34 172; Nicole Boucher, 23 734; CENTRE: François-Charon, 23 810, hospitalier Robert-Giffard, 90 148, hospitalier Ste-Marie, 55 086, de services sociaux du Bas-du-Fleuve, 25 201, de services sociaux du Centre du Québec, 33 707, de services sociaux de l'Estrie, 76 681, de services sociaux de Québec, 49 824, de services sociaux Richelieu, 32 021; CGI Conseillers en gestion et informatique, 22 238; Collège d'enseignement général et professionnel Limoilou, 32 980; Collège d'enseignement général et professionnel Rimouski, 50 134; Confédération des Syndicats Nationaux, 37 026; Conseil canadien de développement social, 28 220; CONSEIL DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: de la Côte-Nord, 30 596, Montréal-Métropolitain, 55 176, de l'Outaouais, 25 514, de Québec, 25 738, région Bas-St-Laurent et Gaspésie, 120 161, région du Saguenay-Lac-St-Jean, 50 294; Gilles Corbeil, 67 370; Marie-Claude De Billy, 35 830; Gaétan Deshaies, 112 228; Richard Drouin, 47 952; Jean-Pierre Duplantie, 23 064; Revolving Fund for Instructional Aids, 302 000; Jocelyne Gagné, 38 060; Denis Gagnon, 29 016; Gravel Photographeur Inc., 55 001; Groupe de recherche interdisciplinaire, 47 230; Groupe DMR Inc., 200 903; Hôpital Maisonneuve-Rosemont, 43 823; Hôpital Royal-Victoria, 32 274; Informatique Multihexa Inc., 51 240; Institut national de la recherche scientifique, 69 440; Inter-Voyage, 23 990; Fédération des centres locaux de services communautaires, 36 569; Groupe média-science, 37 085; Les Solutions Informatiques C.D.C. Inc., 181 851; Loto-Québec, 50 398; Bruno Meloche, 29 856; Paul A. Joncas (Québec) Inc., 24 692; Périodiques Carré Dominion Inc., 44 892; Guy Pomerleau, 34 355; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1 631 727; Claude Roberge, 82 510; Roy, Bourasse & Associés Inc., 64 234; Service de Langues Laurier Enr. 42 090; Service des affaires sociales de la ville de Montréal, 32 460; Claire Sylvestre, 22 300; Jacques Tremblay, 24 915; Université Laval, 349 692; Université de Montréal, 432 545; Université du Québec à Montréal, 196 551.
		ACCOUNTS UNDER \$22 000: 2 043 318.
5	Maintenance and Repairs	Comterm Inc., 64 518, Équipement de Bureau Aztec Ltée, 42 203; Établissements du Gentilhomme Inc., 376 086, Revolving Fund for Office Machine Maintenance, 36 188.
		ACCOUNTS UNDER \$22 000: 104 173.
6	Rent	Savin Canada Inc., 73 791; Société immobilière du Québec, 6 449 867; Xerox Canada Inc. 52 516.,
		ACCOUNTS UNDER \$22 000: 137 759.
7	Materials and Supplies	AES Data Inc., 29 993; Enveloppe Innova, 27 093; Revolving Fund for Copy Services, 362 120; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 244 852; Revolving Fund for Government Publications, 34 746; FORMULES: d'Affaires Drummond (1984) Ltée, 216 472, d'Affaires Étoile Ltée, 41 960, d'Affaires Lancaster Inc., 260 727, Mécanographiques Paragon Ltée, 105 795; Imprimerie Gaphique Système A. Ltée, 68 259; Librairie Boulevard Inc., 23 024.
		ACCOUNTS UNDER \$22 000: 567 148.
8	Material and Equipment	AES Data Inc., 307 627; Computerland, 31 278; Comshare, 43 370; Comterm Inc., 178 657; Fillion & Frères (1976) Inc., 25 260; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 327 555; Mobilier informatique de Québec Inc., 80 859; Ogivar Inc., 43 780; Olivetti Canada Ltd., 40 160.
		ACCOUNTS UNDER \$22 000: 297 198.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

10

Transfer
Payments

\$6 449 178 948

Support for Volunteer Organizations

METROPOLITAN MONTRÉAL: Accordailles, 6 750; ACTION: bénévole de Boucherville, 11 100, Canada Inc., 2 500, intégration Brossard, 5 000, jeunesse StPie X, 60 000; A.H.G.M.A. Inc., 5 000; Aide aux personnes âgées défavorisées ou handicapées de Laval, 10 000; Aide aux Personnes Âgées en Résidence à Laval Inc., 17 200; Aide aux villageois du village olympique, 8 650; Anés du Mangot Inc., 9 200; Ambassadeurs du 3e âge St-Henri Petite Bourgogne, 5 000; Amitié Soleil Inc., 6 150; Assistance aux Femmes Battues de West Island Inc., 130 360; Assistance aux Femmes de Montréal Inc., 137 170; ASSOCIATION: des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Québec, 15 000, Bénévole Amitié Inc., 10 000, des bénévoles des handicapés physiquement de St-Laurent, 2 500, bénévole de Pointe-aux-Trembles et Montréal-Est, 10 700, canadienne pour la santé mentale filiale de Montréal, 10 000, des citoyens âgés gréco-canadiens de Montréal "Asklipios", 6 950, des devenus sourds du Québec, 6 000, du diabète du Québec, 20 000, ensemble on s'organise, 8 000, Entraide Ville-Marie Inc., 8 500, des grands frères et grandes sœurs du Québec, 40 000, des Hommes Séparés ou Divorcés de Montréal (H.S.D.) Inc., 5 000, des Hypoglycémiques du Québec Inc., 30 000, des Intervenants en Toxicomanie du Québec Inc., 35 000, Lavalloise de Parent pour le Bien-Être Mental Inc., 13 000, multi-ethnique pour l'intégration des personnes handicapées du Québec, 3 750, paralysie cérébrale du Québec et comités conjoints écoles Charbonneau, Victor Doré, 11 301, de Parents de l'Enfance en Difficulté de la Rive-Sud, Montréal Ltée, 3 850, parents uniques de Laval, 13 000, des Personnes handicapées Physiques Rive-Nord Inc., 770, des personnes handicapées de St-Amable, 1 100, des personnes handicapées de la Vallée du Richelieu, 3 000, pour personnes handicapées de la Rive Sud-Ouest, 10 000, P.R.A.D., 15 000, des pré-retraités et retraités de Rosemont, 7 950, du Québec pour les Déficiants Mentaux de la Rive-Sud Inc., 3 000, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 63 000, québécoise de la défense des droits des retraités et pré-retraités des Chenaux, 5 000, québécoise pour les enfants ayant des troubles d'apprentissage, 27 000, du Renouveau des Handicapés de St-Henri Petite Bourgogne Inc., 5 000, des sages femmes du Québec, 15 000, sclérose en plaques Rive-Sud, 6 400, de Spina Bifida et d'Hydrocéphalie de la région de Montréal (1985) Inc., 5 700, de la Vallée du Richelieu pour les Déficiants Mentaux Inc., 2 500, volontaire de Chinois du Québec, 400; Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes Inc., 31 000; Atelier d'Artisanat Centre-Ville Inc., 17 000; Ateliers d'éducation populaire de Mercier, 6 000; Atelier Rencontre de la Grande Famille de Laval Inc., 70 000; Auberge communautaire Sud-Ouest, 50 000; Auberge Madeleine, 12 803; Auberge de transition, 162 232; Balladeurs occasionnels, 350; Baron de Hirsch Institute and Hebrew Benevolent Society of Montréal, 5 824; B'Nai Brith Hilled Foundation of Montréal Inc., 10 000; Bonjour Aujourd'hui et Après Inc., 9 100; Bonjour aujourd'hui universel, 9 500; Bon pilote, 12 000; Bons voisins de la cité des retraités, 2 650; Bureau de la communauté chrétienne des haïtiens de Montréal, 3 500; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 80 000; Bureau d'Aide et d'Assistance Familiale Place St-Martin Inc., 5 550; CARREFOUR: Communautaire de Rosemont l'Entre-Gens Inc., 30 000; Communautaire Villeray Inc., 10 000, familial Hochelaga, 5 000, Le Moutier, 72 000, des Petits Soleils Inc., 3 000, pour Elle Inc., 230 464, québécois de la famille, 22 000, des Retraités de Montréal-Nord Inc., 6 808; Carroussel du petit monde d'Anjou, 8 000; Cedar Park United Church, 1 300; CENTRE: d'action bénévole de Montréal-Nord, 5 000, d'action bénévole "La Mosaïque", 20 000, Almage communautaire pour personnes âgées, 5 150, de bénévolat Ahuntsic-Sud, 11 525, de Bénévolat de Laval Inc., 12 450, de bénévolat Notre-Dame-de-Grâce, 9 650, de bénévolat de la Rive-Sud, 58 000, de Bénévolat St-Madeleine Inc., 600, de Bénévolat Vallée du Richelieu Inc., 12 600, de bénévolat Vaudreuil-Soulanges, 14 000, Bon Pasteur, 7 150, communautaire Jardins de l'Amitié, 10 000, communautaires St-Michel pour personnes du 3ième âge, 17 500, Contactivité Inc., 7 200, de la Croix-Blanche de Montréal, 96 000, Culturel Japonais-Canadien de Montréal Inc., 3 600, d'écoute et de références face à face étage des boutiques, 15 000, d'écoute et de références multi-écoute, 10 000, éducatif communautaire René-Goupil, 37 800, éducatif des Haïtiens de Montréal C.E.H.M., 3 000, d'Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 10 000, d'Entraide Bénévole de St-Amable Inc., 4 300, d'Entraide Mercier-Ouest Inc., 9 000, d'Entraide pour Femmes du Centre-Sud de Montréal Inc., 2 000, espoir nouveau pour personnes âgées, 6 650, des femmes de Laval, 13 000, des femmes de Montréal, 24 000, des femmes de Rivière-des-Prairies, 10 000, des femmes de Verdun, 13 000, de formation d'ateliers communautaires du Québec, 12 000, haïtien de regroupement et d'intégration à la société canadienne et québécoise, 10 000, local de services communautaires du Marigot, 637, local de services communautaires Métro, 10 650, local de services communautaires La Presqu'île, 3 100, de lutte contre les agressions à caractère sexuel de la Rive-Sud, 25 000, d'orientation juif, 21 000, québécois de ressources à la petite enfance 15 000, de référence du grand Montréal, 135 000, de santé des Femmes du Quartier Plateau Mont-Royal de Montréal Inc., 35 000; CLUB: Bienvenue Inc., 3 389, de Citoyens Âgés de Notre-Dame-de-Grâce Inc., 7 450, Dawson pour garçons et filles, 35 750, St-Luc de Verchères Inc., 2 500; Com'femme, 15 000; COMITÉ: d'animation du troisième âge de Laval, 8 200, des Chambreaux du Centre-Ville de Montréal Inc., 12 500, des femmes actives de Montréal, 50 000, Provincial des Malades Inc., 35 000, québécois de l'union internationale des organismes familiaux, 25 000; Communicaide pour des adultes avec problèmes auditifs, 10 000; Concertation-Femme, 2 000; Confédération des Organismes Familiaux du Québec Inc., 100 000; CONSEIL: québécois pour l'enfance et la jeunesse, 53 000, régional des personnes âgées italo-canadiennes de Montréal, 20 400, de la santé et des services sociaux Montréal métropolitain, 1 191 945, de la santé et des services sociaux région de la Montérégie, 443 167; Corporation Compagnons de Montréal, 20 000; Coup de Pouce Jeunesse de

Montréal-Nord Inc., 13 750; Dauphinelle Inc., 126 640; Déprimés anonymes, 33 000; D.E.S. Action Québec, 7 500; Dispensaire diététique de Montréal, 55 000; Échange Entre Femmes de St-Laurent Inc., 3 000; Échange de services de Lasalle, 9 750; Écho des femmes de la petite patrie, 5 918; Éducation-coup-de-fil, 15 000; Enfants d'Orient, adoption et parrainage du Québec, 6 000; ENTRAIDE: Ahuntsic-Nord, 14 600, chez-nous, 600, Côte-des-Neiges, 8 300, multi-culturelle St-Louis, 7 150, pour Vaincre la Dépression Inc., E.V.D., 5 000, St-Jean-de-Matha, 9 750; Entreprises des anés de la banlieue ouest de Montréal, 2 176; Ent'voisins de Mercier-Est, 7 700; Escalier pour elle (Montréal) 160 941; FÉDÉRATION: de l'âge d'or du Québec, 30 000, des Associations de Familles Monoparentales du Québec Inc., 95 000, des centres d'action bénévole du Québec, 120 000, nationale des services de préparation au mariage, 50 000, du Québec pour la planification des naissances, 85 000, des Unions de Familles Inc., 55 000; Fondation de la Maison des Jeunes de Longueuil Inc., 15 000; Fondation pour aider les travailleuses et les travailleurs accidentés (FATA), 10 000; Fondation du Refuge pour Femmes Chez Doris Inc., 43 000; Forum des citoyens âgés de Montréal, 34 000; Foyer Maribourg, 164 500; Golden Age Association, 20 475; Grands-Mères Caresses Inc., 11 000; Grossesse-Secours Inc., 13 000; GROUPE: d'aide et d'information sur le harcèlement sexuel au travail région de Montréal, 25 000, d'entraide sclérose en plaques de la banlieue ouest, 5 100, Entre-Gens Inc., 8 214, Inter-échange de l'Est de Montréal, 6 800, Inter-échange de l'Ouest de Montréal, 4 950, de tâches et d'entraide du quartier Centre-Sud, 3 100; Head and Hands Inc., 98 000; Hôte Maison (Maison de jeunes), 40 000; Imagerie local des jeunes, 60 000; Institut national canadien pour les aveugles du Québec, 39 000; Inter-Val 1175 Inc., 84 750; Jonathan de Soulanges Inc., 2 200; Joyeux retraités de Longueuil, 1 600; Ligue La Lèche, 13 000; Local ensemble, 6 000; Loisirs thérapeutiques de St-Hubert (1981), 2 850; Lucioles de St-Hubert, 600; Lunch Club Soleil Inc., 1 794; MAISON: de l'amitié Omer, 20 000, d'animation l'Approche, 5 000, d'Aurore, 16 750, de la Barbade (Montréal) Inc., 2 550, d'hébergement d'Anjou, 108 970, d'hébergement l'Envolée, 50 000, Dujarie, 6 000, les Étapes Inc., 88 000, des femmes "La Marie Debout", 15 000, Flora Tristan, 10 000, des jeunes Ahuntsic, 40 000, des Jeunes Le Chemin Faisant Inc., 70 000, des Jeunes "Au Coin de la Rue" Inc., 70 000, des Jeunes de Contrecoeur Inc., 51 500, des Jeunes de la Côte-des-Neiges Inc., 30 000, des Jeunes "L'Escalier" de Lachine Inc., 2 500, des jeunes l'escalier en mon temps, 80 000, des Jeunes l'Escampette Inc., 65 000, des jeunes de l'est de Laval, 40 000, des Jeunes La Galerie Inc., 60 000, des jeunes Hochelaga-Maisonneuve "La Clique", 60 000, des jeunes "L'Ouverture", 40 000, des Jeunes du Plateau Inc., 72 000, des Jeunes de Pointe St-Charles Inc., 30 000, des Jeunes des Quatre Fenêtres Inc., 30 000, des jeunes de Rivière-des-Prairies, 40 000, des jeunes de Roxboro, 40 000, des Jeunes Ste-Julie Inc., 50 000, des jeunes de Vachon, 30 000, des Jeunes de Varennes Inc., 30 000, des jeunes de Verchères, 70 000, des jeunes de Ville Emard/Côte St-Paul, 40 000, du Partage d'Youville Inc., 8 000, Le Prélude Inc., 136 252, de Quartier de Fabreville Inc., 50 000, de quartier Ste-Dorothée, 25 000, du réconfort, 141 754, Secours aux Femmes de Montréal Inc., 50 328; Moisson Montréal Inc., 25 000; MOUVEMENT: contre le viol collectif des femmes de Montréal, 60 000, Couple et Famille (M.C.F.) Inc., 32 000, jeunesse Montréal-Nord, 25 000, retrouvailles adoptés parents, 25 000; Multi-Femmes Inc., 171 008; Naissance-Renaissance, 31 000; National Council of Jewish Women, 1 600; Negro Community Centre, 1 000; Nous Nous Intégrons en Commun Inc., 7 200; Oeuvres de mère d'Youville, 97 878; Ordre de St-Jean conseil du Québec, 30 000; Le Parados Inc., 89 246; Parentr'aide groupe d'aide aux nouveaux parents, 3 000; Parents Anonymes du Québec Inc., 50 000; Parents-Secours du Québec Inc., 20 000; PARRAINAGE: civique de la banlieue ouest Montréal, 10 050, civique de l'est de l'île de Montréal, 19 450, civique Les Maronniers, 2 600, civique Montréal, 9 500, civique de Vaudreuil-Soulanges, 1 600; Partage Humanitaire ALPEL Inc., 10 000; Pavillon Marguerite de Champlain, 79 228; Petits soleils de Tétéaultville, 5 000; Place Vermeil Inc., 10 750; PROJET: Genèse, 8 050, d'intervention auprès des mineurs prostitués, 90 000, de Loisirs 80 Inc., 72 000, P.A.L. Inc., 13 000; Publications FADOQ Inc., 30 000; L'R des centres de femmes du Québec, 20 000; Regroupement des Maisons des Jeunes du Québec Inc., 70 000; Regroupement des organismes communautaires jeunesse du Montréal-Métropolitain, 25 000; Regroupement Provincial des Maisons d'Hébergement Transition Femmes Victimes de Violence Inc., 35 000; Rendez-vous Croissance du Couple Inc., 18 000; RÉSEAU: bénévoles, 10 800, Bénévole de Lasalle Inc., 10 224, d'échange de service de Côte-des-Neiges, 8 700, d'entraide bénévole d'Outremont, 8 000, d'entraide bénévole de Rivière-des-Prairies, 8 000, d'entraide de St-Léonard, 8 600, Résolidaire Réseau Bénévole Hochelaga-Maisonneuve Inc., 9 000; Ressources alternatives Rive-Sud, 50 000; Ressources troisième âge Lachine, 6 700; Resto Pop, 25 000; Sarpad Inc., 8 850; Serena Québec, 60 000; SERVICE: d'Aide à la Jeunesse St-Denis Inc., 90 000; d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 2 600; Bénévole d'Entraide Anjou Inc., 14 624, Bénévole de l'Est de Montréal Inc., 8 850, bénévole de Montréal, 63 640, bénévole de l'ouest de l'île de Montréal, 13 850, bénévoles aux personnes âgées (Rive-Sud), 13 515, bénévole pour le troisième âge de Pointe St-Charles, 6 950, Bénévole de St-Laurent Inc., 13 537, bénévole troisième âge, 15 268, Communautaires Catholiques FCCS Inc., 18 000, Échanges de Lachine Inc., 9 250, à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 16 000, familiaux Étienne-Pernet, 22 675, d'Hébergement St-Denis Inc., 140 000, d'Orientation des Foyers (S.O.F. Nationale) Inc., 63 000, aux personnes âgées — projets changement, 20 300, 15-20 Inc., 70 000; Société d'orientation de St-François d'Assise, 60 000; Société pour les enfants handicapés du Québec, 125 000; Société de Recherche en Orientation Humaine Inc., 30 000; Solidarité-Psychiatrie Inc., 10 000; Suicide-Action Montréal Inc., 29 000; Sun Youth Organization, 44 000; Télé-Bénévole Inc., 10 650; Tel-Ressources Inc., 10 000; Travaux Communautaires Jeunesse Montréal Inc., 246 150; Union

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Générale Arménienne de Bienfaisance de Montréal Inc., 6 350; Vers vous, 11 350; West Island Juvenile Diversion 40 000; Young Men's Christian Association of McGill University, 9 700; Young Men's Christian Association of Montréal, 76 300; Young Women's Christian Association, 25 000.

METROPOLITAN QUÉBEC CITY: Aide-bénévole de Charlesbourg, 1 150; Ambulance St-Jean, 250; Association des Bénévoles du C.H.U.L. Inc., 1 250; Association des Handicapés Respiratoires de Québec Inc., 1 000; Atelier Occupationnel Rive-Sud Inc., 5 000; Autono-vie, 13 000; Bénévolat St-Sacrement, 8 163; CENTRE: d'Action Bénévole de Québec Inc., 11 000, d'aide du Plateau de Québec, 10 749, des femmes de la Basse-Ville, 10 000, d'information La Giroflée, 5 000, international des femmes de Québec, 18 000, de Jour Feu Vert Inc., 8 000, de Parrainage Civique de Québec Inc., 5 750, social de la Croix Blanche (région de Québec), 80 000; Chantelait, 1 500; Coin du Chercheur Inc., 4 000; Collectif pour accompagnement à l'accouchement les accompagnantes, 10 000; Comité des bénévoles du centre François-Charon, 3 250; Comité de volontariat de quartier Limoilou-Sud, 6 000; Conseil de la santé et des services sociaux de Québec, 470 388; Corporation accueillons un enfant, 13 000; Corporation d'animation l'ouvre-bote du quartier, 80 000; Entraide du Faubourg Inc., 13 050; Entraide naturo-lait, 2 300; Entraide-P:arents (Région 03) Inc., 5 000; Envol centre d'hébergement pour femmes immigrantes, 55 000; Fédération des anés dynamiques de Québec, 20 000; Fédération de la famille de Québec, 18 000; Fédération des organismes bénévoles au service des toxicomanes du Québec, 284 000; Fraternité Sainte-Marie de Ville de Vanier Inc., 15 349; Grands-Frères de Québec Métropolitain Inc., 6 000; Groupe d'entraide communautaire Ste-Foy, 6 000; Groupe les relevailles, 21 500; Jonction pour Elle Inc., 116 782; MAISON: d'Entraide l'Arc-en-Ciel Inc., 10 000, l'Espérance Inc., 10 000, de la famille A.R.C., 30 000, des femmes de Québec, 130 414, d'Hébergement Jeunesse Ste-Foy Inc., 50 000, Hélène Lacroix, 106 288, des jeunes l'Accoudée, 60 000, des Jeunes de Charny Inc., 70 000, des jeunes décentralisée de Beauport, 30 000, des Jeunes du Lac-St-Charles Inc., 15 000, des jeunes des Laurentides, 70 000, des jeunes La Parenthèse, 70 000, des jeunes du quartier St-Jean-Baptiste, 80 000, des Jeunes de Sillery Inc., 15 000, des Jeunes de Ste-Foy Inc., 30 000, de Job, 10 000, Saint-Pascal, 15 000; Monde enfant, 5 000; Mouvement "Personne d'abord" du Québec métropolitain, 14 200; Mouvement des services à la communauté du Cap Rouge, 19 000; Oeuvre d'Accueil François-Roy Inc., 100 438; Patro Roc-Amadour (1978) Inc., 15 499; Popote de l'amitié, 5 000; Prière-secours, 5 000; Projet-Intervention-Prostitution Québec Inc., 30 000; Relais d'espérance, 10 000; SERVICE: Aide-23, 24 000, Amical Basse-Ville Inc., 16 749, à la communauté de Bernières-St-Nicolas, 2 500, Entraide Basse-Ville Inc., 5 500, Entraide de Charny Inc., 3 250, entraide communautaire rayon de soleil, 5 000, Entraide Regroupement et Solidarité (Lévis-Métro) Inc., 21 500, Entraide des veuves du Québec, 13 000, entraide vie nouvelle, 8 000; SIAF service d'information et d'accompagnement à la famille, 5 000; Sobriété du Canada, 23 000; Société québécoise de l'autisme, 1 500; S.O.S. grossesse, 12 000; Travaux Communautaires Jeunesse (Région de Québec) Inc., 97 000; Viol-secours, 50 000.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ABITIBI-EST: Alliance des générations de Val d'Or, 2 000; Assaut Sexuel Secours (Val d'Or) Inc., 25 000; Bénévoles de Belcourt, 800; Bénévoles du Centre Communautaire Val d'Or Inc., 3 600; Bénévoles de Rochebeaucourt, 600; Centre bénévole Uni-Joie, 500; Comité d'urgence "La Ruche", 1 250; Groupe Soleil de Malaric Inc., 8 700; Jeunesse Action Val d'Or Inc., 30 000; Maison d'Hébergement "Le Nid" pour Femmes en Difficulté de Val d'Or Inc., 111 460; Maison des jeunes Lebel-sur-Québillon, 69 000; ABITIBI-OUEST: Âge d'or de Authier-Nord, 600; Âge d'or de Guyenne, 1 050; Âge d'or de La Sarre, 500; Albatros 08 Inc. (Abitibi-Témiscamingue), 1 183; Association monoparentale "Rayon d'Espoir" de la Sarre, 3 000; Bénévoles de Champneuf, 500; Centre de bénévolat du secteur La Sarre, 8 200; Club de l'Âge d'or de Normetal Inc., 1 100; Club de l'Amitié Handicapés Physiques du Secteur de La Sarre Inc., 1 750; Comité de citoyens de St-Germaine-Boulé, 1 700; Grands-frères et grandes-sœurs de l'Abitibi-Ouest, 700; Maison des Jeunes La Cabane (La Sarre) Inc., 40 000; Maison Mikana, 80 250; ARGENTEUIL: Association Solidarité d'Argenteuil Inc., 18 259; Citad'elle de Lachute, 65 000; Maison des jeunes d'Argenteuil, 15 000; ARTHABASKA: Association Monoparentale Source Inc., 10 000; Carrefour d'entraide bénévole des Bois-Francis, 27 604; Centre d'action bénévole de l'Érable, 9 573; Centre d'Hébergement l'Entre-Temps Inc., 91 060; Centre pour Handicapés Physiques des Bois-Francis Inc., 50 000; Fréquence Inc., 60 000; Maison des femmes, 13 000; Maison des jeunes "Gare" 12-18, 70 000; Maison des Jeunes de Plessisville Inc., 10 000; Programme d'action communautaire "Pacte" Bois-Francis, 32 000; Trait-d'union de Victoriaville, 60 000; BEAUCE-NORD: Association de l'action volontaire de Beauce, 4 000; Club de la Paix de Saint-Lambert de Lévis Inc., 326; Refuge du montagnard, 15 000; Riche-Lien St-Marie Inc., 5 000; Service d'entraide de St-Jean-Chrysostome, 7 250; Travaux Communautaires Jeunesse de Beauce Inc., 28 000; Unité de Réadaptation pour Alcooliques, Accueil Domrémy St-Joseph Inc., 25 000; BEAUCE SUD: Association bénévole des cantons, 5 250; Au bercail de St-Georges, 10 000; Centre de Parrainage de la Jeunesse de Beauce Inc., 12 000; Havre l'Éclaircie Inc., 102 526; BEAUHARNOIS: Accueil du sans abri, 151 504; Centre de bénévolat de Beauharnois, 10 800; Centre de Bénévolat de Valleyfield Inc., 10 600; Grands-Frères/Grandes-Sœurs Régionales de Valleyfield Inc., 11 600; Jeunesse Beauharnois, 30 000; Maison de la jeunesse douze-dix-sept de Valleyfield, 30 000; Popote roulante de Châteauguay, 3 100; Services d'aide aux personnes âgées et handicapées (Valleyfield), 6 600; Transport Bénévole Beauharnois Salaberry Inc., 5 100; Vigie centre d'aide et de prévention d'assauts sexuels de Valleyfield, 25 000; BELLECHASSE: Nouvel Essor, 6 000; BERTHIER: Association des personnes handicapées du petit Brandon, 964; Association des personnes handicapées du secteur Berthier, 577

Association Québécoise pour la Défense des Droits des Retraités et Pré-Retraités Section Brandon Inc., 1 232; Centre Arc-en-Ciel Inc., 10 000; Regroupement des Services Communautaires de Berthier Inc., 15 705; Sobriété 24 heures St-Gabriel, 3 513; BONAVENTURE: Centre de Bénévolat St-Alphonse-Nouvelle Inc., 74 350; Centre de Bénévolat St-Siméon/Port-Daniel Inc., 5 000; Maison des jeunes de New-Richmond, 5 000; Maison des Jeunes de St-Alphonse Inc., 40 000; Tréflerie, 5 000; BROME-MISSISQUOI: Centre de bénévolat de Cowansville, 10 950; Centre de bénévolat régional de Bedford, 11 050; Collective par et pour Elle Inc., 13 000; Comité Popote Roulante de Cowansville Inc., 3 100; Horizon pour Elle Inc., 95 548; CHAMBLY: Association locale pour personnes handicapées de Chambly et de la région Alpha, 1 250; Atelier de développement individuel et relationnel "DIRE", 10 000; Centre Jeunesse Chambly Inc., 25 000; Centre de Bénévolat de Saint-Gabriel-Le-Grand Inc., 4 600; Maison des Jeunes de St-Basile-Le-Grand Inc., 80 000; CHAMPLAIN: Centre de Bénévolat La Pérade Inc., 3 856; Centre d'Entraide St-Narcisse Inc., 3 856; CHARLEVOIX: Association bénévole de Charlevoix, 24 750; Association des familles monoparentales de Charlevoix-Est, 13 000; Association des handicapés physiques de Charlevoix, 300; Centre Communautaire Pro-Santé Inc., 14 500; Femmes Sympathiques de la Côte-de-Beaupré Inc., 500; Groupement monoparental de Charlevoix-Ouest, 5 000; Maison La Montée, 65 000; Vision d'espoir de sobriété, 11 000; CHÂTEAUGUAY: Benado Inc., 45 000; Centre d'aide et de prévention d'assauts sexuels (CAPAS), 60 000; Centre Communautaire de Châteauguay Inc., 10 000; Maison des Jeunes Châtelois Inc., 70 000; Re-Nou-Vie, 10 000; Service bénévole de Châteauguay, 27 010; Services des Travaux Communautaires de Châteauguay Inc., 41 000; CHICOUTIMI: Canadian Mental Health Association, Chicoutimi-Saguenay, 2 000; Centre de Bénévolat de Chicoutimi Inc., 16 000; Centre communautaire-horizon 3ième âge Chicoutimi-Nord, 5 500; Conseil de la santé et des services sociaux région du Saguenay-Lac-St-Jean, 136 287; Corporation de recherche et d'action sur les maladies héréditaires (CORAHM), 13 000; Fédération des organismes familiaux Saguenay-Lac St-Jean, 14 000; Inter-Association des handicapés du Saguenay, 1 500; Macadam des Jeunes de Chicoutimi Inc., 40 000; Maison de l'Espoir de Chicoutimi Inc., 30 000; Soins et services aux victimes d'agression sexuelle Saguenay, 25 000; DEUX-MONTAGNES: Artisans de l'aide du comté des Deux-Montagnes, 14 827; Atelier "Ensemble on se tient", 7 635; Périscope des Basses Laurentides Inc., 60 000; DRUMMOND: Amitié Tournesol Inc., 10 000; Commun accord programme mesure de rechange, 30 000; Groupes Populaires Associés de Drummond Inc., 13 000; Maison des femmes de Drummondville, 15 000; Maison de Quartier de Drummondville Inc., 60 000; Parrainage Civique Drummond Inc., 5 000; Rose des Vents de Drummond Inc., 129 184; Service d'Action Volontaire Drummond Inc., 34 363; DUBUC: Centre Amical de La Baie Inc., 136 702; Centre de services du mieux-vivre de Bégin Shipshaw St-Charles et St-Ambroise, 4 000; Groupe d'Action Communautaire de L'A.P.R.S. Inc., 5 500; Groupe d'Action Communautaire de Falardeau Inc., 9 500; Groupe d'Action Communautaire de Santé Bénévole (G.A.C.S.B.) Inc., 7 000; Maison des Jeunes de La Baie Inc., 40 000; Village Étudiants de Laterrière Inc., 46 000; DUPLESSIS: Carrefour de l'entraide sociale de Sept-Îles, 5 000; Centre d'Action Bénévole de Sept-Îles Inc., 24 700; Centre de Bénévolat de Port-Cartier, 10 000; Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord, 68 478; Escalier Riveraine Inc., 150; F.V.A. Sept-Îles Inc., 10 000; Maison le Coin des Femmes Sept-Îles Inc., 40 000; Maison des Jeunes de Port-Cartier Inc., 80 000; Mesures de Rechange Jeunesse Sept-Îles Inc., 83 000; FRONTENAC: Association de l'action volontaire Amiante, 15 500; Association renaissance de la région de l'Amiante, 10 000; Centre jeunesse 12-18 de l'Amiante, 15 000; Gitée Inc., 90 634; Service d'écoute téléphonique "Onde Amitié", 5 000; Travaux Communautaires Jeunesse de l'Amiante Inc., 31 000; GASPÉ: Association des handicapés Val-Rosiers, 1 000; CENTRE: de Bénévolat Gascon-Percé Inc., 6 000, de bénévolat la grande corvée, 5 200, de Bénévolat de Murdochville Inc., 49 050, local de services communautaires des Berges, 150; Comité action-jeunesse du secteur Gascon-Percé, 5 000; MAISON: d'Hébergement de Pabos Inc., 83 984, des jeunes de Chandler, 40 000, des jeunes de Gaspé, 40 000, des Jeunes de Grande-Rivière Inc., 15 000; Regroupement des Femmes de Gaspé Inc., 13 000; GATINEAU: Adojeune Inc., 15 000; Amis et Amies de St-François de Sales Inc., 4 127; Association des Personnes Handicapées de la Région de Maniwaki Inc., 1 000; CENTRE: d'Amitié de Gatineau Ltée, 25 000, de Consultation l'Unité Inc., 30 000, local de services communautaires, 1 500, de Rencontre Arc-en-Ciel Ltée, 650; Entraide Femmes de Gatineau Inc., 13 000; Halte femme Haute Gatineau, 11 300; Maison unies-vers femmes, 130 828; Pointe aux Jeunes Inc., 70 000; Regroupement des clubs d'âge d'or de la Vallée-de-la-Gatineau, 8 776; Relais des jeunes Gatinois, 30 000; Service Action Communautaire Outaouais Inc., 96 000; GROULX: Atelier Altitude Inc., 667; Bureau de parrainage civique région St-Thérèse/St-Eustache, 2 370; Centre de Bénévolat St-Thérèse Inc., 15 150; Maison des Jeunes des Basses-Laurentides Inc., 117 000; Popote Amicale Inc., 1 284; Sodarid Inc., 30 000; HULL: Animation 55 plus, 23 815; Association de la déficience mentale du sud-ouest de l'Outaouais, 1 500; Association shalom pour la sobriété, 10 000; Atelier en Couleur de Hull Inc., 13 000; CENTRE: d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Outaouais, 63 000, de bénévolat de l'Outaouais-Métropolitain, 11 000, Jeunesse Outaouais, 70 000, Mechtilde Inc., 116 812, des mille et un soleils, 1 000; Conseil de la Famille du Diocèse de Hull Inc., 5 000; Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, 114 089; Equipe soutien-famille, 9 462; Grands-Frères de l'Outaouais Inc., 1 000; Regroupement québécois des C.A.L.A.C.S., 20 000; Retraités bénévoles de Hull, 1 927; HUNTINGDON: Association pour la défense des droits sociaux de Huntingdon, 2 100; Centre de bénévolat les 6M Inc., 15 250; Comité Régional des Retraités et Pré-Retraités du Comté de Huntingdon Inc., 17 100; Regroupement des personnes handicapées "Les Liserons", 2 200; Un coin Chez-Nous Inc. (1983), 7 100; IBERVILLE: Bureau de parrainage civique du Haut-Richelieu, 1 850; CENTRE: de Bénévolat de

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Farnham Inc., 9 250; de bénévolat d'Iberville Inc., 12 600; de Bénévolat de Marieville, 10 100; de Bénévolat de Saint-Césaire Inc., 4 100; des Jeunes de Farnham Inc., 25 000; Club des Handicapés de Farnham Inc., 3 100; Comité Popote Roulante de Farnham Inc., 3 500; Comité Troisième Âge de Farnham Inc., 6 350; Popote Roulante de l'Ange-Gardien Inc., 2 400; Soleil des nations, 13 000; ÎLES-DE-LA-MADELEINE: Association des Handicapés des Îles Inc., 600; Maison des Jeunes des Îles Inc., 40 000; Regroupement des Femmes La Sentinelle Inc., 10 000; JOHNSON: Carrefour d'Entraide Communautaire de Windsor Inc., 9 500; Centre de bénévolat d'Acton Vale, 9 600; Centre de Bénévolat de Valcourt et Région Inc., 1 749; Centre des femmes du Val St-François, 10 000; Maison des Sans Emploi l'Initiative Inc., 10 000; JOLIETTE: Association d'Aide aux Alcooliques et Autres Toxicomanies Le Réseau Inc., 667; Café-rencontre Notre-Dame-des-Prairies, 60 000; Centre de Dépannage du Lanaudière Inc., 25 000; Centre de santé des femmes de Lanaudière, 15 000; Entraide pour les Déficiants Mentaux de Lanaudière Inc., 513; Entraide-troisième âge, 16 418; femmes chefs de famille du diocèse de Joliette, 873; Maison d'accueil La Traverse, 94 204; Société Accueil Jeunesse Lanaudière Inc., 72 000; JONQUIÈRE: Anés(es) J.A.K., 5 000; Centre Bénévole de Mieux-Être de Jonquière Inc., 14 000; Grands-Frères et Grandes-Sœurs du Saguenay Inc., 3 000; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Association des Handicapés Entre-Amis du Témiscouata Inc., 2 350; Carrefour des Jeunes de La Pocatière Inc., 30 000; Centre des femmes du Témiscouata l'Aurore, 13 000; Club social des quatre C., 650; Rayonnement du Troisième Âge Inc., 4 000; LABELLE: Action bénévole de la Rouge, 2 078; Âge d'or de la Macaza Inc., 1 600; Association des déficients mentaux des Laurentides, 667; Association pour la défense et les intérêts des handicapés physiques et mentaux de Mont-Laurier, 7 760; Carrefour des jeunes de Mont-Laurier, 40 000; Centre de Bénévolat Léonie-Bélanger Inc., 23 300; Centre local des services communautaires des Hautes Laurentides, 1 700; Centre local de services communautaires des Trois Vallées, 513; Comité de bénévolat de St-Anne-du-Lac, 2 250; Comité de liaison des groupes bénévoles-district de St-Agathe, 15 576; Maison dépannage "l'Ombre Elle" pour femmes en difficulté, 109 048; Maison des jeunes de Saint-Agathe, 30 000; Passe R Elle des Hautes Laurentides, 71 782; LAC-ST-JEAN: Bénévoles de St-Thomas-Didyme, 3 000; Centre de Bénévolat du Lac Inc., 3 250; Comité de Santé de St-Ludger-de-Milot Inc., 2 500; Grands-frères et grandes-sœurs du Lac St-Jean Est, 1 250; Groupe centre-lac d'Alma, 12 500; Maison des Jeunes d'Alma Inc., 40 000; Passerelle d'Alma Inc., 140 000; Popote roulante d'Alma, 2 250; Popote roulante St-Sacrement, 1 250; Regroupement des Organismes Communautaires et Culturels d'Alma (ROCCA) Inc., 27 000; Service d'Information et de Référence du Lac Inc., 10 000; L'ASSOMPTION: Amis des déficients mentaux région de Repentigny, 770; Avenue Jeunesse Inc., 53 000; Centre d'Entraide Familiale de Ville des Laurentides Inc., 770; LAVIOLETTE: Accueil Jeunesse de Grand-Mère Inc., 40 000; Centre d'action bénévole Normandie, 10 102; Centre de Bénévolat de Grand-Mère Inc., 11 529; Défi-Jeunesse du Haut St-Maurice Inc., 14 000; Maison des jeunes de Saint-Thècle, 15 000; Toit de l'amitié, 108 930; LOTBINIÈRE: Maison d'Accueil et d'Espoir Lyster Inc., 13 000; MASKINONGÉ: Centre de bénévolat du bassin Maskinongé, 12 930; Centre jeunesse le tout à coup, 14 000; Maison Mélaric Inc., 10 000; MATANE: Centre de Bénévolat des Chic-Chocs Inc., 19 556; Centre de Bénévolat de la Région de Matane Inc., 21 300; Centre Louise-Amélie Inc., 8 000; Comité d'Entraide de Marsoui Inc., 200; Gigogne Inc., 125 212; Maison des Jeunes de Matane Inc., 80 000; Maison des jeunes de St-Anne-des-Monts, 40 000; Oreille Attentive Inc. (L'), 1 100; MATAPÉDIA: Association des Handicapés de la Vallée de la Matapédia Inc., 10 000; Bourgeois de la Mitis, 10 000; Centre de bénévolat de la Mitis, 24 000; Centre de bénévolat de la Vallée de la Matapédia, 22 500; Jeunathèque d'Amqui Inc., 70 000; Maison des Jeunes de Mont-Joli Inc., 80 000; MÉGANTIC-COMPTON: Action bénévole chez-soi, 10 750; Bouée Régionale Lac Mégantic Inc., 91 372; Centre Instructif et Récréatif des Femmes de Lac Mégantic Inc., 15 000; Comité des Services de Première Ligne, Région de Lac Mégantic Inc., 3 750; MONTMAGNY-L'ISLET: Centre d'entraide communautaire bénévole de Montmagny, 24 999; Havre des femmes, 119 854; Horizon soleil des handicapés, 1 100; Loisirs Adaptés Montmagny Inc., 700; Maison des Jeunes de Montmagny Inc., 30 000; Travaux Communautaires Jeunesse de l'Islet Montmagny Bellechasse Inc., 23 600; NICOLET: Centre d'action bénévole du Lac St-Pierre, 10 475; Centre d'entraide bénévole de Nicolet, 11 642; Départ Jeunesse Inc., 18 000; ORFORD: Carrefour du Portage de Magog Inc., 10 750; Centre de Transition pour Handicapés "L'Élan" Inc., 10 000; Maison des Jeunes de Coaticook Inc., 30 000; Service de bénévolat de la région Rock-Island-Beebe-Stanstead, 9 500; PAPINEAU: Association des bénévoles de la Vallée-de-la-Lièvre, 8 000; Association pour Enfants Exceptionnels de Papineau Inc., 1 200; Centre Actu Elle, 10 000; Comité régional du troisième âge de la Petite-Nation, 7 018; PONTIAC: Centre d'action bénévole "Accès", 17 550; Centre local de services communautaires Pontiac, 1 600; Club de l'âge d'or Fort-Coulonge, 1 700; Club de l'âge d'or Mgr Martel de l'Île-du-Grand-Calumet, 320; Club des Dames du Bonheur Inc., 1 600; Comité de Bénévolat pour la Région Pontiac-Ouest Inc., 2 500; Transport de l'Âge d'Or de Campbell's Bay Inc., 880; PORTNEUF: Action Bénévole de St-Basile Inc., 363; Club de l'âge d'or de Portneuf, 360; Comité-vas y de St-Raymond, 13 500; PRÉVOST: Antre-Jeunes Inc., 136 000; Centre de Bénévolat de St-Jérôme Inc., 19 951; Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides Lanaudière, 193 984; Entraide Bénévole des Pays d'en haut Inc., 20 663; Fondation Tobie Inc., 770; Maison d'accueil de Prévost (information loisirs), 1 284; Maison d'Ariane, 65 000; Maison des jeunes Rivière-du-Nord, 30 000; Oasis de St-Sauveur-des-Monts Inc., 8 000; RICHELIEU: Association canadienne pour la santé mentale, filiale Sorel, St-Joseph, Tracy, 4 450; Association pour déficients mentaux du Sorel-Métropolitain, 4 000; Association des Pré-Retraités Retraités de la Région de Sorel Inc., 1 100; Centre d'Action Bénévole du Bas-Richelieu Inc., 11 550; Conseil de la famille Richelieu-Yamaska, 17 000; Déprimés anonymes région Sorel-Tracy, 2 100; Entraide Maternelle

M'Amie Inc., 10 000; Maison de Jeunes de Sorel Inc., 60 000; Maison de Jeunes de Tracy L'Air du Temps Inc., 30 000; Mesures Alternatives Jeunesse du Bas Richelieu Inc., 36 000; Solidarité face au cancer de Sorel, 15 000; RICHMOND: Centre de Bénévolat de l'Or Blanc Inc., 17 000; Comité d'action bénévole de Richmond, 10 750; Maison des Jeunes de l'Or Blanc Inc., 60 000; Maison des jeunes de la St-François, 70 000; Point 14-18 de Danville Inc., 5 000; RIMOUSKI: Âge d'or les bons amis, 89; Centre de Bénévolat de la Région de Rimouski Inc., 21 080; Comité de Bénévolat Solidarité Partage de Biencourt Inc., 300; Conseil de la santé et des services sociaux région Bas-St-Laurent et Gaspésie, 97 792; Débrouille hébergement pour femmes, 71 434; Fonds BBR Inc., 39 000; Grands amis de Rimouski, 13 000; Loisirs de Jeunesse Rimouski Inc., 35 200; Maison des femmes de la région de Rimouski, 10 000; Maison des jeunes du Bic, 30 000; Maison des jeunes de Rimouski, 80 000; Popote le Gourmet Roulant Inc., 1 000; RIVIÈRE-DU-LOUP: Centre d'action bénévole du Grand-Portage, 13 249; COMITÉ: Bénévole de Rivière-du-Loup CBDR Inc., 8 000, des bénévoles de Ste-Rita, 350, parrains-marraines de Rivière-du-Loup, 5 000, de la Petite Enfance de Rivière-du-Loup Inc., 5 000; Corporation l'entre-jeunes de Rivière-du-Loup, 15 000; Corporation de la Maison de Trois-Pistoles Inc., 15 000; Éveil des handicapés zone des basques Trois-Pistoles, 3 250; Maison Catherine-Leblond Inc., 10 000; Maison des femmes du Grand-Portage, 20 000; Travaux communautaires jeunesse KRT, 22 000; ROBERVAL: Association des familles monoparentales "L'Éveil", 8 000; Association des Handicapés Visuels Région 02 Saguenay-Lac St-Jean-Chibougamau-Chapais Inc., 1 200; Auberge de l'Amitié Roberval Inc., 122 282; Centre des bénévoles Roberval Inc., 7 000; Centre Féminin "La Source" Lac St-Jean Inc., 10 000; Centre des services bénévoles de St-Félicien, 3 750; Club Social pour Handicapés "Le Goéland" Inc., 10 000; Club Social pour Handicapés "Norlac" Inc., 3 500; Escalpe du Centre-Ville Inc., 40 000; Fondation Chanoine-Lavoie Inc., 3 500; Maison halte-secours, 84 972; Maison des jeunes "Laser", 30 000; Villa L.R.S. Roberval Inc., 10 000; ROUSSEAU: Association des Handicapés du Secteur Joli-Mont Inc., 17 223; Groupe d'entraide et d'amitié de Ste-Julienne, 770; Handami, 770; Table de concertation des personnes âgées du district Joli-Mont, 14 996; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Alternative pour elles (maison d'hébergement pour femmes violentées), 136 020; ASSOCIATION: des Diabétiques de Témiscamingue Inc., 1 250, des Grands-Frères et Grandes-Sœurs de Rouyn-Noranda Inc., 1 500, des Parents d'Enfants Handicapés du Témiscamingue Inc., 1 500, des Parents Uniques de Rouyn-Noranda Inc., 2 000; Bénévoles de Lamorandière, 1 000; CENTRE: d'aide aux victimes d'agressions à caractères sexuel de Rouyn, 40 000, de bénévolat Lac-Témiscamingue, 1 000, de Bénévolat Rouyn-Noranda Inc., 14 900, de prévention du suicide de Rouyn-Noranda (CPSRN), 10 000; Comité de la condition féminine au Témiscamingue, 15 000; Conseil de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témiscamingue, 72 589; Gibjean, 900; Groupe de services d'entraide secteur "Est" du Témiscamingue, 1 500; Liaison 12/18 Inc., 30 000; Maison du compagnon, 3 225; Programme pacte prévention des assauts contre les enfants, 7 500; Référence jeunesse de l'Abitibi-Témiscamingue, 98 000; Société canadienne du cancer, 550; Soupape, Maison des Jeunes Inc., 40 000; Table de concertation locale pour personnes âgées, 6 370; Unité Domrémy Témiscamingue-Sud, 550; SAGUENAY: Association des locataires de la résidence Père-Méhot, 200; Association des Paraplégiques et Handicapés Saguenay-Lac St-Jean Inc., 3 000; CENTRE: d'action bénévole "Le Nordest", 17 700, de Bénévolat Manicouagan Inc., 18 450, Féminin du Saguenay Inc., 137 880, des femmes de Forestville, 76 746; Cercle des fermières de Godbout Inc., 325; CLUB: de l'âge d'or de Forestville, 360, de l'âge d'or de Godbout, 325, de l'âge d'or de Ragueneau Inc., 360, de l'Âge d'Or de St-Paul-du-Nord Inc., 360; Comité Gendron: projet d'animation habitat famille 72, 1 008; Maison des Femmes de la Côte-Nord Inc., 113 614; Maison des jeunes de Forestville, 70 000; Maisonnée Hauterive Inc., 60 000; Mesures de Rechange Jeunesse (Baie Comeau) Inc., 83 000; Module d'épanouissement de la vie de Manicouagan, 600; ST-FRANÇOIS: Aide communautaire de Lennoxville et des environs, 9 412; ST-HYACINTHE: Alternative jeunesse Richelieu-Yamaska, 56 400; Centre Bénévolat St-Hyacinthe Inc., 27 750; Centre local de services communautaires des Maskoutaines, 12 600; Clé sur la Porte Inc., 119 450; L'Élan Demain Inc., (L'), 10 000; Entraide 3e Âge Maskoutaine Inc., 2 900; Maison des jeunes de St-Hyacinthe, 40 000; Parrainage civique de St-Hyacinthe, 1 850; Patro de St-Hyacinthe Inc., 5 000; ST-JEAN: Association pour handicapés mentaux du Haut-Richelieu, 850; Centre de Bénévolat de Lacolle et St-Bernard Inc., 9 550; Centre de Bénévolat de la Région de St-Jean Inc., 600; Coup d'Elle Inc., 142 314; Maison des Jeunes "Le Dôme" Inc., 60 000; Relais-Jeunesse du Haut-Richelieu Inc., 70 000; Travailleurs de la Frontière Inc., 10 000; Travaux communautaires du Haut-Richelieu, 58 000; ST-MAURICE: Agence des Grands-Frères et Grandes-Sœurs du Centre Mauricie Inc., 7 000; Centre d'Animation pour Adolescents de Shawinigan Inc., 30 000; Centre de bénévolat de la région de Shawinigan, 29 271; Centre de femmes M.A.I.F.M., 15 000; Maison d'Accueil et d'Information pour la Femme de la Mauricie Inc., 91 156; Pointe-Jeunesse Inc., 30 000; SHEFFORD: Auberge Sous mon Toit Inc., 18 000; CENTRE: D'Action Bénévole de Granby Inc., 12 850, d'aide et de prévention des agressions sexuelles de Granby, 13 750, de Bénévolat de Waterloo Inc., 8 590, d'entraide de la Boussole Inc., 10 000; Entr'Elles Granby Inc., 14 250; Fondation Roger-Talbot Inc., 5 000; Funambule de Granby Inc., 40 000; Maison d'Hébergement pour Personnes en Difficulté de Granby Inc., 30 000; SHERBROOKE: Alternative-jeunesse de l'Estrie, 46 000; Association ambulancière St-André, 3 500; Association pour les Déficiants Mentaux Inc., 10 000; Association des parents et amis des malades mentaux de l'Estrie, 13 000; Bureau de référence et d'intervention jeunesse de l'Estrie, 133 000; Caritas-Sherbrooke Inc., 15 000; Carrefour intervention suicide (05), 5 000; Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel Sherbrooke, 63 000; Centre de santé des femmes de sherbrooke, 30 000; Conseil de la santé et des services

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

sociaux région de l'Estrie, 95 834; Cordée transit de jour, 10 000; Escalpe de l'Estrie Inc., 169 062; Jeunes du coin d'Ascot, 30 000; Ligue pour la Protection de l'Enfance de l'Estrie Inc., 33 000; Maison jeunes-est, 40 000; Regroupement des bénéficiaires de promotion-logement, 3 750; Réseau d'amis(es) de Sherbrooke et des environs, 5 000; Réseau d'Appui aux Familles Monoparentales de l'Estrie (RAME) Inc., 17 000; Secours Amitié (Sherbrooke) Inc., 15 000; Sercovie Inc., 13 000; Seuil de l'Estrie Inc., 15 000; Spot jeunesse de Sherbrooke, 40 000; TERREBONNE: Amicale des bénévoles de Lamater, 17 557; Amis de Lamater, 10 000; Association pour handicapés physiques et mentaux "La Rose Bleue", 667; Centre le diapason, 50 000; Maison d'Accueil "Le Mitan" Inc., 171 376; Unité Domrémy de Ste-Thérèse Inc., 1 284; TROIS-RIVIÈRES: Alternative-jeunesse de Trois-Rivières, 60 000; CENTRE: d'aide aux victimes d'agressions à caractère sexuel de Trois-Rivières, 63 000, de bénévolat du Trois-Rivières Métropolitain, 48 053, québécois de ressources à la petite enfance-section Mauricie, 10 000, de santé des femmes de la Mauricie, 15 000; Conseil de la santé et des services sociaux région de Trois-Rivières, 160 927; Maison de Connivence Inc., 65 000; Pivo-jeunesse, 70 000; UNGAVA: Centre communautaire féminin de Chibougamau, 65 000; Centre-jeunesse de Matagami, 25 000; Club social 12-18 de Chibougamau, 40 000; Club social des jeunes de Chapais, 40 000.

Social Service Centre Services

Centre de services sociaux (C.S.S.); Conseil régional de la santé et des services sociaux (C.R.S.S.S.); Conseil de la santé et des services sociaux (C.S.S.S.).

METROPOLITAN MONTRÉAL: C.S.S.: Laurentides-Lanaudière, 14 439 468, Montréal-Métropolitain, 82 172 269, Richelieu, 27 182 303, Ville-Marie, 24 895 917; C.S.S.S. Montréal-Métropolitain, 3 653 800; C.S.S.S. Région de la Montérégie, 1 557 380; Services sociaux juifs à la famille de Montréal, 4 392 182.

METROPOLITAN QUÉBEC CITY: C.S.S. de Québec, 34 994 907; C.S.S.S. de Québec, 1 335 780.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ABITIBI-OUEST: C.S.S. Abitibi-Témiscamingue, 6 298 647; CHICOUTIMI: C.S.S. région Saguenay-Lac St-Jean-Chibougamau, 9 685 044; C.S.S.S. région du saguenay-Lac St-Jean, 414 000; GASPÉ: C.S.S. de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, 4 859 841; HULL: C.S.S. de l'Outaouais, 11 635 421; C.S.S.S. de l'Outaouais, 152 920; PRÉVOST: C.S.S.S. Laurentides-Lanaudière, 543 140; RIMOUSKI: C.S.S. du Bas du Fleuve, 5 337 704; C.S.S.S. région Bas-St-Laurent et Gaspésie, 494 780; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: C.R.S.S.S. région de l'Abitibi-Témiscamingue, 357 080; SAGUENAY: C.S.S. de la Côte-Nord, 3 648 206; C.S.S.S. de la Côte-Nord, 237 900; SHERBROOKE: C.S.S. de l'Estrie, 8 663 139; C.S.S.S. région de l'Estrie, 261 440; TROIS-RIVIÈRES: C.S.S. du Centre du Québec, 14 450 551; C.S.S.S. Trois-Rivières, 596 380.

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 10 206 386.

COLLECTIVE AGREEMENT OF THE SOCIAL AFFAIRS NETWORK — SALARY INCREASES, 6 927 000.

Coordination of Research

METROPOLITAN MONTRÉAL: Centre de recherche en droit privé et comparé du Québec, 123 900; Centre de services sociaux de Ville-Marie, 14 821; Fonds de la recherche en santé du Québec, 23 593 600; HÔPITAL: Douglas, 81 909, général juif Sir Mortimer B. Davis, 91 771, général de Montréal, 4 493, Maisonneuve-Rosemont, 16 256, Ste-Justine, 20 216; Institut National de Systématique Appliquée Inc., 40 081; McGill University, 128 952; Mouvement québécois des camps familiaux, 10 000; Concordia University, 39 115; Université de Montréal, 215 578; Université du Québec à Montréal, 239 164.

METROPOLITAN QUÉBEC CITY: Centre local de services communautaires de la Basse-Ville, 24 525; Centre de services sociaux de Québec, 71 741; Institut national de la recherche scientifique, 72 849; Institut québécois de recherche sur la culture, 17 119; Université Laval, 313 684.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: HULL: Pavillon Jellinek, 40 500; RIMOUSKI: Centre hospitalier régional de Rimouski, 8 808; Université du Québec à Rimouski, 34 650; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Centre hospitalier Rouyn-Noranda, 4 374, Université du Québec Abitibi-Témiscamingue, 28 212; SAGUENAY: Centre hospitalier régional de Baie-Comeau, 4 500; SHERBROOKE: Caritas-Sherbrooke Inc., 21 892; Centre de services sociaux de l'Estrie, 25 000; TROIS-RIVIÈRES: Université du Québec à Trois-Rivières, 26 890.

COLLECTIVE AGREEMENT OF THE SOCIAL AFFAIRS NETWORK — SALARY INCREASES, 728 900.

Coordination and Concerted Action on the Part of Regional Councils

METROPOLITAN MONTRÉAL: Association des hôpitaux du Québec, 80 000; CENTRE: d'accueil Contrecoeur, 6 008, d'accueil de Longueuil, 7 435; de jeunesse Shawbridge, 9 510, Joie St-Pie X Inc., 5 336, de réadaptation Cartier, 6 852; Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière, 2 267 051; Conseil la santé et des services sociaux Montréal-métropolitain, 29 196 195; Conseil de la santé et des services sociaux région de la Montérégie, 3 347 713; Domrémy Montréal, 6 923; Maison Notre-Dame de Laval Inc., 8 362.

METROPOLITAN QUÉBEC CITY: Centre Cardinal-Villeneuve Inc., 5 823; Conseil de la santé et des services sociaux de Québec, 5 705 176.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: CHAMBLY: Centre d'accueil Anne-Leseigneur, 7 288; CHICOUTIMI: Conseil de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-St-Jean, 1 980 594; HULL: Centre d'accueil les Jeunes de l'Outaouais, 5 799; Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, 2 520 762; Pavillon du Parc Inc., 5 971; LABELLE: Centre d'accueil des Laurentides, 5 062; PRÉVOST: Hôtel-Dieu de St-Jérôme, 200 000; RIMOUSKI: Conseil de la santé et des services sociaux du Bas St-Laurent et de la Gaspésie, 2 085 495; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Conseil régional de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témiscamingue, 1 735 353; SAGUENAY: Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord, 4 930 522; ST-HYACINTHE: Pavillons Bois-Joly Inc., 6 661; SHERBROOKE: Conseil de la santé et des services sociaux région de l'Estrie, 2 083 639; TROIS-RIVIÈRES: Conseil de la santé et des services sociaux région de Trois-Rivières, 2 019 294; Ville Joie St-Dominique, 6 159; UNGAVA: Conseil de la santé et des services sociaux Kativik, 628 223.

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 2 374 735.

COLLECTIVE AGREEMENT OF THE SOCIAL AFFAIRS NETWORK — SALARY INCREASES, 1 571 900.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Subsidies to Other Organizations

Centre local de services communautaires (C.L.S.C.); Conseil régional de la santé et des services sociaux (C.R.S.S.S.); Conseil de la santé et des services sociaux (C.S.S.S.).

METROPOLITAN MONTRÉAL: Association canadienne de l'ataxie de Friedreich, 10 000; Association des hôpitaux du Québec, 8 201 400; Association de santé publique du Québec, 3 500; CENTRE: de femmes "La Moisson", 15 000, jeunesse de la Montérégie, 90 000, de jeunesse Shawbridge, 29 396, Joie St-Pie X Inc., 16 493, de réadaptation Cartier, 131 180, de réadaptation du Contrefort, 18 401, de réadaptation Lucie-Bruneau, 24 565; CENTRE D'ACCUEIL: Éloria Lepage, 30 188, Jean-Olivier Chénier, 15 024; Lanaudière, 45 665, de Longueuil, 22 981, Miriam, 20 000, de Montarville, 17 931, Richelieu Inc., 30 023, CENTRE HOSPITALIER: Fleury, 44 023, de Lachine, 23 492, Pierre-Boucher, 106 597, de St-Laurent, 16 231, C.L.S.C.: Centre-Sud, 57 372, Hochelaga-Maisonneuve, 20 026, Jean-Olivier Chénier, 12 782, J. Octave Roussin, 211 778, Kateri, 37 932, Longueuil-Est, 34 059, Longueuil-Ouest, 13 667, du Marigot, 59 349, Métro, 12 945, Parc Extension, 10 000, Rivière-des-Prairies, 35, Rosemont, 47 804, Ste-Rose de Laval, 18 621, des Seigneuries, 27 865; Centre de services sociaux de Ville-Marie, 25 403; Cité de la santé de Laval, 38 849; Comité patronal de négociation du secteur de la santé et des services sociaux, 2 415 408; Conseil de la communauté noire du Québec, 4 000; Conseil de la santé et des services sociaux Montréal-Métropolitain, 30 244; Conseil de la santé et des services sociaux région de la Montérégie, 2 121 783; Corporation professionnelle des diététistes du Québec, 5 000; Domrémy Montréal, 14 920; Les Éditions Convergence, 12 000; Entraide ukrainienne de Montréal, 15 000; Foyer Rousselot, 27 365; Le Goéland, 15 000; HÔPITAL: Charles-Lemoyne, 46 151, Douglas, 100 000, général juif Sir Mortimer B. Davis, 52 544, général de Montréal, 75 544, Louis-H. Lafontaine, 128 866, Maisonneuve-Rosemont, 22 850, de Montréal pour enfants, 1 674, Notre-Dame, 32 536, Rivière-des-Prairies, 94 209, Royal Victoria, 18 889, du Sacré-Coeur de Montréal, 77 704, Santa-Cabrin, 31 258, St-Charles Borromée, 51 734, St-Jude de Laval Ltée, 18 781, St-Justine, 26 378, St-Lambert convalescents, 36 088, St-Luc, 61 465, St-Michel, 3 812; Institut de cardiologie de Montréal, 50 960; Institut Philippe-Pinel de Montréal, 72 554; Institut de recherches cliniques de Montréal, 182 400; Royal Canadian Legion (Branch 216), 2 600; Productions Ma Chère Pauline Inc., 15 000; Promotions sociales Taylor-Thibodeau, 18 426; Propulsion Scène, 3 000; Regroupement provincial des maisons d'hébergement transition femmes victimes de violence, 10 000; Résidence Berthiaume-du-Tremblay, 83 563; Secrétariat général de la santé et des services sociaux (S.G.S.S.), 644 900; Services de réadaptation du Sud-Ouest, 24 274; Services sociaux juifs à la famille de Montréal, 27 034; Canadian Red Cross Society, 27 372 386; Société de développement des industries de la culture et des communications, 5 000; Villa Medica Inc., 46 707.

METROPOLITAN QUÉBEC CITY: Autono-Vie, 5 000; CENTRE: Cardinal-Villeneuve Inc., 18 000, Dieu des arts et de la culture, 4 900, François Charon, 25 920, hospitalier St-Augustin, 1 610, hospitalier de l'Université Laval, 29 576, local de services communautaires de la Jacques-Cartier, 16 830, de services sociaux de Québec, 101 442; Clinique Roy-Rousseau, 20 855; Congrès canadiens de la réadaptation, 50 000; Conseil de la santé et des services sociaux de Québec, 2 531 897; Foyer Notre-Dame-de-Lourdes, 32 027; HÔPITAL: de l'Enfant-Jésus, 47 741, Laval, 96, St-François-d'Assise, 44 781, du St-Sacrement, 46 247; Hôtel-Dieu de Québec, 62 891; Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur de Jésus de Québec, 47 049; Maison Michel-Sarrazin, 100 000; Maison revivre, 15 000; Villa Alphonse-Bonenfant, 17 572.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ABITIBI-EST: Centre hospitalier St-Sauveur, 42 830; Centre local de services communautaires Le Minordet, 9 685; Cree Community Council of Ouje Bougoumou, 50 000; ABITIBI-OUEST: CENTRE: d'accueil Normand, 505, hospitalier Hôtel-Dieu d'Amos, 169 300, hospitalier St-François d'Assise de La Sarre, 172, de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue, 36 717; Club Bon Temps (Âge d'Or) de Palmarolle, 7 000; ARTHABASKA: Hôtel-Dieu d'Arthabaska, 3 922; BEAUCE-SUD: Centre hospitalier régional de la Beauce, 90 000; BEAUHARNOIS: Accueil du sans-abri, 16 500; Centre hospitalier de Valleyfield, 31 947; BERTHIER: Centre local de services communautaires d'Autray, 45 000; BONAVENTURE: Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs, 63 091; Centre local de services communautaires Chaleurs, 24 676; BROME-MISSISQUOI: Centre d'accueil Maison Notre-Dame-des-Érables, 18 350; Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 53 873; CHAMBLY: Centre d'accueil Anne Leseigneur, 297 028; Centre de bénévolat de Saint-Basile-Le-Grand Inc., 5 000; CHAMPLAIN: Corporation Les Deux Rives, 222 485; Hôpital Cloutier, 35 306; CHARLEVOIX: Centre hospitalier de Charlevoix, 24 057; CHÂTEAUGUAY: Centre local de services communautaires Châteauguay, 48 820; CHICOUTIMI: Centre local de services communautaires Saguenay-Nord, 18 432; Centre de services sociaux de la région du Saguenay-Lac St-Jean, 62 134; Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac St-Jean, 806 026; Hôpital de Chicoutimi Inc., 348; DEUX-MONTAGNES: Centre hospitalier St-Eustache, 47 455; DRUMMOND: Hôpital St-Croix, 32 845; DUBUC: Foyer Monseigneur Gendron Inc., 27 639; DUPLESSIS: Centre local de services communautaires de Fermont, 4 253; FRONTENAC: Hôpital Général de la région de l'Amiante, 6 876; Hôpital St-Julien, 23 700; Résidence Denis-Marcotte, 22 000; GASPÉ: Hôtel-Dieu de Gaspé, 161; GATINEAU: Foyer Père-Guinard, 23 217; HULL: Centre d'accueil Les Jeunes de l'Outaouais, 17 924; Centre hospitalier régional de l'Outaouais, 148 000; Centre de services sociaux de l'Outaouais, 43 146; Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, 994 182; Foyer du Bonheur Inc., 34 169; Pavillon du Parc Inc., 18 457;

IBERVILLE: Centre local de services communautaires La Pommeraie, 2 730; JOLIETTE: Centres d'accueil Montcalm, 20 761; LABELLE: Centre d'accueil des Laurentides, 15 646; Centre hospitalier des Laurentides et centres d'accueil et de réadaptation des Hautes Vallées, 18 349; Centre hospitalier Laurentien, 47 485; Hôpital Notre-Dame-de-St-Croix, 5 266; LAC-ST-JEAN: Hôtel-Dieu d'Alma, 43 059; L'ASSOMPTION: Centre hospitalier Le Gardeur, 16 890; LAVIOLETTE: Hôpital St-Joseph de La Tuque, 19 717; MASKINONGÉ: Centre d'aiguillage de Maskinongé, 50 000; MÉGANTIC-COMPTON: Centre local de services communautaires Fleur de Lys, 33 897; MONTMAGNY-L'ISLET: Centre d'accueil Louis C. Dupuis, 29 525; PRÉVOST: Centre hospitalier d'Youville, 55 135; Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière, 2 181 592; Les enfants de ma rue, 5 000; RICHELIEU: M.-N.-D. «La Margelle», 8 000; RICHMOND: Centre local de services communautaires La Chaumière, 30 434; RIMOUSKI: Centre hospitalier régional de Rimouski, 76 216; Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve, 47 618; Conseil de la santé et des services sociaux région Bas St-Laurent et Gaspésie, 1 282 767; ROBERVAL: Corporation des services des ambulances du Québec, 4 300 000; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Centre hospitalier Rouyn-Noranda, 23 522; Conseil régional de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témiscamingue, 767 738; Maison Pie XII, 5 000; SAGUENAY: Betsiamites Indian Band, 4 500; Centre d'accueil N.A. Labrie, 20 193; Centre hospitalier régional Baie-Comeau, 135 000; Centre de services sociaux de la Côte-Nord, 32 520; Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord, 688 058; ST-FRANÇOIS: Manoir de chez-nous, 4 900; ST-HYACINTHE: Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, 20 062; Les Pavillons Bois-Joly Inc., 20 588; ST-JEAN: Association de Paralysie Cérébrale du Québec Inc., 750; Hôpital du Haut-Richelieu, 25 473; ST-MAURICE: Ateliers Centre du Québec Inc., 50 000; Hôpital régional de la Mauricie, 32 307; SHERBROOKE: Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, 29 382; Conseil de la santé et des services sociaux région de l'Estrie, 875 504; TERREBONNE: Centre local de services communautaires Lamater, 15 820; Maison d'Accueil Le Mitan Inc., 5 000; TROIS-RIVIÈRES: Conseil de la santé et des services sociaux région de Trois-Rivières, 1 031 910; Revue systèmes humains, 3 000; Ville Joie St-Dominique, 19 037; UNGAVA: James Bay Cree Regional Board of Health and Social Services, 54 668; OTHER: Canadian Standards Association, 71 400; Canadian Hospitals Association, 63 140; Comité canadien du sang, 35 872; Société canadienne de transplantation, 4 141.

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC

Action Grand-Portage Inc., 27 102; Action-Handicap Estrie, 25 000; Agence de Sécurité de Montréal Ltée, 12 575; Agence de Sécurité Omega Inc., 20 128; Aide aux personnes obèses handicapées du Québec, 30 000; Gisèle Allard, 11 168; Micheline Arseneault, 14 744; Phenela Arseneault, 17 388; ASSOCIATION: canadienne pour la santé mentale filiale de Montréal, 65 000, générale des insuffisants rénaux, 30 000; des handicapés de Ste-Marie de Beauce, 16 321, de Montréal pour les déficients mentaux, 20 000, des paraplégiques du Québec, 30 000, du Québec pour les déficients mentaux, 91 700, du Québec pour enfants avec problèmes auditifs (secteur Montréal), 78 500, Québécoise des Entreprises Adaptées Inc., 39 474, québécoise des parents d'enfants handicapés visuels, 72 000, québécoise pour le bien-être des brûlés (Brulam), 15 000, de spina bifida et d'hydrocéphalie de la région de Montréal, 41 500; ATELIER: Abaco Inc., 177 494, L'Essor Inc., 212 460, Flèche de Fer Inc., 1 374 385, Industriel St-Jean (1980) Inc., 159 729, Kami Inc., 182 687, Lago Inc., 420 403, Léopold-Desrosiers Inc., 275 403, du Martin-Pêcheur Inc., 529 435, Poly-Teck Inc., 681 782, populaires de Sept-Îles, 31 592, de Réadaptation au Travail de Beauce Inc., 1 115 109, R-10 Inc., 136 821, Les Relieurs Gaspésiens Inc., 34 950, T.A.Q. Inc., 411 644, de Travail C.T.P.L.H. de Québec Inc., 43 359, des Vieilles Forges Inc., 1 135 885; François Audet, 14 925; Éric Aumais, 13 363; Auto-Psy, 48 500; Peter Keith Baker, 12 494; Richard Beauchamp, 24 546; Fernande Beaudet-Ouellet, 13 003; Nicolas Beaulieu, 14 332; Sébastien Beaulieu, 17 808; Steeve Beaulieu, 13 217; Éric Belisle, 12 464; Stéphanie Belisle, 13 920; Geneviève Béliveau, 13 296; M. Lucille Belle-Isle Caron, 22 839; Liliane Bellemare Fairfield, 14 639; Jean-Patrick Bertrand, 11 281; Michel Bérubé, 11 200; Randy-Élaine Blend, 12 692; Réjeanne Blouin Gosselin, 11 220; Simon Boivin, 22 273; André Bouchard, 12 740; Yves Bouchard, 12 743; Marie-Hélène Boulanger, 14 000; Yvette Boulanger, 13 301; Jeannette Bourdages Dugas, 16 307; Ginette Bourgeois, 12 416; Boutique de fleurs Savoy, 203 613; Jean-Benoît Brissette, 15 729; Mélanie Brousseau, 19 443; C.A.P.E.Q. Inc., 637 628; C.T. Laurentides Inc., 17 997; Sara Campeau, 11 320; Louis-Philippe Caron, 15 662; Centrap (Mitis) Inc., 761 131; CENTRE: Juif de Travail J.V.S. Inc., 547 672, québécois de la déficience auditive (CQDA), 59 999, de réadaptation Lucie-Bruneau, 16 546, de Récupération de Beauce Inc., 423 070, de Sous-Traitance Beauce Inc., 636 470, de Transition Le Sextant Inc., 774 709; de Transition pour Adultes Le Transit Inc., 1 002 217, de Travail de Charlevoix Inc., 746 994, de Travail Laro Inc., 436 240, de Travail de Laval Inc., 171 148, Chane de Travail Adapté CTA Inc., 552 598; Jean Chalin, 14 999; Michael Charbonneau, 12 570; Luc Charpentier, 12 815; Louise Chouinard, 11 200; Yolande Chrétien Lamothe, 13 589; Barbara Clarke Naylor, 12 498; Caroline Cloutier, 14 065; Louisa Cloutier Caron, 18 076; Chantale Cloutier St-Pierre, 14 595; Stanley Cloutier, 12 854; Club Le Petit Monde du Québec Inc., 20 000; Collectif de Promotion de Personnes Handicapées du Sud-Ouest, 17 500; Jean-Marc Comeau, 15 572; Comité Provincial des Malades Inc., 25 000; Comité régional des associations de personnes handicapées du Lac-St-Jean, 28 626; Confédération des organismes provinciaux de personnes handicapées du Québec, 39 998; Contenants Poly-Thèmes Inc., 165 543; Corporation de travail d'Horizon-Soleil, 113 785; Gérard Côté, 22 525; Lydie Côté, 14 855; Serge Courchesne, 11 734; Carol Courteau, 12 701; Jacques Cousineau, 14 419; Louise de Champlain-Jalbert, 19 408; Vanessa Del Grande, 14 062; Nathalie Demers, 13 895; Derooy

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Terrassement Inc., 22 514; Colette Desbiens Carrier, 13 000; Réjane Desmarais Allard, 17 239; Francine Dion, 13 061; Thérèse Dionne Veilleux, 13 537; Henriette Domingue, 17 899; Sylvain Doyon, 23 350; Sébastien Drapeau, 13 755; Lorraine Dubé Colavecchio, 15 000; Oliva Dubé Lavoie, 14 405; Jean-Jacques Dubeau, 11 858; Jacques Dubois, 14 999; Olivier Dubois, 12 951; Derry Dunford, 24 937; Gaston Duplessis, 13 224; Janie Dupuis, 11 695; Entreprises Polybar, 401 582; Entreprises Tumere Inc., 341 944; Fédération québécoise des laryngectomisés, 40 000; F.E.P.A.Q. Fédération des personnes amputées du Québec, 30 000; Adrien Fortier, 16 070; Jerry Fortin, 12 321; Pierre Foucault, 14 275; Marvin Fruchthandler, 12 176; Serge Fyfe, 12 626; Warren Gagné, 13 348; Rita Gareau Roseberry, 12 015; Bruno Garneau, 13 548; Réjean Gendreau, 18 684; Robert Genest, 14 999; Alain Giguère, 13 019; Lori Golland, 11 084; Nicolas Goudreau, 16 339; Jacques Gougoux, 14 838; Réjeanne Goupil, 12 049; Édouard Grondin, 11 214; Groupement des associations de personnes handicapées de la Rive-Sud, 25 800; Groupement des organismes de personnes handicapées du Saguenay, 25 000; Sébastien Guy, 14 030; Geneviève Guay-Olivier, 18 172; Kim Hachey, 11 010; Marie-Andrée Hamel, 12 172; Solange Hamel-Gravel, 12 633; Hébert Sports Inc., 15 000; Hichaud Inc., 363 470; Jessica Hull, 12 960; Gault Husk, 11 670; Industries Modulaires de la Vallée Inc., 455 223; Charlemagne Jacques, 17 771; Jean-Louis Jolicoeur, 13 878; Marie Joubert Sévigny, 11 587; Patrice Keromnes, 11 615; Jeffrey Kolofsky, 16 441; Lise Lachapelle, 13 131; Marc Lafontaine, 14 999; Jean-François Lamarre, 12 563; Ruth Langlois Harbec, 23 017; Hélène Langlois, 11 944; Julie Lanthier, 15 118; Murielle Larivière Lebre, 15 588; Gilles Lauzon, 13 498; Léopold Lavoie, 16 569; Jacqueline Leblanc Bourret, 12 417; Conrad Leblanc, 11 409; André Leclerc, 12 091; Bruno Lemay, 11 420; René Lemay, 13 671; Alain Lépine, 11 865; Jeannine Lévesque Mercier, 12 264; Simon Levy, 15 387; Ligue de l'épilepsie du Québec, 50 000; Esther Luxemburg, 14 443; la Magnétothèque, 15 000; Raymond Mallette, 18 415; Michel Martin, 19 733; Danielle Massicotte, 14 113; Karl Mastropietro, 12 800; Huguette Mercier Dagenais, 14 999; Nadia Messaoudi, 11 343; Josette Michel, 12 283; Mobatel Inc., 547 493; Steeve Moreau, 14 850; Dominique Morin, 11 841; National Luggage Inc., 13 081; Steeve Naud, 14 070; Bartolomeu Nunes, 11 051; Françoise Ostiguy Morissette, 12 997; Richard Papillon, 14 918; Anita Paquet Pouliot, 13 334; Richard Paquet, 15 226; Yolande Paré Thivierge, 15 858; Sébastien Parr, 12 109; Brigitte Perreault, 14 796; Pascal Petit, 12 625; Jacqueline Pinet Martineau, 11 264; Pir-Vir Inc., 264 141; Placement Potentiel Inc., 424 277; Mario Plante, 21 270; John-Fred Poirier, 14 838; Liette Poirier, 30 049; Sylvain Poulin, 20 344; Projet K.R.T.B. Inc., 28 461; Benoit Provencher, 13 071; Récupération Centre du Québec, Inc., 375 389; Récupération Maronniers Inc., 253 670; Récupérateurs du comté de Maskinongé, 314 864; Francesco Reda, 16 014; REGROUPEMENT: Association de personnes handicapées Côte Sud, 25 000, Associations de personnes handicapées de l'Abitibi-Témiscamingue, 30 000, Associations de personnes handicapées de la Gaspésie, 26 200, Associations des personnes handicapées de l'Outaouais, 30 000; Associations de personnes handicapées Richelieu-Yamaska, 25 000, Aveugles et amblyopes du Québec (R.A.A.Q.), 58 500, Concertation des personnes handicapées des Laurentides, 25 000, Organismes de promotion du Bas du Fleuve, 25 000; Organismes de promotion du Montréal Métropolitain, 20 000, Organismes de promotion pour personnes handicapées, 22 500, Organismes de promotion pour personnes handicapées Centre du Québec, 25 000; Richard Reid, 13 818; Cécile Robitaille Bernier, 11 548; Gilberte Robitaille, 11 547; Rémi Rousseau, 13 535; Pauline Roy Desgagnés, 12 853; Pierrette Roy, 11 760; Josée St-Pierre Brazeau, 15 147; Salon Toilettage Canon N. Verrier Inc., 11 164; Johanne Samson, 12 667; Kevin Samson, 11 382; Mona Seddik, 14 999; Ann Segall Shimono, 14 855; Serres Communautaires de Lac Mégantic Inc., 61 149; Service d'Entretien d'Édifices M.R. Inc., 33 489; Service de Sécurité Rapide Inc., 17 297; Se Tenant Inc., 25 000; ramus Shoiry, 11 867; SOCIÉTÉ: Développement Communautaire St-Félicien Inc., 158 314, nationale de fiducie, 35 487, québécoise de l'autisme, 65 000, Via Inc., 727 843; Barbara Stygall Heffel, 22 712; Isabelle Synotte, 11 078; Table concertation régionale des associations de personnes handicapées de Lanaudière, 26 196; Temabex Inc., 601 538; Albina Therrien, 11 222; Cindy Thibodeau, 18 612; Lise Torrito, 15 592; Transfert Inc., 103 139; Adrien Tremblay, 11 339; Jacinthe Tremblay, 17 171; Jean-Marie Tremblay, 13 159; Nancy Tremblay, 14 768; Rolande Tremblay Arsenault, 13 516; Simon Vaillancourt, 12 864; Richard Valiquette, 13 091; Stéphanie Veillette, 21 110; Joséphine Velardo Di Gregorio, 14 976; Victoria Maintenance Services Inc., 16 745; Marie-May Vigneault, 15 075; Julie Villemure, 13 933; Ginette Villeneuve, 14 722.

OTHER BENEFICIARIES — VARIOUS AMOUNTS: 11 076 641.

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES — 5 957 286 589 (for details see page 1-131)

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
Metropolitan Montréal						
Accueil Le Relais Inc.				\$26 876		\$26 876
Accueil du Rivage Inc.			\$710 820			710 820
À la Croisée				1 408 845	\$1 449	1 410 294
L'Association montréalaise pour les aveugles				2 219 380		2 219 380
Association québécoise des parents et amis du malade mental Inc.		\$20 283				20 283
Atelier:						
Horizon Inc.				367 504	1 079	368 583
Le Cap Centre				1 886 259	2 695	1 888 954
Richelieu				369 272	1 079	370 351
Riverains				533 944	1 079	535 023
Boscoville				4 999 036	6 101	5 005 137
Carrefour des jeunes de Montréal Centre:				6 291 818	7 549	6 299 367
d'amitié autochtone de Montréal Inc.		35 600				35 600
d'intégration socio- professionnelle de Laval				1 268 099	2 183	1 270 282
Jeunesse de la Montérégie				8 991 443	6 413	8 997 856
De jeunesse Shawbridge				10 577 747	11 946	10 589 693
Joie St-Pie X Inc.				3 585 457		3 585 457
Le Cardinal Inc.			4 482 134			4 482 134
Mackay				3 056 360	2 897	3 059 257
Marie-Vincent				4 129 837	5 074	4 134 911
Marronniers				3 018 643	4 964	3 023 607
Mont St-Patrick				1 743 077	2 052	1 745 129
Rosalie Jetté				2 278 284	2 686	2 280 970
Ste-Hélène				115 313		115 313
Reception Centres:						
Anne Leseigneur				7 017 409	8 259	7 025 668
Arthur Buies Inc.			626 888			626 888
de l'Assomption Berni			1 224 394		3 162	1 227 556
de Berthier Inc.			343 985			343 985
de Brossard Inc.			1 332 317			1 332 317
de réadaptation Cartier			3 862 587			3 862 587
Les Cèdres-Centre d'accueil pour personnes âgées				10 676 878	11 999	10 688 877
Champlain			305 449			305 449
Charlevoix			1 227 066		2 304	1 229 370
Chevalier de Lévis				6 433 839	7 463	6 441 302
Chevalier de Lorimier			1 724 489		3 071	1 727 560
Contrecoeur			1 172 251		2 298	1 174 549
Denis Benjamin-Viger			826 009		1 535	827 544
Des Quatre Vents			1 933 659		3 074	1 936 733
Drapeau et Deschambault				2 918 956	2 917	2 921 873
Edmond Laurendeau			1 595 387		3 379	1 598 766
Élora Lepage			5 683 899		7 015	5 690 914
Émilie Gamelin			2 475 282		4 702	2 479 984
Father Dowd			7 744 678		7 015	7 751 693
Gouin Inc.			2 036 104		4 271	2 040 375
du Haut St-Laurent			1 737 301			1 737 301
Henriette Céré			3 077 592		5 936	3 083 528
Horizons de la jeunesse			1 139 801		2 304	1 142 105
Jeanne Crevier				8 554 747	9 663	8 564 410
Jean-Olivier Chénier			830 884		1 450	832 334
Juif				19 013 029	18 682	19 031 711
La cité des Prairies			962 098		1 353	963 451
				11 652 245	12 241	11 664 486

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
Lachine			\$2 970 931		\$6 698	\$2 977 629
La Clarière				\$5 529 688	7 286	5 536 974
Lanaudière			2 969 525		4 699	2 974 224
Laprairie			2 072 637		3 840	2 076 477
La Salle			2 952 722		6 143	2 958 865
La Spirale				1 254 340	1 186	1 255 526
Laurent Bergevin			1 153 540		2 133	1 155 673
Laval			4 550 671		6 143	4 556 814
Le Mainbourg				10 384 262	13 275	10 397 537
Le Portage				929 951	1 508	931 459
Le Royer Inc. de Longueuil			642 329			642 329
Lorrain Inc.				3 147 709	3 549	3 151 258
Louis Riel			512 648			512 648
Louis Riel			1 605 073		3 074	1 608 147
Le Manoir Trinité			2 175 730		3 194	2 178 924
Marguerite-Adam			1 166 729		2 149	1 168 878
Mgr-Goderre			1 487 271		3 071	1 490 342
Minam				3 667 160	4 308	3 671 468
Montarville (de)			1 469 717		2 764	1 472 481
Montréal-Nord et Tremblay Inc.			950 322			950 322
Nazaire Piché			1 403 503		3 258	1 406 761
Ovila Légaré			1 479 508		3 074	1 482 582
Pavillon St-Théophile Inc.			1 654 416			1 654 416
Pierre-Joseph Triest			8 423 545		7 015	8 430 560
Préfontaine				1 424 437	1 718	1 426 155
Providence Auclair et Dorchester			8 000 671		11 673	8 012 344
Réal Morel			2 319 160		4 669	2 323 829
Reida Inc.			313 982			313 982
Richelieu Inc.			7 902 223		56 946	7 959 169
Rouville (de)			4 643 522		7 015	4 650 537
Sénécal				7 006 498	3 072	7 009 570
Rose-Virginie Pelletier				7 136 441	10 297	7 146 738
St-Antoine de Padoue			1 421 700		3 379	1 425 079
St-Benoit (de)			979 137		2 304	981 441
Ste-Domitille				4 294 912	5 536	4 300 448
St-François B.B.G. Inc.			797 102			797 102
Ste-Marie Inc.			511 513			511 513
Vaudreuil			1 603 069		3 071	1 606 140
Hospital — reception centre Gouin-Rosemont		\$3 842 873			4 192	3 847 065
Hospital Centres:						
Anna-Laberge		784 578				784 578
Bayview Inc.			1 370 535			1 370 535
Beloil Inc.			1 577 639			1 577 639
Bussey (Québec) Inc.			1 193 668			1 193 668
Champlain-Villeray Inc.			875 618			875 618
Côte des Neiges			22 690 786		17 601	22 708 387
Deux-Montagnes Inc.			962 720			962 720
Fleury		25 143 445			19 065	25 162 510
gériatrique Maimonides			11 746 254		10 410	11 756 664
Jacques-Viger			15 562 343		13 360	15 575 703
J.-Henri Charbonneau			8 797 681		7 846	8 805 527
juif de l'Espérance			5 146 201		4 966	5 151 167
de Lachine		12 130 414			11 029	12 141 443
Le Gardeur		25 909 323			13 436	25 922 759
Pierre Boucher		38 692 704			23 503	38 716 207
Régina Ltée			1 878 584			1 878 584

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establishments of the Social Affairs Network	Total
Rive-Sud Inc.			\$810 270			\$810 70
St-Albert Le Grand Inc.			487 539			487 539
St-Eustache		\$10 782 290			\$9 381	10 791 671
St-Georges Inc.			8 432 928		55 667	8 488 595
St-Laurent		10 133 285			9 387	10 142 672
de St. Mary's		39 378 307	16 934		27 257	39 422 498
St-Vincent-Marie Inc.			1 047 979			1 047 979
de soins prolongés Ville Émard Inc.			1 611 031			1 611 031
Thoracique de Montréal		46 000	9 713 466		7 960	9 767 426
du Très St-Rédempteur Inc.			574 424			574 424
de Valleyfield		30 825 341			21 646	30 846 987
de Verdun		37 148 445			25 433	37 173 878
Local Community Service Centres:						
Centre-Sud	\$3 365 463				6 597	3 372 060
Centre Ville	1 873 674				6 597	1 880 271
Châteauguay	3 880 120				6 597	3 886 717
Côte des-Neiges	1 429 556				6 597	1 436 153
Hochelaga-Maisonneuve	3 336 449				6 597	3 343 046
J. Octave Roussin	3 306 127				6 598	3 312 725
Jean-Olivier Chénier	1 919 933				6 597	1 926 530
Kateri	2 110 952				6 597	2 117 549
Lamater	2 416 746				6 597	2 423 343
Le Méandre	1 652 998				6 597	1 659 595
Longueuil Est	2 407 029				6 597	2 413 626
Longueuil Ouest	3 256 019				6 597	3 262 616
du Marigot	2 749 137				6 597	2 755 734
des Maskoutains	2 340 770				6 597	2 347 367
Métro	2 440 502				6 597	2 447 099
des-Mille-Îles	1 454 396				6 597	1 460 993
Montréal-Nord	4 427 580				6 598	4 434 178
Norman-Bethune	1 702 412				6 597	1 712 009
Parc Extension	1 693 713				6 597	1 700 310
La Petite Patrie				2 142 293	6 597	2 148 890
Pierrefonds				1 798 623	6 597	1 805 220
Du Plateau Mont-Royal				2 140 602	6 597	2 147 199
La Pommeraie				3 246 495	6 597	3 253 092
du Richelieu				2 364 968	6 597	2 371 565
Rivière-des-Prairies				2 062 042	13 194	2 075 236
de Rosemont	4 360 578				6 598	4 367 176
St-Henri	2 412 796				6 597	2 419 393
St-Hubert	2 829 674				6 597	2 836 271
St-Louis-du-Parc	3 140 425				6 597	3 147 022
Ste-Rose-de-Laval	3 364 054				6 597	3 370 651
de Ste-Thérèse	2 645 048				6 597	2 651 645
Samuel de Champlain	3 315 763				6 597	3 322 360
des Seigneuries	2 733 917				6 597	2 740 514
Seigneuries Beauharnois	2 614 858				6 597	2 621 455
Villeray-Nord	1 899 134				6 597	1 905 731
La Vallée des Patriotes	2 077 321				6 597	2 083 918
Centre d'orientation et de réadaptation de Montréal				\$794 828	1 618	796 446
Rehabilitation Centres:						
Alternatives				921 046	1 618	922 664
Constance-Lethbridge				4 230 484	5 437	4 235 921
du Contrefort				6 284 932	8 003	6 292 935
de l'Ouest de l'Île				1 186 135	1 309	1 187 444
Lucie Bruneau				8 636 859		8 636 859
Centre de Santé St-Henri Inc.			6 373 404		6 176	6 379 580
Centre Séjour Laval Inc.			3 555 803		7 015	3 562 818
Social Service Centres:						
Laurentides-Lanaudière	52 702	52 702			205 539	205 539
Montréal métropolitain					98 142	98 142
Richelieu						

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establishments of the Social Affairs Network	Total
Ville-Marie					\$88 934	\$88 934
Centre de soins prolongés de Montréal			\$7 479 854		7 174	7 487 028
Corporation du chalet d'enfants Primavesi				\$1 085 550	1 618	1 087 168
Cité de la santé de Laval		\$42 619 624			26 908	42 646 532
Clinique communautaire de Pointe St-Charles	\$1 993 867					1 993 867
Clinique Médicale de l'Est Inc.		2 516 434				2 516 434
Conseil de la santé et des services sociaux de: Montréal-métropolitain	38 485 537	12 754 407	4 522 622	3 589 600		59 352 166
de la région de la Montérégie	4 419 018	652 818	725 234	973 300		6 770 370
Corporation de l'hôpital Bellechasse		14 219 601			13 441	14 233 042
Corporation de l'hôpital Champlain de Verdun			4 480 730		4 656	4 485 386
Corporation de l'hôpital St-Charles Borromée			13 307 613		10 798	13 318 411
Corporation des pavillons et familles d'accueil pour adultes C.O.P.F.A.A.					172 300	172 300
Domrémy Montréal				4 416 517	5 432	4 421 949
School: Mont-St-Antoine Inc.				12 757 635	12 538	12 770 173
Élan jeunesse				4 624 192	5 011	4 629 203
Homes: de Châteauguay Inc.			1 434 055		2 395	1 436 450
Dorval			1 828 402		3 840	1 832 242
Farnham Inc.			1 082 529		1 996	1 084 525
Lajemmerais			1 291 783		2 457	1 294 240
de Notre-Dame de Laprairie Inc.			524 098			524 098
pour Personnes Âgées St-Laurent Inc.			1 975 463		4 422	1 979 885
Presbytériens de St. Andrew Inc.			701 140			701 140
de Rigaud Inc.			775 455		1 444	776 899
Rousselot			2 532 035		4 824	2 536 859
St-Bruno Inc.			1 003 515			1 003 515
St-Marc			1 302 635		2 305	1 304 940
Savoy				2 624 828	3 334	2 628 162
de Transitions Weeler Inc.			480 537	172 437		172 437
Griffith McConnell Residence			4 965			4 965
Habitat Soleil				5 178 908	5 438	5 184 346
Havre du Crépuscule Inc.			350 234			350 234
Havre-Jeunesse				412 634	1 079	413 713
Hébergement L'Entre-Deux Inc.		189 656				189 656
Hospitals: Bois-Menu Inc.			469 677			469 677
Bourget Inc.			3 449 760			3 449 760
Catherine Booth de l'Armée du Salut		4 050 452			4 267	4 054 719
Charles Lemoyne		53 943 856			31 955	53 975 811
Chinois de Montréal (1963)			3 824 290		3 472	3 827 762
de Convalescents de Montréal Inc.		9 542 185			8 689	9 550 874
Convalescents Julius Richardson		4 493 207			3 159	4 496 366

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
Douglas		\$44 431 053			\$29 011	\$44 460 064
général Juif Sir Mortimer B Davis		77 227 484			35 616	77 263 100
général de Lachine		9 763 865			9 451	9 773 316
général du Lakeshore		25 692 111			20 116	25 712 227
général LaSalle		17 772 709			13 603	17 786 312
général de Montréal		87 523 164			39 450	87 562 614
Grace Dart			\$4 803 177		4 519	4 807 696
Hôtel-Dieu de Montréal		66 703 198			34 173	66 737 371
Jean-Talon		29 859 088			21 199	29 880 287
juif de réadaptation		7 403 742			6 235	7 409 977
La Visitation			2 156 655		1 724	2 158 379
Louis-H. Lafontaine		88 507 977			40 669	88 548 646
Maisonnette-Rosemont		98 577 829			40 890	98 618 719
Marie-Clarac		8 447 437			7 646	8 455 083
Marie-Claret			2 053 546			2 053 546
Marie-Enfant			14 922 203		12 911	14 935 114
de Montréal pour enfants		44 561 726			29 187	44 590 913
neurologique de Montréal		13 467 399			14 345	13 481 744
Notre-Dame		104 692 709			41 890	104 734 599
Notre-Dame-de-Côteau						
Landing Ltée			1 304 436			1 304 436
Notre-Dame de la Merci Inc.			16 807 040		14 647	16 821 687
Notre-Dame de Lourdes			7 808 124			7 808 124
Reddy Memorial		16 830 364		180 329	14 985	17 025 678
Reine Élisabeth de Montréal		24 235 584			18 587	24 254 171
Rivière-des-Prairies		41 000 279			27 154	41 027 433
Royal Victoria		97 953 492			41 455	97 994 947
du Sacré-Coeur de Montréal		80 373 162			37 807	80 410 969
Ste-Anne-de-Bellevue (Receveur général du Canada)			20 618 291			20 618 291
St-Denis (1980) Inc.			639 755			639 755
St-Félix de Longueuil Inc.			2 244 703			2 244 703
Ste-Germaine Cousin Inc.			1 590 499			1 590 499
Ste-Jeanne-d'Arc		24 514 227	307 500		20 612	24 842 339
St-Joseph de la-Providence			5 381 692		5 275	5 386 967
St-Jude de Laval Ltée			4 816 798			4 816 798
Ste-Justine		84 572 284			37 799	84 610 083
St-Lambert Convalescents			4 615 970		4 572	4 620 542
St-Luc		77 480 907			37 198	77 518 105
St-Michel		19 040 352			16 919	19 057 271
Ste-Rita Inc.			1 577 571			1 577 571
Ste-Thérèse Inc.			1 340 822			1 340 822
Santa-Cabrini		30 947 684			22 917	30 970 601
Shriners pour l'Enfant Infirme (Québec) Inc.		2 173 261			2 626	2 175 887
Institutes:						
Armand Frappier		858 948				858 948
Canadien Polonais du Bien-Être Inc.			2 233 038		2 825	2 235 863
de cardiologie de Montréal		25 665 701			18 874	25 684 575
Dominique Savio				\$147 010		147 010
Nazareth et Louis Braille				5 446 925		5 446 925
Philippe-Pinel de Montréal		13 474 233			18 431	13 492 664
de réadaptation de Montréal		7 296 422			7 078	7 303 500
Raymond-Dewar				5 567 338	7 378	5 574 716
Kateri Memorial Hospital		317 790	1 873 217			2 191 007
Le Relais Laval Inc.				1 538 941	1 186	1 540 127
Maison(s) Élisabeth				508 730		508 730

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establishments of the Social Affairs Network	Total
familiales d'Youville Inc.				\$148 611		\$148 611
Notre-Dame-de-Laval Inc.				10 171 184	\$11 500	10 182 684
de Santé Roxboro Ltée			\$313 566			313 566
Vivre Inc.		\$192 472				192 472
Maisonnée Laurendière				2 002 133	1 639	2 003 772
Manoir:						
de l'âge d'or			3 186 780		7 251	3 194 031
Cartierville			5 080 487		7 015	5 087 502
Grand-Moulin Inc.			594 640		1 265	595 905
St-Eustache			1 668 026		2 333	1 670 359
St-Patrice Inc.			2 221 700			2 221 700
Reception Centre:						
Le Vaisseau d'Or			2 275 205		3 901	2 279 106
Pavillon:						
Foster				914 478		914 478
Louvain Inc.			2 175 254		4 547	2 179 801
Projet Espoir Inc.		145 982				145 982
Petites Sœurs des Pauvres, (Ma Maison St-Joseph)			986 308			986 308
Promotions sociales						
Taylor-Thibodeau				9 496 554	10 922	9 507 476
Regroupement des ressources alternatives en santé mentale du Québec						
		94 196				94 196
Province Ville Marie						
Des Soeurs Grises (Foyer Saint-Antoine)			1 237 067		3 071	1 240 138
Résidence:						
Angélica Inc.			4 352 060			4 352 060
Berthiaume-du-Tremblay			3 505 159			3 505 159
Biermans			2 608 442		7 435	2 615 877
Champagnat d'Iberville Inc.			1 911 680		3 226	1 914 906
Christophe-Colomb			4 234 663		8 605	4 243 268
du Bon Pasteur Inc.			529 719			529 719
Jean-de-la-Lande Inc.			7 030 444		7 015	7 037 459
Maison neuve Ltée			3 619 767		7 004	3 626 771
Marie-Christine Inc.			688 058			688 058
Marois Ltée			637 399			637 399
Rivière Inc.			1 560 312			1 560 312
St-François Inc.			689 392			689 392
Yvon-Brunet			3 251 177		3 072	3 254 249
St. Margaret's Home			1 059 777		1 748	1 061 525
Services sociaux juifs à la famille de Montréal					15 497	15 497
Société d'habitation de Verdun			3 615 796		6 913	3 622 709
Sources des Monts Inc		54 102				54 102
Step By Step early Learning Center				110 900		110 900
Suicide-action Montréal Inc.		135 898				135 898
Villa:						
Marie-André Inc.			516 622			516 622
Médica Inc.		10 159 612				10 159 612
Mont-Royal			60 000			60 000
Notre-Dame-de-Grâce de la Paix Inc.				3 648 899	3 686	3 652 585
				2 214 783		2 214 783
Total for Metropolitan Montréal:	137 813 589	1 662 003 571	430 045 269	267 716 066	2 607 667	2 500 186 162

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
Metropolitan Québec						
Reception Centres:						
Cinquième Saison				\$8 423 921	\$7 895	\$8 431 816
Le Phare				2 241 792	6 165	2 247 957
L'Escale				5 680 175	5 111	5 685 286
Louis-Hébert Inc.			\$42 951	2 499 009	3 352	2 545 312
Nazareth Inc.			1 262 316			1 262 316
St-Antoine et Le Faubourg			6 013 336		8 523	6 021 859
St-Hilaire Inc.			373 688			373 688
Centre:						
d'Adaptation Jeunesse Inc.				3 431 543	3 999	3 435 542
d'Amitié Autochtone Québec		\$36 000				36 000
d'Apprentissage et de développement individuel				667 531	1 079	668 610
Cardinal-Villeneuve Inc.				6 477 589	6 804	6 484 393
François-Charon				12 494 332		12 494 332
d'Hébergement Saint- Joseph Inc.			405 503			405 503
Jeunesse de Tilly Inc.				5 116 797	5 136	5 121 933
Hospital Centre:						
Courchesne		4 590 219			4 678	4 594 897
Notre-Dame-du-Chemin Inc.			1 320 730			1 320 730
Robert-Giffard		77 236 698			38 229	77 274 927
St-Augustin			11 650 989		10 643	11 661 632
St-François Inc.			863 238			863 238
St-Sacrement Ltée			1 626 528			1 626 528
université Laval (de l')		54 613 869			30 463	54 644 332
Local Community Service Centre:						
Basse-Ville	\$2 710 949				6 597	2 717 546
Laurentien	1 718 043				6 597	1 724 640
La Source	2 631 944				6 597	2 638 541
Jacques-Cartier	2 002 481				6 597	2 009 078
Centre de prévention du suicide de Québec Inc.		314 085				314 085
Centre de services sociaux de Québec					126 082	126 082
Clinique Roy-Rousseau		6 789 509			6 400	6 795 909
Comité directeur sur la stabilité d'emploi des cadres		225 825				225 825
Conseil de la santé et des services sociaux de Québec	18 524 938	3 995 909	727 217	1 047 900		24 295 964
Corporations:						
du centre hospitalier Chauveau		10 758 643			9 298	10 767 941
Notre-Dame-du-Bon-Secours, (La Champenoise)			199 973			199 973
La Fédération des familles d'Accueil du Québec					181 600	181 600
Homes:						
Blanc-Sommet Inc.			1 746 017			1 746 017
Chanoine-Audet Inc.			1 150 307		1 719	1 152 026
Charlesbourg Inc.			1 354 638		2 582	1 357 220
Loretteville Inc.			1 353 921		2 026	1 355 947
Notre-Dame-de-Foy Inc.			244 844			244 844
Notre-Dame-de-Lourdes			3 989 386		6 524	3 995 910
St-Joseph-de-Lévis Inc.			1 509 449		3 840	1 513 289
Hospitals:						
Christ-Roi		17 868 325			14 882	17 883 207
Enfant-Jésus		60 526 864			31 837	60 558 701

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
Fleur-de-Lys (1968) Inc. général de Québec			\$1 004 498			\$1 004 498
Hôtel-Dieu de Lévis		\$44 352 039	11 580 688		\$11 373	11 592 061
Hôtel-Dieu de Québec		55 211 085			28 503	44 380 542
Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur- de-Jésus de Québec					31 662	55 242 747
Jeffrey Hale		11 798 561			10 809	11 809 370
Laval		15 432 582			12 783	15 445 365
Notre-Dame-de-Charny		45 886 186			28 498	45 914 684
St-François-d'Assise		4 629 201			2 795	4 631 996
du St-Sacrement		51 081 123			30 804	51 111 927
Ste-Monique (1970) Inc.		50 806 756			29 407	50 836 163
Institut des Sourds de Charlesbourg Inc.			1 603 828			1 603 828
La Boussole: Regroupement des parents et amis du malade mental				\$5 398 198	5 436	5 403 634
La Clairière de Québec		20 283				20 283
La Maison Michel Sarazin		200 000		1 718 367	1 762	1 720 129
Le Relais La Chaumine Inc.		25 354				25 354
Mont St-Aubert Inc.				5 300 559	7 517	5 308 076
Mont d'Youville				7 723 474	7 955	7 731 429
Pavillon:						
Bellevue Inc.			861 249			861 249
St-Charles-de-Limoilou				8 959 039	9 976	8 969 015
St. Brigid's Home Inc.			1 710 932			1 710 932
Société de gestion S.G.B.C. Inc.			284 970			284 970
Villa Alphonse Bonenfant			670 696		1 414	672 110
Total for Metropolitan Québec City:	27 588 355	516 399 116	53 551 892	77 180 226	765 949	675 485 538
Various Electoral Districts						
(Abitibi-Est)						
Centre d'amitié:						
autochtone de Senneterre		20 000				20 000
autochtone de Val d'Or		30 000				30 000
Centre hospitalier St-Sauveur		16 038 000			12 251	16 050 251
Centre local de services communautaires de Le Minordet	3 085 733				6 597	3 092 330
Centre de santé LeBel, (Lebel-sur Quévillon)	2 123 232				8 479	2 131 711
Centre d'Orientation l'Étape Inc.				4 490 958	3 889	4 494 847
Foyer de Val d'Or Inc.			1 523 147		3 008	1 526 155
Villa St-Martin Inc.			836 297		1 565	837 862
Total by District:	5 208 965	16 088 000	2 359 444	4 490 958	35 789	28 183 156
(Abitibi-Ouest)						
Centre d'accueil Normand				916 388	1 080	917 468
Hospital Centres:						
Hôtel-Dieu d'Amos		13 743 458			11 214	13 754 672
Malartic Inc.		4 236 206			3 674	4 239 880
St-François-d'Assise de La Sarre		9 162 978			6 680	9 169 658
St-Jean			8 204 175		7 247	8 211 422

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establishments of the Social Affairs Network	Total
Centre local de services communautaires des Aurores Boréales	\$1 573 290					\$1 573 290
Centre de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue					\$22 171	22 171
Clair-Foyer Inc.				\$6 189 519	6 670	6 196 189
Foyer de l'Âge-d'Or Inc.			\$719 809		1 163	720 972
Foyer Harricana Inc.			1 582 050		2 793	1 584 843
Foyer Mgr-Haldé			638 982		986	639 968
Total by District:	1 573 290	27 142 642	11 145 016	7 105 907	63 678	47 030 533
(Argenteuil)						
Accueil Vert-Pré d'Huberdeau				3 263 138	3 175	3 266 313
Capar Inc.				392 659	1 079	393 738
Centre local de services communautaires Long-Sault	1 097 910				6 597	1 104 507
Hôpital d'Argenteuil		\$9 087 231			6 503	9 093 734
Pavillon d'Argenteuil			122 956			122 956
Résidence de Lachute			423 633			423 633
Total by District:	1 097 910	9 087 231	546 589	3 655 797	17 354	14 404 881
(Arthabaska)						
Centre hospitalier des Bois-Francis			6 970 351		6 671	6 977 022
Local Community Service Centres:						
de l'Érable	3 539 456				8 238	3 547 694
Suzor-Côté	2 181 762				6 597	2 188 359
Homes:						
des Bois-Francis Inc.			1 081 604		1 655	1 083 259
Étoile d'Or Inc.			827 048		1 689	828 737
St-Eusèbe Inc.			333 378		1 048	334 426
Hôtel-Dieu d'Arthabaska		26 759 153			19 440	26 778 593
Total by District:	5 721 218	26 759 153	9 212 381		45 338	41 738 090
(Beauce-Nord)						
Centre d'accueil Notre-Dame-de-la-Protection			740 513		1 996	742 509
Local Community Service Centres:						
Nouvelle Beauce	993 367				6 597	999 964
Homes:						
de Frampton			616 826		1 015	617 841
Mgr-O-Roy, St-Joseph			917 451		2 395	919 846
paroissial de Ste-Hénédine			688 807		1 444	690 251
de Vallée Inc.			502 329		1 505	503 834
Villa:						
St-Isidore Inc.			780 794		1 381	782 175
St-Odilon			383 136		859	383 995
Total by District:	993 367		4 629 856		17 192	5 640 415

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
(Beauce-Sud)						
Accueil Ville St-Georges Inc.			\$756 484		\$1 535	\$758 019
Reception Centres:						
St-Honoré			387 720		1 015	388 735
St-Louis Enr.			610 588			610 588
Hospital Centres:						
Assomption,						
St-Georges de Beauce Inc.			3 416 969			3 416 969
Régional de la Beauce		\$29 299 841			20 769	29 320 610
Local Community Service Centres:						
La Guadeloupe	\$1 737 379				6 597	1 743 976
Homes:						
St-Gédéon Inc.			448 674		1 104	449 778
St-Georges de Beauce Inc.			893 348		1 689	895 037
Ste-Famille Inc.			447 607			447 607
Le Soleil de l'Enfance Inc.				\$4 405 502	4 887	4 410 389
Pavillon:						
de l'Hospitalité			609 797		1 413	611 210
Notre-Dame Inc.			596 257		1 505	597 762
St-Ludger Inc.			386 762		1 198	387 960
Total by District:	1 737 379	29 299 841	8 554 206	4 405 502	41 712	44 038 640
(Bellechasse)						
Centre d'accueil pavillon des jeunes				4 185 194	4 040	4 189 234
Local Community Service Centres:						
Bellechasse	1 199 860				6 597	1 206 457
Des Etchemins	1 897 505				6 597	1 904 102
Corporation de l'hôpital d'Armagh			1 342 527		1 264	1 343 791
Homes:						
Lac-Etchemin			1 037 588		2 395	1 039 983
St-Gervais Inc.			677 779		1 136	678 915
Ste-Justine			307 748		866	308 614
St-Magloire Inc.			501 707		1 019	502 726
St-Raphaël Inc.			879 286		1 689	880 975
Hôpital N.D. de Lourdes Inc.			2 368 934			2 368 934
Pavillon de l'Âge d'Or					1 473	731 840
St-Anselme Inc.			730 367		9 542	11 073 359
Sanatorium Bégin			11 063 817		1 565	945 730
Villa Prévost Inc.			944 165			
Total by District:	3 097 365		19 853 918	4 185 194	38 183	27 174 660
(Berthier)						
Reception Centres:						
Brassard Inc.			779 476		1 075	780 551
Déry Inc.			1 017 191		1 659	1 018 850
Ste-Elisabeth et St-Thomas			2 078 910		4 301	2 083 211
Local Community Service Centres:						
Berthier	978 509				6 597	985 106
Secteur-Brandon	1 625 465				6 597	1 632 062
Hôpital Le Château-de-Berthier Inc.,			1 010 177			1 010 177
Total by District:	2 603 974		4 885 754		20 229	7 509 957

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establishments of the Social Affairs Network	Total
(Bonaventure)						
Centre d'accueil de la Baie, New-Carlisle			\$1 399 837		\$2 305	\$1 402 142
Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs		\$13 820 676			11 101	13 831 777
Local Community Service Centres:						
Chaleurs	\$2 685 339				6 597	2 691 936
Malauze	1 757 677				6 597	1 764 274
Résidence St-Joseph			1 871 580		3 840	1 875 420
Total by District:	4 443 016	13 820 676	3 271 417		30 440	21 565 549
(Brome-Missisquoi)						
Le Centre Butters Inc.				\$7 249 767	9 318	7 259 085
Reception Centres:						
de Cowansville			1 252 203		2 304	1 254 507
Maison Notre-Dame-des-Érables				3 088 489	3 873	3 092 362
Centre hospitalier de Bedford		2 150	2 073 870		1 686	2 077 706
Foyer Sutton			1 249 777		2 304	1 252 081
Hospitals:						
Brome-Missisquoi Perkins		11 087 922			9 914	11 097 836
St-Louis-de-Cowansville Inc.			829 327		881	830 208
Total by District:		11 090 072	5 405 177	10 338 256	30 280	26 863 785
(Champlain)						
Reception Centres:						
de St-Narcisse Inc.			616 462		1 136	617 598
St-Stanislas Inc.			526 731			526 731
Centre local de services communautaires des Chenaux	1 213 694				6 597	1 220 291
Corporation Les Deux-Rives				6 865 050	9 045	6 874 095
Homes:						
de la Pérade Inc.			776 806		1 444	778 250
Père-Frédéric Inc.			2 128 770		3 686	2 132 456
Hôpital Cloutier		10 318 636			9 403	10 328 039
Total by District:	1 213 694	10 318 636	4 048 769	6 865 050	31 311	22 477 460
(Chapleau)						
Centre d'accueil de Gatineau			1 652 497		3 071	1 655 568
Hospital Centres:						
de Gatineau		35 903 630			20 587	35 924 217
Notre-Dame-de-Gatineau Inc.			1 312 910			1 312 910
Local Community Service Centres:						
des Draveurs	2 152 985				6 597	2 159 582
le Moulin	2 055 608				6 597	2 062 205
Total by District:	4 208 593	35 903 630	2 965 407		36 852	43 114 482

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
(Charlevoix)						
Reception Centres:						
Bellerive (1970) Inc.			\$669 520		\$1 750	\$671 270
Notre-Dame-de-Beaupré Inc.			528 040		1 230	529 270
Centre d'accueil St-Tite-des-Caps			1 458 736		2 672	1 461 408
Hospital Centres:						
de Charlevoix		\$22 538 153			9 936	22 548 089
St-Joseph-de-la-Malbaie		5 162 645			4 441	5 167 086
Les Fondations Fafard				\$1 162 532	1 394	1 163 926
Homes:						
Beaupré			233 909			233 909
de Clermont Inc.			610 387		1 289	611 676
Notre-Dame-du-Sacré-Coeur de St-Siméon Inc.			501 404		1 167	502 571
Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré		2 608 240			2 361	2 610 601
Total by District:		30 309 038	4 001 996	1 162 532	26 240	35 499 806
(Chicoutimi)						
Beaumanoir de Chicoutimi Inc.			1 437 282		2 089	1 439 371
Centre d'Entraînement à la Vie de Chicoutimi Inc.				116 962		116 962
Local Community Service Centre: Saguenay-Nord	\$1 838 720				6 597	1 845 317
Centre de prévention du suicide du Saguenay Inc.		221 293				221 293
Centre de services sociaux de la région Saguenay Lac St-Jean Chibougamau					35 188	35 188
Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean	5 705 680	1 328 961	388 612	17 858 557	20 595	25 302 405
Homes:						
Delage Inc.			1 479 155		3 163	1 482 318
St-François Inc.			511 572			511 572
Hôpital de Chicoutimi Inc.		57 532 460			31 309	57 563 769
Institut Roland-Saucier		9 522 316			7 573	9 529 889
La Corporation de l'Institut St-Georges Inc.				179 824		179 824
Total by District:	7 544 400	68 605 030	3 816 621	18 155 343	106 514	98 227 908
(Drummond)						
Accueil Notre-Dame-du-Bon- Conseil Inc.			930 315		1 750	932 065
Centre hospitalier Georges- Frédéric			10 769 217		10 049	10 779 266
Hôpital Ste-Croix		24 242 135			17 233	24 259 368
Pavillon Laforest Inc.				3 541 354	3 747	3 545 101
Réseau d'aide Le Tremplin Inc.			140 100			140 100
Total by District:		24 242 135	11 839 632	3 541 354	32 779	39 655 900

TABLE 1-143: Health Services and Social Services

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
(Dubuc)						
Centre local de services communautaires du Fjord	\$1 040 164				\$6 597	\$1 046 761
Centre de rencontre Le Phare		\$20 283				20 283
Homes:						
de Bagotville (La Baie)			\$662 332		1 444	663 776
Mgr-Gendron Inc.			751 602		1 290	752 892
Saint-Joseph-de-la-Baie Inc.			680 564		1 627	682 191
Hôpital de la Baie-des-Ha! Ha! Inc.			6 416 298		5 497	6 421 795
Total by District:	1 040 164	20 283	8 510 796		16 455	9 587 698
(Duplessis)						
Local Community Service Centres:						
de Fermont	1 693 529				6 597	1 700 126
de Sept-Îles	1 816 038				6 597	1 822 635
Health Centres:						
de la Basse-Côte-Nord	7 063 016				10 790	7 073 806
de Gagnon	270 581					270 581
de Port-Cartier	3 704 058				9 040	3 713 098
St-Jean Eudes	6 491 080				6 597	6 497 677
de Shefferville	2 065 131				8 398	2 073 529
Corporation de l'hôpital de Sept-Îles		21 596 789			16 466	21 613 255
Homes:						
Havre-St-Pierre Inc.			988 633		1 657	990 290
d'Hébergement de Sept-Îles			988 763		1 841	990 604
Total by District:	23 103 433	21 596 789	1 977 396		67 983	46 745 601
(Frontenac)						
Centre d'accueil de Thetford-Mines			991 677		2 149	993 826
Centre local de services communautaires Frontenac	2 095 379				6 597	2 101 976
Homes:						
de Disraëli Inc.			765 194		1 444	766 638
du Lac-Noir Inc.			782 796		803	783 599
du Sacré-Coeur-de-Jésus d'East-Broughton			632 689		1 015	633 704
Valin Inc.			801 189		2 212	803 401
Hospitals:						
Général de la Région de l'Amiante Inc.		22 954 017			17 611	22 971 628
St-Julien		18 349 037	304 437		16 061	18 669 535
Total by District:	2 095 379	41 303 054	4 277 982		47 892	47 724 307

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
(Gaspé)						
Reception Centres:						
Les Amets				\$2 002 500	\$2 289	\$2 004 789
Le Cabestan				588 141	1 079	589 220
Centre hospitalier de Chandler		\$11 499 381			8 929	11 508 310
Local Community Service Centres:						
des Berges	\$1 277 563				6 597	1 284 160
Grande-Vallée	1 116 717				6 597	1 123 314
La Saline	1 962 973				6 597	1 969 570
Val-Rosiers	1 742 900				6 597	1 749 497
Centre de santé des Hauts-Bois	1 704 330				7 990	1 712 320
Centre de services sociaux de la Gaspésie et des Îles-de-la Madeleine					17 997	17 997
Hôtel-Dieu de Gaspé		12 259 805			9 008	12 268 813
Sanatorium Ross			\$9 527 702		8 336	9 536 038
Villa Pabos			1 113 750		1 842	1 115 592
Total by District	7 804 483	23 759 186	10 641 452	2 590 641	83 858	44 879 620
(Gatineau)						
Local Community Service Centres:						
de La Rivière Désert	1 190 354				6 597	1 196 951
La Presqu'île	2 354 844				6 597	2 361 441
Vallée de la Gatineau	1 347 446				6 597	1 354 043
Corporation du centre hospitalier de Maniwaki		7 888 105			6 884	7 894 989
Centre hospitalier Gatineau Memorial		1 835 345			1 620	1 836 965
Homes:						
d'accueil de Gracefield			824 807		958	825 765
Père-Guinard			1 327 261		2 610	1 329 871
Total by District	4 892 644	9 723 450	2 152 068		31 863	16 800 025
(Hull)						
Reception Centres:						
les jeunes de l'Outaouais				6 692 001	7 010	6 699 011
la Ressource				1 186 694	523	1 187 217
Centre hospitalier régional de l'Outaouais		38 236 645			26 538	38 263 183
Centre local de services communautaires de Hull	4 177 613				6 597	4 184 210
Centre de services sociaux de l'Outaouais					35 581	35 581
Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais	930 376	420 577	140 727	451 737		1 943 417
Corporation de l'hôpital Pierre-Janet		9 119 830			7 811	9 127 641
Foyer du Bonheur Inc.			5 799 497		7 015	5 806 512
Hôpital de la Pieta			7 443 978		6 352	7 450 330
Maison Réalité Inc.		141 177				141 177
Pavillon						
Jellinek				1 388 182	1 519	1 389 701
du Parc Inc.				9 203 461	10 136	9 213 597
Total by District	5 107 989	47 918 229	13 384 202	18 922 075	109 082	85 441 577

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
(Huntingdon)						
Reception Centres:						
Ormstown-Huntingdon			\$1 150 680		\$1 992	\$1 152 672
Pierre Rémi-Narbonne			748 778		1 535	750 313
Centre hospitalier du comté de Huntingdon		\$1 394 700			1 408	1 396 108
Local Community Service Centres:						
de Huntingdon	\$1 376 621				6 597	1 383 218
Jardin du Québec	1 569 174				6 597	1 575 771
Hôpital Barrie Memorial		4 198 523			3 850	4 202 373
Les services de réadaptation du sud-ouest				\$6 474 574	6 380	6 480 954
Total by District:	2 945 795	5 593 223	1 899 458	6 474 574	28 359	16 941 409
(Îles-de-la-Madeleine)						
Centre hospitalier de l'Archipel	61 851	9 875 961			10 812	9 948 624
Centre local de services communautaires des Îles	1 880 041				6 597	1 886 638
Centre de travail et de transition des Îles				539 810	1 079	540 889
Villa Plaisance			938 983		1 535	940 518
Total by District:	1 941 892	9 875 961	938 983	539 810	20 023	13 316 669
(Johnson)						
Centre d'accueil d'Acton Vale			1 363 813		2 457	1 366 270
Centre local de services commu- nautaires La Chenaie	962 030				6 597	968 627
Homes:						
Bromptonville Inc.			507 812		1 167	508 979
de Valcourt Inc.			468 587		1 259	469 846
Hôpital de St-Louis-de- Windsor Inc.		1 128	2 125 438		2 076	2 128 642
Résidence Melbourne Inc.			722 499			722 499
Total by District:	962 030	1 128	5 188 149		13 556	6 164 863
(Joliette)						
Atelier du fil au bois				827 546	1 079	828 625
Reception Centres:						
Montcalm			1 353 453		3 041	1 356 494
de réadaptation le Bouclier				916 261	388	916 649
St-Joseph de Joliette				3 277 653	3 398	3 281 051
Centre local de services communautaires de Joliette	1 381 390				6 597	1 387 987
Centre hospitalier régional de Lanaudière		66 502 748			33 999	66 536 747
Les Pavillons Jeunesse (Joliette) Inc.				3 313 104	3 455	3 316 559
Total by District:	1 381 390	66 502 748	1 353 453	8 334 564	51 957	77 624 112

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
(Jonquière)						
Centre d'accueil Georges-Hébert			\$1 063 099		\$2 304	\$1 065 403
Centre hospitalier Jonquière		\$21 207 392			17 506	21 224 898
Centre de rencontre «L'Escale» de Jonquière		20 283				20 283
Foyer des Années d'Or de Kénogami Inc.			1 119 879		2 089	1 121 968
Résidence Ste-Marie			1 156 767		2 089	1 158 856
Total by District:		21 227 675	3 339 745		23 988	24 591 408
(Kamouraska-Témiscouata)						
Reception Centres:						
Ste-Anne-de- la Pocatière			753 721		1 289	755 010
Thérèse Martin			1 826 596		3 871	1 830 467
Local Community Service Centres:						
des Frontières	\$3 020 570				8 588	3 029 158
les Aboiteaux	2 408 601				6 597	2 415 198
Témiscouata	1 068 790				6 597	1 075 387
Homes:						
Beauséjour Inc.			751 787		1 658	753 445
Desjardins			786 542		2 212	788 754
Villa Maria Inc.			1 058 170		2 395	1 060 565
Hospitals:						
d'Anjou Inc.			2 408 144		2 489	2 410 633
Notre-Dame-de-Fatima		7 882 587			7 018	7 889 605
Notre-Dame-du-Lac		5 830 809			5 715	5 836 524
St-Michel-du-Squateck			596 532		629	597 161
Villa:						
de la Rivière Inc.			445 298		1 289	446 587
St-Pascal Inc.			1 095 761		2 519	1 098 280
Total by District:	6 497 961	13 713 396	9 722 551		52 866	29 986 774
(Labelle)						
Reception:						
Côme-Cartier			588 866		1 320	590 186
St-Jovite Inc.			1 005 057		1 750	1 006 807
Reception Centres:						
de Labelle			882 175		1 478	883 653
des Laurentides				\$5 174 089	4 876	5 178 965
Ste-Anne-de-Mont-Laurier			1 236 495		2 276	1 238 771
Hospital Centres:						
des Laurentides		24 779 645			15 030	24 794 675
Laurentien			12 169 369		9 370	12 178 739
Centre local de services commu- nautaires des Hautes- Laurentides	1 788 490				6 597	1 795 087
Foyer de Ste-Agathe-des-Monts Inc.			47 921			47 921
Hospitals:						
Mont-Sinai			6 133 654		4 736	6 138 390
Notre-Dame-de-Ste-Croix		9 857 233			8 436	9 865 669
Total by District:	1 788 490	34 636 878	22 063 537	5 174 089	55 869	63 718 863

ANNUAL REPORT 1999-2000

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
(Lac-St-Jean)						
Centre hospitalier de Métabetchouan			\$5 710 126		\$5 445	\$5 715 571
Centre local de services communautaires Le Norois	\$2 195 631				6 597	2 202 228
Homes:						
Normandie d'Alma Inc.			826 311		1 750	828 061
Le Pionnier d'Hébertville			515 295		1 198	516 493
Hôtel-Dieu d'Alma (1964)		\$17 578 306			14 351	17 592 657
Le Domaine du Bel-Âge de St-Coeur-de-Marie Inc.			486 166		1 075	487 241
Villa des Lys Inc.				\$145 741		145 741
Total by District:	2 195 631	17 578 306	7 537 898	145 741	30 416	27 487 992
(Lavolette)						
Centre d'accueil Grandes-Piles Inc.			754 310			754 310
Centre d'amitié autochtone de La Tuque Inc.		25 000				25 000
Centre hospitalier Lafleche — Grand-Mère		12 621 468			10 540	12 632 008
Centre local de services communautaires Normandie	1 455 211				6 597	1 461 808
Centre de réadaptation du Lac-Édouard				1 714 488	2 068	1 716 556
La Corporation du Centre d'Accueil de La Tuque Inc.			985 649		1 812	987 461
Homes:						
de Grand-Mère Inc.			752 370		1 627	753 997
Mgr-Paquin Inc.			1 068 689		1 935	1 070 624
de St-Thécle Inc.			765 909		1 473	767 382
Hôpital St-Joseph-de-la-Tuque		11 949 037			10 556	11 959 593
Total by District:	1 455 211	24 595 505	4 326 927	1 714 488	36 608	32 128 739
(Lotbinière)						
Carrefour Lotbinière				450 075	1 079	451 154
Centre d'accueil de Ste-Croix			624 464		1 473	625 937
Local Community Service Centres:						
Arthur Caux	2 040 762				6 597	2 047 359
Lotbinière Ouest	1 639 533				6 597	1 646 130
Homes:						
Bonne Entente de St-Apollinaire Inc.			629 028		1 228	630 256
Deschailions			510 333		1 351	511 684
de Fortierville Inc.			894 678		1 351	896 029
de Lotbinière Inc.			567 208		1 167	568 375
de Lyster			414 493		1 074	415 567
Romain-Becquet Inc.			573 185		1 229	574 414
de St-Flavien Inc.			642 221		1 257	643 478
de St-Sylvestre Inc.			638 977		956	639 933
Total by District:	3 680 295		5 494 587	450 075	25 359	9 650 316

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
(Maskinongé)						
Centre d'Accueil Louiseville Inc.			\$2 411 393		\$3 932	\$2 415 325
Centre hospitalier Comtois		\$5 677 291			5 076	5 682 367
Domrémy Trois-Rivières Inc.				\$1 513 154	1 826	1 514 980
Foyer Ernest-Jacob Inc.			791 635		1 719	793 354
Total by District:		5 677 291	3 203 028	1 513 154	12 553	10 406 026
(Matane)						
Centre d'accueil Relais jeune est				3 327 189	3 036	3 330 225
Centre hospitalier de Matane		13 164 977			10 391	13 175 368
Centre local de services communautaires de Matane	\$2 351 709				6 597	2 358 306
Corporations:						
du Centre d'Accueil de Cap- Chat			1 372 985		2 520	1 375 505
du Foyer d'Accueil de Matane Ltée			1 211 166		2 520	1 213 686
de l'hôpital des Monts		9 900 937			8 142	9 909 079
Pavillon de la Montagne				2 530 107	2 953	2 533 060
Total by District:	2 351 709	23 065 914	2 584 151	5 857 296	36 159	33 895 229
(Matapédia)						
Centre d'accueil de la Vallée			1 726 889		3 104	1 729 993
Local Community Service Centres:						
de la Vallée	1 513 523				6 597	1 520 120
de la Mitis	1 695 305				6 597	1 701 902
Foyer Ste-Bernadette			300 180			300 180
Hospitals:						
d'Amqui		9 175 358			7 743	9 183 101
de Mont-Joli Inc.			18 788 098		15 783	18 803 881
Résidence de Mont-Joli Inc.			1 390 971		2 395	1 393 366
Total by District:	3 208 828	9 175 358	22 206 138		42 219	34 632 543
(Mégantic-Compton)						
Centre d'Accueil Dixville Inc.				186		186
Centre hospitalier du Lac- Mégantic		8 006 322			7 895	8 014 217
Local Community Service Centres:						
Fleur-de-Lys	1 586 802				6 597	1 593 399
Maria Thibault	1 011 537				6 597	1 018 134
Domaine de la Sapinière Inc.			691 367		1 689	693 056
Homes:						
Jeanne-Mance Inc.			346 817			346 817
de Lambton Inc.			165 407			165 407
de Weedon Inc.			679 028		1 074	680 102
La Maison paternelle			685 905		2 733	688 638
Résidence Castel Claire-Mathieu Inc.			203 280			203 280
Total by District:	2 598 339	8 006 322	2 771 804	186	26 585	13 403 236

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
(Montmagny-L'Islet)						
Reception Centres:						
Louis C. Dupuis			\$1 028	\$5 717 159	\$6 756	\$5 724 943
St-Eugène de l'Islet Inc.			588 653		1 102	589 755
St-Fabien-de-Panet			756 933		1 381	758 314
St-Ignace			548 550		1 320	549 870
Local Community Service Centres:						
Des Appalaches	\$1 103 999				6 597	1 110 596
Antoine-Rivard	1 759 723				6 597	1 766 320
Trois-Saumons	3 445 974				8 670	3 454 644
Homes:						
Bon Secours Inc.			463 509		1 019	464 528
St-Pamphile			381 287		1 112	382 399
Ste-Perpétue-de-L'Islet Inc.			633 687		1 229	634 916
d'Youville			1 642 503		3 410	1 645 913
Hôtel-Dieu de Montmagny		\$12 400 964			10 390	12 411 354
Total by District:	6 309 696	12 400 964	5 016 150	5 717 159	49 583	29 493 552
(Nicolet-Yamaska)						
Centre Joie Ste-Thérèse Inc.				1 790 190		1 790 190
Centre local de services communautaires Nicolet- Yamaska	644 468				6 597	651 065
Homes:						
Lucien-Shooner Inc.			821 540		1 812	823 352
de Nicolet			4 469 473		4 915	4 474 388
St-Célestin			691 080		1 627	692 707
Hôpital du Christ Roi		7 547 434			6 627	7 554 061
Total by District:	644 468	7 547 434	5 982 093	1 790 190	21 578	15 985 763
(Orford)						
Centre hospitalier de Coaticook			3 925 054		2 848	3 927 902
Foyer du Sacré-Coeur-de-Magog			1 802 658		1 157	1 803 815
Hôpital La Providence de Magog		7 227 764			6 690	7 234 454
Institut Val-du-Lac Inc.				50 097		50 097
Maison Blanche de North Hatley Inc.			963 877			963 877
Total by District:		7 227 764	6 691 589	50 097	10 695	13 980 145
(Papineau)						
Reception Centres:						
Buckingham			1 209 846		2 457	1 212 303
Petite-Nation			1 683 466		2 212	1 685 678
de Ripon Inc.			797 692			797 692
Ste-Rose Inc.			1 068 947			1 068 947
Centre hospitalier de Buckingham		9 384 946			8 222	9 393 168
Local Community Service Centres:						
de la Petite-Nation	1 640 485				6 597	1 647 082
Vallée-de-la-Lièvre	1 569 093				6 597	1 575 690
Total by District:	3 209 578	9 384 946	4 759 951		26 085	17 380 560

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
(Pontiac)						
Reception Centres:						
Duhamel			\$1 358 369		\$1 841	\$1 360 210
Pontiac			999 999		1 535	1 001 534
Renaissance			1 100 056		2 305	1 102 361
Local Community Service Centres:						
Grande-Rivière	\$1 664 098				6 597	1 670 695
Pontiac	1 415 489				6 597	1 422 086
Hôpital communautaire du Pontiac Inc.		\$5 425 859			4 204	5 430 063
Manors:						
du Sacré-Coeur			701 977		1 229	703 206
St-Joseph			615 133		1 229	616 362
Mont St-Jude Inc.			1 829 673			1 829 673
Total by District:	3 079 587	5 425 859	6 605 207		25 537	15 136 190
(Portneuf)						
Reception Centres:						
St-Marc-des-Carières et St-Casimir Inc.			1 171 523		3 225	1 174 748
St-Raymond Inc.			816 851		1 812	818 663
Centre hospitalier de Portneuf			3 200 657		2 751	3 203 408
Centre local de services commu- nautaires de Portneuf	2 565 874				6 597	2 572 471
Domaine du Souvenir Inc.			984 639		2 490	987 129
Pavillon Toupin Inc.				\$3 164 180	3 587	3 167 767
Total by District:	2 565 874		6 173 670	3 164 180	20 462	11 924 186
(Prévost)						
Auberge St-Jérôme Inc.			1 153 569		2 488	1 156 057
Centre d'accueil:						
Godefroy-Laviolette				20 526		20 526
Ste-Sophie Inc.			480 172			480 172
Centre hospitalier d'Youville			4 212 487		3 848	4 216 335
Local Community Service Centres:						
Arthur-Buies	2 067 880				6 597	2 074 477
des Trois-Vallées	1 496 922				6 597	1 503 519
Centre de réadaptation La Ruche Inc.				1 171 232	1 242	1 172 474
Conseil de la santé et des services sociaux						
Laurentides Lanaudière	4 887 956	489 425	619 924	963 600		6 960 905
Hôtel-Dieu de St-Jérôme		35 756 614			25 202	35 781 816
Manoir de la Pointe-Bleue			1 861 000		2 794	1 863 794
Pavillon:						
André-Boudreau				663 107	1 079	664 186
Ste-Marie Inc.				4 016 306		4 016 306
Sarp foyer soleil			1 299 823			1 299 823
Villa:						
Raymond				602 628		602 628
St-Lucien Inc.				1 040 980		1 040 980
du Vieux Sapin Inc.			361 415			361 415
Total by District:	8 452 758	36 246 039	9 988 390	8 478 379	49 847	63 215 413

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
(Richelieu)						
Centre d'hébergement de Tracy			\$544 677		\$1 128	\$545 805
Centre local de services communautaires du Havre	\$1 754 565				6 597	1 761 162
Foyer Richelieu Inc.			1 016 190		2 333	1 018 523
Hospitals:						
Général de Sorel			6 458 910		6 457	6 465 367
Richelieu Inc.			1 479 610		1 499	1 481 109
Hôtel-Dieu de Sorel		\$22 553 521			17 962	22 571 483
La Source Inc.		125 595				125 595
Résidence Tracy Inc.			796 335			796 335
Total by District:	1 754 565	22 679 116	10 295 722		35 976	34 765 379
(Richmond)						
Centre d'accueil de Wotton			742 324		1 535	743 859
Centre hospitalier d'Asbestos		3 896 715			3 706	3 900 421
Local Community Service Centres:						
La Chaumière	1 424 231				6 597	1 430 828
Val Saint-François	1 699 196				6 597	1 705 793
Homes:						
d'Asbestos Inc.			689 200		1 444	690 644
de Kingsey-Falls Inc.			772 841		1 750	774 591
de Richmond Inc.			956 167		1 966	958 133
Ste-Angeles			370 886			370 886
Ste-Anne-Marie Inc.			1 104 256			1 104 256
Wales			16 547			16 547
Maison Ste-Clothilde Inc.				\$4 949 783	4 553	4 954 336
Manoir Aylmer Inc.			430 074			430 074
Total by District:	3 123 427	3 896 715	5 082 295	4 949 783	28 148	17 080 368
(Rimouski)						
Hospital Centres:						
Régional de Rimouski		33 947 095			23 878	33 970 973
Trois-Pistoles			3 732 255		3 841	3 736 096
Centre local de services commu- nautaires de l'Estuaire	2 357 807				6 597	2 364 404
Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve					21 547	21 547
Conseil de la santé et des services sociaux région Bas-St-Laurent et de la Gaspésie	949 000	1 425 920	147 100	95 300		2 617 320
Foyer de Rimouski Inc.			3 622 984		6 811	3 629 795
Villa de l'Essor Inc.				4 711 902	5 226	4 717 128
Total by District:	3 306 807	35 373 015	7 502 339	4 807 202	67 900	51 057 263

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
(Rivière-du-Loup)						
Ateliers du Grand-Portage Inc.				\$476 383	\$1 079	\$477 462
Centre local de services communautaires des Basques	\$748 178				6 597	754 775
Homes:						
St-Antonin Inc.			\$502 340		1 259	503 599
St-Cyprien Inc.			562 999			562 999
Hôpital St-Joseph de Rivière-du-Loup			4 960 783		4 953	4 965 736
Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup		\$18 810 314			15 156	18 825 470
L'Oasis de l'Enfance "St-Cyprien" Inc.				2 048 358	2 222	2 050 580
Villa:						
Dubé Inc.			546 133		1 289	547 422
Fraserville Inc.			1 066 663		2 457	1 069 120
Total by District:	748 178	18 810 314	7 638 918	2 524 741	35 012	29 757 163
(Roberval)						
Centre d'accueil de la Doré Inc.			276 936		657	277 593
Centre hospitalier de Dolbeau		9 408 607			7 208	9 415 815
Local Community Service Centres:						
des Chutes	1 797 478				6 597	1 804 075
des Prés-Bleus	2 171 940				6 597	2 178 537
Centre psychiatrique de Roberval		11 980 717			3 587	11 984 304
Domaine du Bon Temps			747 064		1 996	749 060
Homes:						
du Lac-Bouchette Inc.			605 633		1 167	606 800
de la Paix Inc.			632 049		1 413	633 462
Homes:						
St-Cyrille de Normandin Inc.			359 770		738	360 508
St-Joseph d'Albanet Inc.			350 254			350 254
Hôtel-Dieu de Roberval		23 210 678			19 070	23 229 748
Oasis de Mistassini Inc.			811 726		1 044	812 770
Total by District:	3 969 418	44 600 002	3 783 432		50 074	52 402 926
(Rousseau)						
Centre Hospitalier et d'Accueil Heather Inc.			1 556 794			1 556 794
Local Community Service Centres:						
Joli-Mont	1 381 650				6 597	1 388 247
Montcalm	979 898				6 597	986 495
Pays-D'en-Haut	790 009				6 597	796 606
Foyer de St-Donat Inc.			786 234		1 259	787 493
Résidence Ste-Marguerite Inc.				2 253 212		2 253 212
Total by District:	3 151 557		2 343 028	2 253 212	21 050	7 768 847

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establishments of the Social Affairs Network	Total
(Rouyn-Noranda — Témiscamingue)						
Centre hospitalier Rouyn-Noranda		\$26 680 590			\$18 715	\$26 699 305
Local Community Service Centre:						
Partage des Eaux	\$1 985 828				6 597	1 992 425
Health Centres:						
Ste-Famille	8 800 252				13 086	8 813 338
de Témiscamingue	2 107 995				7 703	2 115 698
Conseil de la santé et des services sociaux de la région de l'Abitibi-Témiscamingue	2 496 084	1 031 645	\$15 260	\$439 400		3 982 389
Homes:						
Pie XII			1 707 274			1 707 274
Rouyn-Noranda Inc.				4 738 885		4 738 885
Total by District:	15 390 159	27 712 235	1 722 534	5 178 285	46 101	50 049 314
(Saguenay)						
Centre d'accueil N.-A. Labrie			2 555 492		1 939	2 557 431
Centre hospitalier régional Baie-Comeau		20 816 470			15 212	20 831 682
Local Community Service Centres:						
de l'Aiglon	1 951 657				6 597	1 958 254
de Forestville	2 020 027				6 598	2 026 625
Centre de santé de la Haute Côte-Nord	3 683 620				8 792	3 692 412
Centre de services sociaux de la Côte-Nord					19 535	19 535
Centre des Ressources Institutionnelles Côte-Nord Inc.				8 548 872	9 517	8 558 389
Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord	2 037 293	1 113 506	218 593	234 683		3 604 075
Total by District:	9 692 597	21 929 976	2 774 085	8 783 555	68 190	43 248 403
(Shefford)						
Hospital Centres:						
de Granby		20 720 536			16 642	20 737 178
de Waterloo			1 082 551		1 145	1 083 696
Centre local de services communautaires Haute-Yamaska	2 480 102				6 597	2 486 699
Centre de prévention du suicide de la Haute-Yamaska		37 870				37 870
Courville Nursing Home Inc.			633 519			633 519
Entr'elles Granby Inc.		27 051				27 051
Hôpital Notre-Dame de Granby			1 076 109		1 065	1 077 174
Le Transit Inc.		43 281				43 281
Villa Bonheur Inc.			1 482 633		2 826	1 485 459
Total by District:	2 480 102	20 828 738	4 274 812		28 275	27 611 927

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
(Sherbrooke)						
Centre hospitalier de Sherbrooke		\$10 932 315			\$9 922	\$10 942 237
Local Community Service						
Centres:						
Sud-Ouest-Centre	\$2 912 601				6 597	2 919 198
Gaston-Lessard	1 795 783				6 597	1 802 380
Centre de Réadaptation Estrie Inc.				\$40 854		40 854
Centre de services sociaux de l'Estrie					30 883	30 883
Conseil de la santé et des services sociaux de la Région de l'Estrie	3 235 146	133 650	\$260 333	20 572 718	23 254	24 225 101
Cordée Transit de jour (la)		81 316				81 316
Corporation de l'hôpital d'Youville de Sherbrooke			14 745 645		13 011	14 758 656
Foyer St-Joseph de Sherbrooke			3 300 571		7 015	3 307 586
Hospitals:						
Hôtel-Dieu de Sherbrooke		30 284 409			22 724	30 307 133
St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke		27 342 813			22 031	27 364 844
Maison Reine-Marie Inc.			910 071			910 071
Relais St-François Inc.				154 188		154 188
Résidence de l'Estrie de Sherbrooke Inc.			2 375 822		5 376	2 381 198
Villa Marie-Claire Inc.				754		754
Total by District:	7 943 530	68 774 503	21 592 442	20 768 514	147 410	119 226 399
(St-François)						
Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke		48 331 472			31 388	48 362 860
Province de la Ste-Famille des Servantes du St-Coeur de Marie			270 387			270 387
Total by District:		48 331 472	270 387		31 388	48 633 247
(St-Hyacinthe)						
Centre hospitalier Honoré- Mercier Inc.		33 068 042			23 497	33 091 539
Hôtel Dieu de St-Hyacinthe			16 318 853		15 267	16 334 120
M.A.D.H.		126 357				126 357
Pavillons Bois-Joly Inc.				4 212 696	2 978	4 215 674
Villa des Frênes Inc.			1 045 480		2 058	1 047 538
Total by District:		33 194 399	17 364 333	4 212 696	43 800	54 815 228
(St-Jean)						
Centre de la Grande Ligne Inc.				888 117	1 079	889 196
Centre local de services commu- nautaires Vallée des Forts	2 612 927				6 597	2 619 524
Florence Groulx Inc.			927 034			927 034
Hôpital du Haut Richelieu		35 828 341			22 169	35 850 510
Le Renfort Inc.				7 546 199	6 083	7 552 282
Maison Le Point Commun Inc.		108 201				108 201
Maribro Inc.				458 833	1 079	459 912
Total by District:	2 612 927	35 936 542	927 034	8 893 149	37 007	48 406 659

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception, Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
(St-Maurice)						
Ateliers Centre du Québec Inc.				\$1 453 866	\$1 734	\$1 455 600
Reception Centres:						
Dr. Joseph Garceau			\$1 278 099		2 764	1 280 863
de Shawinigan-Sud Inc.			742 773		1 259	744 032
Centre hospitalier Ste-Thérèse de Shawinigan		\$9 911 281			8 500	9 919 781
Foyer Dehauffe			1 334 518		2 979	1 337 497
Hôpital régional de la Mauricie		24 907 806			16 947	24 924 753
Total by District:		34 819 087	3 355 390	1 453 866	34 183	39 662 526
(Trois-Rivières)						
Centre d'accueil Louis-Denoncourt			1 131 762		2 133	1 133 895
Hospital Centres:						
Cooke			10 549 031		9 443	10 558 474
Ste-Marie		31 016 017			22 342	31 038 359
St-Joseph de Trois-Rivières		28 174 011			21 257	28 195 268
Centre de services sociaux du Centre du Québec					49 356	49 356
Clinique de réadaptation de Trois-Rivières Inc.				1 624 788	1 912	1 626 700
Conseil de la santé et des services sociaux de la région de Trois-Rivières	\$13 158 377	877 264	635 954	339 400		15 010 995
Foyer Joseph-Denys Inc.			2 000 072		3 162	2 003 234
Les Résidences de la Mauricie				464 632	1 079	465 711
Ville Joie St-Dominique				6 903 771	7 949	6 911 720
Total by District:	13 158 377	60 067 292	14 316 819	9 332 591	118 633	96 993 712
(Ungava)						
Centre d'amitié autochtone de Chibougamau		40 000				40 000
Centre de Santé Isle-Dieu	2 381 289				8 619	2 389 908
Hospital Centres:						
de La Baie d'Hudson		10 696 254			3 690	10 699 944
La Grande-Rivière		1 099 261			488	1 099 749
Centre local de services commu- nautaires des Grands-Bois	1 623 561				6 597	1 630 158
Cree Regional Board of Health and Social Services		13 762 346			7 554	13 769 900
Kativik Board of Health and Social Services		427 953				427 953
Hospitals:						
Chibougamau Ltée		6 397 644			5 779	6 403 423
Ungava		10 370 450			5 281	10 375 731
Total by District:	4 004 850	42 793 908			38 008	46 836 766
Total for Districts	210 093 289	1 284 627 100	378 571 108	207 980 185	2 422 483	2 083 684 165

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Short-term and Psychiatric Hospital Centres	Services in Reception Lodging and Extended Care Hospital Centres	Services in Rehabilitation Centres	Subsidies to the Associations of the Establish- ments of the Social Affairs Network	Total
(Divers)						
Government and Public Employees Retirement Fund	\$18 857 922	\$260 975 472	\$67 958 377	\$21 192 574		\$368 984 345
Corporation d'hébergement du Québec			31 844 946			31 844 946
Collective Agreement of the Social Affairs Network— salary increases	12 755 900	130 146 500	38 528 600	18 754 700		200 185 700
Régie de l'assurance-maladie du Québec		96 915 733				96 915 733
	31 613 822	488 037 705	138 331 923	39 947 274		697 930 724
Grand Total:	\$407 109 055	\$3 951 057 492	\$1 000 500 192	\$592 823 751	\$5 796 099	\$5 957 286 589

11 Other Expenditures \$133 692

Comterm Inc., 22 799; REPAYMENT OF DEBTS: Various persons, 100 257.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 10 636.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

1	Salaries, Wages and Allowances
	\$382 887 865
2	Other Remuneration
	\$8 266 682
	Total — 1 and 2
	\$391 154 547

Salaries, Wages and Other Remuneration

Solicitor General: Gérard Latulippe (see pages 1-34 and 1-46); Deputy Solicitor General: Robert Diamant, 78 688. Associate Solicitor General: Raymond Conti (see pages 1-71 and 1-83); Pierre Verdon, 78 023.

Managerial staff: Gérard Barbeau, 54 170; Gérard-Pierre Bédard, 46 194; Léonard Belleau, 39 597; Réal Bisson, 59 817; Gilles Blanchard, 59 817; Roger Bussièrès, 53 071; Normand Carrier, 71 395; Jean Comtois, 50 700; Jean Demers, 53 459; Michel Émond, 54 170; Jean-Claude Fortier, 54 170; Maurice Frappier, 54 170; Yvon Labrie, 58 425; Michel Lacoste, 56 044; Jean-Marc Lapointe, 49 011; Jean Mercure, 49 011; Réal Ouellet, 59 817; Bernard Paré, 48 259; Marc Poulin, 14 209; Paul-André Rivard, 59 159; Guy Villeneuve, 49 011.

COMMISSION DE POLICE DU QUÉBEC: Chairman: Guy Tremblay, 83 767. Vice-Chairman: Raymond Boily, 81 505. Commissioners: Jean-Marie Beaudet, 62 271; Réjean Breault, 64 240; Fernand Côté, 69 226; Jacques Dufort, 62 619; Claude Pinard, 75 472; Jean-Paul Poirier, 32 986; Yves Pouliot, 34 813; Normand St-Georges, 59 215; Robert Turpin, 38 746; Roland Vadeboncoeur, 58 102.

Managerial staff: Marcel Allard, 58 577; Jacques Fafard, 54 170; Serge Fortin, 46 364.

COMMISSION QUÉBÉCOISE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES: Chairmen: Renée Collette, 10 898; Maurice Gauthier, (see also page 1-83), 71 045; Vice-Chairman: Rémi Mayrand, 46 472; André Thiffault, 69 824. Commissioners: Lise Deslauriers, 59 279; Nicole Laurendeau-Morin, 60 332; Paul Picard, 61 384; Roland Vadeboncoeur, (see above).

Managerial staff: Guy Beaulieu, 59 817; Laurent Michaud, 48 727.

CORONER: Chief Coroner: Jean Grenier, 75 312. Assistant Chief Coroners: Carmen Crépín, 65 050; Claude Lachance, 95 861. Coroners: Marc-André Bouliane, 55 613; Bernard Couillard, 78 323; Anne-Marie David, 43 251; Roch Héroux, 53 624; Maurice C. Laniel, 23 056; Michel Larose, 82 597; Charles Letellier, 54 170; Roger C. Michaud, 81 797; Louise Nolet, 84 539; Claude Paquin, 80 963; Jean-Louis Taillon, 46 117; Pierre Trahan, 61 652.

Managerial staff: Jean Marcil, 59 817; Jean-Paul Ménard, 52 677.

RÉGIE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC: President: Ghislain K. Laflamme, 77 585. Vice-President: André Laurence, 70 393. Controllers: Raymond Boulet, 48 375; Raymond Côté, 57 459; Michel Deblois, 40 044; Jacques Dupuis, 24 702; Pierre Gariépy, 58 480; Marthe Lallier, 56 448; Arthur H. Simard, 58 590; Joseph Vallières, 58 585; Jacques Veilleux, 48 257.

Managerial staff: Jacqueline Bédard, 8 717; Jean-Yves Dupéré, 50 408; Reynald Girard, 28 918; Pierre Lafrenière, 11 033; Georges-Henri Vézina, 8 095.

SÛRETÉ DU QUÉBEC: Director General: Jacques Beaudoin, 78 836. Assistant Directors General: Yvan Aubin, 51 320; Robert Lavigne, 65 908; Marc Lizotte, 62 046; Tancrede Paquette, 51 990; Jean Tellier, 75 002.

Managerial staff: Bernard André, 65 090; Pierre-Paul Armand, 59 816; Claude Baron, 39 305; Valin Beaulieu, 58 545; François Beaupré, 54 170; Claude Belhumeur, 28 918; Normand Bessette, 58 546; René Boileau, 58 561; Gilles Bouchard, 68 470; Claude Chagnon, 65 015; Joseph-Marcel Chamberland, 60 002; Jean-Guy Charland, 58 471; Roger Chartrand, 69 974; Pierre Chevrier, 50 300; Jacques Cloutier, 59 940; Gabriel Côté, 54 170; Germain Courchesne, 59 470; Paul Curzi, 62 807; André Dugas, 54 170; Pierre-André Gagné, 65 015; Alain Gagnon, 58 793; André Gendron, 61 337; Gilles Germain, 58 536; Léonce Guérard, 43 884; Roland Labissonnière, 58 471; Jacques Larose, 58 702; Michel Lavallée, 65 167; André Leclair, 53 912; Roger Lévesque, 58 592; Léonard Mélançon, 58 471; Gilles Michaud, 3 686; Georges Prénovost, 64 778; Gilles St-Antoine, 70 243; Yvon St-Gelais, 58 182; Robert Therrien, 67 804; Gilbert Tremblay, 52 266; François Trudeau, 54 170; Réal Turner, 65 090.

Allowances

Jean-Pierre Arseneau, 26 512; Yvan Aubin, 47 991; Claude Barbeau, 37 570; Rosaire Beaulieu, 28 212; Raymond Bélair, 28 212; Vincent Bernier, 26 512; Aurèle Bourget, 20 003; Roger Boutet, 28 212; Richard Cain, 25 815; Raymond Dalpé, 19 067; Jacqueline B. David, 12 693; Hermel Doyon, 14 106; Julien Doyon, 20 151; Elzéar Drolet, 26 512; Jacques Dupuis, 14 730; André Fortin, 24 655; Marc-Émile Gagné, 18 501; Théodore Grenier, 28 212; Laval Labrie, 22 713; Georges Lambert, 13 750; Gérin Lemay, 30 000; Jean Lepage, 17 185; Dany Mathieu, 61 129; J. Marcel Mercier, 29 443; Théode Mondou, 28 212; Hélène Nadeau, 20 527; Tancrede Paquette, 47 996; Jean-Louis Robert, 23 172; Jean-Paul Valcourt, 16 510; Georges-Henri Vézina, 74 723.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL**Employer Contributions**

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 658 217; Pension plan for members of the Sûreté du Québec, 73 836 574.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 308 858 043

3**Transport and Communication Services****\$9 658 172**

Air Inuit (1985) Ltd., 85 676; Barrette Déménagement Ltée, 22 169; Bell Canada, 1 397 839; Club automobile du Québec, 58 507; Club Voyages, 186 577; Corporation Scotpage Ltée, 29 759; Purolator Courier Ltd., 24 360; DÉMÉNAGEMENT (S): Bellechasse (1984) Inc., 84 419, Cartier Movers Inc., 23 776, du Golfe Inc., 24 865, G. Roy Inc., 23 422, J.G. Gotnoir Inc., 43 500, Joron Ltée, 22 232, Matane Gaspésie Ltée, 27 866, Ste-Foy Inc., 44 374; Express M.R. Inc., 31 665; Revolving Fund for Media Placement Services, 82 941; Imprimerie Jacques-Cartier Inc., 60 014; Inter-Voyage, 375 599; Labrecque Transport Inc., 43 817; Lithobec Canada Ltée, 27 658; Martel Express (Trois-Rivières) Ltée, 25 008; Métro express, 29 328; Nordair Ltée, 37 417; Québec Téléphone, 338 769; T.A.S. Communications Services, 24 359; Telebec Ltée, 187 239; Transport Albert Pelletier Inc., 27 777; Petty cash, 126 536.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 6 140 704.

4**Professional, Administrative and Other Services****\$20 284 002**

Accueil Harvey Bibeau Inc., 33 963; Agence Centrale d'Investigation et de Sécurité Ltée, 82 550; AGENCE DE SÉCURITÉ: du Nord Inc., 51 316, Nord-Ouest du Québec Inc., 125 059, Oméga Inc., 401 055, Philipps Inc., 149 688, Reeves Ltée, 304 283, Régionale Inc., 62 763, Serge Inc., 78 975, du St-Laurent Enr., 29 248; Agence Sociale Spécialisée de Hull Inc., 279 051; Normand Alexandre, 34 039; Alfred Dallaire Inc., 64 941; Association des policiers, 61 564; ATELIERS: et cantines du Québec, 33 439, Dominique Inc., 95 937, Tanguay, 74 637, Techni-Bor de l'Établissement de Détention, 37 368; Atkinson, Tremblay et Associés Inc., 31 979; Auberge Sous mon Toit, 30 025; Aviation Québec Labrador Ltée, 24 487; Jean-Paul Bachand, 93 669; Mario Bilodeau, 24 412; Jean-Guy Boucher, 43 014; Cagero Inc., 84 582; Canbec Sécurité et Investigation Inc., 26 727; Carrefour Nouveau Monde, 169 612; CENTRE(S): d'accueil le Portage, 363 374, d'Action Bénévole de Sept-Îles Inc., 24 599, d'animation et de dépannage de Gatineau, 22 900, de Bénévolat de Chicoutimi Inc., 58 737, Bénévolat du Lac Inc., 29 859, de Bénévolat de Laval Inc., 117 359, de Bénévolat de la Rive-Sud, 27 643, hospitalier Hôtel-Dieu d'Amos, 51 877, hospitalier de Sherbrooke, 445 522, résidentiel communautaire d'Amos Inc., 290 286, résidentiel communautaire Arc en Soi, 183 560, résidentiel communautaire La Maison, 48 415, de transition Amour de la Vie, 41 067; CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de l'Aiglon, 36 480, Chaleurs, 28 993, de l'Estuaire, 30 474, du Havre, 50 032, de Hull, 66 514, du Marigot, 139 548, des Maskoutains, 45 478, des Prés Bleus, 22 544, Saguenay-Nord, 42 868, Sainte-Marie, 24 305, Secteur Ahunistic, 30 725, Seigneurie-Beauharnois, 26 006, S.O.C., 31 440; Pierre Chabot, 35 505; Gaston Chapados, 43 235; Clarkson, Tétrault, Drouin, 103 965; Jean-Marie Clot, 25 000; Claude Cloutier, 28 603; Collège d'Enseignement Général et Professionnel François-Xavier Gagneau, 28 864; Collège d'Enseignement Général et Professionnel de St-Jérôme, 306 106; Commission scolaire St-Jérôme, 156 374; Communauté urbaine de Montréal, 357 432; Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 290 200; Conseillers en Gestion et Informatique L.G.S., Inc., 145 236; Bruno Cormier, 22 354; Corps des patrouilleurs du Québec, 151 421; Denis Corriveau, 31 843; Louis Crête, 40 645; Cuisines Ron Ash Inc., 66 804; Louis-Charles Daoust, 71 074; Pierre Desrochers, 32 878; Robert B.J. Dorion, 38 813; École nationale d'administration publique (ENAP), 24 867; Entreprises M.B. Enr., 190 199; Établissement du Gentilhomme Inc., 221 271; Expansion femmes de Québec, 173 768; Claude H. Frenette, 48 088; Pierre Gagné, 31 248; Grand-Mère Délicatessen Inc., 41 836; Groupe Admar Inc., 37 334; Hôtel Le Castel de l'Estrie Inc., 27 111; Jean Hould, 98 853; Info Nova Enr., 72 516; Infrass International Inc., 44 779; Institut Philippe-Pinel, 890 552; Yvon Lafleur, 34 255; Michel Larivière, 31 973; Leblanc Net Inc., 22 251; Léo's Boys Sports Association Inc., 200 515; Madeleine Lupien, 26 778; Paul Magnan, 29 442; MAISON: Charlemagne, 213 140, des Jésuites, 52 871, Painchaud Inc., 274 049, Radisson Inc., 399 800, St-Laurent, 227 409; Jacques Malo, 27 309; Alain Manset, 26 608; Clément Massicotte, 35 673; Richard Mongeau, 134 875; Morgue Poirier Montréal Ltée, 41 855; Pierre Noël, 37 611; Nouveau Jour Réhabilitation Beauce Inc., 175 630; Organisation anti-pauvreté de la Mauricie, 30 899; Organisation anti-pauvreté de Québec, 106 874; Lucien Ouellet, 23 334; Jean-André Patry, 35 253; Pavillon de l'espoir, 287 580; Pavillon Robert-Deschênes, 383 667; Pecado, 28 780; Pinkerton du Québec Ltée, 202 759; Claude Pothel, 97 579; Prémar Inc., 72 690; Proulx, Barot, Masson, avocats, 88 938; Psychologue Industrielle Inc., 23 264; Aimé L. Raic, 78 040; René Raymond, 51 497; Régie de l'assurance automobile du Québec, 279 547; Réno-Vie Inc., 313 445; Résidence Le Rivage Inc., 37 558; Restaurant La Terrasse, 91 330; Restaurant Bar Astral, 65 648;

Restaurant Charly, 44 788; Roy, Bourassa & Associés Inc., 34 592; Sécuribec Inc., 234 839; Sécuricor Inc., 39 992; Sécurité et Protection Secpro Inc., 38 639; Sécurité Forcier Inc., 49 369; Sécurité Saglac Inc., 48 451; SERVICE(S): d'Aide aux Prisonniers de Sherbrooke Inc., 126 320; de Sécurité Barnes Ltée, 46 254; de Sécurité Élite, 76 483; de Sécurité de l'Estrie Inc., 51 861; de Sécurité Rapide Inc., 40 776; Thanatologiques D. Beauchamp Inc., 23 233; Société Élisabeth Fry, 232 829; Société immobilière du Québec, 25 459; Summun Sécurité Inc., 24 026; Jean Thisdale, 36 401; Transition Centre-Sud Maison l'Issue, 243 949; Claude Tremblay, 49 471; Gaston A. Tremblay, 52 601; Unique Inc., 61 028; Unité Domrémy de Chicoutimi Inc., 123 505; Unité Domrémy de Mont-Joli Inc., 34 544; Université Laval, 23 436; L. Normand Verrier, 35 428; VILLE: Alma, 52 619, Baie-Comeau, 30 693, Beauport, 32 065, Boucherville, 49 279, Lebel-sur-Quévillon, 37 027, Longueuil, 124 010, Mascouche, 25 387, Mirabel, 27 949, Québec, 110 082, Rosemère, 53 349, Ste-Foy, 29 686, St-Georges-Ouest, 25 216, St-Hubert, 46 627, St-Jean-sur-Richelieu, 26 942, Sept-Îles, 59 371; Y.M.C.A. de Montréal, 728 609; Petty cash, 73 236.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 3 975 093.

5 Maintenance and Repairs \$4 188 812

Amdahl Ltée, 72 753; André Auto électric, 35 671; Automobiles Giguère Inc., 53 372; Centre Auto Roger Goyette Inc., 33 693; Comterm Inc., 600 772; Cullinane Canada Ltée, 41 300; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 75 280; Revolving Fund for Office Machine Maintenance, 34 685; G. Lebeau Ltée, 62 263; I.B.M. Canada Ltd., 164 172; Monsieur Silencieux Ltée, 51 497; Montréal Auto Moteur Inc., 23 221; Motorola Ltée, 45 527; Réparation d'Autos Gilles Desrochers Inc., 73 580; Société immobilière du Québec, 405 583; STC Canada Inc., 40 178; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 31 350; Petty cash, 136 820.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 2 207 095.

6 Rent \$28 172 117

Amdahl Ltée, 741 551; Compuware Corporation, 25 237; Econocom Canada Inc., 124 914; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 655 710; Revolving Fund for Data Processing Equipment, 252 230; I.B.M. Canada Ltd., 548 591; Motorola Ltée, 231 876; Québec Téléphone, 1 009 293; Savin Canada Inc., 211 424; Services Aériens Perfecair Inc., 25 288; Société immobilière du Québec, 20 184 013; Telebec Ltée, 3 623 005; Ville de Montréal, 24 000; Xerox Canada Inc., 202 705.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 312 280.

7 Materials and Supplies \$19 059 911

Achille de la Chevrotière Ltée, 34 711; Agronoël Inc., 28 109; Agropur, 236 555; Air Liquide Canada Ltée, 24 374; A. Lambert International Inc., 26 820; Alimentation de La Mer, 40 022; Aliments Chatel Inc., 160 905; Aliments Lester Inc., 84 168; Aliments Trois Frères Ltée, 43 906; Ampex Canada Inc., 114 922; Analex Inc., 45 902; Ateliers Techni-Bor de l'Établissement de Détention, 25 876; Auto Service Etchemin Inc., 24 289; Barbecon Inc., 27 194; Ben Deshaies Inc., 44 880; Bexel, 89 911; Boucherie St-Antoine Ltée, 22 789; Boulangerie R. Samson Inc., 47 157; Bouillons Canada Ltée, 59 481; Brossard Frères Inc., 41 369; Canada Packers Inc., 264 789; Capital Iberville Inc., 79 563; Chaussures l'Oiseau Bleu Inc., 35 520; Chemises Diamond Inc., 29 990; Chemises Perfection (1978) Inc., 167 863; C.I.L. Inc., 217 900; Cleyne & Tinker Inc., 155 981; COMPAGNIE des Breuvages Mocomat Ltée, 28 897, de Chaussures H. H. Brown (Canada) Ltée, 347 656, Pétrolière Impénale Ltée, 846 921, T. Lauzon Ltée, 65 523, Wyant Ltée, 33 558; Coopérative Fédérée du Québec, 42 431; Cravate Bénart (Canada) Inc., 35 651; C. & T. Paton Inc., 138 367; E. T. Coulombe & Cie Ltée, 83 265; Deux Frères Inc., 91 978; Distributeurs R. Nicholls Inc., 82 834; Distribution Fraserville Inc., 39 374; Distribution Jean Pigeon Inc., 27 314; Dominion Textile Inc., 94 694; Drummond, Formules d'Affaires (1984) Ltée, 44 056; Duracell Inc., 81 282; Durivage Inc., 144 462; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 175 462; Épiciers Unis Métro-Richelieu Inc., 120 036; Filature de l'Isle Verte Ltée, 25 875; Firestone Canada Inc., 510 493; Fisher Scientifique Ltée, 30 117; Revolving Fund of Office Supplies and Furniture, 479 362; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 75 019; Formules d'affaires Moore, 38 776; Fromages Princesse Inc., 79 594; Ganterie Audair Inc., 40 878; Gulf Canada Ltd., 326 504; H. N. Biron & Fils Inc., 37 272; Indépendant Gaz Stations, 68 854; Induspac Inc., 24 193; Industries Centaure Ltée, 248 552; Industries Plastiques Polar Ltée, 28 454; Irving Oil Inc., 204 314; I.V.I. Inc., 36 863; J.E. Landry Inc., 562 241; J.E. Lortie Cie Ltée, 73 056; Lacombe & Robidoux Ltée, 52 771; LAITERIE(S): Ault Ltée, 69 913, Casavant Inc., 91 318, Chagnon Ltée, 28 674, Chalifoux Inc., 22 357, de Choix Inc., 24 848, Etchemin Inc., 60 122; Guaranteed Ltée, 57 416; Lauzier Little Inc., 102 653; Louis Bureau Inc., 38 700; L. P. Royer Inc., 16 114; L. R. D'Anjou Inc., 24 302; Manufacture de Lingerie Chateau Ltée, 49 555; Marché Gilles

SOLICITEUR GÉNÉRAL

Grenon Inc., 52 713; Martin & Lévesque (1983) Inc., 30 245; Matelas Laviolette Inc., 56 050; Maurice Charlebois Alimentation Ltée, 79 874; McEwen Sainthill, 32 098; Monsieur Biscuit Enr., 23 921; Motorola Ltée, 30 335; Papeteries J. B. Rolland Ltée, 72 719; Serge Parent, 94 648; Paul Vennes Inc., 165 583; PÉTROLES: Calex Ltée, 38 975, Crevier Inc., 36 474, Maleco Inc., 57 877, Sunys Inc., 54 207; PRODUITS: Alimentaires Galaxie Inc., 74 836, Chimiques Sany Inc., 74 536, Pétro-Canada Inc., 978 209, Shell Canada Ltée, 1 220 185; Purdel coopérative agro-alimentaire, 69 571; René Robertson Fourrures, 24 800; René Robitaille Inc., 115 483; Robert Montpetit Inc., 30 520; Royal Photo Service, 252 525; Sergaz Inc., 184 285; Services Alimentaires Réal St-Pierre (1984) Inc., 36 603; Shuriken Distributors Inc., 64 639; Sous-Vêtements U.M. Inc., 43 870; Sunoco Inc., 150 938; Texaco Canada Inc., 1 221 793; Tricot Richelieu Inc., 42 000; Turcotte & Turmel Inc., 22 292; Ultramar Canada Inc., 1 119 950; Unibex Inc., 30 679; Vennes-Bayard Inc., 61 217; Vêtements Raoul Garneau Inc., 100 179; Viandes Laroche Inc., 32 981; Viandes Montcalm Inc., 28 841; Viandes Sélection Inc., 71 275; Viens Inc., 53 832; Wabash Datatech Canada Inc., 24 679; Wabasso Canada Inc., 29 316; White Cross Ltée, 23 046; William Scully Ltée, 46 259; W. Laframboise Ltée, 35 966; Petty cash, 437 614.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 3 243 406.

8**Material and Equipment****\$8 478 083**

Arri Nagra Inc., 28 042; ASH Temple Ltée, 31 056; Ateliers Lafleur Inc., 49 050; Automobiles Giguère Inc., 37 347; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 1 682 551; Automobiles Plymouth Chrysler Laurentien Ltée, 964 153; Bombardier Inc., 34 842; Boulevard Pontiac Buick GMC Ltée, 89 815; Brink's Canada Ltd., 26 000; Compagnie de la Baie d'Hudson, 31 731; General Electric Ltd., 25 139; Comterm Inc., 1 099 743; Concordia Auto Ltée, 41 982; Daniel Tessier Enr., 35 303; Distributeurs R. Nicholls Inc., 55 992; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 140 967; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 408 544; Fortier Auto Montréal Ltée, 82 976; Fournier Plymouth Chrysler Inc., 33 546; General Motors of Canada Ltd., 47 971; I.B.M. Canada Ltd., 57 233; Idéal Body Inc., 38 764; Irisco du Québec Inc., 55 758; Jarry Dodge Chrysler Inc., 314 142; Laurier Pontiac Buick Ltée, 41 716; Maison Plymouth, Chrysler de Charlesbourg Ltée, 290 552; Mobilier Informatique de Québec Inc., 83 701; Motorola Ltée, 442 650; O.E. Inc. (Compagnie Canadienne d'Équipement de Bureau), 25 859; Ogivar Inc., 42 592; Olivetti Canada Ltd., 142 179; Panavideo Inc., 26 908; Perkin-Elmer (Canada) Ltée, 57 321; Produits Data Canadiens, 37 923; Proulx Pontiac Buick Ltée, 80 997; Raymond Plourde Automobiles Inc., 214 889; R. Desjardins Auto Ltée, 88 912; Roy & Breton Inc., 27 223; Sanyo Canada Inc., 33 537; Société immobilière du Québec, 25 981; Sony Canada Ltd., 28 394; STC Canada Inc., 39 080; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 201 940; Technical Marketing Associates, 240 000; Treck photo, 33 611; Trio Dodge Chrysler Inc., 66 531.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 792 940.

10**Transfer Payments****\$3 385 334**

Association des chefs de police et pompiers du Québec, 14 000; Association professionnelle des criminologues du Québec, 15 000; Association de rencontres culturelles avec les détenus, 15 000; Centre d'Entraide de La Boussole Inc., 20 000; Centre hospitalier Robert-Giffard, 20 000; Comité de prévention du crime Montérégie, 32 000; Comité de prévention du crime Outaouais, 15 000; Comité de prévention du crime Saguenay-Lac St-Jean, 32 000; Conseil des églises pour la justice et la criminologie, 20 000; CREE VILLAGE CORPORATION OF: Fort-George, 252 845, Nemaska, 79 089, Rupert-House, 174 378, Waswanipi, 125 807, Wemindji, 129 325; Maison L'Intervale, 40 000; Municipalité de la Baie-James, 716 810; Pavillon Robert Deschênes, 37 133; Service de Réadaptation Sociale Inc., 234 999; Société de criminologie du Québec, 86 832; Université du Québec à Montréal, 16 434; Village de Mistassini, 239 423; Ville de Lebel-sur-Quévillon, 255 868; Ville de Matagami, 324 400; Ville de Schefferville, 340 276.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 148 715.

11**Other Expenditures****\$1 165 189**

Michel Bourcier, 31 600, André Dupré, 29 037; Exchange on foreign currency, 32 838; INVESTIGATION AND EMERGENCY FUNDS: Gestion des Charentes Inc., 33 333, Various persons, 179 476; INTEREST ON PURCHASE OF LEASED ASSETS: Comterm Inc., 190 659; Petty cash, 124 633.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 543 613.

TOURISME

1	Salaries, Wages and Allowances \$12 945 748	Salaries, Wages and Other Remuneration Minister: Yvon Picotte (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Jacques-Yves Thernien, 79 932. Assistant Deputy Ministers: Michel Archambault, 73 581; Michel Carpentier, 74 241 Managerial staff: Marc Beaugrand-Champagne, 15 604; Roger Constantin, 50 243; Céline Coulombe, 48 453; Jacques Demers, 52 560; Lionel Durocher, 49 917; Léonard Gagnon, 54 170; Judith Grenon, 49 987; Nicol Jean, 43 793; Michel Lambert, 49 795; Yvon Lefebvre, 54 170; Maurice Mathieu, 66 112; Arthur Mercure, 54 170; Jean Moussette, 38 636; Renaud Plamondon, 45 306; Antoine Samuelli, 59 816; Claude Tanguay, 54 170; Stanley Tremblay, 62 808; Philippe Vaillancourt, 46 234.
2	Other Remuneration \$5 171 632	
	Total — 1 and 2 \$18 117 380	Allowances Marc Beaugrand-Champagne, 22 794; Alain Famy, 25 000. OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 16 945 888.
3	Transport and Communication Services \$9 016 696	Adigraph Inc., 25 138; Club automobile du Québec 23 893; Club Voyage, 56 660; Délégation générale du Québec à Paris, 30 893; Délégation générale du Québec à Tokyo, 46 148; Revolving Fund for Copy Services, 33 355; Revolving Fund for Media Placement Services, 1 987 493; Graphiscan (Montréal) Ltée, 27 883; Groupe Québecor Inc., 277 932; Imprimerie Jacques-Cartier Inc., 78 102; Imprimerie Montréal Magog, 84 769; Imprimerie Ronalds, 52 742; Interglobe Inc., 28 839; Inter-Voyage, 70 949; Interweb (1981) Inc., 365 602; Lawson and Jones Ltd., 125 063; Léveillé Vickers & Benson, 3 111 434; Lithographie Montréal Ltée, 45 880; Publicité Martin Inc., 1 216 377. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 327 544.
4	Professional, Administrative and Other Services \$2 368 854	Agences de Sécurité Oméga Inc., 234 342; Air Canada, 24 750; Association générale des étudiants de l'Institut du tourisme et de l'hôtellerie du Québec, 215 022; Bonaventure Hilton International, 25 161; Buanderie Villeray Ltée, 45 041; Cirque du Soleil, 32 749; Conference board of Canada, 25 000; Gloria Constantine, 29 340; Décision Marketing (QC) Inc., 23 460; DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À: Atlanta, 50 367, Chicago, 51 529, New-York, 61 653, Tokyo, 82 784, Toronto, 43 909; Isabel Gil, 39 041; Groupe conseil Coopers & Lybrand, 27 500; Price Waterhouse & Cie, 28 532; Ramada Hôtel, 28 943; Receiver General of Canada, 51 292; Roche Associés Ltée, 31 010. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 217 429.
5	Maintenance and Repairs \$1 893 787	Av-Tech Inc., 97 837; Services d'Entretien d'Édifices Allied (Québec) Inc., 1 233 968; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 57 463; Tecksol Inc., 281 308. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 223 211.
6	Rent \$4 639 154	L. Laporte Inc., 33 681; Société immobilière du Québec, 4 450 307; Xerox Canada Inc., 82 254. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 72 912.
7	Materials and Supplies \$3 606 180	Aodat Pièces et Service de Cuisine Inc., 27 964; Agropur coopérative agro-alimentaire, 57 713; Aliments Chatel Inc., 159 573; Association touristique Îles-de-la-Madeleine, 35 695; B. Fabian Inc., 34 959; Bexel Inc., 25 895; Café Santana, 25 697; Canada Packers Inc., 31 394; Chez Louis, 22 002; Cie de distribution de poissons et fruits de mer Métro, 101 241; Compagnie de Fruits et Légumes St-Henri Inc., 38 293; Coopérative fédérée de Québec, 23 877; Courchesne & Larose Ltée, 53 405; Distributions Groupex Inc., 46 113; Distributions Nautilus Inc., 49 670; Enveloppe Suprême Inc., 61 355; Épiciers Unis Métro-Richelieu Inc., 89 826; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 92 039; Fourniture d'Hôtellerie Pascal Inc., 32 350; Gaz Métropolitain Inc., 102 467; Hydro-Québec, 557 253; Imprimerie Wilco Ltée, 29 339; J. E. Landry Inc., 27 261; Ken Cuggy & Associés Inc., 27 474; Lacombe & Robidoux Ltée, 82 004; Laiterie Guaranteed Ltée, 23 659; Laiterie Mont-St-Bruno Dairy Inc.,

TOURISME

22 725; Lauzier Little Inc., 30 656; Poissonnerie Québec Inc., 27 742; Provigo (Distribution) Inc., 81 871; Robert Montpetit Inc., 33 606; Société des alcools du Québec, 232 458; Viandes Bovibecq Inc., 22 910; Viandes Montcalm Inc., 52 284; Viandes Sélection Inc., 96 589; Petty cash, 27 231.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 119 590.

8 Material and Equipment

\$914 331

Comterm Inc., 78 167; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 257 256; Olivetti Canada Ltd., 31 708; Sony Canada Ltée, 49 910; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 296 324.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 200 966.

10 Transfer Payments

\$28 549 637

Promotion and Development of the Tourist Industry

Adanac Tours Ltd., 21 754; Canadian Hospitals Association, 19 050; Association des Pourvoyeurs du Nouveau-Québec Inc., 19 789; ASSOCIATION TOURISTIQUE RÉGIONALE: Abitibi-Témiscamingue, 233 793, Bas St-Laurent Inc., 195 886, Charlevoix Inc., 134 544, Coeur du Québec, 219 139, Duplessis, 153 808, Estrie, 231 890, Gaspésie, 260 493, Îles-de-la-Madeleine, 175 920, Lanaudière, 261 140, Laurentides, 182 851, Manicouagan Inc., 263 610, Montérégie, 221 092, Outaouais, 214 715, Pays de l'Érable, 322 377, Saguenay/Lac-St-Jean Chibougamau Inc., 267 198; National Bank of Canada, 70 000; Bureau de Tourisme de la Région de Mégantic Inc., 60 000; Carnaval de Québec Inc., 307 500; Carnaval Souvenir de Chicoutimi Inc., 55 000; Centre d'études du tourisme, 75 000; Chane Hôtelière «Hôte», 37 349; Cirque du soleil, 25 000; Club Voyages, 12 649; Comité de développement touristique du corridor nautique Hull-Montréal, 60 000; Commission du Centenaire de l'Ingénierie Inc., 213 000; Commission d'initiative et de développement économiques de Montréal, 50 000; Communauté urbaine de Québec, 232 455; Kativik Regional Government, 36 000; Corporation Économique de Développement Industriel et Commercial de Trois-Rivières et de Cap-de-la-Madeleine Inc., 19 900; Corporation de l'exposition maritime de Saint-Joseph-de-la-Rive, 50 000; Corporation du village minier de Bourlamaque, 50 000; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 11 671; Fédération Québécoise de Camping et de Caravaning Inc., 15 000; FESTIVAL: d'été de Lanaudière, 32 250, d'été de Québec, 20 000, des films du monde, 27 194, international de jazz de Montréal, 42 147, International de la Motoneige de Valcourt Inc., 17 500, juste pour rire, 32 500, mondial de folklore de Drummondville, 26 141, de montgolfières du Haut-Richelieu, 28 250; Grand prix Labatt du Canada, 225 000; Grand prix Molson Indy, 12 500; Groupes Voyages Québec Inc., 11 506; Internationaux Player's, 12 500; Japan Travel Bureau Inc., 20 000; Julie de Haas and Associates, 12 320; Kérout Inc., 38 000; Mondial 87 Sprint, 20 000; Nippon Express Co Ltd., 20 000; Office des Congrès et du Tourisme du Grand Montréal, 559 632; Office du tourisme et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 300 075; Placements Gilles Jean Inc., 115 500; Promotions Fan Club Inc., 22 000; Proto Tours, 29 424; Quinzaine Internationale du Théâtre Inc., 25 000; Receiver General of Canada (Centre des expositions du gouvernement canadien) 129 914; Régates internationales de Valleyfield, 32 575; Rendez-vous Canada, 52 400; Rendez-vous 87, 500 000; SOCIÉTÉ de Développement Memphrémagog Inc., 13 500; Héli-Ski Chic-Chocs Gaspésie Inc., 30 000, du Palais des congrès de Montréal, 20 119 000, de Transport et d'Expertise Maritime Inc., 16 000, Télé-Métropole Inc., 152 500; Toundratour Inc., 20 979; Touring Club Suisse, 12 900; Tourisme de Lanaudière, 22 910; Tours Chicoutimi, 12 489; Vacances Yankee Canadiennes Ltée, 23 036; Via Rail Canada Inc., 15 310; Ville de Magog, 356 000; XXIIIe congrès mondial des vétérinaires 1987, 50 000; Voyages Ashton Inc., 49 364; Voyageur Inc., 24 814.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000: 486 934.

11 Other Expenditures

\$137 873

Exchange on foreign currency, 124 595.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 13 278.

TRANSPORTS

1	Salaries, Wages and Allowances
	\$215 525 588
2	Other Remuneration
	\$53 859 782
Total — 1 and 2	
	\$269 385 370

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Marc-Yvan Côté (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Pierre Michaud, 87 566. Assistant Deputy Ministers: Marc Carrier, 76 594; Jacques L. Charland, 75 693; Yvan Demers, 70 197; Claude Lortie, 69 910; Paul Lussier (see also page 1-46), 47 259; Hugues Morissette, 78 023; André Ouellet, 63 409.

Managerial staff: Jean-Guy Alain, 52 848; Jacques Alepin, 54 170; Claude Allard, 54 170; Claude Ancil, 24 660; André Arès, 59 817; Germain Arès, 49 011; Yves Armstrong, 49 003; Michel T. Aubry, 54 170; Marcel J. J. Ayoub, 52 185; Bernard Baribeau, 67 117; Denis Beauchesne, 45 857; Gilles Beaudoin, 21 570; Normand Beaudoin, 54 170; Gilles Beaulieu, 54 170; Hélène Beaulieu, 40 396; Claude Beaupré, 59 817; Bruno Beauregard, 66 112; Philippe Bégin, 54 170; Paul Béland, 59 817; Réjean Bélisle, 54 170; Claude Bellavance, 54 170; Claude Benjamin (see also page 1-66), 26 574; François Bérard, 65 251; Michel Bérard, 54 170; Jean Bergeron, 54 170; Luc Bergeron, 45 857; Marcel Bergeron, 59 817; Normand Blackburn, 54 817; Léopold Blouin, 59 817; Louis-Aimé Blouin, 59 817; Paul-André Blouin, 53 966; Jacques Boileau, 66 112; Ghislain Boivin, 54 170; André Bolduc, 52 923; Gaston Bolduc, 54 170; Benoit Bouchard, 54 170; Maurice Boucher, 51 720; Pierre Boudreault, 59 817; Jean Boulet, 53 966; Guy Bourelle, 66 112; Guy Bourgault, 66 112; Normand Boutin, 54 170; André Brien, 65 251; André Brochu, 54 170; Gilles Brochu, 44 553; Paul-André Brochu, 59 877; Robert Brochu, 54 170; Paul Brodeur, 66 112; Pierre Brun, 54 170; Gérard Camiré, 50 743; Charles Cantin, 53 005; Gérard Caron, 49 011; Guy Charbonneau, 51 956; Jacques Charland, 54 170; Pierre L. Charron, 59 039; Jacquelin Chiricota, 66 112; Jacques Clermont, 42 956; Pierre Cloutier, 48 029; Julien Cordeau, 54 506; Claude Côté, 54 170; Claude J. Côté, 55 462; Marcel Côté, 54 170; Luc Crépeault, 47 180; Maurice Cyr, 49 011; Guy Dallaire, 49 011; Pierre Daoust, 46 659; Alfred De La Chevrotière, 54 170; Pierre De Montigny, 54 170; Jacques De Rome, 54 170; Gilles Decarufel, 54 170; Daniel Deschênes, 63 277; André Descoteaux, 59 994; Raymond Deslauniers, 59 817; Henri Desmeules, 47 048; Marc Després, 54 170; Antoine Dion, 54 170; Robert Doucet, 59 817; Gérald Dubé, 53 755; Ghislain-Rémi Dufour, 54 170; Lionel Dufour, 45 835; Jacques Dufresne, 54 170; Pierre Bolduc, 44 495; Eudore Dumont, 48 022; Julien Dupont, 53 966; Paul-Henri Durand, 54 170; Louis Émond, 54 170; Juan Escobar Lobos, 46 226; Thomas Fecteau, 1 141; Daniel Filon, 42 625; Roger Fortier, 49 011; J. Roger Fortin, 66 112; Pierre Fortin, 41 128; Jean-Jacques Fournier, 53 930; Lois Fournier, 54 170; Raymond Francoeur, 66 112; Guy Fréchette, 59 817; Claude-Yvon Gagnon, 52 925; Gaétan Gagnon, 54 170; Bernard Gaudichon, 51 461; Jacques Gauthier, 54 170; Michel Gendron, 47 853; Jean-Paul Gervais, 54 170; Rodrigue Gingras, 49 011; Jacques Girard, 66 112; Laval Girard, 54 170; Aristide Gobeil, 54 170; Lucien Grenier, 49 011; Adrien Guay, 63 751; Jean-Claude Hamel, 53 951; Euclide Harel, 66 112; Daniel Hargreaves, 50 080; Serge Harvey, 49 817; Jacques Hébert, 66 112; Jean-Claude Hébert, 49 011; Richard Hébert, 56 825; Pierre Heynemand, 54 170; Jean-Yves Houle, 49 761; Marcel Huard, 54 170; Germain Jacob, 54 170; Théodore Jona, 61 226; Marc L'Allier, 54 170; Jean-Marc L'Écuyer, 54 170; Gilles Labarre, 54 170; Fernand Laberge, 54 170; Michel Labrie, 54 170; Lois Lachapelle, 32 930; René Lacroix, 54 170; Henri-Paul Lafontaine, 66 112; Pierre Lafontaine, 65 251; Ghislain Lafrenière, 54 170; Jacques Lagacé, 54 170; Wilfrid Lagacé, 54 170; Jean-Réal Lahaye, 66 112; Richard Lamontagne, 54 170; Pierre Langlais, 59 817; Richard Langlois, 49 011; Louise Laperrière-Roy, 45 339; Normand Lapointe, 54 170; Denis Laporte, 49 011; J. Raymond Larouche, 59 817; Jean-Claude Larivée, 59 817; Réjean Laterreure, 46 033; Claude Latulippe, 48 095; Raymond Lavallée, 50 743; Yvan Lavoie, 59 817; Andrée Lehmann, 51 461; Léo Lejeune, 54 170; André Lévesque, 53 466; Jean-Guy Loranger, 52 002; Jean-Louis Loranger, 54 170; Gilles Lussier, 65 251; Paul Lussier, 54 170; Gaston Magnan, 59 817; Jacques Many, 56 825; Louis Maranda, 54 170; Paul Maranda, 66 112; André Maril (see also page 1-164), 33 554; Ronald Marcotte, 59 007; Elphège Massé, 66 112; Raymond Meloche, 54 170; Jacques Ménard, 66 112; Marcel Mercier, 54 170; Jean Mercure, 49 011; José Michaud, 54 170; Jean-Marie Migneault, 50 654; Maurice Milot, 54 170; Serge-Michel Montagne, 51 482; Gérald Montambault, 53 211; Jean-Guy Morel, 54 170; Nicolas Nadai, 59 817; Maurice Nadeau, 54 170; Adrien Neveu, 39 208; Phuoc Tam Nguyen, 45 857; Jean Normand, 66 112; Noël E. Ouellet, 59 817; Raymond Pagé, 59 817; Yves Panneton, 54 170; Guy Paquette, 66 112; René Paquette, 46 033; J. Guy Paquin, 54 606; Marc Paré, 48 022; Yvon Parenteau, 52 046; Patrice Parise, 42 140; Jacques Pelletier, 54 170; Raymond Pelletier, 59 817; Guy Petit, 25 007; Marc Pettigrew, 59 817; Michel Pigeon, 54 170; Jacques Plamondon, 66 112; Marcel Plante, 54 170; Gilles Plouffe, 66 112; Valérien Pomerleau, 49 011; Léo Poulin, 54 170; Roland Pronovost, 54 170; Gilles Richard, 54 170; Guy Richard, 56 825; Benot Ringuette, 54 170; Pierre Rivest, 59 817; André Rivet, 54 170; Claude Roberge, 60 365; Camil Robitaille, 52 672; René Robitaille, 54 170; Clément Roy, 54 170; Eucharie Roy, 6 146; Georges Roy, 49 011; Jean-Marie Roy, 66 112; Paul-René Roy, 51 265; Roland Roy, 54 170; Rosaire Roy, 54 170; Simon Roy, 40 052; Gilles Sanche, 56 008; André Sauvageau, 64 725; Robert Schiettekatte, 54 170; Diane Sicotte, 44 495; Gilles Simard, 59 817; J. René Simard, 49 011; Jacques Simard, 54 170; Jean-Luc Simard, 62 807; Jean Simon, 59 817; Gordon Smith, 52 046; Roland St-Amant, 49 011; Gaston St-Arnaud, 60 526; Réjean St-Laurent, 56 825; Claude Stevens, 50 579; Arthur Talon, 49 011; Luc Tanguay, 54 170; Jean-Marc Thivierge, 54 170; Michel Thivierge, 52 441; Pierre Toupin, 45 887; Bertrand Tourigny, 65 023; Clément Tremblay (Québec), 53 672; Clément Tremblay (St-Augustin), 59 817; Denis T. Tremblay, 49 041; Égide Tremblay, 54 170; Jean-Guy Tremblay, 66 112; Jean-Pierre Tremblay, 56 095; Jos-Aimé Tremblay, 54 170; Lucien Tremblay, 54 108; Pierre-Émile Tremblay, 59 817; Roger Tremblay, 54 170; Yvan Tremblay, 55 250;

TRANSPORTS

Mario Turcotte, 39 970; Albert Turgeon, 54 170; René Vallée, 54 170; Alain Vallières, 59 817; Pierre Veilleux, 54 170; Jean Vézina, 54 170; Miville Villeneuve, 42 078; Daniel Waltz, 56 825; Pierre Zaïkoff, 54 170.

COMMISSION DES TRANSPORTS: Chairmen: Louis Rémillard, 36 498, André Marcl (see also page 1-163), 42 599. Vice-Chairmen: Lise Lambert, 72 936; René Vincent, 73 412.

Managerial staff: Marcel G. Baril, 71 679; Germain J. Beaudry, 61 130; Emmanuel Boutin, 54 170; Maurice Crépeau, 62 667; Jean Yves Dupéré, 15 705; Maurice Ferland, 78 023; Pierre Germain, 65 845; Guy Girard, 64 387; Louis Gravel, 61 130; Luc Laliberté, 60 747; Albert Leblanc, 59 817; Roland Leblanc, 66 112; Serge Lebrun, 54 655; Jacques Leclerc, 49 011; Raymond Lemay, 47 282; Jacques Normand, 54 170; Michel Paquet, 63 997; Pierre-Marc Paquette, 60 747; Guy Ravenelle, 51 396; Jacques Roy, 60 747; Pierre Simard, 66 112; Jean Claude Vézeau, 61 326; Lise Villeneuve, 49 011.

Allowances

Dominique Abel, 12 667; Jean-Guy Alain, 33 925; Russell Asselin, 13 685; Jacques Auger, 22 537; Robert Bazinet, 14 000; Gilles Beaudoin, 59 884; Roland Beaulieu, 13 752; Fernand Bégin, 21 620; Denis Bélanger, 11 141; Benoît Belec, 22 750; Roch Bergeron, 20 000; Celestin Berthelot, 11 353; Roger Blanchard, 12 223; Roland Blanchard, 15 670; Roger Bonenfant, 12 223; Roland Boulet, 12 223; Léo Charest, 15 550; Aurelle Charette, 12 223; Lucien Charron, 13 752; Camil Chartier, 11 737; Eugène Chevalier, 15 316; Roger Clément, 29 453; Gérard Cloutier, 11 353; Claude J. Côté, 59 751; Jos Côté, 12 223; Jean-Paul Courtois, 20 000; Richard Couture, 12 223; David Dancause, 15 138; Claude Delage, 19 453; David Demers, 12 223; Lawrence Derouin, 17 100; Charles Deschesnes, 11 737; Clément Dessureault, 11 737; Réal Doyon, 14 620; Lionel Drolet, 13 358; Charles-Eugène Duchesne, 11 737; Laurent Dumas, 15 480; Rosaire Dupras, 11 879; Normand Éthier, 30 000; Jean-Louis Faucher, 24 233; Roland Fortin, 13 359; Roger Fortin, 19 240; Mario Francescato, 11 353; Harry Gagné, 12 223; Gilbert Gagnon, 13 359; J. Philippe Gagnon, 15 028; Roméo Gagnon, 22 656; Gontran Gagnon, 17 362; Jean-Paul Gauthier, 18 334; Alderic Gervais, 13 359; Sylvio Girard, 11 141; Jean-Guy Gouin, 15 138; Bockus Graham, 11 141; André Guay, 15 940; J. Pierre Guay, 21 550; Jean-Paul Guillemette, 11 010; Ronald Joyal, 15 670; John Kelly Jr. 16 823; Roland Lafamme, 18 334; Henri-Paul Lafontaine, 99 059; Gaétan Landry, 13 358; Jean-Réal Lahaye, 99 060; Albert Larouche, 13 359; Laurent Larouche, 14 525; Florent Lavoie, 19 000; Gérard Leblanc, 13 358; Rosaire Lebrun, 11 600; Réal Lemay, 11 737; Gabriel Lévesque, 12 152; Julien Malouin, 21 550; Rosano Marier, 16 711; Gaston Ménard, 18 335; Paul-Henri Mercier, 11 353; Jean-Baptiste Michaud, 11 879; Denis Minette, 11 353; Gratien Moisan, 11 737; Jean-Claude Morisset, 13 300; Patrice Murray, 12 223; Rosaire Papineau, 17 606; Réal Parent, 19 220; Donat E. Pelletier, 12 070; Stephen Perkins, 18 770; Léo Pinard, 20 628; Georgette Plamondon, 13 685; Paul Plante, 11 353; Albert Rémillard, 12 820; Henri Riopel, 22 656; Charles Robitaille, 36 883; Marcel Robitaille, 19 600; Marcel Roy, 12 223; René Saikali, 20 628; Augustin Savard, 11 141; Georges Sherrer, 14 855; Jos-Émile Soulard, 11 737; Victor Spingola, 16 711; Jean Taillon, 18 334; Ludger Tapp, 11 353; Alphie Trotter, 18 380; Gérard Vallée, 22 760; Eugène Vézina, 11 737; Roméo Vézina, 12 355.

Employer Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 884 720.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 251 089 286.

3

Transport and Communication Services

\$13 390 297

Air Inuit (1985) Ltée, 63 801; Caractéra Inc., 28 834; Champlain Sept-Îles Express, 23 454; Clarke Transport Router Ltée, 25 531; Club automobile du Québec, 113 031; Club Voyages, 134 862; Revolving Fund for Government Publications, 26 282; Revolving Fund for Media Placement Services, 674 343; Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental, 156 828; Gagnon Laforest Inc., 38 514; Impressions Stampa Inc., 37 679; Imprimerie St-Romuald, 259 095; Imprimerie Vallières Inc., 26 850; Inter-Voyage, 311 521; Lambert-Lepage-Labbé Inc., 247 779; Logistec Navigation Inc., 31 458; Myrand Aviation Inc., 22 478; Propair Inc., 28 328; Science Factions Corporation, 43 200; Société immobilière du Québec, 248 793; Solotech Inc., 43 039; TRANSPORTS: Brazeau Inc., 68 149; Desgagnés Inc., 65 854; Hamel Inc., 70 702; Matane Gaspésie Inc., 34 539; Thibodeau Inc., 50 482; Petty cash, 332 599.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 10 182 272.

4

**Professional,
Administrative and
Other
Services**
\$38 816 839

ABBDL, 149 074; André Marsan et Associés Inc., 276 784; Asselin Benot, Boucher, Ducharme, Lapointe Inc., 90 674; Carmelle Babin, 36 051; Beauchemin-Beaton Lapointe Inc., 880 705; Michel Beaudry et Lucie Paquet, 44 055; Marc-André Bélanger, 29 347; Béliveau-Couture, 224 655; Bell Canada, 69 860; Belzile, Brassard, Lavoie, Deblois, Côté, 159 028; Hubert Besnier, 29 877; Ginette Blackburn, 27 940; Boileau et associés, 152 441; Boisbriand, 22 103; Bossut, Laporte, Lessard et Associés Inc., 36 853; Jean Boucher, 25 000; Jacques Brouard, 31 445; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée, 30 448; Burefor Inc., 36 600; Canadian Pacific, 28 817; Cartobec Inc., 49 830; CENTRE(S): de développement technologique, 44 938, de Recherche et de Contrôle Appliqué à la Construction Inc., 217 987, de recherche industrielle du Québec, 92 412, de recherche sur les transports université de Montréal, 34 327; Jean-Marie Chastenay, 102 457; Claude A. Chevalier, 38 777; Chevalier, Hugues et associés, 165 800; Clinique de Médecine Industrielle Robert et Lizotte Inc., 24 389; Cogemat Inc., 448 165; Compagnie d'Évaluation Métropolitaine Ltée, 80 029; Compagnie Nationale de Forage et Sondage Inc., 78 238; Compélec Inc., 30 754; Consad Inc., 316 538; Conseillers en Gestion et Informatique (C.G.I.), 42 077; CONSULTANT(S): B.C.P.T.A. Inc., 51 250, B.P.R., 501 736, Dessau Inc., 802 889, Polytech Inc., 105 486, Samson et Associés Ltée, 37 462; Contrôle Technique Appliquée Ltée, 45 667; Jean-Luc Corriveau, 39 312; Cosigma Inc., 376 666; Couillard Construction Ltée, 47 238; Cyrair Inc., 61 230; Pierre De Guise et associés, 47 996; Louis-Philippe Deblois, 31 417; André Desbiens Larouche, 82 340; Paul Descarreaux, 31 094; Design et Communication Inc., 50 776; Drouin, Desrocher et Associés Inc., 39 004; Dupont, Desmeules et Associés Inc., 179 445; École nationale d'administration publique (ENAP), 99 324; Estimateurs Professionnels Leroux, Beaudry, Picard et Associés Inc., 23 862; ÉVALUATION(S): Fabrice Bourque Inc., 87 048, J.M. Fournier Inc., 65 663, Malouin Ltée, 54 367, Technique Inc., 22 079; Fondatec Inc., 178 656; Fondex Ltée, 134 708; Revolving Fund for Copy Services, 328 234; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 398 172; Fournier Paquin Inc., 39 857; Francine St-Pierre Inc., 22 874; G.M.M. Consultant Inc., 25 060; André Gauthier, 26 035; Gendron, Lefebvre Inc., 245 125; Gendron, Lefebvre et associés, 97 156; Génilab B.L.S.G. Inc., 85 952; Gérard Tremblay et associés, 215 876; Gravières Nord-Sud Inc., 25 000; GROUPE(S): Conseil Roche Ltée, 276 037, Conseil Saguenay, 197 988, Dryade Ltée, 101 257, Poulin Thériault Ltée, 34 306; Sylvie Guérin, 508 589; Hamel, Beaulieu et associés, 152 114; Hydro-Québec, 112 861; Informatique Multihexa Inc., 118 536; Informatout Micro-Informatique, 36 979; Institut Culturel Avatag, 113 067; Institut de Soudage du Canada, 39 679; Interscène l'Internationale des Arts de la Scène Inc., 205 000; J.A. Marois (1980) Inc., 38 894; Jacques Déry et Associés Inc., 43 323; Jean Lamontagne et Associés Inc., 26 610; Jean-Luc Allary et Associés Inc., 230 209; Joseph Godbout et Associés Inc., 139 770; Laberge et Associés Ltée, 100 861; LABORATOIRE(S): B-Sol (1981) Ltée, 155 308, de Béton Ltée, 483 757, de l'Estrie Inc., 54 229, Gatlneau Inc., 50 116, d'Hydraulique Lasalle Ltée, 42 000, Industriels et Commerciaux Inc., 104 389, de Matériaux de Québec Inc., 55 008, Outaouais Inc., 243 422, S.L. (1981) Inc., 30 898, S.M. Inc., 92 334, Shermont Sherbrooke Inc., 147 283, Sol et Béton L.S.B. Inc., 98 828, Ville-Marie Inc., 366 181; Pierre Lacas, 75 262; Michel Ladouceur, 36 056; Lalonde, Girouard, Letendre et Associés Ltée, 118 811; Lalonde, Valois, Lamare, Valois et Associés Inc., 1 200 736; Lamarre, Arcand et associés, 44 400; Normand Langlois, 23 224; Lanthier, Prémont et Associés Inc., 47 807; Lanthier, Saia, Delarue, Patry, 63 211; Lavalin Inc., 84 804; Bernard Lavigne, 32 418; Jean-Paul Lavoie, 83 758; Lmbds-Sidam Inc., 200 574; E.M. Ludwick et associés, 23 975; M.P. Photo Reproductions Ltée, 25 681; Maloney, Lalonde, Girouard et Letendre, 485 680; Gérard Martel et associés, 31 183; McKale, Sirois et associés, 43 475; Migue et Langlois, 38 381; Ministère de l'Habitation et de la Protection du consommateur, 23 675; Mon-Ter-Val Inc., 111 468; Monaghan et associés, 22 675; Montmagny Air Service Inc., 52 237; Yvon Murphy et associés, 40 000; Navtech Inc., 84 470; Robert Pelchat, 74 433; Germaine Perron, 29 120; Perron, Pagé et associés, 48 500; Photosur Inc., 37 800; Picard, Grenier et associés, 23 650; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux et Associés Inc., 202 340; Dominique Plante, 187 276; Pluram Inc., 151 587; Pluritec Ltée, 207 965; Poitras, Bergeron, Lavigneur et Associés Inc., 151 900; Poulin, Barbe et Corbeil, 97 009; Pratte-Morrisette Inc., 23 769; Productions Claude Savoie Inc., 34 667; Production Diva Inc., 23 922; Quafec, 28 627; Québecair, 3 287 900; Quéformat Ltée, 69 150; Raymond, Joyal, Cadieux et Associés Ltée, 68 043; Receiver General of Canada (Transport Canada), 26 176; Régie de l'assurance automobile du Québec, 4 874 505; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 52 812; Régis Trudeau et Associés Inc., 280 658; Roche Associés Ltée, 318 040; Rochette, Rochefort et Associés Ltée, 266 736; Roctest Ltée, 25 014; Roussy et Michaud, 27 818; Vera Rubin Voticky, 57 209; S.N.C. Inc., 64 503; S.N.C. Deluc, co-entreprise, 71 723; S.N.C. (division teveatech), 154 836; Samson et associés, 167 275; Servitech Inc., 43 442; SERVICES(S): Aénen Icare Inc., 23 596, Conseils Systématix Inc., 235 987, Techniques Entraco Inc., 172 927, Techniques R.M.B., 26 506; Sétra Inc., 86 129; Sima Géographes-Conseil Ltée, 31 810; SOCIÉTÉ(S): Cartonumérique S.C.Q. Inc., 107 275, d'Études et de Consultation du Canadien Pacifique Ltée, 140 973, d'Expert-Conseils Pellemont Inc., 46 210, immobilière du Québec, 3 155 189, d'ingénierie Pelletier Internationale et associés, 521 607, Technique d'Aménagement Régionale Inc., 31 318; Sodexen Inc., 71 962; Soleco Consultants Inc., 51 730; Sotar, 50 157; Talbotville Transport Ltd., 26 465; Techvisol Inc., 482 386; Teela Market Surveys, 30 172; Terratech, 70 841; Therrien, Dansereau, Courcelle et Associés Inc., 66 408; Transurb Inc., 29 609; Tremblay, Deschênes et Associés Inc., 323 515; Tremblay, Rinfret, Tremblay, 40 806;

TRANSPORTS

Trudeau, Gascon, Lalancette et Associés Inc., 101 502; Rose-Alma Turbis Lapierre, 52 582; Université Laval, 64 073; Université de Sherbrooke, 225 286; Urbatique Inc., 72 161; Vézina, Fortier et associés, 53 544; Petty cash, 584 599.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 4 412 784.

5

Maintenance and Repairs

\$81 439 639

A. Brousseau et Fils Ltée, 86 535; Agrégats Trans-Québec Inc., 234 963; A. Hébert et Fils Inc., 381 756; A. Lamothe Inc., 118 338; A. Lamothe Inc. et A.L. Transports Inc., 57 429; A.C.D.S. Systèmes Graphiques Inc., 58 613; A.G. Aviation Enr., 23 920; AES Data Inc., 77 688; Agrégats Bedford Inc., 250 253; Albertus Savard Inc., 48 363; Euclide Allard, 60 837; Lucien Allard, 40 927; André Boyce et Fils Ltée, 51 005; André Caron et Fils Enr., 109 498; André Cyrenne Inc., 155 590; Anicet Proulx Inc., 81 398; Archambault J.P. et Claude Benoit, 105 795; Claude Arel, 53 849; Claude Arsenault, 51 944; ASPHALTE: Continental Inc., 252 787; Desjardins Inc., 119 201; Desjardins Inc. et Sables Fournels et Fils Inc., 101 808; F. Beauchemin et Pavage Cie., 481 183; Association coopérative de Travail, 26 398; Ateliere d'Usinage ABCO Enr., 24 162; Aurèle Harvey et Fils Inc., 39 969; Bande Naskapi du Québec, 37 641; Robert Bastien, 115 019; Bauer Plowing, 64 320; Bau-Québec Ltée, 58 075; Arthur Bédard, 26 467; Bel-Air Laurentien Aviation Inc., 22 384; Bélair et Masseau Ltée, 59 694; Bell Informatique Inc., 140 827; Ben Blackburn Inc., 27 461; Benoit et Guy Landry Enr., 37 123; Léo Benoit, 91 804; Adrien Bérubé, 68 245; BÉTON(S): B. & F. (1983) Inc., 54 344, Fortin Inc., 136 378; Jean-Guy Boyer, 52 341; Inc., 64 444, Rouanda Inc., 73 063; Bétonag Ltée, 29 100; Betts Roy, 74 479; B. Fregeau et Fils Inc., 84 215; B.G. Mécanique Enr., 35 623; Bilodeau et Frères Enr., 86 312; Jacques Bissonnette, 98 759; Bitumar Inc., 32 094; Aimé Blais, 71 331; Blais et Langlois Inc., 343 125; Alexis Blanchet, 59 672; Philippe Boisjoly, 42 598; Rosario Boulianne, 112 918; Bouport Inc., 136 378; Jean-Guy Boyer, 52 341; Brouillette et Lahaie, 93 923; Brunet et Brunet Inc., 118 910; C. ALG. Ltée, C.N. Brochu Ltée, 398 341; Canadian Pacific Ltd., 1 951 366; Carrière Bernier Ltée, 112 377; Carrières du Boulevard Inc., 84 318; Carrières Mont-Bruno, 77 593; C.E. Mignault et Fils Enr., 61 540; Centre de peinture et de débosselage Savard Inc., 28 769; Chabot et Chabot Ltée, 189 549; Edmond Chabot, 74 327; Joseph Chaîne, 37 703; Chantier coopératif de Ferland et Boileau, 61 285; Léandre Charbonneau, 55 851; Charles Duranceau Ltée, 242 542; Charles Morissette Inc. et Crête et Champoux, 141 623; Léopold Chatigny, 118 623; Chemin de Fer de Matane et du Golfe, 79 238; Canadian National Railways, 2 497 266; Chemin de fer Roberval-Saguenay, 33 459; Germain Choinière, 83 308; Claude et J. Luc Rivard Enr., 30 614; Claveau et Fils Inc., 32 390; Fabien Cloutier, 24 504; C.O. Bisson et Associés Inc., 139 634; COMPAGNIE: Asphalte Ltée, 273 185, d'Excavation Victoria Ltée, 337 327, Meloche Inc., 327 866, Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 36 150, Télévision Circuit Fermé, 64 342; Compresseur Plus R.G. Inc., 45 250; Comterm Inc., 186 981; Conifair Aviation Inc., 593 832; Conseil Iroquois de Kahnawake, 44 738; Consolidated Rail Corporation, 27 401; CONSTRUCTION(S): A. Mergl Inc., 484 588, A. Parisée Inc. et Construction, 25 184, Algamanac Ltée, 45 632, Anjab Inc., 29 252, Arsène Choinière Inc., 73 715, Aubin et Rivest Inc., 81 971, B M L Inc., 527 990, B.N.M. Inc., 389 615, B.S.L. Inc., 44 458, Bonaventure Ltée, 317 384, C.R.T. Inc., 32 243, Cadern Inc., 95 818, Catcan Inc., 105 108, Cinco Inc., 1 650 119, Coland Inc., 152 700, Cooper Inc., 170 712, Couillard Ltée, 286 960, Danis Inc., 30 253, Denis Lapointe Ltée, 31 166, Derco Inc., 137 241, Desourdy Inc., 612 370, du St-Laurent Ltée, 1 201 640, Emma Inc., 160 170, Farebeau Inc., 87 243, F. Morin Inc., 64 966, G. Di Iorio Inc., 382 923, G. G. et Location Inc., 115 686, H.D.F. Inc., 170 985, Gaudreault Inc., 26 758, Gely Inc., 48 531, Génereux Inc., 115 082, Jomiguy Inc., 56 820, Jos Shram Inc., 39 751, Lavoie et Tremblay Inc., 264 687, Matapédia Inc., 80 220, Michel Lacroix Inc., 43 688, Mole Inc., 402 142, Pagé (1983) Inc., 272 302, Pavage Portneuf Inc., 945 845, Paysannes Inc., 56 234, P.H. Roy Inc., 41 483, Plessis Ltée, 379 934, Québec Labrador Inc., 38 431, Québec Labrador (1985) Inc., 56 224, R.D.F. Inc., 88 804, Réal St-Laurent Ltée, 161 744, R. Guilbeault Inc., 93 010, R.M.S. Inc., 74 591, Ronald O'Connor Inc., 34 000, Ross Inc., 54 959, St-Romuald, 395 386, TNT Inc., 603 914, Vel Inc., 331 542; CORPORATION MUNICIPALE: Aubert-Gallion, 22 196, Auclair, 22 103, Beauharnois, 38 067, Beaupré, 55 483, Belœil, 30 828, Bowman, 33 234, Cabano, 41 396, Chute-St-Philippe, 33 637, Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 174 851, Dégelis, 36 258, Dundee, 39 502, Fleuriault, 49 838, Franklin, 56 940, Godmanchester, 37 721, Havre-aux-Maisons, 66 546, Hinchinbrook, 23 335, Île-du-Havre-Aubert, 90 255, Ivujivik, 25 769, Kangirsuk, 54 118, Kingsey-Falls, 42 266, La Baie, 28 698, La Pocatière, 23 004, Lac-Drolet, 30 855, Lac-Supérieur, 24 324, Lac-à-la-Tortue, 29 107, Lingwick, 35 393, Marston, 22 704, Matane, 32 974, Milan, 33 083, Notre-Dame-de-Pontmain, 67 024, Notre-Dame-des-Bois, 25 686, Notre-Dame-du-Laus, 109 495, Petite-Rivière-St-François, 29 822, Piopolis, 25 115, Rawdon, 53 849, Rimouski, 79 940, Rivière-Bleue, 40 736, Rock Forest, 30 314, Shawinigan-Sud, 46 523, St-Augustin-de-Desmaures, 71 214, St-Benoît-Joseph-Labre, 32 176, St-Cyprien, 41 229, St-Damase, 23 965, St-Édouard-de-Frampton, 22 003, St-Élie-D'Orford, 41 162, St-Eusèbe, 26 692, St-François-de-la-Rivière-du-Sud, 22 528, St-Godard-de-Lejeune, 28 137, St-Guy, 22 366, St-Henri, 35 407, St-Honoré, 48 562, St-Hubert, 27 050, St-Jacques-le-Majeur-de-Causapscal, 23 643, St-Jean-Chrystome, 24 774, St-Jean-de-Dieu, 44 748, St-Jean-des-Piles, 25 952, St-Jean-Port-Joli, 24 041, St-Juste-du-Lac, 39 771, St-Léon-le-Grand, 23 208, St-Malachie, 38 607, St-Marcellin, 29 796, St-Méthode-de-Frontenac, 45 986, St-Michel-des-Saints, 72 619, St-Michel-du-Squatec, 76 702, St-Nicolas, 31 462, St-Norbert-d'Arthabaska, 27 687, St-Odilon-de-Cranbourne, 23 057,

St-Raphaël, 41 465, St-Sébastien, 27 348, St-Théophile, 58 852, St-Valérien, 28 566, Ste-Brigitte-de-Laval, 33 328, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 37 959, Ste-Cécile-de-Whitton, 30 317, Ste-Clotilde-de-Beauce, 44 507, Ste-Julie, 43 661, Ste-Julienne, 26 672, Ste-Marguerite, 33 348, Ste-Paule, 23 515, Ste-Rita, 26 512, Stoneham-et-Tewkesbury, 26 795, Trinité-des-Monts, 28 236, Val-Bélair, 27 453, Val-des-Monts, 111 227, Varennes, 27 840, Weedon, 57 838; Corporation Sanibec, 35 923; Berthold Croteau, 34 639; Damax et Marc Poirier Inc., 137 403; Damax Inc. et Transport Daniel Girard Inc., 81 191; Daniel Rousseau Inc., 31 109; Demers et Landry Inc., 73 173; DENEIGEMENT(S): Fortin et Drouin Inc., 52 252, Ls-Gaston Pelletier Inc., 22 262, Michelais Inc., 95 163, St-Agapit Inc., 61 739; Claude Desrochers, 81 393; Dhaunier Cie Ltée, 80 309; Diesel Denis Gauvin Inc., 54 079; Diesel Injection Service, 24 282; Georges Dionne, 38 416; D. Langevin Inc., 49 805; Domaine du Pick-Up Inc., 48 748; Clovis Duchesneau, 46 265; Pierre Dufault, 55 177; Dufour et Frères Inc., 113 303; Edmond Poirier et Fils Inc., 294 431; Edmond Scalabrini et Fils Inc., 82 141; Emilio Séguin Ltée, 137 157; Émulsions Sebeq Inc., 308 733; Entrepreneurs Clarke et Cie Ltée, 115 773; ENTREPRISE(S): A. Champagne de Gatineau, 64 024, André et Ronald Guérin Ltée, 244 097, André Champagne de Gatineau Inc., 63 671, Antenor Ltée, 94 389, Art Fleming et Fils Ltée, 81 691, Barobec Ltée, 230 575, Beauceronnes Ltée, 86 973, Berthier Inc., 270 838, Bourget Inc., 802 733, Carrières Renaud Inc., 31 927, Castonguay et Deschênes, 132 419, Construction Gaston Morin, 548 372, Dénéigement Portneuf Inc., 196 689, D.R.C.G. de Carignan Inc., 119 899, E. Normand Inc., 143 813, De Forage Inc., 27 316, Gagné et Montigny Inc., 49 558, Gilbro Inc., 128 841, Grégoire Labrecque, 60 816, Ham-Sud Inc., 37 606, Héroux et Fils Inc., 25 235, H. St-Pierre Inc., 64 035, Jacques Dufour et Fils Inc., 186 126, Jacques-Luc et Lucien Demers Inc., 243 721, Jean Cyrenne Enr., 58 213, Jean-Marie Champeau Inc., 47 278, J.M. St-Claude Inc., 67 569, Lefebvre et Frères Enr., 38 661, Lévisiennes Inc., 109 651, L. Laporte de Bayonne Inc., 44 395, L. Michaud et Fils 82 Inc., 135 534, Machineries Lourdes C.E. Deschambault, 57 300, Marc Beaulieu Inc., 63 758, Marcel Lafleur Inc., 408 959, Normand Choinière Inc., 41 547, Papineau Ltée, 124 419, P.E.B. Ltée, 427 397, Ployard Ltée, 28 986, P.R.T. Inc., 62 921, Ray-Car Inc., 137 893, Raymond Meilleur Inc., 59 630, R. Dubé Inc., 88 061, René Paré et Fils, 88 319, Rivard et Frères Inc., 79 353, Robert Lefebvre Inc., 33 362, R. Robinson Enr., 134 279, Trescession Inc., 102 191, Véral Inc., 85 978, Yvon Petitpas Inc., 208 125; Équipements Brousseau Ltée, 65 996; Équipements Limoges Inc., 22 697; Équipements Porlier Inc., 270 218; Etchemin Pavage et Construction Inc., 23 401; Guy Ethier, 25 006; EXCAVATION(S): André Lavigne Inc., 25 251, Aurélien Tremblay Inc., 25 612, Benoît Inc., 88 123, Bonsecours Inc., 47 201, Champigny Ltée, 27 636, Charly Enr., 29 052, C. et J. Bigras Inc., 134 291, Fernand Mercier Inc., 97 366, Fernand Régimbald Inc., 52 991, Gabriel Caouette Inc., 42 095, Gérard Ranger Inc., 41 975, J. Lemay et Fils Inc., 67 558, Paul Jorg, 55 386, L et M Gagnon Ltée, 32 635, L G Inc., 83 843, Lachapelle Inc., 79 346, Lafontaine Inc., 39 501, Léon Chouinard et Fils Ltée, 62 741, Neilson Inc., 189 164, Paul Bédard Inc., 30 341, Paul Jacques Inc., 40 683, Réal Barrette Inc., 38 485, Renaud Martel Inc., 66 278, R. Légaré Inc., et Sables Fournelle Inc., 96 540, Gilles St-Onge, 47 297, St-Ours Inc., 59 118, St-Patrice Ltée, 320 558, Yolande Ancil Inc., 83 286; F.B. Fab Inc., 22 208; Fernand Boilard Inc., 79 218; Fernand Gilbert Ltée, 23 340; Fernand Girard, 100 745; Fernand Lesage Inc., 36 937; Fitzpatrick Delbert, 113 669; Fonds renouvelable pour l'entretien des machines de bureau, 35 393; Formco Inc., 1 137 837; Fortin et Thibault Inc., 51 222; Paul-Edmond Fortin, 52 306; Jean-Noël Francoeur, 71 247; Franroc Ltée, 542 803; G.C. Francfort Inc., 32 821; Gabriel Aubé Inc., 165 180; Brian B. Gainsford, 61 727; Raymond Gamache, 34 149; GARAGE(S): Arsenault et Frères Inc., 40 764, B. et M. Alié Inc., 91 797, Jacques Wilfrid-St-Laurent, 77 481, N. Thiboutot Inc., 55 036, St-Denis Enr., 40 123; Richard Garneau, 33 438; Gaston Contant Inc., 172 750, Gaston Potvin Ltée, 158 077; Gilles Gaudette, 38 355; Geoffroy et Fils Inc., 235 904; Georges Beloin Inc., 39 811; Georges et Irené Beloin Enr., 68 917; Georges V. Riddell et Fils Inc., 75 920; Gerabe Inc., 273 220; Germain Lapalme et Fils Inc., 72 086; Gestion Lophol Ltée, 26 533; Ghimico Inc., 63 940; Giguères et Fils Inc., 50 959; Gilard Inc., 22 318; Gilbert ;Larochelle Inc., 133 601; Gilbert P. Miller et Fils Ltée, 132 112; Gilles Tanguay Enr., 99 386; Bruno Girouard, 70 489; Jacques Godin, 53 076; Grandmont et Fils Ltée, 123 721; Groupe C.D.R. Inc., 63 150; Groupe Réjean Claveau Ltée, 65 134; Hugues Guérette, 49 188; Raymond Guignard, 59 131; guillette André et Camille, 75 809; Guimond Transports Inc., 79 263; Guy David Inc., 137 695; Harvey Fernand et Yves, 25 329; Hervée Pardiac Inc., 27 997; Hewitt Équipement Ltée, 29 432; Hodgins Sydney, 31 549; Howe Richardson Canada Inc., 30 925; Hudon et Frère Enr., 60 677; I.B.M. Canada Ltée, 202 126; Industries Savard Inc., 37 333; Innotech Aviation Ltée, 141 606; Inter-Cité Construction Ltée, 320 391; J.A. Simard Inc., 73 799; J.G. Delainey et Delainey et Thérout Enr., 44 060; J.M. Girard Inc., 35 067; Jean-Guy Jacques, 54 683; Jasmin et Régis Imbeault Inc., 35 775; Jean-Charles Tremblay et Fils Inc., 261 416; Jean Fournier Inc., 520 090; Jean Raynault Inc., 129 592; Jean-Thomas Perron Inc., 170 502; Jean-Louis Berthiaume Inc., 22 535; Jean-Louis Campeau Inc., 31 187; Jean-Marc Trudel Inc., 442 543; Jean-Paul et Denis Tremblay Ltée, 184 057; Jean-Paul Garneau et Fils Ltée, 147 210; Jean-Paul Pilon Inc., 121 335; Jobert Inc., 187 888; Jocelyn Drouin Inc., 80 115; Johnston et McKinnon Demolitions (1981) Ltd., 37 828; Jos. Fradet et Fils Ltée, 82 233; Jules Lavallée Inc., 54 866; L. Dagenais et Fils Ltée, 26 550; L'As Rechapeur (1982) Inc., 46 474; La Prévoyance Compagnie d'assurances, 36 528; Labbé Peintre Inc., 31 328; LacBec Inc., 134 931; Clément Lachance, 31 162; Ladufo Inc., 72 118; Léandre Lafond, 25 444; Clément Lafrance, 42 141; Lafrenière Tracteurs Enr., 86 152; Armand Lagacé, 37 231; Lambert Fernand et Michel Cournoyer, 40 954; Gilles Langlais, 38 799; Réal Langlois, 58 449; Jacques et Maurice Lapointe, 49 336; Claude Laporte, 126 522; Roland Laquerre, 61 494; René Larivière, 47 319;

TRANSPORTS

Léonard Leblanc, 60 736; Jacques Lemelin, 49 314; Charles Lemire, 78 319; Lemiro Inc., 52 200; Pierre-Paul Levesque, 250 532; Location d'Équipement R.H. Nugent Ltée, 93 226; Location Robert Inc., 71 952; Locations d'Équipements D. et H. Zacharias, 84 593; Roger et Victor Lowry, 39 452; Luc Bilodeau Inc., 65 324; Lucien Demers Inc., 114 402; Ludger Durocher et Fils Inc., 44 940; Rolland Lussier, 58 146; Machineries Maski Inc., 32 116; Machineries Tremblay et Frères Inc., 123 136; Marc Hamel Camionneur Ltée., 88 778; Marc Hamel Ltée et Jocelyn Drouin Ltée, 51 430; Marcel Guimond et Fils Inc., 57 723; Marcellin Savard et fils, 196 563; Jean Marier, 63 310; Morobi Inc., 82 847; Réal Martin, 52 377; Maurice Lelièvre et Fils Ltée, 136 302; Meilleur et Frères Inc., 77 088; M. J. Robinson Trucking Ltée, 24 231; Moli Métal (1984) Inc., 91 239; Julien Morin, 72 769; Gaston Morneau, 47 708; Réjean Noiseux, 82 249; Normand Landry Inc., 124 310; Jean Ouellet, 23 957; René Ouellet, 53 663; Gilles Ouellette, 44 503; Jacques Paquin, 61 352; P. Baillargeon Ltée, 104 433; P.H. Roy et Fils Enr., 33 186; Paul Deschesne et Fils Enr., 70 493; Paul E. Cayouette et Fils Inc., 52 727; PAVAGE(S): Abénakis Ltée, 137 370; Beau Bassin Inc., 408 161; Champlain, 54 990; de L'Est Inc., 35 475; Maska Inc., 28 016; Mégantic Inc., 91 663; Nicolet Inc., 286 975; Sartigan Ltée, 147 024; St-Paul Ltée, 172 620; St-Laurent Ltée, 120 026; Varennes Inc., 89 073; Vaudreuil Ltée, 446 937; Pavex Ltée, 246 638; Paysagistes Cinquino Cie Ltée, 231 642; Clément Perreault, 53 077; Gérard Perron, 51 485; Marcelin Perron, 64 279; Paul-Aimé Petitpas, 23 102; Pôle Air Aviation Inc., 23 207; Bernard Poulin, 25 000; Pratt et Whitney Aircraft of Canada Ltd, 56 376; Produits Chimiques Allied, 3 173 125; Produits Chimiques Général du Canada Ltée, 219 028; Prop-Atout Inc., 22 800; Proulx et Genessee Inc., 155 867; Québecair, 1 063 888; R.C.A. Inc., 42 794; R.R. Jacques Entrepreneurs Enr., 22 042; Fernand Raymond, 30 938; Réal Rioux Inc., 89 465; Receveur Général du Canada (Transports-Canada), 25 000; Receveur Général du Canada (Travaux Publics Canada), 41 364; Les Revêtements Nor-Lag Ltée, 823 960; Ro-Ad Inc., 53 389; Robert L. Gaudet Inc., 53 910; Robert Vigneux et Fils Inc., 106 215; Kent Rodney, 78 864; Roger et Richard Lauzon Enr., 74 579; Roland Morin et les Entreprises Roland Morin Inc., 172 625; Gaston Roy, 32 983; Mario et Robert Rozon, 37 453; Russell Pouliot Inc., 131 872; Sablage au Jet St-Jean Enr., 23 527; Les Sables Fournel et Fils Inc., 67 391; Sablières de Warwick Ltée, 93 426; Sablières Champagne Inc., 45 646; Sani-Thetford Enr., 23 003; Sauvé et Sauvé Enr., 99 313; Scelllements J.F. Inc., 40 704; Servi-Neige Inc., 52 635; SERVICE(S): d'Arbre Orléans Enr., 67 228; de Béton Universels Ltée, 1 987 329; d'Excavation Jacques et Yves Lirette Enr., 39 109; Ingenex Inc. et les Excavations Siroso Enr., 207 138; Traction Diesel STD Ltée, 22 527; Robert Simard, 50 021; Sintra Inc., 1 289 077; SOCIÉTÉ(S): Bernet Inc., 22 425; de Contrôle Johnson Ltée, 29 311; d'Entreprise Générales Ltée, 344 049; d'Excavation Orford SCC, 37 105; immobilière du Québec, 116 120; J.G. Lefebvre et Frères Ltée, 80 716; Les Sols Taillefer Ltée, 144 173; Soréal Inc., 60 223; Lucile Yergeau St-Amand, 42 323; Wilfrid St-Arnault, 139 509; St-Jacques et Fils Inc., 41 451; St-Louis Aviation Inc., 23 053; Succession Lucien Germain et Colette Germain, 68 855; Succession Michel St-Amand, 27 094; Sutton Milk Product Ltd, 60 338; Techniques d'Entretien Canomore Inc., 24 546; Terrassement Excavation Timbou Inc., 84 141; Réjean Théberge, 39 162; Guy Thériault, 54 812; Therrien Albert et Fils Ltée, 94 201; Thomas Bellemare et Fils Ltée, 288 238; TRANSPORT(S): Beaulé Inc., 172 154; Brouillard Inc., 72 450; Cake Inc., 98 824; Desrosiers et Bouchard Inc., 109 514; Gérard Savard Enr., 78 181; Jacques Plourde 1980 Enr., 156 277; Jean-Louis Côté Inc., 27 748; Lac-des-Aigles Ltée, 43 883; M.A.C. Inc., 82 563; Pierre Villeneuve et Fils Ltée, 63 394; Savard Ltée, 548 881; Sylvio Blackburn Inc., 64 706; Devay Tremblay, 27 019; Tremcoford Inc., 939 858; Trottoirs et Chaines Pilote Inc., 76 024; Turnbull Construction Inc., 76 083; U.A.P. Inc., 33 962; Union des Carrières et Pavages Ltée, 285 000; Vallée et Dugas Inc., 205 973; Vianney Larouche Ltée, 90 330; Xerox Canada Inc., 32 759; Yvon Théberge Ltée, 131 699; (2332-3983) Canada Inc., 105 300; Petty cash, 1 438 385.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 7 271 006.

6

Rent
\$55 703 584

Agrégats Trans-Québec Inc., 55 410; A. Hébert et Fils Inc., 37 399; A. Langlois et Fils Ltée, 33 615; André Boyce et Fils Ltée, 124 673; André Hardy Ltée, 25 145; Anicet Proulx Inc., 35 669; Armand Guay Inc., 26 224; Auto à Louer Rimouski Inc., 242 442; Jacques Béchar, 25 149; Bell Informatique Inc., 34 223; Ben Blackburn Inc., 62 875; Bergeadac Ltée, 30 049; Réal Bergeron, 29 988; Jacques Bernier, 28 296; Béton Fortin Inc., 96 653; Blais et Langlois Inc., 34 007; Gilles Blais, 22 899; Gérard Blondeau, 27 962; Gilles Bronsard, 65 429; Brouillette et Lahaie Ltée, 25 490; Carrière Bernier Ltée, 23 796; Cellard Inc., 33 862; Cie. Construction Dollard Ltée, 43 318; Cie. de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 48 404; Cie. Meloche Inc., 22 951; Claude Arsenault Inc., 26 598; Claude Carrier Inc., 77 808; Comterm Inc., 50 730; CONSTRUCTION(S): A. Boisvert Inc., 24 042; A. Guay et Fils Inc., 30 275; BML Inc., 73 364; Couillard Ltée, 70 649; EMMA Inc., 35 699; F. Morin Inc., 25 595; Maurice Gagnon Inc., 33 335; J. A. Beaudoin Ltée, 68 075; Jean-Guy Dubois Inc., 28 912; L.B.S. Inc. 24 606; Maskimo Ltée, 122 251; Pagé (1983) Inc., 44 103; Patrick Boucher Enr., 60 802; Pavage Dufour Ltée, 31 833; Pavage Portneuf Inc., 30 105; Paysanne Inc., 30 141; Plessis Ltée, 46 550; Raoul Pelletier Inc., 35 827; Roc-Fort Inc., 48 466; Ross Inc., 30 429; Sacré-Coeur Ltée, 24 227; du St-Laurent Ltée, 61 848; Val-d'Or Ltée, 53 463; Corporation Work Wear du Québec, 23 903; Bertal Crawford, 39 004; Herman Croteau, 43 914;

Débroussailleurs G.S.L. Inc., 33 243; Demers et Landry Inc., 25 446; Dénéigement Fleurimont Inc., 46 732; Carol Deraps, 23 544; Des Carrières Pontiac Buick Ltée, 23 272; Deshaies et Frères Enr., 89 691; Jean-Baptiste Desrosiers, 27 781; Dulac et Fils Ltée, 74 637; ENTREPRISE(S): Adrien Bélanger Inc., 48 013, Art. Flemings et Fils Ltée, 31 143, Eastman Enr., 34 891, Ernest Normand Inc., 30 794, Florent Chouinard Inc., 38 775, Ham Sud Inc., 23 799, Jacques Bombardier Inc., 69 854, J.C. Durocher Enr., 36 268, Les Cèdres Ltée, 41 012, L. Michaud et Fils 1982 Inc., 29 773, Majoric Lapierre Inc., 31 313, P & B Ltée, 40 626, P E B Ltée, 23 807, Pierreville Ltée, 56 022, PO BO HA Inc., 89 222, Réal Carreau Inc., 24 303, René Paré et Fils Ltée, 84 372, Trecesson Inc., 70 231; EXCAVATION(S): André Lavigne Inc., 62 120, A. Lachapelle Inc., 48 217, Amyot Enr. 38 144, André Masse Inc., 77 119, Claude Maltais Enr., 32 904, C. Lemay Enr., 94 300, Clément Lacasse Ltée, 85 015, de la Chaudière Inc., 44 525, Cookshire, 47 024, Dubé et Cassivi Inc., 29 977, Edmond St-Onge Inc., 101 933, Framco Inc., 75 422, Gabriel Caouette Inc., 102 479, Germain Daigle, 28 015, Gilles Demers, 32 460, Gaston Francoeur, 35 864, Gaston Robert Enr., 27 438, Gilles Audet Ltée, 67 470, Gobeil Inc., 32 729, Guenette et Francoeur Inc., 43 520, J.Y.R. Inc., 78 074, Jacque Thibert Inc., 40 355, Jacques Lemay Inc., 57 498, Jean Marier Inc., 54 651, Jean Miller Inc., 53 335, Lafontaine Inc., 44 067, Le-MAS Inc., 66 332, Legault Inc., 69 181, Léon Chouinard et Fils Ltée, 24 653, LU-CAU Ltée, 37 903, M.M. Leblanc Inc., 57 373, Madore Inc., 55 890, Marcel Rainville Inc., 31 096, Mario Roy Inc., 53 320, Neilson Inc., 33 038, Normand Houle Inc., 24 020, R. Beaudoin et Fils Inc., 25 129, Renaud Martel Inc., 94 307, Robert Lafleur Ltée, 43 536, Scullion Inc., 36 633, T. Potvin Inc., 38 189, Aurélien Tremblay, 34 247; F. Caouette Métal Ltée, 23 712; Gilles Filteau, 32 343; Arthur Fleming, 23 115; Yves Fontaine, 46 301; Marius Fortin, 24 723; Gabriel Aubé Inc., 61 636; Joseph-Aimé Gagnon, 23 117; Gagnon Lucien et Fils Inc., 30 710; Grégoire Garneau, 52 856; Gaston Potvin Ltée, 53 825; Giguère et Fils Inc., 32 234; Bruno Giguère, 27 907; Gaétan Gosselin, 28 905; Groupe Lechasseur Ltée, 39 784; Hugues Guerrette, 43 278; Hémond Ltée, 54 005; Henri Bellemare et Fils Enr., 36 051; I.B.M. Canada Ltée, 117 200; J. Gilles Aubin Inc., 75 470; J.H. Albert Girard et Fils Inc., 43 983; J.M. Bussièrès et Fils Ltée, 53 700; J.P. & M. Beaudoin Inc., 30 457; Jean Fournier Inc., 50 837; Jean-Paul et Denis Tremblay Ltée, 31 537; Jean-Charles Tremblay et Fils Inc., 66 099; Jean-Marc Trudel Inc., 41 588; Jean-Paul Pilon Inc., 26 703; Jobert Inc., 24 297; Joseph Bety Inc., 45 668; J.P. Doyon Ltée, 22 480; L. Audet et Fils Inc., 49 649; Lafontaine et Fils Inc., 76 012; Clément LaFrance, 55 775; Lafrenière et Frères Inc., 22 008; Jean-Gilles Landry, 57 655; Normand Landry, 23 805; Gilles Lapierre, 27 746; Roland Laquerre, 153 213; Larivière et Fils de Beauce, 29 761; Lacocque Sounding Inc., 27 474; Lauréat Gagné Inc., 36 084; Robert Leblanc, 28 633; Leclerc et Blanchet Inc., 24 471; Jean-Guy Lemieux, 33 110; Lemire et Poirier Enr., 33 233; Rock Lemire, 42 169; Pierre-Paul Levesque Inc., 28 007; Lionel Jam Inc., 44 823; Jean-Claude Lizotte, 37 908; LOCATION: d'Autos B.C. Inc., 33 472, d'Autos Tilden, 29 017, Camions Adrien Pelletier Inc., 43 150, Claude Toutant Inc., 31 867, Dragon et Équipements Dragon Ltée, 29 705, Du Cuivre Ltée, 222 428, Giguère Inc., 42 117, J.M.P. Ltée, 31 986; Robert Loisel, 24 420; Pierre Lorrain, 28 000; Lucien Demers Inc., 41 489; Lucien Dufour et Fils Inc., 60 364; Marcellin Savard et Fils Ltée, 35 041; Martin Mercier Inc., 89 487; Maxi Vac Inc., 59 343; Michaud et Simard Inc., 49 336; Miller Gilbert P. et Fils Ltée, 31 761; Pierre Monette, 23 518; Roland Morin, 38 948; Simon Morissette, 23 928; Magella Noël, 28 702; Rejean Noisieux, 40 309; Normand Landry Inc., 57 680; P.C. Mercier Inc., 59 020; P. Thibault et Fils Inc., 33 907; Pardiac Hervé Inc., 40 942; Edgar Prévost, 25 719; Réal Caissy Inc., 110 392; Raymond Rioux, 27 463; Robert Vigneux et Fils Inc., 79 774; Serga Roy Inc., 22 942; Sani Mobile Inc., 38 023; Sani Moderne Inc., 34 692; Savard et Frères Ltée, 73 029; Savin Canada Inc., 59 665; Jean-Claude Beaudoin Inc., 53 328, Lesage Ltée, 87 325, Jean-Marie Maurice, 23 241, Savard Ltée, 98 503, Yvon Turcotte, 37 340, Vallée et Dugas Inc., 41 212, Via-Bec Inc., 122 022, Guy Villeneuve, 32 037, Xerox Canada Inc., 341 635, Yves Labrecque Enr., 40 645, Yvon Lachance et Fils Inc., 24 862, 1862-0104 Québec Inc., 48 366, Petty cash, 179 632.

ACCOUNTS UNDER \$22 000 : 18 803 095.

7

Materials and Supplies

\$122 455 195

A.C. Leslie Inc., 35 868; A.C. Simmonds et Fils. Ltée, 228 902; A. Lamothe Inc., 208 238; A. Langlois et Fils Ltée, 81 464; A.M. International Inc., 78 914; A.P.H. Bélanger Enr., 47 454; A. Tremblay Inc., 46 017; Accessoires d'Auto Leblanc Ltée, 46 628; Accessoires Outillage Ltée, 43 132; Acier Marshall Ltée, 47 320; Aérospatiale, 172 973; AES Data Inc., 27 188; Agrégats Bedford Inc., 28 832; Agrégats Belec et Paquette Inc., 71 459; Agrégats Trans-Québec Inc., 135 231; Anixter Canada Inc., 32 193; Armco Canada Ltd., 51 517; Armco Westeel Inc., 586 691; Arrow Électroniques Canada Ltée, 33 604; ASFAB (1983) Inc., 45 860; ASPHALTE(S): Chevron Ltée, 54 188, Continental Inc., 106 067, Desjardins Inc., 63 441, Laurentien Inc., 47 119; Atlasquip Ltée, 142 663; Aubin et St-Pierre Inc., 22 805; Auto Service Etchemin Inc., 53 511; Autopoint Inc., 57 350; B.F. Goodrich Canada Ltée, 40 132; B.F. Goodrich Canada Inc., 57 025; B.M.F. Laval Inc., 179 346; Bakelite Thermodurcis Ltée, 156 413; Barbecon Inc., 30 978; Baribeau et Fils Inc., 427 064; Beauce Auto Accessoires Ltée, 25 687; BETON(S):

B. et F. (1983) Inc., 59 442; Bécancour Inc., 64 055; Bétonag Ltée, 344 491; Provincial Ltée, 364 118; Rivière-du Loup (1980) Inc., 106 611; Vibré Ltée, 30 994; Bitumar Inc., 315 781; Bois goodfellow Ltée, 25 510; Boulons et Ecrous D.L.B. Ltée, 78 120; Bradley Briard, 47 321; C.I.L. Inc., 51 227; Camions International Élite Ltée, 206 495; Canadair Ltée, 138 483; Canevas Montréal Inc., 46 790; Canfarge Ltée, 31 879; Canron Inc., 83 955; CARRIÈRE(S): Acton Vale Ltée, 89 505; Bernard Inc., 93 498; Bernier Ltée, 102 000; Calco, 104 346; Denis Lavoie et Fils, 28 962; Frontenac Inc., 176 130; Joliette Inc., 151 049; Lacolle Quarry Inc., 62 659; Laurentiennes Inc., 62 559; L'Épiphanie, 40 825; Marchand Inc., 209 747; Plessis Inc., 30 330; R. Poudrette Inc., 46 730; Régionale Inc., 67 451; St-Dominique Ltée, 90 012; St-François Ltée, 209 792; Pierre Castonguay, 25 503; Centre de Pneû B.S.L. Inc., 31 854; Chabot et Chabot Ltée, 49 991; Chantiers Bonneau Ltée, 97 507; Charles Duranceau Ltée, 33 283; Charles Turcotte et Fils Ltée, 33 697; Chaussures M.G., 110 620; Ciments Vibracan Inc., 42 549; Claude Carrier Inc., 115 557; Clôture Bel-Air Ltée, 50 326; COMPAGNIE(S): Aspalte Ltée, 77 714; Chaussures H.H. Brown (Canada) Ltée, 111 478; Meloche Inc., 152 538; Montco (1966) Ltée, 23 573; Norman Wade Ltée, 40 396; Pavage Lasalle Ltée, 266 788; Pétrolière Impériale Ltée, 3 767 769; Produits Ciment de St-Jérôme Ltée, 64 819; Profils Reynolds Ltée, 123 510; Wyant Ltée, 29 676; Concassage Marc-Syl Inc., 96 437; Concorbec Inc., 43 438; CONSTRUCTION(S): A. Boisvert Inc., 295 771; Allard, Allard Inc., 72 703; Arsène Choinière Inc., 35 885; B.M.L. Inc., 377 316; Belcher Ltd., 59 400; Cascade Inc., 100 478; Choinière Inc., 56 362; Couillard Ltée, 146 524; Deschênes Ltée, 206 539; Desourdy Inc., 656 321; Houle Inc., 83 337; Inter-Cité Ltée, 94 345; Jean et Robert Ltée, 31 818; Maskimo Ltée, 459 468; Maurice et Claude Ltée, 399 251; Maurice et Claude Enr., 109 231; Pagé Inc., 72 568; Pagé (1983) Inc., 85 697; Pavage Portneuf Inc., 74 395; Pic Compagnie Ltée, 42 720; Taché Ltée, 28 705; Vel Inc., 126 928; Coopérative fédérée du Québec, 96 415; Coopérative régionale d'électricité, 30 045; Jean-Gilles Crête, 97 924; D. Rivet et fils Inc., 77 664; Demix Béton/Agrégats, 31 043; Deslauriers Automobile Ltée, 50 333; Domlim Inc., 101 162; Drummond McCall Inc., 45 517; Normand Dubé, 25 712; Éclairage Crouse-Hinds, 319 229; Electromega Ltée, 47 681; ENTREPRISE(S): A.L.O. Pomerleau Ltée, 46 087; Art Fleming et Fils Ltée, 93 866; Blouin Ltée, 82 456; Bourget Inc., 116 077; C.T.E. Inc., 44 832; Fabrication Sebeq Inc., 127 538; G.N.P. Inc., 134 294; Jacques Dufour et Fils Inc., 85 602; Jean-Guy Landry Inc., 30 108; Lévisiennes Inc., 60 472; Mont-Sterling Inc., 43 782; Nord Construction (1962) Inc., 31 406; P. et B. Ltée, 154 974; P.E.B. Ltée, 226 186; Papineau Ltée, 22 902; Patrick Pinette Inc., 27 872; Po Bo Ha Inc., 133 957; Ray-Car Inc., 191 570; Robert Côté Inc., 27 970; Union Électrique Ltée, 41 514; ÉQUIPEMENT(S): Amos Ltée, 27 609; Case Ltée, 71 188; Hewitt Ltée, 49 514; Phil Larochelle Inc., 29 779; Piedmont Ltée, 253 067; Sécurité Arkon Inc., 96 867; Sécurité Safety Supply Inc., 23 357; Stinson Québec Inc., 58 997; Tanny Ltée, 42 079; Excavation R. Beaudoin et Fils Inc., 41 424; F. Hamel Inc., 27 818; F.X. Drolet Inc., 28 197; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 34 715; Ferme Donckin Simard et Fils Inc., 36 438; Fonderie Ouellet Inc., 127 847; Fonderie St-Anselme Ltée, 27 419; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 659 739; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 35 905; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 24 779; Formules d'affaires Moore, 68 483; Fortran Traffic Systems Ltd., 350 625; Francon, 35 338; G. Chouinard et Fils Inc., 31 337; G. Lemieux et Fils Inc., 41 653; Gagnon Batteries Électriques Inc., 25 811; Garage Claude Beauregard, 44 757; Gauvreau et Gauvreau Inc., 45 568; Geneq Inc., 32 718; Georges Nadeau Inc., 37 760; Georges V. Riddell et Fils Inc., 34 532; François Gingras, 34 042; Giroux et Lessard Ltée, 91 800; Goodfellow Inc., 1 076 848; Goodfellow Lumber Sales Ltd., 130 479; Gosselin, 100 001; Gosselin et fils, 81 573; Gougeon et Frère Ltée, 28 880; Gratien Deschênes Inc., 61 887; GRAVIER(S): Gravières G.N.V.R. Inc., 79 030; Gravière Johnville Inc., 86 235; Gravier Mont-Carmel Inc., 25 516; Gravière St-François Inc., 56 310; Gravier de Témiscamingue Ltée, 76 708; GROUPE(S): B.M.F. Inc., 665 749; Christie Ltée, 89 438; Lechasseur Ltée, 247 603; Maska Inc., 39 801; GTE Sylvania Canada Ltée, 48 848; Gulf Canada Ltd., 3 120 729; Hamilton Laurier, 23 584; Heckett, 23 186; Hydro-Québec, 9 453 338; Hydrofor Inc., 43 240; Imprimerie Junros Inc., 44 156; INDUSTRIE(S): de Ciment La Guadeloupe Inc., 362 919; Fortier Ltée, 47 819; Macpek Inc., 46 590; de Métal B et F (Canada) Ltée, 76 954; Picard Inc., 476 856; Potters Ltée, 2 722 187; Savard Inc., 183 120; Wajax Ltée, 760 927; J.C. Carignan Inc., 48 573; J.G.R. Ltée, 39 245; J.M. Bussièrres et Fils Ltée, 37 886; J.M. Turcotte Ltée, 190 965; J.P. Bossé Inc., 93 593; J.P. Morasse Inc., 25 751; Jacques Gaureau Inc., 41 190; Jean-Paul Jacques, 34 500; Jacques Melancon Excavation, 233 354; Jean-Louis Campeau Inc., 172 512; Jobert Inc., 35 750; Jolichaux Inc., 38 255; Joseph Sport et Pièces d'Auto Ltée, 53 893; Kenworth Métropolitain, 31 629; Keuffel et Esser du Canada Inc., 86 586; Koppers International Canada Ltd., 981 685; L. Dagenais et Fils Ltée, 105 758; L. et G. Cloutier Inc., 26 477; Lacbec Inc., 105 769; Lacroix (Québec) Inc., 22 357; Lamarche McGuinty Inc., 84 750; Lames de Constructions Vallée Ltée, 526 318; Normand Lapointe, 87 566; Michel Latulippe, 47 084; Librairie Poulin et Fils Inc., 24 084; Loisel Pièces d'Autos, 71 503; Luc Lague Inc., 250 731; Ludger Guay Inc., 26 098; Lumen Inc., 105 937; M.A.S. Chibougamau Inc., 27 763; M. et M. Ouest Inc., 125 553; Machineries Tenco Ltée, 63 092; Marbres Waterloo Ltée, 51 204; Marcel Rochette Ltée, 32 123; Massicotte et Fils Ltée, 25 385; Matériaux Blanchet Inc., 116 096; Maurice Rousseau et cie Ltée, 121 400; McKerie-Millen (Québec) Ltée, 170 998; Meloche V., 26 071; Melri Inc., 131 858; Rolland Messier, 29 908; Mines Seleine Inc., 20 773 725; Miron Inc., 33 234; Montcalm Automobiles Inc., 64 802; Montco Ltée, 22 665; Montréal, 45 620; Théo Morin, 49 222; Natpro Inc., 34 194; Nedco Division Westburne Québec Inc., 296 711; Nedco Ltée, 45 436; P. Baillargeon Ltée, 68 103; Patton Aircraft et Industries Ltée, 44 042; PAVAGE(S): Abénakis Ltée, 41 259; Beau Bassin Inc., 303 634; Bétonnière St-Eustache Ltée, 42 089;

Laurentien (1986) Inc., 166 759; Maska Inc., 313 797; Mégantic Inc., 42 257; des Monts Inc., 62 452; Nicolet Inc., 96 148; Russel Pouliot Inc., 38 896; Sartigan Ltée, 25 295; St-Laurent Ltée, 51 620; St-Paul Ltée, 141 225; Peintures Prolux Inc., 25 435; Pétroles Irving Inc., 95 271; Pièces d'Équipement Bergor Inc., 31 989; Pièces Électriques d'Autos J.S. Inc., 38 633; Pièces Nortrac Inc., 40 827; PNEUS: Abitibi Inc., 43 127; F.M. Inc., 30 936; Métivier (St-Georges) Inc., 26 781; Métropolitains Inc., 42 173; P.R. Ltée, 22 381; R. Guay Ltée, 29 102; Robert Bernard Ltée, 32 138; Gérard Pouliot, 22 339; PRODUIT(S): Calcaires Bedford Inc., 181 928; Chimiques Domtar Inc., 2 275 255; Chimiques Général du Canada Ltée, 2 986 802; Chimiques Shefford Ltée, 94 838; Ciment Couillard Ltée, 38 191; Ciment Leclerc Ltée, 24 380; Hydrauliques de Varennes Inc., 36 448; Petro-Canada Inc., 5 474 502; Polywrap du Canada (1974) Ltée, 28 721; Shell Canada Ltd., 271 997; Profilages Cresswell Inc., 192 103; Quiron Emmanuel, 36 700; R.F. Mote Ltd., 62 742; René Robitaille Inc., 37 132; Revêtements Ferox Inc., 31 099; Richard Piché Inc., 80 235; Royal Photo Service, 37 761; Sablière de Warwick Ltée, 64 551; Sablières Champagne Inc., 27 189; Sablières Laurentiennes Ltée, 175 467; Sécurité Impact Routier Inc., 46 241; SERVICE(S): d'Excavation Jacques et Yves Lirette Enr., 33 900; Pneus C.T.R. Ltée, 44 156; Pneus E. Côté Inc. 25 835; Pneu Sarrazin Inc., 31 598; Photo Presto Inc., 48 179; Sherbrooke, 130 917; Sico Inc., 40 825; Sintra Inc., 1 807 386; Sintra Inc. et Francoe Ltée, 36 484; SOCIÉTÉ(S): d'Aluminium Reynolds (Canada) Ltée, 285 028; Canadienne de Sel Ltée, 976 598; Chimique Laurentide Inc., 3 782 438; d'Entreprises Générales Ltée, 82 268; d'Exploitation Pétro-Canada, 1 349 775; Pole-Lite Ltée, 574 727; Sopolco Ltée, 94 694; Standish Bros. Ltée, 27 748; Sunoco Inc., 34 790; Techmix, 25 470; Temfibre Inc., 34 664; Tenex Data Corporation, 47 675; Tenneco Canada Inc., 76 455; Texaco Canada Inc., 6 088 530; Philippe Thibault, 25 899; Thomas Bellemare Ltée, 25 062; Transport L. Laliberté Inc., 22 720; Transport Réal Labrecque Inc., 25 514; Tuyaux Bellechasse Inc., 83 027; tuyaux de Béton Brunet Ltée, 34 600; Tuyaux de Ciment Sherbrooke Inc., 60 435; U.A.P. Inc., 223 779; Ultramar Canada Inc., 9 369 353; Ultramar Canada Inc./Gulf Canada Ltd., 225 457; Unibex Inc., 82 196; Union des Carrières et Pavages Ltée, 233 796; Vandry Inc., 27 933; Verreault Frontenac Inc., 26 503; Vibrapipe Ltée, 30 946; Vulcanisation Royale Ltée, 27 531; Westburne Québec Inc., 109 128; Westinghouse Canada Inc., 193 195; Y. Boissonneault et Fils Inc., 82 846; Yves Marcil Inc., 39 251; 3M Canada Inc., 1 236 270; 4 Saison Chevrolet-Oldsmobile Ltée, 33 817; 90670 Canada Ltée, 22 946; Petty cash, 4 786 376.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 8 129 837.

8

**Material and
Equipment**
\$27 619 195

A.C.D.S. Systèmes Graphiques Inc., 129 601; AES Data Inc., 108 769; Atlas Copco Canada Ltd., 92 097; AUTOMOBILES: Giguère Inc., 68 180; Guy Beaudoin Inc., 434 260; Plymouth Chrysler Laurentien, 154 182; Ville-Marie Inc., 26 160; National Bank of Canada, 3 585 593; Bell Informatique Inc., 78 039; Camions International Élite Ltée, 82 625; Canadair Ltée, 7 065 864; Canadian Marconi Company, 29 628; Cascade Ford Ltée, 51 524; Centre du Camion Beaudoin Inc., 91 819; Charest Ford Inc., 92 646; Compagnie Générale Électrique du Canada, 201 331; Compagnie Kenworth du Canada, 3 292 925; Computerland, 99 098; Comterm, 1 055 765; Coop Ahuntsic, 68 902; Échelles Warwick Inc., 78 631; Entreprises d'Ordinateurs B.C.R.L. Inc., 35 903; ÉQUIPEMENT(S): Allen Fyfe Ltée, 160 151; G. Bolen Ltée, 26 814; Germain Inc., 108 670; Manutech Inc., 23 103; F.B.M. Manufacturier Inc., 54 851; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 825 782; Fontes P.N.S. Ltée, 32 657; Fortier Auto Montréal Ltée, 71 865; Fortran Traffic Systems Ltd., 27 196; Frink Canada, 324 472; Geneq Inc., 30 993; Général Hydraulique TT(80) Inc., 30 660; General Motors of Canada Ltd., 26 169; Genfir Inc., 86 263; Grand Trianon Automobile Ltée, 199 521; Hamilton, 47 423; Hewitt Équipement Ltée, 172 767; Hewlett-Packard (Canada) Ltée, 228 161; Hydracine Fluid Power Ltd., 25 307; Hydro Métal Inc., 99 026; I.B.M. Canada Ltd., 997 646; Industries Poly Inc., 29 119; Industries Wajax Ltée, 474 475; Instruments Scientifiques Hoskin Ltée, 80 277; Irisco du Québec Inc., 25 260; Keuffel & Esser du Canada Inc., 57 143; Laboratoire de Radio Sinclair Ltée, 50 425; Lague Ltée, 211 000; Lignes sur Pavage (91248) Canada Ltée, 77 788; Machinerie d'Asphalte Duke Ltée, 126 635; Machineries Tenco Ltée, 390 980; Marlin Chevrolet Oldsmobile Inc., 60 988; Misys Inc., 48 988; Mobilier Informatique de Québec Inc., 42 877; Nedco Division Westburne Québec Inc., 41 330; O.E. Inc., (Compagnie Canadienne d'Équipement de Bureau), 60 332; Olivetti Canada Ltée, 131 999; Parmic Micro-Ordinateurs Inc., 30 020; Pat Measuring Ltd., 43 318; Raymond Plourde Automobiles Inc., 1 775 633; Remorques Rem Fab Inc., 93 597; Richard Piché Inc., 262 777; Roy & Breton Inc., 65 442; Sperry Inc., 42 429; Système Électronique Rayco Ltée, 97 627; Talbot Équipement Ltée, 30 414; Technicom Inc., 29 852; Temisko Inc., 74 554; Trilectron Industries Inc., 31 876; U.A.P. Inc., 29 916; Universal Go-Tract Ltée, 244 106; Vermac Inc., 224 081; Volvo Canada Ltd., 151 488; Xerox Canada Ltd., 24 892; 3M Canada Inc., 64 154; Petty cash, 188 836.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 681 528.

TRANSPORTS

9

**Land,
Immovables and
Engineering Works
(Capital Expenditures)**
\$215 905 044

Acquisition of Land and Immovables

Anglican Bishop of Quebec, 57 828; Robert Auclair, 25 200; François Audet et Francine Bolduc, 46 375; Émile Bastien, 67 480; Manon Béland, 45 744; Rollande Béland, 80 100; André Bélanger, 31 500; Solange Bélanger, 39 300; Lucille Béliveau Langlois, 42 950; Louise Bell, 87 105; Réal Bellemare, 29 855; Gilles Benot, 30 312; Pierre Benot, 25 355; Richard Bergeron, 41 678; Yvon Bergeron, 24 163; Martin Bernier, 35 000; Auguste Bilodeau, 88 135; Daniel Bilodeau, 32 129; Lionel Bilodeau, 75 280; Suzanne Blanchette, 36 750; Grant Blondin, 643 726; Jacques Boies, 34 790; Joseph Boies, 69 040; Jacqueline Boivin, 27 000; Odias Bolduc Succ., 33 000; Raymond Bolduc, 30 450; Gaston Bordeleau, 30 209; Louis P. Borne & Al, 33 000; Pierre, Lucie, Hélène & Sylvie Bouchard, 38 245; Richard Bouchard, 59 680; Marcel Boucher, 52 400; Benot Bouliane, 52 500; Cécile Brouillette, 119 380; Michel Brousseau, 60 495; Léa Brunet, 51 500; Canadian National, 116 758; Édouard Caron, 35 175; Cascades (East-Angus) Inc., 29 600; Gilles Cayouette, 85 760; Centre Marronniers, 22 000; Maurice Chagnon, 28 120; Armand Charbonneau, 54 678; Nicole Charland, 22 000; Robert Charlemagne, 29 781; Keith Cheal, 26 250; Bruno Chicoine, 34 054; Augustin G. Choinière, 50 031; Ciments Canada Lafarge Ltée, 30 820; Gilbert Clément, 73 404; Oscar Cliche, 28 145; Jean-Paul Cloutier, 37 808; Compagnie Photo Air Laurentides, 193 831; Compagnie 98971 Canada Ltée, 41 000; Construction Antoine Lafleur Enr., 26 485; Construction Fides Ltée, 31 400; CORPORATION MUNICIPALE: Colombier, 38 676, Fiedmont-et-Barraute, 27 867, Granby, canton, 33 223, Hull, 45 888, Jonquière, 24 120, Packington, 36 744, Piopolis, 29 580, Repentigny, 54 072, Roberval, 30 960, St-Alexis-de-Matapédia, 22 500, St-Bonaventure, 27 882, St-Edmond-de-Grantham, 23 688, St-Eustache, 68 000, St-Omer, 30 220, Sutton, canton, 23 592; Roger Courchesne et Anne Rogala, 23 000; Hermond Couture, 50 320; Raymond Crête, 29 400; Thomas Cyr, 56 160; Donat David, 45 671; Conrad Demers, 26 867; Réal Deschênes, 22 666; Roméo Deschênes, 28 850; Jean-Luc Desjardins, 37 037; Wilfrid Desrosiers, 55 966; Alice Desruisseaux, 31 500; René & Denis Donais et Claudette Beauregard, 57 600; Jean-Luc Drapeau, 27 539; Normand Dubé, 87 105; Jean-Marie Dubois, 42 678; Léo-Paul Duplessis, 85 878; Jean-Guy Dupuis, 41 055; Jean-Guy Élément, 38 850; Pierre Élément, 49 280; Samuel Élément, 43 040; Émilio Séquin Ltée, 40 430; Pierre Falardeau, 47 156; Lilianne Farragut, 233 489; Georges-Auguste Faucher, 23 994; Ferme André Charbonneau, 91 050; Ferme Cotopierre Inc., 23 000; Marie-Anna Forget, 92 000; Raymond Forgues, 68 000; Daniel Fortin, 22 706; Léopold Fortin, 65 000; Laurent Fréchette, 75 260; Noëlla Frenette & Alfred Cornier, 24 011; John Fulham, 22 064; Serge Gadbois, 47 200; Jean Gadoury, 33 075; Gonzague Gagnon Succ., 57 254; Yves-Michel Garant, 25 500; Murray Gardner et Huff Brenda Gardner, 36 600; Vincent Gauthier, 36 750; Claude Généreux, 70 502; Keith George, 115 000; Victor Gilbert, 36 750; Carmélia Girard, 33 670; Carmella Girard, 29 330; Jean-Yves Girard, 63 622; Lilyan Gold & Benjamin Sabil, 63 000; Marc Jacques Gosselin, 105 000; Cécile Goyette, 31 000; Edgar Grenier, 38 730; Polydore Grenier, 76 290; Lawrence Guy, 35 950; Michel Guy, 30 725; Mary Ella Hartwell, 47 200; Lyall Hayes, 62 800; Henri Cousineau et Fils Inc., 61 240; Ernest Hevey, 35 706; Immeubles Châtelaine des Laurentides Inc., 22 000; J.P. Racine Inc., 49 000; Gérald Jean, 64 320; Mario Jodoin, 54 480; Marcel Julien, 24 143; Georges Kadi, 84 000; Claude Kelly et Mavis Thompson Kelly, 50 320; Martin Kroft, 62 800; Charles W. Kydd Succ., 48 240; L. G. Rustic Fence Inc., 30 475; Gilles Laliberté, 27 825; Jacques Laliberté, 26 500; Eustache Lamontagne, 57 058; Donald Langlois, 25 000; Jean-Louis Lapierre, 31 588; Rosaire Laprade & Denise Viger, 59 256; Jacques Laroche, 145 649; François Laroche, 27 630; Édouard Laroche, 46 680; Marcel Larose, 72 672; Louis, Maurice, Armand Laurin & Claire Laurin Tremblay, 111 501; Alfred Lavoie, 61 760; Donat Lavoie, 41 700; Éliane Lavoie Girard, 56 500; Alain Lebeau, 24 000; Thomas Lebeau, 37 504; Thérèse Leduc Bédard, 42 000; Arthur Lessard, 69 804; Jules Lessard, 59 153; Elphège Limoge, 33 542; Clément Martel, 25 000; Francis Martel, 46 690; Frédéric S. Martin, 28 862; Ludger Martineau, 31 260; Jean-Guy Massicotte, 44 080; Lisette Mathe, 30 481; Ghislaine Maurais, 52 400; Keith Robert Mc Glasham et Al, 224 605; William Moelroy 75 820; Simon Ménard, 178 500; Charles Mercier, 35 105; Roland Milot, 28 350; François Mondou, 83 993; André Mongrain, 37 043; Jacqueline Monty, 26 250; Jean-Guy Morin, 36 750; Aurélien Neveu, 22 997; Gaétan Ostiguy, 28 177; Richard Paiement, 34 939; Gracia Paquet, 38 150; Rolland Paquette, 71 442; Claude Parent, 25 000; Valère Patoine, 25 963; Marthe Perreault, 47 200; Guy Perron, 28 185; Yves Pigeon, 32 104; Dalmas Pitre, 30 693; Placements B.T.G. Ltée, 43 624; Nicole Plourde, 32 760; Nicole Plourde 34 200; Rosario Rainville, 26 339; Yvon Rainville, 30 800; Mercedes Reeves, 26 460; François Renaud, 25 084; Victor Rhéaume, 61 760; Armand Richer, 27 305; Armand Richer, 56 195; Clairette Richer, 62 000; Isidore Rivard, 36 770; Robin Jones et Whitmand Inc., 54 073; Gilbert Royer, 28 229; Léonard Russell et Eleonor Coons Russell, 67 280; Réal Servant, 32 692; Gustave Simard, 45 155; Velma Smith, 32 000; Florian St-Jean, 40 093; Aliette St-Louis, 29 447; Simon St-Louis, 163 700; Olga Rosa Stubenraugh, 28 165; Guy Sylvestre, 47 737; Réal Taillon, 56 990; Jean-Robert Tapin, 300 000; Georges-Aimé Tardif, 46 372; Jacinthe Tardif, 23 663; François Tétreault et Sylvie Domingue, 38 680; Antonio Thibault, 52 860; Lindsay Thompson Grant, 23 706; Raymond Tousignant, 36 900; Ginette Trachy Girard, 57 600; Rodolphe Tremblay, 85 045; Denis Trottier, 32 880; Simon Turmel, 36 671; Léon Vigneault, 22 000; Diane Villeneuve et Hervé Sigouin, 74 230; A. et G. Vincent, 28 742; Cheal Ella Margaret Warcup, 42 000; Joseph Ward Succ., 68 000; 2170-5074 Québec Inc., 48 217.

Road and Bridge Constructions

A. Lamothe Inc., 1 957 248; A. Plamondon & Fils Inc., 327 743; Adrien Messier Inc., 259 539; Agrégats Bedford Inc., 596 955; Agrégats Trans-Québec Inc., 1 790 453; Albertus Savard Inc., 170 674; Alide Bergeron et Fils Ltée, 123 744; Alleen Bélanger Entrepreneur Général Inc., 157 140; Archex Ltée, 51 056; Asphalte Continental Inc., 1 143 517; Asphalte Desjardins Inc., 2 235 004; Association Touristique du Pays de l'Érable Inc., 100 000; Aurélien Duguay et Frères Inc., 39 551; Bau-Québec Ltée, 30 052; Bell Canada, 1 766 684; Ben Blackburn Inc., 1 254 659; Adrien Bérubé, 74 242; BÉTONS: Dallaire Ltée, 314 458, Fortin Inc., 538 748, Laurier Inc., 166 202, Rivière-du-Loup (1980) Inc., 655 442; CNCP Télécommunications, 52 098; Camille Dionne Inc., 22 605; Canadian Pacific Ltd., 131 367; Carrière Mont-Bruno, 118 420; Castonguay & Frères Ltée, 34 813; Cellard Inc., 97 576; Chabot & Chabot Ltée, 2 312 510; Chagnon (1975) Ltée, 100 190; Charles Duranceau Ltée, 636 585; Chemin de fer de Matane et du Golfe, 56 774; Canadian National Railways, 882 958; Chouinard & Fils Inc., 131 718; Clôture de La Capitale Enr., 45 258; Clôtures Colbo Inc., 44 550; COMPAGNIE: Asphalte Ltée, 1 563 530, Meloche Inc., 725 110, Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 8 732 896, Wilfrid Allen Ltée, 113 321; Conseil iroquois de Kahnawake, 102 332; Conseil des montagnais du Lac-St-Jean, 80 000; Constructeurs Kigiak Inc., 238 028; CONSTRUCTIONS: A. Boisvert Inc., 642 614; A. Gagné Ltée, 370 293, A.P.R. Inc., 203 056, A.R. Laprade Ltée, 105 516, Alta (1964) Ltée, 1 050 433, Alta Ltée, 44 853, Arencos (1985) Ltée, 6 727 886, B.M.L. Inc., 2 627 180, B.N.M. Inc., 46 826, Brault & Fils Inc., 45 058, C.R.T. Inc., 188 550, Cadem Inc., 452 337, Canco Inc., 2 361 285, Carlson Company, 152 386, Champoux Inc., 44 566, Choinière Inc., 2 212 263, Cinco Inc., 185 188, Claude Gagnon Inc., 595 572, Coland Inc., 41 597, Couillard Ltée, 9 352 318, Courval Inc., 65 128, Dancel Ltée, 578 741, Demix, 53 803, Denis Lapointe Ltée, 313 071, Deschênes Ltée, 1 369 878, Désourdy Inc., 4 995 353, Dubé Cormier Inc., 386 616, Edguy Inc., 220 476, Emma Inc., 46 609, F.G.N. Inc., 203 369, Farebeau Inc., 147 394, Frontenac Inc., 71 494, G.D.R. Inc., 153 494, Gaspé Inc., 154 767, Gely Inc., 1 854 129, Gely Inc. & Gautec Inc., 2 531 929, Inter-Cité Ltée, 973 301, J.A. Beaudoin Ltée, 29 836, J. et A. Levasseur Inc., 426 599, Janin (1983) Inc., 1 819 546, Jean-Paul Landry Inc., 247 080, Jomiguy Inc., 233 062, Julien Inc., 52 065, Komo Inc., 959 545, L.J. Dery Ltée, 171 293, Lang Ltée, 65 003, et Location G.G. Inc., 486 373, Luc Inc., 207 636, M.D.C. Ltée, 464 931, Marayli Inc., 67 592, Maskimo Ltée, 830 949, Michel Lacroix Inc., 127 664, Morin & Morin Inc., 1 728 446, Morin & Morin Inc. et Alta Ltée, 6 450 718, Pagé (1983) Inc., 760 992, Pagé Inc., 224 256, Pavage Portneuf Inc., 2 798 240, Plessis Ltée, 28 101, Québec Labrador (1985) Inc., 979 773, R.D.F. Inc., 151 575, R.J. Bérubé Inc., 135 911, R. Guilbeault Inc., 260 762, St-Laurent Ltée, 890 114, St-Romuald, 52 980, Taché Ltée, 374 020, TNT Inc., 110 946, Tobecor (Québec) Inc., 561 189, Toucan Inc., 187 521, Tragenco Inc., 84 732, Vel Inc., 160 094, Waro Inc., 62 589; CORPORATION MUNICIPALE: Alma, 460 064, Amos, 368 817, Anjou, 554 756, Baie-Comeau, 103 893, Beauharnois, 81 401, Beauport, 135 000, Bedford, 490 000, Chertsey, canton, 153 340, Chicoutimi, 599 253, Dolbeau, 722 200, Fleurimont, 850 639, Ham-Nord, canton, 133 402, Joliette, 274 577, Jonquière, 984 161, L'Épiphanie, 250 000, La Sarre, 1 285 184, La Tuque, 172 547, Lac-St-Charles, 50 000, Longueuil, 1 200 000, Malartic, 200 000, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 844 045, Notre-Dame-des-Prairies, 68 667, Paspébiac-Ouest, 142 148, Percé, 31 390, Plessisville, 319 310, Pointe-à-La-Croix, 41 369, Pointe-aux-Outardes, 22 826, Pointe-Claire, 53 184, Québec, 482 562, Rigaud, 595 265, Roberval, 358 900, Rock Forest, 335 000, Rouyn-Noranda, 1 816 627, Sept-Îles, 256 495, Sherbrooke, 32 682, St-Augustin-de-Desmaures, 75 000, St-David-de-Falardeau, 139 028, St-David-de-l'Auberivière, 606 214, St-Denis-de-Brompton, 171 066, St-Donat, 160 000, St-Eustache, 26 471, St-Georges, 59 685, St-Germain-de-Grantham, 60 196, St-Guillaume, 548 327, St-Honoré, 182 000, St-Hyacinthe, 326 444, St-Jean-Chrysostome, 150 000, St-Jean-sur-Richelieu, 165 516, St-Jovite, 157 821, St-Méthode-de-Frontenac, 275 523, St-Prime, 105 368, St-Prosper, 50 000, St-Romuald, 1 554 686, St-Thomas-d'Aquin, 275 000, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 300 000, Ste-Julie, 300 000, Val-Bélair, 1 554 121, Valcourt, 250 000, Vanier, 36 854, Windsor, canton, 138 642; Demers & Landry Inc., 110 743; Drainage Poirier & Frères Inc., 125 325; Dubé Gervais Inc., 810 211; Émilio Séguin Ltée, 373 578; Émulsions Sebeq Inc., 452 014; Énergican Ltée, 115 578; ENTREPRISE(S): A.L.O. Pomerleau Ltée, 386 070, Barobec Ltée, 242 415, Berthier Inc., 22 752, Bourget Inc., 1 916 032, C.T.E. Inc., 491 972, Charles E. Roy Inc., 53 623, Claveau Ltée, 55 288, G.N.P. Inc., 114 743, Goulet Ltée, 34 251, J. Dumais Inc., 40 803, Jacques Dufour & Fils Inc., 1 371 701, Kiewit Ltée, 158 210, L. Michaud & Fils (82) Inc., 959 191, Lague Ltée, 240 681, Larocque Inc., 131 730, Lévisiennes Inc., 435 993, Mirecourt Inc., 178 804, Mont-Sterling Inc., 517 407, N. Choinière Inc., 278 627, P. & B. Ltée, 706 599, P.E.B. Ltée, 2 886 605, P.N. Rox Ltée, 138 908, Po Bo Ha Inc., 1 012 296, Quémont-Brochu (conjoint), 122 836, Ray-Car Inc., 543 553, Re Hu Ca Inc., 256 727, Rosario Martel Inc., 837 844, Vetel Ltée, 248 795, Équipements Waco Inc., 55 723; Érecteurs Raymond Inc., 247 898; Érecteurs de Structures Roma Inc., 183 104; EXCAVATION(S): A. Laroche Inc., 127 467, Anjou Inc., 92 730, Arthur Pagé Inc., 143 329, Barabé Ltée, 194 124, Breault Inc., 319 508, Gagné Ltée, 229 985, Industrielle Inc., 274 493, L. et M. Gagnon Ltée, 849 286, Lafontaine Inc., 258 215, Lasnier Inc., 392 588, Loiseau & Frères Inc., 93 050, Marchand & Fils Inc., 1 114 298, McIntyre Inc., 24 461, Neilson Inc., 1 276 587, Tourville Inc., 902 635, Transport Henri Couture Enr., 129 630; Franroc Ltée, 75 089; Gabriel Savard Inc., 473 905; La Garantie Cie d'Assurance de L'Amérique du Nord, 47 763; Gardex Ltée, 51 058; Gaz Métropolitain Inc., 25 519; Gérobec Inc., 39 993; Gilles Canuel Inc., 99 569; Giroux & Lessard Ltée, 950 510; Grandmont & Fils Ltée, 2 573 174; Groupe Lechasseur Ltée, 279 071; Guy David Inc., 54 907; Hydro-Québec 2 995 729;

TRANSPORTS

Irénée St-Laurent & Fils Inc., 55 159; J.L. Le Saux Ltée, 81 654; J.P. Doyon Ltée, 24 800; J.P. Bossé Inc., 63 937; Jean-Louis Campeau Inc., 300 998; Jean-Paul et Denis Tremblay Ltée, 1 331 271; L.A. Hébert Ltée, 78 339; Lacbec Inc., 193 415; Lasnier Jean-Paul, 56 518; Lavallée & Frères Ltée, 33 309; Lemay Vican Inc., 1 014 097; Léopold Gouin & Fils Inc., 1 771 304; Lepage Vance H., 319 135; Location d'Équipement R.H. Nugent Ltée, 228 800; M.J. Robinson Trucking Ltée, 1 522 243; Martin Mercier Inc., 313 841; Massicotte & Fils Ltée, 61 071; Michaud & Simard Inc., 101 243; Outillage René Albert Ltée, 45 054; Ovila Dufour Inc., 71 752; P. Baillargeon Ltée, 3 630 820; Patrick Gagné & Fils Inc., 273 675; PAVAGES: Abénakis Ltée, 262 335, Beau Bassin Inc., 4 399 968, Bétonnière St-Eustache Ltée, 476 920, Ci-Bec Inc., 336 407, Laurentien (1986) Inc., 479 070, De l'Est Inc., 220 563, Maska Inc., 874 856, Mégantic Inc., 522 450, Des Monts Inc., 908 462, Nicolet Inc., 1 444 231, Nicolet (1973) Inc., 143 322, Sartigan Ltée, 635 871, St-Laurent Ltée, 799 455, St-Paul Ltée, 429 836, Varennes Inc., 324 674; Pavex Ltée, 1 543 355; Pax Frontenac (1983) Inc., 29 106; Paysagistes Lacroix Inc., 40 000; Pépinière Moraldo & Fils Inc., 34 621; Pierre Brossard (1981) Ltée, 51 224; Pierre Brossard Ltée, 52 593; Pierre-Paul Lévesque Inc., 80 380; Piroga Développement Ltée, 1 031 545; Poudrier et Boulet Ltée, 1 302 207; Prévost et Frères Inc., 63 373; Protection Garvex Inc., 68 272; Québec Téléphone, 287 567; Richard Poirier et Frères Électrique Ltée, 44 826; Robert Vigneux & Fils Inc., 247 624; Service de Béton Universels Ltée, 118 216; Simard Beaudry Inc., 1 460 947; Sintra Inc., 14 218 193; Société Bear-Duranceau, 379 685; Société d'Entreprises Générales Ltée, 1 364 430; Société de Construction Gérardex Ltée, 78 224; Télébec Ltée, 611 738; Terrassement Levasseur Amos Inc., 44 329; Transport André Leroux Inc., 131 815; Transvision Paré Inc., 27 364; Tremcofort Inc., 57 916; Union des Carrières & Pavages Ltée, 101 872; Y. Boissonneault & Fils Inc., 262 985; (143904) Canada Ltée, 599 558; Petty cash, 48 429.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 9 172 769.

10 Transfer Payments

\$769 166 788

Land Transportation System

Association du Camionnage du Québec Inc., 60 000; Association montréalaise d'action récréative et culturelle, 100 000; Association Québécoise du Transport et des Routes Inc., 70 000; Association des routes et transports du Canada, 82 481; Bombardier Inc., 48 861; Centre de recherche et de contrôle appliqué à la construction, 11 825; Centre de recherche sur les transports Université Montréal, 150 000; Commission du centenaire du génie professionnel au Canada, 13 000; Commission du centenaire de l'ingénierie, 200 000; Commission de transport de la communauté régionale de l'Outaouais, 8 990 250; Commission de transport de la communauté urbaine de Québec, 28 022 697; Communauté urbaine de Montréal, 109 221 425; CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPORT: Basses Laurentides, 794 410, Chambly-Richelieu-Carignan, 252 886, Deux-Montagnes, 282 656, Haut St-Laurent, 115 046, Joliette-Métropolitain, 122 403, Lafontaine, 132 072, Moulins, 387 470, Portage, 54 477, Richelieu, 511 703, Roussillon, 76 790, Sorel-Varennes, 31 079, Sud-Ouest, 799 448, Vallée du Richelieu, 491 188; Conseil iroquois de Kahnawake, 42 560; Conseil régional de développement de l'Abitibi-Témiscamingue, 60 000; Corporation intermunicipale de transports des Forges, 2 987 681; Corporation intermunicipale de transport de la Rive-Sud du Québec, 1 332 045; Corporation intermunicipale de transport du Saguenay, 3 572 691; Corporation métropolitaine de transport de Sherbrooke, 5 839 975; CORPORATION MUNICIPALE: Alma, 73 536, Arthabaska, 88 350, Asbestos, 81 193, Berthierville, 40 363, Candiac, 73 585, Chambly, 52 978, Châteauguay, 151 290, Clermont, 38 459, Coaticook, 48 696, Dolbeau, 121 801, Drummondville, 107 785, East-Angus, 51 061, Granby, 69 220, Joliette, 99 816, La Pocatière, 25 656, Lac-Mégantic, 44 634, Louiseville, 61 343, Magog, 42 602, Matane, 41 424, Mont-Joli, 38 828, Mont-Laurier, 90 017, Montmagny, 54 136, Mont-St-Hilaire, 55 911, Montréal, 130 000, Nicolet, 75 691, Pabos-Mills, 61 443, Pointe-aux-Outardes, 73 323, Pont-Rouge, 24 607, Rawdon, 64 288, Repentigny, 258 038, Rimouski, 48 239, Roberval, 67 012, Rouyn-Noranda, 57 988, Salaberry-de-Valleyfield, 126 517, Sept-Îles, 75 187, St-Basile-Sud, 69 683, St-Bruno-de-Montarville, 100 402, St-Eustache, 51 000, St-Félicien, 85 329, St-Gabriel, 26 712, St-Georges, 25 974, St-Hyacinthe, 78 160, St-Jean-Chrysostome, 31 798, St-Jean-sur-Richelieu, 136 854, St-Pamphile, 35 032, Ste-Croix, 20 586, Ste-Julie, 50 779, Ste-Thérèse, 28 288, Thetford-Mines, 55 031, Tracy, 57 573, Val-D'Or, 53 615, Victoriaville, 635 186, Windsor, 49 652; Fédération des Ligues de Taxis du Québec Inc., 50 000; Fiduciaire de la Cité et du District de Montréal (Divers bénéficiaires), 4 439 909; Fonds de Formation de Chercheurs et d'Aide à la Recherche, 236 553; Institut canadien du trafic et du transport, 18 000; Institut international pour la formation de gestion en aviation civile, 440 000; Municipalité régionale de comté des Basques, 41 820; Municipalité régionale de comté de L'Île-D'Orléans, 34 554; Municipalité régionale de comté de Témiscouata, 61 299; Pocatec Ltée, 15 000; Régie intermunicipale de transport en commun du Centre Mauricie, 265 732; Regroupement des aveugles et amblyopes du Québec, 50 000; Société de Gestion Routière SGR Enr., 12 000; Société de transport de la communauté urbaine de Montréal, 159 315 341; Société de transport de la Rive-Sud de Montréal, 23 107 814; Société de transport de ville de Laval, 14 746 259; Transport Adapté du Québec Métro Inc., 961 320; Transport 2000 Québec, 35 000; vélo Québec, 15 700; Voyageur Inc., 40 144.

Winter Maintenance

METROPOLITAN MONTRÉAL

Beauharnois, 7 559; Boisbriand, 5 057; Candiac, 3 012; Carignan, 23 904; Châteauguay, 5 018; Delson, 400; Lachenaie, 5 566; La Prairie, 9 817; L'Assomption, 16 635; Le Gardeur, 11 410; L'Épiphanie, 4 089; Mascouche, 27 922; Melocheville, 7 534; Mercier, 14 983; Mont-St-Hilaire, 7 677; Notre-Dame-de-Bon-Secours, 7 759; Notre-Dame-de-L'Île-Perrot, 17 068; St-Amable, 17 447; St-Basile-Le-Grand, 9 591; St-Constant, 21 148; St-Eustache, 22 549; St-Mathias, 18 415; St-Mathieu-de-Beloeil, 18 576; Ste-Julie, 13 766; Terrasse-Vaudreuil, 946; Terrebonne, 7 488; Varennes, 37 552.

METROPOLITAN QUÉBEC CITY

L'Ange-Gardien (parish), 6 878; L'Ange-Gardien (municipality), 57 753; Lac-St-Charles, 15 016; Lac-Delage, 283; Lauzon, 1 521; Shannon, 15 021; St-Augustin-de-Desmaures, 51 370; St-David-de-L'Auberivière, 5 584; St-Dunstan-du-Lac-Beauport, 13 018; St-Émile, 4 097; St-Gabriel-de-Valcartier, 30 838; St-Jean-de-Boischatel, 7 763; St-Nicolas, 6 660.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS

Abitibi-Est, 178 749; Abitibi-Ouest, 936 018; Argenteuil, 737 564; Arthabaska, 447 723; Beauce-Nord, 871 014; Beauce-Sud, 860 929; Beauharnois, 90 339; Bellechasse, 1 122 858; Berthier, 637 065; Bonaventure, 761 245; Brome-Missisquoi, 1 242 361; Champlain, 279 223; Charlevoix, 425 446; Châteauguay, 9 997; Chauveau, 98 377; Chicoutimi, 54 428; Deux-Montagnes, 39 809; Drummond, 237 573; Dubuc, 651 202; Duplessis, 42 517; Frontenac, 703 645; Gaspé, 269 816; Gatineau, 945 270; Huntingdon, 593 559; Iberville, 408 450; Îles-de-la-Madeleine, 102 940; Johnson, 1 022 334; Joliette, 192 730; Jonquière, 60 839; Kamouraska-Témiscouata, 1 306 144; Labelle, 1 199 992; Lac-St-Jean, 433 775; Laprairie, 20 498; L'Assomption, 6 901; Laviolette, 436 152; Lévis, 77 843; Lotbinière, 1 190 804; Maskinongé, 390 613; Matane, 541 660; Matapédia, 949 910; Mégantic-Compton, 1 252 674; Montmagny-L'Islet, 805 637; Montmorency, 67 360; Nicolet, 907 425; Orford, 776 290; Papineau, 703 597; Pontiac, 710 780; Portneuf, 554 655; Prévost, 74 762; Richelieu, 179 346; Richmond, 1 070 775; Rimouski, 604 181; Rivière-du-Loup, 705 345; Roberval, 613 319; Rousseau, 509 751; Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 603 212; Saguenay, 267 799; St-François, 342 315; St-Hyacinthe, 141 015; St-Jean, 181 886; St-Maurice, 116 089; Shefford, 340 929; Terrebonne, 13 184; Trois-Rivières, 6 477; Ungava, 303 011; Vaudreuil-Soulanges, 267 605; Verchères, 157 469.

Assistance for Municipal Network Improvement

METROPOLITAN MONTRÉAL

Boisbriand, 20 000; Candiac, 15 000; Delson, 48 600; Dorion, 6 500; Île-Pelchat, 8 500; Lachenaie, 45 000; La Prairie, 15 000; Laval, 17 364; Léry, 7 000; Maple-Grove, 10 000; Manville, 25 000; Mascouche, 25 000; McMasterville, 18 000; Melocheville, 15 000; Mercier, 30 000; Montréal-Nord, 2 250; Mont-St-Hilaire, 33 900; Notre-Dame-de-L'Île-Perrot, 12 500; Otterburn-Park, 20 000; Pincourt, 9 000; Pointe-Calumet, 18 175; St-Basile-le-Grand, 30 000; St-Constant, 30 000; St-Mathieu-de-Beloeil, 10 000; Ste-Catherine, 35 000; Ste-Julie, 196 410; Terrasse-Vaudreuil, 7 500; Terrebonne, 22 000; Vaudreuil, 9 500; Vaudreuil-sur-le-Lac, 7 000.

METROPOLITAN QUÉBEC CITY

Beauport, 250 000; Cap-Rouge, 528 790; Charlesbourg, 200 000; L'Ange-Gardien, 5 000; Shannon, 20 000; St-Dunstan-du-Lac-Beauport, 50 000; St-Jean-de-Bois-chatel, 35 000; St-Nicolas, 18 900.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS

Abitibi-Est, 323 952; Abitibi-Ouest, 245 407; Argenteuil, 372 000; Arthabaska, 184 512; Beauce-Nord, 157 000; Beauce-Sud, 262 454; Beauharnois, 183 470; Bellechasse, 330 139; Berthier, 220 000; Bonaventure, 627 171; Brome-Missisquoi, 387 000; Champlain, 218 000; Charlevoix, 149 660; Châteauguay, 24 998; Chauveau, 220 000; Deux-Montagnes, 131 800; Drummond, 278 510; Dubuc, 99 083; Duplessis, 262 205; Frontenac, 235 255; Gaspé, 199 971; Gatineau, 420 000; Groulx, 28 000; Huntingdon, 294 957; Iberville, 174 797; Îles-de-la-Madeleine, 238 152; Johnson, 200 000; Joliette, 345 359; Jonquière, 693 125; Kamouraska-Témiscouata, 267 128; Labelle, 246 361; Lac-St-Jean, 169 702; Laprairie, 70 000; L'Assomption, 30 000; Laviolette, 439 141; Lévis, 31 100; Lotbinière, 181 264; Maskinongé, 396 606; Matane, 347 283; Matapédia, 185 000; Mégantic-Compton, 400 000; Montmagny-L'Islet, 208 000; Montmorency, 215 000; Nicolet, 234 322; Orford, 149 711; Papineau, 432 000; Pontiac, 240 000; Portneuf, 348 972; Prévost, 197 400; Richelieu, 231 344; Richmond, 492 149; Rimouski, 1 160 234; Rivière-du-Loup, 308 047; Roberval, 198 913; Rousseau, 240 000; Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 145 539; Saguenay, 257 860; St-François, 100 000; St-Hyacinthe, 113 360; St-Jean, 248 221; St-Maurice, 162 000; Shefford, 105 000; Terrebonne, 80 000; Ungava, 143 000; Vaudreuil-Soulanges, 192 500; Verchères, 117 098.

TRANSPORTS

Sea and Air Transportation

Association des gens de l'air du Québec, 134 775; Association Québécoise des Transporteurs Aériens Inc., 100 000; Conseil de bande Chisasibi, 250 000; Corporation municipale Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 110 149; Corporation municipale Longue-Pointe, 27 125; Corporation municipale Maniwaki, 150 000; Fondation Boscoville, 110 000; Pierre Jeté, 15 000; Logistec Navigation Inc., 4 210 247; M.R.C. Charlevoix-Est, 28 000; Navigation Madeleine Inc., 2 075 000; Pêches et Transport Renaud Inc., 80 000; Société québécoise des transports, 3 253 550; Société des traversiers du Québec, 20 997 000; Syndicat coopératif de la traverse St-Juste-du-Lac, 258 217; Traverse Lotbinière-Deschambault Ferry Inc., 26 551; Traverse Rivière-du-Loup-St-Siméon Ltée, 721 012.

School Transportation

REGIONAL AND LOCAL SCHOOL BOARDS

AMIANTE: Black Lake Disraéli, 1 837 907, Thetford-Mines, 2 297 328; BAIE-DES-CHALEURS, 3 761 868; BAS-ST-LAURENT, 1 282 095, La Mitis, 1 082 682, La Neigette, 2 043 083; BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES, 5 961 327; BOIS-FRANCS: Jean-Rivard, 1 482 759, Prince-Duveluy, 908 820, Victoriaville, 1 626 470, Warwick, 1 079 012; CARIGNAN, 839 739, Sorel, 2 066 619; CHAMBLY, 11 190 380; CHARLEVOIX, 622 061, Du Gouffre, 620 469, Laure-Conan, 897 786; CHÂTEAUGUAY-VALLEY, 1 783 409; CHAUDIÈRE, 7 165 955; CHAUVEAU, 4 944 753; DES MONTS: Matane, 3 550 866; DE TILLY, 1 959 348, Les Chûtes-de-la-Chaudière, 1 570 462, Des Découvreurs, 1 712 126, Lotbinière, 1 436 754; DISTRICT OF BEDFORD (PROTESTANT), 1 899 654; DU GOLFE, 628 477, Fermont, 252 824, Moyenne Côte-Nord, 282 199, Port-Cartier, 355 754, Sept-Îles, 897 792; EASTERN QUEBEC: Greater Quebec, 883 589, Greater Seven Islands (Protestant), 57 217, Saguenay, 47 342; ESTRIE, 4 157 798, Asbestene, 694 491, Coaticook, 1 234 884, Lac-Mégantic, 1 085 861, La Sapinière, 1 138 652, Magog, 943 690, Morilac, 938 323, Sherbrooke, 4 111 753, GASPESIA (PROTESTANT), 1 023 435; GRAND-PORTAGE, 7 329 988; HARRICANA, 3 244 076, Joutel-Matagami, 125 549; HENRI-BOURASSA: Haute-Gatineau, 1 783 471; HONORÉ-MERCIER, 1 790 721, St-Jean-sur-Richelieu, 4 369 156; JEAN-TALON: des Îlets, 3 634 736; LAC ST-JEAN, 3 514 640; LANAUDIÈRE: Industrie, 9 903 970; LAPOINTE, 3 769 079; LA VÉRENDRY, 1 984 587; LIGNERY, 1 763 445, du Goéland, 4 299 286; LOUIS-FRÉCHETTE, 6 031 618; LOUIS-HÉRON, 4 665 566; MAURICIE, 5 826 599; MEILLEUR, 4 361 121; ORLÉANS: Beauport, 3 457 936, Beaupré, 1 322 088; OUTAOUAIS, 3 058 032, Aylmer, 1 533 388, Des Braveurs, 3 273 790, Outaouais-Hull, 1 602 086, Pontiac, 1 070 385; PAPINEAU: Seigneurie, 2 853 875; PASCAL-TACHÉ, 4 147 518; PÉNINSULE, 3 129 303; PROVENCHER, 3 580 497, RIVAGE: Bersimis, 692 072, Manicouagan, 2 011 293, Tadoussac, 614 767; ST-FRANÇOIS, 4 305 414; SOUTH-SHORE (PROTESTANT), 4 586 235; TARDIVEL, 3 037 039; VAUDREUIL-SOULANGES, 4 200 002; VIEILLES-FORGES, 7 894 782; WESTERN-QUÉBEC (PROTESTANT), 2 727 840; YAMASKA, 6 120 306.

INTEGRATED SCHOOL BOARDS

ABITIBI, 3 231 801; CHAPAIS-CHIBOUGAMAU, 382 353; CHÂTEAUGUAY, 1 587 747; CHICOUTIMI, 5 389 891; CHOMEDEY-DE-LAVAL, 2 748 877; COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUE DE QUÉBEC, 1 053 518; CRIE, 922 694; DAVIGNON, 1 549 665; DES ÎLES, 977 907; EASTERN TOWNSHIPS, 1 803 876; HUNTINGDON, 1 846 957; KATIVIK, 307 815; LAC-TÉMISCAMINGUE, 2 037 891; LAURENTIAN, 1 200 855; LAURENTIDES, 4 532 770; LAURENVAL, 2 440 550; LE GARDEUR, 3 753 473; LES ÉCORES, 1 706 612; LITTORAL, 345 835; LONG-SAULT, 1 682 766; MANOIRS, 3 581 251; MILLES-ÎLES, 3 459 286; MOISSONS, 2 032 912; PIERRE-NEVEU, 2 483 943; ROUYN-NORANDA, 2 143 699; ST-JÉRÔME, 3 813 930; VALLÉE-DE-LA-MATAPÉDIA, 2 101 135; VALLEYFIELD, 1 529 884.

Conseil scolaire de l'Île-de-Montréal, 25 289 404.

PRIVATE EDUCATIONAL INSTITUTIONS

METROPOLITAN MONTRÉAL

Centre Académique Fournier Inc., 143 667; Centre de l'enseignement vivant, 130 974; Centre-François-Michelle, 167 265; Clinique pédagogique de Montréal, 154 182; Collège de l'Assomption, 46 983; ÉCOLE: Le Sommet, 269 016, Miriam, 110 094, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 129 949, Peter Hall Inc., 936 612, Secondaire St-Sacrement, 220 383; Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 197 876.

METROPOLITAN QUÉBEC CITY

Centre Psycho-Pédagogique de Québec Inc., 77 939; Séminaire St-François, 167 981.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS

ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 89 772; CHICOUTIMI: Séminaire de Chicoutimi, 25 290; LÉVIS: Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 112 707, Juvénat Notre-Dame du St-Laurent, 41 026; SHEFFORD: Séminaire du Verbe-Divin, 91 250; ST-JEAN: Association du transport écolier du Québec, 150 000.

Construction of Road Network

Ville de Québec, 4 500 000.

Other Transfer Payments

Club social transport—Québec, 55 000.

OTHER BENEFICIARIES — MISCELLANEOUS AMOUNTS: 76 584.

11 Other Expenditures
\$2 400 325

INTEREST ON PROPERTY ACQUIRED THROUGH EXPROPRIATION:

Grant Blondin, 123 406; Eudore Boivin et al, 26 942; Paul-André Denomme, 58 293; Jules Des Marais, 27 087; André Dion, 28 659; Victorien Drouin, 36 170; I.B.M. Canada Ltd., 39 547; Les Immeubles Dalpa Inc., 29 657; Armand, Maurice et Louis Laurin, 25 606; Keith Robert McGlasham et al, 53 906; Les Mines Seleine Inc., 40 182; Papeterie Reed Ltée, 149 800; Georges-Henri Roy, 29 041; Exchange on foreign currency, 98 137; Petty cash, 22 122.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 1 611 770.

TRAVAIL

- 1** Salaries,
Wages and
Allowances
\$37 160 730
- 2** Other
Remuneration
\$1 783 642
- Total — 1 and 2**
\$38 944 372

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Pierre Paradis (see pages 1-34 and 1-46). Deputy Minister: Yvan Blain, 81 022. Assistant Deputy Ministers: Raymond Désilets, 70 527; Jean-Paul Gagnon, 73 915; Guy Lapointe, 75 282; Réjean J.A. Parent, 57 942.

Managerial staff: Hélio Abadie, 49 011; Eugène Arrelle, 59 817; Roch Beaulieu, 49 011; Marcel Béliveau, 8 767; Jean Boily, 65 863; Jacques Chicoyne, 49 545; Louise H. Côté Desbiolles, 29 954; Pierre De Blois, 49 011; André Delisle, 54 170; Léo Delisle, 59 817; François Delorme, 48 774; Yves Dulude, 59 817; Marius Dupuis, 56 210; Roger Fortin, 48 250; Danielle Fredette, 50 862; Léo Gagné, 49 011; Denis Gagnon, 49 150; Louis Garant, 39 225; Serge Hamel, 49 011; Freddy Henderson, 54 170; Simon Lacroix, 49 011; Serge Lalande, 59 817; Lucien Lauzon, 49 011; Danielle Lemieux, 49 011; Jean R. Lemieux, 66 112; Louis-Joseph Lemieux, 54 170; Roger Létourneau, 54 170; Robert Levac, 66 112; Léo-Paul Lévesque, 49 011; Gérard Maheux, 49 011; Jean-Pierre Maillé, 49 011; Jean-Pierre Marcil, 51 887; Pierre Masson, 54 170; Gilles Michaud, 60 458; Claude-André Morin, 50 527; Roger Morin, 59 817; Pierre-Paul Morissette, 49 011; Maurice Papillon, 42 828; Georges A. Paquet, 59 817; Gérard Pedneault, 66 112; Guy Picard, 66 112; Lucien Plante, 49 011; Gilles G. Potvin, 48 185; Pierre Sauvé, 54 170; Rémi Sauvé, 59 817; Richard Scott, 49 011; Pierre Simard, 50 334; Michel Ste-Marie, 3 546; Bernard Turgeon, 25 094.

CONSEIL CONSULTATIF DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE: President: Raymond Parent, 77 585.

CONSEIL DES SERVICES ESSENTIELS: President: Bernard Bastien, 85 112. Vice-President: Nicole Forget, 64 345.

Managerial staff: Paul Bélair, 52 001; Joseph Biedron, 51 056; Michel Bienvenu, 45 946; Donatien Corriveau, 11 979; Jocelyne Delisle, 45 049; Paul Doyon, 49 784; Michel C. Gagnon, 62 807; Germaine Godin, 44 048; André Gravel, 51 056; Antonio Jean, 48 122; Rénaud Labbé, 52 057; Roger Laramée, 51 365; Madeleine Lemieux, 41 182; Charles Meunier, 47 694; Denis G. Parent, 53 521; Réal Pelletier, 37 969; France Racine, 36 039; Roger Savard, 40 811; Gérard Taylor, 51 056; Christian Vien, 56 760.

RÉGIE DES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION DU QUÉBEC: President: Réal Mireault (see also page 1-93), 3 184. Vice-President: Claude Michaud, 10 370. Controller: Maurice Renaud, 49 423.

Managerial staff: Pierre Boivin, 49 011; Jean Desrochers, 53 199; Claude Lamarche, 54 170; Gabriel Nadon, 50 816; Ghislain Tremblay, 54 170.

Allowances

Ernest Anderson, 42 674; Maurice Bernatchez, 21 800; Arthur Caumartin, 35 500; Marguerite Chagnon, 20 528; Roger Côté, 12 580; Jean-Paul Dion, 29 075; Jacques Dostaler, 36 970; André Douville, 34 000; Lucien Dumont, 29 075; Roger Laramée, 36 820; Pierrette Mangiacotté, 13 769; Marcel J.A. Marcotte, 29 072; Suzanne Martel, 20 528; Claude Michaud, 30 000; Gabriel Nadon, 30 000; Réjean J.A. Parent, 38 340; Roland Tessier, 29 075; Roland Tremblay, 29 075; Magella Vézina, 29 075.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER \$11 000 AND EMPLOYER CONTRIBUTIONS UNDER \$22 000: 34 082 241.

- 3** Transport and
Communication
Services
\$3 056 091

Caractéra Inc., 55 451; Revolving Fund for Media Placement Services, 290 028; Revolving Fund — Telecommunications, 61 146; Inter-Voyage, 69 134.

ACCOUNTS UNDER \$22 000: 2 580 332.

4	Professional, Administrative and Other Services \$1 833 110	Beaupré, Trudeau & associés, 78 155; André Bergeron, 49 093; Guy Bisailon, 24 000; Centre de Formation et de Consultation (Québec) Inc., 57 841; Jeanne Coutu, 33 487; Bernard Crevier, 42 961; Richard Drouin, 36 568; Gaétan Dufour, 84 459; Pierre N. Dufresne, 37 733; École nationale d'administration publique (ENAP), 44 662; Jean-Yves Ferland, 23 428; Gérin-Lajoie Laberge, 88 148; François Hamelin, 52 653; Laporte, Larouche, Ranger et Associés Ltée, 86 639; Angers Larouche, 22 936; Raymond Leboeuf, 30 363; Bernard Lefebvre, 97 209; L'Industrielle — Services Techniques Inc., 32 501; Receiver General of Canada (Statistics Canada), 28 580; Léonce E. Roy, 42 553; Université Laval, 76 170. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 762 971.
5	Maintenance and Repairs \$190 495	Comterm Inc., 49 444; Société immobilière du Québec, 29 584. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 111 467.
6	Rent \$5 035 696	Savin Canada Inc., 33 326; Société immobilière du Québec, 4 920 324; Xerox Canada Inc., 29 264. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 52 782.
7	Materials and Supplies \$789 456	Revolving Fund for Copy Services, 126 530; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 162 627; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 29 793; Formules d'Affaires Lancaster Inc., 39 323. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 431 183.
8	Material and Equipment \$595 740	AES Data Inc., 44 833; Cerveau Service Réseau Inc., 53 533; Comterm Inc., 119 333; Revolving Fund for Office Supplies and Furniture, 171 326; O.E. Inc. (Compagnie canadienne d'équipement de bureau), 32 156; Olivetti Canada Ltée, 28 982; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 23 114. ACCOUNTS UNDER \$22 000: 122 463.
10	Transfer Payments \$4 294 100	Commission de la construction du Québec, 2 800 000; Institut de recherche et d'information sur la rémunération, 1 485 100. OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$11 000 : 9 000.
11	Other Expenditures \$24 598	ACCOUNTS UNDER \$22 000: 24 598.